

القدس العثمانية

فري المذكرات الجوهرية

الكتاب الأول من مذكرات الموسيقي واصف جوهرية ١٩٠٤ - ١٩١٧

تحرير وتقديم: سليم تماري وعصام نصار

مؤسسة الدراسات الفلسطينية

A: 2  
780.9569  
J418q2  
bk. 1  
c. 1



تعالج هذه اليوميات حقبة  
حرجة من حداثة القدس هي  
فترة نهاية الحكم العثماني.  
وتشمل ملاحظات المؤلف عن  
الحياة اليومية في القدس  
وضواحيها من احتفالات دينية  
وعلمانية وأحداث مثيرة مثل  
دخول الكهرياء والسيارة  
والفونوغراف والسينماتوغراف  
إلى المدينة واستقبال أهالي  
البقعة لأول طائرة عثمانية  
تحتل في المدينة.. كذلك الأمر  
فالمذكرات توثق لحياة المؤلف  
كضابط في الجيش العثماني  
وخدمته في البحر الميت وعلاقته  
بشخصيات بارزة من المدينة، مثل  
حسين الحسيني. كما نسيج الحياة  
في حارة السعدية والمصرارة.  
يشمل الكتاب عشرات الصور  
التاريخية من المجموعة  
الجوهرية وملاحق مهمة توثق  
النظام الاجتماعي والاقتصادي  
في القدس في هذه الفترة المهمة.

يحتوي الكتاب أسطوانة موسيقية  
مدمجة تحوي قطعاً موسيقية من  
الفترة العثمانية من أداء واصف  
جوهري.



### مؤسسة الدراسات الفلسطينية

مؤسسة عربية مستقلة تأسست عام ١٩٦٣ غايتها البحث العلمي حول مختلف جوانب القضية الفلسطينية والصراع العربي - الصهيوني. وليس للمؤسسة أي ارتباط حكومي أو تنظيمي، وهي هيئة لا تتوخى الربح التجاري. وتعبّر دراسات المؤسسة عن آراء مؤلفيها، وهي لا تعكس بالضرورة رأي المؤسسة أو وجهة نظرها.

شارع أنيس النصولي - متفرع من شارع فردان

ص.ب: ٧١٦٤ - ١١

الرمز البريدي: ١١٠٧٢٣٠

بيروت - لبنان

هاتف: ٨٠٤٩٥٩. فاكس: ٨١٤١٩٣

هاتف / فاكس: ٨٦٨٣٨٧

E-mail: [ipsbrt@palestine-studies.org](mailto:ipsbrt@palestine-studies.org)

<http://www.palestine-studies.org>

INSTITUTE FOR PALESTINE STUDIES

Anis Nsouli Street, Verdun

P.O.Box: 11-7164

Postal Code: 11072230

Beirut - Lebanon

Tel. 804959. Fax: 814193

Tel. & Fax: 868387

E-mail: [ipsbrt@palestine-studies.org](mailto:ipsbrt@palestine-studies.org)

<http://www.palestine-studies.org>

تم إصدار هذه الطبعة بتبرع من مؤسسة هينرخ بل مكتب  
الشرق الأوسط العربي. الآراء الواردة هنا تعبر عن رأي  
الكاتب وبالتالي لا تعكس بالضرورة وجهة نظر المؤسسة.

This book has been published with a generous donation from the  
**Heinrich Boell Foundation's Arab Middle East Office.** The  
views expressed herein are those of the author and can therefore  
in no way be taken to reflect the opinion of the Foundation.

القدس العثمانية في المذكرات الجهرية:  
الكتاب الأول من مذكرات الموسيقي واصف جهرية،

١٩٠٤ - ١٩١٧



Al-Quds al-'uthmānīyah fī al-mudhakkarāt al-jawharīyah: al-kitāb al-awwal min mudhakkarāt al-mūsīqī

Wāṣif Jawharīyah, 1904-1917

Taḥrīr wa-taqdīm: Salīm Tamārī wa-'Iṣām Naṣṣār

Ottoman Jerusalem in the Jawharieh Memoirs: Volume One of the Memoirs of the Musician

Wasif Jawharieh, 1904-1917

Edited by: Salim Tamari & Issam Nassar

© حقوق الطباعة والنشر محفوظة

ISBN 9953-9020-2-X

الطبعة الثانية

بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣

صدرت الطبعة الأولى عن:

مؤسسة الدراسات المقدسية، القدس، ٢٠٠٣



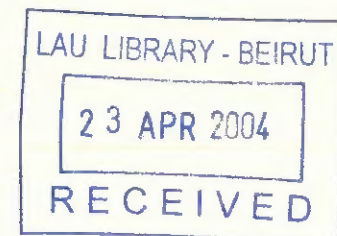
AF  
780.9569  
J41892  
bk.1

# القدس العثمانية في المذكرات الجوهرية

الكتاب الأول من مذكرات الموسيقي واصف جوهرية ١٩٠٤ - ١٩١٧

تحرير وتقديم سليم تماري و عصام نصار

مؤسسة الدراسات الفلسطينية





## المحتويات

XI .....	شكر
XII .....	الحياة اليومية كمصدر لدراسة التاريخ
XX .....	المذكرات الجوهرية كمرآة لخدائة القدس العثمانية
XXXVI .....	ملاحظات بشأن تحرير مخطوطة الجوهرية
١ .....	المذكرات الجوهرية: الكتاب الأول
٥ .....	المقدمة
٦ .....	حدثي ١٩٠٤ "تقريباً لغاية" الحرب العظمى الأولى ١٩١٤
١٨٧ .....	الحرب العظمى الأولى: ١٩١٤ حتى ١٩١٧/١٢/٩
٢٥٩ .....	ملاحق
٢٦٠ .....	ملحق ١: رؤساء بلدية القدس، ١٨٥٠ - ١٩١٤
٢٦١ .....	ملحق ٢: متصرفو مدينة القدس، ١٨٨٠ - ١٩١٧
٢٦٢ .....	ملحق ٣: موازنة بلدية القدس، ١٨٧٧ - ١٩١٤
٢٦٣ .....	ملحق ٤: علماء وأدباء القدس، ١٨٨٠ - ١٩١٤
٢٦٤ .....	ملحق ٥: محامو مدينة القدس في أواخر العهد العثماني
٢٦٥ .....	ملحق ٦: صحف مدينة القدس، ١٩٠٣ - ١٩١٤
٢٦٦ .....	ملحق ٧: أسعار المواد الغذائية في القدس، ١٩٠٠ - ١٩١٤
٢٦٧ .....	ملحق ٨: العائلات المسيحية في أحياء المسلمين في القدس خلال الفترة العثمانية المتأخرة
٢٦٩ .....	ملحق ٩: سناجق [بيارق] سبت النور
٢٧٠ .....	ملحق ١٠: الألعاب الشائعة في مدينة القدس في العهد العثماني
٢٧١ .....	ملحق ١١: المأكولات الشائعة في مدينة القدس في العهد العثماني
٢٧٣ .....	ملحق ١٢: العائلات اليهودية المعروفة في القدس في العهد العثماني
.....	أسطوانة مدمجة: الموسيقى العربية في القدس العثمانية [ملصقة على الغلاف الخلفي الداخلي]



## شكر

تتقدم مؤسسة الدراسات المقدسية بشكر خاص للسيد جورج جوهريه والسيدة آية شاكرا، ابني المرحوم واصف جوهريه على مساندتهما ومساعدتهما في إصدار هذا الكتاب، ولمكتبة مؤسسة الدراسات الفلسطينية في بيروت وطاقمها، وخصوصاً أمينة المكتبة الآنسة منى نصولي، الذين قاموا بحفظ المخطوطة والصور ولم يتوانوا عن تقديم المساعدة والمعلومات كلما اقتضى الأمر.

ويعود الفضل في إحياء الاهتمام بهذه المذكرات إلى السيدة أمال نشاشيبي من القدس. ونتوجه بالشكر الجزيل أيضاً إلى السيدة هدى الإمام (جامعة القدس)، وإلى الحاج أحمد عبد الرحيم أحمد منى (حارة السعدية)، وإلى المختار متري الطبية (صاحب مقهى المختار في باب الخليل)، على المساهمة في البحث عن بيت جوهريه في حارة السعدية. وكل الامتنان للزميلين سعيد وعصام مراد (فرقة صابرين) لتنظيف وتنقية الشريط المغناطيسي القديم لتسجيلات واصف جوهريه ونقلها إلى الأسطوانة المدمجة المرفقة بهذا الكتاب.



## الحياة اليومية كمصدر لدراسة التاريخ: مشروع الجوهريّة كوثيقة تاريخية

### عصام نصّار

جرت العادة لدى المؤرخين التقليديين أن يعتبروا مذكرات القادة (السياسيين أو العسكريين أو الملوك والرؤساء)، أو الشخصيات المرموقة، مصادر أولية في دراسة التاريخ كونها تشكل سيرة ذاتية. فالسيرة بكونها غطاءً معاصراً للكتابة تضع شخصية المؤلف في مركز الحدث كلاعب رئيسي، وتعطينا كقراء صورة من الداخل للأحداث وصناعتها من قبل صاحب السيرة الذاتية. وإذا كانت السيرة أو السيرة الذاتية غطاءً من الكتابة مقصوراً على أصحاب النفوذ والسلطة فإنها بذلك لم تشكل غطاءً كتابية يستخدمه أفراد من عامة الشعب. الفئة الأخيرة هذه كتبت ما يعتبره المؤرخون مذكرات ذاتية أو شخصية لا نفع لها إلا في إطار التواريخ العائلية أو المهنية التي تتعلق بمهنة كاتب المذكرات. مثال ذلك أن تؤخذ بعين الاعتبار مذكرات موسيقار في كتابة تاريخ الموسيقى، ومذكرات طبيب في كتابة تاريخ مهنة الطب. لا يعني هذا أن المذكرات غطاءً كتابي خاص بالعامة في مقابل السيرة التي ترتبط بالخاصة. لا بل إن المذكرات شكلت، على الأقل منذ القرن التاسع عشر، غطاءً كتابية يمارسه الجميع بغض النظر عن مواقعهم السياسية والاجتماعية. أمّا الفارق الرئيسي ما بين غطاء الكتابة فيمكن في كون المذكرات، بعكس السير، تعتبر تاريخاً ذاتياً يكتب لا بالضرورة بغرض النشر أو على الأقل ليس للنشر في زمن حياة مؤلفه. فالمذكرات تعكس رؤية شخصية، وتتعامل مع أسرار هي غالباً ليست للنشر، وتكتب بغرض المتعة الذاتية من دون أخذ القارئ في الاعتبار بالضرورة. وعلى الرغم من أن المذكرات الشخصية غالباً ما تشكل نوعاً من محاولات تحسين صورة الذات فإنها أساساً تكتب بشكل انتقائي ولأسباب شخصية لا عامة. وهي بالتالي تخرج عن كونها دراسة تاريخية أو سجلاً تاريخياً متكاملًا كونها تعكس وجهة نظر كاتبها أساساً وفي أمور مختلفة ومتغيرة لا متكررة (على غرار التكرار المعهود في وثائق المحاكم مثلاً)، وذلك بعكس مذكرات القادة أو سيرهم التي يكتبها مؤرخوهم، والتي قلما تشكل من أحداث كتبت عشوائياً لأسباب ذاتية أو مزاجية. وما يزيد العملية تعقيداً أن مذكرات القادة يمكن معاينتها عبر مقارنتها بأحداث ومصادر معروفة مثل وثائق حكومية، وتواريخ مكتوبة، وما إلى ذلك. أمّا المذكرات الشخصية فغالباً ما يصعب مقارنة المعلومات الخاصة بها، والتي تتعلق بما شاهد الكاتب أو بما شارك فيه.

مذكرات واصف جوهريّة، وهي أساساً مذكرات شخصية لمواطن مقدسي عادي لم يتمتع بصلاحيات سياسية كتلك التي يتمتع بها الرؤساء والقادة لتشكل مذكراته سيرة ذاتية، لا تعتبر من وجهة نظر المؤرخ التقليدي مصدراً أساسياً لدراسة التاريخ. لكن المذكرات الجوهريّة تشكل مثلاً مهماً يثبت خطأ وجهة النظر التقليدية التي تضع المذكرات الشخصية للحياة اليومية لأبناء الفئات الشعبية في درجة أقل أهمية من السير الذاتية للنخب.

مذكرات واصف جوهريّة تشكل دليلاً على أن المذكرات الشخصية من الممكن أن تكون أدلة ومصادر لدراسة الحياة الاجتماعية في زمان ومكان كتابتها. ولأن واصف جوهريّة كاتب بارع وملاحظ دقيق، ولكون الأحداث التي يصفها ويدونها تدور في مدينة القدس في مرحلة طواها النسيان ولم يكتب عنها الكثير، أو أن ما كتب عنها يتعلق فقط بالأحداث السياسية الجسيمة لا بأحوال عامة الناس في إبان المراحل المؤرخ لها، تشكل مذكراته وثيقة مهمة من دون أدنى شك. وما يزيد في أهمية الوثيقة الجوهريّة هذه كونها تصف الحياة في المدينة في مرحلة غالباً ما يكتب تاريخها بطريقة انتقائية يقصد منها إلغاء ومحو ذاكرة المشهد القدسي الاجتماعي لتلك الفترة، وشميش دور أبناء وسكان المدينة الأصليين، أمثال واصف جوهريّة، في صنع تاريخ المدينة. أمّا أهمية المذكرات، من ناحية كونها تشكل دليلاً وثائقياً على طبيعة الأحداث السياسية المهمة التي كانت تجري



آنذاك، فهي وإن كانت بلا شك كذلك لكنها ليست محط اهتمامنا الرئيسي إذا ما أخذناها بمعزل عن مشروع واصف جوهرية الشامل. وهذا ما سنأتي إلى ذكره لاحقاً.

تقع قيمة الوثيقة الجوهرية في كون كاتبها شاهداً على عصره أكثر منه مشاركاً فاعلاً في أحداثه. وكون المذكرات تدون لأحداث خاصة أحياناً، تتعلق بعائلة الكاتب أو بأصدقائه أو بمعارفه الآخرين، لا يقلل أهميتها شيئاً. فواصف يصف عبر شبكة علاقاته هذه عملية دخول مظاهر الحداثة إلى المدينة، مثل وصفه دخول الكهرباء، ودخول السيارة الأولى. وكذلك هو يؤرخ لبيعات دخول أدوات وأجهزة حديثة، مثل بابور اليريموس أو الغرامافون، واصفاً لقارنه الطريقة التي غير استعمال هذه الأدوات والابتكارات حياة الناس والمجتمع القدسي في ذلك الحين. زد على ذلك أن واصف جوهرية بصفته موسيقياً مقدسياً يقدم لنا صورة حية للأجواء الموسيقية والفنية في القدس في زمنه، مؤرخاً لمن كان ذا شأن آنذاك في الحقل الموسيقي. وهو أيضاً يعطينا صورة مختلفة عما نعرفه اليوم لنوعية العلاقات ما بين أبناء مختلف الأديان والطوائف في المدينة. كما تزودنا المذكرات عدة صور تصف أفراح المقدسين وعادات فوهم عبر وصف أجواء المقاهي والسهرات الليلية، وفي الوقت ذاته تصف لنا أتراح الناس والتقاليد المرتبطة بالوفاة، وخصوصاً في الأجزاء التي يصف واصف وفاة أبيه، أو وفاة رئيس البلدية سليم الحسيني. كذلك الأمر فإن المذكرات تصف لنا أيضاً علاقة أبناء القدس بالمسؤولين المحليين والعثمانيين، وعلاقة السلطات المحلية — ممثلة بالبلدية — بالسلطة المركزية. أما على المستوى الأعم والأكبر، فواصف يعطينا وصفاً لأوضاع الجيش العثماني في إبان الحرب العالمية الأولى، ولاحقاً الإدارة البريطانية في فلسطين، راسماً صوراً تفصيلية لتنقلاته مع أبيه، ومن ثم وحده، بين المدن والقرى المتعددة من خلال علاقته بعائلته وبالعائلة الحسينية في القدس. والمذكرات أيضاً تصف لنا علاقات عائلة واصف المسيحية المقدسية التي تتفاعل مع المشهد الإسلامي كجزء منه، وبالتالي فهي تصف نوعية العلاقات ما بين أبناء القدس المسلمين والمسيحيين واليهود. واصف جوهرية ينقل لنا صورة في هذا الإطار لم نعهد رؤيتها منذ فترة طويلة عن الانفتاح الديني في المدينة. وبالتالي فإن مذكراته تشكل من دون أدنى شك، مصدراً مهماً في دراسة تاريخ مدينة القدس الاجتماعي، في مرحلة الانتداب البريطاني ونهاية الحكم العثماني.

إن ما يجمع كل هذه الموضوعات معاً ويجعلها وحدة واحدة في نص مذكرات المؤلف هو، تحديداً، ألما أحداث ووقائع مقدسية. وهنا، في رأيي، تكمن أهمية المذكرات الرئيسية. فهي تشكل، أولاً وقبل كل شيء، سرداً لحياة القدس؛ ذلك بكونها مذكرات مكان أكثر من كونها مذكرات شخص. وهذا النوع من الكتابة، بحسب ما يشير دي سورتو، "يحوي في داخله جهداً يحول الأمكنة إلى فضاءات، كما يحول الفضاء الاجتماعي إلى مكان".<sup>1</sup> فالقصص التي يرويها واصف تخلق القدس وتصبح جزءاً من المدينة كمكان تماماً، كما تصبح القدس جزءاً من الفضاء الذي يشكل الرواية فتغدو المواقع مرتبطة بأشخاص وأحداث تماماً كما تغدو الأحداث جزءاً من معرفة المدينة ذاتها (الأمثلة لهذا كثيرة في النص، منها مثلاً وصفه لحارة السعدية في القدس ولبيت جوهرية فيها). وهنا تكمن أهمية مشروع الجوهرية الشامل والذي يحوي، إلى جانب المذكرات، مخطوطة نادرة تتضمن الأغاني التي عرفها واصف وغناها خلال حياته (وهي في حيازة أبنائه) وتسجيلاً قصيراً لنماذج من هذه الأغاني تركها خصيصاً لأحد أحفاده. لكن الجزء المهم من مشروعه يبقى، من دون شك، الألبومات السبعة المصورة التي تركها لنا مع مخطوطة مذكراته، مرفقاً بها مخطوطات توضيحية عن الصور واحدة فواحدة. هذه الألبومات، التي أودعها المؤلف مؤسسة الدراسات الفلسطينية في بيروت مع مخطوطة مذكراته، على ما يبدو من النص، قد افترض مؤلفنا أنها ستنتشر سوية مع مخطوطته ذات يوم؛ فهو أحياناً يشير إليها في النص ذاته مسمى إياها بالجموعة الجوهرية.

1 Michel de Certeau, *The Practice of Everyday Life* (Berkeley: University of California Press, 1988), 118.



الصور التي تشكل الألبومات تدلنا على أن مشروع واصف جوهري أكبر كثيراً من مجرد مشروع مذكرات توثيق لأحداث عائلية أو محلية معينة. فالصور المكونة للمجموعة ليست صوراً شخصية بقدر ما هي صور سياسية عامة واجتماعية توثيقية ترينا حياة فلسطين ومجتمعها في إبان مراحل الأحداث السياسية الكبيرة التي عصفت بها منذ نهاية القرن التاسع عشر حتى النكبة. الصور الشخصية في الألبومات، سواء كانت للأصدقاء أو للأقارب، أو حتى لواصف نفسه، قليلة الوجود. ما يرد في هذا الكتاب من صور شخصية لواصف أو لأفراد عائلته، حصلنا عليه مباشرة من العائلة، ولم يكن ضمن مجموعة الألبومات الجوهري التي أعدها واصف بنفسه. فهذه الصور كانت جزءاً مما تركه لابنه وبناته الذين زودونا بها مشكورين. وقد ارتأينا وضعها ضمن المذكرات كونها ترينا بعض المشار إليهم في المذكرات، بمن فيهم واصف نفسه، بالطريقة التي ارتأى أن يظهر نفسه لعائلته ولأصدقائه. فالصور التي أضفناها هي صور بورتريه، أي صور أخذت في الاستوديو أو خارجه، لكن المصور أجلس الأشخاص المراد تصويرهم بأوضاع معينة ليظهرهم بشكل محدد يتناسب مع الطريقة التي يرغبون في الظهور بها أمام الآخرين. أي أن الصور المضافة ترينا واصف وعائلته وأصدقائه كأشخاص واثقين بأنفسهم وفخورين بما هم عليه.



الحاج سليم الحسيني.

الإشكالية التي علينا التعامل معها هنا ترتبط بالسؤال التالي: لماذا اختار واصف ألا تكون هذه الصور الخاصة ضمن إطار المجموعة الفوتوغرافية المصاحبة للمذكرات على الرغم من أنها أحياناً تصور أحداثاً وأشخاصاً ذكرت بالتفصيل في المذكرات؟ ولماذا اختار واصف أن يكون الجزء المصور من مذكراته خالياً تقريباً من التفاصيل الخاصة على الرغم من أن المذكرات ذاتها مملئة بمثل هذه التفاصيل؟



خليل جوهري.

هل من الممكن أن يكون واصف نظر إلى الألبومات المصورة على أنها الجزء من المجموعة الجوهري المرتبط بالتاريخ الرسمي الذي غالباً ما أبقاه واصف خارج إطار المذكرات؟ طبعاً من الصعب أن نجيب عن هذا السؤال بطريقة قاطعة. لكننا نعتقد جازمين، استناداً إلى الألبومات ذاتها، أن واصف على ما يبدو فكر في أن الصور في الألبومات تشكل الخلفية الضرورية التي من خلالها يمكن فهم الأحداث الخاصة والعامة التي أدرجها في مذكراته. فمثلاً في أحد ألبوماته المصورة نجد أن واصف وضع صوراً لكل رؤساء بلدية القدس منذ تأسيسها، بما في ذلك صور أولئك الذين لم يعرفهم، على الرغم من أن هذه المادة لا تشكل جزءاً من المذكرات. ما يذكر في المذكرات عن رؤساء البلدية يتعلق فقط بفترة رئاسة صديق والده حسين الحسيني، أو بالفترة التي عمل فيها واصف في البلدية في بداية مرحلة الانتداب. وإن كانت البلدية ورؤساؤها قد شكلت جزءاً من اهتمام واصف، كما يتضح من المذكرات، فماذا عن وضعه لصور جميع متصرفي القدس العثمانيين منذ تأسيس المنتصرفية حتى نهاية الحكم العثماني سنة ١٩١٧ (ألبوم ١، صفحة ٢).



جمال باشا وقادة عسكريون أتراك.

في أجزاء أخرى نجد أن المؤلف يضع صوراً لجمال باشا، القائد العسكري التركي، وغيره من القادة العسكريين العثمانيين في إبان الحرب، أو صوراً للبحرية العثمانية في البحر الميت حيث خدم واصف خلال الحرب. في هذا الإطار فقط نجد صوراً عائلية في المجموعة، فنرى صور أخيه خليل في الزي العسكري العثماني. لكننا لا نرى الأخ في أي أجواء عائلية. فالصورة هنا بمثابة دليل على مشاركة آل جوهري في صنع تاريخ المرحلة. وفي هذا الإطار، فإن إضافة صورة عائلية اعتبرت مبرراً على ما يبدو، كونها تشكل استثناء موضوعاً ضمن إطار تاريخي مناسب.

الصور أعلاه من المجموعة الجوهري



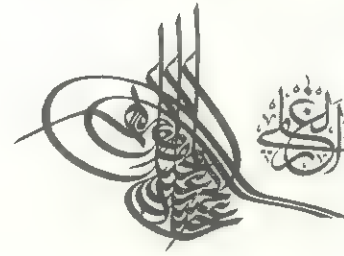
صورة لواصل جوهريه وعائلته سنة  
١٩٤٥ في القدس في النيكوفرية.  
المصور غير معروف، وقد حصلنا على  
الصورة من آية جوهريه شاكر. نرى  
واصل وأخاه خليل وبجانبه يسرى ابنة  
واصل واقفين في الوسط تماماً، بينما  
يجلس أخوهم فخري في المقدمة إلى يمين  
الصورة حاملاً طفلاً. الطفل الجالس في  
منتصف الصورة هو جورج جوهريه،  
ابن واصل، وبجانبه (إلى يساره) تجلس  
أخته الصغرى آية.





مما يؤكد اعتقادنا هذا كون واصف يفتح الكتاب الأول (فهرست الألبوم ١) بالجملة التالية:

أمرين هذا الألبوم الذي يحتوي على مجموعة تاريخية قيمة من شخصيات واحداث مدينة القدس أبان الحكم العثماني بصورتين على صفحة الغلاف الأولى: مرمر الدولة العثمانية [٠٠٠] صاحب الجلالة السلطان عبد العزيز احد ملوك الدولة العثمانية وقد خلفه بهذا المنصب العالي أخيه السلطان عبد الحميد . وصورة لتجل عطفاء [كذا] مرؤوف باشا متصرف القدس .



رسم وختم السلطان عبد الحميد  
الثاني. المصدر: فلسطين في طوابع  
البريد ١٨٦٥ - ١٩٨١ (بيروت:  
دار الفقه العربي، والقاهرة: الورشة  
التجريبية العربية لكتب الأطفال،  
١٩٨١).

التقديم هذا، إضافة إلى طرافته الناجمة عن كونه كتب في الغالب بعد نحو خمسين عاماً على نهاية الدولة العثمانية، يعطي القارئ الانطباع بأن واصف يكتب وفي ذهنه تأريخ لمرحلة حية كما لو كان طلب منه ذلك السلطان ذاته، أو متصرف القدس. وإن كانت طرافة البداية هذه تتماشى تماماً مع أسلوب واصف في كتابة المذكرات ذاتها، فإن عناوين فهارس الصور التي تركها مع الألبومات تشير إلى طبيعتها بشكل واضح. الألبوم الأول سُمّاه "القدس في العهد العثماني لغاية ٨ كانون الأول ١٩١٧"، وبقية الألبومات اعتبرها أجزاء مما سُمّاه "تاريخ فلسطين المصور في العهد البريطاني منذ ٩ كانون الأول ١٩١٧".

أمّا محتويات الألبومات من الصور الفوتوغرافية فهي تشمل نوعاً من البانوراما البشرية التي تصف حال القدس وسكانها في زمن حياة المؤلف. فنحن نرى صوراً لرؤساء الطوائف الدينية، وصوراً أخرى لمثقلدي المناصب (مثل القوّاس، أو حراس كنيسة القيامة، أو أفراد من الدرك)، وصوراً لزيارات قام بها رهبان أوروبيون أو مسلمون للقدس. كل هذا موزع في الألبومات ومصنف زمنياً. فواصف افترض، على ما يبدو، أن مشاهد الصور سيرى الألبومات كاملة وبالترتيب الذي اختاره واصف ليستحضر أو ليشكل صورة لتاريخ القدس عامة، ولتاريخ فلسطين خاصة. وكأن واصف أراد بذلك أن تكون الصور الفوتوغرافية المرجع التاريخي العام، الذي لا يمكن فهم التفصيلات اليومية الواردة في المذكرات.

وبالتالي فإن الصور الفوتوغرافية تصيف جانباً مهماً إلى النص ذاته كونهما تشكل التاريخ العام. وهذا يكون واصف من أوائل المؤرخين الذين استندوا إلى الصورة أكثر من الوثيقة لسرد التاريخ الفلسطيني. إن وصفنا الصور بهذا الإطار يحتم علينا البدء بالصور إذا قبل الخوض في النص. وهذا أمر إذا ما فعلناه سنجد أن النص أيضاً يأخذ أبعاداً جديدة مرتبطة بالصور. إذ سيصبح النص مرآة لما في الصور، ويتحول بذلك إلى نص عام تاريخي لا إلى نص خاص عائلي؛ بمعنى أن النص سيصبح نصاً شاهداً على عصر ومراقباً للأحداث أكثر كثيراً من كونه نصاً شخصياً عن مشاركة مؤلفه في الأحداث. فحديث واصف عن قصصه ومغامراته الشخصية في المذكرات وضع دوماً في إطار أكبر جداً من إطار عالمه الخاص، ويقدم لنا صورة عامة لحياة والده، ومن خلاله حياة بعض أعيان القدس (الحسيني). وهذا المعنى فإن البعد الشخصي والعائلي يخدمه ككاتب للانتقال إلى الفضاء الاجتماعي العام. وهو بذلك لم يكتب مذكرات شخصية وإنما كتب شهادات حية عن حياة مجتمعه وسياسته مستخدماً علاقاته الشخصية كمحطات ليس إلا. وهذا الانطباع تثبتته الصور الفوتوغرافية وترتيبها في الألبومات. فواصف لم يكن مصوراً، ولم يأخذ الصور الفوتوغرافية شخصياً، وإنما جمعها من عدة مصادر وبعناية فائقة موثقاً إياها كما لو كان يوثق لمشروع كبير جداً مثل تاريخ القدس في تلك الفترة.



تجدر الإشارة هنا إلى الجهد الهائل الذي بذله واصف جوهريّة في تزويدنا أسماء كل الأشخاص المصورين. فهذا الجهد إذا ما وضع في الإطار التاريخي الخاص به يزيد في اطلاعنا على طبيعة المرحلة التاريخية ويعطيها وجهها الإنساني. كذلك الأمر فإنه يقف في مواجهة التيار الشائع في كتابة تاريخ فلسطين والقائم على تجاهل الوجود الفلسطيني، على الأقل بالمعنى الاجتماعي والإنساني، وفي الوقت ذاته التركيز على حضور "الآخر". على سبيل المثال: الصورة الشهيرة لاستسلام مدينة القدس للجيش البريطاني، التي نجدها في عدد كثير من الكتب التاريخية عن فلسطين، ظهرت في اليوم جوهريّة مذيبة بأسماء كل المشاركين العرب فيها (وهم الأغلبية) في الوقت الذي تظهر هذه الصورة في الكتب الأخرى (مثل كتاب بارثا فستر *Our Jerusalem*) مع وضع أسماء المشاركين الإنكليز (وهم اثنان فقط)، وأحياناً اسم رئيس بلدية القدس أيضاً.<sup>١</sup>

١ أنظر:

Bertha Spafford Vester, *Our Jerusalem: An American Family in the Holy City 1881-1949* (Jerusalem: The American Colony and Ariel Publishing House, 1988), 274.

طبعاً هنالك نواقص لا بد من أن تبرز في إطار مشروع كبير كهذا. فإنا ليت واصف ترك لنا معلومات أكثر عن الصور، مثل من صوّرها، وتاريخ تصويرها، وكيف حصل هو شخصياً عليها، إلخ، لكننا — ربما — وضعنا أيضاً إلى جانب كل ما تعطينا إياه المذكرات تاريخاً آخر يتعلق بتاريخ التصوير الفوتوغرافي في القدس. لكن واصف لم يعر ذلك أي أهمية كون ما شغل باله المشروع الأهم الذي يستند إلى استعمال الصورة كوثيقة تاريخية تتعلق بتاريخ المدينة آنذاك. وهو محق في ذلك؛ فالصور التي جمعها تقف بذاتها كتاريخ متكامل تقريباً للمدينة آنذاك. والمذكرات في الجانب الآخر أيضاً تقف بذاتها كمصدر مهم لدراسة الحياة الاجتماعية في القدس. والصور والمذكرات معاً تعطينا صورة أكبر ومهمة جداً للحياة الاجتماعية والسياسية، العامة والخاصة، الكبيرة والصغيرة، التي سادت في فلسطين آنذاك. وهو بذلك يقدم لنا عملاً يستحق التقدير العظيم، ويشكل مساهمة قد تكون أهم كثيراً مما قدمه الساسة في مذكراتهم عن تلك المرحلة، أمثال عبد الله قائد الجيش العربي خلال معركة القدس، أو أنور نسيبة الذي ترك مذكرات تتعلق أيضاً بالمعركة ذاتها، وغيرهما ممن كتبوا عن مراحل أخرى، أو عن تجارب محددة. لكن الذين كتبوا كواصف نصاً عن الحياة اليومية للناس العاديين وعلاقتهم بالأحداث التي عايشوها هم قلة بصورة عامة. واصف جوهريّة يعطينا الكثير من الانطباعات الشخصية عن الأحداث، وخصوصاً عبر ترتيب الصور واختيار ما يتم تمثيله بها. لكنه اختار أن يجعل قارئه يستمتع وينتقل معنوياً وبالخيال إلى القدس كما عرفها واصف آنذاك، وذلك من خلال وصفه الدقيق لمختلف المواقع، وللأشخاص المشار إليهم، ومن خلال سرده البارع لتفصيلات الحدث.



الحرس الإيطالي على باب كنيسة  
القيامة سنة ١٩١٨ (من المجموعة  
الجوهرية).





صورة لقوّاس في القدس (من المجموعة  
الجهوية).





## المذكرات الجوهرية كمرآة لحداثة القدس العثمانية

سليم تماري

تظهر القدس العثمانية في معظم الكتابات التاريخية المعاصرة كمدينة إقليمية في أطراف الدولة العثمانية تتميز بنسيج اجتماعي طائفي ومتقوقع. ويصر كثير من هؤلاء المؤلفين على مطابقة الوعي القومي والإثني بحدود الانقسامات الطائفية التي كانت ترسم معالم المجموعات السكانية داخل البلدة القديمة.

ويرافق هذا التقسيم الإثني - الطائفي عادة تقسيم تجمعات المدينة داخل السور في أحياء المسلمين والنصارى والأرمن واليهود. في هذه الرؤية الضيقة نرى أربع حارات منفصلة تعزز حدودها آليات التضامن الطائفي والتخصص المهني، والمدارس والتكايا، والطقوس والاحتفالات الدينية، وفوق ذلك كله تحريم الزواج والتصاهر خارج الدين والطائفة. وفي هذا المنظار فإن التعايش والحراك الاجتماعي المحدود بين هذه الطوائف بقيا محصورين في آليات السوق (التجارة) والتزاور الاجتماعي الشكلي حتى انتهاء الحقبة العثمانية.

وتبدو حداثة المدينة من هذا المنظار كنتيجة لانهيار النظام العثماني أمام الثالث الغربي: التغلغل الاقتصادي الأوروبي، والهجرة الصهيونية، ومشاريع التحديث الإداري التي أدخلتها سلطات الانتداب البريطانية.

تقع أهمية مذكرات واصف جوهرية في أنها تصور حياة يومية جماعية للقدس تبلورت في هذا النموذج التقليدي للمدينة، وتسلبت الأضواء على رؤية مغايرة بديلة. هذه الرؤية تتمحور حول مظاهر الحداثة المرتكزة على ديناميات داخلية في المدينة العثمانية في بلاد الشام. كما أن جوهرية يصور لنا وتيرة اجتماعية عاصرها شخصياً داخل أسوار المدينة، تتسم بالحراك الاجتماعي والتداخل والتفاعل بين أفراد وعائلات مختلف الطوائف، لا تنعكس في كتابات معظم المؤرخين للمدينة. بل على العكس فهو يورد القصة تلو الأخرى (راجع مثلاً رواية فصل الزوار المسلمين عن المسيحيين من قبل الشرطة البريطانية عند مدخل الحرم) التي تظهر - من دون قصد من الكاتب - أن نظام الأحياء الطائفية - كتقسيم إداري - هو في الواقع من نتائج سياسات الانتداب البريطاني على فلسطين، ولا يرجع إلى تقسيمات "عضوية" من الفترة العثمانية كما هو شائع.

إن استعمال تعبير "المهجين" في وصف المشهد الثقافي لمدينة القدس خلال فترة الحرب العظمى الأولى يحمل في طياته عدة مشكلات. فالاستعمال الحالي للهجينية السائد في العلوم الاجتماعية المعاصرة يشير تحديداً إلى انتشار هويات ذات الإثنية المتعددة القاطنة في الحيز الحضري نفسه، وإلى تبلور تعابير ثقافية مركبة في غط الحياة واللباس والطبخ والاستعمالات اللغوية. وهي، في الأساس، هجانة ثقافية نشاهدها اليوم في المدن الكبرى في الدول الصناعية وما بعد الصناعية التي اجتاحتها هجرات جماعية واسعة من العالم الثالث، الأمر الذي نجم عنه تبلور هويات ثقافية ثنائية.

أمّا في القدس العثمانية قبل الحرب العظمى فنرى - في الرؤية الجوهرية لها - أنها تشكل وعياً طائفيًا محلياً، في صراع أحياناً وفي تآلف أحياناً أخرى مع التيار العربي القومي، ومع النهضة الوطنية الفلسطينية في مجابهة الحركة الصهيونية.

١ ظهرت هذه المقدمة في صيغة سابقة في مجلة الدراسات الفلسطينية، العدد ٤٤، خريف ٢٠٠٠، صفحة ٦٩ - ٩٦.



ساهمت المذكرات الجوهرية بطريقتها الخاصة، في رأيي، في إعادة النظر في هذا الخطاب السائد عن الهوية الفلسطينية في مجالين: الأول يتعلق بالافتراضات في شأن طبيعة الهوية الذاتية للمقدسين بشكل خاص، ولللسطينيين والشوام بشكل عام، في هذه الفترة الانتقالية المهمة؛ والثاني يتعلق بتحديد علاقة الوجدان الديني الشعبي بتطور وتكوين الهوية الوطنية التي تتجاوز النطاق المحلي.

ومع أن المجتمع المقدسي كان يتسم بهوية دينية قوية الملامح إلا أن حدود التجمعات السكانية لم تأخذ شكلاً طائفيًا بالدرجة الأولى، ولا طابعاً إثنيًا (ربما باستثناء التجمع الأرمني في منطقة البطركية الأرمنية)، وإنما أخذت طابع "الحلة" — كما كانت تعرف الأحياء الأهلية في الفترة العثمانية. وقمت إعادة صوغ وحدة الحلة في فترة الانتداب البريطاني لمصلحة نظام الحارات الرباعي — الذي ارتكز الآن على قاعدة دينية طائفية وتفرعاتها المذهبية الأصغر.

فحارة النصارى أصبحت مكونة من دير الروم وتوابعه، ومن تجمعات السريان والأقباط واللاتين، إلخ. وفي الشمال الشرقي من المدينة داخل السور تم إطلاق اسم حارة المسلمين على الخلات (جمع محلة) التي سادت فيها أغلبية إسلامية، وهو مفهوم انتدائي مستحدث بدأ بتكريس التقسيمات الطائفية في مواجهة تبلور الوجدان القومي فوق — الديني.

لكن التحدي الوطني — القومي كان أحد الأطر التي بدأت بإضعاف الوجدان الطائفي. ونراها هنا تقوم في مقابل علاقات المحسوبية والحماية والتكافل بين عائلات أشراف القدس وحلفائهم من الفئات المهنية والصناع والمستخدمين، كما هو الحال — في هذه المذكرات — في علاقة آل الحسيني بعائلة جوهرية. وهي علاقة استمرت من جيل إلى جيل.

تمتد مذكرات جوهرية الكاملة أربعة وستين عاماً (١٩٠٤ - ١٩٦٨) من تاريخ القدس الحديث العاصف، وتغطي أربعة أنظمة حكم وخمس حروب. والأهم أنها تشكل معلماً لانتقال المجتمع الفلسطيني إلى الحداثة، ولخروج سكان المدينة المسورة إلى خارج تحوم انغلاقها.

كان والده، جريس (جرجس)، مختار الطائفة الأرثوذكسية الشرقية في البلدة القديمة (١٨٨٤)، وعضواً في مجلس بلدية القدس، برئاسة سليم الحسيني ثم فيضي العلمي. وكونه تدرّب محامياً، فقد أُلِّم بالقانون الشرعي الإسلامي وأتقن عدة لغات، بما فيها اليونانية والتركية والعربية. وقد عمل فترة قصيرة مخمّن ضرائب حكومياً، إلا أنه تحول لاحقاً إلى العمل الخاص، فأصبح ملتزم حريز ناجحاً في العيزرية، ومالكاً لمقهى عام على فم الجريشة. كذلك كان صانع أيقونات ماهراً، وموسيقياً هاوياً، الأمر الذي يفسر تشجيعه لواصل على تعلم عزف العود منذ شبابه المبكر.

أما والدته واصل، هيلانة بركات، فتحدّرت من عائلة أرثوذكسية بارزة كانت تقطن فيما أصبح يعرف لاحقاً باسم حارة النصارى. وبما أن جريس، والد واصل، عاش في حوش عائلة بركات السكنى قبل انتقاله إلى حارة السعدية، فقد أصبح صديقاً لوالد هيلانة. وعندما توفي هذا الأخير في سن مبكرة، تولى الشاب جوهرية العناية بولدي بركات، وتزوج هيلانة التي كانت تصغره كثيراً، عندما أصبحت بالغة.

أين نضع آل جوهرية في السلم الاجتماعي لمدينة القدس في نهاية القرن التاسع عشر؟ إن المعطيات التي يقدمها المؤلف مريكة إلى حد ما. فمن جهة، كان الوالد والجدّ، كما يبدو، يحتلان مناصب عامة مهمة في كل من



واصل جوهرية ووالده.



الخدمة المدنية العثمانية ومؤسسات المدينة. وكما ورد سابقاً، كان جريس عضواً بارزاً في الطائفة المسيحية الأرثوذكسية ومندوباً إلى مجلس المدينة أيضاً. لكن بقية العائلة مرت، كما يبدو، بعدد من المهن الأكثر تواضعاً من جهة أخرى. ففي مرحلة ما يشير إلى جدّه أنه حدّاء أو دباغ. وأخوه الأكبر خليل تلقن مهنة التجارة كمتدرب قبل أن يجند في الجيش العثماني. وواصف نفسه عمل في عدد من الوظائف غير النظامية، بما فيها، لفترة قصيرة، مساعد حلاق قبل أن يتحول إلى عازف عود ومغنٍ متجول في الأعراس. وليس واضحاً ما إذا كان يتلقى أجراً على ذلك، إلا إن مرتبه الأساسي كان مبدئياً من عمله في الخدمة المدنية، العثمانية والبريطانية. والأکید أن العائلة لم تكن سعيدة بمهنته كموسيقي، وأرادت منه أن يستقر في وظيفة محترمة أكثر. ولاحقاً، تحسنت أوضاع العائلة المالية كثيراً، عندما أصبح الأب محامياً بارزاً. وكان خليل يملك مقهى ناجحاً بالقرب من باب الخليل، وأمّا واصل فالتحق بالخدمة الحكومية. ويمكننا القول، بشيء من الثقة، إن أبناء العائلة كانوا يتحركون في ذلك المجال غير المستقر بين العمل الحرفي والراتب الوسيطة في الوظائف الحكومية. ويتضح من الوصف المفصل للمراسم التي رافقت جنازة الأب جريس أن العائلة حققت مكانة اجتماعية متقدمة في البلدة القديمة قبل الحرب العظمى. وفي أية حال، كان أفراد العائلة يعتبرون أنفسهم من أبناء المدينة الأصليين، واتخذوا موقفاً استعلائياً، وإن يكن ألبانياً، تجاه الفلاحين من أبناء القرى المجاورة، الذين أصبحت للوالد والابن معاملات واسعة النطاق معهم.

إلا إنه لا يمكن فهم موقع آل جوهرية في فلسطين، ما قبل الانتداب، من دون معاينة العلاقة الوطيدة التي كانت تربطهم بعائلة الحسيني المقدسية، التي كان أفرادها أصحاب أملاك إقطاعيين وأشرافاً من الحلقة الداخلية لأعيان المدينة. وكان جريس أمضى جزءاً من مسيرته المهنية الأولى مشرفاً على أطياف آل الحسيني في قرى غربي القدس، وخصوصاً في قرية دير عمرو. وكان حسين أفندي، رئيس بلدية القدس لاحقاً، "تبنى" واصل بعد موت أبيه. وقد وظفه حسين أفندي في عدد من الوظائف في المدينة، وضمن له معاملة جيدة في الجيش العثماني. وكانت العائلة على علاقة حميمة بأولياء نعمتها إلى حدّ أن عهد إلى واصل بالعناية بخليلة حسين أفندي، برسفون، عندما أصابها المرض.

إن الصورة التي يرسمها واصل للحياة اليومية في محلة السعدية (الواقعة بين باب الساهرة وطريق الآلام)، خلال العقد الأول من القرن الماضي، تشكل إحدى أكثر الوثائق قيمة عن الحياة الفلسطينية المدنية، على الإطلاق. والوصف يوفر مصدراً أولياً من الدرجة الأولى بالنسبة إلى المؤرخ الاجتماعي والباحث الإثنوغرافي. والتحويلات التي أدت إلى برجة أنساق الحياة العائلية مصنفة زمنياً، وموصوفة بالتفصيل الدقيق.

وتعزّز رؤية جوهرية الذهبية لتقسيمات أحياء القدس، وكذلك تحديد التخوم بين الجماعات السكانية التي كانت قائمة في شبابه، اعتقادنا أن تقسيم المدينة إلى أربعة أحياء طائفية لم يكن يتوافق مع العرف السائد في زمنه وإنما كان تطوراً لاحقاً. وقد وضع البريطانيون الحدود الجديدة لأغراض المحافظة على التقسيمات بين سكان المدينة على أساس إيجاد توازن طائفي حديث بين المجموعات الطائفية والإثنية الأربع. وكان أساس هذا التوازن الحفاظ على الوضع القائم في إدارة الأماكن المقدسة، التي جرى التفاهم بشأنها في أواخر العهد العثماني، وجرى تفصيلها وتدوينها في بداية حكم الانتداب على المدينة.

واليوميات تتحدّى ضمناً هذا المفهوم المبسط لتركيب الأحياء، القائم على تنظيم العلاقة بين المقدسين على أساس يبتتهم الدينية والإثنية. وفي تصوير واصل للحياة اليومية في أزقة البلدة القديمة، يستعري انتباهنا ضعف ذلك المفهوم على صعيدين: واحد يوحى بأنه لم يكن هناك تطابق واضح بين الأحياء والديانة؛ فنحن

نرى اختلاطاً كبيراً بين الجماعات الدينية في كل حي. وعلى الصعيد الآخر، فإن الوحدة الانتمائية الأساسية في البلدة القديمة كانت الخلطة، شبكة الأحياء ذات التخوم الاجتماعية، التي أبدى الناس داخلها درجة عالية من التضامن بين الجماعة السكانية. وقد تم التعبير عن مثل هذا التماسك بالزيارات الدورية والمشاركة في الطقوس، بما فيها الأعراس والجنائز، كما بالمشاركة النشيطة في الأعياد الدينية. وهذا التضامن يضعف ثبات النظام الطائفي الموروث من حقب ما قبل الحداثة.

لكن الحدود الطائفية كانت تتزعزع أيضاً جراء هفوض الحركة الوطنية في فلسطين: بدايةً في سياق الحركة الدستورية العثمانية في نهاية القرن، وخصوصاً بعد انقلاب سنة ١٩٠٨، الذي تلقى الكثير من الدعم في دوائر المثقفين في القدس، ولاحقاً في الاتجاهات المناهضة للأتراك في إطار الحركة القومية لسورية الكبرى. ويمكن التقاط هذه التحويلات في هذه المذكرات مصادفة وبصورة انتقائية. فجوهرية — الذي لم ينخرط في أي حركة سياسية، لكنه كان عثمانياً وطنياً ثم لاحقاً فلسطينياً وطنياً — كان يؤمن بوضوح بأن التحرك نحو الحداثة (بما فيها التزام مبدأ الوطنية العثمانية) مرتبط بالحراك السكاني إلى خارج المدينة من جانب الطبقات الوسطى الصاعدة.<sup>١</sup> وكان أبناء الأعيان أسسوا قاعدة سكنية جديدة في الشيخ جراح إلى الشمال من المدينة، وفي منطقة الوعرية إلى الجنوب منها، منذ أواسط القرن التاسع عشر.<sup>٢</sup> وفي أواسط السكان اليهود كانت حركة مماثلة حدثت من خلال بناء الأحياء الجديدة في منا شعاريم ويمين موشيه، مؤذنة بافتراق وحدة الحال (الانتماء الوطني) بين العربي الفلسطيني الحديث وبين الوعي الطائفي اليهودي، حتى قبل ترسخ الصهيونية في أواسط سكان المدينة اليهود.<sup>٣</sup>

وعلاقة جوهرية بالطائفة اليهودية في القدس هي أكثر تعقيداً. فروايتة لا شك ملونة بذكرات ارتدادية متأثرة بالصدامات الطائفية في العشرينات وثورة ١٩٣٦ مع الحركة الصهيونية، ويتمنظر تستدعيه أحداث نكية ١٩٤٨. لكنه يعي أيضاً فترة مختلفة، إذ إنه في سن المراهقة كان يشارك في أحداث عيد البوريم (التي يصفها بتفصيل كثير، بما في ذلك الألبسة والأفئعة التي كان يرتديها هو وأخوه خليل)، وفي الزهات العائلية في فصل الربيع إلى مقام شمعون الصديق في وادي الجوز. كذلك يذكر عدداً من العائلات السفارادية التي كانت عائلته على علاقات حميمة بها، منها: إليشار، وحزان، وعينيتي، وماني (من الخليل)، وناقون. وقد أقام واصل عدة حفلات موسيقية مع عدد من الموسيقيين اليهود،<sup>٤</sup> بمن فيهم شحاده، عازف العود الخاص في فرقة بديعة مصابني. كما يذكر الدور البارز الذي أدته فرق من يهود حلب، عرفوا باسم الدلّاتية، والذين أقاموا بالقدس. وكان هؤلاء موسيقيي تحت (كورس) من السفاراديم أدوا موسيقى أندلسية في أعراس عرب القدس.<sup>٥</sup> وقبل بداية الانتداب كان واصل يعزف في عدد من التجمعات السكانية اليهودية الخيطة بالقدس.<sup>٦</sup> وفي إحدى هذه الوقائع كان يرافق على العود مجموعة كورس أشكنازية في بيت الخواجة سلمون الخياط [هكذا] في مونتيفوري (المعروفة أيضاً باسم يمن موشيه)، مؤدياً ما يبدو أنه موسيقى شرقية. وكان أداء هذه المجموعة الهزلي للقطعة العربية المشهورة في حينه (ناعم ناعم هالريخان) مشوهاً إلى حد أن واصل افترض أنها كانت "قصيدة شعبية أشكنازية جديدة". وقد أصبح تقليده الساخر، للصيغة الأشكنازية لهذه الأغنية، اسكتشاً يوديه في حفلات ليلية لاحقة بطلب من الجمهور. ويضيف بحزن: "كان هذا قبل إعلان وعد بلفور سيئ الصيت".<sup>٧</sup>

١ على الرغم من أن واصل كان في رعاية آل الحسيني بصورة واضحة، فإنه لا يشير إلى تعاطفه مع الحزب العربي الفلسطيني الذي تزعموه في وقت لاحق. وعندما توفي ولي أمره حسين الحسيني أخق واصل نفسه براغب النشاشيبي، خصم الحاج أمين، من دون أن يعتبر نفسه منتصياً إلى حزب الدفاع. وهذه التقلبات في موقف جوهرية يجب ألا تفهم أنها مواقف انتهائية، وخصوصاً أن العائلتين كانتا تنظران إليه على أنه فنان وموسيقي، ولم تتوقعا منه أية مواقف سياسية. في المقابل، كتب إلي جورج جوهرية، من أثينا، أن واصل كان مؤيداً متحمساً للحاج أمين، وكذلك للقائد عبد القادر الحسيني. وفيما بعد، أصبح واصل ناصرياً. كما كان على علاقة جيدة بكل من فخري وراغب النشاشيبي — مع أنه كان ينتقد سياستهما المؤيدة للإنكليز بشدة. (رسالة من أثينا بتاريخ ٧ تموز/يوليو ٢٠٠٠).

٢ روثيل ديفيس، "القدس العثمانية: نمو المدينة خارج الأسوار" في القدس ١٩٤٨: الأحياء العربية ومصريها في حرب ١٩٤٨. تحرير سليم فخري (بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، والقدس: بديل، ٢٠٠٣)، صفحة ١٥ - ٤١.

٣ أنظر:

Yehoshua Ben-Arieh, *Jerusalem in the 19th Century: Emergence of the New City* (Jerusalem: Yad Izhak Ben-Zvi, 1986), pp. 152-172.

٤ أنظر صفحة ٧٤.

٥ أنظر صفحة ١٤٩.

٦ أنظر صفحة ٣٢٨ في المخطوطة الجوهرية.

٧ أنظر صفحة ٣٢٧ وما يليها في المخطوطة الجوهرية.



## تنامي المدينة الحديثة

توفر يوميات جوهريه للمؤرخ الاجتماعي سجلاً معاصراً فيما يتعلق بتنامي المدينة خارج أسوارها أيضاً. ومع أن أحياء الشيخ جراح ويمين موشيه والوعرية كانت أنشئت قبل زمانه، فإن واصف يروي قصة تنامي حي المصراة وحي المسكوبية على امتداد طريق يافا في صباه، ثم أعقبهما حيا الطالبية والقطمون في الثلاثينات من القرن العشرين. وكان شاهداً على تدشين الطريق الجديدة التي تصل البلدة القديمة بالمصراة، برعاية رئيس البلدية فيضي العلمي سنة ١٩٠٦. وشهد هذا التوسع — وآخر مثله سبقه في البقعة — انتقال مئات العائلات (كثير منها مذكور بالاسم هنا) إلى مبان حديثة من القرميد والأسمنت المسلح بقضبان الحديد. واستمر سكان جميع هذه المساكن الجديدة في بناء أحواض تتغذى بمياه الأمطار في أفنيتهما، لقضاء حاجتهم اليومية في فترات صيف القدس الطويلة والجافة. وإلى هذه الأحياء أدخلت أيضاً وسائل الحدائق: الكهرباء — أولاً في مجمع نوتردام قبالة البوابة الجديدة تماماً، والسيارة على طريق يافا، والسينما، وفوق ذلك جميعاً الفونوغراف الذي أدخل جوهريه إلى عالم سلامة حجازي وسيد درويش.

وتخصّص المذكرات فصلاً طويلاً للموسيقى والحياة الفنية في القدس خلال العهد العثماني. وهي تشمل قائمة طويلة من صانعي الأعواد، وعازفي العود، والراقصات، والمغنين والمغنيات. وكثيرون من هؤلاء أدوا أدوارهم كفرق عائلية في أعراس محلية، ولاحقاً — خلال فترة الانتداب — في المقاهي والكباريهات خارج المدينة المسورة. وتزودنا ملاحظات جوهريه، بالإضافة إلى شروحاته عن أنماط التقاليد الموسيقية التي كانت رائجة في فلسطين في بداية القرن، مصدرأ أصيلاً وفريداً عن تحديث الموسيقى العربية في بلاد الشام، وعن تأثير محدثين كبار، مثل الشيخ يوسف المنيلاوي وسيد درويش، في عواصم الأقاليم الشامية كالقدس<sup>١</sup>. وفي مفكرته الموسيقية، التي كتبت قبل نهاية الحرب، ابتكر أسلوباً لكتابة العلامات الموسيقية، يحول نظام نغمة الربع العربي — العثماني الخاص بالعود إلى نظام النوتة الموسيقية الغربية<sup>٢</sup>.

ترعرع واصف في بيت كان أبناؤه إمّا موسيقيين هواة، وإمّا عازفي عود، وإمّا مستمعين من الطراز الراقى ("فقط أخي خليل لم يكن قادراً على تمييز النغم الجيد من السيئ"). وتعامل أبوه جريس مع التجاريد القرآنية على أنها شكل من الموسيقى، وعلم أبناءه التمييز بين صوت المؤذن الجيد والصوت الرديء. وفي إحدى سنوات ما قبل الحرب، قاد جريس وفداً من حارة السعدية إلى دائرة الأوقاف للمطالبة بتبديل المؤذن الخلي، الذي كان لا يطيق صوته. وعندما اعترض الموظف المسؤول على جراءة أبي خليل المسيحي التابعة المطالب بإبعاد المؤذن، رد عليه بقصيدة مفعمة بالتورية:

سمعت مؤذناً يؤذي بصوت  
لسامعه وقد أذن الآذاناً  
فقلت وقد أذت منه أذني  
آذان تقصد أنت أم آذاناً؟

وعندما نُمي إليه أن المؤذن كان يتيماً فقيراً، وعليه أن يعيل عائلة كبيرة، اقترح جوهريه الأكبر أن يُنقل إلى الجامع القريب من منطقة سعد وسعيد، حيث كان عدد أقل من الناس يقطنون، وبالتالي يتحملون أذى صوته<sup>٣</sup>. وقد راقبت في النهاية هذه الفكرة لدائرة الأوقاف، واستبدلت الشيخ إكراماً لجوهريه.

١ واصف جوهريه ["الدفتري الموسيقي"]، من دون عنوان، من دون تاريخ، وهو غير منشور، ٥٧٦ صفحة. ومن الواضح أن هذا المخطوط المكتوب باليد، والمهدى إلى السلطان العثماني، والذي يحمل التوقيع "واصف جوهريه.. القدس الشريف"، كتب في العهد العثماني، وهو مقسم إلى خمسة فصول: (١) موشحات وأناشيد؛ (٢) مذاهب وأدوار؛ (٣) "أغاني حب"؛ (٤) قصائد ومقطوعات رباعية؛ (٥) طقاطيق وأغاني.

٢ المصدر نفسه، "تركيب النوتة الإفرنجية على أوتار العود"، صفحة ١٠ - ٩.

٣ انظر صفحة ١٥٦.

كان واصف، كمؤرخ وموسيقي عصامي ثقف نفسه بنفسه، يمتلك ذاكرة فوتوغرافية مكنته من تذكر الأحداث، لا الدرامية منها فحسب (دخول جمال باشا، ولاحقاً اللورد اللني، إلى القدس)، بل أيضاً نقل نشوة التفاصيل المثيرة للحياة اليومية. ومن خلال مرافقته لوالده — المحامي المدرب الذي عمل مديراً لأطيان سليم أفندي الحسيني الريفية في قرية دير عمرو ومحيطها — استطاع أن يلاحظ، بصورة مباشرة، الروابط القائمة بين أرسقراطية القدس الإقطاعية وبين الفلاحين سكان القرى المحيطة. وعندما كبر واصف في كنف والده، استطاع أن يصوغ لنفسه شهرة محلية بصفته عازف عود وملحناً من الدرجة الأولى. وبينما كان يؤدي موسيقاه في قصور أعيان القدس، سجّل — بكثير من الظرف والسخرية — النسيج الاجتماعي لحياة فقراء المدينة وأغنيائها.

والنتيجة هي صورة حميمة لحداثة القدس العثمانية في اللحظة نفسها التي كانت الصهيونية على وشك الصدام بالحركة الوطنية الفلسطينية الناشئة. يروي جوهرية قصة دخول الفوتوغراف والسينما إلى مقاهي المدينة سنة ١٩١٠، والدهشة التي استولت عليه عندما رأى الصور المتحركة أول مرة في المسكوبية ("وكان رسم الدخول بشكلًا عثمانياً، يدفع عند المدخل"). وفي سنة ١٩١٢، رأى أول مرة عربية من دون حصان ("سيارة فوررد" يسوقها السيد فيستر من الكولونية الأميركية) في متنزه البلدية بالقرب من شارع يافا. وفي صيف سنة ١٩١٤، ركب حماراً مع والده إلى البقعة في ضاحية القدس الجنوبية، ليشاهد هبوط طائرة عسكرية عثمانية فيقول: "كانت المدينة مقفرة من سكانها في يوم الصيف الحار ذاك. وجمع البائعون المتجولون ثروة من بيع الماء". ولسوء الحظ، تحطمت الطائرة في سمخ (طبرية)، وقتل طيارها التركيان، الضابطان نوري وإسماعيل. وقد ألّف واصف مرثية خاصة علي شرفهما، غنّيت — كما يدّعي — في أنحاء البلد كافة. وفي خريف تلك السنة، استطاع أن يكون حاضراً في جنوب القدس ليشاهد هبوط أول طائرة في البقعة الفوقا، يقودها ضابطان، ألماني وتركّي.

وواصف الذي كان منخرطاً بعمق في شؤون الطائفة الأرثوذكسية العربية، يبيدي مع ذلك تعلقاً فريداً بالثقافة الإسلامية لمدينته. وترغمنا رؤياه على إعادة النظر في المعرفة التقليدية بشأن بنية القدس الطائفية والمذهبية في العصر العثماني المتأخر. وعلى سبيل المثال، قصص لا حصر لها — الكثير منها فضائحي وهزلي — ترسم صورة حية لتعايش عميق الجذور بين عائلات مسيحية ويهودية في قلب ما أصبح يعرف بالحلي الإسلامي. ولم يكن ذلك تجاوراً متسامحاً لأقليات ذمّية تتمتع بالحماية، وإنما كان الخراطاً إيجابياً في شؤون الجيرة، كانت تشكل ديانتها اعتباراً ثانوياً بالنسبة إلى تراثها المديني الأوسع. كذلك ما من شك في أن عائلة جوهرية على الرغم من وعيها العميق بتراثها الأرثوذكسي، كانت أيضاً ذات انتماء عميق إلى الثقافة الإسلامية. وقد جعل جريس أبناءه يقرأون القرآن ويحفظونه في سن مبكرة. وعندما مات في أيلول/سبتمبر ١٩١٤، رثاه خليل السكاكيني ("عموت جوهرية انتهى عصر الظرف"), وتبعه الشيخ علي الريمائي — صديقه الحميم: "لم أصدق أن روح الجوهرية تبقى في [مقبرة] صهيون. بل تنتقل في هذه الليلة إلى [مقبرة] مأمن الله!! ومثل هذا الموقف يتجاوز بمسافة كبيرة أنماط التعايش العادية التي كانت راتجة في ذلك العصر. ويلاحظ واصف كيف أن عوانس من الطائفة الأرثوذكسية بدان يتمتمن: "يوه.. يبقى هيك؟.. صاير مسلم.. يا אחتي من كثر ما بيعاشر المسلمين!! إلّا.. وهكذا انكسفت والدتي وحاولت أن تدافع عنه."

وكما هي الحال في كتابات خليل السكاكيني المتمردة على الدين في عهد الانتداب (وخصوصاً في "كذا أنا يا دنيا"), فكثير من نوادر جوهرية يتحدى المحرمات الاجتماعية والدينية بشكل لا نستطيع تصوره في أجواء التفكير السائدة اليوم. والقليل منها يمكن نشره في الوقت الحاضر، إمّا لأنه قد يستدعي دعاوى التشهير، وإمّا لأنه يتبنى موقفاً قد يفسر (خطأً) بأنه مثير للمشاعر الدينية.



ما نادر ما يدنس ما بينكم وبين  
بعضكم بعضي

صورة لخليل السكاكيني في بداية القرن العشرين. المصور: خليل رعد. من أرشيف عائلة السكاكيني.



١ لعله يشير إلى موقع المتحف  
الفلسطيني في باب الساهرة، الذي  
أصبح متحف روكفلر بعد  
الاحتلال الإسرائيلي سنة ١٩٦٧.

٢ لقد زودني السيد جورج جوهري  
نسخة عن مذكرات كان جده  
جريس يحتفظ بها، وفيها دُونَ  
أحداثاً من القرن التاسع عشر. إلا  
إن هذه المخطوطة هي في الأساس  
سجل عائلي، سجل فيه الولادات،  
والزيجات، والتعميدات، والوفيات،  
ولا يحتوي تقريباً على ملاحظات  
اجتماعية من النمط الذي يعزوه  
واصف إليه هنا.

مع ذلك نستطيع أن نتابع التحولات الاجتماعية الجذرية التي اجتاحت القدس في الروايات التي تفصل عالم  
الأب عن عالم الابن في الجيلين من عائلة جوهريّة. ويكتسب ذلك أهمية خاصة عندما نصغي إلى وصف الأب  
لجغرافية القدس خارج بوابات المدينة:

حدثني والدي فقال: عندما كنت صغيراً، ربما في سنة ١٨٤٥، أذكر أن لا بناء كان خارج السور سوى بعض  
القليل جداً أذكر منه قصر أبو الهوى الخليلي طريق القدس — بيت لحم، قصر الحديدية بجوار محطة السكة  
الحديدية وملك البطركية الأرثوذكسية، قصر بن يمين طريق القدس — بيت لحم بما فيه دير وكنيسة  
مار الياس، قصر العماوي مقابل جامع الشيخ جراح، بناء في كرم رصاصي موقع متحف القدس الآن.<sup>١</sup> ثم  
جامع الشيخ بدر طريق القدس — يافا، عكاشة جامع أيضاً محلة عكاشة وبعض الأبنية الرخيصة المتفرقة.

ثم يضيف، نقلاً عن الأب، في مكان آخر:

عندما كنت ربما في الثالثة عشر من عمري سنة ١٨٥٠ لم يكن سياهره تجر بواسطة الحيوانات مطلقاً ولم  
نعرف (العجل) بل كان السفر بواسطة مركوب الحيوانات من الخيل والبغال والحمر والجمال فقط وإني  
أذكر أول من جاء بما كانوا يسمونه (طنبر) وهو عربة قائمة على عجلتين وتجرب بواسطة بغل (فرنسا)  
وكانت هذه العربة تنقل القرميد القديم الصنع لكنيسة فرنسا في قرية أبو غوش فكنت وكثيراً من  
أولاد جيلي نسير خلف هذه العربة من باب الخليل إلى أن نصل قريباً من لفتا تأمل في العجل الذي بواسطته تدور  
وتسير بسرعة ثم نرجع وكلنا إعجاب لهذا الابتكار الغريب..

ثم نتعرف على مدى انغلاق المدينة قبل جيل واحد من نشأة واصف:

عندما كنت صبياً ربما في سنة ١٨٤٥ كانت أبواب المدينة تغلق من قبل الدولة عند الغروب يومياً وذلك  
خوفاً من هجوم البدو ودخول المدينة ليلاً.. وعندما كنت أناخراً مع بعض مرفقائي من الأولاد قليلاً عن  
الغروب ونحن نلعب خارج السور فنجد أن الأبواب مغلقة كنت أتسلق الأولاد من جهة خارج باب العامود  
من ثغرة وعمره حتى نصل إلى سواحل المدينة وننزل من جهة عمارة الجبشة الآن.

كيف حصل واصف على هذه الذكريات من والده؟ هل كانت مبنية على يوميات سابقة كان يحتفظ بها  
جريس الأكبر، أم أنه استعاد بكل بساطة حديثه من الذاكرة؟<sup>٢</sup> لم أستطع معرفة الإجابة عن هذا السؤال.  
ومهما يكن، فإننا أمام روايتين مختصرتين من جيلين، جرى تركيبهما الواحدة بموازاة الأخرى، يوميات داخل  
يوميات تقودنا بمهارة الراوي من عهد التنظيمات في منتصف القرن التاسع عشر إلى بداية الحرب العالمية  
الأولى. وتكشف في الحصيلة عن مدينة على حافة تحول كبير من تخوم الطائفة المذهبية المنغلقة نسبياً داخل  
بوابات المدينة، إلى الانطلاق المفاجئ نحو المجال المفتوح، عندما بدأت عشرات العائلات من البلدة القديمة  
بغزو ضواحي المدينة الجديدة، الغربية والشمالية، في المصاراة والمسكوية ومنا شعاريم والبقة (كانت الطالبية

والقطمون لا تزالان في مرحلة نمو جنينية). إن وتيرة هذا التوسع وطبيعته تنعكسان في تطور شخصية واصف بالذات، بينما هو على وشك الدخول في سن البلوغ المبكر.

#### سنوات التشرد

على غرار ما كانت عليه عادة سكان البلدة القديمة، أرسل واصف للتدريب في عدد من المهن في صباه. وقد أكملت هذه الواجبات تدريسه الرسمي، وكثيراً ما طالت مهنته الموسيقية المتطورة. في صيف سنة ١٩٠٧، وهو في التاسعة من عمره، أرسله والده للتدريب في دكان الحلاقة التابع لمثيا الحلاق (أبو عبد الله). وفي ذلك الوقت كان يداوم في المدرسة الابتدائية اللوثرية في الدباغة. وكان الحلاق في القدس العثمانية متعدد الوظائف. فقد كان طبيباً يداوي بالأعشاب، ومعلماً في المعالجة بالعلق لفصد الدم وكاسات الهواء لتخفيف الاحتقان. وبصورة عامة، كان يؤدي مهمة طبيب العائلة المحلي. ويمكن أن يكون جوهرياً الأب أراد لأحد أبنائه أن يكتسب مهنة كهذه. وقد تعلم واصف أساليب قُرْب خلاقة في هذه الفترة. فكثيراً ما كان يهرب من دكان سيده للاستماع إلى حسين النشاشيبي يعزف العود في صالون حلاق آخر (الخاص بأبي مانويل)، كانت عائلة النشاشيبي تملك دكانه. وفي هذه الفترة، بدأ عزف العود يستحوذ على واصف، وراح يعدّ الأيام ليصبح هو نفسه عازفاً. وتحتل مهنته الموسيقية جزءاً كبيراً من اليوميات. ومن حسن حظنا أننا حصلنا على مفكرته الموسيقية التي بدأ يسجلها قبل الحرب العالمية الأولى مباشرة، والتي استطاعت العائلة أن تستعيدها من مخبئها في بيت العائلة، في شارع بوتا، في القدس الغربية، بعد حرب ١٩٦٧. وتعكس المفكرة اهتمامات واصف بالموسيقى العربية، من الموشحات الأندلسية والحلبية الكلاسيكية، إلى موسيقى الكورس (التي كان يؤديها في الأعراس والاحتفالات العائلية)، وإلى أغاني الحب، وإلى الألحان الشعرية الكلاسيكية، وأخيراً الطقاطيق وأغاني العشاق. ولأن واصف لم يكن متعلماً في بداية حياته الموسيقية قراءة النوتة، فقد اخترع أسلوبه الخاص. كذلك كتب فصلاً عن تكيف العود وفق نظام النوتة الموسيقية الغربية.<sup>١</sup>

كان بيت جوهرياً المحيط المثالي لمواهبه الموسيقية المتفتحة. فأفراد العائلة جميعاً — باستثناء خليل (الذي لم يكن لديه أذن موسيقية) — إما كانوا يعزفون، وإما يغنون، وإما يستمتعون بالموسيقى الجيدة. وكان أبوه أحد المقدسين القلة ممن اقتنوا فونوغراف "ماسترز فويس". وكان لدى آل جوهرياً عدد من التسجيلات المبكرة لمغنين مصريين بارزين، مثل الشيخ النبالاي وسلامة حجازي. وكان الوالد يشجع أبنائه على الغناء المرافق لهذه التسجيلات. وكان قاسماً بصورة خاصة على واصف عندما يخطئ. كذلك كان جريس جوهرياً حريصاً على استضافة مغنين وموسيقيين بارزين يزورون القدس. وكان أحد هؤلاء عازف العود المصري قفطنجي، الذي أمضى أسبوعاً مع آل جوهرياً، ومنه تعلم واصف عدداً من الألحان التي استخدمها في الغناء في ليالي الصيف على السطح، وأكثر من ذلك في "بيت الخلاء".<sup>٢</sup>

يرجع واصف بداية مهنته الموسيقية إلى "سنة العواصف الثلجية السبع"، وهو غط مألوف لحساب الأحداث في تلك الأيام، لا يزال منتشر في الأوساط الشعبية، والتي يقدر لاحقاً أنها كانت سنة ١٩٠٦ أو سنة ١٩٠٧. وكان ابن تسعة أعوام، في عيد القديس ديمتري، عندما كانت عائلة جوهرياً تحتفل بعيد ميلاد سيده، جارهم وصديقهم متري عبد الله منى. في تلك السنة كان أخوه خليل يتدرب على مهنة النجارة، وقد صنع له دفة الأول. لقد حركت رغبة الابن عاطفة أبيه إلى حد السماح له بمرافقة عدد من أصحاب الأداء المعروفين جيداً في حملة السعدية ليتعلم الفن على أيديهم. وقد شمل هؤلاء حنا فاشه، الذي كان يصنع آلاته الخاصة، وصبري عبد ربّه، الذي باعه عوده الأول في مقابل ٤ مجدييات (٨٠ قرشاً عثمانياً).<sup>٣</sup> وكان واصف عندها ابن أحد عشر عاماً، وقد وفر ٢٠ قرشاً من عمله واقترض الباقي من صديق أبيه حسين الحسيني.<sup>٤</sup> ولقد تأثر جريس

١ أنظر: "الدفتري الموسيقي"، مصدر سبق ذكره، صفحة ٩.

٢ أنظر صفحة ١٨.

٣ من أجل تقدير ثمن عود واصف الأول، نلاحظ أن ثمن رطل اللحم (٣ كغ)، في ذلك الوقت، كان ٧,٥ قروش. ويعادل المبلغ الذي دفع للعود ثمن ٣٢ كغ من اللحم، أي ٣٢٠ دولاراً بالنسبة إلى أسعار القدس في وقتنا هذا (سنة ٢٠٠٠)، وهو مبلغ كبير لعائلة متواضعة الحال في ذلك الوقت. أنظر: المخطوطة، "قائمة بأسعار الحاجات الأساسية في القدس العثمانية: ١٩٠٠ - ١٩١٤"، صفحة ١٠١.

٤ أنظر صفحة ٩٦.



بدأ واصف إلى حد أنه استأجر أحد أشهر معلمي العود، عبد الحميد قطينة، لتلقيه. وكان واصف يتلقى دروساً من قطينة مرتين في الأسبوع. وفي المقابل، كرم والده قطينة بوجبات خاصة: مزّة وعرق، كان يعدّها ويقدمها جريس بنفسه.

وعلى عكس الانطباع الذي يعطيه واصف عن شخصيته المتمردة، فقد حصل على درجة كبيرة من التدريس الرسمي. ويتعكس هذا في لغته المصقولة وخياله الشعري الغني. وكان خطه الجميل استثنائياً، وقد حافظ على مستواه حتى سنه المتقدمة. وتكثر الإشارات في مذكراته إلى مصادر متعددة من الشعر الكلاسيكي، إضافة إلى الشخصيات الأدبية المعاصرة، بمن فيها السكاكيني، وأحمد شوقي، وخليل جبران. إحدى مقولاته المحببة جاءت من جبران الذي يقتبس بمناسبة طرده من المدرسة الابتدائية: "قالوا لي: من علمك حرفاً كنت له عبداً، لذلك بقيت جاهلاً حراً".<sup>١</sup>

١ أنظر صفحة ٢١.

تلقى كل من واصف وأخيه توفيق تدريسه الأول في مدرسة الدبّاعة التي كانت تديرها الكنيسة اللوثرية بالقرب من كنيسة القيامة. وهناك تعلم قواعد اللغة العربية، والإملاء، والقراءة، والحساب. وتعلم اللغة الألمانية أيضاً والكثير من التلاوات من الكتاب المقدس. وكان زوّيه المدرسي هو القمباز وحذاء شامي من جلد أحر يعرف باسم "البلاغات"، اشتراه والده بسبعة قروش من سوق العطارين.<sup>٢</sup> وفي سنة ١٩٠٩، (عندما كان ابن اثني عشر عاماً)، أخرج واصف وتوفيق من الدبّاعة، بعد أن ضربهما معلم الحساب بوحشية لأنهما هزّتا به. ورافق واصف والده في عمله مشرفاً على أملاك الحسيني عدة أعوام، بينما كان يؤدي أحياناً كمغن (ولاحقاً كعازف عود) في الحفّ.

٢ أنظر صفحة ٢١.

وعندما أسس خليل السكاكيني مدرسته التقدمية "الدستورية الوطنية" في المصراة، تدخل والده لدى رئيس البلدية للسماح بقبوله تلميذاً خارجياً. وقد اكتسب السكاكيني شهرة واسعة من خلال تطبيق أساليب راديكالية في التربية في مدرسته، حيث حظر العقاب البدني والامتحانات الكتابية بصورة صارمة. وإضافة إلى قواعد اللغة المتقدمة والأدب والحساب، فقد اشتمل المنهاج على اللغات الإنكليزية والفرنسية والتركية. وكان السكاكيني رائداً في إدخال نظامين انفردت بهما مدرسته في حينه: التربية البدنية، والدراسات القرآنية للمسيحيين.

وكان السكاكيني نفسه من عشاق الموسيقى، وكان له هوى خاص بالعود والكمان. وقد شاهد بعض طلاب مدرسة الدستورية واصف يؤدي في الأعراس المحلية، وسخروا منه لكونه "مغني شوارع وأجيراً". ودافع السكاكيني عنه وجمع الطلاب للاستمتاع بموسيقاه. وعلى الرغم من حب واصف للدستورية ولأجوانها الليبرالية فقد اضطر، في النهاية، إلى تركها نتيجة إصرار ولي أمره، حسين الحسيني، والالتحاق بمدرسة المطران (سانت جورج) في الشيخ جراح "... من أجل اكتساب المعرفة باللغة الإنكليزية وبناء أساس صلب لمستقبلي".<sup>٣</sup> وقد بقي هناك عامين دراسيين (١٩١٢/١٩١٣ و ١٩١٣/١٩١٤)، إلى أن أغلقت المدرسة في بداية الحرب. وكان واصف أمّى الصف الرابع الثانوي (عامه الدراسي العاشر)، ومعه أمّى دراسته الرسمية من دون الحصول على شهادة المدرسة الثانوية. وفي مدرسة المطران، تفوق واصف في التمثيل في مسرحيات المدرسة، حيث استطاع تطوير مواهبه الموسيقية. ومن أقرانه في الصف: صليباً الجوزي، الكاتب المسرحي المشهور وأخو بندلي، المؤرخ الماركسي الذي هاجر إلى الاتحاد السوفياتي، وشكري الحرامي، المربي المعروف ومؤسس كلية الأمة.

٣ المصدر نفسه، صفحة ١٤٥ - ١٤٦.

بعد انتهاء واصف من دراسته الرسمية استطاع متابعة تثقيفه الموسيقي برفقة أشهر عازفي العود والملحنين المقدسين. وقد شمل هؤلاء: محمد السياسي، وحامده العفيفي (الذي علمه فن الموشحات في العرف التركي)، وعبد الحميد قطينة، الذي كان ملقنه الأول. لكنه لم ينضج موسيقياً إلى أن التقى المعلم الكبير في عزف العود، عمر البطش. ففي ربيع سنة ١٩١٥، بعد وفاة والده، كان واصف يحضر حفلاً برفقة حسين أفندي وعدد من الضباط الأتراك في بيت الحاج خليل النشاشيبي. وكانت مجموعة من فرقة الجيش العسكرية، تُعرف باسم مجموعة إزمير، تؤدي موشحات أندلسية. وقد سحر واصف بعزف عود شاب، يرتدي بزة عسكرية، تعرف إليه باسم عمر البطش. وطوال فترة الحرب، أصبح عمر رفيقه الدائم. وأخ واصف على حسين أفندي، الذي كان الآن ولي أمره الرسمي، بأن يستأجر خدمات عمر ليعطيه أربعة دروس في العود أسبوعياً، في مقر فرقة الجيش في المسكوبية.

تعلم واصف من عمر قراءة العلامات الموسيقية، كما وسّع ذخيرته الموسيقية كثيراً في الموسيقى العربية الكلاسيكية. وبدأ عمر، من جانبه، يأخذ واصف ليغني معه ويرافقه على العود في الأدوار التي يؤديها. لكنه، فوق كل شيء، علمه كيف يكون ناقدًا ومُزيّراً في تقويم ما يسمع. وعلمه بصورة خاصة كيف يؤدي الموشحات الكلاسيكية<sup>١</sup>. ويشير واصف إليه، على امتداد مذكراته، بصفته "معلمي" و"أستاذي". ويجبرنا واصف عن حادثة برفقة عمر، عندما ألقى القبض على الأخير وهو يغني مع مجموعة مختلطة في بيت أبراهام الكرجي في باب السلسلة بالبلدة القديمة. ولأن عمر كان يعزف لجمهوره المتحمس وهو في بزة عسكرية، وفي وضوح النهار، فقد اقتادته الشرطة "بتهمة السلوك الداعر والمخمور بينما هو في الخدمة [العسكرية]". وعندما ذهب واصف في اليوم التالي ليحاول إطلاقه، وجد أن الجنود المداومين في مهماتهم كانوا جلدوه وضربوه. وقد أرسل عمر رسالة مع واصف إلى قائد السجن، الذي كان تلميذاً سابقاً له في حلب، وأحد المستمعين المعجبين به، يطلب مساعدته. وعن طريق الخطأ، ناوله واصف صفحة موسيقى عليها الأغنية القصيرة "طيري طيري يا حمامة". ولأن قائد السجن ظن أن عمر كان بذلك يهزأ به، فقد أمر بضربه عشرين جلدة أخرى، حتى بدأ يرف دماً. أخيراً، اعترف واصف بخطئه، وأطلق عمر، وقبّله القائد وطلب السماح من معلمه السابق. وليعوضه عن الجلد، راح هو بنفسه يرافق واصف وعمر البطش في طلعاقما الموسيقية، ويحميها بذلك من سطوة الشرطة، ويشبع رغباته في الوقت نفسه<sup>٢</sup>.

كان واصف يرى نفسه موسيقياً وعازف عود فوق كل اعتبار آخر خلال الفترة العثمانية وما بعدها. وعندما بحث عن وظيفة في إدارات حكومية وبلدية متعددة، كان ذلك للحصول على ما يقيم به أود الحياة فقط، والانصراف إلى ما كان يستحوذ على مشاعره: العود ورفقة العمر الذين شاركوه في هذه الرؤيا.

وكانت "وظيفته" بأجر الأولى كاتباً في بلدية القدس، مسؤولاً عن تسجيل التبرعات العينية للمجهدود الحربي العثماني وتصنيفها. وقد أوجد حسين أفندي الحسيني هذه الوظيفة لواصل بعد موت والده، في محاولة لتلطيف الأوضاع المادية لعائلة جوهريّة. وفي نهاية الحرب وبداية الاحتلال العسكري البريطاني، استأنف واصف عمله في البلدية بعد فترة قصيرة من الخدمة في البحرية العثمانية (أنظر أدناه)، وكان الآن ترقّع إلى كاتب محكمة في وزارة العدل، يعمل بإشراف القاضي علي بك جار الله في المسكوبية. وكان موظفو الحكومة لا يزالون يتلقون رواتبهم بالليرات التركية الورقية المتضخمة (والتي لا قيمة لها عملياً)، لكن سرعان ما استبدلت بالجنيهات المصرية المصكوكة بالحجر، والتي كانت أفضل للاستعمال. وكان كل من واصف و خليل يعطي أمه راتبه<sup>٣</sup>. ومع وفاة حسين بك ("والدي الثاني")، استقال واصف من وظيفته في المحكمة المركزية وذهب ليساعد أرملة حسين (أم سليم) في إدارة أطيان آل الحسيني في قرية دير عمرو.



صديق واصف جوهريّة عازف الكمان سامي الشوا. من مجموعة عائلة المؤلف. المصور غير معروف.

١ "كان أستاذاً عمر يعتبر معلماً كبيراً في أداء الموشح، وهو نوع منقرض تقريباً اليوم في العالم العربي، ربما باستثناء حلب. واعتاد أن يحدثني عن أستاذه، علي درويش، الذي كان خبيراً عالمياً بهذا النمط الموسيقي." أنظر: المخطوطة، صفحة ٢٢١ - ٢٢٣.

٢ المصدر نفسه، صفحة ٢٢٣.

٣ المصدر نفسه، صفحة ٢٢٨.



خلف راغب بك النشاشيبي حسين أفندي في رئاسة البلدية (بعد نوبة وجيزة لإسماعيل الحسيني). وكان راغب عازف عود هاوياً وشخصية بارزة في المجتمع. وقد استأجر واصف ليعطيه، هو وصديقه أم منصور، دروساً في العود والغناء. ولكافاته، تدخل كي يُدرج اسم واصف في جدول مرتبات مكتب الضرائب، بمرتب شهري قدره ٢٠ جنيهاً مصرياً. وفي نهاية كل شهر، كان واصف يذهب إلى دائرة الريجي لقيض راتبه، من دون أية مهمات أخرى مترتبة عليه. وهكذا بدأ سلسلة من الوظائف القائمة على الرعاية. فروابطه الخاصة بآل الحسيني (ولاحقاً بآل النشاشيبي، الذين تقلدوا مكاناً بارزاً بقدم الحكم البريطاني)، ساعدته على الاستمرار في مهنته كموسيقي، بينما كان يحافظ على دخل ثابت من الخزينة العامة.

وهكذا يبدو أن نظام الالتزام والتضمين الذي كان سائداً في النمط الزراعي هيمن أيضاً على التوظيف الحكومي. وكانت الفترة العثمانية تقترب من نهايتها. وفيها دخل واصف سن البلوغ، لكنه لم يبلغ رشده إن جاز التعبير. لقد غلب عليه ما سماه "فترة الفوضى التامة في حياتي". وفي الأساس كان يعيش كصعلوك؛ ينام طوال النهار، ويحتفل طوال الليل. "كنت أذهب إلى البيت فقط لتغيير ثيابي، وأنام في بيت مختلف كل يوم. وكان جسدي منهكاً تماماً من الشرب وحياة الليل. ففي لحظة أنا في محلة باب حطة... في الصباح أتره مع أبناء عائلات الأعيان المقدسية، وفي اليوم التالي أقيم حفلات ماجنة مع الصعاليك والأشاوس في أزقة البلدة القديمة. وكان مصدر رزقي الوحيد هو راتبي من دائرة الريجي، الذي رتبته راغب بك". وعندما كانت أمه تنذر من عودته إلى البيت متأخراً في الليل، كان يرد بالقول المأثور: "من طلب العلا سهر الليالي".

#### مقهى جوهريّة

بدخلنا جوهريّة إلى وسط اجتماعي مقدسي غني، في فترة ما بعد الحرب وفي العشرينات، والذي يمكن وصفه أيضاً بأنه مجتمع طرب ومتعة؛ حفلات ليلية من تجمعات الندماء والرقص والتدخين... تتكرر على امتداد المخطوطة. وقد قدّمت العائلة مساهمة كبيرة لهذا الوسط الفني الاحتفائي من خلال افتتاح مقهى جوهريّة سنة ١٩١٨، بالقرب من المجمع الروسي عند المدخل الجنوبي لطريق يافا. وقد جلب خليل، شقيق واصف، إلى هذا المقهى — البار مهارات كان اكتسبها في بيروت في أثناء خدمته في الجيش العثماني. وقد شملت هذه تقديم وجبة "مزّة" خاصة مع طلبات العرق والماء المثلج، الأمر الذي كان تجديداً في القدس، وأصبح ممكناً مع إدخال مولدات الطاقة الكهربائية. وخلال أشهر على افتتاح المقهى، أصبح نقطة جذب رئيسية للباحثين عن الطرب في أنحاء المدينة كافة. واشتهر باستقدام أفضل المغنين إلى البلد، بمن فيهم الشيخ أحمد طريفي، ومحمد العاشق، وزكي أفندي مراد، وبديعة مصابني. وتعود علاقة واصف ببديعة مصابني، وزوجها نجيب الريحاني، إلى هذه الفترة. وكانت مصابني تزور يافا في زيارات فنية من حين إلى آخر في أثناء الصيف، في طريقها من القاهرة إلى بيروت، وأحياناً قد تصل إلى القدس. بدايةً، التقاها واصف في صيف سنة ١٩٢٠ (صفحة ٣٦١)، عندما كانت تؤدي دورها الفني على مسرح/ومقهى المعارف خارج بوابة الخليل مباشرة. وهو يسجل عدداً من مقطوعاتها الغنائية/الراقصة التي كانت تؤذيها بلباس شفاف. كما أدت عدداً من أغاني سيد درويش — التي كانت لها شعبية كبيرة — وخصوصاً سخريتها الاجتماعية بالأغنياء "الحق على الأغنياء". وكان أحد المقاطع الشعرية الذي غالباً ما يلهب جمهور مستمعيها الذي يطالب بإعادته هو:

إمتى بقى تشوف قرش الشرقي      يفضل ببلده ولا يطلعي

ولاحقاً

النشاش

واصف

والده

ولبناني

وقد أم

بدايةً

البلاسة

الحرب

فرنسياً

المقتدر

مختارة

وُهب

الأبدى

فلسطين

لصديقا

والنشاش

ويهوديا

الاجتماع

هناك سم

في فرنسا

ذات غر

يحيون

حيث ك

مقبرة ما

لاحقاً

إن هذه

مدينة م

مستذكر

هذا التنا

تدنيها؛ ا

ضخم م

الجبليّة. ا

لكنني أع

سابقة في

ولاحقاً، كان واصف يلتقي بديعة بصورة شخصية في حفلات حميمة في قصور أعيان القدس، مثل فخري النشاشيبي، ومصطفى الجبش، أو في فندق سانت جون الذي كان يملكه حمه. وفي إحدى المناسبات، رافق واصف بديعة على عوده في حفلة امتدت طوال الليل، ابتدأت في مقهى جوهريّة، واستمرت في بيت والده — وهي ليلة احتفظ بسجل فوتوغرافي لها لولعه بها. وكانت بديعة واحدة من عدة فنانين مصريين ولبنانيين ممن أقام واصف علاقات بهم، بمن فيهم سلامة حجازي، وداود حسني، والشيخ يوسف الميلاوي. وقد أصبح كثيرون من هؤلاء المغنين يتمتعون بشعبية في فلسطين مع استيراد الآلات الموسيقية الجديدة: بدايةً، آلة التسجيل الشمعي الأسطوانية، ومن ثم الغراموفون المسير يدوياً، الذي يوضع عليه الأسطوانات البلاستيكية ذات الـ ٧٨ دورة في الدقيقة، والتي يشير إليها باسم فونوغرافات إديسون. وعند بداية الحرب العالمية الأولى، كان في القدس عشر آلات كهذه فقط، ثمن كل واحدة منها نحو ٢٥ جنيهًا فرنسيًا — وهي ثروة صغيرة في تلك الأيام، الأمر الذي يجعل الحصول عليها مقصوراً على عدد قليل من المقتدرين.<sup>١</sup> وخلال الحرب، بدأ عدد من مقاهي القدس يجذب الزبائن عبر شراء فونوغرافات وعزف قطع مختارة بحسب الطلب.

وهب واصف صوتاً رائعاً جعله مطلوباً كثيراً للأداء في الأعراس، حتى وهو في سن المراهقة. لكن حبه الأبدي كان للعود، الذي بحلول سنة ١٩١٨ كان أتقنه إلى الحد الذي جعله أكثر العازفين المنشودين في فلسطين، أو هكذا يدعى. وكان يعزف العود لأبناء نخبة المدينة أساساً — وعادة في بيوت خاصة يحتفظون بها لصديقاتهم. وقد احتفظ عدد من أبناء العائلات الأرستقراطية المقدسية — بمن فيهم آل الحسيني والنشاشيبي — بشقق خاصة لصديقاتهم في ضواحي المدينة الجديدة، وكثيرات منهن يونانيات وأرمنيات ويهوديات. وتشير مذكرات جوهريّة إلى كثير من وقائع المناسبات الاحتفالية التي أمضاها بصحبة أبناء النخب الاجتماعية وصديقاتهم، برفقة مطربين مسلمين ومسيحيين ويهود.

هناك سمة أخرى للحياة الثقافية في القدس العثمانية يرد ذكرها هنا وهي "الأوضة" — الشبيهة بشقة العازب في فرنسا. وكان من عادة الرجال العزاب من أبناء الطبقة الغنية في البلدة القديمة أن يستأجروا شقة مفروشة ذات غرفة واحدة، حيث كانوا يمضون مساءهم يلعبون الورق ويدخنون ويشربون، وفي ليالي الشتاء الطويلة، يجيئون جلسات عود. ويسجل جوهريّة عددًا من "الأوض" المعروفة جيدًا في البلدة القديمة والشيخ جراح، حيث كان يؤدي موسيقاه. ولعدة أعوام، كان هو نفسه يحمل مفتاح "أوضة" حسين هاشم الواقعة خلف مقبرة ماميل، حيث كان يعزف لسيدات روسيات ويونانيات برفقة راغب بك النشاشيبي (رئيس بلدية القدس لاحقاً) وإسماعيل الحسيني.

إن هذه الوقائع تضطرنا إلى إعادة النظر في صورة القدس في بداية القرن، التي كثيراً ما توسم — زيفاً — بأنها مدينة متجهمة ومحاطة وكنية من جانب الزوار والخليين، على حد سواء (ويقتطف إدوارد سعيد عن أبيه، مستذكراً حياته المبكرة في المدينة، قوله "إن الشيء الوحيد الذي قاله عنها إنما ذكرته بالموت").<sup>٢</sup> كيف نعلل هذا التناقض في صورة القدس؟ علينا أن نتذكر أن القدس كانت مدينة دينية، لكن ليست مدينة مغالية في تدنيها؛ الأمر الذي يعني أن موقعها الديني ولّد عددًا كبيراً من الصناعات والخدمات التي أقيمت لخدمة قطاع ضخم من الحجاج الزائرين، لكن سكانها الأصليين لم يكونوا بالضرورة أكثر تدنيًا من مراكز مدنيّة في المناطق الجبلية. فعلى سبيل المثال، كان لكل من نابلس والخليل والناصرّة سمعة دينية أكثر ترمناً من القدس.

لكنني أعتقد أن التفسير الأقرب لهذه الليبرالية الاجتماعية يكمن في مكان آخر. فرواية جوهريّة تأتي من فترة سابقة في تاريخ المدينة، عندما كانت الفوارق الطبقية والامتيازات الإقطاعية تخلف مناخاً معيناً، تشعر الطبقة

١ يجري المؤلف حساباً بأن هذا هو المعدل السنوي لراتب قاض للفترة نفسها.

٢ انظر:

Edward Said, *Out of Place: A Memoir* (New York, 1999), p. 6.



العليا فيه بأنها معصومة في أنماط سلوكها عن الضوابط الاجتماعية لجمهور العامة. وفي كثير من الأحيان، كان أبناء هذه النخبة يتباهون بهذا السلوك مثلما كان الحال مع الشرب في العلن، والعلاقات بين الجنسين من دون خوف من عقاب. ومصدر آخر من الحماية لمجالات الحرية الاجتماعية هذه هو أن القدس كانت لا تزال مدينة مغلقة إلى حد ما، ويظهر فيها تدفق محدود من القرى المحيطة، أو من جبل الخليل، من الفلاحين المهاجرين الذين أوجدوا لاحقاً أجواء محافظة أصبحت المدينة معروفة من خلالها.

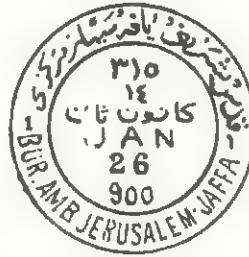
#### تعدد الطقوس الدينية

تدعو مذكرات جوهرية القارئ إلى المشاركة في عالم من التسامح الديني والتعدد الثقافي للذين يصعب استشفاهما في الأجواء السائدة اليوم من الانعزالية الإثنية والأصولية الدينية. لقد كانت فترة ما قبل القومية التي غمرت فيها الهوية الدينية "الآخر" في أعيادها وطقوسها. ويروي جوهرية عن فترة عيد الفصح كمناسبة للاحتفالات الإسلامية — المسيحية — اليهودية. وهو يفصل في وصف مواكب "أحد الشعانين" (التي كانت تتقدم من المسجد الإبراهيمي في الخليل إلى القدس). وعيد النبي موسى يُستحضر هنا أنه احتفال شعبي إسلامي، يندمج في عيد الفصح الأرثوذكسي الشرقي. وأناشيد "سبت النور" (في ذكرى قيامة المسيح) التي تعتبر أهم احتفال شعبي مسيحي في فلسطين — منسقة بصورة وثيقة مع الأعياد الشعبية الإسلامية. وكان الشبان المسلمون والمسيحيون يحتفلون بعيد "بوريم" [المساخر] في الأحياء اليهودية. ويصف واصف بدقة الأزياء التي ارتدوها في هذه المناسبة. ومرتان في السنة، شاركت عائلات مسلمة ومسيحية، بمن فيها عائلة جوهرية، في الاحتفالات اليهودية على ضريح شعون الصديق في الشيخ جراح (والمناسبة معروفة باسم "شطحة اليهودية")، حيث كان "حاييم، عازف العود، وزكي، ضارب الدف، يغنيان بمرافقة أحيان أندلسية".

لكن أهم الاحتفالات جميعاً كانت تقام خلال شهر رمضان. ويخصص واصف فصلاً كبيراً من مذكراته لوصف حياة الأعياد في الشارع، والأطعمة، وعروض الأراجوز الدرامية، والمصاييح السحرية. وكثير من مسرحيات الظل كان يؤدى بخليط من اللهجات التركية العثمانية والحلبية، التي كان المؤلف يعيد إنتاجها بأمانة. ومع أنه لا يقول ذلك صراحة، فإن بعض المسرحيات التي جرى تمثيلها تضمن سخرية اجتماعية جريئة، ونقداً سياسياً مبطناً للنظام. وكان عدد من صانعي البضائع ومؤسسات الحلوى (مثل زلاطيمو) يستخدم الحفلات لتقديم عروض تجارية، يغنيها ممثلو الظل، لترويج المبيعات.

كذلك كانت المدينة تحتفل بمناسبات موسمية لا صلة لها بالأعياد الدينية. ويحدد واصف مناسبتين "علمانيتين": شطحات الصيف إلى سعد وسعيد، وزيارات الربيع لبئر أيوب. وأصبح موقع سعد وسعيد، في الفترة ما قبل الحرب العالمية الأولى، المكان المختار للعائلات المسيحية والمسلمة للترهة في أوقات بعد الظهر من الصيف الحار. وقد شجعهم على ذلك بصورة خاصة تنامي القصور الجديدة حول المصراة ومنطقة الشيخ جراح. وفي هذه الطلعات، كانت كميات كثيرة من الشراب والأكل تُستهلك، وكانت تستمر، عادة، إلى ساعات المساء المتأخرة، عندما كان على المستمتعين أن يعودوا قبل إغلاق بوابات المدينة. وفي الربيع كانت هذه الطلعات تتوجه إلى بئر أيوب، عند ينابيع سلوان التحتا، حيث كانت عائلات القدس تجتمع مخرجاً من شتاء البلدة القديمة القاسي.

ومع تطبيق شروط وعد بلفور خلال الانتداب البريطاني، وصلت هذه الفترة من التسامح الديني إلى نهايتها. فالحركة الوطنية الفلسطينية، على الرغم من كونها في جوهرها حركة علمانية، بدأت باكتساب حماسة دينية. والسلطة الكولونيالية الجديدة بدأت تفسر الأنظمة، بشأن السيطرة الدينية وحق الوصول، بمصطلحات



عتم البريد العثماني. المصدر: فلسطين  
في طوابع البريد ١٨٦٥ - ١٩٨١  
(بيروت: دار الفقه العربي، والقاهرة:  
الورشة التجريبية العربية لكتب  
الأطفال، ١٩٨١).

الانعزالية المذهبية. ومنع المسيحيون من دخول الأمكنة المقدسة الإسلامية، والمسلمون من دخول الكنائس المسيحية والأديرة، بمرسوم عسكري. وكانت العادة في تلك الأيام بالنسبة إلى الشباب المقدسي — من جميع الأديان — الخروج إلى الزهرة في المروج الخضراء داخل منطقة الحرم. ومع دخول الانتداب أصبحت المنطقة محظورة. ويصف واصف مغامرة قام بها في يوم ربيعي في نيسان/أبريل ١٩١٩، في أيام الحكومة العسكرية البريطانية الأولى، عندما تظاهر بأنه "مسلم" (أو مسلمان بلغة الهنود) أمام حراس منطقة الحرم الهنود، بينما منع رفيقه محمد مرزوقة، ذو العينين الزرقاوين، من الدخول، لأن واصف "أوضح لهم" أنه يهودي.

#### الخدمة في البحرية العثمانية في البحر الميت

أنهى نشوب الحرب العالمية الأولى خمسة قرون من الحكم العثماني للقدس وفلسطين. وفي أعوام الحرب، مرّ واصف بأشد فترات حياته درامية: موت والده؛ بلوغه سن الرشد؛ انتقاله إلى أريحا؛ تجنيده في البحرية العثمانية — في البحر الميت!

شهدت الحرب تجنيد الآلاف من شباب القدس في الجيش العثماني، بمن فيهم كثيرون من الرجال المسيحيين المقدسيين. فمع إدخال إصلاحات التنظيمات سنة ١٨٣٩، وخصوصاً بعد إصدار "قانون الولايات" سنة ١٨٦٤، لم يعد أبناء الأقليات الدينية معفيين من الخدمة. وشهد واصف كثيرين من أبناء عائلته القريبين، وأغلبية معارفه، يرسلون إلى الجبهة السورية. وضم هؤلاء أخاه الأصغر توفيق، الذي نقل إلى دمشق بعد فترة قصيرة من العزف في الفرقة العسكرية التركية في القدس، حيث أصيب بجروح بليغة في المعركة، وأخاه الأكبر خليل، الذي خدم في بيروت. ومع اشتداد تطويق الحلفاء للجيش العثماني، انقلبت قيادته العامة، بإمرة جمال باشا، ضد القوميين العرب في سورية الكبرى. وكان خليل نفسه شاهداً على شق عشرات الوطنيين العرب علناً في [ما سمي لاحقاً] ساحة الشهداء في بيروت.

أما بالنسبة إلى واصف، فالحرب كانت تعني أريحا، والبحر الميت، وازدهاره المهني الموسيقي. وفي سنة ١٩١٧، تسلم مهمته الأساسية الأولى، عاملاً لدى وليّه، حسين بك الحسيني، في إدارة تجارة الحبوب الخاصة به بين فلسطين والأردن، والذي كان العثمانيون أعفوه تراً من عمله رئيساً للبلدية القدس، وذلك لمصلحة ضابط تركي (ورأى واصف في هذه الخطوة بداية تترك نظام الإدارة العثماني). وفي غياب معبر للبضائع على نهر الأردن، كانت التجارة تمر عبر البحر الميت بمراكب يملكها آل الحسيني. ومع بداية الحرب، وضعت البحرية العثمانية يدها على هذا الخط الاستراتيجي، وجرى تجنيد واصف في البحرية وهو في السابعة عشرة من عمره (مع أنه يجب أن يكون الآن ابن ٢٠ عاماً — ويبدو أنه يخضع ثلاثة أعوام من عمره لأسباب غير موضحة). وقد أمضى واصف، خلافاً لأخيه، ونظراً إلى مهاراته الموسيقية، أغلبية أعوام الحرب يمتّع ضباط البحرية الأتراك وعشيقاتهم<sup>١</sup> وسريعاً ما أنشئ ميناء على الشاطئ الغربي للبحيرة، وأعطى جوهرية وظيفة قنطارجي، نائب الضابط المسؤول عن وزن القمح المستورد، الذي كان يُشترى من القبائل البدوية في منطقة الكرك ويشحن عبر البحر إلى الجانب الفلسطيني. وقد أمضى واصف ما تبقى من أعوام الحرب "عسكري حبوب" في النهار، و"ضابط عود" في الليل، كما يسمي نفسه — إلى أن أعفي من مهامه بعد هزيمة العثمانيين على أيدي الحلفاء.

لقد كانت تجارة الحبوب شريان الحياة للجيش العثماني، ومصدر ثراء بالنسبة إلى آل الحسيني. ولضمان تزويد ثابت من شرق الأردن، ولتعزيز جبهة فلسطين ضد قيادة الحلفاء في مصر، بنى العثمانيون ميناء على الضفة الغربية للبحر الميت. وكان ولي آل جوهرية حسين بك، وكذلك واصف نفسه، منخرطين مباشرة في بناء الميناء. وتضمنت العملية تجنيد عشرات الملاحين العرب من يافا، الذين حملوا معهم تقاليدهم البحرية وجلبوا

١ المخطوطة، صفحة ٢٤١ وما يليها.



١ عن حفلات الكيف، يحرص واصف على إخبار القارئ بأنه شارك في تناول المادة لتعزيز تجربته ومعرفته فقط ولم يكن مدمناً عليها إطلاقاً (صفحة ٢٣١).

٢ أنظر: خليل السكاكيني، *كذا أنا يا دنيا* (القدس: المطبعة التجارية، ١٩٥٥).

٣ فيما يتعلق بمناقشة الولاءات التنافسية، أنظر:

Rashid Khalidi, "Competing and Overlapping Loyalties in Ottoman Jerusalem," in *Palestinian Identity: The Construction of Modern National Consciousness* (New York: Columbia University Press, 1997), pp. 63-88; James Gelvin, *Divided Loyalties: Nationalism and Mass Politics in Syria at the Close of Empire* (Berkeley: University of California Press, 1998), pp. 141-195.

وبالنسبة إلى المنظور التقيحي، أنظر:

Hasan Kayali, *Arabs and Young Turks: Ottomanism, Arabism, and Islamism in the Ottoman Empire, 1908-1918* (Berkeley: University of California Press, 1997), pp. 81-115.

عائلاً لهم إلى أريحا، كما نقلوا برأ عدة سفن شراعية ومراكب من البحر الأبيض المتوسط. وقد أوجد حضور الملاحين جواً ساحلياً مبهجاً من الشرب والغناء والمرح (بما في ذلك حفلات الخشيش الليلية)، أقام أود جوهرية خلال أعوام الحرب.<sup>١</sup> وبسبب قرب واصف من آل الحسيني، وربما بسبب مصادفة تعيينه في حامية أريحا البحرية، كان شاهد عيان على زيارات قام بها أنور وجمال باشا لفلسطين في سنة ١٩١٦. وهو يذكر أيضاً حادثة هزلية، إذ حاول تقديم التبغ إلى جمال باشا، الذي لم يكن يدخن، ونال توبيخاً عسكرياً على سلوكه الأرعن. إلا إن موقفه من قائد النظام العثماني الجديد ملتبس. ففي أحداث سنة ١٩١٦، يصف الحماسة والمودة اللتين أبداهما السكان الفلسطينيون المحليون في أريحا والقدس تجاه جمال باشا وغيره من أعضاء جمعية الاتحاد والترقي (صفحة ٢٥٥). ولاحقاً، يصف قسوة القادة العثمانيين في محاولتهم سحق الحركة الوطنية. ولا شك في أن هذا التناقض الظاهر عكس الغموض تجاه العثمانيين، الذي ساد فلسطين خلال الحرب، والموقف المتردد تجاه المستقبل، وهو غموض يصادفه المرء بصورة أكثر بلاغة في مذكرات أخرى، موازية لمذكرات جوهرية، هي مذكرات خليل السكاكيني.<sup>٢</sup>

تنعكس تناقضات هوية القدس العثمانية في تأسيس جمعية الهلال الأحمر سنة ١٩١٥، التي قامت في الظاهر لكسب التأييد الشعبي في فلسطين لمصلحة القوات العسكرية العثمانية ضد الحلفاء.<sup>٣</sup> وعلى الرغم من إشارات واصف الكثيرة إلى وحشية جمال باشا والثلاثي، فإنه كان مؤيداً نشيطاً للجمعية، وعمل سكرتيراً لأحد أعضائها القياديين، حماده العفيفي (صفحة ٢٢٥). وكانت الجمعية، التي تركزت بصورة بارزة في المجمع الروسي المعروف بالمسكوبية، برئاسة حسين أفندي، الذي كان أجبر في حينه على التخلي عن موقعه رئيساً للبلدية، كما ضمت بين مؤسسيها عدداً من المواطنين البارزين، المسيحيين واليهود، منهم: إبراهيم (أبراهام) عينيبي؛ يتسحاق إليشار؛ سليم خوري؛ وديع كئانه؛ وضابطين قياديين من الجيش العثماني. واستطاعت جمعية الهلال الأحمر من خلال حفلاتها الموسيقية العامة، وعبر الالتفاتات المباشرة، أن تجمع مبالغ كثيرة لمصلحة الجهاد الحربي ضد العدو البريطاني والفرنسي. لكن جوهرية يرى أن الجمعية كانت ترمي أيضاً إلى إقامة جسر بين مصالح الطائفة اليهودية في فلسطين وبين الحكومة العثمانية، قبل ظهور الصهيونية قوة فاعلة. وكان دور كل من إبراهيم عينيبي، مدير شبكة مدارس الأليانس الإسرائيلية في القدس، والآنسة لاندوا، التي توصف بأنها "حلقة الوصل بين الطائفة اليهودية في القدس والقيادة العسكرية العثمانية"، محورياً في توطيد هذه الروابط. ومن أجل هذا الهدف جندوا عدداً كثيراً من النساء المقدسيات الشابات، اللواتي ارتدين بزات عسكرية عثمانية احتفالية، تحمل شارات جمعية الهلال الأحمر، والتمسّن هبات عينية ونقدية للجيش. ويحدد واصف هوية عدد من هؤلاء "السيدات الحسنات"، اللواتي طوّرن علاقات حميمة بأصحاب السلطة العثمانية العليا: الآنسة تينباوم ("إحدى أجمل النساء اليهوديات في فلسطين"، صفحة ٢٢٦) التي أصبحت خليعة جمال باشا، قائد الجيش الرابع (وبعد الحرب تزوجت ألكاروس، مدّعي عام القدس الشهير)؛ الآنسة سيما المغربية، التي أصبحت خليعة سعد الله بك، قائد حامية القدس؛ الآنسة كوب، التي أصبحت خليعة مجيد بك، متصرف (حاكم) المدينة.

ولعله بسبب انخراط واصف شخصياً في هذه الأحداث، فهو يبالغ في كل من أهمية الجهاد الحربي ومداه في منطقة القدس. ويظهر ذلك بصورة خاصة في إشاراته إلى أحداث أريحا والبحر الميت. فعلى سبيل المثال، يشير إلى عملية بناء ميناء لا مرفأ على البحر الميت ويدعوه "مخفراً أمامياً عسكرياً عظيماً"، كما يشير إلى مشاهد الانسحاب العثماني ودخول البريطانيين فلسطين بقيادة الجنرال أُللني. إلا إنه يكشف، من خلال روايته الأدبية والممتعة جداً للأحداث، التحولات الجذرية التي كانت تحقق بالاجتماع الفلسطيني والشامي في تلك

الفترة: بروز قومية عربية علمانية؛ فصل الهوية الوطنية الفلسطينية عن سياقها الشامي؛ تعزيز دور مدينة القدس كعاصمة للبلاد.

#### المذكرات الجوهرية في الميزان

توفر المذكرات الجوهرية مادة دسمة للباحث التاريخي في عدة مجالات من أهمها: تبلور تراث موسيقي شعبي إقليمي يربط بين بلاد الشام ومصر، من خلال تطور تكنولوجيا الإنتاج الموسيقي السماعية (الأسطوانة الشمعية واللدنة، الغرامافون والمذياع)، ومن خلال تكثيف التواصل بين المغنين والتخوت الشرقية القادمين من مصر إلى الشام، والهجرة المعاكسة، وظهور المنابر المناسبة لهذه الحفلات الموسيقية — ومن أهمها الكباريات والمقاهي، حيث يحتل المقهى نصيب الأسد في وصف جوهرية لأماكن الأداء الموسيقي لفنه وجهوره.

وفي وصف جوهرية للحياة اليومية التي عاصرها نكتشف، أو بالأحرى نعيد اكتشاف مجتمع متغير لم يعد معنا، لكنه يسلط الأضواء على تبلور حداثة المدينة الفلسطينية، وانعتاق القدس من حاراتها المحصورة داخل السور إلى رحاب الضواحي الجديدة غربي البلدة القديمة وشماليها.

وفي هذا الخطاب نكتشف أيضاً — وهنا تقع أصالة كتابات جوهرية — أن الحياة الاجتماعية داخل السور لم تكن مكبوتة ولا متوقفة كما هو سائد. فالعلاقات الجوارية هناك تمكنت من تجاوز الحدود الطائفية والإثنية وبشكل جمعي غير متوقع كما سيتضح من وصف الروابط التكافلية بين عائلة جوهرية وآل الحسيني. ومع أن هذه العلاقة بدأت كعلاقة محسوبة في العهد العثماني إلا إنها نمت واتخذت أشكال صداقات وروابط شخصية في الفترة الانتدابية بعد انهيار النظام الالتزامي القديم.

الأهم من ذلك أن هذه المذكرات تتحدى النظرة التقليدية إلى مجتمع القدس بوصفه مجتمعاً محافظاً مغلقاً يعتاش من الأوقاف الدينية واقتصاد الحجيج. ونجد في جوهرية وجهين لهذا التحدي:

الأول في وصفه مظاهر الدين الشعبي الذي يجمع بين الطابع الاحتفائي للمواسم والأولياء والمزارات، والذي يدمج الموسيقى الشعبية مع الطقوس الدينية الأزلية لأتباع الديانات الثلاث مع بقايا التراث الديني المخضرم والسابق للتوحيد (ربما تراث ييوسي كنعاني). وتتجلى في هذه المواسم مشاركة أهل الطائفة باحتفالات الآخر كما نرى في مواسم النبي روبين والنبي موسى وعيد الخضر (مار جريس)، حيث يشترك المسلم والمسيحي واليهودي في إحياء الذاكرة الجماعية الشعبية.

ونراه أيضاً في بروز ثقافة علمانية جديدة لدى أبناء فلسطين من الطبقات الوسطى أبدع جوهرية في الاحتفال بها والمشاركة في صنعها، وهي ثقافة المسارح والمقاهي والأمسيات الغنائية — خاض المؤلف غمارها بداية في فرقة الجيش العثماني في القدس، ثم انتقل إلى أدائها في موسيقى الأفراح والاحتفالات الخاصة، ثم شارك في موسيقى المسارح العامة والمقاهي الجماهيرية.

إن المقابلة بين هذين المظهرين للحدثة ونتائجهما لافت للنظر. فالتوليفة الدينية للدين الشعبي (مثلاً في احتفالات النبي موسى والنبي روبين الشعبية) تبلورت في اتجاه قومي في الصراع الدامي بين التوعية القومية العربية في العشرينات والثلاثينات وبين الحركة الصهيونية. من ناحية أخرى فإن الثقافة العلمانية الشعبية امتدت وتحدت في الأربعينات، واكتسبت زخماً عندما أصبحت الجسر الواصل بين ثقافة فلسطين المدينة وثقافة الموسيقى والمسرح والسينما في العالم العربي.



جنود عثمانيون في فلسطين في إبان الحرب العظمى الأولى. الصورة من المجموعة الجوهرية. المصور غير معروف.



## ملاحظات بشأن تحرير مخطوطة الجوهريّة

تتألف المخطوطة من ثلاثة مجلدات كتبها المؤلف بخط يده ثم أعاد تنقيحها في بيروت قبل وفاته. ومن الواضح أن المؤلف استعان في كتابتها بأوراقه القديمة، بما فيها مذكرات دَوَّها والده في القرن التاسع عشر. والنص، بالضرورة، يعكس نخط الكتابة الذي ساد في فترات متفاوتة من حياة المؤلف في النصف الأول من القرن العشرين، كما يعكس أسلوب كتابة كانت سائدة آنذاك مباشرة ومقتصدة تتراوح ما بين العامية والفصحى. وقد ارتأينا ألاّ نتدخل في لغة الكاتب إلاّ في حالات محددة فرضتها ضرورات التحرير. وقمنا أيضاً بحذف أجزاء قليلة من المخطوطة يمكن حصرها بالتالي: أ. تكرار سها عنه الكاتب؛ ب. مداخلات سياسية منقولة عن جرائد ومجلات معاصرة؛ ج. ملاحظات خاصة تتعلق بعائلة المؤلف (معظمها من المجلد الثاني)؛ د. وفي حالات نادرة تم حذف أسماء بعض الشخصيات أو ترميزها، وذلك لما للأحداث التي نقلت عنها من أثر في أحياء معاصرين.

إضافة إلى ذلك تم نقل بعض النصوص من المتن إلى ملاحق في نهاية الكتاب. كما تم نقل بعض الأجزاء إلى الأمام للمحافظة على التسلسل الزمني، وخصوصاً تلك التي تتعلق بطفولة الكاتب وتاريخ عائلته. في جميع حالات الحذف والنقل وضعنا قوسين مركّبين [ ] لتنبيه القارئ إلى أن هنالك مادة محذوفة أو منقولة.

وقد راعينا إدخال علامات التنقيط والفواصل وعلامات الاقتباس، وتقطيع بيوت الشعر في الحالات التي سها عنها المؤلف — وهي كثيرة — لتسهيل قراءة النص. كما أضفنا ملاحظات تفسيرية في هامش الكتاب، ولتمييزها من ملاحظات المؤلف وضعنا اسم المؤلف بجانب هوامشه. أمّا هوامش المحررين فتظهر من دون توقيع. كذلك فإن التعليقات بين الأقواس المركّبة مثل [كذا] و[ناقص في الأصل] إلخ. هي من وضع المحررين، إلاّ إذا تمت الإشارة عدا ذلك فهي في هذه الحال من وضع المؤلف.

المحرران

## المذكرات الجوهريّة

### الكتاب الأول

اني لست بذلك الأديب الفاضل أو الكاتب الماهر أو المؤرخ الشهير  
أو الرجل القدير الذي يحسن نشر علمه وأدبه وإرشاده على العالمين، فكل ما هنالك  
التي موهب بسبب أغلقت أبواب المدارس في وجهي في الحرب العظمى الأولى عندما كنت على وشك  
إنجاز دراستي الثانوية ولم يساعدي الخلف على ترك بلادي فلو طين طيلة حياتي، ولكن  
طأت على ظروف ومفاجآت وحوادث مختلفة منها الطريقة وذلك في المهدي الثاني  
والبريطاني حيث أفكر في تدوين البعض منها معتمداً على سبيلين أحسنها المساعدة على حركتي  
مثل هذه المفاجآت والظروف التي سأدونها في كتابي هذا:-

١- المواقف الأخيرة المنيعة بين المرحوم والدي والأسرة الحسينية بالقدس التي رجعني بأحد وعشرين  
هذه الأسرة الكريمة ألا هو المنصور له حسين هاشم الحسيني ابن المنصور له الحاج سليم الحسيني، تلك  
الشخصيات فقدت فخراً بمرافقة في رحلاته وحياته فند نشأت في ترقية على عادات أهالي القرى  
وموسيقاها في قضاء القدس ومن ثم في أريحا والجبل الميت والكرث، وذلك قبل وأبان الحرب العظمى  
ونظراً لميولي الطريقة للفنون وأهملها الميسقي العربي ذلك الفن الرفيع الذي اجتاز القسط  
الأكبر من حياتي فقد تمتعت بحضور محال أن وليالي سمر مع شخصيات علمية ولها قيمة أمثال مشرف  
وقواد وحكام وأدباء وفنانين من مؤلفين وعلماء في المهدي الثاني والبريطاني ليعتد القاري  
الوصول إلى مثل هذه المجالس وقد أجمع في مصارف كثيرة لأشخص من الأسر المراقبة والمأثورة  
ومن مختلف الطبقات والأجناس والأديان اكتسفت بواسطتها على كثير من حوادث خفية يهتبه  
بغيري الحصول عليها والوصول إليها.

٢- علي بوطيقي في حكومة الاستبداد البريطاني كديرغال في القدس للفرائض ورئيس لجنة تخمين أملاك  
المدينة ذلك العمل الذي يقضي أن أدخل بيوت العائلات للسكن والمباشر والمعاينة والادارة  
وعندها من الأملاك وأحقت بأهلها وأصحابها وسكانها مما ولا شك قد زاد في معلومات العامة  
في الحياة فجميعي على جمع وقضاء التحف الشرقية النادرة على اختلاف أنواعها فكانت وظيفتي هذه  
بالسبب إلى جني الفنون أساساً وموقفية كبرى لوجود المجموعة الجوهرية التي سيجي البحث عنها طويلاً  
في صفحات هذا الكتاب.

نعم هذه الأسباب التي ساعدتني بأن أقدم على تدوين أفضل ما حدث لي من هذه وسعاً  
وقد شجعتني على ذلك أخي وصديقي الاستاذ محمد الدين علي فوافقه على تسميته "الذكريات المجهولة"  
ومجملته مقدمة مني إلى وليدي:-





واصف مع أبيه وحصانه الخشبي  
في حوالي عام ١٩٠٣/١٩٠٤  
المصور غير معروف. لم تدخل  
هذه الصورة ضمن المجموعة  
الجوهرية بل حصلنا عليها من  
ابنة المؤلف آية شاكر.

إني لست بذلك الأديب الفاضل أو الكاتب الماهر أو المؤرخ الشهير أو الرجال القدير الذي يحسن نشر علمه وأدبه وإرشاده على العالمين، فكلما هنالك أني موظف بسيط أغلقت أبواب المدارس في وجهي في الحرب العظمى الأولى عندما كنت على وشك إنجاز دراستي الثانوية ولم يساعدني الحظ على ترك بلادي فلسطين طيلة حياتي<sup>١</sup>، ولكنها طرأت علي ظروف ومفاجآت وحوادث مختلفة منها الطريقة وذلك في العهد العثماني والبريطاني جعلتني أفكر في تدوين البعض منها معتمدا على سببين أظن أنهما المساعدين على حدوث مثل هذه المفاجآت والظروف التي سادتها في كتابي هذا .

١ . العلاقة الأخوية المتينة بين المرحوم والدي والأسرة الحسينية بالقدس والتي ربطتني بأحد وجهاء هذه الأسرة الكريمة ألا وهو المغفور له حسين هاشم الحسيني ابن المغفور له الحاج سليم الحسيني ، تلك الشخصية الفذة فكنت فخورا بمرافقته في رحلاته وجلساته منذ نشأتي فوقفت على عادات أهالي القرى وموسيقاها في قضاء القدس ومن ثم في أريحا والبحر الميت والكرك وذلك قبل وإبان الحرب العظمى .

ونظرا لميولي الفطرية للفنون وأهمها الموسيقى العربية ذلك الفن الرفيع الذي اجتاز القسط الأكبر من حياتي فقد تمتعت بحضور مجالس أنس وليالي سمر مع شخصيات عظيمة ولها قيمتها أمثال مصرفين وقواد وحكام وأدباء وفنانين من مواطنين وغرباء في العهدين العثماني والبريطاني ليتعذر لغيري الوصول إلى مثل هذه المجالس وقد أصبح لي معارف كثيرة لا تحصى من الأسر الراقية والعائلات ومن مختلف الطبقات والأجناس والأديان أكتشفت بواسطتها على كثير من حوادث خفية يصعب لغيري الحصول عليها والوصول إليها .

٢ . عملي بوظيفتي في حكومة الانتداب البريطاني كمدير مال في القدس للضرائب ورئيس لجنة تخمين أملاك المدينة ذلك العمل الذي يقضي أن أدخل بيوت العائلات للسكن والمتاجر والمعاهد والأديرة وغيرها من الأملاك وأحتك بأهلها وأصحابها وسكانها مما ولا شك قد زاد في معلوماتي العامة في الحياة فشجعني على جمع واقتناء التحف الشرقية النادرة على اختلاف أنواعها فكانت وظيفتي هذه بالنسبة إلى حيي للفنون أساسا وموقفه كبرى لوجود المجموعة الجوهريّة التي يجيء البحث عنها مطولا في صفحات هذا الكتاب .

نعم هذه الأسباب التي ساعدتني بأن أقدم على تدوين أفضل ما حدث لي مشاهدة وسمعا وقد شجعني على ذلك أخي وصديقي الأستاذ محي الدين مكّي فوافق على تسميته "الذكريات الجوهريّة" وجعلته مقدمة مني إلى ولدي جرجس : فهو ولا شك رجائي الوحيد فيكون له هذا السجل بخط يدي بمثابة مفتاح رائيسيا ، فإذا ما أحسن استعماله يمكنه فتح كل باب من الأبواب المدونة فيه ومنه يطلع بصورة واضحة على مجمل حياة والده وعائلته والأصدقاء فيذكر السلف وزمانه وأعماله وحوادثه الطريفة وعاداته خصوصا في بيت المقدس مدينة العائلة الجوهريّة العزيزة .

١ "ترك فلسطين طيلة حياتي" : من الواضح أن هذه المقدمة كتبت قبل النكبة حين اضطر الكاتب إلى اللجوء إلى لبنان.



حدثني ١٩٠٤ "تقريباً لغاية" الحرب العظمى الأولى ١٩١٤

لا يمكنني طبعاً ذكر شيء وأنا في الدرجة الثانية من طفولتي أكثر منذ وقوفي حذاء مائدة الطعام فكنت بالكاد أرى وصا الفاكهة التي كان يجلبها والدي ويطحها على تلك المائدة وعلوها ربما ٨٠ سنتيمتر. وبعد هذه الفترة صرت أذكر تدريجياً أشياء أخرى فعرفت بأن مولدي كان في ذات الدار المعروفة بدار الجهورية في محلة السعدية بالقدس.

ثم بموجب سجل العائلة المكتوب بخط والدي والمحفوظ لدي تحققت بأن والدي تزوج في ١٨٨٤ فأنجب من والدي هيلانة ابنة أنصوني بركات ثلاث بنات وأربعة صبيان نبدي بعفيفة وشفيفة وجوليا ثم الصبيان خليل وتوفيق وواصف صاحب هذا الكتاب وأخيراً فخري.

كان مولدي صباح الأربعاء الواقع كانون ثاني ١٨٩٧ شرقي أي ١٤ منه غربي، وهو عيد رأس السنة للمسيحيين الشرقيين عندما كان والدي يتبل صينية الكنافة كما هي العادة المتبعة عند الروم الأرثوذكس ليومنا هذا. أما اسمي فقد عرفت بأن والدي أسماني واصلت تيمناً بصديقه الحميم واصل بك العظم من دمشق - سوريا عندما كان رئيساً لمحكمة جزاء القدس وإني أحفظ برسم جميل مقدم لوالدي وحفظته في المجموعة الجهورية التي سيجيء البحث عنها مفصلاً فيما بعد من هذا الكتاب.

تزوجت أختي عفيفة من قسطندي عبد النور البغل وأنجبت وداود ونهيل وفاخر ونبيهة وتزوجت شفيقة من جورج قسطندي أدرنلي وأنجبت ألين وقسطندي وندي وإيليا وعيسى وحكمت ونعيم وتزوجت جوليا من طناس يانكو السنونو ورحلت إلى أميركا وأنجبت حنا ووليم وجنيت ومادلين وروث وماجريت وكان زواجهن قبل الحرب العالمية الكبرى.

وكان عمادي على يد العراب وليم أسعد الخياط من مدينة يافا كونسيلير [أي قنصل] حكومة بريطانيا والعراية الآسة نسطاس ابنة سمعان عبده [كانا الأشاين لي ولجميع أخواني وأخواتي رحمهما الله].

حدثني والدي بأنه لا يستطيع بأن يعرف أكثر من اسم جده سليمان جهورية فكان وحيداً في العائلة يسكن الدار الواقعة في محلة باب العامود من الجهة الشرقية لوابور طحين صلاح طريق الواد تحت القنطرة وأمام درج عمارة أوقاف اليهود ودفن بصهيون بالقدس<sup>١</sup> كما أن والده خليل جهورية كان وحيداً أيضاً وسكن الدار بجانب زاوية ومأذنة المولوية بالقدس (حيث ولد والدي جرجس فيها) وقد دفن والده خليل المذكور في صهيون أيضاً. وعند وفاة والده خليل المذكور في صهيون أيضاً. وعند وفاة والده خليل كان والدي جرجس قاصراً فقد ذكر بأنه كان يلعب الكلول مع الأولاد عندما مرت عنه جنازة والده وقد تزوجت أخواته<sup>٢</sup>.

١ والمقصود هنا مقبرة صهيون للروم الأرثوذكس الواقعة على جبل صهيون بمحاذاة السور الجنوبي الغربي للبلدة القديمة

٢ الكلول هي كرات صغيرة من البلور يلعب بها الأطفال.

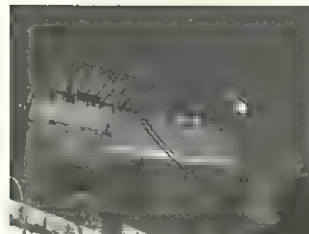
## وصف كامل لدار الجوهري في محلة السعدية

تقع دار الجوهري في حارة السعدية بالقدس والتي فيها ولدت أنا وجميع إخواني بجوار مقام الشيخ ريحان على هضبة مرتفعة تكشف منها مدينة القدس بكاملها ، فعندما تجيئنا من جهة باب العامود عليك أن تصعد مارا عن قنطرة المملوك ، وإذا جئتنا من محلة الواد عليك أن تصعد من عقبة الأصيلية ، كما وإذا جئتنا من الروضة عليك أن تصعد عقبة مدرسة راهبات صهيون للفرنسيين مارا عن الشيخ ريحان . وهي مؤلفة من أربعة طوابق ويختص والذي بالطابق الثالث والرابع منها . فالطابق الثالث يشمل على معزل وكأنه بناء حديث كما نظمه والذي . فعندما تصعد حول ٤٥ درجة تدخل المدخل الرئيسي المتجهة لجهة الجنوب فتجد صندوقا خشب وقزاز [أي الزجاج] يمنع دخول الهواء المزعج خصوصا في فصل الشتاء إلى الدار وتدخل في إيوان فسيح أنيق صحي محاط بجدران خشبية ملاحقة الحائط ومعدة للثياب وأواني البيت النحاسية والبلور والكتب وخزانة خاصة للأراكيل ومعدات القهوة وتجد مائدة الطعام في الوسط تأكل عليها في فصل الصيف فقط . في هذا الإيوان تجد ثلاثة أبواب الأول يدخلك إلى قاعة فسيحة صغيرة محاطة بأنواع شتى من الزهور اليبية مزروعة في أحواض مغطاة بالزلف البحري [أي الاصداف] شغل والذي وتحت قنطرة ، هذه القاعة عريضة لزهور الياسمين والحلزون وهي مشرفة على الجهة القبليّة فعندما كان والذي يجلس على الأريكة الخشبية المقامة في صدرها يهرك منظر القدس القديمة خصوصا في الليل عندما تكون البيوت مضيئة وهو يشرب الأريكة وهذه القاعة شباك كبير يطل منها إلى الإيوان في منتهى الروعة والذوق .

أما الباب الثاني فيدخلك إلى قاعة الإستقبال البديعة وفيها مقاعد طبيعية من الحجر فالكبيرة في صدر القاعة والصغيرة تطل من كشك ذو شباكين على الجهة القبليّة أيضا ، وفي صدر هذه القاعة باب صغير يدخلك إلى غرفة نوم والذي غرفة جميلة مقامة على قنطرة عالية جدا تطل على الشارع العام من شباكها الشمالي وفيها تخت أي سرير بناموسية أنيقة وفي الزاوية مكتبة وبجانبها خزانة في الحائط أيضا للثياب ، وفي وسطها جهة معدة لتصنيف الحلوى وصينية الطلّي كما كانت العادة في تلك الأوقات ، ثم خزانة حديدية لوها أبيض مغروسة في الحائط يحفظ والذي بمفاتيحها لنفسه .

أما الباب الثالث فيدخلك إلى غرفة كبيرة معدة لنوم والدتي وجميع الأولاد من إناث وذكر بما فيهم أنا ، فكنا بعدما نسهو قليلا نقرش الفراش من الركسة إلى أرض هذه الغرفة الواحدة بجانب الأخرى فننام بعدما نسلب الناموسية الكبيرة المعلقة في أربعة حلقات الغرفة في الزوايا حول هذه الفراش خوفا من قرص الناموس والذباب . وإني أذكر هذه الليالي الجميلة والنوم اللذيذ الطبيعي دائما أبدا وأترحم على تلك الأيام بكل حسرة . فإذا أراد والذي شيء يقرع الجرس الصغير الذي كان بجانب سريره فتحضر إما والدتي أو أخواتي لخدمته عند اللزوم . وفي صباح كل يوم وخصوصا في أيام الشتاء تأخذ والذي القهوة فتشربها في غرفة والذي معه ونحن بدورنا تأخذ له الأريكة ومنقل النار وقدمها له وهو

١ حارة السعدية هي أحد الأحياء في البلدة القديمة في القدس وتقع في الجزء الشمالي الشرقي للمدينة المحاذي للصور الشمالي والقرب من باب الساهر . يعتقد بعض الدارسين أن هذا الحي يعود للعصر الفرنجي (الصليبي) وبه قد شيد الصليبيون كنيسة تعرف بإسم القديسه أغنس وبعد ذلك عرف الحي بإسم حارة بني سعد .



صورة حديثة للمنزل والذي يسيطر عليه المستوطنين اليهود اليوم . وقد أضيف طابق آخر .

تصوير هدى الامام ، نيسان ٢٠٠٣



باب الساهرة

خارطة محلة السعدية

© رواق، مركز المعمار الشعبي

تنفيذ: مهند حديد و بهاء الجعبة



صورة للبلدة القديمة في القدس  
من الجانب الشمالي ويشير  
السهم الذي وضعه واصف جوهري  
إلى موقع بيت الجوهري في حارة  
السعدية.



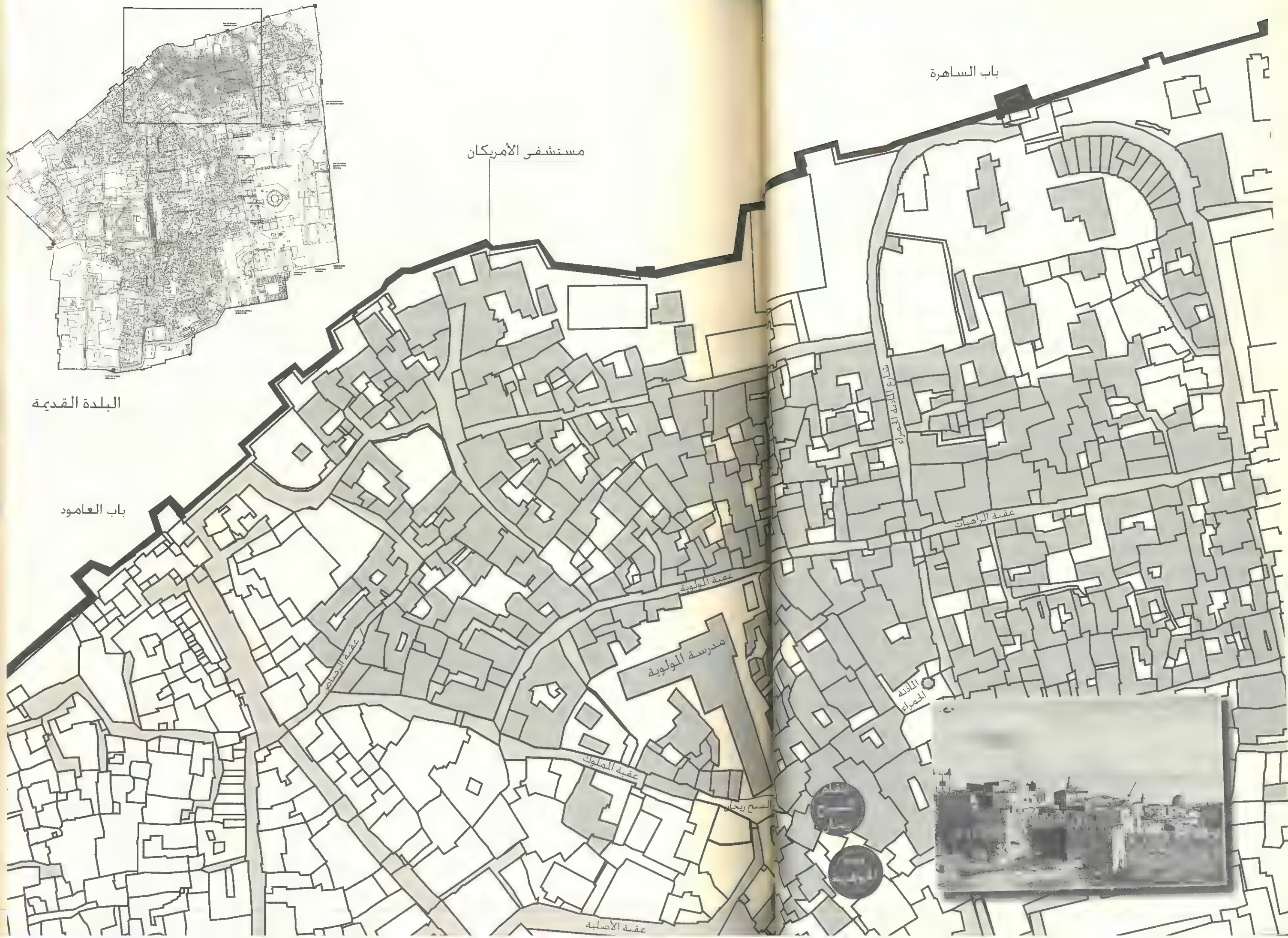


البلدة القديمة

باب العامود

مستشفى الأمريكان

باب الساهرة



مدرسة المولوية

عقبة الراميات

اللاذقية الحمراء

عقبة الملوك

الساح ربحان

عقبة الأصلية





ملقى على سريريه من شدة البرد ، أما في الصيف فيشرب الأريكة عادة عند الصباح والمساء في القاعة المعدة للزهور والذي كان يسميها " البلكون " ويتمتع بمناظر مدينة القدس المقدسة من هذه الشرفة أو من كشك الصالون الداخلي . ثم من الإيوان تدخل مباشرة إلى المطبخ والمتاع الداخلية [أي المراحيض] ثم تصعد بمصعد خشبي إحدى عشر درجة إلى غرفة سقفها ( طيوان ) بكميد معدة للمؤونة فتجد فيها صندوق الطحين وأجرار المؤونة من حمص وفصوليا وعدس وبرغل وأرز وكسكسون وشعيرية وفريكة ثم الزيوت بأنواعها ثم كيس الزيتون والمخلل والجبنه [وغيرها] ، وتجد بزاوية من هذه الغرفة الخشبية دسكة وعليها خزانة خاصة للألات عدة التجارة الكثيرة ليقوم والذي يعمل ما يلزم للبيت وكما نحن نساعده دائما في جلب العدة من الغرفة إلى الدار ونناوله المسامير ثم نرجع كل شيء لمحله والويل ثم الويل لمن يترك شيء منها أو من أي صنف من أثاث البيت أو الأراكيل أو الأباريق أو المقصات ولم يضعه في محله الخاص فكان يقول لنا رحمه الله "ولك إذا ما جئت في نصف الليل وبدون ضوء أحب أن أجد ملقط النار معلق في هذا المسمار داخل خزانة الأراكيل" ويدلنا عليه بكل حدة .

ويوجد في هذه الغرفة قفص كبير لطير الحمام له شباك إلى الجهة الشرقية من الغرفة للشمس فكان عندنا أكثر من ٤٠ زوج من الحمام يطير في أجواء محلة السعدية ويرجع إلى بيته عند العلف وشرب الماء . وأخيرا تصعد من هذه الغرفة ٨ درجات وتفتح الباب الخشبي فتجد نفسك على السطح وكأنك بدون مبالغة فوق مأذنة أو في طائرة فكل جهة من سطح دار الجهورية لها ميزتها الخاصة ، فإذا ما تطلعت بنظرك إلى الغرب ترى باب العامود والصور ثم المدينة الجديدة وحي المصاراة إلى مستشفى الطلياني وعمارة المسكوية ، ومن قبله ترى بيوت فوقها بعضها البعض داخل السور لحارة النصارى لغاية دير الفرنسيسكان والساعة ثم قلعة النبي داود لغاية جبل المكبر ، ومن جهة الشرق يطل نظرك إلى منظر جميل ألا وهو الحرم الشريف وقبة الصخرة وصحن الحرم السماوي وبعده جبل الطور وكيسة الروس وبصورة بسيطة يحسبك أن تعد جميع مآذن القدس وجراسياتها العالية من السطح المذكور . وهو محاط بسور خشبي جميل وكثيرا من المرات تعمل إشارة لوألدني منه وهو في دائرة السرايا آنذاك المقابلة لدارنا من الجهة الجنوبية . والجدير بالذكر في هذا الصدد بصفة والذي كان المسؤول عن المنزه البلدي بالقدس كما سيجيء البحث عنه في هذا الكتاب ويوجد في هذا المنزه ( المنشية ) غرفة لحفظ معدات الزينة العائدة للبلدية فقد كنا في كثير من المناسبات نجيء بالأعلام العثمانية وفوانيس الزينة والفتيش ونعمل زينة خاصة من فوق هذا السطح ونضرب الفتاش على قبسية خاصة ليلا حتى أنه يدهش أهل القدس بالنظر لموقع دارنا المرتفع وعلى مرأى من أغلب بيوت وأماكن المدينة .

١ جبل المكبر: التلة التي بني عليها لاحقا مقر حكومة الإنتداب

#### لحن عن حياة والدي ووالدتي

علمت أن جدتي أم والذي كانت من عائلة الصوابيين من العائلات المعروفة لطائفة الروم الأرثوذكس العرب بالقدس وهي ابنة المرحوم الصوابيين . وكثيرا من المرات كان والدي يطلعني عن قبر جده من والدته في وسط مقبرة صهيون

مصنوعا من القيشاني في المبع ولونه من البلاط الصيني البني القائم لم يزل إلى يومنا هذا وهو القبر الوحيد من هذا النوع النادر شغل الروس قديما . واني أذكر جيدا سكن بنايوت الصوابيني في الزقاق الواقع شمالي سور المسكويه بجوار عمارة ملكة الحبش الآن وقد استعملت الدار مؤخرا لجمعية البروتستانت العرب القسيس فرهود وقربان . وكان بنايوت الصوابيني رجل وقور عاهل عائلة الصوابيني . وعمره مائة سنة ونيف فأذكره جيدا عندما كنت أزوره برفقة والدي في الدار المنوه عنها أعلاه . والجدير بالذكر أنني أحفظ بصورة تاريخية تحسوي على بنايوت الصوابيني ، جورج ديب ، يعقوب عنصرة ، جرجس جوهريه والدي ، ثودر يانكو ثودري ، يعقوب السنونو وبينهم برنس روسي وهذه الصورة كانت بمناسبة أول اللباس الإفريقي (البنتلون) هؤلاء الشخصيات ما عدا بنايوت الصوابيني الذي كان يلبس الشروال وهذه الصورة ضمن المجموعة الجوهريه بالقدس<sup>١</sup>.

وقد عرفني والدي بأنه عمد أولاد الصوابيني وأصبح شبيهم وكانوا ساكنين يافا وزرعتهم برفقة الوالد مرة وأنا في الصغر . وأذكر أن في القاعة ساعة ضمن كرنيش أشبه (بطالو) كبيرة فيها الشلالات والأشجار والدور والدمى تمثل على ما أعقد المزرعة وعندما تدق الساعة يتحرك كل عضو من هذه الأشياء بطريقة نادرة.

#### الوالدة

أما والدة صاحب هذا الكتاب وزوجة المرحوم جرجس جوهريه فهي ابنة أنصوني بركات من عائلات طائفة الروم الأرثوذكس العرب بالقدس . ووالدتها من عائلة البرامكي المعروفة بالقدس ابنة المرحوم [ناقص في الاصل] البرامكي وقد عرفت خالها كان يدعى متري البرامكي . وأذكر أخيها نخلة بركات وقد توفي في دارنا في حي السعدية بعدما فقد زوجته إنسطاس ابنة حنا الأجرى وبوفاة خالي نخلة بركات الذي مات بدون خلف إقرضت ويا للأسف هذه العائلة من طائفة الروم الأرثوذكس العرب بالقدس كما تبين سابقاً .

واني أذكر للقارئ بأن والدي جرجس جوهريه كان ساكنا في ذات الدار سكن المرحوم أنصوني بركات في محلة الساحة حارة النصارى بالقدس وقد ولدت والدتي هيلانة وتوفي والدها الأمر الذي جعل والدي أن يعيل هذه العائلة فقام بتربيتها وأخيها نخلة وعندما بلغت سن الرشد شاء القدر فتزوج منها وكان عمره حول الأربعين سنة . ولما كان خالي نخلة بركات قوي البنية وصلب الرأي إضطر والدي فأدخله سلك (الخيالة) فأصبح خيالا ماهرا في العهد العثماني وأخيرا مات في مرض الأرميا [أي الربو] بالقدس ، ثم كانت مرغو ابنة البرامكي وأرملة إبراهيم اللنجي (عائلة اللنجي إقرضت أيضا) كانت تزورنا في البيت كثيرا ولها مع الوالد حوادث طريفة منها : (وإن مرغو هذه كانت خالة والدي بالفعل)

١ لم نتمكن من إضافة الصورة المذكورة للكتاب.



١ كرات زجاجية يلعب بها الأطفال  
كما ورد سابقاً.

### أبجى يحفظ القرآن

عندما تعلم بأن جدي خليل جوهرية توفي عندما كان والدي جرجس يلعب الكول<sup>١</sup> تعترف بأنه كان قاصراً فتعلم اللغة العربية ثم التركية ثم اليونانية لوحده وبدون مدرسة وأخيراً تعلم القانون وأصبح محامياً معروفاً في المحاكم الشرعية ومحامياً في المحاكم المدنية عند فتوحها بالقدس زمن واصف بك العظم من دمشق رئيس محكمة الجزاء . وقد سافر إلى إسطنبول في ذلك الزمن مرتين عرفني الرحلة الثانية كانت بوظيفة خاصة للبطريك دميانوس وكان معه المرحوم يعقوب سعيد وأخته أم جورج أدرنلي وكانت رحلته الأولى للتجارة في الكارب .

كان حافظاً القرآن ويحسن قرائته حتى أنه كان يصحح خطأي عندما كنت أراجع درسي في القرآن في البيت وأنا تلميذ في المدرسة الدستورية فإذا ما قرأت السورة قراءة غير صحيحة فكان يردني من غرفة الصالون غيباً فأرجع عن خطأي وهكذا كان شريكاً في الحمامة مع داود أفندي الراغب ثم مع فرنسيس البينا ، ثم مع بشارة طاسو في يافا وكان هذا يزورنا وينام في بيتنا عند زيارته القدس . واني لم أزل أحتفظ ببعض الوكالات بإسمه ومن ضمنها وكالة من عائلة سرسق في لبنان كما واني أحتفظ بأوراقه بخط يده التي لها علاقة بالحمامة واني أؤكد للقارئ بأن خطه أفضل من خطي أنا صاحب هذا الكتاب وأن إسمه مدونا لحامي معروف بالقدس في مجلة خاصة كانت تصدر شهرياً في الإسكندة رسمياً . وأن وكالة سرسق وتيان في لبنان بإسم والدي مؤرخة .

### وظائف الوالد

تعين مختاراً لطائفة الروم الأرثوذكس العرب بالقدس سنة ١٨٨٤ ولم أزل أحتفظ بجتم المختار بإسمه . وقد كان عضواً في مجلس إدارة القدس بواسطة الحاج سليم الحسيني وقد حصل على بدلة شرف من الإسكندة لم أزل أحتفظ فيها وسيفها ضمن المجموعة الجوهرية (عن طائفة الروم وكان متياً سروفيم عن طائفة اللاتين) . ثم كان عضواً في البلدية زمن الحاج سليم الحسيني رئيس البلدية وزمن سعيد أفندي الحسيني وزمن فيض أفندي العلمي .

تعين مقتصداً لتعداد الحيوانات في قضاء القدس عندما نظم هذا التعداد في الحكومة لأول مرة في البلاد ثم تعين مراراً مخمناً للإنشاءات نيابة عن الأهالي في لجنة تخمين الويركو والأعشار . وكان يضمن الأعشار من الحكومة مرات عديدة في قرى القضاء بالشراكة مع المرحوم جرجس ككن .

### أشغال الحرة

له ولع خاص في الزراعة ولذلك سلمت إليه المنشية "المنتزه البلدي" من دائرة البلدية لمدة لا تقل عن العشرين سنة فكان المؤسس لهذا المنتزه يتصرف به وشؤونه وإدارته بدون أي رقيب .

زرع شجر التوت واشتغل في دودة القز للحريز وكان ورق التوت غذاء الدود وكان يعمل هذا العمل في البيت فنشاهده عندما يكون بزرا ثم دودا ثم فراشا ثم يحيل الحريز على نفسه ويصبح شرانق ضمن بيارة جورج الحمص الواقعة في قرية العيزرية لمدة تسع سنوات إستفاد منها حتى أنه أذكر زرع البريقة غذاء العصافير فكنا نبيعها بواسطة الحاج إدريس المغربي باب العامود بأسعار قيمة. ضمن نهر جريشة بيارة خاصة لمدة ست سنين عندما كان شابا وشغل مقهى جميلا على المياه هناك وله حادث طريف أكتب عنه في صفحة أخرى من هذا الكتاب وفي هذا الموضوع.

#### ميول الخاصة

كان فنانا يحب الإستماع إلى الموسيقى الراقية ويقدر الجيد منها كل التقدير وقد عرفني نخلة كتن بأنه كان (أي والدي) يعزف العود وقد حضره مرة يعزف على العود في خيمة والده في شطحة سيدتنا مريم أما أنا فإني أجهل ذلك إنما اعترف بأنه كان يعرف أصول الغناء ويشجعني على تعلم العزف والغناء الصحيح ولم أشاهده مرة يعزف العود في حياته وربما كان ذلك في صباه والله أعلم.

كان يحب الرسم ويجيده وكان في حضورنا بدار السعدية يصور بالطريقة المعروفة بواسطة صفار البيضه ثم بالزيت. وله أربع أيقونات في كنيسة مار يوحنا حارة النصارى. وقد قدم صورة كبيرة دهان زيت طولها مترين بعرض مائة وأربعين سنتمتر (الآرمة الحميدية) كانت معلقة فوق مدخل السراي داخل السور ما بين غرفتي الجندرية آنذاك. ثم قدم من صنع يديه أيضا صورة مصغرة عنها إلى سعيد أفندي الحسيني عندما كان رئيسا لمدينة القدس.

وعندما جاء حصان إصطناعي من صنع بريطانيا هدية من المرحوم وليم خياط كمشير حكومة بريطانيا بالقدس (شبين العائلة) أعاد الرسم على هذا الحصان فعمله ما يمثل الزيرا وقدمه هدية إلى فيض أفندي العلمي رئيس بلدية القدس لولده موسى، واني لم أزل أحفظ بصورة فوتوغراف كبيرة الحجم (أنا والحصان بجانب والدي) ليومنا هذا كان هاوي الصيد حتى حدثنا مرة بأنه إصطاد نسرا كبيرا في بارودة الصيد مرة ١٢ وعندما إقتنع بأن النسرا قد فارق الحياة جاء يحرك رأسه بالبارودة وما كان من النسرا إلا أن طبق منقاره على يوز البارودة فطبقها أي طبق الماسورة على بعضها البعض فتأمل.

كان يجيد الركوب على الخيل في شبوته أما على أيامنا عندما كان يزيد عن الستين فقد كان يركب الحمار مفضلا اللون الأبيض وكان حماره مشهورا لما كان والدي يدخل عليه من الأناقة كان يجيد حفظ الشعر والقصائد والحكم وكان دائما يتلاعب مع المرحوم الشيخ علي الريماوي بما هو معروف ب سوق عكاظ وقد حضرناه مرارا في بيتنا وأيضا مع المرحوم الشيخ طاهر أبو السعود، ثم كان يجيد التفهم بواسطة أصابع الأيدي وكان يلعب هذه بصورة تدهش الحضور مع المرحوم حسن الأزهري من أهالي القدس، وقد تعلمت منه هذا الفن الجميل وسأبين الرموز بالتفصيل في صفحة خاصة من هذا الكتاب للذكرى خوفا من فقدانها.



كان يميل لحفظ كل شيء نادر من تحف وغيره فقد كان عندنا في البيت جلد من جلود الأفعى البوا من إفريقيا والجدير بالذكر أن واحدة تحتفظ بالرأس الذي يحتوي على صفي من الأسنان في سقف حلق الأفعى محفوظة عندي في المجموعة الجوهريّة تدهش كل من نظرها وهي بالفعل نادرة.

وكان عنده قليلا جدا من الصيني (أو اني لحفظ الحلوى) ثم بعض المخطوطات النادرة ومجموعة قيمة من الطوابع النادرة القديمة وكان أثاثه متواضعا ولكن نادر الوجود بالنسبة إلى باقي أثاث الأصدقاء في ذلك الزمن. وكان يحتفظ بصندوق نادر الوجود معه لجهاز الوالدة من خشب الجوز التركي المزركش بالنحاس وله قفلا بجرس عجيب. ثم متقلا أصفر اللون من النحاس الإستانبولي وصموار للشاي روسي قد أخذتهم وحفظتهم ضمن المجموعة الجوهريّة للذكرى ومع الأسف الشديد قد استعار مني فخري النشاشيبي صندوق الوالدة هذا، في ليلة أتى لطلعه على أصدقاء أجنبية في بيته وشاء القدر أن توفي فخري وتوفي الصندوق ولم ترده زوجته لي ساعها الله.

#### حياتنا ومنهاج معيشتنا في الدار

كان والدي يحب الترتيب والنظام وله ميل نادرة في الفنون واجتماعي كبير فقد علمنا وشجعنا على السير في الطرق الفضيلة فمثلا بعد زواج أخواتي عفيفة وشفيقة وحوليا أصدر إراداته السنية في البيت طبعاً بأن من الواجب علي وعلى إخواني خليل وتوفيق وفخري بأن نقوم بمساعدة الوالدة في كل ما يتطلبه البيت من تنظيم وتعزيل وتكيس وقش ومسح وفرش وفرك نحاس (ومناقلة المياه من الطابق السفلي من الدار حول ٤٥ درجة فنحمل تلك المياه إلى الدار)، حتى الطبخ نطبخه، الأمر الذي كان يلفت أنظار الجيران ويحسدونا على هذا الترتيب الذي كان يضاهي أعمال النساء والله يشهد. وهكذا كان يضرب في أولاد الجوهريّة المثل بشؤون المنزل على اختلاف أنواعه. كما كما قلت سابقاً نأكل في فصل الصيف حول المائدة (الطاولة)، ونجلس طبعاً على الكراسي وكل واحد يسكب في صحنه (الزينكو المدهون) الخاص كما هي الحالة في يومنا هذا وقد أبطنا تناول الطعام بواسطة الملاعق الخشبية التي كانت تستعمل عادة عند الناس والتي كانت تورد إلى بلادنا من ير الأناضول واليونان واستبدلناها بملاعق نحاسية تبيض من وقت إلى آخر، كذلك أبطنا شرب الماء من الطاسة الوحيدة التي كانت مربوطة على زهر الماء للجميع واستبدلناها بكاس بلوري لكل واحد منا عند الطعام، كذلك وجبا بترقية الحياة إشتري والدي لكل منا سرير حديدي وأبطنا والحمد لله النوم على الأرض وذلك منذ سنة ١٩٠٦ وهكذا ويلمح البصر كما نصب الفراش ولا داعي للتعجب ورفع الفراش يوميا.

كان يركب والدي حمارا أيضا وله إسطنبولين الأول خارج الدار وبابه على الطريق الرئيسية والثاني داخل مدخل الدار في الطابق السفلي (الدهليز) ويزاويته يحفظ الفحم والخطب لأيام الشتاء. فكما أنا وأخواتي نقوم في عملية إطعام وإسقاء الحمار يوميا ونعني بنظافته ونخل عنه السرج عندما يحضر والدي ونغزل له الشعر ونمزجه مع التبن إلى ما هنالك من

١ صحن من معدني الزينك مطلي  
بالزجاج ومشوي بفرن خاص.

سياسة وسوس الدواب حسب ارشادات الوالد ، وكان الحق يقال بخيل لمن يرى ذلك الإسطل يظن بأنه آخور فرس أصيلة فكل شيء مرتب وموضوع في محله ولا يمكن لأحدنا التهاون بأي نقص وإلا كان الغضب والضرب أحيانا . كما في فصل الشتاء ولأجل راحة الوالد الذي يكون متكئا على فراشه العربي وعليه العباة أو القروة في إحدى زوايا بيت النوم العائد لنا يشرب الأركيلة والقهوة وعند المساء يزمز [أي يرتشف بلذة] على كأس عرق وحوله المازة الشهية مخضر ما يسمونها (السفرة) وهي طاولة مستديرة تعلو عن الأرض حول ثلاثين سنتمتر ونضعها أمامه مباشرة ونقل من المطبخ الصحن والملاعق والطبخ من الوالدة ونجلس جميعنا حول هذه المائدة المستديرة وتناول طعام الغداء أو العشاء ثم الحلوى وبعدها نعيد حالا كل شيء إلى محله نحن الأربعة أولاد تحت مراقبة الوالد وتحت إشراف الوالدة في كل فرح وسرور .

والجدير بالذكر أن والدي كان رحمه الله له ميل خاص للنكته فلا يترك الفرصة ينكت مع كل منا ضمن الحدود بصورة أدبية لا يستطيع أحد منا أن يستعمل ألفاظ بذئية كما أنه كان يظهر إعجابه لمن يجيد النكته فينا ويحاول تصليح الغلط وتعليمنا أن تفهم المعنى الصحيح للنكته . وهكذا كما دائما في وقت الفراغ وبعدها يذهب كل منا إلى عمله إن كان في الشغل الخارجي أو العلم في المدارس . وأما الوالدة فكانت رحمها الله أمية لا تقرأ ولا تكتب وهكذا كان الوالد يداعبها في نكاته ودهائه وكأنها واحدة من أولاده وعند الأعياد تسبقنا فتقبل يديه معايدة عليه ثم تقبل بدورنا نحن يديه ويديها .

عندما كان أحدنا يعذب الوالدة ولا يطيع أوامرهما أو يعمل شيء يخالف للحق سواء كان مع بعضنا أو مع الجيران أو الأصدقاء فكلمة واحدة تطبق بها وهي "بتشوف لأبوك" فبالحال تقف ويطيع الأمر خوفا من أن تشكي الفاعل لوالده لأنه كان قاسي وشديد العقاب ولكن بالحق والعدل وكثيرا ما يستعمل دياجة أو يحكي قصة توافق لذلك العمل حتى يستطيع الفاعل على أخذ المغزى وتجنب العمل السيئ ثاني مرة وبدون ضرب فمثلا كان أخي توفيق جريء بالإيجابيات وكان ذكي جدا ويدوي يعمل ويصلح ما رغب من الساعات والمآكات من مختلف الصناعات ولكن كما قيل "كثير الكارات قليل الباربات" فلم يفلح في عمل واحد وكانت حياته وأقوالها صراحة بدون إنتاج فعلي بالنسبة لمعلوماته فقد عمل ذات يوم نموذجاً من الكرتون يمثل به عمارة كانت اليهود أقامتها خارج باب الخليل لبيع منتوجات مدرسة الأليانس بالقدس ، وبالحق إن توفيق أتقن هذا النموذج وعرضه في ليوان الدار وقد صادف بعد خلاصه قد حضر والدي من السرايا فتأمل في النموذج متسائلا من عمله؟ قال توفيق "أنا يا بابا" . فصمت والدي قليلا ثم قال "ولك يا توفيق وبعدين معاك؟ أنا لم أغلط في حياتي إلا لكوني سميتك توفيق" فقال توفيق وماذا كان يجب أن تدعوني؟ قال والدي "تلفيق" ثم استطرد قائلا "إسمع كان واحد مكث في بيته ثلاث سنوات ، ثم قابل الملك وقال له بأنه اخترع شيئا عجيبا . فسر الملك وسأله ما هو ذلك الإختراع؟ فقال الرجل آمري يا مولاي بلوح من الخشب . فجيء له بلوح من الخشب فأوقفه





وهات يا ضحك والكل منا انزوى في محل بعيدا عن الوالد وغضبه وتهكمه رحمه الله فكان سريع النكته وفي محلها تماما  
يقولها مناسبة للمقام وفيها كل العبر .

### وصف دار الجوهريه ولحمة وجيزة عن حياة ساكنيه من الجيران

إنك تدخل لدار الجوهريه من دهليز طويل مبلط ومظلم حتى في النهار لعدم وجود منفذ له سوى المدخل الرئيسي  
وعندما تصعد إلى الطابق الثاني حول عشرين إلى خمس وعشرين درجة تجد على يمينك غرفة واسعة سكن أنصوني  
المنى ووالدته وأخواته تستعمل صالون وغرفة نوم وقد خصص لها غرفة واسعة معتمة وفيها بئر ماء لجميع السكان في  
الطابق الأول "الأرضي" للأكل والطبخ . ثم غرفة واسعة بجانب غرفة أنصوني في الطابق الثاني لسليم ثم غرفة فاشة .  
وعائلته الكبيرة تستعمل أيضا صالون وغرفة نوم ، وقد خصص لها غرفة مظلمة أيضا في الطابق الأول للأكل والطبخ  
ثم غرفة واسعة بجانب غرفة سليم فاشة في الطابق الثاني لسكن مري المنى "الكبير" وعائلته تستعمل أيضا صالون  
وغرفة نوم ، وقد خصص لها غرفة واسعة مظلمة في الطابق الأول للأكل والطبخ وفيها بئر ماء لجميع السكان . وبجانب  
هذه الغرفة العلوية غرفة صغيرة يسمونها "نقيسة" بنيت حديثا لسكن نور شقيقة مري العذراء ، بنيت عندما تزوج  
مري .

ثم عائلة أبو شحادة ملوك نفس الطريقة ويوجد لها بئر ماء في الغرفة السفلية لجميع السكان ثم عائلة قسطندي فاشة  
وأبنا عائلة يعقوب فاشة وأخيرا غرفة صغيرة لوالدتهم العجوز أم سليم . وإن جميع هذه الغرف أمامها ساحة سماوية  
"الحظير" تستعمل عادة لنشر الغسيل ثم بئر ماء منعزل في قاعة الدار للغسيل . أما مدخل الدار الرئيسي فيوجد فيه  
بئر ماء كبير للشرب والجدير بالذكر أن بيوت الخلاء لهذه العائلات وعلى الطراز القديم الوحشي "مزلقان" موضع  
عند دخولك من هذا الدهليز فكثير من الأوقات تكون رائحته كريهة وهاذن البيت للراحة معدة لجميع سكان الدار  
الساكين في الطابق الأول والثاني فتصور كيف كانت هذه الحياة . أما والدي فقد اختص بمنافع حديثة في الطابق  
الثالث .

وبعد ما ترك سليم فاشة سكنه حل محله قسطندي عطا كتاب كونه متزوج جميلة أخت أنصوني المنى وكان سكير  
من الدرجة الأولى يعربد عادة عند صفو الليالي ويعكر صفو الجيران وله قصص كثيرة وكان لا يبي دائما ويتصور القتل  
بالسكين لزوجته وأولاده الصغار فكنا والحالة هذه تدخل ونحمي عائلته وأولاده .

كانت دار الجوهريه شبيهة بدير وليس بدار لأنها كانت فسيحة الساحات السماوية لكل من الطابق الأول والثاني منها  
وهكذا فإذا ما دخلتها خصوصا في نهار الأحد فإنك تجد هذه العائلات وأقربائها من رجال وسيدات وأواني وأولاد  
منهم من يلعب الطاولة والورق ، والآخري يغني ويعزف الآلات من أصدقائه وهذا يشرب الأريكة أو يحكي القصص  
والنوادير والآسات منهم من نصب الأرجوحة في حديد الساحات يتأرجح فيها في وسط قاع الدار السفلي ، وهكذا



يتخيل للزائر الغريب عن هذا المجتمع بأنه في قاعة نادي أو معهد أو معرض وكما نحن وإخواني تصدر عند الإحتفالات المناسبة بينهم، لا فرق بين جار وآخر وكان الجميع عائلة واحدة لأن الصداقة والوفاء كانا في ذلك الزمن بالغة والطهر فيالها من حياة جميلة.

#### شهادة ملوك وعائلة

كانت عائلة ملوك مؤلفة من الأب "أبو شهادة" سمان في محلة باب العامود وكانت زوجته أم شهادة من عائلة قمر "الكرنوفو" وكان أخيها يصلح البنادق في سوق خان الزيت. وكان لأبي شهادة ابنة اسمها عزيزة عرجاء، وأما مريضة العيون (عمصة) وكان لهم ولدا اسمه شهادة وهو لم يزل حي يرزق ويشغل مصور فوتوغراف، فكان مددلا من أبويه بصورة لا توصف لأن والدته فقدت أولادا كثيرين من قبله. وهكذا ترى شهادة تربية جعلته يكون شبيها بالبنات. يخاف من كل شيء مدلع وقد عودته أمه أن تقف له في الدهليز عند غروب الشمس خوفا من أن يطلع له الرصد، كما كانوا يظنون لأن الدهليز كان مظلم ومعتم، وقد كبر شهادة واعتاد على هذه التربية. ففي ذات يوم وقفت أم شهادة في الدهليز تنتظر قدومه فتأخر شهادة قليلا حتى عبل صبرها ودخلت بيت الحلاء تقضي حاجتها وإذا فتح باب الدار فظنت بأن شهادة حضر وصرخت بصوتها من داخل بيت الحلاء شهادة! أجاب الشخص (إيه والله شهادة) سكنت أم شهادة لأنها تأكدت بأن الصوت هو غير صوت ولدها. ولكن هذا الشخص أرى أن يترك الدهليز فحمل عصاه وجرها على حيطان الدهليز في الظلام وهو يقول "واحد قال شهادة أين هذا" واحد قال شهادة أين هذا ولا تسأل عن حالة أم شهادة التي تأكدت بأن هذا الشخص هو الرصد بعينه. وعندما لم يجد الشخص أحدا في الدهليز لعن الشيطان وصعد إلى الطابق الثالث وقص ما حدث له في الدهليز لوالدي، وكان هذا الشخص هو المرحوم الشيخ شهادة الدجاني يلبس العمة البيضاء ويضمن أعشار القرى بواسطة والدي. فعندها أدرك والدي صحة الحادث وقال ربما كان هذا الصوت صوت أم شهادة التي تنتظر ولدها في مثل هذه الساعة ونزلوا بالفعل إلى الدهليز وإذا بأم شهادة مغنى عليها في بيت الحلاء فجاءت السيدات من الجيران وأسغفوها.

#### عزينة أبي يفسخ العتال

كبر شهادة واشتغل وفي سن العشرين ذهب إلى أفريقيا وتغيب عن عائلته المسكينة مدة لا تقل عن السنتين لم يكتب طيلة مدة غيابه تحريرا. وكنا نطف على والدته وأخته اللذين كانوا ليس لهم شغل سوى البكاء والويل على شهادة الذي كان موضوع بحثهم في الليل والنهار خصوصا لعدم حصولهم على أي خبر منه حتى اقتنعنا بأن شهادة أصبح في خبر كان.

١ العتال: أي الحمل "ويفسخ" كلمة عامية يبدو أنها في هذا السياق ينزل حملته

وفي ظهيرة ذات يوم من أيام تموز عندما كانت هذه العائلة البائسة تتناول طعام الغذاء في الغرفة السفلى وفيها برّ الماء ، وإذا دخل شحادة ووراثه العتال يحمل ما جلبه شحادة من أفريقيا ، وقال بأعلى صوته (عزيزة عزيزة وين يفسخ العتال؟) فعندما سمعوا صوت ولدهم جن جنونهم من الفرح وكان وكأنه قادم من محلة باب العامود في غرض ما ولم يسلم أو يقبل أيادي والديه ويعرفهم بقدمه قبل كل شيء ، حسب عادة المسافرين والغياب . قام كل منهم من على الأرض متسائلين شحادة شحادة وهو يجيب نعم شحادة ولكن أين يفسخ العتال؟ وهكذا أشبعوه من القبل وبدأوا بالزغاريت ، وأصبح حادث رجوع شحادة لدى كل منا حادث فريد خالد .

#### صداقتنا المتينة مع الجيران

كانت حياتنا مع الجيران مرحلة وبدون كلفة وكنا نعامل بعضنا معاملة الأخ فمثلا من عمل شيء بالفرن مثل لحم وعجين أو مردد أو صينية سبانخ أو حلوى وجب عليه أن يبعث قليلا منها إلى الجيران لأجل أن يذوقوا تلك الأكلة من الرائحة ، وعندما يكون فرح خطوبة أو عرس جميع الجيران تكون مجتمعة وكأنها عائلة واحدة في الطهي والأكل والشرب حتى والسكر ، فكان سليم فاشة مشهورا في لعبة ما يسمونها "الصينية" وهي لعبة والحق يقال بأنها جميلة . ثم الأعياد الرسمية وما كان أكثرها في تلك الدار ، نبدأ بعيد مار' يعقوب (يعقوب فاشة) ، في ٢٣ تشرين الأول من السنة فتجتمع أفراد كل عائلة من العائلات وتقس الدار بأكملها الدهليز والدرج المؤدي إلى الساحات السماوية وإلى قاع الدار ثم الدرج لبنت والدي في الطابق الثالث . ويعد تنظيف الدار ، وفي ٣ تشرين ثاني من السنة بمناسبة عيد مار جرجس وهو عيد المرحوم والدي جرجس جوهريّة ، ثم ميخائيل فاشة ، في ٨ تشرين ثاني وأخيرا ، عيد القديس ديمتري وهو عيد ميري عبد الله المنى وهنا في هذا العيد ترى الدار ترفص فرحا لأن اقرباء ميري المذكور كثيرة جدا والحمد لله ، فهناك عائلة عنصرة وعلوشية وجوزي وتيودوسي ومنصور وفتالة وخوف وشبر وزخريا وقرط وحرامي ونظرا لأن ميري وحيد في العائلة فكانوا يعملوا له "السماط" إما لبنية أو عدس مع الرقاق فكانت جميع هذه العائلات تتناول الغذاء في الدار فهناك منظر جميل وكنت أنا وإخواني وبعض الأولاد نحمل بعض الصحن من السماط ونأخذها إلى حبس الدم لإطعام الحبسين والحبوسين هناك كما كانت العادة في ذلك الزمن . كانت الرجال تغني طيلة النهار وإلى منتصف الليل وكانت فرقة موسيقية من هواة الفنانين في ذلك الوقت وهم أقرباء وأصدقاء جارنا ميري المنى "مؤلفة من ميري قسطندي المنى ، وصاحبه قسطندي الصوص" وكان كل منهم له صوت جميل وعال وحنون ، ثم ميري الزاثر يعرف على الفلوت ثم عيسى الصوص ضارب الدريكة أو النقارة والحق كانت فرقة هواة جميلة اكتسبت منها أساس الغناء كما سيجيء البحث عن هذا الموضوع في حينه من هذا الكتاب . وكانت السيدات تزغرت [تزغرد] وكان العيد لا يقل عن حفلة عرس والله يشهد ، وهكذا كانت الدار تحتوي على جميع أصناف اللهو والطرب شريطة أن كل واحد من

١ مار: أي قديس وجرّت العادة لدى  
المسيحيين أن يسموا أبنائهم الذين  
يولدون في أيام الأعياد نسبة  
إلى القديس صاحب العيد.



الحضور يحافظ على التقاليد العربية ولا تجرد من يخرج عن دائرة الشرف والكمال رغما عن خليط الرجال والنساء من كبار وصغار ونحن أي أنا وإخواني وأخواتي ضمن هذه المجموعة .

هذا من جهة داخل الدار فلا تعجب إذا عرفت أن الجيران المسلمين بجوار دار الجهرية كانوا رجالا ونساء يشاركون الأفراح والأتراح حتى في ليالي الحرومة "الكارفال" وهي ليالي أول صيام عيد الكبير كما تلبس سيدات ورجال مع بعض وكل واحد منا يخفي وجهه بالوجه ويدخل في هذه الأزياء ونرقص ونذبك وكل واحد يمثل الدور الذي لبس ذلك الزي لتمثيله فمثلا ، تكون العروس أخي خليل ويكون عريسها فتاة من بيت الداودي أو السمان أو الصالحاني وهكذا . وإنما كما قلت سابقا كان الشرف والأخوة شعارنا والحمد لله . وأما جيران دار الجهرية فهم عائلة عبد القواس الداودي وعائلة مصطفى الصالحاني وعائلة السمان ومصطفى الجبشة والأنصاري ، ثم على بعد قليلا عبد ربه ، عمر درويش الشيخ محمد صالح ، عاطف درويش وغيرهم .

#### مدرسة الدباغة للألمان

تلقيت أنا وأخي توفيق العلوم الابتدائية من حياتنا في مدرسة الألمان المعروفة بمدرسة الدباغة بجانب كنيسة الألمان أيضا داخل السور بالقدس .<sup>١</sup> كانت مدرسة عليها الإقبال خصوصا من أبناء طائفة الروم العرب بالقدس وكان لها معلمين ومعلمتين : الأول وهو المعلم جرجس منصور طشطو من يبرزت رجل كبير في السن والثاني المعلم بشارة قسطندي من قرية الطيبة . أما المعلمات فالمعلمة ثروت للكبار والمعلمة (وقد لاحظ التلاميذ غراميات المعلم بشارة مع المعلمة ثروت وتبين أن المعلم تزوج ثروت وترك القدس إلى يافا ) جوليا أبو رقة من طائفة الروم بالقدس وهي مختصة بنظافة المدرسة ومسؤولة عن الأطفال كما تعلم اللغة العربية قليلا من اللغة الألمانية وكان أهم الدروس حفظ الآيات من كتاب المقدس نبدأ من الرب إلهنا رب واحد ، وهكذا مئات من الآيات ثم الترانيل المعروفة حسب خطة طائفة البروتستانت فالمعلم يعزف لنا على الأرغن الصغير ومرات على الكمان ونحن نرتل :

"رن صوت في الأعالي يا ترى ماذا الخير - نزرع صباحا كلمة الأنطاف - هذا هو اليوم السعيد" وهكذا وقد كنت أنا من الأوائل في هذا الباب ومفضل عن باقي التلاميذ عند المعلم . أما زملائي فإني أذكر منهم الإخوان :

عيسى القسيسية وأخيه نصري ، باسيل الشبر ، حنا وبشارة وعطا الله فريج وإخوانهم ، نخلة زخريا ، سعيد عويس ، الياس القردعجي وأخيه يعقوب ، قسطندي الشامية وإخوانه وأولاد عمه ، عوض بدور ، ابراهيم الحويط الياس واستاوري زيادة ، وأمين وفريد شغري ، وشكري مزهر ، وبشارة الصانع ، وكا في ذلك الزمن تلبس القنباز وغالبا البلقات الحمراء من سوق العطارين أي كندرة شغل الشام تشتريها ب ٧ غروش ولم يكن أحد يلبس البطلون سوى المعلمين . بقيت في هذه المدرسة لغاية ١٩٠٩ .

١ وهي كنيسة الفادي اللوثرية الواقعة في منطقة الدباغة بجانب سوق أفتموس قرب كنيسة القيامة داخل البلدة القديمة وق بنيت في منتصف القرن التاسع عشر .

٢ المقصود المسيحيون العرب من الطائفة الأرثوذكسية .

أنا أسود

كان المعلم يصف الأولاد في صباح كل اثنين وأربعاء ليكشف على النظافة وقد لاحظ مرة أن رقبتي وسخة ولم أغسلها وهكذا صفعني على رقبتي من الخلف وكان شديدا لأنه المعلم بشارة ولم يكن المعلم جريس المرحوم قتألت جدا من عظم الضربة وبدأت أبكي وأقول :  
لا يا معلمي أنا أسمر أنا أسمر فتبسم وتركني.

سبب تركنا مدرسة الدباغة

كان أخي خليل يشتغل في نجارة العربيات عند مري أبو شنب وإخوانه في دكان واقعة في شارع يافا خارج السور بالقدس وذلك أثناء عملنا أنا وتوفيق في مدرسة الدباغة. وكان والدي مسؤولا عن المنتزه البلدي (المنشية) كما سيجيء البحث عن هذا الموضوع في حينه من هذا الكتاب. وكنا أنا وأخي توفيق ليس لنا موضوع حديث في البيت لوالدي ووالدتي وأخي خليل ليليا إلا ما يحدث معنا في مدرسة الدباغة وكنا نكره المعلم بشارة وكذلك كان مكروها من كل التلاميذ نظرا لقسوته ويطشه وضربه القاسي للأولاد وبدون سبب معقول حتى أصبح لأخي خليل فكرة وافية عن قسوة المعلم بشارة. ولما كان أخي خليل مشهورا بالرجولية لدى جميع أولاد جيله مر صدفة المعلم بشارة في شارع يافا وعن دكان نجارة مري أبو شنب عندما كنت أنا وأخي توفيق نلعب في ذات الدكان. رغبتا بأن خليل يعرف صورة المعلم بشارة فقلنا له "خليل هذا هو المعلم بشارة أنظر أنظر" ولكن أتدري ما كانت النتيجة؟ ترك خليل شغله ولحق المعلم بشارة يصفق له بيديه ويصيح بأعلى صوته: هيا معلم بشارة معلم بشارة !

التقت المعلم بشارة إلى خلفه ونظر بعينه فوجد توفيق وواصف وكان لا يعرف أخي خليل. عندما لاحظنا بأن المعلم بشارة شاهدنا قلنا وأسفاه علينا ! ماذا يحدث لنا غدا معه يا الله ! ما هذا يا خليل؟ تركنا خليل وذهبنا واشتكيانا أمرنا إلى الوالد الذي كان يجلس في المنشية مع أصدقائه على الأريكة وبصفته كان محاميا، قال لنا "لا تخافوا عندما يسألكم قولوا له أن أخي كان ينادي على عمي بشارة وليس المعلم بشارة ! " قلنا يا يا لا يعطينا فرصة للمناقشة وأنت لا تعرف هذا المعلم. قال ولا يهمكم وهكذا ثاني يوم ذهبنا إلى المدرسة مرغمين.

دخل غرفة الصف المعلم بشارة الساعة الثالثة من بعد ظهر ذلك اليوم لإعطاء الصف درس حساب ساعة من الزمن وطرق باب الغرفة بقوة فائقة وذلك من شدة غضبه فقلنا أنا في نفسي الله يسر ! وقف والشرار يقدح من عينيه وصاح مؤشرا إلي يا صبيح يده الأيمن "جوهريه صغير". حضرت فوقفت أمامه فما كان منه إلا أن صفعني صفعه على وجهي كدت أن أرى نجوم الظهر كما يقولون ومن قوة هذه الضربة رماني إلى الأرض ثم رجع جسمي من الأرض إلى البنك [أي المقعد] الأول من التلاميذ وسقطت على الأرض فشخيت تحتي وأنا ماسك رأسي بيدي وأصيح بأعلى صوتي يا يا يا يا يا يا ، وهكذا تركني واشتغل بأخي توفيق مدة ساعة من الزمن، توفيق يهرب منه من بنك إلى آخر



والمعلم الملعون يلحقه ويضربه بالخيزرانة ثم بين البنولث وبين التلاميذ وتوفيق ينهزم منه بسرعة فائقة إلى أن دخل المعلم جريس والمعلمة وانتهى الوقت . أما أنا فكانت عيوني على الباب أفكر ياهل ترى هل بإمكانني فتح السقطة؟ وأتمكن من الهرب؟

بالإختصار رجعنا إلى البيت وعرفنا والذي بكل ما حدث فتدخل والذي رسميا بالأمر وكان يود رفع دعوى جزائية عليه فجاء واعتذر بحضور المعلم جريس وبعض أناس آخرين . وأخيرا ذهبنا لبضعة أيام وتركنا المدرسة فانتقلت بواسطة السيد حسين هاشم الحسيني إلى مدرسة خليل السكاكيني كما سيجيء البحث عن هذا الموضوع في حينه من هذا الكتاب . وهكذا كان الظلم والإستبداد في العلم في ذلك الزمن فرحم الله جبران خليل جبران إذ قال :

قالوا لي :

من علمك حرفا كنت له عبدا      لذلك بقيت جاهلا حرا

ميلي الفطري للغناء منذ حدثتني

كانت هوايتي منذ نشأتي الغناء فكنت أغني ما كنت أسمع في بيتنا ومن الجيران وكان الفضل الأكبر لتشجيعي هو والذي رحمه الله لأنه كان محبا للفنون الجميلة كما سأذكر عنه في حينه من هذا الكتاب . فما كان أحد فناني الأقطار العربية يزور القدس إلا تعارف من الوالد وقضى الليالي معاه وكان أول من اقتنى آلة العود في بيته ونزل العواد الشهير المعروف بالقنطاجي المصري ضيفا عنده لمدة . كنت أغني وأنا على السطح وكثيرا في بيت الخلاء [أي المرحاض] ومع أولاد الجيران الأغاني مثل "الروزنة كل الهوى فيها" و "ع الهاني".

ع الهاني الهاني الهاني بالله ارحموا حالي ، فأجد إقبالا من المعارف والجيران الذين وافقوا على نعمة صوتي وحنوه وكنت أسمع بشغف زائد عندما تكون سهرة عند الجيران وأخيرا أذكر أن في مساء عيد والذي أي عيد القديس جورج جوس ، في ٣ تشرين ثاني من السنة وربما كان عمري لم يتجاوز الست سنوات جاءت فرقة أولاد أبو السباع المشهورة آنذاك بالقدس ومعها العواد المشهور أبو خليل (وكان ساكنا مقابل دار الجوهريّة المذكورة وكنت أنا وإخوتي نستمع إلى عزف عوده من شباك الدار) فعزف أبو خليل العود بمصاحبة القانونجي عبد الله أبو السباع الموجود حاليا ومطربا في يافا<sup>١</sup> وكان ضابط الإيقاع عمر أبو السباع (والجدير بالذكر أن عمر هذا كان يلبس جاكيت الريدنكوت المعطى له ربما من أحد أعيان القدس فوق القنبار) فتشوقت جدا للعزف في تلك السهرة ولأجل الصدف كان والذي قد عمل غطاء لخزانة الفحم في المطبخ تشبه القانون لأجل أن تكون تحت الدرج المؤدي إلى غرفة الخزين فذهبت حالا وأحضرت هذه اللوحة ووضعتها على ركبتي أمام فرقة أولاد أبو السباع الأمر الذي لفت أنظارهم بوجه خاص وبعد أن تحدثوا مع والذي طلب والذي مني أن أغني وهكذا غنيت ع الروزنة وهم يعزفون ذات الأغنية على آلاتهم وأظهروا

١ "حاليا في يافا" - يلاحظ القارئ أن زمن الكتابة غير مذكور. يبدو أن هذا القسم من المذكرات كتب في الأربعينات (المحرر)

إعجابهم لصوتي وسلمني القانون فنقرت عليه قليلا وكدت أطير من الفرح! زاد شوقي إلى الغناء وقلت في نفسي متى أقدر أن أعزف آلة مثل هؤلاء الناس يا ترى؟

ثم كان فونوغراف عند والدي من جنس [نوع] His Master's Voice وكان أول الاختراع. فالبوري يرتفع على خشب طويل وله مفصلات بصورة غير عملية ثم الكيوانات كانت مسجلة على وجه واحد فقط كان مقدم كهدية من الراهب حنايا إلى أخي خليل فكنا عندما نضع كيوان الشيخ سلامة حجازي "سلام على حسن يد الموت لم تكن" رواية روميو وجوليت) فقد حفظت هذا التسجيل حتى أصبحت ألقنه بدرجة وكنت عندما لم أحسن إيداء نغمة ما فيها يحكي والدي ويفرك لي أذني ثم يعيد غناء الأسطوانة حتى أضبط تلك الحركة تماما آه. ولكثرة حبه لفن الموسيقى والغناء كان يمنعني من حفظ قطع غناء رخيصة من الفونوغراف وكان يحاول جلب قصيدة مثلا للشيخ يوسف المنبلاوي "ضيعت عهد فتى لعهدك حافظ" وعلى شاكلتها من موسيقين لهم مكاتهم في هذا الفن الجميل وكان يراقب اللغة والمعنى في غنائي وإني أذكر بأنني كنت أغني مرة "جدي يا نفسي حظك" وقد سمعتها من متري قسطندي المنى مرة وفيها بيت (من يلومني في غرامي غدره جهل الغرام أنا والله سقامي أصله هذا الغزال) بالضبط كما كنت سمعتها، وإذا ترك والدي شغله في قاعة الصالون وكان يكتب مسائل حكومية مع الشيخ سليم المملوك وخارج إلى الإيوان وصاح في وجهي "قائلا: أنا لا أريدك أن تعني شيء بذيء كهذا ولن أسمع لك بذلك، وكأنك عامل وليس ابن مدرسة متعلم". قلت ماذا قال ما هذا غزلان وأرانب؟ يجب أن تقول أصله هذا (الملام) لأن قافية الأغنية بحرف الميم وليس حرف (ل) أي غرام. وثق بأنني لن أنسى هذه الوصية وصرت أجرب دائما على إتباع اللغة الصحيحة ولو كانت الأغنية طقطوقة.

#### أولى أدواتي الموسيقية

أصبح عندي رأس مال لا بأس فيه من المحفوظات الغنائية ولكن كنت أشعر دائما بحجي العميق للعزف على أي آلة موسيقية أستعين بها في غنائي وقد صادف أن والدي اشترى (علبة تنك لبودرة صباغ البيض في عيد الفصح المجيد) وبعد استعمالهم الصبغة أخذت العلبة وكانت مربعة مستطيلة مفتوحة من أعلاها بفتحة مربعة مساحتها تبلغ ١٨×١١ سنتمتر تقريبا. فوضعت فيها من الفتحة العلوية خشبة طويلة وخرقت الطرف المقابل لتلك الفتحة حتى خرجت تلك العصا. ثم ضربت مسامير ثلاثة في قاعة العصا من تحت العلبة وثلاثة مسامير في طرفها الأول من أعلاها وربطت في هذه المسامير أوتارا وشددتها بدون دوزان طبعيا واستعملت ريشة الحمام بالعزف مقلدا بهذا العملية العزف على العود. وكنت أعزف عليها لوحدي ومع أولاد الجيران ولم أتمكن من نطق ما أغنيه عليها، وعليه كنت أغني بدونها ثم أرجع وأعزف الأوتار الغير منسجمة بعد الغناء معجب في نفسي وكان عمري على ما أذكر [ما بين السادسة والثامنة].

١ الكيوانات: المقصود بها الإسطوانات.



١ أصغر قطعة نقدية عثمانية  
- مقابلة "للتعريف" في عهد  
الانتداب.

وكتبت لعظم حي لهذا الفن كت أحرم نفسي من شراء الحلوى الملبس والشوكولاتة بقطعة النقود المعروفة بـ (التليك)<sup>١</sup>  
من ذلك الوقت الذي كت أخذهما من والدي مع إخواني كت اشتري وترا من بائع يهودي كان في محلة باب البازار  
بجوار مدرسة الدباغة وأشد هذا الوتر عندما يغيب المعلم عن الصف كت أشده على صندوق الدسك المعد للتلميذ في  
المدرسة فأسمع صوتا جميلا عندما أقر عليه في الإصبع وتطرب زملائي له وعندما أرجع إلى البيت كت أشده على  
مائدة الطعام في إيوان الدار فتغضب الوالدة لذلك لضربي المسمار الصغير في إحدى زوايا الطاولة وهكذا كت أقضي  
أطول أوقاتي وفراغي بالغناء والموسيقى.

#### علاقة والدي بالأسرة الحسينية الكريمة بالقدس

كان والدي صديقا محبوبا للمغفور له الحاج سليم أفندي الحسيني (والد موسى كاظم باشا<sup>٢</sup> وأخيه حسين هاشم  
الحسيني). قد وصل الحاج سليم الحسيني إلى مركز عال في البلاد فكانت الحكومة العثمانية تحسب له ألف حساب  
لمواقفه الوطنية وحب الأهليين وخصوصا الفلاحين لشخصه الكريم. كان رحمه الله عضوا في مجلس الإدارة بالقدس  
ورئيسا لبلدية القدس مدة طويلة تقارب الإثنى والعشرين سنة وقد أفاد المدينة فالجاري العمومية داخل السور ذلك  
العمل الصحي الفريد كانت بواسطته ثم بلاط شوارع القدس القديمة (بلاط الريم) كان من فكره وعمله فأصبحت  
المدينة نموذجا بالنظافة والجمال والروعة خصوصا لمن كان يزور آثارها المقدسة من الأجانب في ذلك الزمن. كان  
رحمه الله مشهورا بالسياسة كريم النفس صادق القول عادل في أحكامه متواضع حتى امتلك قلوب الناس وعلى  
الأخص الفلاح فكان له ديوانا خاصا في بيته في محلة الشيخ جراح يزوره المظلوم من الفلاحين ليأمن له ظلامته من عدوه  
وكان أي الفلاح بفضل حكمه واللجوء إليه عن دار الحكم والعدل في الدولة. ولما كان والدي محاميا ومتضلع بالقانون  
كان اليد اليمنى للحاج سليم في ديوانه وفي رحلاته في قرى قضاء القدس وأملاكه منها بيت سوسين وبيت جيز ودير  
الهواء وغيرها فأصبح الحاج سندا منيعا لوالدي معينه عضوا في مجلس الإدارة بالقدس عن الملة الأرثوذكسية وتوصل  
مع الباب العالي بالإستانة وبواسطة شكري بك الحسيني لدى الصدر الأعظم في ذلك الوقت فحصل له أي لوالدي على  
بدلة شرف لعلمه وأمانته وإني لم أزل أحفظ بهذه البدلة الرسمية وسيفها [ضمن المجموعة الجوهريّة]<sup>٣</sup> ويوجد له رسما  
جميلا في تلك البدلة أيضا. وزاد على ذلك فقد كان والدي عضو البلدية المرافق للحاج سليم طيلة أيامه في الرئاسة.  
وعندما ارتسم غبطة البطريك الروم الأرثوذكس كيريوس كيريوس ذميانوس عينه في البطريكية براتب شهري فكان  
عضوا للمحكمة الكنسية فيها والمهم من هذا التعيين ولعظم ثقته بالجوهريّة وثقة البطريك ذميانوس أصبح والدي  
همزة الوصل ما بين البطريكية وحكومة القدس في ذلك الزمن فعندما تكون الأعياد يزور أعيان القدس ومعه المطران  
والتزجمان الأول للبطريك ليأدوا مراسيم المعايدة نيابة عن البطريك في البيوت ويسلموا التخصصات من الذهب الرتان  
ضمن شاورية حرير صافي بيضاء لكل موظف كبير وتكون هذه التخصصات من البطريك بالنسبة لمقامه وقوة مركزه

٢ موسى كاظم الحسيني رئيس  
اللجنة العربية العليا ما بين  
١٩٢٢ و ١٩٣٤.

٣ المجموعة الجوهريّة التي سيأتي  
وصفها لاحقا هي مجموعة  
التحف والآلات الموسيقية والصور  
الفوتوغرافية التي جمعها المؤلف  
في بيته الجديد في الطالبيّة  
خارج أسوار القدس، والتي فقد  
القسم الأكبر منها في نكبة  
١٩٤٨.

صورة الحاج سليم أفندي  
الحسيني رئيس بلدية القدس وقد  
وضعها المؤلف ضمن مجموعته  
الفوتوغرافية (الألبوم الأول).  
المصور غير معروف.







جرجس جوهريه في لباسه الرسمي  
وقد وصف واصف الصورة  
كالتالي " المرحوم القانوني  
الأستاذ جرجس خليل جوهريه  
وقد ضمها إلى ألبوماته المصورة  
تحت بند رجالات البطيركية  
الأرثوذكسية وذلك في الألبوم  
رقم خمسة.

في البلاد وبهذه الطريقة وغيرها كانت البطيركية الأرثوذكسية بالقدس متمتعاً بكسب عطف الحكومة بأسرها بل أقولها صراحة بأن البطيركية كانت حكومة ضمن حكومة، ولها الخيار بعمل ما تشاء فزاد نفوذها وزادت في شراء الأراضي من أهلها المدنيين والفلاحين على السواء وابتدأت ببناء الأملاك والأسواق في مدينتي القدس وبافا تلك الأملاك التي لها موارد كبيرة سنوياً لوقف دير الروم ليومنا هذا .

هذه صورة مصغرة للعلاقة المتينة التي كان يتحلى بها والدي مع الأسرة الحسينية الكريمة بالقدس فأصبح لحسن حفظه زمن الحاج سليم أفندي الحسيني وكأنه من آل الحسيني وهكذا نشأنا أنا وإخواني نترعرع في الإصطيف في القرى العائدة لهذه العائلة وأخصها بيت سوسين كما سيجيء البحث عنه في حينه من هذا الكتاب .

وإني أحفظ بفنجانين قهوة مع الصحن من القيشاني القديم المنزل بالذهب كذكرى كان والدي يقوم بهما ، القهوة في بيتنا خاصة إلى المرحوم البطيرك ذميانوس فكان هذا البطيرك عند زيارته لوالدي يصعد إلى السطح الذي أشرت إليه من دار الجوهريه ليستمع بمشاهدة منظر القدس الجميل النادر .

ومن جملة حسنات وثقة المغفور له الحاج سليم الحسيني وإعتقاده بأن والدي له ذوقاً سليماً في كل ما أسند إليه من مسؤوليات سلمه المنتزه البلدي (المنشية) عند إنشائها مع البناء في وسطها وقد خصص غرفة علوية إلى سعادة متصرف القدس وبجانبها غرفة خاصة للوالد الذي كان يشرف على المنتزه بأكمله ويوجد مخزن كبير لحفظ أوائل الزينة من أعلام وفوانيس وغيره وهذا المنتزه وأشجاره وزراعته وبركه ونافورات كانت كلها من تصميم المرحوم والدي وكان مساحتها في أول الأمر لغاية الطريق المؤدية إلى راهبات المحبة وقد أقيمت قاعدة فوق سطح البئر للماء في منتصف المنتزه مسقوفة بالخشب والزينكو المزخرف ومن حولها مقاعد خشبية ثابتة لفرقة الموسيقى العسكرية للدولة فكانت تحضر هذه الفرقة بعد ظهر أيام الجمعة والسبت والأحد من كل أسبوع وتشغف آذان الشعب والجيش والحكومة ويكون غالباً سعادة المتصرف مع والدي يتمتعاً بمشاهدة هذه الإحتفالات من ساحة غرفة المتصرف بالطابق العلوي من البناء . وكان والدي يشغل الطابق الأرضي كمقهى عربي تستعمل فيه القهوة والأركيلة للجموع تحت الأشجار وعلى رأس هذا المقهى أبو حسن وبجانب هذا المقهى بار يديره رجل يوناني واسمه أرسيتيدي والد الآسة نينا خليمة المطران إيفانيوس في يومنا هذا مع العلم أن والدي لا يدفع شي للبلدية بالنسبة إلى ذوقه السليم ونفوذ الحاج سليم الحسيني رحمهما المولى . [وقد] وقف الحال مرة مع والدي وكان دخله لا يفي ما يتطلبه البيت من اللوازم الضرورية وقد أقبل عيد الفصح المجيد ودخلنا في أسبوع الآلام والوالدة تطلب الطلبات من أكل ولبس للبنات والأولاد ليكونوا أسوة بالمعارف والجيران وخصوصاً في بهجة العيد ولم تعلم حالة والدي المادية وقتئذ وما وصلت إليها من العوز وكانت العائلة مؤلفة من إحدى عشر شخصاً والدي ووالدتي وعمتي والأولاد سبعة وسلطانة اللنجي التي كانت تساعد الوالدة في تربية الأولاد في ذلك الوقت .

١ "في يومنا هذا" - لم نستطع معرفة تاريخ كتابة هذا القسم من المذكرات وإن كانت الإشارة من القحوى تبدو إلى بداية عهد الإنتداب

٢ "وقف الحال" - سائت الظروف



وكانت عادة والدي زيارة الحاج سليم أفندي في بيته وديوانه في الصباح وقد صادف بأنه تأخر عن هذه الزيارات وأخيرا اتفق أن زار الحاج في عصيرة نهار الأربعاء المعروفة بأربعة أبواب من أسبوع الآلام الأمر الذي جعل الحاج يلاحظ بأن الجوهرية في شيء من العوز.

استقبله بأحسن استقبال وحلف عليه بأن يقضي ليلته عنده لأنه زهقان وهكذا بقي والدي يلعبه الضامما . . . وبإدله الأحاديث وعند الصباح قال له يا أبو خليل نريد الإنزواء هنا لتزاح من غلبة الناس فبالله عليك لا ترفض بأن تقضي عندي اليوم وهذه الليلة وغدا الجمعة سترافقني بالعربة إلى باب العامود ، فأنت تروح إلى البيت وأنا سأصلي صلاة الجمعة في الحرم وهكذا كان . والوالد قلق الأفكار كيف لا وهو على وشك العيد ولم يأخذ شيء ولا يشتري شيء ما من طلبات الوالدة بمناسبة العيد السعيد .

قضى نهار الخميس وهو خميس الغسل وصباح جمعة الحزينة ورافقت الحاج في عربته الخاصة (اللاندروفر) إلى باب العامود ولما غاب الحاج عنه بدلا من أن يذهب إلى دار الجوهرية توجه إلى حارة النصارى وبقي هناك مع الأصدقاء لغاية الساعة التاسعة مساء فدخل الدار وقابلته الوالدة باشة هاشة قائلة له : "والله هذا كثير يا أبو خليل ! فلماذا إشتريت كل هذه الدنيا ؟" وأشارت بيدها إلى المؤونة الموضوعة في إحدى زوايا الإيوان وكانت قفة أرز ، تنكة سمن ، تنكة زيت ، قفة بن أخضر صغيره ، كيس طحين ، تنكة سبرج ، خمسة أرطال صابون ، مع خمسة أرطال من السكر الرأس . ثم ثلاثة أرطال سميد للمعمول ، مع العجوة والجوز . تبسم والدي وفهم بأن المرسل هو الشهم الحاج سليم أفندي وعندما دخل غرفة نومه وجد بدلة جوخ سوداء جديدة وفيها بحية الصدرية ثلاث ليرات عثمانية ذهب وهكذا كانت الصداقة أفندم .

### نبذة عن سياسة الحاج سليم الحسيني

حدثني والدي بأنه كثيرا كان يرافق المغفور له الحاج سليم الحسيني في تجولاته في قرى قضاء القدس وكان يعجب من تواضعه القريب فعندما كان يجلس مثلا في قرية ما على الطعام (المنسف) لم يترك أحدا من أهل تلك القرية من رجالها وفقراءها وأولادها إلا وأمر أن يجلس ويتناول الطعام الكافي تحت نظره وكان هو في كثير من الأوقات يفت اللحم ويتناول الفقراء إلى أن ينتهي من إشباع الجميع .

والجدير بالذكر بأنه رأى أفعى وهو على الطعام فسحقها برجله ووضع ركبته على الفراش والأفعى مية تحته بدون أن يشعر أحدا من أهالي القرية إلى أن أكمل فصل إشباع أصغر شخص في القرية وبعدها قال لهم قيموا هذه الأفعى الآن ، خوفا من إنزعاج البعض وهم يأكلون .

فهذه بعض من أعماله الطيبة والتي كانت سببا في حب الفلاح له واحترامه له المتناهي فكانوا حتى وبعد وفاته لا يحلفون إلا برأس سيد البلاد الحاج سليم أفندي رحمه الله وأسكنه فسيح جناته .

مواصلة صداقة والدي مع أولاد المغفور له الحاج سليم حسيني

توسعت الصداقة والثقة المتبادلة ما بين والدي وأولاد الحاج سليم موسى كاظم باشا وحسين هاشم والحاج شريف زمن المغفور له الحاج سليم فكانوا وعلى الأخص حسين هاشم لا يعملون إلا بأفكاره بجميع ما يتعلق بشؤونهم الخاصة في المدينة وفي أملاكهم في القرى. كنت أنا وأخواتي وإخواني نقضي كل فصل الصيف غالباً في قرية دير عمرو التابعة إلى حسين أفندي وقد امتلأنا بمساعدة والدي حتى كنا نفتقد بكل تأكيد أنها خاصة ملكاً لوالدي لما كان عليه من حرية في التصرف بكل ما يبت في دير عمرو بصلة. وإني أذكر نبذة عن هذه الخربة لتبين للقارئ مدى الأخوة الصادقة ما بين والدي وحسين أفندي.

كان والدي كما سبق وقلت في مستهل كتابي هذا محامياً في صباه وقد امتاز بصفته مسيحياً محامياً لدى المحاكم الشرعية في القدس للمسلمين<sup>١</sup> وله مواقف طريفة في هذا الموضوع عندما كانت المحاكم المدنية مفقودة في ذلك الوقت، وكان زميلاً له الشيخ أسعد الشقيري من عكا إلا أنه كان يزاحمه في أشغاله وقد صادف بأن الشيخ أسعد الشقيري زار الإستانة وحصل على وظيفة قاض شرعي للمحكمة الشرعية بالقدس وهكذا أرسل هذه البرقية باسم والدي يقول فيها: "جريس أفندي الجوهري-القدس، تعينت قاضياً للقدس. حمد"

اضطر والدي أن يترك القدس وكانت حالته المادية في مجبوحة فذهب إلى خربة دير عمرو وكانت خربة في كل ما في هذه الكلمة من معنى فرقع غرقتين فوق راوية قرية على القسم العالي من قمة الجبل، وزرع الأشجار حولها وقد وجد ما يقرب من إحدى عشر بئراً محفورة بالصخر ربما تكون رومانية فنظمتها ونظفها حتى أصبحت ملأه بالماء. ثم اكتشف في قعر الواد الواقع من الجهة الجنوبية من الدار (خبر من الماء) وعليها قليلاً من النحل وهكذا أخذ بعض معلمين البناء من [ابناء] طائفة الروم [تحديداً] يعقوب وسليم وقسطندي فاشة ونجح بوجود مياه ليست قليلة تنقط من سقف مغارة فجمع المياه بواسطة قناة مقنوعة داخل المغارة وهو منظر في منتهى الجمال ثم أخرج المياه إلى خارج هذه المغارة بواسطة ماسورة تصب في بركة من الحجر الأحمر المسمس بمساحة خمسة أمتار بخمسة ولها سلم حجري للنزول إلى قاعها عند اللزوم فكاننا نجلس حول هذه البركة فرحين والجبال الشاهقة المحيطة بنا، ومن هذه البركة تتسرب المياه للبساتين والجنانين الكائنة من الجهة الشرقية لها بمنحدر طبيعي بواسطة أربعة مفااتيح، وقد أنشأ غرفة خاصة للمسؤول عن هذه البساتين وكان اسمه خليل الياسيني من قرية دير ياسين وإخوانه كما سيجيء البحث عن نكاته الطريفة، وسميت هذه المياه "بالعين الجديدة" وله طريقين الواحدة كما يقولون "مقربة" قرية للدار ولكنها صعبة ووعرة والأخرى سهلة وطويلة تمر عن خربة الصفير من الجهة الشرقية لخربة دير عمرو. ثم زرع كرماً من العنب المختلف الأنواع على قمة الجبل غربي الدار وعمل مصطبة خاصة خلف الدار كان يجلس عليها مع حسين أفندي وبشرى الأركيلة في الصباح الباكر في أيام الصيف. أما الديوان المعد للقضاء عندما كان يحضر حسين أفندي من القدس مخصصة

١ يبدو أن المقصود أن والد واصف كان يمثل المسيحيين في الشؤون التي تمت إلى المحاكم الشرعية بصلة.





الصورتان من ألبوم رقم واحد من  
المجموعة الجوهريّة وتظهر فيهما  
الدار القديمة في خربة دير عمرو  
وهي من أملاك حسين سليم  
الحسيني. المصور غير معروف  
والتاريخ بالغالب يعود للمرحلة  
الانتدابية.



و  
أ  
ال  
ب  
ق  
يا  
أ  
و  
ك  
أ  
خ  
خ  
من  
وله  
الب  
بوا  
والخ

بجانب مقام ولي المدعو الساعي عمرو بجانب شجرة خروب قديمة كبيرة عظيمة فكان والدي المساعد القضائي في شؤون مشاكل الفلاح الذي كان يفضل حل مشاكله عن المحاكم في الحكومة لما كان له ثقة بالسيد حسني هاشم أفندي الحسيني.

عمل [والدي و] بنى وأنشأ واكتشف كل هذه الأعمال وصاحب الملك حسين أفندي الموحى إليه متعباً في باريس فرنسا وبدون أن يأخذ منه تفويضا ولا مال !! وقد باغت حسين أفندي عندما رجع من فرنسا فأخذه والدي ولم يعرفه عن أي شيء عمله في خربة دير عمرو فتردد في بادي الأمر وقال يا أبو خليل . مالنا ومال دير عمرو الآن ! نذهب لحل منقطع خارب وخصوصا تأخذ مياه الشرب معنا من قرية صوبا ؟ قال والدي لا قد أرسلت ماء هناك فبالله عليك لا ترفض طلبي ، وأخيرا ذهبا وعندما وصلا قرية صوبا<sup>٢</sup> نظر المرحوم حسين أفندي فرأى الدار المرتفعة فوق الجبل عن بعد وهكذا وصل واطلع على كل ما عمله الجوهري فدهش وتعجب جدا من هذه الجرأة والعمل الجد وشكره . وهكذا بقي والدي في خربة دير عمرو إلى أن حصل على عزل الشيخ أسعد الشقيري من وظيفة القاضي الشرعي بالقدس وذلك بنفوذ المغفور له الحاج سليم الحسيني وأولاده الكرام فرجع القدس مرفوع الرأس بين معارفه في المحاكم.

أما أراضي خربة دير عمرو فهي مجموعة من القرى التي تحيط بها وهي : خربة العمور ، بيت نقوبة ، صوبا ، خربة اللوز ، مطاف ، وخربة الميس وربما ككسلا . وكانت غالبية أهل هذه القرى تزرع أراضي دير عمرو وبقي هذا الحال بعدما تملكها كاملا حسين أفندي فكان مقابل هذا يستوفي من المزارعين العشر<sup>٣</sup> عن حاصلاتهم وذلك بواسطة والدي فكانا تقضي الليالي في ضي القمر على بيادر هذه الخربة بجانب الدار ومن ثم بيادر خربة الصغير التي تبين بأنها كانت بيادر رومانية . أما مساحة هذه القرية فتبلغ الأربعة آلاف دونما ، وموقعها عال ومرتع جدا وقد قال المستر ستاين مدير أراضي فلسطين زمن الإنتداب (لو أنني خيرت بشراء محل في فلسطين لفضلت شراء خربة دير عمرو بأي ثمن كان) وهذه شهادة قيمة تظهر ما لهذه الخربة من موقع استراتيجي وجمال وروعة .

كما عندما نترك خربة دير عمرو نذهب رأسا من هذه الخربة راكبين الحمير كل منا إناثا وذكرنا وفي أحيان الجمل فإني أذكر مرة ركبت الجمل مع أختي عفيفة وكانت ماهرة في ركوب الجمل لوحدها فمررتا عن باب البويب ، وكان جبل خربة الأكراد من ضمن أملاك خربة دير عمرو وهو مغروسا بأشجار البلوط فأصبح غابة يتعذر دخولها في رابعة النهار خوفا من الوحوش البرية وإذا ما مررت عن قمة هذا الجبل من الجهة القبيلة ترى منظرا جميلا لقطار الحديد الراجع من يافا والقدس والعكس بالعكس في الواد المعروف بوادي اسماعيل والجدير بالذكر بهذا الصدد أنك ترى كهف مرتفع وله ثغرة ضيقة تطل على السكة الحديدية وإنها تدعى بمغارة شمشوم الجبار وهي مغارة تاريخية . ثم عندما نترك باب البويب تكون خربة الميس وصاحبها من آل حمدان تلك العائلة الشهمة جارة خربة دير عمرو المرضية ثم تنزل واد يدعى بواد عين العرب والحق يقال واد مقطوع مخيف وله روعة وفي وسطه عين ماء للشرب شربنا وأشربنا الحمير والجمل والخيل واسترحنا مع المرحومة الوالدة والوالد وإخواني وأخواتي وكنا وعلى الأخص الصبيان صغار . ثم تسلقنا

١ الولي - مقام شيخ أو قديس عاش في ريف فلسطين.

٢ صوبا: من قرى القدس الغربية التي إحتلت عام ١٩٤٨ محيت عن الوجود بعد النكبة.

٣ العشر: ضريبة كان يفرضها العثمانيون على المحاصيل الزراعية.





الصورة لخليل رعد ويظهر فيها  
مشهد من قرية فلسطينية قد  
تكون خربة دير عمرو. من  
مجموعة مؤسسة الدراسات  
الفلسطينية بيروت.

عقبة يتعذر للطير أن يسلكها حتى وصلنا قمة الجبل وبجانبا قرية كسلا، ثم مراح البصل وعسلين ومررنا بجانب قرية صرعا وأخيرا دخلنا قرية بيت سوسين ملك المغفور له الحاج سليم وكانت هذه القرية تزرع فيها أهالي قرية بيت محسير وساريس وغيرها فكانوا يدفعون لعائلة الحسيني العشر بواسطة موظف مسؤول معين من الحاج سليم واسمه غنطوس من أهالي يافا وإني أذكر تلك الأوقات الجميلة وخصوصا ليالي القمر على يادير بيت سوسين عندما تكون الصليبة أي الناتج من محاصيل القمح والشعير والدررة وغيره أكاداسا كالجبال على اليادير وكما نقضي السهرة وعندما يكون الطقس حارا تنام على الفراش المطروحة على القش والتبن فسقيا لتلك الأيام ما كان أطيبها ! آه .

#### إقتنائي لأول آلة موسيقية محترمة تدعى الطنبورة

رغبت أن أعطي القاري الكريم صورة مختصرة عن العلاقة المتينة التي كانت ما بين والدي وبين الأسرة الحسينية والتي بواسطتها كان لي وإخواني الحظ الوافر في اللجوء إلى القرى العائدة لهذه الأسرة والتي كنا تتمتع بنجورها وبالاصطياف فيها طيلة مدة فصل الصيف من كل سنة وتستعمل العمارات وتُأكل الخيرات إن كانت من الأشجار أو الكروم أو البساتين أو اليازات وحتى مؤونة الحنطة التي كانت تنتج من هذه المحلات حتى كما تتخيل بأننا نحن المالكين والمتصرفين فجميع الخدم والمزارعين يحترموننا وإني أذكر بأنني عندما كنت ربما وعمر لي يتجاوز العشر سنين كان مختار قرية ساريس واسمه الشيخ سليم ذو ذقن طويلة وكبير في السن يقبل يدي ويقول لي سيدي الأفندي .

ولما كان لي ولعا خاصا بالغناء والموسيقى ابتكرت آلة من علبة صبغة البيض التي نوهت عنها اصططحت هذه الآلة معي إلى قرية بيت سوسين وكنت أنقر أو تارها المشدودة بدون دوزان تقرا غير أصولي وكان حاجا مغربيا واسمه الحاج محمد معين من قبل الحاج سليم الحسيني حارسا وناطورا يشرف على ناتج القرية من حبوب محافظة على حصه سيده الحاج سليم من السرقة وتلاعب المزارعين ، وكان هذا الحاج بنام دائما تحت حائط الدار المعروفة بدار الحاج سليم أفندي وبالطبع كما نحن نشغل هذه الدار .

وعندما رأى الحاج محمد "آلي التكية" أجابني وتحمس وقال لي (هذه لا تسوي يا واصف وكان عمري حوال التسع سنين) جيب لي (يقطينة) ناشفة من أبو سالم اليازجي فأننا عمل لك طنبورة عظيمة كما هي العادة عندنا أهل المغرب . فطربت وشكرته وفي الحال نزلت اليارة وأحضرت (يقطينة) ربما كان طولها ١٨ سنتمتر تقريبا مستطيلة وسلمته ليأها فأخذ الموس المربوط على وسطه وشرطها لقسمين وأخذ قسما منها وظفنه ومسحه جيدا ثم جاء بقطعة خشب قاسية وبواسطة الموس نجحها وقسمها فأصبحت كما العصا إنما معكوفة من الرأس الأعلى ومبسوطة في القسم الذي كان يجب أن يرتكز على الفرعة ذاتها .

فوضعها كنت أنا بجانب كل ساعات العمل . ثم قال أنه يرغب بقطعة جلد من جلد جدي أو خاروف فامتثلت لأمره وأحضرت له ذلك وكان صدفة مدبوحا في ذلك اليوم لنا فجاء الحاج محمد وقص قطعة مناسبة من هذا الجلد بعدما



نحت عنها الشعر ثم وضعها على الفجوة المفتوحة من القرعة وبدأ يلصق أطرافها بطريقة فنية حول القرعة إلى أن تسكرت الفجوة وأصبح لها صدرا محترما . ثم جاء بقطعة من الخشب القاسي وعمل ما يسمونه بمجحش وعندما نشفت الجلدة ركب وترين وربط طرفهما الأخير بالقطعة الخشبية الأخيرة والطرف الثاني بالمفاتيح اللذين كانا من صنع الموس فقط . ثم رفع الوترين على المجحش وحملت هذه العملية ربما أكثر من أسبوع وكنت دائما عنده أتمتع بشوق وانتظر إنهاء هذه الآلة العجيبة من صنعه . وعندما بدأ يعزف عليها جن جنوني طربا وفرحا وأعتقد بأنه قدبير في فن الموسيقى وكان يعزف بمهارة فائقة إنما كان يعزف قطعا موسيقية ذات ألحان مغربية بعيدة عن ذوقي المقدسي .

سلمني هذه الآلة وبدأ يشرح لي طريقة وضعي الأصابع على الوتر فإذا ما وضعت الإصبع الثاني مثلا يرتفع اللحن درجة ثم طريقة النقر على الوتر أرغمني على عدم قص ظفر إصبعي (الشاهد) من اليد اليمنى والعزف على الأوتار بواسطة الظفر وليس بريشة أو غيره .

إحتفظت بهذه الآلة وكبرت نفسي وكان معي رأس كليب ! ! أخذت منه الطريقة بالعزف وخصوصا دوزان الوتر الأول والثاني وابتدأت أطبق عليها من محفوظاتي المقدسية مثل "ع الروزنة" و على "واخ مشعل" وغيره وأصبحت عازفا ماهرا مثل هذه الطفاطيق فأعجب الحاج محمد المغربي عندما سمع مني هذه المقطوعات وكنت أنا بالنظر لخدمته لي أقدم له ما هب ودب من أكل وفاكهة وحلوى عندما أحصل على شيء ما فلا أتوقف عن إكرامه مطلقا والفضل في هذا يرجع برضه إلى المرحوم والدي الذي كان يشجعني على ذلك .

ولى فصل الصيف ورجعت القدس ومعني الطنبورة (بعدها هجرت الأولى التنكية وتركها وشأنها في بيت سوسين) وأطلعت عليها أولا أولاد الجيران فكنت أعزف وأغني الأغنية وأنا ماشي والأولاد من خلفي يرددون التريدة في قاع الدار والدهلز وفي الساحات السماوية من دار الجهورية المعهودة . وعند المساء أعيد الحفلة لمن كان يزورنا من الجيران والضيوف الكبار وفي مرات كثيرة كانت والدتي وأخواتي يأخذوني عندما كانوا يزورون الجيران المسلمين ليلا في ليالي رمضان أمثال دار الداودي والصالحاني وقطينة وغيرهم فحمدت الباري عز وجل على تحقق أحلامي فصار عندي آلة طرب ممتازة بالنسبة إلى عمري وتفهمي لفن الموسيقى وقد اشتريت علبة لوضع الدخان من الهنود وقدمتها هدية للحاج محمد المغربي عندما رجعنا في صيف السنة الثانية إلى بيت سوسين تقديرا مني على لطفه .

### تعلمي الأهازيج والدبكة وأغانى الفلاحين الشعبية

كنت والحالة طموحا لا أرضى بالبقاء على المعلومات التي حصلت عليها في الموسيقى ولا الوقوف للحد الذي وصلت إليه في هذا الفن ونظرا لوجود المجال الواسع أمامي وأنا وعائلتي تنسج بحمال الطبيعة بين أهل القرى في الجهتين الجبلية والساحلية منها ولكثرة حضوري أهازيج واحتفالات أهلها وأفراحها ولسمعي غناء الرعاة وهم خلف قطع الغنم والبقر يلعبون الناي والأرغول والجوز ويرقصون الدبكة بدأت أتعلم ما يلفت نظري ويطرب سمعي من ألحانهم الشعبية

فتعلمت من راعي غنم حسين أفندي في دير عمرو المدعو العبد وصديقه علي المعروف آنذاك بإبن يامنة الساريسية وكذلك من واحد مشهور ديب بن أحمد مصلح ربما من قرية كسلا أو ساريس القطع الآتية :

دكدوكه يا دكدوكه	يا ام اللحية المدقوقة دكدوكه يا بنت العم	على فراقك نهكل
حطوا حمض للمراعي	وريتهم سم ما يدوق لو حطوني بمجس الدم	لازم خدك ما أدوق
دور	دور	دور
دكدوكه وقت مانبي	ع الفرقة يا خلاني دكدوكه يا بنت الخال	على فراقك أنضى الحال
والله لأركب حيصاني	والحق راعي دقدوقة لو أعطوني ألف ريال	ما فتك يا دكدوك
دور	دور	دور

وقد وجدت عدا عن هؤلاء الأشخاص في دير عمرو رجل يدعى صالح الشعراوي طويل القامة وبدني الجسم حاد العينين وجميل الوجه وفارس في ركوب الخيل وكان مشهورا آنذاك في الدبكة كما حضرت في الأفراح . فكنت وأنا صغير لعندما أصبحت شابا أرقص عليها في القدس بين العائلة والأصدقاء وكانت تلفت أنظار كل من سمعها ورآها في القدس . وأذكر مرة أنه عندما جاءت مرة ثانية جوقة أولاد أبو السباع في ليلة من ليالي والدي المرحوم في دار الجهورية سمح لي والدي برقص وغناء دكدوكه وكانت الجوقة الذكورة تعرف ألحانها الصحيحة على الكمان والعود والقانون بمصاحبة الرق فسر الحضور وخصوصا الجوقة ذاتها وأعجبوا مني أيما إعجاب . وبعد هذه الأغنية تعلمت غناء ودبكة أغاني أخرى أذكر منها ما يلي :

يا بوجديلة منشورة	علمشيك دلال وغندرة
بليتي عجبك	ماليش عليها مفرزة
دور	دور
بليتي عجبك	رب السماء يشبك
يا زين والبس جبك	دير العصاة لوراء
ثم	ثم
اسمعوا يا ناس وايش قال الخطيب	في بلدنا حللوا ذبح الغريب

١ أحيانا يبدو أن هناك عدم دقة في تحديد العمر التقريبي وهذا بالتأكيد راجع لأن المذكرات كتبت بعد الحدث بزمان طويل. فواصف قد ذكر سابقا أنه تعلم الموسيقى وهو في العاشرة ثم ذكر أيضا أنه قد صنع أول آلة موسيقية وهو تسعة أعوام.

٢ سجل الاغاني المشار اليه لدى عليلة المؤلف وقد لاحظنا انه يحتوي ليس فقط على كلمات الاغاني بل على نوتة موسيقية خاصة أيضا ابتدعها واصف ليدون بها الألحان.

وطبعا كل من هذه الأغاني لها دبكة خاصة وقد صادف حفلة فرح في بيت سوسين فجعلني معلمي صالح الشعراوي الماهر كما قلت في فن الدبكة وإنشاد الأهازيج أن أترأس حلقة الدبكة في العرس حاملا محرمة كبيرة ويسمونه "اللواح" فعندما أنقل حركة برجلي حسب الطريقة لتلك الأغنية تكون بمثابة مثال لكل واحد في حلقة الدبكة فيعمل مثلي وكان عمري بين الثمان والعشر سنين.<sup>١</sup>

وإني أحفظ بسجل خاص لمخطوطاتي بخط يدي يجمع جميع الأغاني المماثلة. مثل دلعونة، يا غزيل، وآخ مشعل، عالميجنة وغيرها من هذه الأغاني الجميلة. واني أذكر في هذا الصدد أن ابنة أختي ايلين بنت شفيقة كتبت عندما أزور والدتها في بيت جالا وأنا صغير يسألونها "أي خال أجأ؟" فكانت تشير بخط رجلها على الأرض وتقول ها ها ها وتعني بأن خالها الذي يدبك أي صاحب هذا الكتاب.<sup>٢</sup>

### برسفون خليله حسين هاشم الحسيني

مضى زمن في البلاد وخصوصا في القدس كانت العادة المتبعة لأولاد الذوات من وجهاء الأسر المعروفة بالقدس الحسيني والخالدي والنشاشيبي وغيرهم أن يتخذ الواحد منهم خليله لنفسه فيفتح لها بيتا خاصا لها ويقضي معها أوقاته فكان راجب بك النشاشيبي يحتفظ بخليلة يهودية وكان حسين أفندي يحتفظ بواحدة [بخليلة] يونانية من ألبانيا على جانب عظيم من الجمال والرقعة تدعى برسفون وكانت معروفة لدى الأوساط المقدسية وكانت بالنظر إلى قوامها الفتان وجمالها الباهر وأناقتها في اللباس فإذا نزلت لزيارة القيامة تقول الناس بأنها (نزل البطرك) وقد أحضرها من استانبول ومكثت معه لمدة أكثر من سبعة عشر سنة. وقد تعلمت اللغة العربية ومنحها الحرية المطلقة في التجول وقضاء فصول الصيف في بيت سوسين وخصوصا في دير عمرو. وقد كانت تعمل أشغالا يعجز القلم عن وصفها في هاتين القريتين فاشتغلت بتقطير السعتر [أي الزعتر] البري بواسطة ماكينة وميزان خاص وكانت تباع زيت السعتر بأسعار عالية للروس الذين كانوا يأتون القدس ويوزعون الأماكن المقدسة بعدد كبير في كل سنة، ثم عملت في زراعة الحبوب بالشراكة مع حسين أفندي و خليل بك الداودي وفؤاد بك بن موسى كاظم باشا وغيرهم وكان لها قطع من الغنم الأبيض والأسود والأبقار والدجاج والحمام وغيره فكانت تعيش وكأنها ملكة لما كان يتمتع حسين أفندي به من نفوذ قوي عند أهالي القرى الذين كانوا يطيعون أوامرهم وينفذونها بحذافيرها في بيت سوسين ودير عمرو. وقد تأخر بالفعل حسين أفندي عن زواجه بامرأة شرعية لوجود برسفون حتى عيل صبر والذي فعل جهده وأصر على زواج حسين أفندي من صاحبة الصون والعفاف فاطمة كريمة محمد طاهر الخالدي فأنجبت منه أربعة أولاد.

كنت أنا بوجه خاص أرافق من صغري هذه السيدة في القدس وبيت سوسين ودير عمرو فكانت تحبني جدا وكانت على صلة مع والدي وعائلي بل عمدت أخي فخري، وكانت تسهل لي ما أبتغي من الزيادة في علم الأغاني والدبكة من الأشخاص الذين يأترون بأوامرهم. وقد تزوج حسين أفندي عندما كان رئيسا لبلدية القدس وعمل شهر العسل



في بناءة الألمان المعروفة بالأوغستا فكتوريا "أم الطلع" جبل الطور بالقدس بدعوة من دولة المانيا . وكنت أعزف لها الأغاني على الطنبورة دائما أبدا في جولاتها ما بين بيت سوسين ودير عمرو وسأخصص نبذة عنها وعن نهايتها الأخيرة في فصل آخر من كتابي هذا .

### تعليمي العزف على الربابة

وقد صادف أن أحد المزارعين من أهل عين كارم على ما أظن كان يزرع في أراضي دير عمرو وقد لاحظت بأنه يحسن العزف على الربابة وكان اسمه "أبو صندوقة" مشهور في ذلك الوقت فجئت إلى برسفون وعرضت عليها فكرة تعليمي منه فلم ترفض طلبي وبالحال جاءت بهذا الرجل وافقنا على أخذ دروس خاصة واشترت لي بالفعل ربابة أظن كانت من صنع يده أيضا بثمانية عشر غرشا تركيا فصار يعلمني الربابة وأنا أجتهد حتى فزت بالعلم وكان عندما يحضر حسين أفندي يسر جدا من عزفي عليها واني أذكر أنه كثير ما كان يحمل يديه الطعام ثم البطيخة ويقدمهم إلى المعلم أبو صندوقة ليعتني بعلمي وهكذا بمدة ثلاثة شهور أصبحت بإمكانني العزف على الربابة جميع ما كنت أحفظه من الأغاني الشعبية الفلاحية مثل "دكوكه"، واسمعوا يا ناس وايش قال اللبيب، يا أبو جديلة منثورة، على وآخ مشعل، ع الميجنا، على دلوعة وغيرها وقد رجعت سنة ١٩٠٦ ومعني الطنبورة والربابة إلى القدس وهات يا سهر وعزف عند الجيران وخصوصا في سهرات عائلة مئري عبدالله المنى المشهورة فصرت أتقل بفن الموسيقى من عزف وغناء على الطنبورة ومن ثم على الربابة وبعدها أدبك أمام المعارف والأهل والأصدقاء وأنا بين الثامنة والتاسعة من عمري . وكان المرحوم والذي كما قلت سابقا يشجعني على ذلك فقد إشتري لي ذقن إصطناعية من الشعر الأسود مصنوعة بإتقان كت ألبسها بسهولة على وجهي ولها سلكا خاصا مركزة قفا الأذنين وألعب الربابة بالألبسة العربية ولي موافق هائلة في هذا الموضوع في كثير من البيوت ثم على المسارح المدرسية وغيرها .

### قطعتين من أغاني الربابة سياسية المعنى

حدثني والذي قائلا : كان الشاعر المعروف في الشمال مختارا قرية كفرعين من قضاء رام الله وقد تخاصمت هذه القرية بأهالي قرية أخرى مجاورة لها اعتقد بأن اسمها ديرغسانة ومختارها آنذاك يدعى صالح<sup>١</sup> كان موقع هاتين القريتين مرتع على قمم الجبال العالية وكانت الحكومة العثمانية في بلادنا آنذاك ضعيفة الشوكة والنفوذ ومتسرة بنفوذ بعض أعيان مدينة القدس ليس إلا ، وهكذا كلما تذهب قوة من الجندمة لجلب القصاة من كلا القريتين تضربهم الأهالي من أعلى الجبال بالحجارة ويضطروا يرجعون خائبين ، وأخيرا توصلت الدولة لمساعدة المرحوم بدر أفندي الخالدي الذي تأمر مع الدولة وأحضر العصاة بطريقة خبيثة خوفا من أن يفلت زمبرك الدولة عند الفلاحين . وعندما وصل الثاثرين القدس

١ هكذا في الأصل - وهو المعروف اليوم بالمطلع.

٢ هو والد عمر صالح البرغوثي الكاتب والمؤرخ ولاحقا الوزير في الحكومة الاردنية.

١ إنه من المعلوم كما قال والذي  
أن اللهجة للفظ حرف ال(ك)  
عند هذه القرى كانت تستعمل  
(تش) وعليه قد حافظت على  
قدر المستطاع بكتابة ذلك. ثم  
كتبت كثيراً كال لي ( بدلاً عن  
قال لي) لعمرة لهجة الفلاح .  
كلمة سلاميك بمعنى صف الجيش  
وتدريبه لدى الجيش التركي. ثم  
المعنى لهبل الطباشي هو "تكسير"  
أواني الفخار المحمولة على ظهور  
الحمير تسير في زقابين غرة  
فتتكسر وتتطيش .

أما معنى عابها العرص: دلالة  
على مؤامرة المرحوم بدر أفندي  
الخالدي في الدولة وجلب الثائرين  
أو بالآخرى العُصاة كما يقولون  
بالغش . وأما عبادة البشاليك  
أي بمعنى عبادة المال والبشلك  
هو مجموع قطعة نقود في ذلك  
الزمن يساوي ثلاثة غروش ترك  
وهو معروف لدى الناس.

ثم كلمة (كزى) أي أرسل  
( ....لدي) بمعنى فرمان كان  
يوضع ضمن علم عثمانى ويرسل  
رسمياً إلى من له علاقة بالحوادث  
السياسية . زاد عيني غباش فقد  
كان حليدة الكفرة عيني المختار  
المنود عنه ف هذا الحادث ضعيف  
النظر "أعمص" وهو [ ] على  
من أنزله ورفيقه عند حوض  
البيهر. ثم قاموا التدايبك أي  
أهل مدينة القدس استقبلوهم  
استقبلوا من ( شخصين لا قيمة  
لهم ) بالدبكة والاهازيج سعد  
وسعيد طريق رام الله [و.ج].

وسجنوا ألف (المختار حليوة الكفرعيني) الشاعر المعروف الحادث بشعر طريف كان يقنيه على الرماية وقد أعطى  
نسخة منه إلى والدي بصفته صديقاً له وقال:

يا دولة الغزكلي وابش بدا بيتش	بشوف حول في البلد يوزياشي
كال لي تفضل في المضافة ناديت	طالب أودم ماهوش طالب حواشي
كلت وحدي؟ كال صالح يباريتش	واللي ما يروح راتشب تراه يروح ماشي
كلت ما حنا وصولة صعاليك	صولة حكم ما حناش صيدة أوباشي
كزى الخبر للقدس واعلم بذلك	أجاني بيورولودي ملفكة بكماشي
فيها أمان وراي لكل أهاليل	وبطيهما أثر المكر والغشاشي
وركبنا بظهر العاديات السوابيتش	لحوض البييرة وكلنا عطاشي
شوب شديد شفنا فيه المهاليتش	شوب شديد وزاد عيني غباشي
وعابها الذي معنا وتوريتش	لا عاش ولد السوء فاني لا عاش
وصلنا الكدس وكاموا التدايبيتش	صولة حكم مثل هيل الطباشي
وأخذونا السرايا وصفونا سلاميتش	ومن بعد السلاميتش كالوا هرش بوراشي
ونزلوا بنا على حبس المهاليتش	لاعنا لحف ولا بو فراشي
دولة خون عبادة البشاليك	لا عاش ولد السوء فاني لا عاشي

وقد غنيت هذه القصيدة كثيراً وأنا أعزف على الربابة في المسارح وخصوصاً في مسرح المطران الإنكليزية زمن تركيا  
بحضور سعادة متصرف القدس وقد حذرني والذي رحمه الله من القول (دولة خون عبادة البشالك) بل أشار علي  
بأن أقول (دولة عدل بتحب البشالك) وقد لاقت إقبالا عظيماً واشتهرت بين أهل القدس .



وأما القطعة الغنائية الثانية التي حفظتها من والذي فهي غزل وربما من زمن ابراهيم باشا

جاء قلبي في هوى الزينات جاز	يا مواد البخت كيف إصباغ الجاز
يا مواد البخت كيف صباغ النيل	ما خمنت الدهر على غيري يميل
يا بوعيون السود أنا بعرضك دخیل	بس ليلة ضمني بين البجاز
بس ليلة ضمني بين النهود	يا سمیح الوجه يا بوعيون السود
ككبك الشنبر وينسوا النهود	شت عقلي قلت بلور وقزاز
شت عقلي قلت بلور ومري	والظاهر إنك علي مفتری
لأروح أنا وياك عند الشوملي	والحق ابراهيم باشا ع الحجاز
والحق ابراهيم باشا واشتكي	باللي قمار خده لون [الوندكي]

ومع الأسف ذاكرتي خاتني فلم أذكر منها أكثر من هذه الأبيات وهي بمعنى رقيق في الشعر الساذج الطبيعي الإرتجالي من شعراء أميين. ومن هذه النماذج يرى القاري ما كان والذي رحمه الله هاو في ضروب الفنون الشعر والموسيقى والرسم وغيره والذي ورثنا منها القليل من كثير فأخذ أخي توفيق الفن أي فن الرسم والتصوير من والده كما سيجيء البحث عنه في مكان آخر من هذا الكتاب.

الديك المخصى في مرام الله

ساعدني الحظ بالعرف شخصية لامعة في العزف والقول على الرباب وهو جمعة الشاعر ناصر من أهالي بيت جالا وذلك بواسطة الأخت شفيقة عندما سكنت هذه البلد مدة طويلة في العهد العثماني، على ما أعتقد كان جمعة الموصى إليه إشبينا [أي عراب] لإحدى أولادها وجارا مرضيا لبيت سكناها وصاحب ملك عظيم هناك بجوار عمارة المسكوية "لروس".

وقد حدثني بأن هذه القطعة الغنائية للناقد المشهور الشاعر الياس من قضاء بيت لحم حقيقة وجرت له عندما زار الشمال وعلى الأخص رام الله إذ قال:

خطر في بالي عن أدور شامة      على رام الله وهاديث البسلامه  
وصلت رام الله عصر الماسي      والا هالديث بيزعق ويصاحي  
بيزعق ويقول بعرضك يا شاعر الياس      إحميني من حسد المواسي  
ورحنا يا جماعة مع المضافة      وجابوا المنابيب والبواطي  
وجابوا الديث في وسط الخادم      وقالوا عنه مخصي من الخاصي  
مديت ليدي بلقمة تشن طلعت ملانة      وتاني هواي تشن طلعت خساسي  
وثالث هواي فت واسبح يا شاعر الياس      مثل الأعياد في أيام الغطاسي  
وأنا داعي ع أهل رام الله كلهم      أكثرهم ما يموت إلا بلفقواسي  
حريتين والدين أكالين قطين      وأكبر طبرية لهم في مداسي

أبدعت في غناء هذه القصيدة مرارا وتكرارا وفي جملة مسارح بالقدس . والجدير بالذكر أنني غنيها مرة في مدرسة المطران الإنكليزية وكان المرحوم الأديب بولس شحادة صاحب جريدة مرآة الشرق فاعترض وعريد لأنه من رام الله ولكن علم بعدما أزيلت ذقتي بأن المغني هو تلميذ صغير وقبلني بعد الحفلة . وقد صادف تأخير والذي مرة وإذا حضر ومعه بعض الأصدقاء إلى بيتنا في دار الجهورية أذكر من أصدقائه مصطفى [ الجبشة ] ومصطفى الموقت ( السرية ) وإبراهيم فيضي العلمي وقد أقامني من النوم وأبسخي اللحية المصطنعة بعدما عرف أصدقائه بأن عنده شاعر فلاح وله دعوى بالقدس فدخلت وألقيت على مسمعهم هذه القصيدة فطربوا وكانوا على جانب من الإنسباط وأخيرا جاء والذي وأزال اللحية فصاح جارنا أبو عبد الجبشة " ولك ! ! هذا واصف . " وأخيرا حفظت من الشين جمعة الشاعر أغنية درزية طريفة من معنى ومغنى وكنت ألقيا بذات اللهجة الدرزية فتجد حبا وقبولا من مستمعها وأستعمل عند العزف والغناء اللغة الملتوية الكبيرة فوق رأسي بعدما أضغ اللحية المصطنعة وهذه هي المقطوعة :

١ ملاحظة: أستعمل لفظ القاف دائما (ك) ثم حرف الكاف (تش) لإظهار لهجة الفلاح. معنى المخادم أي البواطي الصغيرة الحجم. مخصي أي الخروف المسمن، أعياد الغطاس يتحكم هنا الشاعر بمعنى أن أعياد المسيحية في الغطاس لا يكون فيه شيء دسم بل تكون دائما في الزيت والسيرج وفي نظره أن هذه ليست تدعى بالأعياد المحترمة. [و.ج.]



في حكم السبع سلاطين "إليه إليه"      ما في مثل أم بشارة "إليه إليه"  
بقت تحرث على جحشين إليه إليه      صارت تحرث على حمارة إليه إليه

دور

شخشيرك جاي من الشام إليه إليه      كان عند القاطرجي إليه إليه  
يوم تحله وتيجي تنام إليه إليه      قدم كان يتسرجي إليه إليه

دور

شخشيرك يا أم الشخاشير إليه إليه      كان صغير وصار كبير إليه إليه  
كان يجر العريانات إليه إليه      وصار يجر البوابير إليه إليه

وقد توفيق والدي رحمه الله فاشترى لي راية المعروفة بالراية الهندية كان يعزف صاحبها عليها وهو كردي الأصل ويجمع البعض القروش من المستمعين في الشوارع وهي مصنوعة بدقة فائقة من حبة جوز الهند وصدرها من الجلد ولها (وترين) من الشعر أيضا في غاية من الذوق. اشتراها بمبلغ يشكك في "سنة غروش" تصور. والجدير بالذكر في هذه الصدد أنه عندما كنت في حاجة إلى الشعر أذهب وأخي توفيق وتتجول بين خيل عربات القدس - بيت لحم التي كانت تقف عادة باب الخليل لسريان بيت لحم وتعرف بعربات البوسطة ونجيء بحفة وبدون معرفة العرجي وتقف خلف الحصان وتمكن من قبض ديلة (ونتش) ما نستطيع تشة من الشعرات.

#### لعبة السيف والترس

كنت كما بينت سابقا بأن توفيق يكبرني حول السنتين من عمري إنما كنا متناسين في الطول ولم يستطع أحدا من الغرياء أن يعرف من هو الأكبر سننا منا نحن الإثنين. وكنا نرافق والدي في احتفال سبت النور ونشاهد لعب السيف والترس بعد فيض النور على أسطحة دير الروم أمثال متري قسطندي المنى وسابا الحرامي وخليل الحكيم ونحلة الهشة المبدع في هذا الفن وخصوصا الزائرين لبيت المقدس بمناسبة العيد الجيد من أهالي مدينة حلب الأرثوذكسي فكانوا يجيدون هذه الفروسية بالبستهم الشعبية العربية الأنيقة، وكنا أنا وتوفيق نقتل هذه الفروسية أحيانا في دار الجوهريّة الأمر الذي لفت نظر والدي المتقاني لجميع ضروب الفن وهكذا ساعدنا وعمل لكل واحد منا أنا وتوفيق سيفنا من الخشب القوي مقن الصنع، ثم ترسا من الزينكو ولونه باللون الأسود وكان لون السيف القبضة سوداء والسيف أحمر فاتح ثم عمل لكل منا سروالا أيضا وله زنارا خاص ودمير من الساتان الأسود ولبده للرأس. وقد علمنا أصول هذه

١ الغرياء : المقصود الحجاج الأرمن من أرمينيا وتركيا وغير المحليين .

في حكم السبع سلاطين "ليه ليه"  
ما في مثل أم بشارة "ليه ليه"  
بفت تحرث على جحش ليه ليه  
صارت تحرث على حمارة ليه ليه

دور

شخشيرك جاي من الشام ليه ليه  
كان عند القاطرجي ليه ليه  
يوم تحله وتيجي تنام ليه ليه  
قدم كان بتسترجي ليه ليه

دور

شخشيرك يا أم الشخاشير ليه ليه  
كان صغير وصار كبير ليه ليه  
كان يجمر المربانات ليه ليه  
وصار يجمر البوابير ليه ليه

وقد توفيق والدي رحمه الله فاشترى لي رباة المعروفة بالربابة الهندية كان يعزف صاحبها عليها وهو كردي الأصل ويجمع البعض القروش من المستمعين في الشوارع وهي مصنوعة بدقة فائقة من حبة جوز الهند وصدرها من الجلد ولها (وترين) من الشعر أيضا في غاية من الذوق. اشتراها ببلغ بشلكين أي "سنة غروش" تصور.

والجدير بالذكر في هذه الصدد أنه عندما كنت في حاجة إلى الشعر أذهب وأخي توفيق وتجول بين خيل عربات القدس - بيت لحم التي كانت تقف عادة باب الخليل لسريان بيت لحم وتعرف بعربات البوسطة ونجيء بحفة وبدون معرفة العريجي ونقف خلف الحصان ونتمكن من قبض ديلة (وننش) ما نستطيع تشبة من الشعرات.

#### لعبة السيف والترس

كنت كما بينت سابقا بأن توفيق يكبرني حول الستين من عمري إنما كنا متناسين في الطول ولم يستطع أحدا من الغرياء أن يعرف من هو الأكبر سننا منا نحن الإثنين. وكنا نرافق والدي في احتفال سبت النور ونشاهد لعب السيف والترس بعد فيض النور على أسطحة دير الروم أمثال متري قسطندي المنى وسابا الحرامي وخليل الحكيم ونخلة الهشة المبدع في هذا الفن وخصوصا الزاثرين لبيت المقدس بمناسبة العيد المجيد من أهالي مدينة حلب الأرثوذكسي فكانوا يجيدون هذه الفروسية بالبستهم الشعبية العربية الأنيقة، وكنا أنا وتوفيق نقلد هذه الفروسية أحيانا في دار الجوهريّة الأمر الذي لفت نظر والدي المتقاني لجميع ضروب الفن وهكذا ساعدنا وعمل لكل واحد منا أنا وتوفيق سيفا من الخشب القوي متقن الصنع، ثم ترسا من الزينكو ولونه باللون الأسود وكان لون السيف القبضة سوداء والسيف أحمر فانتح ثم عمل لكل منا سروالا أيضا وله زنارا خاص ودمير من الساتان الأسود ولبدته للرأس. وقد علمنا أصول هذه

١ الغرياء : المقصود الحجاج الأرمن من أرمينيا وتركيا غير المحليين .



١ القولونية الامريكية : من قصور آل الحسيني في القدس انتقلت ملكيتها قبل الحرب العالمية الأولى الى مجموعة من المرسلين السويديين الامريكان، وتحول استعمالها من مقر للأرسالين الى مشفى ثم اصبحت فندق في الستينات من القرن العشرين .

٢ باب العمود هو أحد ابواب البلدة القديمة بالقدس ويعرف أيضاً بأسم باب دمشق أو بباب نابلس كونه يشكل المدخل الرئيسي للمدينة للقدامين من اتجاه الشمال.



باب العمود، ١٩٠١

المصور: دوايت المندورف.

من مجموعة عصام نصار الخاصة

الفروسية بقدر المستطاع وكان الحق يقال يجيدها رغما عن كبر سنة، وكان عندما يزوره الأصدقاء يأمرنا فنبلس في الحال اللباس الخاص وتلعب أمام الضيوف . فكان يعجب ويفرح ولكن بدون أن يظهر لنا ذلك خوفا من أن يصيبنا الغرور ويصبح ما تعلمناه منه اصطناعيا وليس طبعيا على حد قوله.

وفاة المغفور له الحاج سليم أفندي الحسيني واستمرار الصداقة والمحبة يابته من بعده عندما توفي علم البلاد المغفور له الحاج سليم أفندي الحسيني ودفن في مقره الأخير سنة ١٣٢٢هـ [وهي حوالى ١٩٠٣م] في مقبرة بشر الكلب في محلة الشيخ جراح بجوار قولونية الأميركان، كُتبت أنا في خربة دير عمرو وبعدها شعرت بما أصاب والدي وخصوصا حسين أفندي من أسى ولوعة على هذا المصاب الجلل وإني أذكر كان اجتمع والدي بحسين بعد مدة وجيزة من العزاء وتبادلا الحبة فكان حسين أفندي يطيب خاطر والدي قائلا "لا تفكر يا أبا خليل فأنت بمقام والدي ولن أنسأ لك ما دمت حيا ولي منك ثقة عمياء أرجو أن تعتقد بأنني أخيك الأصغر وتعتبر نفسك وكأنك مع الحاج سليم وأكثر في جميع شؤوني الخاصة والله على ما أقوله شهيد ."

عندئذ شكره والدي وقد كنت ألاحظ في جلساتهم بأن والدي كان دائما يلتفت نظر حسين أفندي على حبه لي وثقته بي يثني على أمانتي دون أخوتي حتى ظهر لي جليا عطف حسين أفندي علي دون إخوتي فيما بعد وكما سيجيء البحث عن هذا الموضوع في كثير من ذكرياتي في الصفحات الآتية من هذا الكتاب.

#### محلة باب العامود في زمن تركيا

أحب أن أبين للقاري صورة مصغرة عن محلة باب العامود عندما كنت أنا وإخواني نتجول ونغر منها للذهاب إلى بيتنا في محلة السعدية، وكانت والحق يقال مثالا في المحبة والأخوة والمعاملة مع بعضنا البعض فهناك اللحام والقران وبائع الخضار والألبان والسمانة الذين كان والدي يعاملهم في حياتنا :

إذا ما دخلت باب العامود تجد من على يسارك نقطة البوليس بجانب الشيخ لولو وخدماته لعائلة دار وهبة، وكان هناك أبو عامر محمود الشاويش رجل كما يقولون درويش على بركة الله معروف لدى جميع سكان ذلك الحي . ثم القهوة لعلي زحيمان أبو زهدي، ثم طاحونة محمد السباسي تحت الأرض وبعد المصينة واستعملت فيما بعد قهوة الخليل نجم وكان يشتغل فيها أول فصل كركوز ومن ثم تغيرت إلى دكان في يد ابراهيم الخطيب العاصي . وقبل هذه المصينة كانت قهوة صغيرة عارف زعتر أبو توفيق وأخيرا دكان صغيرة لمبيع الدخان والقرشة بيد جمعة السمان الساكن آنذاك بجانب قهوة مغيبو وبعدها استعمل هذه الدكان الصغيرة فائز العلمي . وعندما تترك الزقاق المؤدي إلى حارة السعدية تجد دكان السمانة لمصطفى عبد [الجيشة] وبجانبه قهوة لأحمد السمان الملقب بأبي جمعة واستعملها فيما بعد أبو كامل قليو .

صورة حسين سليم الحسيني رئيس  
بلدية القدس في بداية مرحلة  
الاحتلال البريطاني للقدس وبعد  
استسلام المدينة ١٩١٧ والمصور  
غير معروف.





وإذا ما دخلت باب العامود تجد من على يمينك الشعارة للتابلسي المعروف (والد أبو الديب - التابلسي) ومدخل طاحونة محمد [السباسي] كان عارف فيضي العلمي بائع الشعير، وأسعد حجازي بائع حمص للأكل مطعم، ثم المغربي بائع اللبن والزبدة، وأمامه الأخرس وهو من عائلة أبو السباح يبيع ويشوي المعاليق، وبعد المنعطف المؤدي إلى فرن طقش - حارة النصاري تكمل الدكاكين تجد من على يمينك أيضا دكان القباني لبن وجبنة وحليب وحويرة، ثم عبد المعطي قرش بائع النقل والدخان، ثم العكرماوي بائع النقل والدخان. وكان بالفعل محل عبد المعطي قرش المذكور والعكس بالعكس، ثم حسن الآوي وهو من دار الخوجة، ثم رشدي قرش مطعم للكباب، ثم محمد الجبشة مع راغب قطينة أبو محي الدين قطينة وكانت دكان فخمة سمانة، ثم محمد معنوق سمان، ثم رشدي رصاص وبجانبه موسى كمال (حنكرو) بائع اللبن واللبن الحويرة، ثم أبو شحادة ملول جارنا في دار الجوهريّة وكان سمان، ثم أبو غزالة الحلاق والطبيب في آن واحد، وبعدما تمر عن زقاق الحرو ودار السعودي اسماعيل الطيز بائع الحلاوة على اختلاف أنواعها وخصوصا حلاوة القدم، ثم زقاق على بيضة وكانت معصرة بجانبه للسنونو والمالك عمر الدجاني أبو حسن صدقي الدجاني، ثم حلاق يدعى أبو داود الحلاق مسيحي لاثني سكن في دار المملوك محلة السعدية، ثم عابدين الأرنؤوط معمر السلاح، ثم فرن الخبز السوقي لصاحبه حسن خميس، وبعده دكان للحاج مصطفى عبد اللطيف لبيع الطحين وفيها المرحوم فورة زخريا والد سابا ويعقوب زخريا، وأخيرا عقبة البطيخ.

وبعدما إذا ما رجعت وعلى جهتك اليمنى تجد دكان للمرحوم حنا الحلبي لمبيع البواطي والسلع التي كانت تورد علينا من شرقي الأردن والد أنصوني واسحاق الحلبي وكان لايسا طربوشه المغربي، واستعملت ذات الدكان فيما بعد من قبل مصطفى عبد الجبشة بيع بالجملة للمواد الغذائية بالقدس، وعندك تجد الزقاق المؤدي إلى محلة الواد وواور صلاح والمعروف بعقبة النوة، ثم علي خميس أبو صالح خميس لبيع الفحم والطحين، ثم مصبنة دار قطينة رشيد قطينة، ثم سليمان وفا تاجر ثم حسن قليو، ثم معصرة قطينة أيضا.

وأخيرا الحاج المغربي المسؤول رسميا لتوزيع تحارير المغتربين من الفلاحين، ثم خير الدين نجم سمان وبائع اللبن، ثم أبو عمر غوشة سمان، ثم محمد رصاص سمان، ثم عاشور سمان، ثم الشيخ أبو حسن المشعشع أبو حلقة سمان، ثم علي قرش أبو مصطفى وأبو عبد المعطي قرش بائع الخضار وبعده مصطفى ولده، الأعرج ثم محمد خليل عبد اللطيف زبدة ولبن، ثم الحاج خليل الهدمي، ثم عبد وبعده أخيه محمد المداح سمان، وأخيرا الجامع.

### الحكيم ميري النصراني

في أوائل قرن العشرين كان الطب الغربي الحديث معدوما في بيت المقدس ولم يوجد أكثر من ثلاثة أو أربعة أطباء غربيين معروفين ما عدا المستشفيات وكانت الناس تستعمل الوصفات العربية من سوق العطارين وبعض الحلاقين. وقد صادف في حارة السعدية حكيم يدعى الحكيم ميري النصراني يلبس لباسا غريبا وعلى رأسه الطربوش وإني

١ وأني أذكر أن الشيخ أبو أديب الشرح كان يشتغل جلايل الدواب وكان والذي يشرب الاركيلة عنده أحيانا في الدكان الواقعة تحت المصينة الملاحقة للبابي زهدي ازجيمان [و.ج].

٢ الحكيم تستعمل باللغة الشعبية لتعني الطبيب.

أعتقد بأنه كان غريبا عن فلسطين طاعن في السن قدز كان يسكن في دار الشيخ حسن الدف وكان أعزيا ينم في غرفة صغيرة ملأته من العقاقير المختلفة الألوان والأشكال وكلها من صنع يديه وإني أقدم لحة وجيزة عن طبة الطريف :  
 وقع أخي توفيق وهو رعا في العاشرة من عمره بمرض المفاصل "أرثريت" فكان يتألم ومرات كثيرة يتيسر مفصل يديه ورجليه ولم ينجح على أيدي الأطباء الغريين أمثال الحكيم جورج وفوتة اليونانيين وقد صادف أن مرضه الحكيم النصراني فكان يحضر عند المساء ويغلي الحنيزة ويهل توفيق عليها ثم يفرك موضع الألم ويذهب . وعند الصباح يرجع لكي يطمئن على مريضه ويسأل الوالدة "كيف الصبي يا أم خليل؟" والوالدة : والله نام مرات هذه الليلة الحمد لله .  
 الحكيم : أضربي كلك هون ويد كنه لما فتضرب على كنه ثم يقول إلا لو أنني لابس برنيطة<sup>١</sup> لكان إسمي اتشتر في العالم ولكن إني ألبس الطربوش . ومثلا يرجع في يوم آخر ويسأل كيف الصبي يا أم خليل؟ والوالدة : والله يا دكتور الليلة غلبنا جدا . الحكيم : ليش إبصر شو مخربط بالأكل معلوم مش ممكن أنا أعرف شغلي وهكذا .

#### المغني محمد العاشق

إني أذكر ليالي المنشد وعازف العود محمد العاشق بمنتهى التأثر والسرور فقد كان يحضر إلى القدس في فصل الصيف وكان يتفق مع أصحاب مقهى الهوسيس<sup>٢</sup> محلة الواد وأمام هوسيس النمسا ويجلس على منصة خشبية مرتفعة في إحدى زوايا مفترق الطرق الرئيسية المقابلة للهوسيس ويغني بصوته الحنون العالي ويعزف على عوده والناس جالسين من حوله وعلى رصيف كل شارع من تلك الحلة يشربون الشرايات والأركيلة والقهوة وكان على رؤوسهم الطير ، إنما كنت تسمع كلمة الله يا سلام كما بالله عليك يا أستاذ عندما يطربون لقطعة مطربة من الحانة العذبة وخصوصا في ليالي رمضان فقد كان رحمه الله يزيد التجلي والإبداع في الغناء إلى أن يحين الوقت ضربة المدفع وإني لا أبالغ إذا قلت أن صوته وخاصة في ذلك الوقت من سكوت الليل وعدم وجود السيارات في القدس يسمع من دار الجهورية صافيا طبيعيا وهي مسافة طويلة لا بأس فيها . وكنت ترى أن أكثر سكان تلك المنطقة تجدهم في الشبايك والشرفات والأسطحة يستمعن إلى مغناه العذب . أما أنا فكنت أرافق إخواني ونزل من عقبة راهبات صهيون وتنزوي بجانب المقهى ومرارا كثيرة كما نصطحب جودلة صغيرة للراحة كل منا بدوره وإني لم أزل أذكر الأغنية المفضلة التي كنا نسمعها منه طقطوقة من مقام البيات وهي جوز الحمام مني من يشتري مني ثم يعيد كلمة جوز إلى قرار العود بطريقة سلسلة مطربة وأصبحت هذه الطقطوقة دارجة لدى هواة أهل مدينة القدس من رجال وسيدات . وكنت أستمع لهذا المغني بشغف زائد وأرجو إخواني بأن تبقى هناك لمدة أكثر وأكثر حتى ينفز خليل وكنت أتمنى من كل قلبي بأن الله يجمعني بهذا المغني مرة ولحسن حظي وبعدما كبرت اجتمعت معه وغنيت وإياه وعزفت له على العود كما سأذكر ذلك مفصلا في حينه من هذا الكتاب .

١ المقصود أطباء مدرين في الطب الحديث.

٢ البرنيطة وهي القبة الغربية.

٣ الهوسيس وهي المستشفى النمساوية في القدس بداخل البلدة القديمة في تقاطع طريق الآلام مع طريق الواد.



### أجير حلاق في فرصة المدرسة الألمانية

كان المرحوم متيا من طائفة لاتين القدس مشهورا في صناعة الحلاقة وكان وكأنه الطيب فمن أراد تركيب كاسات دم أو علق أو غيره أو وصفات عربية يجد المعلم متيا أبو عبد الله دكان محلة في دكان عائدة لأوقاف الحانافة مقابلة للزقاق المؤدي إلى محلة حارة النصارى لسكن الطائفة وكان شريكا لعيسى زيادة من الطائفة أيضا . كان أبو عبد الله صديقا إلى أخي خليل وهكذا وبواسطته اشتغلت مدة شهرين سنة ١٩٠٧ الصيف كأجير حلاق فكنت أمسك رقبة الزبون عندما يغسل أبو عبد الله رأسه من الخلف خوفا من نزول الماء على ظهره . أما الماء فكانت تصب بواسطة سطل نحاس في أسفل حنفية تصب على رأس الزبون وتنزل من رأسه إلى لكن [أي وعاء غسيل كبير] نحاسي داخل في رقبة الزبون . كنت مسرورا جدا بهذه الشغلة وعند المساء كان أخي خليل ومحمد المداح من أشاوس محلة باب العامود وكان سمانا يعامله والدي وقد علم خليل الرجولية فيأخذوني إلى الأوضة في محلة باب العامود أدق لهم على الطنبورة وأغني .

وكت في أثناء عملي هذا في النهار أترك الدكان وأستمع إلى السيد حسين النشاشيبي عندما كان يعزف على عوده في دكان حلاق أبو مناويل ملاحق إلى المعصرة التي تخص والد حسين المعروف بالشيخ خليل النشاشيبي . أما تقاسيم حسين النشاشيبي فكانت والحق يقال روعة وقد أخذها قطعة قطعة من أحسن معلمي العود آنذاك المصري المعروف بال [ . . . ] فأطرب وأعجب أيما إعجاب وأقول في نفسي متى أصبح أعزف على آلة العود يا ترى ؟ كذلك كنت عندما أترك مدرسة الدباغة أعرج فأستمع إلى محمد السباسي أو عبد الحميد قطينة عندما كانا بالصدف يعزفون على عود عند عامل الأعواد فرح القرعة في الدكان الملاصقة إلى مدخل سطح القيامة الشرقي والمؤدي إلى خان الزيت . وكت أجن فرحا وأمتنى لو كان بالإمكان مسك هذه الآلة والتحدث إلى من يعزف عليها ثم أترك وأرجع إلى الدار وكل أفكاري بالعود .

### طنبورة مرقم ٢ : دخول إلى صناعة الموسيقى (١٩٠٧)

بمناسبة عيد القديس ديمتري وطبعا كان عيد جارنا متري عبد الله المتى فكان يوما سعيدا ، جمهور مجتمع من جملة عائلات الطائفة وقريب الغروب إذ حضر متري قسطندي المتى صاحب الصوت الرخيم ومعه متري الزائر نافخ وعازف الفلوت المبدع . وكما قلت سابقا أن هذه الإحتفالات كانت تجري في دار الجمهورية بحضورنا وعلى الأخص أنا بعدما تعلمت الدبكة والعزف على الربابة والطنبورة طنبورة الحاج محمد المغربي ، فقد غنينا أنا وأخي توفيق واستمعنا إلى المتى والزائر وأخذ حظنا منه جانبا من الليل وإذ حضر قسطندي الصوص وأخيه عيسى وكان قسطندي الصوص من طائفة الروم مشهورا في الغناء والعزف على العود ويجيد إلقاء أغاني الشيخ سلامة حجازي وأما أخيه عيسى فكان يضرب الدبكة ضربا جميلا فاستمعتهما إليهما لأول مرة وطلب مني أن أغني لهم فغنيت ثم دبكت ثم عزفت

١ كاسات الدم وتعرف أيضا بكاسات الهوى وهي وصفة محلية شائعة تستخدم للتداوي من بعض الأمراض.

٢ راجع المقدمة لهذه المذكرات.

٣ ناقصة في الأصل.

الربابة وأخيرا غنيت روميو وجوليت قصيدة الشيخ سلامة حجازي وقسطندي الصوص يعزف معي على عوده فأعجب مني ومن صوتي وطريقة إلقائها بصوتي العالي وأنا ربما في التاسعة من عمري وقد طربت جدا عندما سمعت صوت قسطندي الصوص فسلمني عوده وهكذا جن جنوني فصرت أنقر عليه وأحاول وضع الأصابع على الزر الأول فأطلقت أغنية زينة زينة وكان من الحضور نخلة الهشة الصديق الوفي لمترى عبدالله فكانت ليلة من العمر فالجميع في فرح وسرور والسيدات تزغرد والرجال تشوش عندما يتوقف العزف والغناء إلى بعد منتصف الليل . قال لي قسطندي الصوص تعال غدا لبيتنا محلة الواد عقبة المغني فأعطيك ( يد عود ) جميلة فتركبها على عود صغير وتكون لك أحسن وأكبر من هذه الطنبورة ولكن نخلة الهشة قال لا أنا عندي قرعة كبيرة قديمة ناشغة فيمكنك وضع يد العود عليها فتكون أحسن .

أخذت الوعد من الصوص والهشة ولم أستطع أن أنام في تلك الليلة و[ في الصباح ذهبت ] عند الصوص فأعطاني يد أوراق العود جميلة جدا فأخذتها شاكرا ودبكت له دكدوكه فسر هو وعائلته . وثاني يوم ذهبت إلى نخلة الهشة وكان نجارا مع أخيه في عقبة دير الروم فأخذني إلى مخزن الخشب العائد له والواقع بجانب دار الخوري يعقوب البرامكي القديمة تحت القنطرة بجوار دير القديس نيقولاوس ( قبل هدم دار البرامكي ) فدخلت معه في ذلك المخزن المظلم وبصعوبة جدا وجدنا القرعة ما بين الخشب فأخذتها وشكرته . ولما كان أخي خليل يشتغل نجارا عند مري أبو شنب ركب يد العود على القرعة وعمل وجه القرعة من ( فنيري معاكس كان يستعمل لخلف العريات ) آنذاك فأصبحت جاهزة طنبورة ذات ثلاثة أوتار ولكن بقي علينا المهم جدا ( القمر ) فأخذ والذي الطنبورة وبواسطة الموس قد حفر ( قمر ) رسمة جميلة في وسطها وكان يحفر القمر جالسا في كشك الصالون من دار الجوهريه والتج بنزل بغزارة في القدس وهي سنة السبع ثلجيات ربما سنة ١٩٠٧ وهكذا أنجزنا الطنبورة فترقيت في الفن وصرت أعزف عليها إنما لصغر مسافة طول الوتر أي يد العود والقرعة كئت أستعمل أصابع اليد الواحد بجانب الآخر يشبه العزف على المندولين .

يا هو يأخذ الصوص وأخوه

كانت العادة المتبعة بين شلة مري المنى في السهرات وليالي السمر عندما يتجلى الموقف ويكونوا مجتمعين ومعهم المضحك المشهور أحمد جاموس من عائلة شنية في القدس يهتمون السهرة في آخر الليل ببعض الموشحات الدينية مثل يا راحلين إلى منى بقبادي ثم يصرخ أحمد جاموس بأعلى صوته قائلا : يا هو فيرد جميع الحاضرين ويقولوا " يأخذ الصوص وأخوه " أي قسطندي الصوص المغني وأخيه عيسى ضارب الدبكة اللذين يكونوا ضمن هذه الشلة . ومع الأسف الشديد أن عيسى الصوص الموصى إليه قد مات شتقا من قبل السفاح جمال باشا في الحرب العظمى الأولى مع شخص آخر من عائلة القندلفت شتقا على المشتقة خارج باب الخليل . وقد رأيتهما وبكيت حزنا عليهما وإني أحفظ بصورة المذكورين وهما مع جملة أشخاص آخرين على أعواد المشانق في المجموعة الجوهريه تظهر زمن الإستبداد ومظالم





صورة لأحد أبناء فلسطين معلقاً  
على عود المشنقة أمام باب  
الخليل في القدس في حوالي  
عام ١٩١٥. المصور خليل رعد  
من مجموعة مؤسسة الدراسات  
الفلسطينية بيروت.

العهد العثماني ومجازر السفاح أحمد جمال باشا آنذاك في العرب، وقد سافر أخيه قسطندي إلى الديار الأميركية هربا من مظالم العهد البائد ونجح نجاحا محسوسا في الفناء والموسيقى بين المغتربين هناك ولم نزل نأخذ الأخبار السارة عنه ليومنا هذا وفقه الله.

لحظة طرفة عين مواجهتنا للإختراعات الغربية الحديثة بالقدس

لحسن الحظ أنني منذ نشأتي في بيت والدي وجدت لامبات [مصباح الكاز] نومرو [أي رقم] ٢ و ٣ و ٤ ومنها نومرو ٤٠ وهذه النمر لحجم الفتيلة التي كانت تشعل الغاز في القنديل فعندما كنا نشعل الفتيلة بالكبريت نضع البلورة العائدة لهذه اللامبة وكانت تنطفئ يوما ونعيش ونقضي الليالي على هذا النوع من النور. ولكن شاهدت عائلة أنصوني المنى في الطابق الأرضي من دار الجوهريه فكانت هذه العائلة لم تزل تناول طعام العشاء على "السراج المضيء بزيوت الزيتون" كما كانت العادة للناس قبل اختراع لامبة الكاز، وعندما كنا نأخذ العجين إلى فرن الزروق وتأخر بعد الغروب يكون الفرن الكبيرة مضاء بالكازة وهي إناء تنكي يشبه الحقن ملآن بالكاز وفيه فتيلة رفيعة تضاء بالكبريت ولا يوضع فوقها بلورة وأنها فذرة وتسبب دخان الكاز عن من يكون حولها والعباد بالله.

البريموس

جاءوا بوابور البريموس للقدس فدهشنا من هذا الاختراع لتخلص من الحطب والفحم للطهي وهكذا نحس والدي فاشترى بريموس للوالدة معتقدا بأنها تكون مسرورة ودفع مبلغ أربعة مجيديات أي ثمانين غرش ثمن ذلك الاختراع الجديد مع العلم بأن راتب سعادة متصرف القدس الشهري كان ليس أكثر من الخمس ليرات وعلى هذه النسبة تتحقق مبلغ الأربعة مجيديات ولكن هذا الاختراع المريح النظيف لم يعجب الوالدة بل كان موضوع بحثها في الليل والنهار وذلك من قوة صوته ولعدم عاداتها مثلا يدق باب الدار الرئيسي أولا وثانيا وهي تكون بجانب البريموس فلم تسمع وأخيرا عندما تجد الطارق داخل الدار تبدأ وتعلن البريموس ومن اخترع ذلك البريموس، وأذكر مرة وكانت مغناطة منه إذ دخل والدي الدار فقابلته بكل نرفزة وقالت "والله والله يا أبو خليل لآهج من ها البابور والله لأكفر وأنزل ع الحرم دغري وأسلم يقطعه ويقطع الساعة اللي اشتريته فيها إيه بلاش ما احنا كنا عايشين وماله الفحم"، فضحك والدي وخصوصا وأن إسلامها يكون كفرا وطيب خاطرها.

ولكن إسمع ما عملت الوالدة، دخل والدي الدار يوما وإذا والدتي استقبلته وقالت له كيفك يا أبو خليل وأنا أنتخلص من البابور؟ شوف شو أخذت بداله وعرضت ما يسمونه (شاف) للماء مع ست كبايات بلور مزوق مذهب من البلور الرخيص جاء اليهودي حايم فأعطيته البابور وداكشته [أي بدلته] بهذا الشاف والكبايات بالله عليك كيف؟ يقطعه ويقطع صوته، جن جنون والدي المسكين وتأثر على مبلغ الأربعة مجيديات ولكن ما العمل والعوض على الله.

١ جمال باشا القائد التركي للجيش العثماني الرابع الذي حكم فلسطين إبان الحرب العالمية الأولى.



### اللوكس

كانت أختي عفيفه ساكنة بيت لحم بمناسبة شغل زوجها هناك عند شكلف فذهبت مرة أنا وتوفيق وقضينا مدة إثني عشر يوما عندها وقد صادف بأن بلدية بيت لحم قد علقت لوكسا كبيرا في سطح المهد المقدس للزائرين في عيد الميلاد وقد دهشت المدينة عندما شاهدت هذا الاختراع لأول مرة والجدير بالذكر أن بعض الناس وعلى رأسهم المختار صالح القنواقي وكان صديقا لوالدي تجمعوا ومدوا الفراش فوق حصيرة وناموا تحت هذا اللوكس وكنت وتوفيق معهم عندما جاء صهرنا أبو فاتر عند الساعة التاسعة مساء وأخذنا للبيت ونحن نلهج باللوكس وبذلك النور البهيج . وبعد وجيزة انتشر استعمال اللوكس في المقاهي والشوارع فأصبحت القدس وكأنها شعلة من النور وعندما تم إنشاء الساعة المقامة على سور باب الخليل خصصت دائرة البلدية أربعة لوكسات كانت تضاء ليلا من كل جهة من جهاتها الأربع تشاهد من القرى ومسافات بعيدة وكانت أشبه بالنارة . وهكذا شكرنا الباري على مشاهدتنا لاختراع اللوكس في المدينة.

### الكهرباء

أول من أحضر الكهرباء إلى القدس عمارة التوتردام دي فرانس بالقدس فقد جاءوا بموتور لتوليد الكهرباء لإنارة هذا المعهد العظيم . فكنا نمر على هذا البناء ونشاهد إنارة الكهرباء من المدخل الرئيسي ومن شبابيك العمارة . ولحسن الحظ ولأول مرة كنت وتوفيق مع والدي عندما كان سهران مع حسين أفندي فبعد السهرة بجانب منزله البلدية أحضرنا له حمارة الأبيض فركب ومشينا من حوله إلى أن وصلنا مدخل التوتردام وكان على ما يظهر يعرف البواب فوقف وطلب من البواب (وكان مقطوع اليد) أن يطلعنا على كيفية إنارة هذه الكهرباء فدخلنا معه إلى أول الإيوان فجاء وأدار زر كان على الحائط إذ طفا نور الكهرباء الذي كان على المدخل والقسم الأول من إيوان التوتردام ، وأصبح الخل مظلما ثم وأقل من لمح البصر وضع يده على هذا الزر وأداره فأضاء المكان بالحال . وتعجبنا جدا من مشاهدة هذه العملية وقلنا أنه الحق يقال لأعظم من اللوكس وخرجنا وبقينا مدة طويلة ونحن نقص ما شاهدناه للأصدقاء وللوالدة وللأخوان فيدهشون . وهكذا شكرنا الباري لإطلاعنا على الكهرباء لأول مرة وطبعاً بالتدريج انتشر هذا الاختراع في كثير من العمارات الفخمة .

### أول فونوغراف لأديسون

ورد فونوغراف أديسون لمدينة القدس فكنا نسمع ما يشاع عن هذا الاختراع الفريد وكيفية تسجيل الصوت شيئا بآلة الفونوغراف التي تنقل وتطبع صورة الإنسان على الورق . مضت مدة من الزمن وإذ شاء القدر ولحسن حفظنا جاء المدعو مري الزاير عازف القلوت والذي ذكرت عنه ضمن شلة ميري قسطندي التي بصفته صديقا لجارتنا

١ بنيت الساعة المذكورة على برج فوق سور باب الخليل وكان ذلك احتفالاً بالذكرى الخمس والعشرون لتولي عبد الحميد السلطنة . وقد بقيت الساعة في ذلك المكان إلا أن أزالها الإنجليز بعد عدة سنوات من إحتلالهم للقدس.



باب الخليل وعليه الساعة والبرج المذكوران. المصور غير معروف. حوالي ١٩١٥.

متري المنى جاء بهذه الآلة لأول مرة فاجتمعت جميع الجيران من كبار وصغار وكنت أنا وإخواني في أول الركب، فقد شاهدناه ودهشت عندما سمعنا الصوت من الأسطوانة اللولبية الشكل - صوت واضح مسموع لدى الحضور وزيادة على ذلك كانت سماعات تتصل بأذني الراغب بواسطة برايبج كوتشوك فيستمع السامع لصوت أكثر وضوحا .  
بدأ المرحوم متري يسجل من بنات الجيران التراتيل مثل رن صوت في الأعالي، نزرع صباحا، هذا هو اليوم السعيد، ثم بعض الزغاريت لنور المنى وزمردة وهيلانة المنى ثم بعض الأغاني الدارجة في ذلك الوقت ثم جئنا أنا وتوفيق بدورنا فسجلنا ما تيسر وأذكر بأنني سجلت "الفصن إذا رآك مقبل سجد"، ثم الأغنية الدرزية "في حكم السبع سلاطين" المدونة في مكان آخر من هذا الكتاب. سجلنا جميع هذه المقطوعات بواسطة ساعة وفيها إبرة تسجيل خاصة وبعد انتهاء التسجيل غير المرحوم متري هذه الساعة لساعة أخرى الخاصة لسماع الأصوات المسجلة وهكذا سمعنا لأول مرة صوت كل واحد منا ونحن في دهشة غريبة جدا وقلنا علم الإنسان ما لم يعلم صدق الله العظيم.  
ملاحظة: تمسح الأسطوانة بالكاز ويعاد التسجيل عليها.

#### فونوغراف مرقم ٢ العادي (كالأكل على الأسنان المصطنعة)

لم يكن هناك إقبالا محسوسا لإقتناء أول فونوغراف أديسون لدى الشعب في مدينة القدس لسببين أظن أنهما: لأن ثمنه كان غاليا بالنسبة إلى الرخاء في ذلك الزمن واستنادا لقوليت أعلم القاري بأن المرحوم يعقوب سعيد اشترى هذه الآلة بخمسة وعشرين ليرة فرنساوي وعليه لا أظن أن أكثر من عشر آلات بيعت من هذا الشكل لبعض الأغنياء من الأهالي فقط. والسبب الآخر هو عدم وضوح الصوت للحضور وعلى كل حال وبعدة ليست طويلة إذ ورد إلى القدس الفونوغراف المعروف ليومنا هذا ذات الأسطوانات المستديرة من ماركة His Master's Voice وبوليفون وكرامافون وغيرها بصورة واسعة جدا وبدأنا لإستماع المنشدين والعازفين المشهورين وخصوصا من مصر.

جاءت اسطوانات المرحوم الشيخ يوسف النيلوي ومحمد عثمان والشيخ سلامة حجازي ومحمد سالم العجوز وعبد الحلي حلمي وداود حسني وزكي مراد وغيرهم من أدوار وقصائد وموشحات وخصوصا من الصفي. وهكذا انتشرت الموسيقى انتشارا واسعا مبتدئة من المقاهي. فكنت على ما أذكر عندما آخذ متليك من والدي أذهب إلى المرحوم إبراهيم البيروتي وكان ضريرا يملك آلة فونوغراف كبيرة جدا تحتوي على أربعة زمبركات ولها بوري من النحاس الأصفر ملتوي ثم له فتحة كبيرة لتكبير الصوت. والجدير بالذكر أنه خوفا عليه من العين [أي الحسد] كان يجلل [أي يغطي] هذا البوري باليانس الأحمر ويعلق عليه خرزة كبيرة لون الأزرق مع الشبة [الشبة هي مادة كيماوية تشبه الأحجار] ورأس الثوم ويحيط على دائرة هذا البوري بعض رسوم السيدات الجميلة ومنها الفنانين. كان هذا الفونوغراف موضوعا على رصيف مقهى علي زحيمان العم أبو زهدي في الشارع باب العامود وبجانب هذا الفونوغراف صندوقين من الخشب ملائمة اسطوانات من مختلف أساتذة الموسيقى في ذلك الزمن يحافظ عليها

١ أنظر صفحات ٤٠ و ٤١.

٢ متليك: أصغر قطعة نقدية معدنية عثمانية.



محمود الأرناؤوط، وأمام العم إبراهيم البيروق طاولة وعليها صينية نحاس أصفر تضع زبائن المقهى ما تجود بها أنفسهم من متاعك مقابل استماعهم لهذه التسجيلات. فكنت أقف وأرمي المتك في الصينية وأقول له عمي سمعني مثلاً بالله مرحمة وصبراً للغد للشيخ سلامة حجازي. وبسرعة فائقة يضع يده في الصندوق ويخرج هذه الأسطوانة (وهو ضرير تماماً) فكنا نعجب كيف بإمكانه معرفتها! ثم نستمع إليها ونحن واقفين إلى أن تنتهي الأغنية. وبهذه المناسبة أذكر للقاريء ما قاله الأستاذ كامل الحلبي الموسيقار المشهور في كتابه إذ قال "أن السماع له كالأكل على الأسنان المصنوعة"، أما أنا فأقول والحق يقال أن بواسطة اختراع الفونوغراف انتشرت الموسيقى على اختلاف أنواعها في العالم وأصبحت عالمية وسهلة الاستماع إليها والتذوق منها ومعرفة الصالح والغير صالح منها لدى كل الشعوب فنعم هذا الاختراع ورحم الله من كان سبباً في إيجاده كما واني أحمد الله الذي كان ذلك على زماننا.

#### زيارة سمو البرنس فريدريك إيتل القدس

كنت تلميذاً في مدرسة الدباغة للألمان عندما زار مدينة القدس سمو البرنس [الأمير] فريدريك إيتل نجل جلالة إمبراطور ألمانيا غليوم. وقد جاء خصيصاً لإفتتاح عمارة الأوغستا فكتوريا (أم الطلع) على جبل الزيتون وقد افتتحها باحتفال مهيب يليق بمقامه السامي وهي ولا شك من أعظم وأقوى عمارات الشرق العربي آنذاك على ما أعلم. كانت زيارة سموه للقدس سنة ١٩١٠ وقد لبسنا أوفر ما عندنا من لباس واستقبلناه عندما حضر قداس الهي في كنيسة الألمان (الدباغة) وكان يوم ابتهاج وسرور لدى الدولة والشعب. والجدير بالذكر أن المرحوم متري المستكلب، الذي كان فاتحاً مقهى في دكان صغيرة واقعة على يدك اليمين عندما تدخل السطح الشرقي من جهة باب خان الزيت ومن أملاك دير أبونا إبراهيم، فرق الجمهور المجمع لاستقباله فدخل بينهم ووقف أمام سمو البرنس وبيده إبريق قهوة فكبه [أي سكب] على الأرض. وهي عادة قديمة كانت تستعمل عند الأهلين في ذلك الوقت بمعنى أن يكون مروره سعادة وهنا ويسر. فتقبل سمو البرنس هذا الإكرام بالشكر وأمر المسؤول فدفع له ليرة ذهب. واني أحفظ بصورة طريفة وسموه يفتتح بناء الأوغستا فكتوريا وحوله أشخاص نادرة من أهل بيت المقدس وذلك ضمن المجموعة الجوهريّة [الفوتوغرافية].

#### حيّ المصراة خارج سور المدينة

منذ سنة ١٨٦٠ عندما أنشأت مدرسة شنلور للأيتام تشجعت الأهلين على توسيع مدينة القدس والسكن خارج السور تدريجياً فقد أنشأت قومية مياشعاريم ومن جاورها من القومانيات للسكاج واليمن من اليهود ثم قومية التجارة وقد اتصلت بعض هذه القومية إلى الجهة الغربية من القدس شارع يافا فأنشأت عمارة المسكونية العظيمة وعليه أصبح في أوائل قرن العشرين أصبحت ثغرة فارغة ما بين هذه المنشآت وبين سور المدينة من جهة باب العامود.

١ المعروف اليوم بالطلع ويبدو أن المطلع هو تحريف لأم الطلع.

٢ القومية: تحريف عربي لكلمة كوميون (المستوطن المشاعي) وهو تعبير استعمل عموماً لمساكن اليهود الغربيين والكيبوتسات لاحقاً بشكل خاص.

فبدأ يهود الأكراج بإنشاء القومية تجاه باب العامود مدخل حي المصرة من الجهة اليمنى وثم الجهة اليسرى ثم أنشأت عائلة الدزدار يوسف آغا وداود آغا أملاكهم وبعدها عائلة الخالدي محمد الطاهر والشيخ موسى شفيق والعكرماوي والمتولي وأخيرا من ذلك القسم حسن بك الترجمان لغاية طريق مياشعاريم . ومن ضمن هذه المنطقة بني داود يعقوب ويعقوب سعيد ومدرسة الأسوج وعائلة الخياط . أما الجهة المتجهة من باب العامود إلى عقبة نوتردام دي فرانس فهناك أملاك بجوار أرض عيسى نخلة قرط وعندما فتحت الطريق المؤدية من تلك العقبة إلى حي المصرة وقد فتحها المرحوم فيض العلمي وهو رئيسا بلدية القدس سنة ١٩٠٦ عمر الدكتور كنعان بيته المعروف<sup>١</sup> والمعلم عيسى موسى اسيتان من الطور ثم الحاج اسماعيل النجار ثم عائلة الأنصاري وفيض العلمي وسميت بعقبة فيض ليومنا هذا . ثم وقبل هذه المنشآت جاء وقف السكاج [أي الإشكاز أو اليهود الشرقيين] وبني عمارته بجانب مدرسة السلزيان للأثاث فشكيب النشاشيبي فعارف العلمي قومايان وأبو هرماس وطليل (وكانت مدرسة في ملكه سابقا) فقسطندي وصليبا الدعدوش فيعقوب الحشبي فالخوري خليل ابراهيم فرح فالمعلم عيسى موسى الطوري وعائلة الأنصاري وقولا الشمالي ودحبور وجورج الحرامي والشاغورية والحاج بكر النشاشيبي وجورج بدور وعائلة محمد الخليلي فالشبر والحشبي ومصطفى الجبشة واليافاوي والعارف وأبو شنب والداروتي وقمر والموقت وسعيد . وهكذا وفي هذه المنطقة تركت عائلات كثيرة داخل السور وسكنت حي المصرة . وكان البناء لهذه المحلة عقد حسب قضبان حديدية وكان موديل السقف مغطى بالكرميد شغل شنلر والجدير بالذكر أن معظم هذه العمارات لها آبار لجمع مطر الشتاء كما كانت العادة داخل السور كما يظهر هناك ليومنا هذا وكانت والحق يقال فكرة مفيدة . أما طريقة السكن فكانت أكثر العائلات تتخذ ذات طريقة المعيشة كما كانت عليها في داخل السور فمثلا كانت عائلة سليم السكافي واقتم عكرة وسبير الخياط وقسطندي عبدالنور ساكنين في طابق الأول من دار في حي المصرة كما يلي :

سليم السكافي وعائلته في غرفتين واحدة صالون والأخرى للنوم وأما المطبخ وتناول الطعام في الطابق السفلي من هذه الدار .

أقتم عكرة وعائلته في غرفتين واحدة صالون والأخرى للنوم وأما المطبخ وتناول الطعام في غرفة صغيرة خارج هذه الطابق ، سبير الخياط وعائلته في غرفتين .

قسطندي عبدالنور في غرفتين وأما المطبخ فهو عبارة عن خشبية مسقوفة بالزينكو (متر في متر ونصف) كائنة على بلكون خارجي لهذا الطابق من البناء !!

أما إيوان الدار الفسيح فهو لإستعمال الجميع . وأما بيت الخلاء فهو واحد لهذه العائلات الأربع من الزينكو وداخله جورة للأوساخ بدون سيفون أو ما يحزنون ، واقع في ساحة الأرض المقام عليها البناء عند المدخل الرئيسي للمعد لها .

١ وهو الدكتور توفيق كنعان من بيت جالا الخبير في الأمراض الجلدية والكاتب الفلكلوري الشهير.



أما الحمامات في البيوت فكانت معدومة وكانت الناس تتغسل في طبق من النحاس إما في المطبخ أو غرفة النوم. ومن وقت إلى آخر وربما مرة أو مرتين في السنة يذهبون إلى الحمامات الكبيرة المعروفة بالحمام العربي كما سيجيء البحث عن هذا الموضوع في صفحة خاصة من هذا الكتاب.

#### حي البقعة الفوقا خارج سور المدينة

أما سبب انتشار العمران من جهة جنوب باب الخليل في أول قرن العشرين فقد كان المشجع على ما اعتقد وجود القطار الحديدي ومحطة القدس في محلها الحاضر قريبا من طريق بيت لحم - القدس سنة ثم وجود كولونية الألمان من الجهة الغربية لمحطة السكة الحديدية وأخيرا إنشاء بناء الكازخانة على زمن الحاج سليم الحسيني رئيسا لبلدية القدس بين ١٨٧٩ إلى ١٨٩٧ فقد أصبحت ما بين هذه العمارات الخالدة ثغرة فارغة وهي ما يسمونها بالبقعة الفوقا. وهكذا فكر بعض الأشخاص من أهالي بيت المقدس من المسيحيين والمسلمين (ولم يوجد يهوديا واحدا في هذه المحلة) وياشعروا تدريجيا بالعمران ومنهم : داود أبو جضم، طناس فراج، جريس سمعان، جورج زخريا وإخوانه، جورج الخوري المعروف بالبيضة، عائلة ميكيل، أنصوني عصعوسة، ابراهيم عصعوسة، سمعان الزغلول، حنا تيودوسي، طناس الحلبي، يوسف جهشان، عبد عكرة، سمعان صحار، وغيرهم من المسيحيين. أما المسلمين فقد بدأوا من ذي قبل عائلة الوعري الكبيرة العدد ونصار وأرثوذكس والدجاني مع العلم أن عائلة الوعري هي باعتبارها المؤسسة لهذا العمران وكانت منذ القدم تسكن أملاكها التي تتصل مع أملاك النمامرة وسميت بالوعرية أي محلة الوعرية. وعبدالله الدجاني [كنا في الأصل]. وأما طريقة البناء فكان أكثر المبشرين (عقد صليب) ولم يعتوا بالكرميد لأن عمرانهم يوشر به قبل تاريخ عمار حي المصراة مع العلم أن المالكين حافظوا على فكرة وجود البئر لجمع مياه فصل الشتاء أيضا. وقد استاز نخلة أفندي كن فأنشأ دارا خاصة بجوار ملك فيض العلمي على جبل شرفات فكانت أبعد عمارة عن القدس في ذلك الزمن.

#### المهرجانات الدينية لأهالي مدينة القدس

لحسن الحظ أنه وجد من قديم الزمن مهرجانات دينية كانت ولم تزل تقام داخل المدينة وحول مدينة القدس أعتقد بأنها كانت ترفه عن الأهالي لكل من المسلمين والمسيحيين واليهود. ولولا هذه الإحتفالات التي هي مبنية على أساس ديني لما تمت الأهالي غما خصوصا في الزمن القديم عندما كانوا يسكنون داخل سور المدينة ويغلقون عليهم أبواب المدينة عند غروب الشمس خوفا من هجوم البدو عليهم. والسبب الرئيسي هو موقع مدينة القدس وهو باعتباره موقع ديني صرف فقط فلا تجد ماء ولو نبعة ولا نهر ولا بحر ولا غابات بل كل ما تجده أين ما ذهبت أديرة كائس زوايا مساجد كيس يهود. ولا شك أنها مدينة لها قيمتها التاريخية بوجود أعظم أثر ديني في العالم ولكن كان الفضل الأكبر لمن ابتدع

١ يبدو أن المقصود هو سمعان السحار وهو من المصورين العرب المبكرين في القدس وصاحب دكان التصوير الواقعة آنذاك خارج الباب الجديد.

هذه الإحتفالات التي سأوصف البعض منها في هذا الكتاب والتي تعتبر التسلية الوحيدة بطريقة وأسلوب ديني لترفيه الشعب على إختلاف مذاهبه وطوائفه في بحر السنة فمثلا نبدي ب :

شطحة سنتا مريم عليها السلام

عندما نبدأ بصوم سيدتنا العذراء كانت العادة أن يقضي أفراد طائفة الروم الأرثوذكس وعائلاتهم مدة خمسة عشر يوما من ٣١ تموز شرقي<sup>١</sup> إلى ١٥ آب الشرقي من السنة في الوادي تحت أشجار الزيتون حول مقام قبر سيدتنا العذراء مريم الواقع من الجهة الشرقية من القدس . فترى في هذين الأسبوعين العائلات العديدة يقضون نهارهم وليلهم تحت الأشجار وينصبوا الحرامات أو الشراشف أو (الإيزار) في طرف أغصان شجرة الزيتون متديا إلى الأرض ليقبهم وأولادهم من الندى وحر الشمس ، وأما الثري منهم فإنه ينصب خيمة جميلة ويقضي أوقاته الجميلة ضمنها . الجميع يكونوا صياما ويكثرون من الفواكه العكثيرة والخضار في ذلك الفصل من السنة ومنذ عصيرة كل يوم يبدأون بشرب الخمر فممنهم من يغني على الدريكة أو الدف ومنهم من التفت حول عازف عود أو كمان يردد ما أنشده المغني والعازف فيكونون جماعات ملاصقة لبعض البعض إما على ضوء القمر أو يشعلون لامبات الكاز وفي المدة الأخيرة اللوكسات ، وكل عائلة من سكان هذه الشوادر والحيم وتحت الزيتون تنهك بضيافة من يزورها من الأهل والأصدقاء بلا استثناء فعندما يحضر أي شخص ويطرح السلام يقدم له مثلا كأس العرق أو النبيذ أو غيره وفي اليد الأخرى يقدم له المازة .

إنك يحيل لك وأنت في هذا المهرجان بأنك في عرس فتسمع إلى الشواشات من الرجال ثم الزغاريت من النساء والغناء مع العزف من كل من وجد في تلك الجمعة وكانت العادة بعدما ينتهي الرجال من الشواش تطلق الشباب من مسدساتها وينادقها النار بصورة تثير العواطف لما لهذه الأصوات في سكون الليل وصدى الوادي من روعة وطرب إلى ما بعد منتصف الليل وعند الصباح يذهب الموظف أو التاجر أو العامل إلى عمله ويرجع بعد الظهر من كل يوم إلى أن يحين العيد .

أما وقفة العيد وما يسمونها بالشطحة فإنه يوم مشهور لدى الجميع وخصوصا في هذا الزمن أي من سنة ١٩٠٠ إلى ١٩١٤ فكانت الحكومة تتفانى لعطف غبطة البطريك دميانوس وذلك لكرمه الحائمي ،<sup>٢</sup> فكانت تجدد فرقة الموسيقى التابعة للجيش تعزف الألحان من صباح ذلك اليوم إلى منتصف الليل في صالون خيمة خاصة ومعها طابور من الجيش ثم سعادة المتصرف وأعيان الدولة في صالون آخر خيمة وجميع هذه الأمة تتناول الطعام من خراف محشية طيلة النهار المقدمة من البطريكية الأرثوذكسية .

أما المتفرجين من غير الطائفة الأرثوذكسية فتكون في هذا اليوم منتشرة على الطرفين من أول باب الأسباط على المقابر والتلال والشوارع إلى قريبا من رأس العامود فهناك من يتأرجح في المراجيح الخاصة للأولاد وهناك من يشتري الدريكات الصغيرة والزمامير للأولاد وهناك من جالس على المقهى البلدي في طرفي الشوارع حول مقام سيدتنا العذراء

١ التقويم الشرقي وهو الجولياني وهو متأخر ١٤ يوم على التقويم الغربي الجريجوري السائد اليوم .



١ يقصد بها الكاتب اتباع الدينين.

٢ البرامول: هو وقفة العيد.

فلا يمكنك أن تسير بين هذه الجموع إلا بصعوبة فائقة والجميع في هرج ومرج وفرح وسرور من مسيحين ومسلمين لا فرق بين الجنسين<sup>١</sup>. وأن لي ذكريات عظيمة في هذه الشطحات وأمضيت أوقاتا عظيمة ليلا ونهارا في الموسيقى مع كثير من أهالي القدس وأدون في صفحات هذا الكتاب.

وفي ثاني يوم من نهار البرامول<sup>٢</sup> يكون العيد المجيد لسيدتنا العذراء مريم وتدخل الكنيسة في التسعة أيام التالية من العيد بما يسمونها التاسع وفي هذه المدة ينزل كل من له نذر في الصباح الباكر وربما الساعة الرابعة صباحا ومنهم (حفايا بدون ما يلبسون الكادر) من المدينة إلى مقام سيدتنا مريم (وكل امرء ما نوى من النذر) ويضيء الشموع الصغيرة على درج الكنيسة عندما تدخل مدخلها الرئيسي وخصوصا عندما تكون في أسفل الكنيسة حذاء القبر المقدس فتزى الكنيسة أجمعها وكأنها شعلة من النور.

وعند نهاية التسعة أيام يمثل رجال البطريركية الأرثوذكسية جناز السيدة العذراء مريم باستعمال نموذج مصنوع بدقة من اللؤلؤ الأبيض والحجارة الكريمة قياسه حول المتر فيحمله رئيس الكنيسة (من على السرير) بين يديه وأمامه المطارنة والخوري والرهبان يرتلون ويسرون بموكب فخم يضم جموعاً غفيرة من البشر من قبر العذراء في الشارع المؤدي إلى باب الاسباط ثم طريق اللام فعقبه المفتي ثم درج الخاتمة والخمارات فحارة النصارى وينزلون الدرجات المؤدية إلى كنيسة القيامة ويحفظون هذه الأيقونة الثمينة في دار سيدتنا مريم المقابلة لباب كنيسة القيامة بجانب جامع عمر.

هذه لحظة وجيزة عن عيد السيدة مريم العذراء والبرامول يوم الشطحة ثم التاسع تتمتع بهذا العيد والمهرجان أهل بيت المقدس بالبهجة والسرور والمحبة بين الجميع بدلا من البحور والأنهر والمقاهي والكبريات وغير ذلك من النزهة الموجودة في البلاد الأخرى. وأن أنسى أن أنسى ما كان يزور أماكن هذه البلاد المقدسة من ألوف الروس اللذين كانوا يسكنون في المعاهد الروسية المنتشرة في فلسطين ويتجمعون في كل مناسبة إحتفال ديني من هذه الإحتفالات ويشتركون مع رجال الدين بأصوات تراتيلهم الشجية وخصوصا بمناسبة عيد الفصح كما سيجيء البحث عنه مفصلا في حينه من كتابي هذا.

حالة مدينة القدس في أسبوع عند الفصح المجيد لدى المسيحيين والمسلمين واليهود بين ١٩٠٠

إلى ١٩١٤

بصفتي معاصر الحكم العثماني والبريطاني عازمت على دمج وصف الأعياد لدى الثلاث ملل [يقصد بها الأديان] في أسبوع عيد الفصح المجيد لأين للقارئ صورة واضحة عن حكم وإدارة العهد العثماني. نعم إنني لا أنكر بأن الأتراك يعتبرون بالمستعمرين أيضا ولكن المهم في الأمر هو أن الأشخاص والحكام والمدراء والجندرية والبوليس كانوا لحسن الحظ من خيار أهل المدينة فإذا ما وقع حادث فكان يحل بالتي هي أحسن وبوجه السرعة والعدل بين الأهليين لأنه كما قال المثل أضرب الأرض باللي خايرها !! ولأن أشخاص قلائل أتراك كانوا يرسلون إلى بلادنا ليس لهم قيمة سوى

سعادة المتصرف ولهذا إنك تعجب جدا عندما تطلع على هذا الفصل وتري كيف كانت تمر هذه المواسم الضخمة والإحتفالات القومية العريضة لكل ملة ولكل طائفة ملاحظين لبعضهم البعض في بقعة صغيرة تمر بأمان وسلام وإني أحتفظ بالتعليق والمقارنة بين هذا الفصل وبين الفصل ذاته في زمن الإنتداب البريطاني وذلك في الجزء الثالث من كتابي إن شاء الله . بمناسبة عيد الفصح عند اليهود تغلق أبواب المتاجر ومعامل اليهود في القدس لمدة سبعة أيام وكانت العادة في هذا العيد أن ينزلوا من جميع القوميات [الأحياء اليهودية] الحيطلة بالقدس ومن يهود القرى المجاورة ينزلون من باب الخليل فسوقة علون<sup>١</sup> ثم إلى حائط المبكى . وبعد صلاة الجمعة (الجمعة السابقة ليوم الجمعة الحزينة عند المسيحيين) يسير موكب النبي موسى من المسجد الأقصى بإحتفال ديني مهيب فيكون المتصرف والقاضي الشرعي والرؤساء من موظفي الحكومة والأعيان ورجال الدين عند المسلمين ويخرجون من ساحة الحرم الشريف حاملين الأعلام حسب الآتي:

١ . شخصين من عائلة القطب يحملان علمين وهذه هي من الحقوق المتبعة ليومنا<sup>٢</sup> هذا .

٢ . شخصين من عائلة الدجاني الداودي يحملان علمين يعتبران أعلام النبي داود .

٣ . شخصين من عائلة يونس الحسيني يحملان علمين يعتبران أعلام النبي موسى بصفتها متولين مقام النبي موسى .

٤ . شخص واحد من عائلة قليو يحمل علم النبي موسى وهذا العلم بالعادة هو علم فضيلة مفتي القدس .

وأن حملة هذه الأعلام تكون راكبة الخيل وكل واحد منهم يحمل العلم ويركز خشبة العلم على قطعة خاصة فوق الركاب . ومن العادة المتبعة أن تحفظ هذه الأعلام في دار المعروفة بدار البيرق الكائنة في عقبة المفتي والعائدة لعائلة الراغب الحسيني . ينزل هذا الموكب الفخم من باب الأسباط وأمامه الموسيقى العائدة للجيش ثم شباب مدينة القدس من أهالي محلة باب حطة وكان يحمل عادة بيرق الشباب أما شخصا من عائلة زائد أو من عائلة القرجولي من رؤساء ومختاري محلة باب حطة . وترافق الموكب ما يسمونها بالسيارة [الفرقة المرافقة] مؤلفة من طبول كبيرة وصغيرة ومزاهر وكاسات نحاسية يدق أو يضرب عليها بإيقاع مختلف الشكل واللون عائدة إلى عائلة الديسي ويرأسها الشيخ عاطف المسؤول عن جامع الشيخ جراح ، ثم فرقة ثانية يرأسها عادة الشيخ أبو عبد القزاز الذي كان يرتل الموشحات والآيات الدينية بصوت عال مشبع وجهور وبدع في ضرب الكاس والطبول . هذا وكان يشترك بحملة إعلام أخرى كثيرة الفلاحين من قرى قضاء القدس وأخصهم سلوان والعيزرية وأبوديس وغيرها وكل قرية ومعها فرقة خاصة يسمونها (السيارة) ولا تسأل عن أهانيج ودبكات ورقص الفلاحين الجميع في إيقاعة ثم المدائح النبوية والشواياشات الوطنية من أفواه أشاوس مدينة القدس مثل يا عمنا وافتح لنا البوابة عبد الحميد يا منصور وسيفك هدينا السور صفوا كراسي جيناكم إلى ما هناك من أغاني حماسية فترى الخيل ترقص على قرع الطبول والكاسات والموسيقى ثم عرض كامل لقوة

١ سوقة علون: جزء من السوق  
الواصل منطقة باب الخليل بسوق  
حارة النصارى.

٢ لقد توقفت احتفالات النبي موسى  
بعد حرب ١٩٦٧ والإحتلال  
الإسرائيلي ليتم إحيائها مرة  
أخرى بعد تأسيس السلطة  
الفلسطينية بعد اتفاقات أوسلو  
عام ١٩٩٣.





موكب أهل عين كارم المتوجه إلى  
احتفالات الصورة من المجموعة  
الجوهرية اليوم رقم ٣. النبي  
موسى في القدس. والمصور غير  
معروف.

مدينة القدس الدولة من جندرمة وبوليس وبوليس وسواري وجمال هجين يركونها في بدلاتهم الرسمية وإني أذكر جليا هؤلاء الأشخاص أمثال مصطفى أفندي الصالحاني، محمود أفندي جارا الله، عبد القادر العلمي، الحاج خليل رصاص وغيرهم يسرون بانتظام باهر ومن خلفهم فضيلة القاضي والمتصرف في عربة خاصة حتى يصلوا رأس العامود وهناك يصير لهم استقبال رسمي في صالون خيمة ضخمة من قبل رئيس بلدية القدس فتقدم لهم الشرابات الباردة والقهوة ثم يسرون بعدما يلقوا جميع الأعلام ويركب من يركب العربات أو الخيل إلى أن يصلوا مقام النبي موسى. والجدير بالذكر أن الشوارع الرئيسية من أبواب الحرم إلى رأس العامود من فوق سور المدينة والتلال الواقعة على جهتي الشارع الرئيسي والمستعملة مقابر إلى نهاية رأس العامود لا يمكنك أن ترى شيء اسمه أرض بل ملائ من البشر وأخصهم السيدات المسلمات اللذين يكرسون هذا اليوم للفرجة مع أولادهم منذ الفجر لأجل أن تحتفظ الواحدة بمحل ولو مقعد على أعلى السور. وإني أؤكد للقاري أن أغلب الأهالي تترك بيوتها في ذلك النهار وتناول الطعام في الشوارع بواسطة البائعين المتجولين من جميع أشكال الأكل والشراب والقرشات والحلوى والفواكه والخضار، كما أنه كت تجد أشياء تعرض للبيع من ألعاب الأولاد والعصي والسكر والسكاير والتراييج والأراكيل وغيره التي يتعذر أن تجدها في الأسواق. وإني أذكر مرة بأن شخصا مصريا على ما اعتقد بأنه كان يبيع خبز رانات ويتجول بين سيدات المسلمين وينادي بأعلى صوته "ربي زوجك بقرش" ثم عندما كان يتجول بين الرجال يعكس الآية ويقول "ربي مراتك بقرش". يبقى هذا الموكب في مقام النبي موسى في الغور لمدة أسبوع وفي أثناء هذه المدة يصادف أحد الشعانين فإليك ماذا يحدث:

#### أحد الشعانين المقدس "تقاليد المسلمين"

يتحرك موكب أهالي مدينة خليل الرحمن بعد ظهر نهار السبت بأعلامه وطبوله وكاساته تحت قيادة رجال الدين ومفتي واعيان مدينة الخليل وكانت العادة تتناول هذه الناس جميعها طعام العشاء على مائدة المرحوم سليمان جاسر المشهور آنذاك في الجود والكرم وهو من خيار عائلات وأغنياء مدينة بيت لحم وذلك في قصره الواقع بجوار قبة راحيل طريق بيت لحم. وفي صباح نهار الأحد نهار أحد الشعانين يدخل القدس في احتفال مهيب، فتستقبله رسميا حكومة القدس في باب الخليل كذلك يستقبله أهالي القدس المعروفين من أعيان المسلمين والشباب بالأهازيج والأناشيد الوطنية.

فإني أؤكد للقارئ أن هذا الموكب يسير ببطء بمدة لا تقل أحيانا عن الأربع ساعات في طريق الحطة التي تبدأ من بركة السلطان لغاية باب الخليل، وتكون الجهات الواقعة على ضفتي هذه الطريق ملأمة من المتفرجين من نساء وأولاد وخصوصا على جبل صهيون يكونون منذ الفجر حتى يتمكن الواحد بحجز مقعدا على الأرض يتسابق عليه ليشاهد هذا المهرجان القومي وأما الرجال فتكون في مقاهي باب الخليل قهوة المعارف وقهوة البلور التي كانت مقامة في الزاوية العائدة لوقف العنابوسي والقهوة المعلقة والمعروفة بقهوة البنك لأنها كانت مستعملة بنك. وبالإختصار يصل الموكب قريب الظهر ويدخل من الثغرة المفتوحة بسور المدينة والتي فتحت خصيصا عند دخول جلالة إمبراطور ألمانيا غليوم



جزء من قصر جاسر في بيت لحم. الصورة حديثة من كتاب ذاكرة منحوتة في الصخر من منشورات مؤسسة رواق في البيرة.



سنة ١٨٩٨ فيزور القدس ويصلي وبعد الصلاة يتوجه إلى مقام النبي موسى ويلتحق بالفوج الأول الذي سبقه بعد ظهر  
نهار الجمعة .

### الشعائين "تقاليد المسيحيين"

في هذا اليوم والوقت تبدأ مراسيم الإحتفال الديني للمسيحيين في كنيسة القيامة وخصوصا عندما يكون العيد  
(كيس) أي يصادف عيد جميع الطوائف من لاتين وروم كاثوليك وروم أرثوذكس وسريان أرثوذكس وسريان كاثوليك  
وأرمن أرثوذكس وأرمن كاثوليك وأقباط وحش وموارنة وبروتستانت وكافة فروعها . تبدأ هذه المراسيم بترتيب  
منظم بواسطة أشرف الحكومة وقوة البوليس والجيش 'Statico' لكل طائفة ميزة خاصة ووقت خاص ومحل خاص  
ودورة خاصة في داخل كنيسة القيامة . والجدير بالذكر أنه جرت العادة من القدم وربما منذ فتح القدس من قبل أمير  
المؤمنين عمر بن الخطاب فسلم مفتاح كنيسة القيامة إلى عائلة جودة من عائلات القدس المعروفة وأمر بإعطاء حق فتح  
باب القيامة وإغلاقه من قبل عائلة نسيبة ليومنا هذا وكذلك الحق بإغلاق وفتح باب قبر يسوع المسيح لهاتين العائلتين  
ليومنا هذا .

وبهذه الحالة تصوريا أخي زائر كنيسة القيامة في هذا اليوم العظيم من رجال دين الطوائف الكثيرة والأهالي ثم حجاج  
بيت المقدس من أوريين يونان وقبارصة وبرغال ثم فرنسين وألمان وغيرهم وعلى الأخص عدد لا يقل عن ٣٠ ألف  
روسي من ذكور وإناث يتجولون في أحياء الكنيسة وسطح القيامة وماذا يكون موقف الحكومة والأمن والإدارة  
والسوق الخ . في مثل هذه الإحتفالات وتأمل أين توزع القوة في هذا الأسبوع من كل عام لتحافظ على اليهود وعقائدها  
ثم المسيحيين واحتفالاتهم والتعصب الأعمى بينهم وبين الآخرين وما يحدث من مشاكل سريعة تؤدي إلى مالا تحمد  
عقباه لولا لم تكن الدولة رغما عن قلة عددها [كذا] في ذلك الوقت . أعود وأقول الفضل الأكبر والأساسي في هذا  
الموضوع هو تعيين موظفين لهم مكاتهم من خيرة أفراد الشعب فمثل هؤلاء لا تخيفهم كثرة عدد الحجاج فكانوا والحق  
يقال ساهرين على الأمن ويمضي كل شيء في سلام .

### الإثنين - تقاليد المسلمين

يتحرك موكب عظيم من أهالي مدينة نابلس المعروف بجبل النار فيدخل القدس من محلة الشيخ جراح ثم إلى باب العامود  
بذات الطريقة تماما كما دخل موكب مدينة الخليل بالأمس وبعد زيارته القدس يتوجه إلى مقام النبي موسى ويجمع بمن  
سبقه من أهل القدس والخليل . والجدير بالذكر أن جميع هذه الزوار تبقى مدة الأسبوع في مقام النبي موسى على أكل  
وشرب ومنام على نفقة النبي موسى ، فيكونوا المتولين من عائلة يونس اللذين لهم الحق بالإشراف على مخصصات  
أوقات النبي موسى طيلة السنة عليهم أن يباشروا أعمالهم فيطبخوا الأرز واللحم ويطعمون كل واحد من غني وفقير

١ المقصود status quo وهي  
اتفاقية دولية تتعلق بملكية  
الاماكن المقدسة وتوزيع امتيازات  
الطوائف الدينية وقعت في  
منتصف القرن التاسع عشر.



حجاج روس في احتفال الشعائين  
في القدس في بداية القرن  
العشرين . من مجموعة جمعية  
الدراسات العربية، القدس.

وغريب. وقد ساعدني الحظ فزرت مقام النبي موسى بمعية حسين أفندي الحسيني عندما كان رئيسا لمدينة القدس وكان سماحة المفتي الشين لهم الحق بالإشراف على مخصصات أوقات النبي موسى طيلة السنة عليهم أن يباشروا أعمالهم فيطبخوا الأرز واللحم ويطعمون كل واحد من غني وفقير وغريب.

### خميس الغسل - تقاليد المسيحيين

في هذا اليوم المجيد وهو تمثيل عملية غسل أرجل تلامذة المسيح من قبل السيد يسوع المسيح وهكذا تجري مراسيم الدينية لكل الطوائف في الأمكة العائدة لهم داخل كنيسة القيامة، أما طائفة الروم الأرثوذكس وعلى الأخص زمن غبطة البطريرك كبريوس كبريوس ذميانوس فقد ابتكرت عادة إقامة قداس بمناسبة الغسل في سطح القيامة وليس داخلها وهذا الإحتفال يعتبر من أروع الإحتفالات المسيحية بالقدس لما تقوم به البطريركية من تمثيل ديني رائع لا يمكن أن ينساه كل من شاهده مرة في بيت المقدس. تنصب البطريركية سريرا عظيما من الخشب والحديد ومن حوله مقاعد ثابتة ثلاثة عشر مقعدا وهو عدد تلامذة السيد يسوع المسيح فتصعد كهنة طائفة الروم العرب وباقي العدد يكمل من اليونان، يصعدوا بسلم خاص للسريير ويجلسون في أمكنتهم المعروفة لدى كل واحد منهم. ثم يحضر غبطة البطريرك بعدما يتم القداس الإلهي داخل كنيسة القيامة فيصعد إلى هذا السريير وفي أثناء الصلاة والترانيم الخاصة بهذا العيد تشلح الكهنة فردة كدرة [أي الحذاء] والكلسة [أي جارب] من رجلها ثم يصير تغيير بدلة البطريرك فيصبح في لحظة من البصر وكأنه (حمامي) بثوبه الأبيض الناصع وشيئة النقية والقوطة الكبيرة على كتفه ورجال الدين جميعهم يرتلون الترانيم الشجيرة وبدأ بغسل رجل كل كاهن بصفته تلميذا للسيد يسوع المسيح في طبق من الفضة النادر والشماس<sup>٢</sup> يصب الماء على رجل الكاهن من إبريق الفضي أيضا ثم ينشف الرجل بالمتشفة التي يحملها بصورة دقيقة نادرة. كل هذا يجري والجمهور الموجود من أهل المدينة والحجاج ورجال الدين ورجال الحكومة محافظين على النظام والأمن وإنك لا تجد شرفة أو نافذة أو سطح حول سطح القيامة إلا وملاّن من المشاهدين ثم يبدأ بعض شبان الطائفة من العرب على أسطحة مدخل كنيسة مار يعقوب<sup>٣</sup> بإيعاز من البطريرك يصفقون ويشوشون [أي يغنون بشكل جماعي] ويضربون الدربكة تماما في وقت هذه الصلاة فإذا ما سكّت أحدهم كان البطريرك يلفت أنظاره إليهم ويأمرهم بالسير في ضرب الدربكة والشوياش.

وفي هذه الأثناء يكون منبرا مقاما موقفا بجانب مدخل دير أبونا ابراهيم على الحائط معلقا وفوقه زيتونة خضراء يكون فيها رجل ديني كاهن يقرأ الكتاب المقدس الإنجيل قصة تغسيل الأرجل بلغات عديدة إثني عشر إنجيلا. وتنصب خصيصا لهذا الإحتفال سقائل [جمع سقالة] من الخشب مشدودة بالحبال على أكثر حيطان الحيطه بسطح القيامة وتؤجر هذه المقاعد بمبالغ عالية للحجاج الذين يزورون القدس وكذلك درجا كبيرا عريضا على سطح دير دار العذراء وعلى قسم من بستان هذا الدير ثم أسطحة دير الروم بجانب قبة أجراس القيامة وكل هذه الأمكة كانت تؤجر غالبا



احتفال غسل الأرجل امام كنيسة القيامة في القدس في ١٩٠١. المصور: دوايت المندورف.

١ نعتقد أن واصف أخطاء بإستعمال كلمة سطح بل كان يقصد في الساحة خارج الكنيسة (وهي العادة آنذاك)

٢ الشماس هو راهب في الكنيسة أقل رتبة من الكاهن.

٣ وهي كنيسة الروم الأرثوذكس المحاذية تماما لكنيسة القيامة وتشارك معها بنفس الساحة.



إلى المسكوب لكثر عددهم وتغانيهم في حب أثريات بيت المقدس فكانوا يصرفون الأموال الكبيرة بدون حساب ثم بعد رجوعهم إلى بلادهم يرسلون الأموال إلى البطريك والرهبان وخصوصا إلى رئيس كنيسة القيامة المدعو اقيموس فكان الحق يقال أن دير الروم لما كان عليه من غناء ونفوذ وبذخ يعتبر حكومة ضمن حكومة. ينتهي هذا الإحتفال الديني في الساعة التاسعة والنصف من صباح الخميس فتتفرغ الحكومة والقيادة إلى طلوع علم النبي موسى حالا وإليك الوصف على قدر الإمكان:



حاج روسي امام كنيسة القيامة.  
من مجموعة جمعية الدراسات  
العربية، القدس.

### خميس الفسل - تقاليد المسلمين

ترك جميع الزوار والحجاج والمسؤولين والضيوف مقام النبي موسى وتجمع في رأس العامود ويستقبلهم في الصالون المقام رئيس بلدية القدس وبعد استراحة قليلة وشرب الشرابات ينزل هذا الموكب الضخم القومي الطريق المؤدية إلى مقام السيدة مريم العذراء ثم يسير في الطريق المؤدية إلى باب الأسباط ويدخل المدينة بصورة وطنية فائقة أكر منها عند نزوله منذ أسبوع لأن الزائرين زاد عددهم كما تبين فقد حضرت أهالي الخليل وجبل الخليل وأهالي نابلس وجبل نابلس كذلك عدد الفلاحين من قرى قضاء القدس ورام الله اللذين كانوا يدخلون القدس يوميا وينزلون إلى مقام النبي موسى في مدة الزيارة التي هي عبارة عن الأسبوع. وهكذا وفي هذا اليوم ترى مجموعة كبيرة من الأعلام والعدة فقد زادت بيرق نابلس وبيرق شباب نابلس ثم بيرق الخليل وبيرق شباب الخليل وبيرق شباب القدس اللذين لهم الحق بأن يسيروا في الأول محافظين على أعلام القدس وعلى الأخص علم النبي موسى فالأولوية في السير تكون دائما لأهل بيت المقدس. قف أيها القارئ وتأمل كيف تكون مدينة القدس في هذا اليوم (يوم خميس الفسل) من السنة فجميع المسيحيين على اختلاف طوائفهم يقومون باحتفال ليس له مثيل بالإشتراك مع من يزور المدينة المقدسة من سياح وحجاج أجانب وخصوصا كما قلت في مستهل هذا الموضوع عدد الروس العظيم، ثم المسلمين المجتمعين فيها من ذات المدينة ومن القرى المجاورة ثم أهالي الخليل وجبل الخليل ثم أهالي نابلس وجبل نابلس. محولة من قبل أهل القدس والخلل

### الجمعة الحزينة - تقاليد المسلمين

في هذا اليوم العظيم يتجمع كافة المسلمين اللذين رجعوا من مقام النبي موسى في الأمس، تتجمع في الحرم الشريف في المسجد الأقصى والصخرة وساحة الحرم العامة فتجد الحرم في هذا اليوم يفس بالبشر حتى لا يمكن لأحد من السير في ساحاته الوسيعة إلا بصعوبة فائقة وجميع الأعلام التي أشرنا إليها وكانت محمولة من قبل أهل القدس والخليل ونابلس وقرى قضاء القدس ورام الله وجميع العدة (أي الطبول الكبيرة والصغيرة) والكاسات تضرب والناس جماعات منظمة ترف هذه الأعلامات وترتم بالأناشيد الدينية والوطنية (يسمى هذا اليوم بزفة الأعلام عند المسلمين) وذلك بعد إقامة صلاة الظهر من يوم الجمعة داخل المسجد يخرجون ويقومون بهذه الزفة العظيمة ضمن ساحات الحرم لغاية العصر ثم

يخرجون من مدينة القدس أفواجا أفواجا مودعين ويرجعون إلى مدنها وقراهم وكل من حيث أتوا ، ويبقى في مدينة القدس العدد الكافي منهم بالنسبة إلى عدد السياح والحجاج المسيحيين من تلك السنة إلى الإنتهاء تماما من العيد .

#### الجمعة الحزينة - تقاليد المسيحيين

أما المسيحيين من يوم الجمعة العظيم فلا تنفك عن إقامة الصلوات والقداس داخل كيسة القيامة كل منهم له وقت وعادة خاصة لإقامة القداس وفي هذا اليوم من حين إلى آخر تستمع إلى شرات الأجراس التابعة لكل طائفة من المسيحيين وهي كثيرة جدا ومتفرقة في المعاهد العائدة لها بالقدس تستمع إلى ضرباتها الحزينة بمناسبة عيد الحزن وهو جناز سيادة يسوع المسيح وخصوصا في الليل من هذا اليوم إلى منتصف الليل .

وأما عادة طائفة الروم الأرثوذكس لها الحق بالإشتراك مع الإكليروس اليوناني عندما يدورون في ساحة القيامة المعروفة بالسطح . يسير الموكب المؤلف من رجال الدين حاملين الشموع ومعهم كهنة الروم العرب جميعهم فيدوروا ثلاثة دورات يرتلون فيها الترانيم الخاصة بالجناز باللغة اليونانية والعربية ومن خلفهم القناصل والموظفين وأعيان طائفة الروم العرب . إنه والحق يقال مشهد رائع خصوصا إذا صادف أن الطقس يساعد هذه الموكب الدينية في السطح وتحت الماء وترى على الأخص حارة النصارى الدكاكين المختصة لبيع الصلبان والشموع والأكبان وخشب الزيتون المقدس والصدف للزائرين وعلى الأخص للروس وكأنها شعلة من النار الجميع في مكاسب وأرباح خيالية لأنهم ينتظرون هذه الساعات والأيام المباركة من السنة وهذه هي المدة الوحيدة في الموسم لكسب ما يصرفونه وعائلاتهم طيلة السنة . وقد تقام احتفالات دينية الجناز عند الساعة الثانية عشر ليلا في كيسة القيامة من غبطة البطريك بالذات تحضرها جموع غفيرة من مختلف الطوائف .

#### سبت النور العظيم بالقدس للمسيحيين

في هذا اليوم العظيم تكون المراسيم عندما يكون العيد كيس لدى كل الطوائف المسيحية في يوم واحد تكون المراسيم التقليدية الدينية مجموعة عند الطوائف التابعة للكنيسة الشرقية أي طائفة الروم الأرثوذكس والأرمن الأرثوذكس والسريان الأرثوذكس والأقباط والحش داخل كيسة القيامة وجميع هذه الطوائف قد اعترفت بالإجماع وقبلت بأن تؤمن وتأخذ النور من غبطة البطريك للروم الأرثوذكس وتبارك منه وتنقله إلى كنائسهم وإلى الطائفة التي تتبع إليها . أما طائفة اللاتين فقد انفردت لوحدها ، وأول من يجري عملية النور المبارك هو غبطة بطريك اللاتين بالقدس بواسطة القدحة وذلك عند صباح نهار السبت حوالي الساعة التاسعة صباحا فيدخل القبر المقدس ثم يخرج ويقف أمام القبر خارجة ويبدأ القداس ثم تناول رجال الدين والرهبان والراهبات وأولاد مدارس وطائفة اللاتين جسده المسيح بواسطة

برشامة<sup>١</sup>.

١ البرشامة : رقيقة .



وبعد إنتهاء هذا القداس والخدمة الإلهية يقف المسؤولون عن الحكومة ومعها فريق من عائلة نسبية وعائلة جودة فيدخلون القبر المقدس ويعملون التحريات الدقيقة خوفا من أن يكون مخفيا في زوايا القبر أي نوع من جنس الإشتعال مثل كبريت صوفانة وقداحة أو كهرباء أو غير ذلك ثم يخرج الجميع ويغلقون الباب المدخل الرئيسي للقبر المقدس ويحضر الشخص المفوض من عائلة جودة ويقفل الباب ويسلمه إلى عائلة نسبية ويكون باب القبر محتوما بالشمع الأحمر لعندما يحضر البطريك عند الساعة الثانية عشر تماما .

ثم تبدأ الناس فتدخل كنيسة القيامة فتدخل رجال الدين الروم الأرثوذكس إلى محلمهم في كنيسة نصف الدنيا ثم رجال الدين للأقباط وطائفة الأقباط وحجاج الأقباط الذين يحضرون خصيصا من مصر ويسمونهم (مقدس) ويتخذون المكان المخصص لهم حول القبر بشبايك خاصة في الطابق الأرضي والأول ثم رجال الدين السريان وطائفة السريان وزوارهم من الخارج ويتخذون المكان المعد لهم بجانب القبر المقدس ثم رجال الدين الأرمن وعلى رأسهم بطريك الأرمن وطائفة الأرمن وزوار الأرمن الغرباء ويتخذون أمكنتهم من الجهة اليسرى عندما تدخل إلى ساحة القبر المقدس ولهم شبايك في الطابق الأول تطل على القبر المقدس وأخيرا الحبش [أي الأثيوبيين] . ولا تنسى في ذلك الزمن الألوف المؤلفة من الروس المسكوب مرصوفة الواحد بجانب الآخر نساء ورجالا داخل كنيسة القيامة حول القبر المقدس وفي نصف الدنيا وخلف نصف الدنيا وفي الأروقة والزوايا والدرج المؤدي إلى الجبلجة ثم الجبلجة ثم الدوار فتكون هذه الأماكن جميعها ملائمة من الناس تشبه النمل ومن الأثرياء الغرباء من يوفون ومسكوب وغيرهم من يدفع الأموال الباهظة ويحتفظ بمقعد صغير أينما كان حول القبر أو على الشرفات والبلكنات التي تطل على القبر المقدس وعلى كنيسة نصف الدنيا وكل من هؤلاء الزوار يدفعون إلى رجال الدين العائدين للطائفة التي ينسب إليها وهذه المقاعد الممتازة تكون بحسب تذاكر خاصة مطبوعة غالبا من قبل البطريكية . أما البلكنات المواجهة لقبر الخلاص لسعادة المتصرف وعائلته وقوماندان البوليس وعائلته ومثل هؤلاء الموظفين الكبار في الدولة تقدم مجانا من قبل غبطة البطريك ليشاهدوا الإحتفال للذكرى . كذلك يكون بين الزائرين داخل القيامة المسيحيين العرب القادمين من سوريا وخصوصا حلب ودمشق ثم لبنان وشرق الأردن وخصوصا اليونان القادمين من بلاد اليونان وجزائر اليونان وبلغاريا والجبل الأسود والبلقان وقبرص وكريت وغيرها حتى أنك لا تجد شبرا من الأرض داخل القيامة إلا فيه ناس من مختلف الشعوب وكثيرا منهم من يقضي هو وعائلته وأولاده أربعة أو خمسة أيام ليلا ونهارا ينامون على أرض كنيسة القيامة في الأروقة العديدة منها . أما الطابق الثاني من القبة الكبيرة المعروفة بقبة القبر المقدس فلها بابا خاصا يدخل منه من سطح دير الروم الأرثوذكس بموجب تذكرة خاصة تصدر من الترجمان الأول للبطريكية وفي هذا الطابق العلوي الذي يطل من شبايكه على داخل القيامة وخصوصا القبر المقدس كانت بعض أفراد الطائفة العرب يحضرون إحتفال سبت النور منه بالإضافة إلى السياح القادمين من الأقطار البعيدة كذلك يدخلون بموجب تذكرة خاصة . والجدير بالذكر بأن دير

١ كنيسة نصف الدنيا : مقام قبر المسيح في القيامة .

٢ الجبلجة: وهي التلة التي يعتقد انها موقع صلب المسيح وهي الان في ضمن كنيسة القيامة.

اللاتين الفرنسيين الذي يتمتع بسبعة شبائيك تطل على مدخل القبر المقدس تكون فارغة من المتفرجين ولا يسمح لأحد من غير اللاتين الوقوف بها في هذه الساعة حتى وانني أذكر بأنه لا يكن واحد لاتيني في إحدى هذه الشبائيك باعتبار أن احتفال سبت النور للكاتوليك قد تم وانتهى وكانوا يتمتعون رجال الدولة في حالات كثيرة من استعمال هذه الشبائيك عندما يجري وقف فيضان النور المقدس لدى الطوائف الأرثوذكسية والتابعة للكنيسة الشرقية.

وبعد هذا التنظيم يحضر جميع هذا البشر داخل القيامة يسمح لشباب طائفة الروم الأرثوذكس العرب الذين يكونون جاهزين بألبستهم التقليدية لمثل هذا العيد حاملين سنجق الشباب ومعهم لاعبي السيف والترس وعدد من الدريكات يدخلون بالإضافة لمن يزور القدس من المجاورين العرب السوريين واللبنانيين وأهالي بعض القرى التابعة لمدينة القدس المسيحيين منها مثل رام الله وبيت لحم وبيت جالا وجفنا والطيبة وغيرها ومرات كثيرة أناس من نابلس يدخلون بالأهازيج والشواشات بأصواتهم المرتفعة إلى عنان السماء يرددون الأنشودة المعروفة منذ القدم عند أهل بيت المقدس بمناسبة عيد سبت النور وهي كما يلي :

هَذَا أَمْرٌ سِيدْنَا      سَبْتَ النُّورِ وَعِيدْنَا  
وَسِيدْنَا عَيْسَى الْمَسِيحِ      وَالْمَسِيحِ فَادَانَا  
وَاحْنَا الْيَوْمَ فَرَاخَا      بِدَمِّهِ اشْرَانَا

واليهود حزانا

عَيْدُكُمْ عِيدَ الْقُرُودِ      يَا يَهُودِيَا يَهُودِ  
وَالْمَسِيحِ فَادَانَا      عَيْدُنَا عِيدَ الْمَسِيحِ  
وَاحْنَا الْيَوْمَ فَرَاخَا      بِدَمِّهِ اشْرَانَا

واليهود حزانا... وهكذا

ثم ينزل بل يخرج غبطة البطريك من البطريكية ويسير في الشارع هو وبعض الإكليروس المختص لمرافقته بألبسته السوداء البسيطة تظهر للعيان بأن غبطته في حالة من الحزن فيدخل باب القيامة ويعدها يجري إغلاق باب كنيسة القيامة العام رسميا من قبل عائلتي جودة ونسبية وهكذا يصبح جميع الموجودين داخل بناء القيامة أشبه بسجن مغلق وعندما يصل غبطته إلى باب القبر المقدس الذي يكون مغلقا ومختوما بالشمع الأحمر بمعرفة الحكومة وذلك حول الساعة الثانية عشر وعندما تكون شباب العرب يشوشون مدة لا تقل عن الساعة قبل دخول البطريك، يفتح باب القبر ويدخل إلى

١ سنجق الشباب : البيرق الخاص بهم .

٢ يلاحظ القارئ أن رام الله وبيت لحم وبيت جالا في هذه الفترة العثمانية كانت مجرد قرى .



وصول موكب البطريك لكنيسة القيامة. المصور غير معروف. من مجموعة جمعية الدراسات العربية، القدس.



داخله . والذي يفتح القبر ويزيل الشمع الأحمر عن باب القبر المقدس عائلة نسيية بحضور عائلة جودة بشهادة رجال الدولة . فيلبس البطريك ثوبه الأبيض الخاص أمام الحكومة والجمهور يدخل لوحده .

أما شباب العرب كما قلت أعلاه فعندما يدخلون القيامة يذهب الأشخاص المعروفين بمجلة السناجق بواسطة المختار (وكان قديما بواسطة عائلة حنانيا ميخائيل الطويل والد حنا حنانيا) يسلم كل واحد منهم وهم ثلاثة عشر يستلم السنجق ويدور ثلاثة دورات حول القبر بعدها يكون سكوت تام من الشواشات والأهازيج وتسلم فيما بعد هذه السناجق إلى المسؤول في القيامة وتحفظ فيها . وهكذا يبقى الجمهور داخل القيامة على الأرض والشرفات التي تطل على القبر المقدس ومن حول الدوار للقبّة العليا ونصف الدنيا وجميعهم ينتظر فيض النور العظيم وفي أيديهم الشموع لأجل أن يشعلوها من النور للتبريك . وعند حوالي الواحدة من بعد الظهر يفيض النور ويعلن ذلك بواسطة أجراس القبّة العائدة لكنيسة القيامة الأرثوذكسية والواقعة فوق المدخل ثم يتبع ذلك الأجراس النواقيس والأجراس الصغيرة وألواح الخشب الخاصة للنواقيص والعائدة إلى الأرمن ترفع ويتهج الشعب والجمهور بالصياح والأناشيد لدى كل الطوائف المعنية بالأمر . أما طريقة إعطاء النور فيعطى البطريك فندا إلى خوري الطائفة وفندا إلى عائلة سحيت نيابة عن الطائفة والأبناء العربية .

ثم فندا خاصا لرجل الدين المفوض لدى الأرمن وهذا بدوره يعطي السريان والأقباط . ثم يربط فندا بواسطة الحبل الطويل مضيقا ويسحب من أعلى نوافذ القبّة التي فوق القبر المقدس والتي لها بابا خاصا منها يشرف على سطح دير الروم وأقل من لمح البصر ينتشر ضوء النور المقدس في كل مكان داخل القيامة وياله من منظر رائع والخوف كل الخوف من الحريق من كثرة عدد الشموع المضاة بيد كل واحد يكون داخل القيامة . وفي هذه الساعة الرهيبة تسمع الزغاريت من السيدات الزائرين وخصوصا الأقباط من مصر ثم الشواشات من كل صوب ويهرعون تدرجيا بالخروج من بوابة كنيسة القيامة بعدما تفتح حالا عندما يفيض النور .

ثم يخرج موكب شباب أبناء الطائفة العربية الأرثوذكسية بالقدس ويتبعه مواكب الزائرين من شباب رام الله وبيت لحم والقرى المحيطة بالقدس كذلك الأغراب السوريين وخصوصا أبناء حلب ثم لبنان . والعادة تسير هذه المواكب من القيامة وتصعد الدرج الواقع داخل كثدرائية مار يعقوب والذي ينفذ إلى أسطحة دير الروم الفسيحة مباشرة وعلى هذه الأسطحة تشاهد ألعاب الفروسية السيف والترس من شباب الطائفة الأرثوذكسية أمثال جورج وسابا الحرامي وميري المتى وخليل الحكم ومن ثم عيسى الفوري والياس الخروف فيبدعون كل الإبداع والشيخ الشهير الذي كان يتقن هذه الفروسية ويحسن لباسها النادر العربي كان المرحوم نحلة الهشة . والأجمل منها هو ألعاب السيف الترس من أبناء الأرثوذكس الزائرين من حلب فهناك الحفة والرشاقة واني أذكر أن الأكثرية من هؤلاء الحلبية كانت تلبس الكادر الحمراء وكل له ترانيم خاصة وكثيرا كان الشاب الذي بيده السيف يكون واقفا على أكتاف شخص قوي آخر ويلقي

١ فندا : قنديل النور المقدس .

مجموعة من رجال الطائفة  
الأرثوذكسية في القدس. الصورة  
من الألبوم رقم ٣ من المجموعة  
الجوهرية ويصفها واصف بأنها  
صورة "جمعية تنصيب بطريرك  
عربي" التاريخ غير معلوم لكنه  
بالغالب في أواخر العشرينات  
من القرن العشرين والمصور غير  
معروف.





أبيات الحماس وخصوصاً "سبت النور وعيدنا ثم يا مارجرجس على الخضر صلينا واحنا النصرى الشمع بأيدينا ثم يا عذراء عليك السلام يا عذراء السلام". وبحسب الوضع السياسي فكانوا دائماً يدعون إلى السلطان فيقولون مثلاً "عبد الحميد عزك دام يلبق لك شك النيشان" أو "عبد الحميد يا منصور وسيفك هدينا السور" إلى ما هنالك من أناشيد دينية ووطنية وشعبية وكان الجميع يردد ما قاله الحامل السيف والواقف على الأكاف ويقضوا الساعات الطويلة بلعبة السيف على أسطح دير الروم ولا تسأل عن المتفرجين من أسطح المنازل القريبة والبعيد حتى من على مأذنة مسجد عمر بن الخطاب المواجهة لكنيسة القيامة. واني أذكر في اللحظة التي يفيض فيها النور داخل الكنيسة، فإن أكثر من أربع أو خمسة أشخاص بلباسهم الأبيض السروال من أبناء طائفة الروم العرب وطائفة الأرمن العرب من أهالي القدس كانوا يركضون على رؤوس وأكتاف الجمهور وكأنهم يمشون على الأرض وهذا أكبر دليل يعبر عن إزدحام العالم الموجودين في تلك البقعة والذي يبلغ عددهم على وجه التخمين لا يقل عن ٣٠ ألف داخل كنيسة القيامة عندما يفيض النور.

#### استقبال الراهب "الكرفال" - بومريم عند اليهود

عند برامول صوم عيد الفصح المجيد تكون العادة المتبعة عند أهالي مدينة القدس وأخص منها طائفة الروم الأرثوذكس العرب يقيمون ليالي طويلة في بيوتهم السهرات المشهورة والمعروفة بالحرومة فتري أغلب البيوت والعائلات من شباب وسيدات يتفقون بترتيب الحرومة فيلبسون اللباس النادر الشعبي مقلدين بذلك الشعوب المختلفة من العالم ويخفون وجوههم وأجسامهم حتى أنه يصعب عليك معرفة الشخص الذي يلبس هذه الأزياء. فمثلاً يمثلون العرس فتري العروس بألبستها الآتية وتبرجها الجميل خصوصاً على وجهها وشعرها ومصاصها على الصدر والأذنين والرقبة مع أن الشخص يكون شاباً وليس امرأة أو بنت والعكس بالعكس فيدخلون البيوت على حين غرة ومن حولهم جماعات كل لايس بمفرده يمثل دور القديس بألبسته والكاهن ولاعب السيف والدرس يرقصون ويغنون حتى يتخيل لمن يراهم بأنه في حفلة عرس "مسخرة".

كذلك جماعة من الناس يقلدون ما تلبسه اليهود والسككناج فيضعون على رؤوسهم السوالف من الشعر وآخر يمثل لبس فلاح القرية وزوجته يختلف ألبستها لباس رام الله تطريز الفاخر أو يستحم الشطوة وغيره يمثل لبس القزاق فيرتدي السروال والكالباك والدمير الملائن صدره من فشك البارود وعلى وسطه الآمه [؟] وهذا يلبس ويقلد لباس الأرناؤوط بطريوشه الأحمر المغربي والشرابة الكحلي تدل على كفه لصدرة ثم قنصل بألبسته الرسمية وعلى رأسه التوب هات إلى ما هنالك من ألبسة يعجز القلم عن وصفها. وتزور هذه الجماعات وفرق الآت الطرب معها من عود ودف وزمر يزورون الجيران وسكان الحي الذي يقطنون فيه.

١ برامول: وقفة العيد عند الروم الارثوذكس.

٢ القوزاك : وهي القبائل المحاربة من جنوب روسيا.

٣ الأرناؤوط : التعبير العربي القديم للألبان.

٤ التوب هات : القبعة الارستقراطية الاوروية ذات أصل عربي.

صورة لبعض من يهود القدس في  
أواخر العهد العثماني الصورة  
من ألبوم رقم ٦ من المجموعة  
الجوهرية.





واني أذكر من جملة هذه الأزياء النادرة : كنت ألبس تنورة سيدة وأشدها على وسطي بعدما أكون لابسا السروال الأبيض وأضع الغريال فوق رأسي ، فيجيء شخص آخر ويرفع التنورة من وسطي إلى ما فوق الغريال ويربطها فيصير القسم الأعلى من جسمي ورأسي ضمن هذه التنورة وكنت أرفع يدي داخلها أيضا لأنظر إلى ما أمامي من الشق فتحة التنورة ماسك طرفه يد واحدة والأخرى طويلة وعليها أكمام طويلة تقلد يدين الرجل وأخيرا وبهذه الصورة ندخل إلى قاعة المتفرجين فأرقص على أنغام الآت الموسيقي من دربكة أو غيره الأمر الذي يدهش من شاهدي ولم يخطر في بال أحد أن هذا هو إنسان من عظم تغيير الملامح من مرة ، والآنكى من هذا يجي زميل آخر مثلاً أخي توفيق (فيقف على خشبتين عاليتين ولهما موقف لوضع الرجلين يعلو عن مستوى الأرض نصف متر وعلى رؤوس خشبتين (القباسي) من تحت الإبط لكل يد ، وعندما يلبس وجه الإخفاء الخفيف يضع طنطور عال على الرأس ، ثم يلبسوه بليرين طويل) من على أكتافه فيغطي هذا البليرين الجسم كله وعندما يمشي هذا الهيكل تجرد ماردا طويلا من الصعب أن يدخل من أبواب البيوت فيمشي هذا المارد بجائبي الهيكل الدحبر القصير شيء يضحك الحزين .

وقد اعتاد فريق من الطائفة أن يأخذ الدراهم من غبطة البطريك فيعملوا هذه التقاليع بإتقان وكان على رأسهم جليل قمر يحمل المكسة بعدما يكون لابسا ألبسة كريكاتورية فيسيرون بعد ظهر نهار [ ناقص في الأصل ] من البرامول من دير نوفريوس الكائن في وادي الرباه جنوب بركة السلطان بالقدس كل واحد من هذه الجوقة متقنا بزينة البديع وسيرون على الدريكة والرئيس يحمل جرسا كبيرا يدهقه إلى أن يصلوا باب الخليل ثم لدير الروم . أما هذا اليوم فيكون مشهورا لدى أهل مدينة القدس من مسيحيين ومسلمين حتى اليهود فتكون العائلات وأولادهم محافظين على مقاعدهم ومحلاتهم منذ فجر ذلك النهار وذلك على جبل صهيون المشرف على طريق باب الخليل ، ثم ذات تلة باب الخليل ترى جمهور من مختلف الأهليين منهم الجالس على المقاهي الكثيرة التي كانت توجد هناك في تلك الحلة ومنهم من وقف طيلة النهار على رجليه يتسكع وينتظر دخول الكرنفال المسخرة التي تعرف بملاقات الراهب .

واني ألفت نظر القارئ أن هذه العادة الكرنفال كانت تمثل أيضا لدى يهود القدس في بيوتهم وقومانياتهم المحيطة بالمدينة ويدعونها يوم "البوريم" وقد قضينا الليالي الطوال ما بينهم في القومانيات شفتنا فيها العجب وعلى الأخص زمن تركيا .

#### خميس الصعود الطور

يقع عيد الصعود المجيد عند المسيحيين بعد أربعين يوما من أحد القيامة أي نهار عيد الفصح عندما صعد سيدنا يسوع المسيح إلى السماء . ولما كان موقع الصعود من جبل الطور وهي ولا شك نعمة جزيلة زيدت على النعم التي اختصت بها أهالي الديار المقدسة فحدثت جميع ما قام به سيادة المسيح من ولادة وتبشير وعماد ودخوله إلى الهيكل ثم دخوله إلى القدس نهار أحد الشعانين ثم آلامه قبل الصلب وسيره حاملا صليبه في طريق الآلام المعروفة بالمراحل داخل القدس

إلى أن وصل (القيامة) و صلب وقام في اليوم الثالث وكانت هذه الأماكن المقدسة والتي لم تزل خالدة مكرمة مباركة مقدسة لدى العالم، فقد أجمعت المسيحيين وأخص الأرثوذكسين منهم على القيام باحتفال ديني مهيب في الموقع الذي صعد منه سيدنا المسيح وكان يوم خميس ولذلك دعي بخميس الصعود أو خميس الطور نسبة لموقعه وهو جبل الطور أو الزيتون. ولما كان من المعتقد بأن محل صعود السيد المسيح في جامع للمسلمين مقام في منتصف قرية الطور بجوار كنيسة كلاليا للأرثوذكس جرى الإنفاق والتراضي من قديم أن طائفة الروم الأرثوذكس تقيم عادة القداس الهي بمناسبة الصعود وهي مرة من كل سنة في قسم خاص من هذا الجامع الأمر الذي يعطي القاري صورة مصغرة عن مدى الأخوة القائمة ما بين المسيحي والمسلم وعلى الأخص المسيحيين الأرثوذكس منذ القدم ليومنا هذا بعناية الله

ففي هذا اليوم تتجلى فيه البهجة والسرور فتخرج رجال الدين وقيموا القداس الإلهي العظيم هناك وعلى الأخص الروس المسكوب الذين لهم ديرا عظيما وكنيسة جميلة على موقع جبل الطور، ولذلك أقول لم تبق عائلة من طائفة الروم في المدينة إلا وعملت الجهد ومنذ بزوغ الشمس خرجوا أفواجا فمنهم من ركب الخيل والحمير ومنهم من اختص في عربة ومنهم من ذهب ماشيا على رجله كل حسب قدرته ونصبوا الخيم أو الستائر حول أشجار الزيتون المباركة في دير المسكوب أو بجواره واصطحبوا معهم أنواع المأككل والخمر فقصوا كل هذا النهار تحت الأشجار يشربون ما أمكن شربه من الخمر ويأكلون ويفنون ويرقصون وكثيرا منهم من أخذ آلات الطرب لمصاحبة غنائهم القومي إلى بعد غروب الشمس وذلك بعدما قضاوا فريضة الصلاة والتبرل في ذات موقع الصعود كما أن رجال الدين لا يتفكون عن الصلاة وأنها للحظة سحر أخاذة إذا أتيج لك أن تزور كنيسة المسكوب هذه وتسمع ألحانا موسيقية كلاسيكية روسية من الجوقة الروسية الموجودة في الدير ذات الأربع أصوات وبدون مصاحبة أي آلة من آلات الطرب أو الإيقاع والمهم في هذا الدير أن قبة الأجراس المقامة فوق الكنيسة عظيمة جدا وذات علو شاهق رغما عن موقع جبل الطور المقام البناء والحجرية عليه فإذا صعدت إلى الشرفات العلوية فإنك ترى بأم عينك ما لهذه البلاد من روعة وقداة فيكون نهر الأردن يصب في البحر الميت ثم الغور ومساحاته ثم جبال الشرق وكأنها تحت قدميك كما وأن الجهة الغربية ترى البحر المتوسط.

#### عيد العنصرة

يصادف عيد العنصرة نهار الإثنين. وهو بعد مدة خمسين يوما من عيد الفصح المجيد. ومعنى هذا العيد هو حلول روح القدس على تلاميذ المسيح بالسنة هب ففي هذا العيد تقام الاحتفالات الدينية في موقع الصعود في الطور وتشترك طائفة الروم بقضاء طيلة النهار كما فصلنا في الصفحة أعلاه أي إحتفالات عيد الصعود. وأن في هذه الأعياد وخصوصا قبل وقوع الانقلاب الشيوعي أي قبل دخولنا في الحرب العظمى الأولى كان للقدس وسائر الأماكن المقدسة المسيحية بهجة وروعة زائدة لما كان يدخل هذه البلاد من الروس ويصرفون الأموال الطائلة وكانوا هم الحق يقال السبب

١ الانقلاب الشيوعي : المقصود ثورة أكتوبر ١٩١٧م في روسيا.



الرئيسي في إعاشة الأهلين وأخصهم الروم الأرثوذكس لأن هذا الشعب المتقاني في الإيمان للدين المسيحي وكان الزائر منهم يسير على قدميه فيذهب مثلاً من القدس ويصلي في العيزرية وأريحا والأردن ونهره وبحر الميت والأديرة التابعة مثل دير قرنفل وحجلا ومارجريس ثم من القدس إلى بيت لحم ومار الياس وغير هذه الأماكن فينام عندما يتعب ليلاً ونهاراً وهكذا أين ما حل يصرف نقود لصاحب الخان ولبائع الخبز والخمار والقهوجي أن كان على الطريق أو البحر ثم يدخل هذه الأماكن ويدفع النقود ويشترى الشموع والصلبان والبخور ثم يرجع من حيث أتى فيصرف مدة لا تقل عن الشهرين من السنة لأن حالة السفر كانت مقصورة على الدواب فقط وإني لا أبالغ إذا قلت أنه لا أقل من ٣٠ إلى ٣٥ ألف روسي يكون متجولاً في بلادنا ليس له شاغل سوى الصلاة ودفع النقود . ولهذا السبب فإنك تجد أن منشآت الروس في بلادنا هي أكبر عدداً من منشآت الدول الأخرى .

وعلى كل حال أعود وأقول أن يوم عيد العنصرة من الأعياد التي تجلب الفرح والترفيه لأهالي مدينة القدس بالإضافة إلى قداسة العيد .

#### دير المصلبة وعيد الصليب

أما عيد الصليب فإن الباحث يجد أنه كان ذكرى لوجود الصليب المقدس عندما جاء قسطنطين وهيلانة لبيت المقدس فوجدوا الصليب الحقيقي الذي صلب عليه سيدنا يسوع المسيح وذلك في مغارة الصليب في الطابق السفلي لكنيسة القيامة .

وأنه يقال بأن الشجرة التي قطع منها هذا الصليب كانت في الموقع الذي أنشأ عليه دير المصلبة بالقدس من الجهة الغربية في الوادي . أن هذا الدير كبير جداً وقديم وقد أقيم من قبل البطريركية الأرثوذكسية بالقدس على الأرض والأراضي التي كانت تخص هذه البطريركية . ولكن مع كل أسف قد بيع قسم كبير من الأراضي التي كانت تحيط به إلى اليهود وأصبح عمران يعرف بمحلة رحافيا .

وفي هذا الدير مدرسة شهيرة تعرف بمدرسة المصلبة لعلم اللاهوت وإن أكثر رهبان ومطارنة وبطاركة الروم الأرثوذكس الموجودين تخرجوا بعلم اللاهوت خصوصاً من هذه المدرسة أذكر منهم : تيموثاوس ، كيرلوس ، أفدوروس ، جراسيموس ، أثيناغوراس ، ثيودوروس ، أفراموس ، كريكوس وهذه المناسبة أعلم القاري بأن الأديب المرحوم بندلي الجوزي وغيره من طائفة الروم العرب تعلم فيها عندما كان الإكليروس اليوناني ينظر إلى طائفة العرب بحق الإشتراك نوعاً في الوقف .

كنت وإخواني نشترك بشطحة المصلبة منذ الصباح من ذلك اليوم وكانت والحق يقال رحلة طويلة لأهل مدينة القدس في الزمن الغابر نظراً لبعده موقع هذا الدير عن المدينة وعدم وجود وسائل النقل المريحة . كانت العائلات تجلس في الدير طيلة النهار تحت ظل أشجار الصنوبر وحب قريش الكثيرة الكثيفة الواقعة أمام الدير من جهته الشرقية من طرف

١ بندلي الجوزي : المؤرخ المقدسي واستاذ الاستشراق في جامعة باكو بجمهورية جورجيا ، اشتهر بمؤلفاته عن التاريخ الاجتماعي للحقب الإسلامية .

الرئيسي في إعاشة الأهلين وأخصهم الروم الأرثوذكس لأن هذا الشعب المتقاني في الإيمان للدين المسيحي وكان الزائر منهم يسير على قدميه فيذهب مثلاً من القدس ويصلي في العيزرية وأريحا والأردن ونهره وبحر الميت والأديرة التابعة مثل دير قرنفل وحجلا ومارجريس ثم من القدس إلى بيت لحم ومار الياس وغير هذه الأماكن فينام عندما يتعب ليلاً ونهاراً وهكذا أين ما حل يصرف نقود ويشتري الشموع والصلبان والبخور ثم يرجع من حيث أتى فيصرف مدة لا تقل عن الشهرين هذه الأماكن ويدفع النقود ويشتري الشموع والصلبان والبخور ثم يرجع من حيث أتى فيصرف مدة لا تقل عن الشهرين من السنة لأن حالة السفر كانت مقصورة على الدواب فقط واني لا أبالغ إذا قلت أنه لا أقل من ٣٠ إلى ٣٥ ألف روسي يكون متجولاً في بلادنا ليس له شاغل سوى الصلاة ودفع النقود . ولهذا السبب فإنك تجد أن منشآت الروس في بلادنا هي أكبر عدداً من منشآت الدول الأخرى .

وعلى كل حال أعود وأقول أن يوم عيد العنصرة من الأعياد التي تجلب الفرح والترفيه لأهالي مدينة القدس بالإضافة إلى قداسة العيد .

#### دير المصلبة وعيد الصليب

أما عيد الصليب فإن الباحث يجد أنه كان ذكرى لوجود الصليب المقدس عندما جاء قسطنطين وهيلانة لبيت المقدس فوجدوا الصليب الحقيقي الذي صلب عليه سيدنا يسوع المسيح وذلك في مغارة الصليب في الطابق السفلي لكنيسة القيامة .

وأنه يقال بأن الشجرة التي قطع منها هذا الصليب كانت في الموقع الذي أنشأ عليه دير المصلبة بالقدس من الجهة الغربية في الوادي . أن هذا الدير كبير جداً وقديم وقد أقيم من قبل البطريركية الأرثوذكسية بالقدس على الأرض والأراضي التي كانت تخص هذه البطريركية . ولكن مع كل أسف قد بيع قسم كبير من الأراضي التي كانت تحيط به إلى اليهود وأصبح عمران يعرف بمحلة رحافيا .

وفي هذا الدير مدرسة شهيرة تعرف بمدرسة المصلبة لعلم اللاهوت وإن أكثر رهبان ومطارنة وبطاركة الروم الأرثوذكس الموجودين تخرجوا يعلم اللاهوت خصوصاً من هذه المدرسة أذكر منهم : تيموثاوس ، كيرلوس ، أفدوروس ، جراسيموس ، أثيناغوراس ، ثيودوروس ، أفراموس ، كريكوس وهذه المناسبة أعلم القاري بأن الأديب المرحوم بندلي الجوزي وغيره من طائفة الروم العرب تعلم فيها عندما كان الإكليروس اليوناني ينظر إلى طائفة العرب بحق الإشتراك نوعاً في الوقف .

كنت وأخواني نشترك بشطحة الصلبة منذ الصباح من ذلك اليوم وكانت والحق يقال رحلة طويلة لأهل مدينة القدس في الزمن الغابر نظراً لبعد موقع هذا الدير عن المدينة وعدم وجود وسائل النقل المريحة . كانت العائلات تجلس في الدير طيلة النهار تحت ظل أشجار الصنوبر وحب قريش الكثيرة الكثيفة الواقعة أمام الدير من جهته الشرقية من طرف

١ بندلي الجوزي : المؤرخ المقدسي واستاذ الاستشراق في جامعة باكو بجمهورية أذربيجان ، اشتهر بمؤلفاته عن التاريخ الاجتماعي للحقب الإسلامية .



الوادي وصاعدا إلى حوالي منتصف الجبل . كل ومعه طعامه وشرابه ومشروبه من الخمر . أما الماء فكنا ننقلها من الدير ومن آباره الكبيرة . وكان يسمح لنا ولجميع الشطاح أن يدخلوا الدير وهكذا كنا ندخله وتنسح على أسطحته الوسيعة وغرفته الضخمة وهو والحق يقال من أقدم الأديرة في هذه البلاد وكأنه قلعة أو حصن في ذلك الوادي ولم يكن حذائه أي بناء كان .

وكنا تقترح على صفوف علم اللاهوت الأنبة ثم ذهلبنا من مكتبة هذا الدير التي تضم ألوف من الكتب القديمة النادرة على مختلف أنواع العلم وأكثرها باللغة اليونانية وكثير منها مخطوط . والواجب ذكره في هذا الصدد أن البطريكية خصصت في غرف كبيرة من هذا الدير للآثار وفيها الكثير من الآثار النفيسة وذات القيمة وإني أذكر أن في أعلى هذه الغرفة كانت أفعى من جنس بوا مصبرة بالألوان الطبيعية المختلفة طولها حوالي الخمسة أمتار تقريبا فكنا نعجب لمنظرها .

وكما نرجع إلى مدينة القدس فالبعض يركب الحمير والآخر يغني ويشوش ويشرب العرق من باب القنينة وهو ماشي ويتناول رفيقه ليشاركة الفرح وكثير من الشباب كانوا كما كانت العادة في كل المناسبات يطلقون البارود من مسدساتهم وينادقهم فما أحلى تلك الأيام . كانت آخر شطحة للمرحوم والذي من حياته في هذا الدير تحت ظل أشجاره الحب قريش وقد أسعدني الحظ فراقفته وغنيت وعزفت العود له ولأصدقائه كما دونت ذلك بالتفصيل في مكان آخر من هذا الكتاب .

#### مار الياس

إن موقع دير وكيسة القديس الياس على طريق القدس - بيت لحم يظهر جليا عندما تقف باب الخليل إلى الجنوب . وقد فهمت بأن هذا الدير لم يكن مقاما على شيء أثري مقدس ثابت كمثل الآثار المعروفة بالقدس وعلى الأخص بيت لحم إنما كانت العادة في قديم الزمان يبنون في حالات كثيرة أديرة تكون منعزلة عن البلد والعران فخوفا من الهجوم عليها من البدو في البلاد وجدوا بأنه أحسن حل للتخلص من الغزو والهجوم من القبائل الغير مسيحية أن يسموا الدير وكيسه بإسم (مار الياس أو الخضر) لما لهدين القديسين أو بالأحرى قديس واحد كما يقولون من احترام وإيمان من هذه القبائل . وعلى كل حال إن دير مار الياس هو من أعظم وأضخم الأديرة المعروفة تابع لبطريركية الروم الأرثوذكس بالقدس وفيه الغرف العديدة والساحات السماوية الفسيحة وتقع الكنيسة في الطابق الأرضي منه . وله وقف خاص من حوله غابات من أشجار الزيتون القديم الروماني وعملية عصر الزيتون مشهورة فإنك تحصل على ناتج الزيت الأصلي النظيف الصافي والذي يباع دائما بأسعار أكثر من سعر الزيت الآخر من البلاد .

يكون عيد مار الياس في ٢٠ من شهر تموز شرقي من السنة في فصل الصيف والمثل المعروف لدى مزارعين هذه البلاد يقول (في عيد مار الياس يتخلق الغيم) أن الطقس يميل قليلا إلى البرود . وهكذا يكون يرامل العيد يوما مشهورا في

١ الاولى - الشطاح : المشارك  
بالشطحة وهي الرحلة الترفيحية ،  
وربما استنبط الجوهري الكلمة .

١ ساحة حرب سليمة : من  
مساهمات الجوهريّة اللغوية.

الدير وعلى الأخص الأراضي المحيطة بها من كل الجهات فقد تحضر طائفة الروم الأرثوذكس العرب من مدينة القدس ومن بيت لحم وبيت جالا وبيت ساحور وغيرها من المدن المسيحية منذ الصباح الباكر ويشطحون مع عائلاتهم وأولادهم تحت أشجار الزيتون المنتشرة هناك لغاية المساء يأكلون ويشربون الكحول وخصوصا أهالي بيت لحم ويعتنون ويدبكون فترى تلك المنطقة ملائمة بالعالم والطريق الممتدة من هذا الدير إلى بيت لحم والقدس مرصوفة بألوف الناس والعربات والدواب وهناك تحت الأشجار البائعين من كل أصناف الأكل والشراب والنقرشة ثم الملاهي والألعاب للأطفال والدريكات وغيرها شي يخيل للناظر بأنه في ساحة حرب سلمية. هذا وتقع الكنيسة داخل الدير برجال الدين ثم تستلم الذبورات على اختلاف أنواعها من الأهالي الذين يندرجون لما رالياس بمناسبة الحوادث التي تصيبهم فيقدمون الشموع وتلك الزيت أو الأيقونات أو تطريز على قطع خاصة صنع بيت لحم للكنيسة وخدمة الكنيسة. هذه لمحة وجيزة عن عيد وشطحة مارالياس عند الروم الأرثوذكس وإني أذكر أيضا أن مثل هذه الإحتفالات تقام أيضا في بيت لحم بمناسبة عيد الميلاد المجيد فيسير ركب غبطة بطريرك القدس في ٢٤ من كانون الأول من السنة باحتفال رسمي مهيب من باب الخليل ثم يدخل بيت لحم باستقبال رسمي عظيم.

#### شطحة اليهودية بالقدس

يوجد مغارتين واقعيتين في حي الشيخ جراح بالقدس بجوار أراضي وقف أبو جنة تعتقد اليهود بأنهما قبور للمصدق شمعون وكانت اليهود تزور هذه المقابر أعتقد مرتين في السنة ويقضون النهار تحت ظل أشجار الزيتون وكانوا وأكرهم من اليهود الشرقيين الذين يحافظون على العوائد الشرقية وخصوصا العربية في البلاد ومنهم جوقات موسيقية وترية أذكر حليم عازف العود والكمان وزاكي من حلب ضارب الدف وله الصوت العالي المشبع وبغني غالبا الموشحات الأندلسية وبعض الحياكي يقضون الأوقات الجميلة طيلة النهار بالفناء والأهازيج وهكذا كان العرب من أهالي القدس المسلمين والمسيحيين يشاءون الجمالير اليهودية فتذهب العائلات ويقضون الشطحة التي تعرف عند العرب بشطحة اليهودية فيكون الجبل في ذلك الموقع إلى الوادي مزدحم بالأهالي على اختلاف أنواعها والباعة المتجولة بينهم وكنت وإخواني لا نضيع الفرص أبدا.

#### الشطحة الدائمة في الصيف في سعد وسعيد

إن شطحات محلة سعد وسعيد فقد تقام بالقدس لنزعة الأهالي من مسلمين ومسيحيين وليست مبنية هذه الشطحات على أساس ديني كما سبق تدوين الكثير منها في هذا الكتاب.

إن محلة سعد وسعيد تقع من حدود جامع ومثدنة سعد وسعيد المقابل لدير الدومنيكان طريق نابلس إلى الطريق الواقعة خلف مدرسة المطران الإنكليزية الغربية عند مدخل سنهدريا وبجدها من الجهة القبليّة البيوت التي أنشأت

٢ الدومنيكان : المعروف باسم  
مدرسة التوراة اليوم Ecole  
Biblique على شارع نابلس .



مجددا في حي المصرة تبدأ من أملاك عائلة الدردار وتنتهي إلى أملاك حسن بك الترجمان والحد الشمالي هو طريق العام المعروفة بطريق نابلس. هذا الموقع يحتوي بكثرة على أشجار الزيتون وبصفته قريبا إلى المدينة القديمة وخصوصا لباب العامود وباب الساهرة فقد اعتادت أهالي مدينة القدس ومنذ القدم عندما كانت تغلق أبواب المدينة عند الغروب اعتادت أن تخرج العائلات وأولادها في فصل الصيف من المدينة بعد ظهر كل يوم وتنزه في هذا الموقع الفسيح. تجدد كل عائلة أو بالشرابة مع عائلة أو عائلتين أخرى يجلسون تحت شجرة زيتون وفي حالة حرارة الشمس يستترون بواسطة الشراشف البيضاء أو الحرامات يربطونها في أغصان الشجرة تدل إلى الأرض ويقضون هذا الوقت لحين الغروب يشربون الأريكة ويأكلون مع أولادهم ويشرب المسيحيين منهم العرق أو النبيذ ويشربون الحلوى والتفرشات والحاملة والكحك وغيره من الباعة المتجولين هناك والحق يقال أن محلة سعد وسعيد كانت المنتزه العمومي لمدينة القدس ولا يوجد سواها في ذلك الزمن<sup>١</sup>.

ككت وإخواني نرافق الوالدة في هذه الشطحات وتأكل بعض المأكولات التي كانت تباع هناك مأكولات طريفة ورغما عن قذارتها إلا أننا كنا نحبها لذينة جدا وسأين للقاري الكريم حبة وجيزة عنها في فصل آخر بإذن الله وأن لنا ذكريات جميلة في شطحات سعد وسعيد والتي مع الأسف توقفت اليوم ربما بالنظر إلى ضعف أشجار الزيتون في الوقت الحاضر وترقية الأهالي في المعيشة ومستواها.

#### شطحة بئر أيوب

كانت ولا شك الأمطار غزيرة في القدس فكانا مثلا نعيش في جو معتم فلا نرى الشمس أكثر من ثلاث أسابيع والمطر متواصل ثم البرد والثلوج وقد وجد بئر يعرف بئر أيوب في الجهة الشرقية من قرية سلوان السفلى بجانب القدس. هذا بئر فيه نبع ضعيفة إنما عندما يتكاثر المطر والرياح فندما يمتلئ أولا من مياه الأمطار تدفق مياهه من ثغرة خاصة به وتنزل بقوة فائقة تصب في الوادي الواقع شرقي البئر إلى أن ينتهي في البحر الميت، وهكذا تبقى عند فيضان بئر أيوب مدة لا تقل عن الشهر. وقد انتهزت أهالي مدينة القدس من مختلف طوائفها هذه الفرصة ولأجل اتخاذهم حرارة الشمس الدافئة بعد مدة طويلة يقضونها داخل بيوتهم داخل سور المدينة يذهبون جماعات جماعات مشيا على الأقدام من رجال وسيدات وأولاد ويتنزهون على ضفتي هذه النبع التي تكون عند أهل القدس بمثابة نهر، يأخذون الأكل في السلال وربما البعض يحمل ما يقدر على شرائه في خرج ويركب على حمار.

والجدير بالذكر أن موقع هذه البئر بئر أيوب مع الأسف صادف أن يكون بجانب المجاري الأوساخ لمدينة القدس التي تنصب من المدينة بواسطة أنية تحت الأرض أما عند وصول هذه الأوساخ تكون مكشوفة بجانب بئر أيوب فتصور يا أخي هذا المنظر كما تشطح ونفعل أرجلنا في ماء زلال من بئر أيوب ولكن للأسف بجانبنا تماما نهر كبير من الأوساخ

١ من المفارقة أن منطقة سعد وسعيد أصبحت عند نشر هذا الكتاب (عام ٢٠٠٣) التجمع الرئيسي للمطاعم في القدس العربية (المحرران).

ورائحه القذرة، وإني أعتقد بأن جميع أهل مدينة القدس تمتعت بهذا المنظر منذ نشأتها وترعرعت على رائحة الأقدار  
بحاجته.

### برامول عيد الغطاس

إن الإحتفال الديني لعيد الغطاس وهو عماد يسوع المسيح في نهر الأردن من قبل القديس يوحنا المعمدان وكان يمثل  
من قبل البطريكية الأرثوذكسية والإشتراك مع الطائفة العرب بروعة فائقة في زمن الحكم العثماني والذي أدون هذه  
الذكريات حوله .

أحب أن أعلم القاري بأن المحل الوحيد في موقع المغطس على نهر الأردن كان للبطريكية الأرثوذكسية فقط وافقت  
وسمحت الحكومة العثمانية ببناء موقع خاصا لهذا الإحتفال دون الطوائف الأخرى بالقدس . وهكذا كان في هذا اليوم  
الذي يقع [ ناقص في الأصل ] من كانون الثاني من السنة يتحرك موكب رجال الدين يرأسهم نيافة المطران من القدس  
ويقضون الوقت في دير مار يوحنا القريب من موقع المغطس . يقام تمثيل خدمة العماد الإلهي من قبل نيافة المطران  
ورجال الدين اللذين يرافقونه في (فلوكه) <sup>٢</sup> خاصة أتيقة معدة لهذا الإحتفال فقط من كل سنة . وأما الجمهور المجتمع في  
هذا الإحتفال أقول بعجز القلم عن وصفه فإنك ترى مشهدا من البشر على اختلاف أنواعه منهم من جلس ومنهم  
من وقف ومنهم من تسلق الأشجار والأغصان على ضفتي نهر الأرض الشرقية والغربية منه . ثم ترى الجمهور الغفير  
من الروس رجالا وسيدات وآنسات واقفين ولايسن الأتواب البيضاء المفصلة خصيصا لهذا الإحتفال وفي أيديهم  
الشموع ، وهناك شبان ورجال طائفة الروم العرب مدججة بكامل الأسلحة المختلفة الأشكال والأنواع ، فيبدأ القديس  
ونيافة المطران حاملا الصليب الفضي وعندما يضع هذا الصليب في مياه نهر الأردن باعتبار عماد يسوع المسيح هناك  
ترى العجب العجيب فجميع هؤلاء الروس المسكوب الذي أشرت إليهم أعلاه ولا يقل عددهم عن العشرين ألفا يرمون  
بأنفسهم في وقت واحد في النهر بهذا الثوب الأبيض الناصع للبرك من الماء التي قدست بعدما أنزل المطران الصليب  
فيها ، والجدير بالذكر أن هذا الثوب الأبيض الذي سح فيه الروسي في هذا الإحتفال يحافظ عليه لكي يلبسوه إياه عند  
مماته ويدفن به . وهكذا كان الإيمان القوي في الدين المسيحي لدى المسكوب في ذلك الوقت . أما عندما يمس الصليب  
المقدس المذكور مياه نهر الأردن تبدأ رجال الدين وعلى رأسهم نيافة المطران بالترنيمه المعروفة وأعلى أصواتهم في اللغة  
اليونانية والعربية والروسية .

### باعتقادك يا رب في نهر الأردن الخ

وتصور يا أخي عندما ترتل هذه الترنيمه من رجال الدين ومن أغلب الحضور من سائر الزوار اليونان والروس وأهالي  
البلاد العرب تستمع إلى أزيز الرصاص والبارود من أفواه المسدسات والبنادق المحمولة من قبل شبان ورجال بل أولاد

١ عماد : أي تعميد وعي عملية  
غطس المقدسة التي تثبت  
الشخص البالغ أو الطفل في  
دخوله الى الدين.

٢ فلوكه : مركبة.

الطائفة الأرثوذكسية العربية هناك بصورة فظيعة فترى الناس قد أغلقت أذنيها من قوة صوت البارود في وادي نهر الأردن والجدير بالذكر أن شبان المسلمين من القدس وغيرها يشاركون المسيحيين في هذا الإحتفال والبارود . ويسير هذا الإحتفال ورجال الحكومة الرؤساء منهم مع عائلاتهم يتصدرون المواقع التي تليق بهم ضيافة على البطريكية الأرثوذكسية . فترى هناك الأمة وعلى الأخص العرب في حالة سرور وفرح وحظ وسكر منذ فجر ذلك النهار إلى بعد نصف الليل عندما يحضرون قداسا آخر في الليل في ذات الموقع .

وفي هذا الإحتفال لطائفة الروم العرب ذكرى محزنة جدا فقد قتل شابا عزيزا من عائلة الحرامي الكريمة واسمه داود شقيق الأستاذ شكري وخميس وفرح والياس الحرامي أولاد المرحوم يوسف الحرامي . قتل عفوا عندما بدأوا في استعمال الأسلحة في احتفال الغطاس سنة ١٩١٤ [ واني أحفظ بصورة لهذا المشهد من نهر الأردن للسنة المذكورة عند الحادث للذكرى ] ولما كانت عائلة عريقات تعد من الشيوخ للمنطقة المعروفة من قرية أبوديس إلى نهر الأردن بالوادية وما لأفراد هذه العائلة الصكرية من شهرة فائقة ورجولة ومساعدة للحكومة في ذلك الزمن ففي هذا الإحتفال كانوا ولا شك يرأسون الأمن ويحرسون الأهالي على إقامة هذه الإحتفالات بلا خوف في منطقتهم واني أعرف منهم المرحوم رشيد عريقات و خليل عريقات والسيد عبد الرحمن عريقات أمد الله في عمره وجميعهم من خيار الأسر وأصلهم من عرب الحويطات في شرق الأردن .

أما عند رجوع هذه الموكب بعد احتفال الغطاس إلى القدس فشي يدهش وكما تعلم ترجع الناس مشيا على الأقدام من نهر الأردن ويرتادون وينامون في أريحا وناثي يوم يدخلون مدينة القدس وأخص منهم طائفة الروم العرب فكما نستقبلهم في رأس العامود فتدخل الشبان يلعبون السيف والترس والشوباشات وضرب البارود من كل جانب ولا يتفك مطلقا إلى أن يصل الموكب إلى باب الأسباط .

### ليالي رمضان بالقدس

تكون ليالي رمضان بالقدس ليالي أنس وسمر وخصوصا عندما يصادف وقوع هذا الشهر المبارك في فصل الصيف من السنة ولما كنت وإخواني من سكان محلة السعدية وباب العامود واندماج والذي في الجيران المسلمين بصدقة متينة كما نشاهد حفلات ونحضر اجتماعات ونطلع على عوائد المسلمين يتعذر لغيرنا من المسيحيين الحصول عليها والوصول إليها . فكثيرا كنت وإخواني نشارك بحفلة الذكر في مقام الشيخ ربحان المجاور لدار الجوهريّة ونشيد معهم الأناشيد الدينية مع المحترفين والهواة منهم . ثم في الليالي نزور جيراننا منهم الشيخ محمد الصالح الأستاذ الأكبر والشيخ أديب جودة والشيخ سليم المملوك ومصطفى الزروق وعبد الداودي ومصطفى الصالحاني ومصطفى الجبشة وغيرهم وتقضي الليالي بالطرب خصوصا عندما آخذ طنبورتي فأعزف وأعني مع أخي توفيق ونشرب الشرابات ونأكل البرازق والحلوى في منتهى السرور والبهجة . وكانت العادة وهي على ما أعلم لغاية يومنا هذا تجتمع أولاد عائلات محلة

١ شكري الحرامي : المربي المعروف ومدير كلية الامة شمال القدس.

٢ عوائد : عادات.



السعدية وباب العامود ومعهم (أجران القرانة) ويدورا بعد ضرب مدفع الإفطار عند الغروب على البيوت وهذه الفرقة تعرف ب (الحواية) الأشخاص اللذين يحجوا بمعنى يمدحوا ، وقد يزوروا دارنا ويقفوا في الظلام في دهليز الدار ويقولون بأعلى أصواتهم هذه الآيات [لولا خليل (أي الأخ خليل) ماجينا ، حل الكيس واعطينا ، واعطينا حلاوانا ، صحنين بقلادة ، جاي علينا جاية ، ويأيدنا العصاية ، ضرب الحواية ، وارغيفين شليات ، وارغيفين حليات ، حي الله يا بنات الشام ، وفيها الخوخ والرمان ، ودولايي دولايي ، يا سكر حلايي ، دولاب العيد ، جلاب العيد ، دولايي أبو رقبة ] ، ثم ينزل الرئيس من بينهم ويدعو بأعلى صوته قائلا يخللي له أمه الجميع آمين يخللي له أبوه آمين يخللي له أخته آمين . وهكذا إلى أن ينزل والدي إلى الدهليز ويقف على كل واحد منهم المتليك . والجدير بالذكر أنني أذكر بأن أجير الفران المدعو حسن وكان يشتغل في فرن الزروق وله داله علينا كان هذا الخبث يغير صوته بعدما يستلم المتليك من الوالد ويقول (أنا ما أخذتش عمي أبو خليل) ولما كان الدهليز مظلم فينخدع والدي ويدفع له متليكا باعتبار أن الشخص هو شخص آخر وأخيرا علم بالخيلة وشتمه وكان يحبه لأنه كان خفيف الروح .

وأما من يعرف ساحة باب العامود من الداخل وخصوصا قبل ضرب مدفع الإفطار للغروب بمدة ساعة ونصف الساعة ينشرح صدره فكانت هذه الساحة من تلك الحلة مرتبة ومنظمة تنظيما فنيا فكل بائع له موقفا خاصا أعتقد بأنه له بالسنتمة مثل أشبه في بسطات باعبي ذكريات المقدسة لبيت المقدس (سوفير) التي تطلع في موسم عيد الفصح المجيد على سطح كنيسة القيامة . فهنا وعلى كرسي مهني بلدي صغير ترى صدرا ملاتا بكراييج حلب مجللا بالناطف وعليه تزويق القرقة للبائع المشهور في ذلك الزمن والإختصاصي في هذه الصناعة جورج داود ياسمينة مقابل قهوة المرحوم خليل نجم الذي كان يشتغل فيها كراكوزا أول فضل بعد الغروب ثم أمام سبيل الماء الواقع في الزاوية المؤدية إلى محلة الواد رجل يدعى فلوص (ولي معه حادث لحسني لآخوي كما جاء في هذا الكتاب) هذا الرجل كان أقرع إنما كما يقولون ذات روح خفيفة وأزعر ، ويبيع هذا الصنف أيضا من الحلوى ولكنه كان قدرا فيبيعه بسعر أقل من أسعار ياسمينة وقد حافظ على الناطف من الذباب فعلم قبة من القزاز وأقامها عليه للزينة ولكن الذباب أبقى أن ينصرف ويتركه فكان يقف بالألوف على وجهه ولباسه ، وبجانب فلوص الأقرع خزانة خشية لونها أزرق موضوعا فيها القناني البلورية القديمة البيضاء ملائة من شراب الخروب فكانت هذه الخزانة شعبة أو فرعا من تجارة هذا الصنف من الشراب اللذيذ لصاحبه الشهير الحاج خليل مقابل لزلاطيمو سوف خان الزيت فينادي البائع بأعلى صوته "على الله الشفا يا خروب" وفي وسط هذه الساحة الواقعة بين مفترق الطرق تجدد بائعي برازق رمضان والحبز والكحك وشراب السوس والليمون (والقضامة المطحونة) <sup>٢</sup> وكانت تستعمل بكثرة عند الصائمين للدوخة (منتشرة في كل مكان يصعب عليك أن تمر من بين هذه الباعة وكل يصبح بأعلى صوته يدل على حسن صنعه وجودها إلى أن يحين وقت ضرب مدفع الإفطار

١ كراكوزا: مسرح خيال الظل وقد اختفى بالخمسينات.

٢ البرازق: رقائق مخبوزة وعليها السمسم مشهورة في القدس .

٣ القضاة المطحونة: من غير الواضح كيف يستعمل الصائم هذه الوصفة للدوخة!

فالجميع يصبح وكان على رؤوسهم الطير لا ينطقون بنت شفة فهذه الساحة وأصحاب والدكاكين المحيطة بها يبدأون بالإفطار يأكلون كل في محله الخاص والأكلة الممتازة بكثرة في هذا الشهر هي البرازق.

وعلى ذكر مدفع رمضان كانت العادة أنه يكون موضوعا على سطح قلعة النبي داود باب الخليل بالقدس وعندما يضرب خصوصا في الليل تهتز أركان مدينة القدس بأسرها ويكون صوته مسموعا لجميع أهل المدينة لأنه مكانه مرتفعا والجدير بالذكر أنني وأخي توفيق كنا نجلس على رأس الدرج في دار الجوهريه وكما قلت بأن هذه الدار عالية فكنا نشاهد ضرب المدفع من على القلعة وكأنه أمامنا . وهكذا كنا نحضر بعض الأكل والشرب فنمسك اللقمة في يدنا ونفتح أفواهنا مستعدين ومراهنين على أن من بدأ بوضعها في فمه ( بعد الضرب مباشرة ) يكون الغالب . آه . وأما عند المساء فإن هذه الساحة لغاية باب العامود من الداخل فتكون مزدانة ومضيئة بالأتوار الكثيرة وكانت اللوكسات والناس تشرب الأراجيل جالسين على أرصفة الشوارع يستمعون إما إلى فونوغراف ابراهيم البيروتى الذي ذكرته أعلاه أو لمن يزور القدس من المغنيين المشهورين أمثال الشيخ الصفقي ، وكان المطرب محمد العاشق يزور القدس غالبا في شهر رمضان ويشغل في مقهى الهوسيس في الشارع كما ذكرت لحة وجيزة عنه في السابق .

#### الكراكور

أعلم أن كلمة كراكور هي تركية الأصل بمعنى ( قره كوز ) قره ، أسود وكوز ، عيون أي العيون السود وإن أصل هذه الأعبية هي من بلاد فارس فكانت في الأصل أشخاص حقيقية يمثلون أدوارا فكاهية انتقادية في مجالس الملوك في الزمن القديم للترفيه عنهم . وأخيرا تقلص هذا الفن وصار يمثل بواسطة خيالات تصنع من جلد الحيوان والأكثر جودة من جلد الخيل فهو شفاف وتلون كل قطعة من لباس هذا الخيال باللون الطبيعي للأزياء فهذا ما كنا نشاهده في صغرتنا فيتضح للناظر صورة بديعة الإتيان تشبه تماما الرجل أو المرأة أو الحيوان أو الأشياء المتجسدة بحجم صغير بحير العقول ويحلب الإتيان والإعجاب وكأنها صورة مصغرة للسينما في يومنا هذا .

أما السر والأهمية الكبرى في هذا الفن النادر هو الشخص الذي يدير ويحرك ويلعب هذه الأقزام الخيالية وإنك لتعجب أيها القاري الكريم عندما تعلم بأنه شخص واحد فقط ليس إلا فإنه وله المقدرة الخيرة الوافية بأن يمسك في يديه جملة خيالات وذلك بواسطة عود خشبي خاص لكل خيال وكثيرا ما يمسك أعواد إضافية لبعض أطراف الجسم من هذا الخيال ليحكم في تحريك اليد أو الرجل مثلا عندما يتطلب ذلك حسب وقع الفصل المعين من تلك التمثيلية الجميلة . والآنكى من هذا كله فإنه هو بذاته يقلد أيضا الصوت أو الأصوات الطبيعية لكل من هذه الخيالات فإذا ما نطق بيتا من الشعر يمكنك أن تفرق هل كان هذا الصوت صوت كراكور أو عواظ سيدة أو صوت سيدة أو ولد وهكذا حتى أنه يتخيل لك بأنك تشاهد أشخاصا حقيقية تمثل أمامك على المسرح بالنسبة . فترى أقزاما من البشر يتحركون ويرقصون ويتكلمون شي يذهل العقل حقاً .

١ خيالات : انعكاسات المجسمات  
على الحائط نتيجة توجيه الضوء  
عليها .

لقد شاهدنا وحضرنا كثيرين من لاعبي هذا الفن ويعرف بال "كراكوزاتي" ولكن أقولها صراحة أن الحظ ساعدنا بمشاهدة وسماع أشهر كراكوزاتي عالمي ألا وهو الحاج محمود الكراكوزاتي من أهل طرابلس الشام فكان الحاج محمود رحمه الله يزور القدس ويقضي طيلة شهر رمضان المبارك في القدس وقد فضلها عن سائر البلاد الأخرى طيلة حياته لما لمس من حب وإقبال أهالي بيت المقدس له وعليه .

كان يبدأ بالتمثيل على هذه الخطة منذ الساعة الواحدة عربياً أي ساعة واحدة بعد الإفطار عند المغرب في كل يوم خميس مقاهي داخل المدينة الأول في مقهى خليل نجم وهو فصل لمدة ساعة للأولاد كي يتمكنوا من ترفيه نفوسهم قبل النوم والفصل يكون من قصص الفروسية عنتره بن شداد وأبو زيد الهلالي وغيرهم يشاهدون الشجاعة والفروسية عند العرب ويتقسمون إلى قسمين عند المعارك قسم عنتر والقسم الآخر مع أبي زيد وهكذا أما الفصل الثاني في محلة باب حطة للأولاد أيضاً ، والفصل الثالث في مقهى محلة الواد مقهى الموسيسس والرابع أما في مقهى محلة خان الزيت أو محلة النصارى إلى أن يحين موعد الفصل الخامس والأخير وهو الفصل المهم يتخلله الأدب والشعر والمغذى الفريد والنقد اللاذع فيكونوا المستمعين والمشاهدين لهذا الفصل من خيار الشعب الأدباء والأساتذة والمثقفين فترى الجميع وكان على رؤوسهم الطير يستمعون ويتجلقون بكل انتباه لهذه الخيالات من الأقزام بواسطة النور (السراج) من خلفها فيكون السراج مضيئاً بين الحاج محمود وبين هذه الخيالات فيتضح جلياً للناظر الخيال بألوانه وحركاته وكأنه طبعياً .

ضحكة فجأة خوفاً من أن تفوته كلمة أو نكسة عابرة من بدائع وعبقريّة هذا الأديب الحاج محمود فإنه ولا شك كان موهوباً وذكياً حتى قيل لي بأنه يحتفظ في ذهنه ما ينوف عن عشرة آلاف بيت من الشعر على مختلف أنواعه وكان رحمه الله يدهي النكّة بشوش الوجه خفيف الروح ذكي لاعم متواضع حتى أنه بمزاياه هذه الرفيعة أكسب حقاً محبة الشعب . وعلى ذكر هذا النابغة إني أخالف قاعدة (الولد سر أبيه) في هذا الفنان فقد حضرت وإخواني وأصدقائي من أهل بيت المقدس ولداً له بعد وفاته وهو يقلد ما عمله والده في فن الكراكوز إلا أنه مع الأسف لم يفلح مطلقاً فقد أجمعنا على ترك التمثيل في وسط الفصل من أدواره تركها وشأنه وقلت ولله في خلقه شؤون . أما مجموعة هذه الخيالات فتعرف ؛ خيمة كراكوز وتحتوي على طاقة كبيرة من الممثلين ولكل فصل من التمثيلات خيالات خاصة به ولكل خيال له إسم خاص طريف أذكر منها :

كراكوز ، عواظ ، شك قرينا زوجة الحاج كراكوز ، معوضة ، المدلل ، فقوت ، الحاج دقاميقي ، الحاج قريطم ، خمخيم بارد ، الآغا ، البكري مصطفى ، أشو آغا ، طرامان ، أبو أوو ، وقد حصلت على هذه المجموعة من الخيالات ضمن المجموعة الجوهرية للذكرى .





خليل السكاكيني. الصورة من العائلة والمصور غير معروف.

١ الطريف هنا أن المؤلف أدرج أسماء اثنين من الادباء المسيحيين مع الادباء المسلمين وهما نخلة زريق و خليل السكاكيني.

أما خيمة كراكوز فهي عبارة عن شاشة بيضاء مشدودة برباط على طرفي زاوية من زوايا المقهى الظاهرة للعيان ومن خلفها يجلس الحاج محمود وأمامه رف خشبي وفوقه السراج كما أشرت للقاري عنه أعلاه فيظهر الخيال من خلف النور بألوانه الطبيعية للجمهور، وبجانب الحاج محمود رجل يدعى عبد السلام الأقرع يضرب الرق ويغني بصوته قسما من توشيح عندما يبدأ الفصل فمثلا يغني "يا هلالا غاب عني واحتجب" ضرب [نوته] فينزل مثلا خيال كراكوز ويحاول الرقص على أنغامه. والآنكى من هذا أن الحاج محمود كان لا يترك التريبج للأركيلة من فمه طول ساعات عمله رغما عن كل ما ذكرت عن هذا الإجهاد في العمل، وكان عندما ينتهي الفصل يأخذ مدة ساعة تقريبا يطفى السراج بسرعة ويقفز راكضا رغما عن كبر سنة إلى مدخل المقهى الرئيس فيقف عند الباب يقبض من كل من المقرجين عند تركهم المقهى "متليك" ولم يفلت منه أحد وهو يودع كل منهم بالمداعبة والنكات ويحكي كل منهم باللغة التي يفهمها.

إن تمثيلية كراكوز المعروف بالفصل الأخير الخامس كانت تقام في مقهى واسع تعرف بمقهى علي زحيمان والعم أو زهدي وفي فصل الصيف كانت تقام على سطح هذا المقهى المسقوف بالحصر وهي ساحة فسيحة وبعد هذا المقهى اتخذ مقهى النابلسي مقابل باب العامود خارج السور ملك هندية يبدأ الفصل في منتصف الليل من ليالي رمضان وينتهي قرب ضربة مدفع المنبئ للصوم.

في هذا الفصل أني أذكر حقاً تكون أكثر أدباء القدس موجودين أمثال الشيخ محمد الصالح، الأستاذ نخلة زريق، الحاج الشيخ علي الرماوي، الأستاذ خليل السكاكيني، الأستاذ إسعاف النشاشيبي وغيرهم وأما ليلة الأحد فيضم الفصل المسيحيين ومن خيار أعيان الطوائف<sup>١</sup>.

أما التمثيليات فقد كانت في غاية من الروعة فكل تمثيلية تعرف بالفصل ولها معنى ومغزى خاص ينسجم وينطبق تماماً لحياتنا الإجتماعية على مختلف ألوانها، وقد انطبع في ذهني كثير من كلمات مأثورة أخذتها من فم العم الحاج محمود لم تزل تدور على ألسنتنا نحن أهل بيت المقدس وأصبحت مثلاً بيننا نرددتها في كثير من المناسبات ليومنا هذا. ثم كان يتخلل هذه الفصول من التمثيليات مقطوعات فكاهية تعرف بلغة كراكوز بالفرزة ففي هذه الفرزة يجعل المستمع والمشاهد إليها أن لا يستطيع أن يماسك ويمسك نفسه وجسمه من شدة الضحك فكثيراً ما كنت وأصدقائي نقع من على كرسي المقهى البلدي الصغير على الأرض ولا نبالي لمن ينظر إلينا فهو أيضاً كما قيل "كلنا في الهوى سوى".

وها أنا أدون للقارئ لحة وجيزة بقدر المستطاع عن بعض الفصول والفرز من تمثيليات المرحوم الحاج محمود لأخذ فكرة وجيزة عن هذا الفن الذي أصبح وبالأسف في دور النسيان:

#### فصل الخشبات عند السمان

ليعلم القارئ قبل الخوض في التمثيليات بأن شخصية كراكوز مهرج من أكبر نوع المهرجين والمضحكين وبذات الوقت تمشي عليه الحيلة فيأخذها بكل بساطة وعندما تنجلي عليه الحيلة أو القلب كما يسمونها يأخذ ثأره بطريقة طريفة

مضحكة تدهش الناظر والسامع إليه من جميع النواحي . أما عواظ فهو ذا شخصية منزنة متعلم مثقف ويعرف في خيمة كراكوز من دهاء مدينة البصرة ، كما تبين لنا ذلك في كثير من تمثيلات كراكوز وهكذا تراه دائما يتغلب في كثير من المواقف على أخيه ( بالصدقة ) كراكوز فإذا تكلم تكلم اللغة الفصحى وإذا ما أبدى نصائحته في موضوع ما أبداه بأبيات من الشعر تناسب المقام وما أنا أدون لهذين الشخصين المعروفين الأعمدة الأساسية في خيمة كراكوز فأقول :  
وقف كراكوز فرقص لوحده على نقرات دف عبد السلام الأقرع وبعد فترة قالـ "والطير يرقص مذبوحا من الألم، ثم تنهد من الأعماق وبدأ يتذمر من حياته وفقره إلى أن صادف فجأة عواظ وقال "صح بدنه أخي كراكوز، مالك، مين ناظر وشاغل أفكارك؟"

كراكوز آه يا أخي عواظ فكك عني من عدى براده، طفران قلبي ما يعرف غير ربي .

عواظ بسيطة يا كراكوز عندي شغلة طريفة بتخليك غني بمدة صغيرة .

كراكوز دخيلك ليش هي هالشغلة

عواظ شوف يا كراكوز، بعملك جوز عيون، ومحطك على قارعة الطريق، وبشحت عليك، أما شو يا كراكوز شغلة خفيفة لطيفة على كيفك .

وكيفك أخي؟

كراكوز العما فيك وفي هيك شغلة، وبعدين؟

عواظ شو وبعدين؟ خلص مسألة بسيطة ليش التبله الرزق بده نطة . أخي ولك يا كراكوز ما أنا أطفر منك؟

وهكذا وهما يتذمران من حياتهما الشقية وعوزهما إلى المال لإعالة عائلتهما وإذا بأشؤ  
آغا<sup>١</sup> أمامهما فضرب كراباجه وصاح بصوت خفيف ولان<sup>٢</sup> ديوس في سخره إنت مش  
يعرف؟ في خشبات لازم بودي عين تاب فاهم ولان؟ .

عين تاب كراكوز وعواظ: فاهمين يا آغا ببلالك في وتاب، وبصوت خافت يقولان لا حول ولا قوة من أين  
لجئنا ها المصيبة؟

كراكوز وقف وراء عواظ ونكثه من الخلف وقال له إسألنا إياه فين هذه عين تاب؟ بعيدة؟

١ أشئو آغا حاكم تركي عصبي المزاج شديد-السخره بمعنى خدمه يعملها الشخص أو الأشخاص من الشعب مجانا وبدون مقابل للدولة في زمن الظلم والاستبداد .  
٢ ولان تحريف للكلمة ولك العامية وتعني يا هذا .

- أشؤ آغا      ولان مش بعيدة "ستين يوم في البحر ، وستين يوم في البر !"
- كراكوز      يضرب قاووقه (رأسه) يده ويربر بلسانه في فمه مندهشا .
- عواظ      وبعد أخذ ورد يستلمان الخشبات (حزمتين من الخشب كبيرتين ثقيلتين ، فيحملانها بكل مشقة خوفا من ضرب الآغا ويتركان الآغا لوحده . ثم يتفقان على طرق حيلة وخبث طريفة يخدعون بواسطتها الآغا ويجعلونه يدفع لهما المال من حيث لا يدري وهاك الخطة :
- عواظ      بعدما يحتفظ وكراكوز بالخشبات في محل ما يرجع ويدخل على الآغا ويقول سلام عليكم يا آغا ويتظاهر بتقيل أيادي آغا
- الآغا      عليكم سلام ، ولان فين خشبات؟
- عواظ      الخشبات عند السمان يا آغا
- الآغا      ولان شو سمان مين سمان؟
- عواظ      يا آغا يوطي مراتك . أخذنا الخشبات وتوكلنا على الله ، ونحنا طلعتنا من حارة باب العامود بيحي السمان (بده مصاري من كراكوز حق أكل سمانة) وبياخذ الخشبات بدال مصاري .
- الآغا      ولان قدش مصاري؟ عواظ : تنين مجيدي يا آغا .
- الآغا      خود ولان تنين مجيدي ، فك خشبات من السمان وروح عين تاب قدام (وينهره بصوته العالي)
- عواظ      يقبض المجيدين ويخرج من دائرة الآغا فيجد كراكوز ينتظره في باب الدائرة فيقول له إفتح إيدك يا كراكوز
- كراكوز      يفتح يده ويقول يا فتاح . عواظ مجيدي إلك ومجيدي إلي روح له . .



(يقبض كراكوز المجيدي وبعد مدة يواجه الآغا في السرايا ويدخل باكيا ، ويقول يا خسارتك يا عواظ يا ضياعك يا عواظ)

الآغا

ولان شو فيه؟ وين خشبات؟ فين عواظ

كراكوز

آه يا أخي عواظ يا سيدي الآغا عواظ مات (ويضرب في كفيه على عواظ)

الآغا

ولان كيف مات؟!

كراكوز

يا آغا خلص عمره، وما كان فيه بادور مفتوح في الطريق يا آغا منشان بصير بالوع، ينزل عواظ فيه بلاقيه على قده، ويلبّق له، ويعدين بتم فيه بموت آه يا أخي عواظ.

الآغا

ولان أنا بعطي عواظ تتين مجيدي منشان سمان إنت بعطي سمان؟

كراكوز

أبدا يا آغا (إش قوي آدمي عواظ!!) هذا بينعطى مصاري وحيات شرفك ما أعطاني ولا أعطى السمان. والخشبات عند السمان والخشبات عند السمان.

الآغا

ليه معلش "زرر يوك" قديش لازم مصاري

كراكوز

بسيطة يا آغا. إثنين مجيدي منشان السمان وتتين مجيدي جنازة منشان أخوي يا آغا.

الآغا

ليه يا لله خوذ مصاري هذه اربعة مجيدي قدام "دي خشبات عين تاب.

كراكوز

حاضر يا آغا بائس أو سستا (بقي على رأسي) يقبض الأربع مجديات ويخرج فيلتقي بأخيه عواظ ويقول له إفتح إيدك. عواظ يقول يا فتاح فيقول له كراكوز (مجيدن إلك ومجيدن إلي روح له)

وبعد مده يحضر عواظ بين إيدين الآغا

الآغا

ولان عواظ إنت مش بموت؟

عواظ

يكفي الشريا آغا أنا بموت؟

الآغا

ولان ديوس فين خشبات؟ هلا كراكوز كان هون وقال إنت بموت، أعطيتنه أربعة مجيدي، تتين منشان جنازتك، وتتين منشان السمان. فين خشبات؟

عواظ

إش قوي آدمي آي هو كراكوز يتسلم مصاري يا آغا؟ الله يعمر بيتك.

الآغا

ولان خشبات فين؟ عواظ: الخشبات عند السمان يا آغا. أجا كراكوز وضرب السمان كف على وجهه (وتحمس وبالفعل ضرب عواظ هذا الكف على وجه الآغا).

الآغا

هز رأسه من شدة الألم ثم يقول إلى عواظ ضربه؟

عواظ

ضربه يا آغا،

الآغا

ليش ضربه؟

عواظ

مكيود منه،

وهكذا يواصل كراكوز وعواظ الحيل والأكاذيب وكلما واجه أحدهما الآغا يرمي بحق أخيه ويقول هذه الجملة "إش قوي هو أخوي آدمي؟ يتسلم مصاري يا آغا؟"

إلى أن مل الآغا من ألعبيهم وأخيرا تظاول أحدهما وصنع الآغا على وجهه كما بينت أعلاه وأخيرا قال الكلمة الماثورة كلمة الآغا وهي بيت القصيد في هذا الفصل من التمثيلية: [ولان ديوس مين آدمي فيكم؟ يلعن بقى مين يسخركم]

وهكذا أصبحت كلمة الآغا لدى أولاد القدس وليومنا هذا مثل... ينطبق في كثير من المناسبات الإجتماعية والسياسية. "مين آدمي فيكم؟ مين آدمي فيكم؟"

غرفة كلب بلدي أو إفرنججي

ولما كانت العادة لدى سيدات الأجانب اللذين كانوا يعيشون في بلادنا من فرنسيين ويونان وإنكليز وغيرهم يعتنون بتربية الكلاب في بيوتهم يأخذوهم معاهم للتنزه... ويربوهم على الترف والدلال ويطعموهم البسكوت والشوكولاتة على مرأى من فقراء أهل البلاد العرب، فابتكر الحاج محمود تمثيلية طريفة إنتقادية في هذا الموضوع وكان الإقبال عليها عظيما.

يتبدى هذا الفصل بأن ذهب كراكوز يوما إلى أخيه عواظ واشتكى له ما يتحملة من مشقة وعذاب في كسب قوته الضروري وبعد مشهد حديث وقيل وقال ما بينهم من مداعبات الحاج محمود إقترح عواظ على كراكوز بفكرة تمثيل نفسه بكلب ليتمتع بالحصول على الطعام اللذيذ (وكان مقلبا طريقا من عواظ وفخا أوقع كراكوز فيه فانعكست الآية وناله ضربا مؤلما بدلا عن الطعام) فقال :

عواظ                      ولك لا تكون عبيط ، ودور مع الدرب ولو دارت ، وقال المثل "يوس الكلب من تمه لتقضي غرضك منه" ، ولك اليوم الدنيا رأس على عقب الحياة أصبحت مش للادميين اللي مثلك ومثلي بل أصبحت للكلاب .

كراكوز                      إيه والله ويتهد ويقول : شفت مبارح الست اللي حامله الكلب على صدرها وتبوس فيه ويتلطمه الشوكولاته .

عواظ                      عفاريهم يا كراكوز إذا ليش ما نعمل حالنا كلاب؟

كراكوز                      بس كيف؟

عواظ                      شوف يا كراكوز عليك تعمل تماما مثل ما بعمل أنا مسئلة بسيطة بس قول لي أولا شو بدك تكون كلب بلدي ، ولا كلب إفرنجي .

كراكوز                      فكر قليلا ثم قال لا كلب بلدي (طمعا فيه بأن الكلب البلدي يكون ذو حجم كبير ويأكل أكثر من الكلب الفرنجي)

عواظ                      إتفقنا ، إلحقتي . . أنا إفرنجي وإنت بلدي .

مشى عواظ ووراءه كراكوز إلى أن وصلا إلى بيت جميل فأبقى عواظ أخيه كراكوز في محل منزوي مستور وقال له شوف يا أخي مثل ما بعمل إعمل (وهاقيت دوري) ، وتعلم مثلي .

تملأ عواظ بجانب مدخل الدار وخرفش يده بكل خفة ورشاقة على باب الدار وعوى بصوت رفيع من حلقه ليمثل تماما طريقة الكلب الإفرنجي وإذا بأنسة جميلة تطل عليه من الشباك الذي يعلو الباب ، وعندما رآته صاحت لأمرها "يا يا يا"

الأم

مالك يا ؟ تقيري إملك ، ثوب الرضا يعمك عم ، مالك يا ؟

البنيت

يا شوفي هالكلب ما أحلاه ، يا قلبي ، شوفي عيونه السود ، يا روجي شوفي ، شوفي ، شوفي .

الأم

جاءت والأم ونظرت إلى عواظ من الشباك وقالت إلى ابنتها : أدخليه الدار وهكذا نزلت الإينة وفتحت الباب وضمت عواظ تقبله وتلاعبه وكراكوز يشاهد هذا المنظر من بعيد بكل شوق ولوعة .

الأم لابنتها

أطعميه باقي الضلع ، حطيله الكوسا الحشوي ، أطعميه من الككافه وهكذا بدأ عواظ يأكل ما هب ودب من المأكول اللذيذة والحلوى وكراكوز من الخارج يستمع إلى مضغعة الطعام ويستمع ريقه لاشتياقه إلى لقمة واحدة منه وينتظر بفارغ الصبر إلى دوره في هذا الوضع وقد نزلت رياله من حسرته بصورة تدهش الناظر وتشبعه ضحكا .

وأخيرا بعد الأكل أعطت الأم قنينة الكولونيا إلى ابنتها فغسلت عواظ بعد الأكل بصفته كلبا إفرنجيا ، وأشبعته من القبل ، وأصرقته من الدار بكل حنو ولطف فائق . خرج عواظ وواجه كراكوز وقال له شفت يا كراكوز ما أصابني من العز والنعم ؟ يا الله يا أخي هالقيت دورك فمثل ما استطعت وإنت ونصيبك ، فرقص كراكوز طربا لأنه حان وقت إشباع معدته الخافتة ، وبعد مدة من الزمن هجم على باب الدار لهذه الأنسة الجميلة ووالدتها وكأنه كلب بلدي هجم بكل قوه ثم بدأ يعوي بصوت أجش قوي ، وإذا بالآنسة عندما رآته من الشباك تنادي على والدتها :

يا ، يا ، يا ، تعالي قوام شوفي هالكلب ما أكبره ، يا الله ما أقواه ، يا .

الأم

مالك يا ، يا تقيري أمك ، وبنه وتطلعت من الشباك ورأت كراكوز ثم التفت إلى ابنتها وقالت يا مش هذا الكلب الذي كسر لنا القزاز مبارح؟ أدخليه الدار ، قالت هذه الجملة بصوت خفيف جدا ثلا يسمعه كراكوز ويهرب . نزلت الإينة وفتحت باب الدار وأدخلت كراكوز المسكين الذي كان وكله أمل بأن يأكل ما أكله عواظ . ثم جاءت الأم بعدما أغلقت باب الدار من الداخل ونادت على العبد وأسمه مرجان كان خادما وحارسا في الدار

وقالت يا مرجان هات العلقة. فجاء مرجان وبكل قواه ورمى بكرأكوز أرضاً وربط رجله بالحبل ربطاً محكماً وهات يا ضرب بالكرباج على رجله، ويقول له لماذا كسرت قزاز ستي امبارح؟ فهذا جزائك.

أما كراكوز فصار يصبح من شدة الألم ويقول والله لسانني كلب جديد، كلب جديد وما كنت امبارح بـكلب إلى أن أشبعه ضرباً وقذفه إلى خارج باب الدار وأغلقة. وأخيراً وهنا بيت القصيد عندما رأى كراكوز أخيه عواظ يضحك فهم أنها مؤامرة دبرت له بواسطته فهجم على عواظ ورماه أرضاً وركب عليه ومن شدة الألم والغضب على عواظ وكان يقول له :

"الكوسا الخشي لعواظ، الضلع لعواظ، الكافة لعواظ. أما العلقة يا ابن الحرام خليتها لكراكوز"، وهكذا كان انتهاء هذه الغرزة من غرر الحاج محمود الكراكوزاتي المضحكة والجمهور يضحك بكل ما أوتي من قوة وصوت فسقياً لتلك الليالي ما أبدعها.

أعتقد بأنني بدويني فصلين من تمثيلات كراكوز وعواظ أعطيت فكرة مختصرة عن هذا الفن لأتني ولضيق الوقت لا يمكنني تدوين فصول أكثر وهي كثيرة مثل فصل الشحاتين وفصل اللحام وفصل السكران وفصل فتح البخت إلخ.

#### الدعاية

وقبل ما أختتم البحث عن هذا الفن ألقت نظر القاري بأن المرحوم الحاج محمود كان يدخل الدعاية للأصناف الواردة مثلاً لتجار المدينة في التمثيلية ذاتها فقد حضرت مرة بأنه بالمناسبة جرى البحث والحديث بين كراكوز وعواظ بموضوع ليلة ساهرة يعتزم عواظ على إقامتها. فقد وقف كراكوز ينصح عواظ بما يلي :

أما يا أخي عواظ شفتلك صنوبرات عند العطار الحاج خليل الداوودي مثل الذهب دوب وصلوا من الشام بقى بالله عليك إشتري منهم للكافة وأؤكد بأنك لو تأخرت فلن تجد ولا حبة بكرة، أركض، خف رجلك، وهكذا. ثم ذكر بأن كيساً من التبناك العجمي الأصلي قد وصل عند السمان حب رمان في سوقة علون إلى ما هنالك من الدعاية تماماً كما تراها في السينما في يومنا هذا.

ولما كان الحاج محمود من أعظم من شرب الأركيلة حسب ما أشرت عنه فيما سبق، فالويل ثم الويل لصاحب المقهى العم أبو زهدي إذا ما تأخر عن مراقبة أركيلته بالنار، أو بالولة فبالحال كان يدخل انتقاد لاذع من ضمن التمثيلية بين كراكوز وعواظ لأنه كان لا يستطيع أن يتقن في الفصول المضحكة في حالة عدم تدخينه الأركيلة.

١ دوب - في هذه اللحظة، بالكاد.



وبهذه المناسبة نحن أولاد القدس جيل قرن العشرين نذكر بتأثر عميق لشخص من عائلة نسبية يدعى فهم أبو نعمان فقد كان هذا الشخص يتقانى في النكته وكان من عشاق الحاج محمود الكراكوذاتي ولم يفارق الكراكوذ طيلة شهر رمضان المبارك فكان يجلس على مقعده بجانب عبد السلام الأقرع مباشرة أي أول متفرج وكانت ضحكته مشهورة لدى أهالي القدس فعندما يطرب عند النكته الزخمة يغمى عليه من الضحك بأعلى صوته . أما الزباين فكانوا يشربون الأراكيل والشرابات وخصوصا الصومادة إلى أن يحين ضرب المدفع .

### المأكولات والشرابات عند أهالي القدس

إنني أذكر بعضا من مأكولات كادت أن تندثر في يومنا هذا . وإنك لتعجب عندما تقرأ وصف هذه المأكولات وكيف كنا نستعملها منذ الصغر في الشطحات خصوصا في أيام الصيف وكنا نشترك الذباب بأكلها ولحسن الحظ كان لنا المناعة الكافية لعدم إصابتنا بأي مرض رغما عن عدم وجود الطب والدواء في ذلك الوقت فأقول :

### حلي سنونك يا ولدك

هذه الأكلة هي نوع من الحلوى المعروفة بالكمكبان الطازج . فكان رجل كبير في السن يغلي ويعقد السكر على النار ويصبغة بلون زهري فاتح معروف بلون السراقوني حتى يصير جامدا نوعا . ثم يشيل هذه الطبخة من السكر المعقود ويعجنها بيده القذرة ، ثم يكون مسمارا كبيرا مضروبا في جذع شجرة من أشجار سعد وسعيد أو ستنا مريم فيعلق هذا المعجون بالمسمار ويبدأ بجذبه إلى الأرض وعندما يلصق يديه يلمس يديه بواسطة لسانه ، ويرجع بالجذب والمد وهكذا إلى أن يتسلط عليه ويزيله من على المسمار ثم يمسك أطراف المعجون ويشد طرفيه في كل يد ويعيد ذلك بواسطة حسة يديه بلسانه وعندما تنزل إحدى أطرافه إلى الأرض فتأخذ ما أمكن من الأوساخ والتراب فيطوي المعجون بأسرع من لمح البصر ويعجنه ثانية حتى ينضج .

ثم ينادي بأعلى صوته "حلي سنونك يا ولد خلي القلب يدعي لك بالصبر طيب" وطبعا نكون حوله شبه حلقة مستديرة نشاهد بلهف زائد عمله وننتظر بفارغ الصبر نهاية المعركة ونبدأ ندفع له "الكيك" فيناول لكل منا قطعة ونباشر بالأكل من هذا المعجون التنظيف الشهي .

### اليحييك - بمعنى [يحييك]

أعتقد بأن أصل هذه الأكلة من الحلوى من صنع الهند لأنها معجون مركب من كثير من البهارات الحارة واليك التفصيل : كان ياتهم يحمل صينية من الزينكو مستديرة ومقسمة إلى ستة أقسام . يصعد من وسطها عامود وعلى رأسه قطعة من الحديد الأسود في طرفها سهم . وكل قسم من الأقسام الستة ملائق من معجون السكر المتجمد ممزوجا مع شكل

من أشكال البهارات الحارة. فأول قسم معجون بالقلقل الأسود مع السكر وفيه العطر، والثاني بالجنزبيل مع السكر، والثالث بالكبش قرقل وهكذا.

فكما عندما ندفع الكبك يضرب البائع الحديد المبسوطة من فوق العامود والتي في طرفها السهم يضربها بيده بشده فتدور بسرعة إلى أن يقف السهم على قسم من الأقسام الستة. وهكذا يعرف الولد بأن نجته ونصيبه أن يتذوق المعجون الذي في داخله.

ثم يجيء البائع بقضيب خاص من الحديد الأسود القذر الخاص لهذه العملية فيغمسه في معجون القسم القائم فوقه السهم فيلف المعجون على طرف القضيب ثم يجذبه ويقول لي مثلاً إفتح تمك، فأفتح فمي بالحال، وهكذا يلغمي المعجون ويقول لي "إسحب شد" فأشد على شفتي ويبقى المعجون بفتي والبائع يسحب ذلك القضيب من فمي لأنه القضيب الوحيد الذي يلغم جميع المشتريين من الأولاد، والجدير بالذكر أنه عندما كنا نأكل هذه اللقمة لا نستطيع أن نتكلم إلا عندما نبلعها ثم نقول يا الله ما أركاها. [أي ما أطيب طعمها]

أكتب هذا الوصف وأقول مؤكداً لو أنني رأيت هذا البائع يلغم ولدي جورج في يومنا هذا لما كتبت تأخرت عن مقاتلته وربما شكيت ومنعته من مواصلة رزقه على هذه الصورة القذرة. ولكي أعود وأقول أن الجهل بالشيء في ذلك الوقت كان السبب في تغلبنا على الأمراض، والله أعلم.

#### تع بلوظ

أما البلوظة فكانت نشأتها من العم الحاج محمد المحضر. فكان رجل كبير في العمر معتم يجلس بجوار سبيل الماء في ساحة باب العامود داخل السور وأمامه طاولة قصيرة قديمة وعليها صينية من البلوظة (مصنوعة من النشاء المطبوخ حتى يصير جامداً أشبه بالكولا) وبجانب هذه الصينية إبريق كبير من الحديد المدهون أكل الدهر عليه وشرب حتى زال بعض الدهان الملون عنه، وعدد كبير من ذات الجنس صحون.

فكان رحمه الله ينادي بأعلى صوته ويدل على البلوظة فيقول (تع بلوظ، تع بلوظ، بنص كبك، تع بلوظ) ثم يدعوا الأولاد ويقول لهم (ع الكباية، ع الكباية) ومعنى الكباية (الجبة المقامة من الحجر والتي تفصل طريق العربية من الطريق المبلطة بالبلاط الریم وخصوصاً لمنع تدفق مياه المطر من الطريق). فكان ندفع نص الكبك ونجلس على هذا الحائط القصير المعروف بالكباية فيضع ملعقتين من البلوظة ويصب عليها ماء السكر السائل ولونه أحمر على البلوظة البيضاء في ذلك الصحن الأثري، ويكسر البلوظة بالملعقة أو السكين ويقدم لكل من دفع صحنه، ونأكل وندعو للعم المحضر الدعوات الخيرية. ولم أدري من ورث عدة البلوظة من الإبريق والصحون والملاعق الأثرية من ورثته!

[شاكريش] دندرمه

أما الدندرمه فكان يصنعها ويبيعها العم أبو موسى المعروف بأحمد جاموس من عائلة شتيه المعروفة بالقدس قديماً . إن أحمد جاموس هو ولا شك فأكهة لذيذة في بيت المقدس لما لهذه الشخصية من فكاهات ونوادر سادون بعضها في هذا الكتاب . أما ونحن في موضوع الدندرمه أو ما يسمونها بالبوظة كان أحمد جاموس يصنعها على الطريقة القديمة المتبعة في ذلك الزمن أي توضع المواد إما من الحليب أو الليمون أو غير ذلك في إناء نحاسي ضمن برميل خشبي ومن حوله قطع الثلج إما ثلج طبيعي في أيام الشتاء أو اصطناعي في الفصول الأخرى من السنة ، ويدار هذا الإناء النحاسي بواسطة دولاب يديره أبو موسى أو أحداً من عماله حتى يتجمد ويصبح بوظة فكان يحمل هذا البرميل وفي اليد اليسرى يحمل بالإضافة مع شخص آخر العدة التي يقدم البوظة والتي تحتوي على طاولة زينكو ومن فوقها الكاسات الخاصة لوضع البوظة فيها والملاعق وإبريق الماء ليعد غسيل الكاسات أو الصحنون بعدما يأكل الزبون .

كان يتجول معها كوسي بلدي صغير يجلس أبو موسى عليه عندما يتعب ويجمع من حوله ونشتري البوظة على أنواعها المختلفة . والجدير بالذكر بأنه عمل أو بالحري ألف ولحن قطعة من الأغاني كان يغنيها بصوته الرخيم مع زملاءه في أحياء المدينة خصوصاً داخل السور وعندما كنا نسمع صوت جاموس نفتح الشباك ونوقفه تحت الشباك في الشارع فيقعد ويغني :

الترديده : دندرمه يا دندرمه شاكريش دندرمه دور

دندرمه يا الله بحليب تعال عندي يا حليب قالوا لي عنك أديب جيت أشتري دندرمه

يا بت ياللي بالدهلين واقفلة بطاق القميص الله يبعثلك عريس حتى أبيعك دندرمه

دندرمه بوزه بليمون تعال عندي يا حنون ولاتك ولد مجنون بطلت أبيعك دندرمه

واني لم أزل أحتفظ بلحن هذه الأبيات في ذهني وأذكر العم أبو موسى وأدعوه له بطول العمر والبقاء . أما معني شاكريشي :

فهذا لا نعلمه لأن نحن ولا أنتم أنجح جناب الله بلير كما قال معلم الدين التركي . الله يجيب اللي ما ادردى !

وكان أحمد جاموس مشهوراً عند الظهر فيبيع لحم وعجين من صنعه وهي ما تعرف أيضاً بالصفحة فقد كان يدخل ذات الأقراص من العجين والملاكة باللحم والصنوبر ، ويحذفها على بلاط القرن . وليس كما كانت العائلات تحبزها بواسطة الصينية داخل القرن ، وكانت والحق يقال أكلة لذيذة عندما تكون ساخنة ويرش أبو موسى يده عليها ورشه من السمن الصافي .



بائع الدندرمه في القدس حاملاً طيراً على يده . تصوير : حنا صافية . من كتاب :

Hanna Safieh: A Man and His Camera (Ramallah: n. p., 1999).

١ بطلت : الغيت قراري .



والجدير بالذكر أنه عندما كان يحمل هذا الصدر من اللحم والعجين ثم يضعه على السبية في وسط الشارع ينادي بأعلى صوته "ليه ولحم الله يجيب اللي ما ادرى أي الله ما يجيب اللي ما تخونق"، والعياذ بالله ولكن كانت العالم رغما عن استماعهم إلى شتائمهم فقد يشترتون منه ويكونون مسرورين نظرا لحفة روحه ودمه.

### سحلب كينور

وأما عند الفجر فإن العم أبو موسى يحمل إبريقا ومن تحته كانون النار ومحمول بذات الإبريق الملائن من السحلب وهكذا كان يبيع السحلب خصوصا في أيام الشتاء وكان سحلب جاموس من أحسن الصنع واللذة خصوصا بعدما يصب السحلب بالفنجان المزوق ويرش عليه الجنزير الطازج. فكان وصفه لها مكاتها لإلتهاب الحنجرة والسعال وجلي الصدر مناديا "سحلب كينور".

وإذا ما رأى إحدى أصدقائه مقبلا في الشارع من بعيد وربما لا يرغب شرب السحلب فإن أبو موسى يبادر بصوته العالي "لا تركض بالمذهب بالمذهب" وبالفعل وبدون طلب يصب له السحلب بالفنجان ويقدمه له حالا عند وصوله إليه فلم يرفض هذا الصديق بل يتقبل سحلب أبي موسى ويدفع له ما تجود به نفسه بكل فرح وسرور. أما كلمة كينور فهذه كلمة غريبة تجدها في قاموس أحمد جاموس.

### مطبق زلاطيمو بالقدس

إعلم أيها القارئ أن لكل بلد من البلاد العربية مختصة بنوع خاص من المأكّل أو الحلوى أو الشرابات فمثلا يقال الحلاوة بالجن لطرابلس الشام، ثم بقلوة بيروت، أو كفاة نابلس وقد انفردت مدينة القدس بنوع الحلوى المعروف بالمطبق، وأظن أن الأصل من استانبول. وقد اشتهر هذا النوع من الحلوى من صانعه وهو المرحوم الشيخ محمد زلاطيمو الجد الأول لهذه العائلة الكريمة بالقدس.

إني أذكر المرحوم الشيخ محمد فكان رحمه الله معمم وله ذقن بيضاء عندما كان يشتغل بيده المطبق في دكانه الأولى "الأخيرة من الجهة اليمنى من الدكاكين تحت قنطرة خان الزيت" بجوار درج الحبش ودكان زلاطيمو في الوقت الحاضر، وقد استعمل دكانه القديمة المذكورة من بعده علي النمر (مطعما). كت أرافق والدي ونشترى القطعة الواحدة من المطبق بقيمة "قرش ترك" أي ثلاثة متاليل ونصف كبك. أما حجمها فكان بقدر قطعة المطبقة بوقتنا هذا وزيادة عنها بثلثين، وكانت قديما والحق يقال صنعتها أجود والسمن والجن كان صافيا، وقد ورث أولاده إبراهيم وأولاده عنه هذه الصنعة الفريدة ولم تزل والحمد لله مشهورة وبضرب المثل واني أذكر أن المرحوم يوسف العيسى صاحب جريدة ألف باء في سوريا كان يزور القدس خصيصا ليأكل المطبق ومثله الكثيرين.

١ و ما زالت الدكان موجودة الي هذا اليوم وهو تاريخ صدور الكتاب.

وقد سمعت هذه الرواية من الحاج محمود العاصي حميدان من لفتا عن المرحوم الشيخ محمد زلاطيمو قال : أنه زمن حرب تركيا والمسكوب<sup>١</sup> ربما سنة ١٨٦٠ كان الشيخ محمد عسكري نقر في الجيش التركي في بيروت لبنان ، وكان محمد العاصي والد الحاج محمود شاولشا عليه فكان الشيخ محمد زلاطيمو يتردد عند صديق يبيع هذا الصنف من الحلوى في بيروت فتعلم هذه الصناعة وعندما قضى مدة الجيش رجع القدس إبتدع صنع المطبق المعروف باسمه والله أعلم .

[اقرأ الحادث الطريف بمناسبة زلاطيمو ، أدناه] .

ناعمة يا الله يا . . .

جاء القدس رجل طويل القامة جميل الوجه أنيق اللباس يلبس السروالـ الجوخ والدميز وكان من أهالي طرابلس الشام وقد اشتهر هذا الطرابلسي في صنع الغريبة ، فكان يتفنن صنعها لدرجة أنه كان القطعة الواحدة حجم صغير بمليكين ، وكان بالطبع سعر عال جدا بالنسبة لثمن الحلوى الأخرى في ذلك الزمن . جاء القدس ربما سنة ١٩٠٦ وأقام فيها وكان يحمل لكما أو ما يسمونه بالجاط المدهون وفيه قليل من حب الغريبة ، فيضع هذا اللكن على رأسه ويتمختر في شوارع المدينة داخل وخارج السور ينادي بأعلى صوته "غريبة ، ناعمة ، يا الله ياه"

والجدير بالذكر أنه عندما يكون واقفا وأمامه لكن الغريبة مرفوعا على السيبة<sup>٢</sup> مثلا في سوقة علون أو حارة النصارى والرجال جالسين على ضفتي الشارع يشربون الأركيلة كانت تمر أو يمرؤا سيدات مسلمات أو مسيحيات منهن من يلبس الحبرة أو اللبس الفرنجي المكشوف فعندما تقع عينه على من كانت آية في الجمال . يصيح بأعلى صوته "ناعمة ، ناعمة ، يا الله ياه" بمعنى أن هذه السيدة ناعمة وهكذا يلتفت أنظار كل من وجد في الشارع من الرجال فتجمل تلك السيدة أو الأنسة حتى تكاد أن تعثر في قدمها . وهكذا كان هذا الرجل الغريب مكروها لدى كل من فيه دم العرب حتى إنني أذكر بأن الأستاذ خليل السكاكيني كان ينتقده ويذكره بالسخرية لدى التلاميذ ويقول "إذا كان هذا المارد الذي يجب أن يحمل الأثقال بالنظر لقوة جسمه يبيع الغريبة وكلها كم من قطعة على رأسه فقل وعلى الدنيا السلام ."

الصومادة شراب

أما الشرابات التي كانت تستعمل في مدينة القدس في هذه الفترة ١٩٠٠ - ١٩١٤ كانت الشرابات المعروفة لدى الأقطار العربية المجاورة مثل شراب السوس والخروب والليمون والبرتقال والتمر هندي والمستعملة ليومنا هذا . والصنف الوحيد خصوصا الذي فقدناه بكل أسف هو شراب الصومادة . يستعمل هذا الشراب من اللوز الناشف (مستحلب) ويمزج بالطريقة الفنية بالسكر وقد كان يبيعه لنا رجل لا أذكر إذا كان تركيا أو يونانيا الأصل . كان يحمل إناء بلورا جميلا لونه أبيض على ظهره ومعلق عليه نقود فضية وذهبية بواسطة السلاسل والخرز الأزرق فعندما يمشي في السوق تعمل

١ المسكوب: الروس نسبة إلى موسكو (موسكفا) .

٢ السيبه: القاعدة الخشبية للعينية .

أصواتا جميلة جدا وإني لا أنسى الرقعة التي كانت ثابتة فوق باب الإناء مصنوعة من النحاس الأصفر الذهبي ومحفورة  
بفن رفيع ويعلموها الهلال والنجمة من نحاس براق. وعلى وسطه زائرا يتسع لوضع الكؤوس الخاصة لشرب الصومادة  
هذا الزئار مصنوع من النحاس أيضا فعندما كان يختال هذا البائع الخفيف الروح والظل وخصوصا في نور الشمس وفي  
شوارع المدينة فإنك تدهش من منظره وعدته التي كانت تشع بنور الشمس وكأنها قبة إحدى كنائس روسيا، وتستمع  
إلى صوت التقود عليها وهو ينادي بأعلى صوته "صومادة بوزكي" أي بمعنى الصومادة باردة كالثلج. فكنا نشرب هذا  
الشراب اللذيذ الذي كان يطفئ الحرارة بأيام الصيف.

وإني أذكر بأننا كنا نستعمل هذا الشراب من العم على زحيمان أبو زهدي في المقهى فكان يقدمه للعالم في مقهاه المشهور  
باب العامود مثلجا في فصل الصيف وساخنا في فصل الشتاء من ليالي رمضان المبارك.

#### التطلي

كانت العادة في هذه الفترة زمن تركيا العادة لدى أعيان المسلمين وإجمالا لدى عائلات المسيحيين من أهالي القدس بأن  
يقدموا لضيوفهم وزائريهم بمناسبة الأعياد التطلي. فكانت والدتي تطلخ أنواعا شبيهة ومختلفة مثل الفشنا وكانت تردنا  
من تركيا وهي من أحسن أنواع التطلي على الإطلاق. ثم السفرجل ماء السفرجل وبرش السفرجل، ثم الخشخاش  
وقشر البردقال وخصوصا الكباد وكان يرد على القدس من يافا. وإني أذكر أنها كانت تعمل تطلي من جوز الهند  
والمسكا.

١ البردقال: البرتقال.

هذه العادة كانت جميلة جدا ولكنها كانت تأخذ من أوقات صاحبات البيوت الساعات فتصور يا أخي طبع هذه  
الأشياء والحفاظة عليها لوقت الأعياد من السنة ثم والمهم أنه عند تقديم التطلي كان يقدم على صينية كبيرة الحجم  
من الفضة عند الأثرياء. مؤلفة هذه الصينية من: إثنين لنوعين التطلي مثلا سفرجل وفشنا. إناء خاص لوضع ملاعق  
صغيرة برضة من الفضة عند الأثرياء. قدحين وفيهم الماء لوضع الملعقة فيهم بعدما يتناول الضيف التطلي في فمه  
فيضع الملعقة في واحد من هذه الأقداح. والجدير بالذكر أن حامل هذه الصينية ينقطع ظهره من ثقلها وعندما تستعمل  
الملاعق الست يأخذ الملاعق شخص آخر من أهل البيت ويمسح كل ملعقة بالمنشفة الخاصة ثم يرجعون ويكملون  
التقديم للضيوف إذا كان عددهم أكثر من ستة.

٢ برضة: أيضا.

وإني والحق يقال كنت ولم أزل معجبا بهذا النوع من الأكرام وقد واصلته في داري وبعد زواجي بعدما كان في طي  
النسيان عند أكثر أهل بيت المقدس الذين اكتفوا بتقديم حبة من الشوكولاتة، أو غيره. لا أنكر أن العادة الحديثة  
أنظف وإنما من يتخايل تلك الصينية بمعداتها الفضية وكؤوسها المزركشة وملاعقها عندما تكون جاهزة وواقفة أمام  
الضيف ليتناول ما يرغب من أصناف التطلي اللذيذ الشهى المفيد الخالي من كل تزيف لهو حقا كرم يتجلى فيه جود  
العرب وبهجة العيد فسقيا لتلك الأيام.<sup>٣</sup>

٣ انظر ملحق رقم ١١ في آخر الكتاب.



## الأوضة

أما الأوضة فإنني أذكر للقارئ لحظة عنها للمعرفة :

كانت العادة المتبعة في ذلك العصر بأن يتفق بعض الأصدقاء أو الجيران القريين من سكانهم في أي حي من أحياء القدس من المسلمين أن يستأجروا داراً خاصة مؤلفة من غرفة أو غرفتين ومنافعها من دور مدينة القدس القديمة، يجتمعون فيها ويقضون السهرات الطول خصوصاً ليالي الشتاء ويسمونها بالأوضة. فإذا ما حضر فنان موسيقى أو منشد يأخذونه ويحبون ليلة خاصة فيها ويدعون أصدقائهم. ثم يلعبون فيها الورق والداما والدمنو والطاولة والادري ما بينهم، أو يستمعون إلى من يحسن قراءة القصص من قصص ألف ليلة وليلة، أو عنتره وأبو زيد. وكان البعض من أصحاب هذه الأوض والغراميات مع من يصادفهم من المؤمسات والأولاد أبناء الأزقة. أما الأوض المعروفة الشريفة فكانت كثيرة منها أوضة في حي الشيخ جراح تضم خيار أهالي مدينة القدس وأدبائها سعيد أفق.

الأنعاب التي تستعمل بين أهالي مدينة القدس من رجال وأولاد في العهد التركي [راجع الملحق في المجلد الأول]

## العود وعزف العود

بقيت أعزف على آلة الطنبور رقم واحد والرباب والطنبورة رقم ٢ والربابة الهندية كما جاء الذكر عنها مدة ما تقرب من الثلاث سنين حتى أصبحت ماهراً في العزف على كل منها أعزف ما تعلمته من الأساتذة الهواة لكل من هذه الآلات الموسيقية ثم نجحت بترجمة ما كنت أنشد في ذلك الوقت من مقاطع شعبية معروفة بكل دقة وإتقان. ولكن بالنظر لميلي الشديد لفن الموسيقى فقد زاد طموحي ووجدت نفسي بأنني قادر على الزيادة في العلم والتوسع في هذا البحر فكنت أتشوق لعلم العزف على آلة العود وهي الآلة الممتازة منها في الموسيقى العربية بل الشرقية على ما أعلم.

## حنّا فاشة

ولحسن الحظ كان حنّا فاشة من أبناء طائفتنا الروم الأرثوذكس ساكنة في ذات الدار التي كانت تسكنها أختي عفيفة زوجة قسطندي عبد النور في حي المصراة. كان العم حنّا نجاراً ويصنع العود بدفة لأنه كان يجيد العزف عليه وقد عاش في القاهرة سنين طويلة واقتبس طريقة العزف ولكنه لا يحسن الإنشاد بالنظر لصوته الوحش، فكان يداعبني حتى أغني له ما كنت أغنيه من مقاطع يعزفها معي على عوده فيطرب لصوتي ويسمح لي بمسك عوده فأقرر على الأوتار، وأكون مندهشاً من الفرح الأمر الذي جعلني أكره ما كنت أعزفه على الآلات الصغيرة المبينة أعلاه. فكنت أنام عند أختي الليالي العديدة طمعا لمشاهدتي واستماعي العود الذي أصبح معشوقتي، وهذه الطريقة أخذت فكرة جديدة عن العود والعزف عليه.

### صبري عبد مريه وشرايحي العود

جارنا صبري عبد مريه صاحب فرن عبد مريه الواقع في محلة السعدية بجوار المأذنة الحمراء كان هاويا لعزف العود ويعزف على عوده في القرن خصوصا في تقييب والده الرجعي ، ولما كان والدي من أحسن زبائن عبد مريه فنخبز المعجنات والخبز في فرنه وأصبح حسن حال بيننا ويزور بيتنا بمناسبة الخبز فكنت أتردد عليه وأستمع إلى عوده وكان العود من صنع نجار الأعواد فرح القرعة "قالب سيدات" مصدف ولطيف فداولت العم صبري واتفقنا على أن يبيعني العود هذا بأربعة مجيديات أي ثمانين غرش تركي فأصبح همي الوحيد آنذاك إيجاد الطريقة التي توصلني لإقتناء هذا المبلغ فصرت أؤخر ما أحصل عليه من نقود من الوالد ، وبعد الجهد والإجتهاد والدبلوماسية الجوهرية أصبح معي عشرين غرشا مع العلم بأنني كنت لم أترك زيارة العم صبري خوفا من أن يبيعه لغيري . وقد ساعدني الحظ في ليلة من ليالي سيدي حسين أفندي - مع الوالد طرح بحث العود والموسيقى إلى خمس المرحوم حسين أفندي وتكرم وأعطاني مبلغ الستين غرش دفعة واحدة فأمنت قيمة العود ولولا خوفي من غضب الوالد لكنت ذهبت توا في تلك الليلة (وكانت والحق يقال ليلة سعيدة من حياتي) ذهبت إلى صبري عبد مريه واشتريته ولكنني توقفت وأجلت الشراء لثاني يوم وكان على ما أذكر صباح الأحد ، وبالاختصار اشتريت العود وأحضرت إلى البيت وكانت فرحة وهيصة في دار الجوهرية لم يسبق لها فرحة .

كبرت نفسي ولم أذع أحدا من أخواني أن يلمس العود وقد عملنا له بيتا من الفتيلا والوجه أتلس خوفا من البرد يا حبيبي . كنت أنام مع إخواني على فراش الأرض مع الوالدة وأضع العود فوق رأسي وكثيرا ما كنت أقرع عليه في الليل عندما يكونون نائمين فتصيح والدتي وتقول "يقطع العواد واللي بدقة عليها ، ولك هذا العود لسا بده يجننك قطعة والله لو أنه كتاب لدروسك ما بقتحه في هالليل" إلى ما هنالك من كلمات لاذعة وشتائم ودواعي كنت والله أتحملها بطيبة خاطر كرامة للعود ولفن الموسيقى الرفيع مرددا قول الدور "العذاب في الحب هين بس لو يرضى الحبيب" فأنا والحمد لله قد أدركت آمالي وأصبح حبيبي بين يدي .

### عبد الحميد قطينة

إعتقد والدي بأنه من الواجب أن يساعدني على قدر المستطاع بالعلم لهذا الفن وهكذا اضطر جادا لإيجاد معلم خاص . ولما كان عبد الحميد بن المرحوم أسعد قطينة من أقدم عائلات القدس من هواة عزف العود الممتازين في ذلك الزمن وبصفته صديقا لوالدي والصداقة من والده أسعد قطينة إتفق مع عبد الحميد وصار يزورنا في الدار مرتين في الأسبوع وباشرت العلم لأول مرة فنيا على العود . والجدير بالذكر أن والدي كان يحضر له الخمر والمأزاة النادرة يحضرها بيده الأمر الذي جعل العم أبو أسعد يتجدد في تفهمي وتلقيني طريقة العزف . وبدأ فأعطاني دولاب ، ثم يا صاح

الصبري،<sup>٨٢</sup> ثم قطعة من بشرف طانيوس فأخذت منه ثلاثة عشر درسا . وهذا كل ما تعلمته من العزف على العود من معلم .

أما دوزان العود فكان عند إبتدائي في العلم صعب علي فعندما تنتهي سهرة العلم ويتركها عبد الحميد أجد في الصباح أن دوزان الأوتار قد اختلف بالنظر لإختلاف الطقس والملاوي الخشبية . وكنت في عمر يصعب علي أن أدرك صحة دوزان كل وتر من الأوتار الخمسة المزدوجة إلى أن ابتكرت طريقة شيطانية في هذا الصدد ونجحت ، أما هذه الطريقة فهي :

عندما تركني ثاني ليلة من الدرس وكان العود في حالة مماثلة من الدوزان ، جئت بالمسطرة ، ووضعتها (عرضا) على أوتار العود ما بين القمرة ورقمة العود ورسمت خطا بقلم الكويا فظهر ساويا على خشبة صدر العود والأوتار معا . وبهذه الطريقة كنت عندما أرى بأن هذا الخط اختلف فنزل مما كان مرسوما على الوتر عن محله الأصلي من الخط الساوي ، كنت أرفع ذلك الوتر بواسطة المفتاح الخاص به إلى أن يرجع الخط ساويا كما كان ! . وقد داومت على هذه الطريقة المبكرة إلى أن حان الوقت وتفهمت فنيا وعمليا طريقة الدوزان المعروفة . وقد تعجب كل من رأى هذه الطريقة من الأشخاص اللذين كانوا يجيدون العزف على العود ويزورون بيتنا .

#### حمادة العفيفي

كان العم أبا فؤاد "حمادة العفيفي" من أعرق أسر أهالي القدس المسلمين الكريمة . كان موظفا كبيرا في القضاء وصديقا لوالدي . وكان يعتبر من خيار هواة الفن يعزف العود وحسن الصوت فإذا ما غنى موشح أو قصيدة يخيل لك بأنك أمام أشهر الموسيقيين من أهالي القاهرة فكان عزفه وطريقة نقر الريشة لا يقلده فيها أحد من هواة هذا الفن المقدسين ولحسن الحظ بعدما أصبح في بيت الجوهريّة العود أكثر العم أبو فؤاد من زياراته للوالد وكان يبدع أيما إبداع ويطرب نفسه من نفسه وياعتقادي أنه هذا هو عين الفن الأصيل حتى قال الفيلسوف جبران خليل جبران كلمته الماثورة في الفنان "لا يستطيع المغني أن يسحرك طربا إلا إذا كان مسحورا بالطرب" . فكنت أكتسب منه قطعا فريدة واستمرت معرفتي للعم أبي فؤاد بعد وفاة والدي كما سيجيء البحث عنه في الفصل الثاني من كتابي هذا . واني ليومنا هذا لم أزل أردد موشحا من أحب الموشحات إليه مطلعها "صاح وخبر فاتر الأجفان عن وجدي" ، واني أعترف بأن لأبي فؤاد الفضل الأكبر علي لما وصلت في فن الموسيقى العربية .

أما طريقة علم العزف على العود والتي تعلمت فيها في ذلك الزمن فكانت تعطى من المعلم قطعة قطعة على الوتر حسب اللمس بالإصبع من الأغنية أو المعزوفة الصامسة فيعلم العود إلى التلاميذ وهذا بدوره يحاول إعادة عزف الجملة الموسيقية الصغيرة في الحال كما سمعها من المعلم شريطة أن يحفظها عن ظهر قلبه في ذهنه وهي الطريقة القديمة قبل



العلم حسب النوتة الإفرنجية . ولذلك كنت تجد قليلا من ينبغ في الموسيقى إلا إذا كان موهوبا فيجاهد بالعلم ولو بهذه الطريقة الصعبة القديمة بكل فرح وسرور نظرا لحبه للفن الرفيع .

#### زيارة المطران جراسيموس رئيس كنيسة القيامة لدير عمرو

كان المطران جراسيموس رئيس كنيسة القيامة بالقدس بعد وفاة أفتيموس صديقا للسيد حسين سليم الحسيني والوالد وقد دعاه لزيارة خربة دير عمرو فلبى الدعوة وحضر وكنا أنا ووالدي هناك فعملنا الترتيبات اللازمة فدخل بإحتفال مهيب وكان معه حاشيته من الرهبان ثم حضر حسين أفندي وبقي هناك على الرحب والسعة فكانت الأهازيج والدبكات تقام في ساحة الدار ليليا من الفلاحين بصورة منظمة وقد رافقت الدبكة وكنت اللوح في الرقص بجانب صالح الشعراوي وقد أحضر حسين أفندي الخدم والطباخ وأوائل تقديم المائدة من فندق فاست من القدس خصيصا لزيارة جراسيموس وكان رحمه الله يحب أن يستمع مني العزف على العود ولو كنت مبتدئا بعد وعييل إلى غنائي العربي ويقول أنه كثيرا يشبه الموسيقى البيزنطية .

وعندما رجعنا القدس أخذني والدي إلى عمارته المعروفة المقامة على جبل صهيون فقد قدم لي هدية خمسة ليرات فرنسية ذهبية كدت أن أطير فرحا وكانت ثورة في بيتنا بيني وبين إخواني . الأمر الذي جعل والدي أن يحتفظ بهذه القيمة عنده هذا ما قدمه لي المرحوم جراسيموس وإني أسألك نفسي إذا كان هذا المبلغ قدم هدية لي إذا ما هو المبلغ الذي كان من نصيب والدي في ذلك الوقت يا ترى؟

#### خليل الياسيني ولكن غربي القمر

كان خليل الياسيني أحد عمال السيد حسين الحسيني في دير عمرو ، وكانت له حوادث مضحكة جدا لأنه كان رحمه الله طيب القلب لدرجة أنه كان يعتبر من الأغنياء إنما كان أمينا ومحافظا على سر أعمال سيده وشتغل الليل والنهار بدون تدمير . فمثلا كنا وحسين أفندي سهرائين ربما للساعة العاشرة مساء في الدار في دير عمرو وكانت ليلته مقمرة وإذا بصوت شديد يخاطب البغل الذي كان مربوطه من تحت الدار فخرج حسين أفندي ووجد خليل الياسيني يحمل صحارتين العنب على ظهر البغل وينهر عليه بغضب .

فدهش حسين وسأله ماذا تعمل يا خليل؟ أجاب الدنيا الضحى تعوقنا الله يلعنك يا بليس بدنا نعدن<sup>٢</sup> (أي يذهب إلى القدس لبيع العنب) فضحك حسين أفندي وضحكنا ، وقال له ولك مجنون يأكلك الضبع لسا الدنيا ما صارت نصف الليل .

وقد عمل هذا الفصل مرة أخرى فوصل القدس في منتصف الليل ونام إلى أن طلع الفجر وله حوادث غريبة من نوعها وكانت زوجته حليلة تشتمه على مسمع من الناس لحقة عقله وكان والحق يقال هو التسلية الفريدة في خربة دير عمرو .

١ أوائل: أواني وأدوات الأكل.

٢ غَدَن: في التعبير الفلاحي " نذهب إلى المدينة " .

صورة فندق فاست خارج باب  
الخليل وتظهر بلدية القدس  
في الخلف وكذلك دائرة البريد  
عمارة بنك باركليز. الصورة من  
المجموعة الجوهريّة. المصور غير  
معروف.

الصورة الصغيرة لفندق خارج  
باب الخليل مباشرة وهو فندق  
للويّد مقابل فندق فاست الحديث  
وموقع فندق فاست السابق.  
مصورو الأمريكيّان كولوني.  
من كتاب عصام نصّار تصوير  
القدس: صورة المدينة في القرن  
التاسع عشر.

٧٥



بدها شفقة

سافر والذي إلى خربة دير عمرو ومعه خليل الياسيني الذي كان يركب حمارا محملا على ظهره قليلا من المؤن كان قد اشتراها والذي لنا كلها في دير عمرو. وعندما وصلا إلى عقبة قرية صوبا وإذ بالياسيني صاح غفلة "هيش هيش" فوقف الحمار ونزل الياسيني من على ظهره ورفع كيس المؤن وحمله على كتفه هو ثم ركب على الحمار والكيس محمولا على كتفه.

جن جنون والذي وسائله بتعجب "ما هذا يا خليل" فقال رحمه الله "وله يا سيدي بدها شفقة ما هي دابة"

### قرف عيسى الياسيني

كان عيسى الياسيني بن أخي خليل الياسيني المنوه عنه أعلاه شقيا عفريتا يعيش وأخيه موسى في الأحرار وورعون الأغنام وبالنظر لوجود بركة العين التي كتبت ذكرت سابقاً. كان يصعد وأخيه موسى إلى بيت عمه تاطور الجناين المشرف على البركة ويرمي بنفسه من أعلى سطح المنطرة إلى الماء ويسبح الأمر الذي أثر على صحته فأصابه فتاق ونزل له قرقا في كيسه<sup>١</sup> وكان لم يبلغ الإثني عشر سنة من عمره. وقد صادف أن حسين أفندي رآه مرة في فصل الصيف فشفق عليه وأراد إسعافه فأمر والده فأحضره إلى القدس وأدخله في مستشفى الألماني لإجراء عملية جراحية بواسطة الطبيب الألماني المدعو كيلين والمعروف لدى أهل القدس بالسلاخ<sup>٢</sup>.

ولكن أين لعيسى الصبر فقد ارتعب من منظر المستشفى وآلته ولباسه وهكذا عند الظلام تسلق على ماسورة الظلمنا القريبة من شباك غرفة المستشفى وهرب بلباس المستشفى. فرجع إلى دير عمرو، وقد خابر المستشفى حسين أفندي عن هربه وانتهى الأمر. وفي فصل الصيف من السنة التالية زار حسين أفندي خريته حسب المعتاد وسأل والد عيسى وكان لإسمه مصطفى الياسيني عن حالة ابنه فأجاب "الحمد لله طاب لأتنا أخذناه عند فلان الجبر الحتيار في قرية صوبا وكواه بالنار".

حسين أفندي: وين كواه؟ أجاب مصطفى في عرق يده اليسرى، ثم أحضر مصطفى ولده وأطلع على حسين أفندي وكنت حاضرا وإذ كل شيء كما يرام لا قرن ولا فتاق ولا ما يحزنون. دهش حسين أفندي من الوصفة وعند رجوعه إلى القدس قص الحادث إلى الدكتور كيلين الألماني في فلم يصدق إلى أن أحضر الولد عيسى وعابنه ثم بواسطة حسين أفندي أحضر الجبر من صوبا وكان معروفا في ذلك الوقت (أنا نسيت إسمه) ويبحث معه عن مكان العرق الذي يتصل إلى كيس البيض للشخص فدلّه فسر جدا من حكمة العرب ودفع له ليرة فرنساوي ذهب.

١ في كيسه: خصبته.

٢ السلاخ: الجزار.



## الوالدة والأخرس

كانت والدة رحمها الله أمية وقلبها بسيط جدا وكانت على منتهى الإخلاص والوفاء تجاه زوجها وأولادها وجيرانها بل لكل من عرف أم خليل . وكانت لها حوادث طريفة ومواقف لطيفة نسبة إلى دهاء الجوهريّة آنذاك . وإني أذكر للقاري هذا الحادث الطريف يعطي القاري فكرة عن المرحومة والدة :

١ بيتونيا في غربي رام الله.

بصفة والذي كان موظفا ومحاميا في زمن تركيا فكان يرسل رجلا أخرس من فلاحين قرية بيتونيا<sup>١</sup> إلى الدار ليوصل حاجات البيت ويخدم والدتي أحيانا . يحمل تنكات الماء من الطابق السفلي للطابق الثالث وكانت توده وتعطف عليه وكان هذا مشهورا لدى موظفي الحكومة في القدس فالكمل يخدمه ليوصل حاجات بيوتهم ومعروفا بالأخرس البيتوني . ففي ذات يوم عندما كان والذي راجع من عمله للغذاء فتح أخيه توفيق الشباك المطل على الشارع وإذا بأخرس (ومعه شخصا من عائلة حدوثه) مصاب بجرح في رأسه ويصيح متألما ويشير بيده إلى الشباك ولا خفاك صوت الأخرس الذي أقام حي السعدية وأقعداها حتى اجتمع حوله جمع غفير في الشارع وكانت الشرفات كلها ملآنة من الجيران اللذين وقفوا يتفرون ويتجمعوا على صوته المزعج ، وقد اعتقد بأن حجرا أصابه من الشباك الذي كان فيه أخيه توفيق وكان هذا الشخص الأخرس هو السيد عبدالله الأخرس الحسيني ومن عائلة سمّاحة المفتي بالقدس ووالد الدكتور موسى الحسيني ولا تسأل عن الشتام التي صبت على توفيق وعلى عائلته مع أن أخيه توفيق كان بريئا من هذه التهمة حقا . وعندها طل والذي من الشباك وعرض على الجمهور خطأ ظنهم إلى أن اقتنع كل من المجتمعين بعدما فهموا أن الساكن هو صديقهم الجوهريّة وقد أسعف والذي الجروح . قدر الإمكان فراق الجو في الشارع . وفي هذا الظرف والموقف الحرج عندما كنت أنا بدوري أنفج من الشباك الصغير الذي كان في المطبخ والذي يطل أيضا على هذه المعركة والجمهور في الشارع ، جاءت والدة من خلفي وقالت (ولك شيل من هون) فأطعت أمرها فطلت رأسها من هذا الشباك وكان السكون مخيما عن من في الشارع وقالت بأعلى صوتها :

ولكن كيف يهون علينا نضريه وهو من خدامنا لإعتقادها بأن الأخرس هو ذلك الفلاح البيتوني الذي يجيئها ويخدمها أحيانا جن جنون والذي وأسرع وجذبها من الخلف وقال لها "ولك هذا أخو المفتي شو خدامك ، الله يسود وجهك يا بعيدة"

ولكن هل تعلم ماذا كان جوابها رحمها الله؟ .

كان جوابها "يوه ! كيف يكون أخو المفتي ، وأخرس؟ . مش ممكن .

وأصبحت هذه القصة الطريفة موضع بحث في مجالس الجوهريّة لأصدقائه وخصوصا أسرة الحسيني الكريمة . فكانوا يضحكون ويشنون على طيبة قلب والدة أم خليل .

### الوالد وعائلة البغل

أكتب هذا الحادث الطريف وهو من جملة الحوادث النادرة التي اشتهر الوالد بها بين أهالي بيت المقدس على كافة طوائفها وكان يلقي نكاته الجوهرية في حينها فتخرج من فمه وكأنها مثلا بالنسبة لذلك الموقف الذي قيلت فيه :  
زار والدي أختي عفيفة زوجة قسطندي عبد النور (البغل) بمناسبة عيد القسطنطينية . وكان جمهورا من عائلات طائفة الروم يعيدون [أي يحتفلون بالعيد] داخل البيت فترأس المجتمع وبلش يتحدث ما طاب له من الأحاديث في مواضيع شتى يشرب الأركيلة إلى أن انتهى الإحتفال . وعندما دخل والدي البيت ربطت أنا وأخي توفيق الحمار الأبيض الذي كان يركبه عادة في ماسورة الطلمبا<sup>١</sup> من دار فروسو المنى الكائنة في حي المصراة وسكن أختي عفيفة آنذاك ولكن عندما خرج والدي مودعا رافقه أغلب من كان حاضرا يشبعوه بالحفاوة والإكرام وكان فريقا لا يستهان به خصوصا من عائلة البغل الكريمة . ولسوء الحظ لم نجد الحمار في محله وفي هذا الظرف خرج أباي الجوهرية أن تفوته النكته فوجه حديثه إلى صهرنا أبا فائز الذي انكشف وانهمك في التفتيش على الحمار فقال له والدي :  
"مسئلة بسيطة ولا خوف على الحمار يا صهري إنما وهذه المناسبة جاءت على فكري نكته أحب أن أحدثكم ليأها"  
فسكت كل من حوله يستمع إلى هذه النكته فقال :

عائلة القباقي مشهورة ومن العائلات المعروفة في الشام . وقد صادف أن شيخا ندبا ذكيا حاضر النكته زارها في ليلة سمر وقد أخفوا فردة من مركوبة عمدا في تلك الليلة وعند انتهاء السهرة حاول أفراد العائلة بمظهر التفتيش عن المركوب وقالوا "أين بابوج سيدنا الشيخ أين سيدنا الشيخ البابوج؟" فبالحال فهم نواياهم الخبيثة واعتقد بأن الأمر مصطنعا ليتحفظهم بكلمة سخرية وقال لهم بيتا من الشعر "لا غرو إن ضاع سيدي في ساحتكم فإن البوابج إخوانا للقباقي" ثم قال : لا تزعل يا صهري إذا أين فقد الحمار ، أليس في دار البغل؟

### السلفيتي الخوري

كان ميخائيل السلفيتي وعائلته أصدقاء وفيين لوالدي وزياراتنا مباحة بدون كلفة . فقد زارتنا هذه العائلة ليلة من ليالي رمضان في دار الجوهرية في السعدية ما عدا ميخائيل وكان يرافقه خوري بالألبسة الأرثوذكسية قدموه إلى والدي قائلين أنه جاء خصيصا من قرية عابود . قضاء رام الله وسألهم عن الجوهرية بخصوص قضية قضائية يرغب مواجهته للبحث فيها . وربما أنه لا يعرف العنوان فقد انتهزوا الفرصة وأحضروا هذا الخوري معهم لأنه من معارفهم وبذات الوقت كي يقضوا السهرة سوية ، وهكذا جلس الخوري في صدر القاعة بجانب والدي وتفرقت باقي العائلة في القاعة . دخلت الوالدة فقبلت أيادي الخوري ثم قبلنا أنا وإخواني وأخواتي يديه بدورنا . وقد صادف أن جيراننا عائلة مري المنى زارتنا في تلك الليلة فكان من دخل الصالون من هذه العائلة يقبل أيادي الخوري إحتراما للكهنوت

١ الطلمبا ( أو الطرمبا ) : مائدة الضفط لرفع المياه من بئر الجمع.

ثم يجلس وكان متري عبد الله وعائلته وأخته نور ومعتوق زخريا وعوض فتالة والأولاد والبنات ، جميعهم ثم أيادي الخوري الطاهرة .

وعندما سألت والدتي عائلة السلفيتي عن تغيب ميخائيل أجابت والدته بأنه معذور ومشغول وربما سيجيء متأخرا فما كان من الخوري إلا وأزال لحيته المصطنعة وشلح القلوسة وقال لا ياما أنا جيت معكم . فتصور ذلك الموقف وإذا هو ميخائيل بعينه ! ! شهق كل من الحضور ومات ضحكا على ميخائيل وحوادثه إلا والذي الذي عرف المؤامرة سرا والمهم في الأمر فتصور يا أخي أن ميخائيل تجرأ ولبس هذه البدلة وجاء بلحية مزيفة مشيا ومر من داره التي كانت في حارة النصاري إلى باب العامود ومن ثم إلى حارة السعدية ليس لشئ سوى الضحك . فكان لا يضحك خصوصا عندما قبل جميع الحضور أياديه . فكان ماخذ مجده رحمه الله .

#### السلفيتي والعالم محمود

كانت عائلة السلفيتي تملك مصيفا في شرفة عين كارم قضاء القدس وكان هذا القصر الصيفي مجمع الخلائ من أصدقائهم المقدسين فإذا ما زرت المصيف تشاهد ما يدهشك من فكاهات العائلة وأخصهم ميخائيل فقد نصب عددا كبيرا من القنابل الفارغة التي تركت من الجيش وكان يضرب عليها بعضا مقلدا نواقيس طوائف الحبش والأقباط والسريان في سبت النور العظيم . وكان محمود من قرية عين ككرم قد إشتغل مدة ثلاثة أسابيع في الأرض والسلاسل للمصيف ولم يقبض أيجاره من العم ميخائيل لأن الدراهم كانت تحفظ عند سليم أخيه وكان صرافا للنقد وكان العم ميخائيل يماطل محمود ويعدده للأحد القادم إلى أن زهق العم ميخائيل من مطالبة محمود وأصبح في موقف حرج ولم يبق له أي عذر لتسديد الأجار حتى ابتكر هذا الحادث الطريف وتخلص من العامل محمود كليا الذي لم يرجع إليه ثانية وعاف أجاره المسكين ، واليك الحادث :

كان العم ميخائيل يحمل بجيبه قليلا من ناعم الفوارة . فجاء محمود مطالبا بالإيجار على عادته في صبيحة يوم من الأيام وطرح السلام وجلس بجانب ميخائيل تحت ظل الشجرة . ففاجئه العم ميخائيل قائلا : " يا محمود كثير من المرات بتحصل معي دوخة ، ويغيب عن الدنيا . يا زلة ما بعرف شو بعمل ساعتها " إلى ما هناك من تذر من هذا المرض محمود : " ول يا زلة ما تتحكم شوف الحشيش .<sup>١</sup> ميخائيل : وبخفة قائلة وضع قليلا من ناعم الفوار في فمه بدون معرفة محمود ، ورد قائلا " لعل أبو الحكماء إني لم أترك أحدا منهم إلا وحكمني . أخذوا المصاري ع الفاضي . " ثم قال ها ها أجت يا محمود ، أجت يا محمود فأزيد من فمه بواسطة الفوارة وشقلب عيونته فهرب محمود ولحقه ميخائيل يهدرم ويشتم ويعرعد ومحمود يركض أمامه يصيح من شدة الخوف مسافة طويلة . وهكذا رجع العم ميخائيل وتخلص من محمود إلى الأبد .

١ وهي قبعة الكاهن بحسب التقليد البيزنطي .

١ ناعم الفوارة : مسحوق سكري يفور عند ملاسته الماء وكان يستعمل في تلك الايام في مكان المشروبات الغازية اليوم .

٢ الحشيش : الحكيم أي بالطبيب بلهجة الفلاحين .



### الملح المهرب

اشترى مرة العم ميخائيل كيسا من الملح المهرب من البدو الذين كانوا يشتغلون بالمهرجات ويبيعون الأشياء بأسعار رخيصة تخلصا من رسوم الجمارك. وقد حمل ميخائيل كيس الملح على حماره وجاء وأخته ملكة. ولأجل أن يتخلص من مراقبة موظفي الجمرك الذين كان مركبهم في ذلك الزمن باب الحديد فكر ميخائيل جليا بالأمر وركب أخته ملكة فوق كيس الملح على أمل بأن الموظفين لا يفتشون الحرير. كما كانت العادة في زمن تركيا ثم سار الحمار بملكة وتأخر ميخائيل مراقبا عن بعد. وعندما وصل الحمار أمام نقطة الجمارك شاء القدر أن يعثر (ويقع بملكة أرضا). الأمر الذي جلب انتباه الموظفين فجاءوا لإسعاف الحرة ولكن وجدوا الملح المهرب، فاضطر ميخائيل أن يظهر فحضر بالحال وانكشف بعدما دفع شيئا من المال كما يسمونه رشوة سمح له بأخذ كيس الملح فغضب. ولكن الأنكي من كل ما حدث بأن ملكة عجنّت العجين واستعملت فيه قليلا من هذا الملح، وإذ تبين بعد الخبز بأن طعم الخبز مرا علقما، وفهم العم ميخائيل بعد كل هذا العذاب والفضيحة أن ما ابتاعه من البدو كان من الملح بجانب بحر الميت والذي لا يستعمل للأكل مطلقا.

### السلفيتي ورسوم العهد البائد في تركيا

في زيارة عائلية لبيت السلفيتي الواقع بجانب دار نقولا عبده في حارة النصاري وعندما كان حشد كبير يتحدث في ساحة الدار والدي يشرب الأريكة إذ استمعنا إلى غوغاء وأصوات مزعجة، وكانت ملكة أخته وافقة على درج يؤدي إلى بيت خلاء بلدي واقع في أسفل الدار، وكانت مثالة غيظا وتصيح بأعلى صوتها "يكسر إيديك يا ميخائيل، بكفي، حرام عليك بس" وهكذا.

ترك والدي الأريكة وذهب مع جميع الحضور مدهوشين حتى وصلوا ملكة وإذ هي تخاطب أخيها ميخائيل اللعين وكان داخل بيت الخلاء وقالت لنا: بالله عليكم تعوا شوفوا هالقلب الآسي! وهكذا ظننا أن حادث طارئ حدث لشيء ما، ونزلنا منزعين وإذ ميخائيل ناثر، ويده كدرة قديمة بليانة، يضرب فيها بعض رسوم كانت معلقة على الحائط في بيت الخلاء، وكانت هذه الرسوم الكبيرة الملونة صورة عبد السلطان عبد الحميد ثم محمد رشاد وغيرهم من عظمة آل عثمان. كان بهاج ليس له مثل يضرب رأس الرسم بالكدرة ويقول "أهلكونا، بكفي يا عفريت وهكذا". كل منا بحلق بعين الآخر وهات يا ضحك. فأخذنا ميخائيل إلى السطح وكان عمله القدر والمضحك موضع بحث تلك الحفلة وله في كل جلسة نكتة ليلهي جميع الحضور فيها.

١ الآسي: القاسي.

٢ كندرة بليانه: حذاء مهترئ.

## السلفيتي والفوقوغراف

كما في نزهة شطحة مع بعض عائلات كريمة منهم عائلة النوري سوتيري حنانيا ، وعائلة يعقوب سعيد وعائلة شكري ديب وغيرهم في نهار جميل من أيام الصيف بموقع عالي هو رأس بيت جالا . وكانت لحسن الحظ عائلة السلفيتي معنا لتعاون في الغناء والفكاهة . ولما كان سليم السلفيتي يعمل صرافا في عمارة المسكوية جاء ميخائيل وقال للحاضرين وهم في نشوة الطرب والحظ والسكر ويستمعون إلى عزفي على العود والغناء ويرددون الطقاطيق الشعبية قال أن أخيه سليم أحضر معه مأكلة فوتوغراف كبيرة من صديق له روسي وأشار بيده عليها وكانت ملقاة بعيدا عنا بجانب منحدر وسلسلة وعليها حراما أسودا لإحتياجها عن أشعة الشمس . وهكذا طلب من الحضور بالإستعداد لأخذ صورة لهذه الشطحة الذكرى بداعي أن أخيه سليم يحسن إستعمال هذه المأكلة .

صدق الجميع أقوال ميخائيل وبدأ هو وكأنه المرحوم كريكوريان يرتب مقاعد كل منا ثم يذهب إلى أخيه سليم ويرفع معه الحرام الأسود فوق المأكلة ثم يرجع ثانية ويعدل وقفة هذا ، ويرفع يدي الآخر ، ويميل وجه الأنسة الأخرى ، وينزل العود الذي أحمله عشرة سنتمتر إلى أسفل إلى أن انتهى هذا الدور فأصبحنا وكلنا على أهبة أخذ الصورة . ثم ذهب ميخائيل راكضا ودخل ورافق أخيه سليم خلف الحرام الأسود الجلل به مأكلة الفونوغراف . وأخيرا رفع الستار الأسود (الحرام) وإذا هو جحش مقلوب ورفع ذيله إلى فوق ثم شد بيده على كيس يفضه الأسود بمعنى أنها الكاشوكة التي تأخذ الصورة ، وبعدها رفع ذيل الحمار بيده برهة ، وترك الحمار ووقف بجانبه ورفع الكالبك من على رأسه وقال لنا (Thank you) .

ولا أبالغ إذا قلت للقاري أن جميعنا وقعنا على بعضنا ثم على الأرض من شدة الضحك . وهذه التقليلة كانت من حوادث ميخائيل النادرة القدرة يعجز عن عملها أكبر حشاش مصري .

## السلفيتي والأسطول

مر وقت طويل في القدس زادت الحكومة التركية الطلبات من الشعب بمناسبات كثيرة مثل مساعدات لشراء السلاح ، مساعدات لتقوية الجيش ، مساعدات لجمعيات الهلال الأحمر ، مساعدات حرية وهكذا وكانت الحالة المالية سيئة جدا وليس في الإمكان تحمل هذه الطلبات والضرائب وبذات الوقت لا يوجد من يستطيع أن يرفض طلبا من هذه الطلبات وكان ولا شك زمن الظلم والإستبداد .

وقد صادف أن قوة من البوليس وعلى رأسها صالح أفندي العلمي كهية خاص لجمع الأموال من الشعب عرجت على دكان سليم السلفيتي وكان يعمل صرافا تحت قنطرة حارة التنصاري ، فوقت آلة الظلمة كما كانوا يسمونها في ذلك الوقت وطلبت إعانات للأسطول العثماني . تحمس العم ميخائيل وقال معلوم جستم في وقتكم ، ودخل إلى داخل الخزن وبعد مدة رجع وفي يده قطعة من جنزير حديدي أسود قديم ، وقدمها إلى الرئيس صالح أفندي وقال :

## السلفيتي والفوقوغراف

كما في نزهة شطحة مع بعض عائلات كريمة منهم عائلة النوري سوتيري حنايا ، وعائلة يعقوب سعيد وعائلة شكري ديب وغيرهم في نهار جميل من أيام الصيف بموقع عالي هو رأس بيت جالا . وكانت لحسن الحظ عائلة السلفيتي معنا لتعاون في الفناء والفكاهة . ولما كان سليم السلفيتي يعمل صرافا في عمارة المسكوبية جاء ميخائيل وقال للحاضرين وهم في نشوة الطرب والحظ والسكر ويستمعون إلى عزفي على العود والفناء ويرددون الطقاطيق الشعبية قال أن أخيه سليم أحضر معه مأكلة فوقوغراف كبيرة من صديق له روسي وأشار بيده عليها وكانت ملقاة بعيدا عنا بجانب منحدر وسلسلة وعليها حراما أسودا لإحتجابها عن أشعة الشمس . وهكذا طلب من الحضور بالإستعداد لأخذ صورة لهذه الشطحة الذكرى بداعي أن أخيه سليم يحسن إستعمال هذه المأكلة .

صدق الجميع أقوال ميخائيل وبدأ هو وكأنه المرحوم كريكوريان يرتب مقاعد كل منا ثم يذهب إلى أخيه سليم ويرفع معه الحرام الأسود فوق المأكلة ثم يرجع ثانية ويعدل وقفة هذا ، ويرفع يدي الآخر ، ويميل وجه الأنسة الأخرى ، وينزل العود الذي أحمله عشرة سنتمتر إلى أسفل إلى أن انتهى هذا الدور فأصبحنا وكلنا على أهبة أخذ الصورة . ثم ذهب ميخائيل راكضا ودخل ورافق أخيه سليم خلف الحرام الأسود المجلل به ماسكنة الفونوغراف . وأخيرا رفع الستار الأسود (الحرام) وإذا هو جحش مقلوب ورفع ذيله إلى فوق ثم شد بيده على كيس يفضه الأسود بمعنى أنها الكاشوكة التي تأخذ الصورة ، وبعدها رفع ذيل الحمار بيده برهة ، وترك الحمار ووقف بجانبه ورفع الكالبك من على رأسه وقال لنا (Thank you) .

ولا أبالغ إذا قلت للقاري أن جميعنا وقعنا على بعضنا ثم على الأرض من شدة الضحك . وهذه التقلية كانت من حوادث ميخائيل النادرة القدرة يعجز عن عملها أكبر حشاش مصري .

## السلفيتي والأسطول

مر وقت طويل في القدس زادت الحكومة التركية الطلبات من الشعب بمناسبات كثيرة مثل مساعدات لشراء السلاح ، مساعدات لتقوية الجيش ، مساعدات لجمعيات الهلال الأحمر ، مساعدات حربية وهكذا وكانت الحالة المالية سيئة جدا وليس في الإمكان تحمل هذه الطلبات والضرائب وبذات الوقت لا يوجد من يستطيع أن يرفض طلبا من هذه الطلبات وكان ولا شك زمن الظلم والإستبداد .

وقد صادف أن قوة من البوليس وعلى رأسها صالح أفندي العلمي كهيئة خاص لجمع الأموال من الشعب عرجت على دكان سليم السلفيتي وكان يعمل صرافا تحت قنطرة حارة النصارى ، فوقفت آلة الظلمة كما كانوا يسمونها في ذلك الوقت وطلبت إعانات للأسطول العثماني . تحمس العم ميخائيل وقال معلوم جئتم في وقتكم ، ودخل إلى داخل المخزن وبعد مدة رجع وفي يده قطعة من جنزير حديدي أسود قديم ، وقدمها إلى الرئيس صالح أفندي وقال :





أحمد جمال باشا قومندان  
الأورو الهامبوني الرابع وناظر  
الحربية المعروف بـ جمال السقاج.  
المصور خليل رعد. من محفوظات  
مؤسسة الدراسات الفلسطينية في  
بيروت.

خذوا هذه تنفع وصله لياتر السطول . بدنا الصرفة !  
فضحك صالح أفندي وجماعته وتركوا الدكان وساروا ولم يراجعوه مرة أخرى .

#### احتفالات الانقلاب العثماني : ١١ تموز ١٩٠٨

حدث الانقلاب العثماني في ١١ تموز سنة ١٩٠٨ في الإسكندرية وكانت فرحة لدى الحكومة وخاصة الشعوب العربية في البلاد فكانوا يسمون هذا الانقلاب بالحرية "حرية عدالة مساواة" أما يهود بيست المقدس فكانوا يسخرون سرا من هذا الانقلاب ويسمون به (خرقية) أي خرقية ويقولون أن الويل سيحدث بعد هذا الانقلاب . كما هو معلوم لدى العموم بأن الذي قام بهذا الانقلاب هم قواد الجيش المعروفين بجمعية الاتحاد والترقي وعلى رأسهم نيازى وأور وجمال وغيرهم وانتصروا على خلع الطاغية السلطان عبد الحميد الذى حكم مدة طويلة من الزمن تنوف الثلاث والثلاثين سنة حكم البلاد بالنار والظلم والاستبداد فأصبحت بحالة فقر وجهل ليس له مثل فكان إذا ما سمع بأي شخص من بلاده وبلاد العربية بأسرها يثور وبصورة دبلوماسية وبطريقة جهنمية يرسل ويحضره إلى الإسكندرية ويفقده حياته إلى أن دب الرعب والخزع بين الأهلىين ففضى عليهم تماما .

وعلى إثر هذا الانقلاب وعين السلطان محمد رشاد أخيه جرت الزينات والاحتفالات وليالي السمر في جميع البلاد بصورة يعجز القلم عن وصفها . وإننى أذكر هذه الأيام والليالي وكنت وأخي توفيق في المدرسة الابتدائية المعروفة بمدرسة الألمان الدباغة . فكانت مدينة القدس شعلة من الأنوار فلم يبق منزل ولا عمارة ولا معهد ولا دكان ولا شارع إلا دكان منارا بالشموع (ولم يكن عهد الكهرباء) فوانيس صغيرة ودخل كل فانوس شمعة والأعلام والزهور وأغصان الشجر تزين المدينة لمدة أسابيع والشعب بهرج ومرج وفرح وسرور وابتهاج وإننى أذكر بصفة والذي كان مسؤولا عن المتنزه البلدي في المنشيّة فكنا أنا وإخواني نتمتع بمشاهدة الكثير من الاحتفالات الرسمية التي كانت تقام فيها ليليا لمدة طويلة من الزمن وكانت فرقة الموسيقى التابعة للجيش ترفه عن الشعب يوميا تسير في شوارع المدينة وبعد الظهر تكون في المتنزه لبعده الغروب . وقد يتعجب القاري عندما يعلم بأن كل من أبناء الشعب كان يحتفظ بمسدس لأن السلاح على اختلاف أنواعه كان مباحا آنذاك فيضرب الرصاص في الشارع والبيت والاحتفالات في الهواء وكانت نشوة النصر فكنت تتخيل بأنك في معركة حرب .

أما زينة محلة باب العامود فكانت تمتاز عن جميع هذه الاحتفالات ، فقد تكاثفت أهالي باب العامود والسعدية والواد على ذلك وصرفت المبالغ الطائلة وقد نصبت أربعة أفتواس نصر على كل من الطرقات المؤدية إلى نوتردام دي فرانس ، المصراة ، طريق نابلس وأخيرا طريق أريحا كما وكان ذات الباب لباب العامود مزدانا بأحسن الزينة والأنوار وكانت الساحة الفسيحة ما بين هذه الأفتواس تعج بالأهالي بالأهازيج والرقص والدبكة والشووشات والأناشيد الوطنية والحماسية لمطلع الفجر . وقد وجهت الدعوة لأهالي محلة باب حطة وغيرها فحضروا الإحتفال واشتركوا الأفراح وإننى

١ الاتحاد والترقي: ناقصة في المخطوطة.

أذكر أن عددا كبيرا من البراميل الكبيرة الحجم كانت مفرقة في تلك الساحة خارج باب العامود ملأته (بالامونادة) الطانج ومقطرة بماء الورد جاهزة لكل من أراد الشراب مجانا من الجمهور. هذه الإحتفالات كانت الأولى والفريدة من نوعها التي أقيمت في البلاد عامة بمناسبة التخلص من عهد القوة والإستبداد والذي كان يرأسه الطاغية السلطان عبد الحميد لم أنساها ما دمت حيا.

### تعيين حسين أفندي رئيسا لبلدية القدس

وعلى إثر الإقلاّب العثماني صارت الإلتخابات لرياسة بلدية القدس وانتخابات المبعوثان وهكذا حصل حسين أفندي على رياسة بلدية القدس فاستلم البلدية في الحال من خلفه الرئيس فيضي أفندي العلمي وفاز راغب بك النشاشيبي وسعيد بك الحسيني بالمبعوثين عن قضاء القدس.<sup>١</sup> واني أذكر في هذا الصدد بأن حسين أفندي الحسيني عمر بعد تعيينه رئيسا للملك العائد للبلدية والواقع خارج باب الخليل وكان مستعملا آنذاك فندق يدعى بفندق الجمال وعنده أبو الشر وعمل له درجا خاصا من الخارج كما هو مبين في العمارة واستعمل هذه العمارة كمأخرة لبلدية القدس وكانت أول موقع لإدارة البلدية خارج السور (حيث كانت بحوار السراي ملك الأوقاف والتي استعملت فيما بعد معهدا لأيتام المسلمين تحت مراقبة جميل وهبه داخل السور)

### الشيخ سلامة حجازي بالقدس نهاية فصل صيف سنة ١٩٠٨

من بعض حسنات المرحوم حسين هاشم الحسيني بعد حصوله على كرسي رئاسة مدينة القدس ومصادفة الوقت الذي كان فيه الإقلاّب العثماني هذه الثورة التاريخية التي أصبحت البلاد فيها تنعم بالعدل والمساواة والحرية فلأجل زيادة الأهليين بالترفيه عن نفوسهم بعد الإحتفالات والزينات العظيمة التي كانت تقام سنة ١٩٠٨ جاء حسين أفندي بالموسيقار الذائع الصيت والممثل القدير المرحوم الشيخ سلامة حجازي من القاهرة إلى القدس. كان وفرقة الكبيرة برفقة جورج الأبيض<sup>٢</sup> فنصب له وفرقة صالون "سرادق" أو ما يسمونه بالخيمة على الخندق الملاصق لسور مدينة القدس خارج باب الخليل على الجهة اليسرى طريق الحطة وهذه القطعة تعلو موقف سيارات وباصات بيت لحم الآن.<sup>٣</sup> وأما هذه السرادق هي أكبر حجم سرادق كانت في البلاد إستأجرها من دير الفرنسيسكان بالقدس. وهكذا مثل المرحوم الشيخ سلامة حجازي وفرقة النادرة جملة تمثيليات وروايات خالدة أذكر منها رواية صلاح الدين الأيوبي واستمعنا من صوته الحنون القصيدة المشهورة ومطلعها أن كنت في الجيش أدعى صاحب العلم. ثم رواية شهداء الغرام روميو وجوليت واستمعنا إلى القصيدة المعروفة (والتي كنت دائما أأقلد غناء هذه القصيدة منذ صغري) ومطلعها سلام على حسن يد الموت لم تكن فأبدع في تمثيل هذه الرواية وكان المرحوم الشيخ سلامة مصابا بالفالج ولما كانت كل أدواره التي كان يلقيها من التلحينات الحزنة فكان الجمهور يبكي بأعلى صوته عندما يستمع إلى صوته وهو

١ المقصود مجلس المبعوثان وهو البرلمان العثماني.

٢ جورج أبيض من أوائل الممثلين المسرحيين العرب.

٣ من الواضح أن الحديث هو عن مرحلة ما قبل ١٩٤٨.



مصاها بالفالج لا يستطيع أن يمشي على رجله الواقعة من الحركة فيجرها جرا رافعا يده الأخرى على رأسه وما كان استمراره على الغناء والتثيل وهو على هذه الصورة مقلوبا إلا لعظم حبه وتقانبه لفن الموسيقى الرفيع والذي خلق لأجله . وإني والله يشهد كنت ألاحظ أن من بعض المقرئين وكانوا يونانيين لا يفهمون العربية كانوا يكونون وكأنهم في مأثم . لما يدهشون من صوته الحنون النادر وطريقة لقائه الأنعام وتمثيلة .

كان حظي سعيدا فحضرت لياليه جميعها بالقدس بواسطة المرحوم حسين أفندي وزاد على ذلك بأنني تنفست الصعداء عندما قبلت يديه في صالون دائرة البلدية وكان عمري في الحادية عشر فدخلت وقبلت أيدي حسين أفندي ورجوته بأن يسعى لكي أقبل أيادي سيدنا الشيخ فكان ذلك بالحال وخرجت لوادي وكان في غرفة المرحوم الياس أفندي حبيب باشكا تب الدائرة آنذاك وأنا طرب مسرور .

ألفت نظر القاري أن التذكرة التي يسمح لحاملها الدخول والاستماع إلى الشيخ سلامة كانت بنصف ليرة فرنساوي وهو مبلغ عظيم بالنسبة إلى أسعار الحاجيات ومستوى المعيشة كما بينت ذلك في الملحق من هذا الكتاب وذلك لما كان لهذا الموسيقار عليه من قيمة وإقبال .

#### لحة وجيزة عن حياة الشيخ سلامة حجازي

"يا رب المصطفى بلغ مقاصدنا واسمح لنا بالرضا يا واسع الكرم"

من على مأذنة أحد المساجد في ثغر الإسكندرية وصل هذا الصوت إلى أذن الرأسمالي المسرحي (اسكندر فرح) فجاء من مصر إلى الإسكندرية وألمه التفكير في استقدام المؤذن الحامل الذكر إلى حلبة المسرح، وافتتح عصر جديد يلي عصر النقاش وأبي خليل القباني في مصر . ولد الشيخ سلامة سنة ١٢٧٨ هـ . بمدينة الإسكندرية وأول دور مثله في رواية (مي) هو كورياس مع أستاذه سليمان حداد الذي مثل أمامه هورانس . ثم مكث زهاء خمسة عشر سنة في جوق اسكندر فرح .

#### الختام من تلاحينه وغنائه

شكرنا للمليك اعتموه أيها الفقار ، طف بالكؤوس على الندامى ، العدل والإنصاف ، دام مولانا المليك ، أنا سعدي وتم قصدي ، أنعمت بالخير الجزيل ، أيها المولى ثأن ، يا كثيرين بالإنصاف ، مرحبا أهلا بيدر ، يا مليكا ساد كل الملوك ، ملك الألباب خفف ، يا أميرا بالسجايا ، هلم يا أخا العلا ، لها الهنا لها الرضا ، الكاس أيها الساقى ، هات لي خمرة الشفا ، يا مليكا فضله ، يا أيها الملك السعيد . والجدير بالذكر أن هذه القطع الغنائية كل منها موزون على إيقاع من أوزان الموشحات الأندلسية المعروفة . ثم من بعض القصائد التي كان يلقيها على المسرح بعد الإتياء من الموشح أذكر الآتي :

إن كنت في الجيش إدعى صاحب العلم، سلام على حسن يد الميت لم تكن، تحيرت والرحمن لا شك في أمري وحلت  
بي الأكدار من حيث لا أدري، بالله مرحة وصبرا للغد وأشفق علي فليس قلبي يدي، سمحت بإرسال الدموع مما  
جرى لما تزايد في التجني هاجري، سلمى النجوم يا شرلوت عن سهري، سلو حمرة الحدين عن مهجة الصب ودر  
ثناياكم عن المدمع الصب، وغيرها. ثم قد سجل في أوديون بعض الأدوار وكان عندي أسطوانة خاصة بـ "يا ليل  
على الوجهين" نادرة. وقد كبرت له رسما جميلا حفظ في المجموعة الجوهريّة للذكرى.

### حفلة عرس جريس توما الدباح وغنائى في الشارع

كان جريس الدباح قريبا لنا بحكم النسب مع عائلة عبد النور (البغل) وكان من المشهورين من شبان طائفة العرب  
الأرثوذكس بأنافة لباسه وهندامه العربي فتزوج من الأخت غرمكي كريمة عيسى بلاطة من القدس وأقام عرسا  
على الطريقة القديمة في دار سكن عائلة البغل وملك مهي النشاشيبي في الزقاق بجانب مدرسة السلزيان للبنات في حي  
المصرارة. وقد أحضر على فقرته الخاصة مغنية ربما من سوريا أو لبنان تدعى "الست زكية" والمعروفة بأمر الياس  
(وكان معها صغيرا)١. أحضرها للفناء في هذا الفرح للسيدات وبذات الوقت كانت فرقة أولاد أبو السباع المشهورة  
في القدس تطرب الرجال.

وكت بالطبع مدعوا مع عائلتي لهذا الفرح ونظرا لصغر سني كنت أرافق أم الياس في غناها بين السيدات والآنسات  
وقد أعجبت كل العجب من غنائي وصوتي وكانت تأخذ الطربوش من على رأسي وتلبسه للغة فكانت الرجال  
تكاد تطير فرحا وتصبص علينا من الأبواب والشبابيك ندرقصها وكانت جميلة نوعا وأما صوتها وطريقة غناها  
فكانت على جانب عظيم من الإبداع وقد غنت لأول مرة بالقدس طقطوقة "أسمري بالباس الصيني على بالك وإلا أنت  
ناسيني يا أسمري" من مقام البيات فكانت تتجلى في هذه الأغنية وأبدعت كل الإبداع وقد حفظتها منها وأصبحت أغنية  
منتشرة على أفواه المغنين من هواة ومحترفين بالقدس.

كما في هذا الفرح مدة لا تقل عن الأسبوع غناء وحظ وشرب ليلا ونهارا في هذه الدار صاحبة الساحة السماوية  
الفسيحة النادرة وقد يتخيل للمرء بأنها أقيمت خصيصا لمثل هذه الأفراح. وعندما أستعدت أهل العريس والمدعوين  
للعرس بما فيه جوقه الرجال وجوقة النساء على الذهاب إلى بيت العروس للإستلام وكما كانت العادة فقد قامت هذه  
الجموع وهي على جانب عظيم من الحظ والإنبساط، ومشوا في الشارع الرئيسي وأمامهم جوقة العازفين والمنشدین  
مبتدئين بالرجال شاء القدر أن أقف أمام فرقة أولاد السباع المؤلفة من القانون والعود والكمان والدف وأن أغني لهم  
بأعلى صوتي أغنية "زينو زينو زينو أسمري ومكمل عينه" إلى أن أكملنا السير في الزقاق وخرجنا إلى شارع المصرارة  
العام المؤدي إلى طريق نوتردام دي فرانس وقد صادف مرورنا من الطيعي على المدرسة الوطنية (التي سأحدث عنها  
تفصيلا فيما بعد) فقد وقف معلمين وتلامذة وعمال هذه المدرسة على باب المدرسة الرئيسي وعلى سورها يتفرجون

١ كان معها صغيراً: يبدو أن  
المقصود هو ابنها الياس.

على احتفال العرس ويستمعون بإعجاب لهذا الصبي الذي كان يغني فيرددون التريدة عليه وقد تبين لهم بأن الجمهور كان معجبا في ولكن عند صفو الليالي يحدث الكدر فقد دخل بين الجموع فريد قمر، وجذبني من كفي وقال لهم أن والده استدعاه، وأخذني فعلا إلى الوالد الذي لامني جدا ومنعني عن متابعة السير مع الفرقة خوفا من إنتقاص الناس وكان الغناء مبدولا في ذلك الوقت ويا للأسف .

وهنا بيت القصيد شاء القدر أن أدخل هذه المدرسة بعد مدة قليلة ربما شهرين ولدى دخولي أحاطت بي التلاميذ والمعلمين يتقائمزون علي ويقولون هذا هو المغني، هذا هو المغني، وكنت أنكسف جدا من إنتقاداتهم علي خصوصا من التلاميذ لمدة طويلة، إلى أن فني وصوتي آنذاك جذبهم بحب للإستماع إلي وصرت أجلب الطنبورة وأغني لهم تحت الزيتون الذي كان يحيط هذه المدرسة.

العرس لدى طائفة الروم الأرثوذكس العرب بالقدس سنة ١٨٥٥

على ذكر عرس جريس توما الدباح في الفصل المار ذكره أعلاه حصلت على تفصيل وافي بخصوص عوائد وتقاليذ أبناء طائفة الروم الأرثوذكس العرب في القدس منذ سنة ١٨٥٥ وذلك من العم معنوق زخريا أمد الله في عمره وهو ولا شك المرجع الوحيد في التقاليد والعوائد القديمة فأقول:

الإستعداد للبده في كيفية الدخول في الموضوع:

من وقت إلى آخر وفي كل مناسبة من المناسبات، عندما تجتمع العائلة والمقرين إليها (وما أكثر إجتماعاتها) يتحدثون بوجوب زواج ولدهم الذي أصبح بالغاً، ويبدأون بتسمية بنات العائلات القريبة والبعيدة عنهم وفي هذا الحديث لا يهتمون ولا يتطرقون في شكل العروس من جهة جمالها أو بشاعتها مطلقاً وإنما تنحصر أفكارهم وأبصارهم واهتمامهم بذكر والددة العروس التي يبحثون عنها وكيف سبق وعاشت والددة العروس مع أهل زوجها من حيث الأخلاق والطاعة وبذلك يطبقون المثل "أكلي الجرة عتمها، بتطلع البنت لإمها".

والجدير بالذكر في هذا الصدد أنه في أكثر الأحيان لا يكون لولدهم الموحى إليه وهو العريس لا يكون له علما بما هم عازمين عليه وربما وافقوا بالإجماع على العروس وابتدأوا بالخاطبة في الموضوع والآغا... لم يفتح بهذا الخصوص بعد . وفي حالة تصميمهم على إحدى البنات تذهب إحدى النساء المقربات من العريس وتبدي إعجابها بالولد قائلة أنه ولدا نشيطاً، آدمي، ولدنا بإيده صنعه ولدنا لا يسكر، ولدنا لا يعاشر أبناء السوء لآخر ما هنالك من المدح والإفتخار والكلام المعسول.

وفي هذه الحالة تأمل وانظر إلى والددة العروس، التي ترفع رأسها عاليا وتشاخا، لماذا؟ لأنها أصبحت إبتها يشار إليها بالبنان، وابتدأ الطلاب من الشبان يراجعون بيتها للزواج ويصحبها الغرور وتعتقد بأن إبتها هي الإبنة الوحيدة من بين



عموم أقرانها المنتخبة للزواج وقد فضلت عن باقي بنات الطائفة في المدينة وأصبحت إبنتها قبله الطلاب ، وهكذا عندما يزور الأم أحد المعارف أو الأصدقاء تشاورهم بالأمر وإذا صادف أن دخلت إبنتها المطلوبة يدها إلى البيت الموجودين فيه الضيوف فلا يجوز ولا يسمح لهذه البنت أن تسمع أو أن تلاحظ من أحاديثهم شيئاً بئناً .

وبعد أخذ ورد وقيل وقال مدة لا تنقص عن الشهر الواحد على هذه المذكرات والخبايا يتم الحديث إما بالقبول أو بالرفض . وإذا كان الرفض ، فهناك الثورة ويصير الدم والقذح من كل من الطرفين إلى ما يحمد عقباه . وأما إذا تم وأسفرت النتيجة بالقبول فبعد مداولته بين النساء مبدئياً وإعلان القبول :

يذهب وفد من الرجال المقربين إلى العريس إلى بيت العروس فيجدون الرجال المقربين إلى العروس لملاقاتهم وهذا يكون باعتبار الاجتماع الأول وبعد الجلوس وقبل شرب القهوة يباشر الرجل الأكبر سناً من وفد العريس بالطلب إما من والد العروس أو الكبير من ولي أمرها . في ذلك الاجتماع قاتلاً طالبين التقرب منكم وطلب يد إبنكم واسمها إلى يد ولدنا العريس واسمه .

ومرارا يقولون "طالبين قريكم ، مش طالبين بعدكم" فتجيب أهل العروس "مقدمة جارية بمطبخكم" وعلى كل حال بدوره المباركة ويقول يجعلها مبروكة ، وبعدها في الحال يشربون القهوة ويبان على وجوههم بشارت الفرح . وبعد أسبوع واحد من هذا الاجتماع يرسلون كاهناً ليأخذ المباركة من أهل العروس رسمياً وبلغها الكاهن بدوره لأهل العريس . وبعد بضعة أيام يتباحثون فيما بينهم على تعيين يوم الخطبة وما يتوجب على العريس تقديمه من حلى وفساطين ولوازم العرس .

إنني أؤكد للقاري الكريم جازماً بأنه يجري كل هذا وتسعين بالمائة كما كانت العادة آنذاك من العرسان أي العروس والعريس لا يدرون ولا يعلمون بما حدث وربما في حالات كثيرة تكون جيوب العريس خالية لا يملك من الدراهم بارة الفرد فيستدينون ما يحتاجون إليه من النفقات اللازمة ويخففون الحمل على العريس ويقولون له "ولو العروس رزقها يا بني ميسور ، ولا تفكر أبداً ."

وهذا المسكين يصبح بين الشك واليقين . والآنكى من هذا أنه ليس له سابق معرفة لا بالعروس والتي ستكون شريكة حياته ولا بأحد من أهلها ولكنه رغماً عن كل هذا تراه معترساً بنفسه فيبني القصور الشاحخة بالهواء ويعيش بالأمل .

#### الخطوة

يدعو كل من الطرفين أي أهل العريس والعروس أقرانهم من الرجال لحضور يوم الخطوة . ويذهب في اليوم المعين الكاهن مع أهل العريس إلى بيت العروس وبعد استراحة قليلة يطلبون حضور العروس ، فتحضر العروس بصحبة إحدى العجائز من سيدات البيت وتقدمها لوسط البيت فيقوم الكاهن ويقدم للعروس بدورها ما جاء به من طرف عائلة العريس ويسمونه (المسكة) . والمسكة هذه هي عبارة عن "زهور مجدوله على ثلاثة ألوان من الكردبلا زهري وأبيض وأخضر

فيلبسه بعنق العروس ويتدل على صدرها ، ثم خاتم ليديها ومندبل على رأسها وربما قطعة قماش لفستان مع محرمة حرير " وهذه المقدمة يكون متفق عليها سابقا كما قلنا بين الطرفين ومن أصل ما قد تم الإتفاق عليه ليوم العرس . ثم يبارك الكاهن العروس ويدعو لها بالتوفيق فيردد الحاضرون كلمة مبروك ويوجهوا الكلمة إلى والد العروس أو وليها . وبعدها في الحال تحضر القهوة فيشربونها وتكون العروسة واقفة مكتوفة الأيدي بجانب زاوية مناسبة من زوايا الغرفة يتما يكملوا شرب القهوة ثم تبدأ بتقبيل أيدي الكاهن أولا ومن ثم أيدي جميع الحضور إلى الصغير فيهم . . . ولو كان أصغر منها سنا . لا يجوز للعريس حضور هذا الإجتماع والإحتفال . ومنذ الآن لا يحق للعروس أن تذكر مرة اسم العريس ولو اتفق أن اسم أخيها يكون ذات اسم العريس فعليها أن تتجنب ذكر اسم أخيها الآن وتكتفي بمناداته يا أخي ثم لا يسمح لها بالخروج من البيت بعد الخطوبة خوفا من أن يصادفها العريس ويراهها وخصوصا فإنها تمتنع بتاتا من المرور في الشارع الذي يشتغل فيه مثلا العريس أو يسكن فيه خوفا من أن يقل بأنها ذكرت أو رأت عريسها لأنه كان عارا وكل العار لها ولأهلها مع أن الواقع أن ٩٠٪ من هؤلاء العرائس لا يعرفن عريسهن حتى ولو بالفرض لو إلتقت به في محل أو شارع ما فتصورا ! .

وكذلك الأمر عند العريس فلو بالفرض سمع بأن خطبتها وعائلتها عازمين أن يمروا الشارع فإنه يتجنب أن يسلك ذلك الشارع خوفا من كلام وانتقاد رفقائه بأنه تعدد لرؤية خطيبته في هذه الطريقة الدينية ! ! مع أنه لا يعرف وجهها وليس له سابق بمعرفتها ولا يستطيع مشاهدتها أيضا وهي مبرقة بالمندبل على وجهها كما كانت العادة بالأزياء في ذلك الزمن مثل المسلمين حجاب .

#### الشوفة

يدعى عادة الأسبوع الثاني من الخطوبة بيوم "الشوفة" وفيه يذهب العريس يوم الأحد قبل الظهر مع جماعة من رجاله المحيطين به لأول مرة إلى بيت العروس وعند دخوله حالا يقبل أيادي الرجال من الحضور من جماعة العروس وهكذا يتعرفون عليه كل بمفرده وبعد راحة قصيرة تقدم لهم الشرايات وبعض الشاي من حلوى أو فاكهة ضيافة . وقبل شرب القهوة تبدأ رفقاء العريس بالتكيت على العريس فيداعبونه ببعض الفكاهات وأخيرا يطردونه من الغرفة ، لماذا ؟ لأن عادة العروس المتبعة أن تحضر إلى هذا البيت وتقبل أيادي الحضور بعدما يشربون القهوة ، ولا يسمح له في هذه الحالة البقاء أمامها وعندما يترك العريس القاعة تودعه فقط والد العروس خارج باب القاعة وتعرف عليه لأول مرة وعندما يقبل أياديها تقدم له هدية محرمة حرير ، وربما محارم أخرى لإخوانه لكي يكمل لهم الفرح . وفي هذه اللحظة تكون شبابيك البيوت وأسطحتها المجاورة لبيت العروس ملآة من الناس والجيران يتفرجون على هذا المنظر الخجل . . .

تصور أيها القاري الكريم حالة العريس في هذا الموقف الشاذ ! ! يتمنى العريس فيه كما يقولون "لو تشق الأرض وتبتلع من شدة الخجل والكسوف" فيسير ولا يعي على أي شيء في طريقه لأنه أولا مستاء من رفقائه اللذين طردوه

طردا من البيت بحضور رجال أهل العروس اللذين قبل أيديهم قبل لحظة . ثم مقابلته لأول مرة أم العروس والتحدث إليها وتقبيل يديها وأخيرا منظر الجمهور المجتمع من الأسطحة والشرفات يتخرجون عليه ويحلقون به وكأنه مجرم وهكذا عندما يدخل بيته يلقي بنفسه على الفراش يترنخ من العرق الذي ينصب من وجهه وجسمه فيغضب ولا يسمح التكلم مع أحد من عائلته الخاصة ، حتى والدته والعياذ بالله .

وعند بعد ظهر ذلك اليوم تجتمع نساء أهل العريس في بيته ويذهبن مع المدعوات من السيدات إلى بيت العروس "نساء فقط" فيستقبلونهم بالبخور وماء الورد وكل ترحاب وشاشة وجه ويتجاوبن فيما بينهم الزغاريت والتي تدل على معنى خاص . (بعض هذه الزغاريت ) ، وبعد تناول الشرابات وبعض أنواع الضيافة كل حسب مقدرته تقدم أم العريس لوالدة العروس ما تيسر من الحلوى وفسطان ومنديل للوجه . وكثيرا ما يصحبون معهن الجناكي فيقمن بواجب الفراح (وكانت الجناكي عادة تضرب على الدريكة وخصوصا النقارة التي انقرضت في يومنا هذا ) وبعد شرب القهوة عند الغروب يرجع كل من الحضور إلى بيته .

#### جهاد العريس منذ يوم الشوفة

ومن هنا يشمر العريس عن ساعده المقتول ، ويبدأ بالجد والكد والعمل مواصلا الليل مع النهار لكي يستطيع على القيام بالواجب الملقى على ظهره ، ويستعد لملاقة الأعياد وهي والحمد لله كثيرة ليقيم للعروس ما قد كان اتفق عليه فمثلا :

#### الهدايا بمناسبة الأعياد

في عيد العنصرة يذهب العريس وأهل بيته ليقدم ما تيسر من الحلوى والثياب من أصل المفروض عليه . ثم في عيد شخصه (القديس) أو عيد العروس . وفي عيد الصليب عليه عادة أن يقدم للعروس من ٢١ حبة إلى ٣١ حبة من السفرجل ثم ٢١ حبة إلى ٣١ حبة من الرمان والخوخ . وكانت العادة أن على أهل العروس أن يوزعوا هذه الهدايا على الأهل ، وإذا ما كان المقدم من هذه الهدايا الفاخرة غير كاف عليهم أن يشتروا الأكثر لإرضاء جميع الأهل . والجدير بالذكر أنه لا يجوز مطلقا للعروس أن تأكل أو أن تلمس أو أن تذكر هذه الأشياء المقدمة بمناسبة فرحها ، وفي عيد القديسة البريرة على العريس أن يقدم الحلوى أو قمرشات (نقل مشكل الأنواع) بالإضافة إلى أي شيء من أصل متفق عليه سابقا للعروس . وكذلك الأمر عند عيد الميلاد المجيد وحلول رأس السنة الجديدة . وأما بمناسبة أحد الشعنينة عليه أن يقدم الشعنينة وشمعة خاصة . وخصوصا عند عيد الفصح المجيد يقدم الشمعة الخاصة وتكون بمناسبة هذا العيد الكدرة عليه ! تكرر هذه التقدمة من الهدايا في الأعياد طيلة مدة الخطوبة ، وكان العادة عند البعض من أهالي العريس أن يقدموا من تلقاء أنفسهم ما تجود به أنفسهم بمناسبة عيد رأس السنة من حلوى أو قماش أو نقود وهذه التقدمة يسمونها (فورية) وأما النقود المقدمة فمن واجب أهل العروس أن يشتروا بها ما يروونه ضروريا للعروس .



### الزهورات في مدة الخطوبة

لا يعلم مدة الخطوبة إلا الله ، وكثيرا ما تكون سنتين أو ثلاث سنوات حتى يتمكن العريس من القيام بواجب ما فرض عليه تقديمه للعروس ليؤمن مستقبلها السعيد . وفي حالة رغبة العريس زيارة العروس فمن الواجب عليه أن يرافق أفراد عائلته خصوصا الكبار منهم إما والده أو والدته وإخوانه وعندما يدخلون لا يسمح له أن يرى العروس ويجلس معها . وحيث أن أغلب أهل ذلك الزمن كانوا يعيشون في غرفة واحدة تكون الوحيدة للنوم ولا تستقبل الضيوف فوالحالة هذه كانوا يحشرون العروس في ( القوس المعد لحفظ فراش ولحف ومخدرات النوم ) المعروفة بالكسفة فتبقى العروس المسكينة خلف الستار طيلة السهرة من قبل العريس وأهله تحجب أنفاسها وسعالها خوفا من ملاحظة العريس وأهله بمكانها ، وكثيرا ما كانت تقع العروس من أعلى الفراش عندما تنام من طيلة مدة السهرة وتظهر للحضور والعريس في وسط الغرفة ، وهناك البكاء وصريير الأسنان ويبدأون بمعاتبة أهل العريس قائلين " ما لهم ذوق ، قطيعة طولوا ، ومش عارفين أننا لا نسكن إلا في هذه الغرفة مسكينة نامت فوقعت وهكذا " .

### مثال

واني أذكر للقاري بأنني عرفت شخصا عاش حياته عند أهل العروس قبل زواجه طبعاً ، وقد صادف أن ولدت العروس وترعرعت على يديه فكان يحملها مرارا وربما (وسخت عليه في صغرها ) وشاء القدر عندما كبرت ورغب زواجها لنفسه واتفقوا على الزواج . ولكن بعد الخطوبة منعه من رؤيتها مدة لا تقل عن الثلاث سنوات . وقد صادف بأنه زار مع والدته بيت الخطيبة ليلة ما من ليالي الشتاء المطيرة ولحسن الحظ كان يوجد في زوايا الغرفة ( سدة ) يضعون فيها مؤنهم وأغراضهم ولها سلم خاص . ولما كانت الخطيبة خارج الغرفة عندما دخل الخطيب الغرفة فاضطروا خوفا عليها من المطر بعد التفكير أن لغوها بالحاف ليحببها من رؤية الخطيب وهكذا أدخلوها الغرفة فصعدت إلى السدة وانزوت هناك عندما انتهت الزيارة فتصور !! .

### حادث آخر طريف

ذهبت الخطيبة لزيارة خالتها مع أمها وأخواتها فمروا جميعا على محل عمل الخطيب الواقع في ذلك الشارع وذلك بعدما تأكدوا بأن الخطيب متفيا عن محله في ذلك اليوم . وقد صادف العكس فعندما لحت الخطيبة خطيبها داخل دكانه أغمي عليها وتشنجت أعصابها ، ولولا مساعدة أهلها في تلك اللحظة لكانت فارت حياتها . لهذا الحد كان الحجل والشرف لعدم رؤية العريس في ذلك الوقت فتأمل !

### الإستعداد للعرس

عندما يصمم العريس على السير بالعرس نهائيا يذهب أهل العريس لبيت العروس قبل العرس بمدة أربعين يوما ويطلبون منهم تسليم ما قد كان قدمه العريس طيلة مدة الخطوبة لأجل أن يفصلوا ويخيطوا ويحضروا جهاز العروس ويكون جاهزا عند العرس. ويحشون كذلك في هذا الإجتماع بخصوص الحياطة ونوع الحياطة من الثياب والأبيض (الطقوما التحتا) وهذه طبعا شغلة شاقة يتحملها العريس ويتحمل كلفتها فئات خروجات، وهات أوبا، وهات زرار الخ. وعندما تنهي الحياطة.

والجدير بالذكر في هذا الصدد يحضر والد العريس أو ولي العريس أو أحد كبار عائلة العريس (ومعه طقية العريس التي كان يلبسها عادة في حياته وتكون طبعا مرنخة بعرق رأسه، وقد أكل عليها الدهر وشرب، ويقدمونها إلى والدة العروس وهي بدورها تسلمها إلى ابنتها العروس لكي تحتفظ بها وتضعها على جسمها أينما شاءت ومقابل هذه الأمانة تعطي والدة العروس أو بالأحرى ترجع بدلا عن هذه الطقية محرمة بنتها العروس التي كانت تستعملها فتسلم هذه المحرمة إلى العريس ليحتفظ بها بدوره ويضعها في صدره باعتبار أن كل من العروسين شركاء الحياة يتطعم جسمه من عرق الآخر. ثم يعين موعد آخر قبل تاريخ العرس فيعقد إجتماعا كبيرا رسميا بين أهل العريس وأهل العروس وذلك في بيت العروس بمعية الكاهن ويتناول البحث حول المدعوين ونوع تقديم الضيافة، والمكان الذي يجري فيه سر الإكليل المقدس وجميع الترتيبات الواجب اتباعها خوفا من سوء التفاهم بين الطرفين وخوفا من تفضيل جهة عن الجهة الأخرى بالقيمة والواجب والكرامة، وبعد أخذ ورد وتفاهم لمدة لا تقل مرارا عن الأربع ساعات حتى يكون الطرفين راضين ينهض الكاهن ويقدم لا أقل من ليرة ذهب لأم العروس وهذه التقدمة يسمونها "تقدمة حمام العروس".

### حمام العروس

من العادة المتبعة في ذلك الزمن يكون حمام العروس بعد ظهر يوم الجمعة أي قبل نهار العرس بيومين وهكذا في صباح الجمعة يتكلف العريس (لعزومة الحمام) فيكثر اللحم والرز ويعملون ما يسمونها (لبنية) وعند الظهر يسكبوا اللبن في طبق أو طبقين من النحاس ويخللونها بشقف من اللحم ومن غليها السمن، ومن فوقها الزهور ويحملونها على رؤوس الحمالين فيذهبون بزقة تتقدمهم الأولاد تحمل الشموع وأغصان الليمون وأمام الجمهور ضارب الزمر حتى لا يبقى أحد داخل المدينة إلا ويستمتع إلى صوت الزمر ليعلم بحمام العروس. ومن خلف هذه الزفة بعض أقارب العريس من الرجال ويذهبوا إلى بيت العروس وذلك من بيت العريس طبعا فيستقبلهم أهل العروس بالزغاريت ويرحبون بهم بكل حفاوة وأكرام.

وبعد ظهر اليوم ذاته تجتمع نساء أهل العروس في بيت العروس وتذهب هذه الجماعة من النساء ومعهن العروس إلى الحمام ولدى وصولهم إلى المدخل العمومي يجدون نساء أهل العريس هنالك فيستقبلون العروس وأهلها بالخمر وماء

الورد وبعد إستراحة قليلة في إيوان الحمام العمومي يقدمون لهن الشرايات المنعشة . وليكن معلوما بأن كل طرف من الجهتين يحضر معه إلى الحمام ما هب ودب من الأكل وأنواعه المختلفة ولا تسأل عن اللحم والسمن الذي يهدر في وقته . وفي كثير من العائلات يحضرن الجنائكي إلى الحمام فتأخذ بالعزف والغناء والرقص وترقص الحضور على الأنغام الشجية للترفيه عن النفس وعلى نفقة العريس .

### فصل آخر في حمام العروس الطريف

لدى دخول العروس إلى الحمام وبعد الإستراحة تأخذها الداية أي القابلة الخصوصية لأحد غرف الحمام المعروفة بالخلوة وهناك معد "المعجون المعروف بالسكر المغلي المتجمد والمعروف بالعقدة" وتبدأ بتنظيف جلد جسم العروس من كل شعرة ، وبهذا المعجون اللعين الذي لو جريه الرجل ووضعه على يده لجن جنتونه من الألم ، وتكون العروس والحالة هذه صابرة على غلبها فلو بالفعل تألمت وأظهرت ألمها لضربتها الداية وتقول لها "إلا كيف بدك تكوني عروس يا بني" وبعد هذه العملية الشاقة بالنسبة إلى جسمها الناعم والذي مر عليه الزمن ولم يمسه بشر ، تأتي ما يسمونها بالماشطة . والماشطة امرأة خبيرة بشؤون التزيين والتواليت كما يسمونها في يومنا هذا . تأتي الماشطة على هذا الجسم المنهوك وتمر عليه ثانية فتراجع ذات العملية من أقص القدم إلى ما فوق الرأس بدقة فائقة وتكون العروس كالحمل الوديع بيد الجزار لا تنطق ببنت شفة حتى ولو عطشت لا تجاسر على طلب الماء ، وبعد هذا كله تأتي صاحبة الحمام ، وهذه بدورها تستلم العروس وتبدأ بتزيينها بالنقوش من أطراف الرجلين إلى السيقان ومن أطراف اليدين إلى السواعد وهذا يسمونه (بالحنة) ثم يشيعونها إلى إيوان الحمام العام ويدوون يلبسوها الثياب (ويجلونها) أمام المدعوين على عزف وغناء الجنائكي إلى حين الغروب ويذهب كل إلى منزله .

### تلقين الدروس الابتدائية للعروس بخصوص الزواج

بعد وصول العروس إلى بيتها مع أهل العروس يدخلن العروس في بيت خاص من الدار حتى لا يراها أحد ما بعد هذه العملية والتزيين والحنة سوى بعض العجائز الخبيرات بشؤون الزواج ويدأون التكلم معها عن كيفية الزواج وطره والتي تكون تجهله بالمائة مائة ، كذلك العريس وربما كثير من أولاد جيله في البلد أيضا ) فتقول العجوز الأولى لها "لا تخافي يا بني أنا كنت متلك ويكوة بتكوني صاحبة بيت ومعك أولاد ، وتأتي الثانية فتقول "يوه ليش خايفة؟ إذا جاء العريس نخوك وتكلم معك فلا تردي أي جواب مهما كان سؤاله لك" ، ثم تجيء العجوز الثالثة وتخطبها بالكلام العريض وعلى المكشوف والذي يججل للمرء أن يدونه هنا ! وتكون العروس البائسة وكأنها ملخومة وفاقدة وعيها من كل ما يحدث ويحدث وسيحدث لها رغما شدة ألم جلدها من عملية المعجون اللعين على الأخص . وهكذا تنقطع نفسها عن الطعام ،



وإذا صدف وطلب أحد من العجائز إطلاع العروس من طعام، تجيب هذه الشمطاء على مسمع منها (كفاية يا أختي فرحتها الآن ! ! إحتنا بأكل ولا بشرب) ؟ .

وهنا تفرق العروس بقلق الأفكار فتتفكر في مدة الثلاث سنوات الخطبة لا تستطيع أن تذكر اسم العريس، فكيف بها عندما يفاجئها هذا الوغد؟ ثم تذكر بحسرة عملية بل عمليات الحمام، وأخيرا تفكر كيف باستطاعتها أن تترك بيت والدها ومسقط رأسها والإبتعاد عن إخوانها وأخواتها الصغار، ثم كيف يكون مستقبلها عند رجل غريب والعيشة معه وبين عائلته الغريباء عنها ! ! فيأخذها الخوف والفزع خصوصا من الرجل الذي تكون له عبدة ميسورة وواقفة عارية بين يديه ذلك الرجل الذي كانت لا تجسر قبلا أن تذكر اسمه .

#### عملية جهنم العروس

والآن لا تنسى العريس وما سيلقاه من مشقة لإتمام فصول هذا العرس العويصة فأصدقائه واقفة له بالمرصاد يلذعونه بالكلام الجارح وينكثون عليه في مواقف ثيرة وتعلق أفكاره وتحتله بحضور الناس الكثيرين، ففي الساعة السابعة مساء عندما يتم حمام العروس يفرشون الطعام المختلفة على الأرض في دار العريس وبعد تناول الطعام مع هذا الجمهور المجتمع تجتمع رجال الأهل ومعهم الحمالين وينهبون لبيت العروس وبعد استراحة قصيرة يقدم العرق والملبس وأخيرا القهوة ينهض الكاهن ويدفع قيمة ٤٨ قرشا ثم العروس حسب العادة الدارجة في ذلك الزمن ويستلم أهل العريس الجهاز من أهل العروس يحملونه على رؤوس الحماله اللذين يكونون معهم وينهبون مع المدعوبين والخوري أمامهم لبيت العريس، ويستقبلوهم بالبخور وماء الورد والزغاريت وبعد استراحة يتقدم الكاهن ويعمل مراسيم خصوصية يسمونها "عقد الخاتم والزناز" فيقدم الكاهن كريدلة عريضة تناسب مع الصليب وتجري البركة والصلاة [وتحفظ هذه الكريدلة والصليب لوقت مراسيم الإكليل المقدس] . ثم وبعد الضيافة يذهب كل واحد إلى منزله .

#### الشباب يأخذون العريس إلى حمام

تأخذ الشباب من رفاق وأصدقاء وأقرباء العريس يأخذوا العريس بدورهم إلى الحمام ليلا وهناك في الحمام يصير الفرح والشواشات وشرب العرق أو غير أنواع الخمر وهو بينهم يشاركونهم الشرب والأفراح .

#### تسجيل الكاهن الموجودات

وعليتنا هنا أن نذكر بأن الكاهن يحضر في صباح الجمعة إلى بيت العروس ويدون في ورقة خاصة الموجودات عند العريس هذا كل بمفرده حتى دبايس الشعر ويعدها يذهب إلى بيت العروس ويدون هناك ما قدمته العروس من جهاز كل بمفرده ثم ينظم من هاتين القائمتين ثلاث نسخ تحفظ نسخة واحدة مع كل من أم العروس، والعريس، والكاهن، وهذه

القيود تحفظ لتبرز في حالة وفاة إحداهم لا سميح الله أي العريس أو العروس وهذه طبقا لها شروط وشرائع خاصة لا مجال لذكرها هنا .

#### طريقة الدعوة للعرس

تأمل أيها القاري الكريم في طريقة الدعوة للعرس وقارن بالطريقة المتبعة الآن :  
نهار الجمعة صباحا في ذات نهار حمام العروس تحضر ( ما يسمونها بالعزامة ) وتكون امرأة مسترجلة ، وعمرها ينوف الخمسين سنة تحضر إلى بيت العريس فتحمل شمعدانا من النحاس يبلغ السبعين سنتمرا تقريبا وعليه شمعه . وتأخذ في ذهنها وفكرها أسماء العائلات والأشخاص الواجب دعوتهم لحضور حفلة العرس فتدخل مثلا : دار فلان وتبدأ بالزغاريت والرقص والغناء بصوت مثل صوت لعنة الله على الكافرين فيسرعون بتقديم القهوة لها وبعدما تدعوهم وتفهم عن موعد العرس ومكان العرس يضعوا قطعة من الحلوى الذهبية إما خاتم أو حلق أو سوار على الشمعة باعتبار أنهم بلغوا بالدعوة رسميا وأخذوا علما بها والقطعة الذهبية بمثابة إيصال بالعلم خوفا من المعاتبة فيما بعد . وهكذا تدور العزامة من بيت إلى آخر بذات الطريقة حتى تتم عملية الدعوة على جميع المعزومين وترجع توا إلى بيت العريس فتسلم هذه المجموعة من الحلوى الذهبية القيمة إلى والدة العريس وتعرفهم عن كل قطعة منها من من استلمتها ومن هم أصحابها فيأخذونها منها وتحفظ لديهم ليزينوا فيها العروس أثناء جلوة العرس .  
وبعد إتمام العرس وحفلاته يرجعوا جميع هذه الحلوى إلى أصحابها الحقيقيين ! ! بدون كتابة ولا ما يحزنون فبالله عليك قف قليلا وتأمل في هذه العجوز الجاهلة الفقيرة والمعمدة وتأمل في ذلك الزمن كيف كانت الأمانة والإستقامة بين الأهلين والفتاة ، فلو طمعت نفس هذه الفقيرة وحصلت على قطعة من هذه المجموعة بالإحتيال لكنت عاشت بشئها مدة سنة على الأقل من حياتها بالنسبة إلى الرخاء والأسعار الرخيصة .

#### هدايا العرس

يكون بيت العريس عاجا بالأقارب والأصدقاء مدة الأسبوع بكامله لدخول العرس يتصل النهار والليل والجميع على طعام وشراب وخمر وغناء وعزف على الآلات وشواشات وزغاريت بدون إنقطاع وهكذا يصرف العريس في هذا الأسبوع المبالغ الباهظة . وكانت العادة أنه من أول هذا الأسبوع يقدم أفراد العائلة هدايا العرس وهي :  
خروف كانوا يصبغون شعره باللون الأزرق ، أو قفة رز موضوع عليها الزهور ، أو رؤوس من السكر وعليه الزهور ، أو حمولة بانتجان وبندورة موضوعة في صواني من النحاس فوق رؤوس الحمالة ومن فوقها الزهور . وهكذا كل شخص من الأهل والأصدقاء يتقن بتقديم هديته أو بالأحرى مساعدته للقيام بالعرس الذي لا يقل عن الأسبوع . والجدير بالذكر أن هذه الهدايا يمشي أمامها رجل كان ضريرا واسمه عبده يجيد العزف على الزمر فيمشي هذا الموكب من سوق المدينة

الرئيسي إلى دار العريس وترى الشرفات والأسطحة من المنازل والناس في الأسواق يتفرجون على هذا الحفل عند استماع صوت زمر عبده العظيم منها بأن هدايا عرس فلان قد ابتدأت تورد إلى دار العريس .  
فبالله عليك أيها القاري الكريم تصور الإجحاف لو فرضنا تقدم أحدا بهديته التي لا يزيد ثمنها عن الدينار فهذا الكريم، وعائلته الكبيرة يبقى مدة أسبوع يأكل ويشرب في دار العريس وعلى نقعة العريس المسكين هذا وخصوصا بعد رجوع العريس من الحمام ورفقائه من الشباب وجميعهم سكارى إلى بيت العريس وتدب النخوة والكرم الحاقمي وتمتد الضيافة ليلا إلى مطلع شمس نهار السبت والجميع على أكل وشرب وخر . . وشوباش وزغاريت ورقص إلى ماله نهاية . وطبعا عند الغروب من نهار السبت يقدم العشاء لجميع الحضور .

#### حلاقة العريس

وبعد العشاء تبدأ الاستعدادات لحلاقة العريس فيجلس العريس على كرسي والرجال من حوله تشويش له والنساء تزغرت له من حول حلقة الرجال والجميع يداومون على شرب كاسات الخمر . وفي هذه الدقيقة يرسل أول مرسل إلى دار العروس (وذلك بواسطة بعض الشبان ويدهم فانوس كبير مضاء بالكاز أو بالأحرى بالشمعة لعدم وجود كاز آنذاك إلا ابتداء يعلم أهل العروس بحلاقة العريس كي يتمكنوا من تحضير أنفسهم للإستعداد لإستقبال أهل العريس عند إستلامهم العروس .

ملاحظة : عندما يحلق العريس يكون لابسا ثيابه البالية الرثة والتي أكل الدهر عليها وشرب ، وهكذا يحلق الحلاق للعريس الذي يكون جالسا على كرسي كما ذكرنا أعلاه في ساحة الدار السماوية أو على سطح الدار . والناس من حوله وتكون الحلقة التي تحيطه من الرجال يشويشون ومن حولهم السيدات يزغرتون وتكون الشرفات والأسطحة مملئة من الناس والجيران يتفرجون على حفلة حلاقة العريس والجميع في حظ وسكر ، وهكذا تسمى حلاقة العريس (بحلوة العريس) وبعد إتمام حلاقة العريس تحيي الشبان من رفقاء العريس فيمزقون ثيابه وأحيانا كلها حتى يصبح شبه عاريا ! ! والعياذ بالله . وكانوا يعللون هذه العادة في ذلك الزمن بأنهم مزقوا ما على العريس من جمل وهم في دور العزوية ، ثم يأخذونه إلى داخل البيت ويلبسونه الثياب الجديدة التي تكون جاهزة لهذه الساعة باعتبار أنه ابتداء بحياة جديدة وارتداء ثوب الكمال والرشد والعفاف والرجولية ، ولحق الرجال .

وكثيرا ما يحضرون جوقة الآلاتية في أثناء زفة الحلاقة فتعزف على الآلات وتغني في حالة حلاقة العريس وتكون فرحة شاملة تضم إلى حلقة الشبان والنساء اللذين يدعون بالشوباشات الحماسية والزغاريت ذات المعنى الجميل بصورة نادرة وبألها من عادات جميلة تلاشت تدريجيا إلى أن كان يقضى عليها ، ثم بعد حلاقة العريس يحلق الحلاق إلى الشين ثم لبعض من أقرب المقربين من أهل العريس خصوصا [الغرباء] منهم بإعتبار بأن يعقب لهم هذا الفرح ويصبحوا عرسان مثله ، ولا تسأل عن صوت زمر عبده والدريكة التي كانت تدع في حالات كثيرة عند حفلة الحلاق والدريكة



هي طبعا الشعار الرئيسي من الآلات المطرية لطائفة الروم الأرثوذكس بالقدس، كما يقولون وكثيرا ما كانت تعرف طائفة الروف (بطائفة الدريكة آه).

### المرسال الثاني

وبعد إنتهاء مشكلة الخلاقة يرسلوا ثاني مرسال إلى بيت العروس بالطريقة المتوه عنها عند المرسال الأول يعلموهم بإنتهاء حلالة العريس.

### المرسال الثالث

وأخيرا ينتخبون عشرة أشخاص من رجال العريس أو أكثر ومثل هذا العدد من السيدات من سيدات العريس فيسير الكاهن أمامهم وفي أيديهم جميعا الشموع ويذهبوا إلى بيت العروس بإعتبار هذا الموكب الرسمي هو المرسال الثالث يعلموهم بأن العريس على أتم الإستعداد هو وجماعته لإستلام العروس ثم يكون مع هذه الجماعة رجل من عائلة العريس المعروفين حاملا رزمة من الشمع لأجل أن يوزعها على أهل العروس. وعند وصول هذا الموكب إلى بيت العروس تعزف الجياكي على آلاتهم وتغني النساء تزغرت ويدخلون بكل حفاوة وإستقبال بهيج. وبعد إستراحة قليلة يقدم لهم المعمول أو الغريبة وقليلات عبارة عن بزر وفستق ويدق ولوز وقضامة. وكذلك قضامة بالسكر وزيب وتكون النساء يرقصن أمام العروس بالشمع الكبير الحجم ويسمونه (شمعات العروس).

### الزفة

عندما يأخذوا خبر خروج العريس من بيته للقاء العروس، يتقدم الكاهن مع أبو العروس أو ولي أمر العروس والمقربين منه ويندجوا مع والد العريس أو ولي أمر العريس والمقربين منه ويجري تسليم العروس رسميا في بيت العروس وهكذا يسرون يتقدمهم الكهنة يرمون الترانيم الدينية ومعهم حملة الشموع وأغصان الليمون العالية وورائهم مباشرة العروس، ويسير بعد أو خلف العروس باقي الرجال والنساء من الطرفين الرجال تشويش والنساء تزغرد بأعلى أصواتهم حتى يلتقوا مع العريس في الطريق وبعدها يختلط جميع أهل العروس وأهل العريس بالجملة ويمشوا في هذا الموكب العظيم سوية.

وإني الفت نظر القاري أنه عندما يخرج العريس من داره يسير أيضا بإحتفال مهيب تتقدمه الشباب بالشوباش والأهازيج وأما فرقة الآلات الحاملة آلات الطرب بواسطة رباط خاص للعود والقانون ثم الكمان والدف والدريكة تعزف وتغني من خلف جماعة الشباب ومن ثم يكون العريس وعلى جانبه الأشاين ومن خلفه تكون جماعات السيدات الباقية من حوله وخلفه يزغرت بأعلى أصواتهن في الشارع وهو منظر جميل يتجلى فيه الطرب والسرور.

ومن الواجب ذكره هنا بأن الشباب أصدقاء وأقرباء العريس لا يتركون العريس ماشيا هادئا بل كانت العادة المتبعة كانوا ينحرونه بالدبايس والإبر وربما بالمسلات من خلفه مرارا وتكرارا وأما العادة ما تعلمه النساء في هذه الزفة فكانوا يأخذون بتخييط ثياب العريس الذي يلبسها (ولكن بدون خيوط) وهذه العادة كانت حسب إعتقادهم فيما إذا ما كان معمول للعريس عمل سحري أو مكتوب له حجاب سحري من الحاسدين والأعداء، فبعملهم هذا يمنع مفعول السحر لأنه أقوى، وهذه العمليات المضحكة كانوا يقومون بها على طول طريق الزفة وخصوصا بعد الإكليل. تأخذ زفة العريس مدة لا تقل عن الثلاث ساعات في الشوارع ما بين دار العريس إلى قريب من دار العروس ويكونوا الحاضرين وهذه الجموع الجمعة لا تنفك وخصوصا الرجال عن شرب العرق على الماشي، وربما زادت المدة عن الثلاث ساعات عندما يكون الجو ملائم يتجلى به الجمهور الفرح والسرور والسكر، وعندما يتعب العريس كانوا يضعون له الكرسي الذي كان يحمله شخصا خاصا فيجلس في الشارع بين الغناء والرقص والشواشات والزغاريت وعزف الآلات وترانيم الكهنة الدينية. وأخيرا يستقر جلوسه بعد مدة أخرى على الكرسي ينتظرون قدوم العروس ومن معها من الطرفين. وعند حضور العروس وجماعتها لا يجوز لأحد من الطرفين أن يتعدى الحدود المعتادة والويل ثم الويل إذا تجاوزت العروس قدما واحدا لجهة حد العريس قبل أن يتقدم هو إليها فهناك يصير الأخذ والرد بالكلام (لا يسير أو يسير) ويحدث مرارا بعض الخصام فتدخل بعض الوجوه من الرجال المعروفين ولهم قيمتهم ويصرفوا هذا الأمر بالتالي هي أحسن، ولا تنسى بأن الأغلب من رجال الطرفين يكونون في حالة سكر شديد، ولا يدرون أين هم سائرين إن كان في الأرض أو في السماء وأخيرا يتقدم العريس عندما يصل الموكب إلى الكنيسة يتقدم العريس فيدخل باب الكنيسة ومن بعده تدخل العروس.

#### حالة العروس وخصوصاً أثناء الزفة

أما العروس المسكينة فتمنذ تركها بيت والدها يكون حالها كما يلي:

يمسك بيدها اليمنى أقرب المقربين إليها من أهلها ويمسك بيدها اليسرى أقرب المقربين من أهل العريس ويتأوبون في سيرها على هذا المتوال إلى أن تصل إلى الكنيسة ويكون جسمها ينقط عرقا ومن خارج ثيابها وفي نفسها غصة قلق وفزع وأشغال فكر خصوصا عندما تذكر ما قيل لها من العجائز من الكلام المغنم، ثم جسمها المضنى وما عان في الحمام وبعدها مالبسوها من أزياء ضيقة وسجنوها في غرفة خاصة وحجوبها عن النور والشمس والمهم في الأمر أنها طيلة سيرها مع هذا الموكب ومنذ خروجها من بيت الداخلي لأبيها وهي مطبقة عيونها، وكأنها عمياء لا ترى شيئا أبدا كما كانت العادة آنذاك ولا يسمح لها التكلم كلمة واحدة فكثير ما كانوا يضعون في فمها ملبسة تدبر لعاب فمها وإذا ما كان اللباس مشدودا أو محلول لا يجوز لها أن تتذمر بل تكون صابرة على ما أصابها ثم يضعوا الإيزار ويشدون من فوقه الزنار ويضعوا على وجهها منديلا وذلك من تحت الزنار وفوق المنديل هذا يضعون من فوقه البرنحك. أما يديها

فتكون مرفوعة إلى فوق تحت الإيزار وهكذا لا تستطيع أن تعرف ولا تعي أين هي؟ ولا أين يذهبون بها بل تسمع إلى من يخاطبها قائلا (إنزلي درجة) أو (إطلمي درجة) أو (كمان درجة) أو (ارفعني رجلك) وهكذا على طول الطريق إلى أن يدخلوا الكنيسة.

#### في الكنيسة

تقف العروس أمام الهيكل وتقف الرجال على جهتها اليمنى والنساء على جهتها اليسرى. أما الأشابين على جوانبهم أي جوانب العروس والعريس وهكذا يتم الكاهن والكنهة مراسيم الإكليل المقدس وعند دورة الإكليل ثلاث مرات يرش الملبس والأرز فوق رؤوسهم ثم يقدم الكاهن كأسا من النبيذ إلى العريس ومن ثم إلى العروس وهناك تتحمس الشباب فتسابق لشرب ما تبقى من النبيذ في ذلك الكأس على اعتبار أن الفرح يعقب إلى من كان أعزيا من هؤلاء الشباب، وبعد إتمام الإكليل ينتصب الشمين ويحمل العريس ويحيط به على الأرض بقوة شديدة ثلاث خبطات متواليات باعتبار أن العريس يخلع منه العقل أو العقلية القديمة الجاهلة زمن العزوبة ومنذ هذه الدقيقة يلبس العقلية الجديدة، ثم يجيء الكاهن ويلبس العريس الكرديلة التي نوهنا عليها في ليلة الجهاز فيضعها تماما فوق كفه الأيمن إلى تحت الحاصرة اليسرى مع العلم أن هذه الكرديلة يجب أن تبقى على كنف العريس لمدة أسبوع واحد من يوم الإكليل مع رأس ثوم وعرق سداية مذهب يضعونها فوق كنفه الأيسر. وأخيرا يمسك العريس يد عروسه ويخرج من الكنيسة.

#### بعد الإكليل في الكنيسة

تخرج العرسان من الكنيسة بهذا المركب الضخم وتعاد الزفة على الطريق فرقة العازفين والمغنيين وضارب الزمر والدربكة وشوياش الشباب وزغاريت النساء وذلك في سكون الليل وربما تكون الساعة الثالثة بعد منتصف الليل ولا يجوز لهم أن يسلكوا الطريق التي جاءوا منها قبل الإكليل بل يغيروا السير من طريق أخرى ولو كانت بعيدة ولدى مرورهم في الشوارع تستعد أصحاب المقاهي التي تكون موقعها على هذه الطريق فيقف صاحب المقهى ويده إبريق ملائكا من القهوة الطازج الساخن ويصب ما فيه على الأرض أمام العريس والعروس وبين رجليهما فيدفع له العريس بعض النقود مما تجود به نفسه باعتبار أن كب القهوة تفاؤل تيسر طريق الخير له، وهكذا تبقى هذه الزفة إلى أن يصل المركب إلى دار العريس فعند وصولهم إلى مدخل الدار وفي حالة وجود درج أو سلم للطابق الثاني فلا يجوز للعروسين أن يصعدوا ويسلكوا السير كهادة الناس، بل عليهم أن يغيروا إتجاه السير ويمشوا ثم يصعدوا الدرج بالمقلوب تماما فتكون وجوههم وهم طالعين السلم إلى الجمهور بالموكب وظهورهم إلى درج الدار فتصور هذه السخريّة الخطرة خصوصا وحالة العروس المغلقة عيونها، ولا تعلم هذا السلم والدار معا من قبل، ومن ثم يصلوا إلى غرفة العرسان فتدخل العروس وتلقي بنفسها على السرير وتنفس الصعداء بعدما يحلوا لها الزنار المشدود على معدتها وجسمها.



### قصة الخميرة من على عتبة أوضة العريس

تعمل عائلة العريس ما يسمونها ب (شركة) أشبه بالمعمول ويضعونها بشاورية، مع خميرة وعرق أخضر، ثم يضعونها بحكمة فوق عتبة باب الأوضة وعندما تصل العروس هذا الباب فإذا ما كانت قصيرة تصعد وتقف على كرسي وتضع كف يدها على هذه الأشياء المعلقة. ثم يأتي العريس بدوره وعيون أهل العروس تكون معلقة به، فيغمد يده اليمنى ويضرب بها على يد العروس ثلاث ضربات. فإذا ما كانت ضربات العريس خفيفة ظهرت على وجوه أهل العروس الأبتسامة والبهجة، ورم هذا الفصل بسلام وعلى ما يرام، أما إذا ما كانت الضربات مؤلمة ومن الوزن الثقيل، بمعنى أنه يشير إلى الحقد الذي في نفسه تجاه أهل العروس فيختلف وجوه أهل العروس على أثر ذلك ويصير الكلام اللاذع والمعاتبة والذم وأحيانا الشتم ! وأحيانا يؤدي هذا إلى ما تحمد عقباه بين الفريقين، وبعد هذه الضربات الثلاث من يد العريس يتحمس الشبان فتهمج على الشركة بكل شراهة ووقاحة بمعنى أن هذا الفرح يعقب لمن هو أعزب من هؤلاء الشبان.

### جلوة العريس والعروس

وبعدما تدخل العروس إلى حجرتها كما ذكرنا سابقا، يذهب العريس ويصحبته الرجال المقربين إلى أحد غرف الدار وتكون النساء في غرفة أخرى خاصة. وبعد فترة ما يذهب العريس ومعه الشبان إلى حفل السيدات وهناك وفي هذا البيت المعد لجلوة العروس تكون الجناكي فتعزف له على آلاتهم وتغني أغنية الإستقبال المعروفة "البدر لما زار يا عيني زالت الأتراح" فيدفع لهم ما تجود به نفسه من النقود ويصدوه في صدر الأوضة أو بالحري القاعة مع الشبان وتكون جميع النساء من حوله والقاعة مملئة من سيدات الطرفين من العروسين وتبقى الجناكي تعزف وتغني ما هب ودب من مختلف الأغاني. ثم يحضرون العروس بلباسها الفاخر وعلى وجهها برنحك ملقى من على رأسها إلى أخمس قدمها محاطا بكل جهة من جسمها. وليكن معلوما بأن العروس تكون مغمدة عيونها وتسير داخل البيت بإشارة ورافعة يديها لتتجلى وعندما تدخل باب القاعة تستقبلها الجناكي والعزف على آلاتهم المطربة "البدر لما زار يعني زالت الأتراح الخ". فيدفع العريس ما تجود به نفسه من النقود لهؤلاء الجناكي أيضا.

ثم يبدأون بتضييف (حلولى العروس) والمضحك في هذا الأمر أنه عندما تتناول السيدة من الحضور القسم المخصص لها من حلوة العروس تكون أحد العجائز بجانب العروس ويدها فوق رأسها وبالحال تحني يدها رأس العروس إكراما واحتراما لهذه السيدة لأن عيون العروس تكون مغمدة كما بينا أعلاه، ويبقى هذا التضييف وعلى هذا المتوال والعروس يحني رأسها من يد اليمنى من تلك العجوز إلى أن تنتهي الضيافة من حلوة العروس والعروس تكون تسير مشيا على قدميها من أول باب القاعة إلى أن تصل حد منتصف الأوضة فعندها وبموجب القانون المتبع آنذاك يقوم العريس من على مقعده ويقدم إلى العروس وبحسب إشارة من تلك العجوز المرافقة لها تعدل قامتها أي قامة العروس وتنصب

رأسها عاليا ويرفع عن رأسها ذلك البرنحك ويرجع رأسا إلى مقعده في صدر القاعة وعندما يزيل هذا البرنحك من على رأس العروس يأخذه ويحذفه بخفة على كتفه هو حتى تتم جلوة العروس الأولى وبعدها يتقدمون بالعروس رويدا رويدا دقة دقة ويجلسونها على كرسي بجانب العريس والمهم في الأمر لا يسمح للعريس لغاية الآن أن ينظر إلى وجه العروس !! والآن يبدأ الرقص وتناول السيدات من أهل العريس الرقص أمام العريس والعروس وعلى أنغام آلات الطرب بأيدي الجنكية وعلى كل رقصة تدفع السيدة الراقصة شيئا من النقود إلى الجنائي في وسط الدف. وبعد ذلك تؤخذ العروس إلى خارج القاعة وتغير فسطانها الأولى وهكذا ترجع وتغير إلى أن تلبس جميع الفساتين الجاهزة للعرس وعند كل ما تلبس الفستان تتجلى به وفي هذه الحالة يقدم أهل العريس لجميع الحضور المعمول ثم صحن نخل قرشه لكل شخص من الحضور وكثيرا ما يقدموا نوعا من الفاكهة مثل التفاح والبرتقال أو نوعا من الخضار مثل الخيار وغيره.

#### النقود

وأما العادة المتبعة بمشكلة النقود في ذلك العهد كانت تقف العروس عند باب إحدى الغرف من الدار وبجانبتها إحدى العجائز القديرات منهن فيسير الحضور بالترتيب مودعين ومباركين للعروس يسلمون عليها بالأيدي وبعدها تضع يدها في يد الشخص تقبل أياديه ويضع في يد العروس ما تيسر من النقود كل حسب قدرته. وعندها تسلم العروس هذه النقود (كل مرة على حدها وعند القبض) إلى العجوز، وهذه العجوز تحيل ما استلمته في الحال إلى الشخص المفوض من قبل العريس والذي يكون بجانبها تماما آنذاك، وهذا بدوره عندما يأخذ المبلغ يسجله في قائمة خاصة بجذاء إسم الدافع، وذلك لكي يستطيع العريس تسديد هذه القيمة المناسبة ويبقى دفع النقود على هذه الصورة إلى آخر شخص من الحضور.

#### الختم

وأخيرا يأخذوا العروس إلى الأوضة أو الحجرة المعدة لها للنوم والراحة وهناك تشلح ثيابها وترمي بنفسها على الفراش وتنفس الصعداء من هذه المعركة والجهاد طيلة الثلاث أيام والليالي، وهكذا تصبح وأفكارها قلقه وليس لها مجير إلا الله حتى يدخل عليها الآغا، أي العريس ويكون متفوخا رافع الرأس وكأنها ديك رومي (حبشي) بعد قبض ما قبض من النقود وهذا يتوقف على حظه عسى أن جميع النقود لا تفي سداد ما أفقته من مال خصوصا طيلة أسبوع الفرح. وهكذا تسدل الستار عن تلك العقائد والعادات والتي كانت من كتب نساء ذلك الزمن الجاهلات والسلام.

#### اليوم الثاني من العرس بوسة الرأس

وفي اليوم الثاني من يوم العرس أي صباح الإثنين يخرج العريس من البيت ويمشي مرفوع الرأس فخورا بنفسه وكأنه الطاووس الذكر والشكله أي الزهرة على صدره والزنار يكون مرفوعا لفوق معدته على غير عادته شد الزنار في اللباس

العربي ، وبدأ بشراء ما هب ودب من الحلوى والفواكه والنفراشة لإرضاء النساء من أهل العروس اللذين من عادتهم زيارة العروس باكراً من هذا اليوم ، ثم يقفل راجياً إلى العروس يلاعبها ويداعبها طيلة النهار . وكانت العادة على أن أهل العريس يكلفن العروس في هذا اليوم بأن تعجن لأول مرة في بيت العريس باعتبار أن هذا العمل يدخل الرزق والبركة على بيت زوجها .

وعند الغروب يجتمع أقرب المقربين للعريس من الرجال في بيته ويذهبوا إلى بيت العروس ويكون العريس متفوحاً فخوراً بنفسه ويلبس الأزياء الجديدة من رأسه قدمه وعند دخولهم إلى بيت العروس يبدأ بتقيل أيدي جميع الحضور ، وبعد الإستراحة يتناولون ما تيسر من الضيافة بعدها يشربون القهوة . ثم يأخذون أهل العروس جميعهم ويرجعون سواها إلى بيت العريس وعند خروجهم يقبل العريس أيادي والده العروس (إمراة عمه) عند باب الدار فترضى عليه وتهديه محزمة حرير ، أو شاورية ، أو كيساً للتقود وعند وصولهم تقبل العروس أيادي هذا الموكب وتقف مكتوفة الأيدي عند عتبة البيت ولدى طلب أي من هؤلاء الناس كوباً من الماء يلبي طلب جلب الماء العريس ذاته وفي هذه الحالة تقبل العروس يد الشارب ، وهكذا عندما تنتهي السهرة والتي يسمونها بوسة الرأس .

#### حريق مدرسة سنلر

لاني أذكر جيداً حريق مدرسة سنلر بالقدس وقد شاهدنا اللهب من على سطح دار الجوهريّة في محلة السعدية لأن الحريق ابتدأ عند العصر من يوم أحد في فصل الصيف سنة ١٩٠٩ ودام طول الليل وقضي على الطابق الثاني بكامله من المدرسة بما فيه الكنيسة لأن السقف كان من الخشب . والسبب كانت شرارة من المدخنة القديمة البالية سقطت على عدد من فراش التلاميذ البالية من القطن بقيت تأكل القطن رويداً رويداً إلى أن أصابت الخشب والبناء . والجدير بالذكر بأن الكرزة في المدرسة وبعد صلاة الأحد من ذات اليوم كان من المستر باور الألماني وموضوعها "على الإنسان دائماً أن يتخلص من كل شيء قديم لا تقع فيه الخ" إلى أن شاء القدر وعند المساء تحققت كلمته وأتت على القديم والجديد في آن واحد ! ! ألفت نظر القاري لبعده المسافة ما بين سنلر ومحلة السعدية .

#### دخول مدرسة الوطنية

على إثر الإقلاّب العثماني في البلاد وإعطاء الحرية للشعب للنهوض بحياته الإجتماعية والسياسية تنفس الشعب الصعداء خصوصاً العرب في كل أقطار العرب وكانت بالطبع غير مجزأة بل قطعة واحدة وقد ابتدأ بالفعل إرتفاع مستوى المعيشة والطموح خصوصاً إلى العلم ، وقد اغتنم الأستاذ والمربي الكبير خليل السكاكيني بفتح المدرسة المعروفة بالمدرسة الدستورية الوطنية وذلك في إحدى أملاك الحاج إسماعيل التجار في حي المصراة . وقد انضم مع الأستاذ السكاكيني كل من السيد علي جارا الله وفتيم المشبك وجميل الخالدي وكان الإقبال عليها من الشعب



على إختلاف مذاهبه عظيما وكان فيها قسما ليليا أيضا واللغات التي كانت تدرس فيها العربية والتركية ثم الإنكليزية والفرنسية. وعلى أثر تركي وتوفيق مدرسة الدباغة للألوان بالصورة الحزنة كما بينتها للقاري في كتابي هذا أدخل والذي أخي توفيق مدرسة الروم الليلية في يافا ولكن مع الأسف هرب ورجع القدس مما اضطر لوالدي بأن يسيره في الصنعة وترك عمله.

أما أنا بعدما قضيت مدة طويلة كنت فيها أرافق والذي في أعماله خصوصا في خربة دير عمرو نجحت والحمد لله بواسطة المرحوم حسين أفندي الحسيني بعدما تعين رئيسا لبلدية القدس فأدخلني تلميذا في هذه المدرسة في القسم الخارجي وساعدني الحظ بهذه الموقفة الكبرى لما كسبته من علم لا بأس بها حتى تمكنت من تأمين المستقبل. واني قبل أن أبدأ في الشرح عن هذه المدرسة أحب أن ألقت نظر القارئ إلى ما لاقيته في الأيام الأولى من دخولي المدرسة فكانت التلاميذ وحتى المعلمين ينظرون لي نظرات خاطفة وابتسامة إستهزاء كنت أسأل نفسي عن هذا الإستقبال الشاذ إلى أن فهمت السبب وهو:

أرجو القاري الإطلاع على ما دوته في هذا الكتاب تحت موضوع عرس جريس الدباح ففي إحتفال العرس المذكور وحيي إلى فن الموسيقى الرفيع تحمست وأنضمت مع فرقة أولاد أبو السباع آنذاك وغنيت للجمهور بأعلى صوتي في الشارع وكان مروري عن هذه المدرسة التي خرجت بأكملها معلميتها وتلامذتها وعملها يتفرجون على إحتفال العرس ويستمعون إلى غنائي، ومنذ هذا الإحتفال بالعرس أخذوا فكره واعتقدوا بأنني كنت أحد محترفي الغناء مع فرقة أبو السباع ولما كان الغناء والعزف على العود خصوصا بالإيجار مبتذلا لدى أكثر الأهالي في ذلك الزمن سبب عملي هذا سوء الفهم عند من صوت هذه المدرسة وأصبحوا كلهم وعيونهم تلومني على ما فعلته من إجرام مع أن الحقيقة كما هو بينت سابقا كان غنائي كما يقولون لله في الله لا إيجار ولا ما يحزنون، إنما حبا للفن ليس إلا. وبقيت مدة حتى زال هذا الجفا وأصبحت تلميذا طبعيا بالمساواة، فتأمل!! وكان الحامي لي في هذا الموضوع الحساس هو الأستاذ السكاكيني لأنه على ما قد تبين لي بعد فترة بأنه يعشق الموسيقى ويتقاني في حبها وتقديرها وكان بالفعل يعزف لنا وللتلاميذ على الكمان فشكرت الباري على حسن حظي ووجدت بأن المدير يشاركني ميلي.

أما المعلمين فكانوا

خليل السكاكيني، إقيم مشبك، جميل الخالدي، ومرات علي جارا الله. ثم الحاج شريف الحسيني، المسيو جدعون، حنا زخريا، أديب عبده، المعلمة ليبة أحيانا وأما الآنسة إميليلا السكاكيني كانت مختصة لبستان الأطفال تحت مناظرة السيدة سلطانه عقيلة الأستاذ السكاكيني.

كان الأستاذ السكاكيني يعلمنا اللغة العربية بأسلوب محبوب جدا للتلاميذ وهذه الطريقة قلما نجدها لدى غير أساتذة في الشرق على ما أعلم فكان يكره أن يتعلم التلميذ القواعد على ظهر القلب كما كانت العادة عند أغلب المعلمين بل

يحصّر علمه مثلاً في جملة صغيرة يشبع التلاميذ عن كل ما فيها من معنى وقواعد نحوية ولغوية والصرف ولا يراجع الكتب المعدة والمنشرة في كل من هذه المواضيع . والجدير بالذكر أنه كان يتخلل درسه النكات النادرة يلقنها للتلميذ وكأنه في ساحة خطر ، وهكذا كان التلميذ يقبل على علم هذا المربي الكبير بكل شوق ولذة ويتقهم ما لا يفهمه من سواء الساعات الطوال . كان يلقن التلميذ الوطنية والرجولية من حيث لا يدري وكان يسخر من المتخثرين يحب الصدق والشرف والأمانة ويتفانى في حب الإنسان . كان دائماً ينصحنا في المحافظة على الجسم لأن العقل الصحيح في الجسم الصحيح ثم يطلب منا المواظبة على الرياضة لتقوية الجسم دائماً أبداً وكان ينصحنا بغذاء الجسم من اللحوم وخصوصاً أكل الدجاج (مع أنه في النتيجة طلب أكل اللحوم إلى أن قضى نحبه لأمر لم أزل أجهله) وبالنظر لتسمية هذه المدرسة بالدستورية والوطنية فهو أول من منع الضرب للتلميذ مطلقاً أبداً ، ومن نظريته الحكيمة إنتشرت هذه الفكرة في المدارس والفضل يرجع إليه وكان رحمه الله إذا لاحظ أي شيء يسيء بالتلميذ خصوصاً أخلاقياً يحزن جنونه ويظهر على وجهه الغضب بصورة تفزع الطالب الذي كان يكن له في قلبه كل إحترام وأكبار ويرجع عن خطئه بدون الضرب ، وبذات الوقت يحبه حب الوالد فهو ولا شك غرس في قلوب تلاميذه الخصال الحميدة وكان نعم المعلم والمربي .

كان الأستاذ أقيم مشبك وجميل الخالدي يدرسونا الإنكليزية والفرنسية الابتدائية . ثم الحاج شريف الحسيني يعلمنا التركية وإني أذكر بعض الحوادث الطريفة منها أن فوته دعدوش كان زميلي وفي أثناء الدرس يسألني الحاج شريف قائلاً : جوهرية : س : دعدوش طربوشن رنكي ندر ؟ ج : دعدوش طربوشن رنكي قرمزي در . أي أن لون طربوش الدعدوش هو أحمر ، فيقول لي أفارم ، وهكذا . وإني سأذكر الحوادث الطريفة في صفحة خاصة في الفصل الثاني من هذا الكتاب من حوادث فكاهات الحاج شريف .

إني استندت الكثير عندما أخذت لأول مرة الدروس الإنكليزية من المعلمة ليبة وأظن أنها كانت من لبنان أو سوريا فبواسطتها قد نجحت لدرجة بأنني كسبت صفاً عالياً وقبلت فيه . أما أديب عبده وهو شقيق السيدة سلطنة عقيلة الأستاذ السكاكيني فكان يعطينا الدروس الحسابية وقد تزلت البلاد إلى الديار الأميركية فيما بعد وبقي مع الأسف هناك . وإني أذكر حنا زخريا وكان يعلمنا أيضاً عندما لبس البدة العسكرية التركية (البدلات) وذلك بعد الإقلاّب العثماني وهو شقيق السيدة فريدة زوجة السيد أنصوني عطا الله . أما المسيو جدعون فكان من لبنان يعلمنا الرياضة عن حقيقة علم عسكرية فرنسية لا غبار عليها .

وإن المهم في هذه المدرسة فقد قرر الأستاذ السكاكيني بأن يعلم كل من أراد العلم من التلاميذ المسيحيين قراءة القرآن وهكذا لبست هذه الدعوة بإختيارى وتشجيع والذي رحمه الله فقد حصلت على المصحف الشريف من سيادة المرحومة الحاجة أم موسى كاظم باشا الحسيني التي أهدتني إياه وكان نسخة أنيقة الطبع في الإستانة بعدما لفتني وجوب إحترام القرآن والمحافظة على النظافة عند مسه وبهذه الصورة تعلمت القرآن من الأستاذ المخصص المدعو

الشيخ أمين الأنصاري المشهور بالقدس وكانت فكرة الأستاذ السكاكيني هي بأن جوهر اللغة العربية خصوصاً الإلقاء هو قراءة القرآن بالطريقة الأصلية وكنت ألتقى هذا العلم مع إخواني وزملائي الكثيرين من أبناء القدس المسلمين وابتدأت بسورة البقرة وإني أقولها صراحة بأن هذا كان الفضل الأكبر في حياتي خصوصاً في الغناء والموسيقى العربية فكنت والحالة هذه أنطق الكلمة إن كانت في التواشيح وخصوصاً القصائد بكل إقتحار وبحضور أساتذة وعلامة اللغة العربية كما سيجيء البحث عن موافقي في الغناء في الفصول الآتية من هذا الكتاب.

### جميل الخالدي

وفي ذات يوم من أيام دروس الأستاذ جميل الخالدي وكان يعطينا درس الأشياء باللغة الإنكليزية وكان صورة فصل الخريف على الحائط وفيها منظر تحميل الحبوب والمزروعات في القطار ، فسألني الأستاذ جميل ما يلي :

'who walks quickly? وبالحال قمت ووقفت وقلت بأعلى صوتي Mr. Hanna Yasmineh الأمر الذي جعل كل تلامذة الصف أن يضحكوا شديداً لما كانوا يشاركونني به بالإتقاد على يasmineh المذكور . فغضب الأستاذ جميل ولكن أين يضربني؟ ومعاملة الضرب قد ولت ، وهكذا طردني من الصف وخسرت ذلك الدرس وبالأسف . هذه حياتنا المدرسية في المدرسة الوطنية عندما نخلصنا من نير الإستعباد والضرب القاسي فقارن أيها القاري ماذا حدث بي والمعلم بشاره في مدرسة الدباغة؟ .

أما التلاميذ فإني أذكر منهم : جورج خميس ووديع خميس ، حنا حمامة ، إحسان الترجمان وأخيه عارف ، إبراهيم عويضة ، فهمي عويضة ، صبحي عويضة ، يعقوب عويضة ، داود عويضة ، تحسين الخالدي ، موسى الخالدي .

### جورج البيبي

كان زميلي جورج البيبي ثثاراً ويعطي الجواب للأستاذ السكاكيني مغلوطاً بدون اتباه ، وكان الأستاذ السكاكيني يداعبه في أثناء الدرس بطريقة تجعله أن يتجنب هذه العادة فدخل في صبيحة النهار منبسماً

وقال اسمع يا جورج بدي احزرك هالحزيرة هل تعرفها ؟

عوج يا قرينها وشهل عنيها وهي الفترة الله لا يدلك عليها ؟ ماذا ؟

جورج طنجرة ، ثم يعيد الأستاذ الحزورة من أولها ( عوج قرينها الخ ) .

جورج مقل .

١ يسدوا أن المصود هو القطار وبالتالي فإن جوهريه يكون قد اخطأ في استعمال كلمة walk الانجليزية والتي تعني بالعربية يسير لكنها لا تنطبق بالانجليزية على الجماد .



الاستاذ ضاحكاً مع كل التلاميذ ، ثم قال " يا أخي اطلع من المطبخ ، وانتقل الى الصالون " .

### السينما توغراف

أذكر أنني وإخواني ووالدتي والجيران في دار الجمهورية وخصوصاً عائلة مري عبد الله المنى إتفقنا ما بيننا فعزمنا على رؤية السينما توغراف لأول مرة من حياتنا وكان ذلك سنة ١٩١٠/١٩١١ عندما كنت تلميذاً في المدرسة الوطنية .  
إشتغل السينما فحضرناه كما قلت لأول مرة في القاعة والمسرح الموجودة في عمارة فاينكولد شارع يافا مقابل عمارة المسكوبية ( قسم المباحث زمن الإنتداب ) وكانت تذكرة الدخول بشكك الواحد من العملة التركية وكان السينما [ صامت ] فدهشنا جداً من مشاهدتنا ذلك خصوصاً فكان كل خيال يتحرك طبيعياً الأمر الذي كنا نجهله تماماً وشكرنا الباري على نعمه .

أما هذه العمارة فكانت عظيمة باعتبارها بلوكاً من المخازن ومنازل السكن ثم بيعت إلى رئيس بلدية بيت جالا السيد مخلوف وأما القسم الشرقي منها وكانت تملكه سيده كلينك سكن إبراهيم غنبي رئيس مدرسة الألبانص لليهود بالقدس بيعت زمن الإنتداب إلى حسين [ . . . ] الذي جدد البناء الحديثي .

### فانوس السحر

أما فانوس السحر فكان عبارة عن صورة مكبرة على الحائط أو الشاشة ملونة بالألوان الطبيعية ولكن بدون حركة .  
فكنا نشاهده الفانوس السحري من يجيء به فرقة من الألمان بواسطة إدارة مدرسة شنلر في عمارة الدباغة للألمان وكان والحق يقال شيء يفيد المجتمع وخصوصاً التلاميذ في ذلك الزمن لما نشاهده من أشياء واضحة يصعب أو يتعذر علينا رؤيتها في مكانها وخصوصاً الأماكن الأثرية في بلاد العرب وأخصها شرق الأردن مثل البتراء ( وادي موسى ) جرش ، وادي الموجب ، اللسان الواقع في البحر الميت ، جبل الملح المعروف في البحر الميت ، عمان فيلادلفيا ثم بعلبك وغيرها . وكان الأستاذ إلياس حداد المربي في مدرسة شنلر يقوم بإعطاء التفاصيل الكافية والوصف الوافي لكل مشهد .

### صندوق العجب "أو صندوق العجم"

إنني أعتقد بأن صحة الاسم هو صندوق العجب وإنما إبتكار بلاد العجم لأن الولد خصوصاً لأول مرة يعجب جداً عندما يشاهد هذه الصندوق .

إن صندوق العجب هو عبارة عن شبه خزانة . نصف مستديرة مقسمة إلى ست فجوات من الخشب الكثيف وكل فجوة يكون فيها نظارة وسبعة مستديرة يشاهد منها الشخص إلى الصورة في داخل الصندوق بحجم كبير وبألوان الصورة الطبيعي من حيث الألوان . تكون الرسوم الداخلية ملفوفة على عامود خشبي يديره صاحب الصندوق بيده

عمارة القنصلية التركية في عهد  
الانتداب البريطاني في شارع  
ياقا في القدس وهي بجانب  
سينما زيون (صهيون).



صورة لصندوق العجب، المصور  
غير معروف المصور هو كتاب  
وليد الخالدي ما قبل الشتات  
من منشورات مؤسسة الدراسات  
الفلسطينية في بيروت.





فتجني صورة أخرى وهكذا . وبالطبع هذه الصور تكون على عامود خشبي مشابها للعامود الأول في طرف الصندوق الآخر .

يوجد في هذا الصندوق خمس إلى ست نظارات فكنا نجلس على مقعد خشبي ونشاهد الصور ونستمع إلى صاحب الصندوق الذي يكون يشرح لنا بأعلى صوته :

هذه مصر مصر ، هذه تبهر الظاهر . وشوف يا حبيبي شوف ، وتفرج وشوف يا سلام ، شو أحوالك على التمام إلى ما هنالك من اصطلاحات تجلب الزبائن من الأولاد أمثالنا لمشاهدة صندوق العجم . يكون عادة صندوق العجم أو العجب منتقل في الشوارع وخصوصا في إحتفالات ومواسم مدينة القدس . وخوفا من العين "عين الحسود" يكون معلق عليه من الخارج خرز أزرق وشبه رأس ثوم وكما نترقب حضوره لمدينة القدس بإهتمام زائد .

#### الحكواتي

كانت العادة في مقاهي مدينة القدس داخل السور البلدية أن يحضروا بما يسمونه الحكواتي لأجل الترفيه عن الزبائن واغرائهم بشيء يميلون إليه ويقبلون على الحضور إلى المقهى خصوصا في ليالي الشتاء .

كان يجلس الحكواتي على منصة مرتفعة في صدر المقهى ويكون قبلة للمشاهدين والمستمعين . وقرأ بصوته العالي قصص عنتره وعبله وأبو زيد الهلالي والأمير عماره لما في هذه القصص الشعبية من معنى ومغزى في البطولة والنخوة والشرف والفروسية . وكان الأخ الحاج جودت بن موسى الحلبي من أهالي مسلمين القدس المعروفين في صباه له ولم خاص في قراءة هذه القصص وكان يقرأ في مقهى عبد اللطيف في محلة باب حطة وكان الإقبال عليه عظيما فكان يحضر ليلاليه سكان محلة البقعة فوقا بالقدس في البرد والأمطار إلى منتصف الليل لما كان لديه من صوت جمهور مشبع وشخصية عظيمة ، يجيد القراءة ويحسن الإلقاء والمنطق ويعطي الكلمة فتخرج من فمه بمعناها الحقيقي وكأنه بطل تلك الرواية وكان يقرأ عادة رواية عنتره والأمير عماره فكانوا يواظبون الإستماع إليه ولا ينقطعون ليلة واحدة إلى أن تتم القصة كاملة وبهذه الطريقة كانت شبان ذلك الزمن تتلقن وتقهرم إلى الوطنية والشرف والإنقام من المعتدي وكل ضروب الفروسية وينبذون من كان متخنثا منهم .

وقد حضر بعده رجل مشهور من الديار المصرية واسمه الحاج محمد المصري وكان من أعظم وأشهر المقرئين في عصره فأبدع أيما إبداع في هذا الفن كما شهد فيه الحاج جودت الحلبي بنفسه . وكان الإقبال عليه عظيما واشتغل في ذات المقهى العائد إلى عبد اللطيف والواقع في محلة باب حطة .

## الرابطة والمساعدات التي كانت تحظى عليها أبناء الطائفة العرب من البطريركية قبل الإنقلاب العثماني

في ذلك العهد أي قبل الإنقلاب العثماني سنة ١٠٨٠ كانت أبناء طائفة الروم العرب تتمتع بحب البطريركية الأرثوذكسية و البطريرك والإكليروس . كانت هناك بعض المساعدات ولكن ليست بالصورة التي كان يجب أن تكون بالنسبة لحقوق العرب المفقودة والتي بسببها إضطّر أبناء الطائفة العرب بالقيام بثورة تسمى آنذاك بالنهضة والتي سأكتب لحة خاصة عنها فيما بعد . وأكتفي هنا بذكر ما كانت العلاقة عليه ما بين البطريركية والعرب فأقول :

كانت مدرسة مار ميري للذكور والإناث التابعة للبطريركية تضم بعض التلاميذ من العرب مجاناً ثم مدرسة المصلبة كانت تقبل العرب فتعلم فيها الأستاذ الأكبر بندلي الجوزي والساعاتي [الاسم الاول ناقص في الاصل] وجورج سعيد ولكن لم يدخل من هؤلاء التلاميذ أحداً في سلك الإكليروس .

كان المستشفى المعروف التابع للبطريركية يقوم بتمريض أبناء الطائفة مجاناً أيضاً ثم كان يوجد ثلاثة أطباء هم الدكتور نقولا والدكتور جورج والدكتور برنابا مخصصين لخدمة أبناء الطائفة فكان الطبيب منهم يتخذ العرقة الواسعة من المستشفى المذكور على الجهة اليسرى من المدخل الرئيسي الشمالي للمستشفى للعيادة ويحكم [أي يطب] أبناء الطائفة يومياً في الصباح وكان المسؤول الذي يسجل أسماء المرضى المرحوم سمعان فراج خفيف الروح وسريع النكته والمسؤول عن حمار الطبيب الذي ينقله إلى بيوت أبناء الطائفة العرب والذي لا يستطيع الحضور للعيادة بسبب شدة مرضه هو المرحوم دميان . فكان الطبيب يزور كل من طلبه ويمرضه في بيته . ثم الدواء يعطى مجاناً أيضاً من الصيدلية الواقعة مقابل غرفة العيادة تماماً ويرأسها المرحوم [نقولا] الأعرج وعنده ثلاثة شبان من اليونان يساعدوا في تحضير [...] .

## الدير

ثم كان ابن الطائفة لا يشعر أنه بعيداً عن الدير والبطريركية في ذلك الزمن فكان يدخل الدير وكأنه بيتنا لما كنا نجد فيه مسؤولين في إدارته من أبناء الطائفة أيضاً . فهناك المحكمة الكنسية والترجمة وفيها المرحوم ثودر برامكي ثم المرحوم سابا الفران في غرفة خاصة كذلك نقولا عبده في غرفة وهو المسؤول عن الحاجج الذين يزورون بيت المقدس ويعتني بإدارة سكتهم وراحتهم طيلة المدة التي يصرفوها في البلاد من يونان وقبارصة ومسكوب وغيرهم . أما يعقوب سعيد ثم ولده جورج سعيد فكان المختص بشراء جميع لوازم الدير من الغذاء والكساء وغيره . وأما إفتيم وأخيه عبده فكانوا المسؤولين عن تصليح البناء في الدير ومن ثم الأملاك التابعة للبطريركية سكن أبناء الطائفة في حي النصارى . ولا تسأل عن مختلف العمال من معلمين وصناع منهم البنا والتجار والدهين والطريش والمبلط فكانوا جميعاً من أبناء الطائفة العرب بالقدس . كانت عموم أبناء الطائفة تسكن مجاناً في أملاك البطريركية المنتشرة في المدينة خصوصاً في محلة النصارى

وعدا هذه الأملاك كانت عائلات كثيرة تستلم إيجارا سنويا بالنسبة إلى عدد أفراد عائلته ويستأجر بيتا في أي مكان .  
ثم كان الدير يستأجر بيوتا من المسلمين وفي أحياء مختلفة ويسكن أبناء الطائفة من العرب .

وأخيرا كان الدير يوزع على عائلات الطائفة من العرب والفقيرة منها الخبز مرتين في الأسبوع ويسمون هذا الخبز (بالطلم) نهار الأربعاء والسبت وهذا الخبز كان يعجن ويخبز داخل الدير ، كما كان الدير يدفع لبعض الفقراء المساعدات من الدراهم دائما أبدا . ويمتناسبة الأعياد وخصوصا عيد الفصح المجيد يوزع الدير على بعض العائلات المعروفة من أبناء الطائفة وخصوصا من لهم علاقة بشؤون البطيركية والموظفين من العرب يوزع عليهم "الشراك" أي كعكة العيد الخاصة بالبطيركية مع خمسين بيضة حمراء معايدة ، هذا ما كتبت أشاهده في بيت والدي .

كنت وأخي توفيق أذهب لوالدي الذي كان موظفا في المحكمة الكنسية وعضوا ملازما في قاعة الترجمة يشربون القهوة ويتحدثون في مشاكل الطائفة ويصلحون ما بين المختلفين من أبنائها ويخصصون المبالغ المرتبة للفقراء والأرامل ويكونون الحكم في الإيجارات التي كانت تعقد ما بين الملاكين وبين البطيركية وكل هذه الإدارة تلزم لأشخاص عديدين لهم المقدرة والنفوذ من أبناء الطائفة وكانوا يشتركون في قاعة الترجمة مع الكهنة وبعض أعيان أبناء الطائفة عموما .

هذا من جهة وإني ألفت نظر القارئ بأن أملاك البطيركية الواقعة خارج مدينة القدس ودخلها وحاصلاتها كانت تدار بواسطة الكهنة من أبناء الطائفة العرب مثل العنب في قرية الخضر وزيتون مار الياس وغيرهم . ثم تلك الصفقات من الأراضي التي كانت تباع من الفلاحين أو المدنيين من أهالي القدس بواسطة عائلة الخالدي كانت تتم أيضا بواسطة بعض أفراد أبناء الطائفة العرب .

#### الحديث عن عمارة المسكوبية بالقدس من تركيا

عندما أنشأت عمارة المسكوبية في محلة شارع يافا كانت طبعا قبل دخول سنة ١٩٠٠ وهذه العمارة العظيمة تحتوي على عدد كبير من العمارات المتفرقة وكل عمارة تحتوي على طابقين مخصص لشيء خاص ، وكان شكل بنائها كما يتضح للعيان لغاية يومنا هذا هندسة عربية أي عقد صليب في غاية من القوة والإتقان وعرض الحائط لكل هذه العمارات لا يقل عن المتر والنصف متر وشبابيكها معمولة من الدرفات القزازية إنما مزدوجة أي من خارج الحائط ثم درفات مثلها من داخل الحائط ليتسع الفراغ بينها وتمنع البرد بحسب الطريقة الروسية ثم الأرض لجميع غرف هذه العمارات منصوب عليها الخشب الكثيف والجدير بالذكر أن هذا الخشب للأرض كان يغطي بالدهان الكثيف دهان زيت ويعاد دهانه في كل سنة فيصبح وكأنه بلاطة واحدة إنما دافئة تمتع الرطوبة والبرد حسب الطريقة الروسية . وإن جميع هذه العمارات داخلها صويات للتدفئة تشغل فيها الحطب ، وهذه الصوبات جيئت خصيصا على النمط الروسي بحجم كبير جدا ولا يوجد لها مثل في أي من عمارات الدول الأخرى بالقدس . ويتخلل ما هذه العمارات المتفرقة البساتين وغابات أشجار السرو والصنوبر والزيتون ومحاطة بسور ضخم من الحجر يحدها من الشرق المنتزه البلدي



ومن الغرب شارع الكتورة ملك الروس أيضا ومن الشمال طريق مياشعاريم ومن الجنوب شارع يافا العام فتصويرا  
أخي ساحة هذه العمارة ضمن الأربعة الميمنة أعلاه . وفي منتصف هذه العمارات تجد الكنيسة الروسية المشهورة فما  
من أحد من أهالي مدينة القدس إلا ويعرف صوت أجراس قبة هذه الكنيسة الجميلة خصوصا عند الساعة الرابعة  
من بعد ظهر كل يوم من السنة . ولصور هذه العمارات أربعة أبواب رئيسية في كل جهة من الحدود الأربعة بابا واحدا  
وأهمها الباب الشرقي الذي يؤدي إلى مدينة القدس . فكنا ونحن صغار يسمح للشعب بدخول الباب الشرقي والتفحص  
في البساتين تحت الأشجار لغاية موعد الصلاة عند الرابعة من بعد الظهر وكانت الحراس على الأبواب من العيد  
الأقوياء وكنا نشاهد بعض الكلاب النادرة الكبيرة الحجم تقارب علو الجحش ولونها أسود حالك ذو الشعر الجمدي  
وهي من بلاد الروس . أما في أيام عيد الفصح المجيد فكان يسمح لأولاد أهل المدينة أن يدخلوا المسكوية ويصعدوا إلى  
جراسيات الكنيسة ليدقوا الجراس وهكذا كما نترقب هذه الفرصة وندق الأجراس والنواقيس المختلفة الأصوات بكل  
فرح وسرور . وبهذه المناسبة كان المرحوم والذي يغضب لهذا الإكرام والجود من قبل الروس لأولاد المدينة ويقول أما كان  
من الأفضل أن يقدموا لكم شيئا من النقود أو الحلوى بمناسبة عيد بدلا من هذه المخاطرة والصعود إلى قبة الأجراس  
العالية !

### التعصب في الدين لدى حجاج الروس

من عرف زوار أو حجاج بيت المقدس اللذين كانوا يأتون بالآلوف زمن الحكم العثماني وما كانوا عليه من إيمان أعمى  
في الدين المسيحي والتعصب الشديد يعجب حقا كيف نجحت ثورة البلشفيك في بلادهم ! ! كانوا يسيرون في البلاد  
المقدسة مشيا على الأقدام مثلا من القدس إلى أريحا إلى نهر الأردن ثم يرجعون ومنهم من بلغ الثمانين والتسعين من  
عمره . فأن ما حلوا كانوا يشربون الشاي على جانب الطرقات الرئيسية وهكذا كانت العائلات الكثيرة في بلادنا  
تعيش على هؤلاء الحجاج فمنهم بائع الشاي والسكر والخبز والحب واللحوم ويربحون الأموال الطائلة تكفيهم طيلة السنة  
ثم المكارية والعربات والخيول والبغال التي كانت تنقل ما لزم لهذه الآلوف من البشر من الغذاء والمؤن وكانوا على أي  
صغيرة أو كبيرة يصلون ويصلون وأناي لا أبالغ أنا كما نشاهد النساء منهم عندما يكونوا سائرين في الشارع يتجولون من  
محل إلى آخر ، فعندما ترغب السيدة منهم قضاء حاجتها ، تفتح رجلها وهي واقفة ، ثم تبدأ أن ترسم الصليب على  
وجهها إلى صدرها ثلاث مرات وبعدها تقضي حاجاتها فتستمع إلى خرير الماء يتدفق منها [على] الأرض في الشارع  
وأخيرا ترسم الصليب وتمشي ! ! ولذلك كنا ندعوهم بـ "الدويرو" أي الدراويش .

### الشارع المؤدى من باب عمارة المسكوبية إلى المدينة

بصفة والدي كان المسؤول عن منتزه بلدية القدس الواقع مقابل الباب الشرقي تماما من عمارة المسكوبية كما أنا وإخواني نتردد على المنتزه يوميا بعدما ننصرف من المدرسة ونبقى هناك عند والدي إلى المساء ولذلك لي ذكريات بديعة في الشارع الواقع من شمال المنتزه والملاصق لسور المنتزه، هذا الطريق لم يزل في مخيلتي ولن أنساه، أتصوره تصورا حقيقيا وكأنه أمامي الآن وكيف كان يعج بالمسكوب وإزدحام الأقدام هناك خصوصا مدة الشهرين الذي يقع فيها عيد الفصح المجيد بالقدس وما أنا أقدم لحة وحيزة عن هذا الشارع والذي أصبح من الشوارع الميتة بعد ثورة روسيا .

كانت جميع الخازن من الطابق الأرضي لعمارة اللورد "بيوك" المقامة من الجهة اليسرى على الطريق المؤدية إلى المدينة من الباب الشرقي للمسكوبية، تتبع جميع الأصناف الغذائية المحببة لدى الروس من خبز وجبن وقطين وزبيب وجميع أنواع الخضور ولا يتقطع البيع في هذه الدكاكين نهارا وليلًا . واني ألفت نظر القاري بأن هذه العمارة عندما أنشأت من قبل اللورد بيوك الإنكليزي حصل على شروط رسمية ما بينه وبين دائرة بلدية القدس بأن تبقى الفسحة من جهتها الجنوبية بدون بناء البتة وتستعمل منتزها لبلدية القدس خوفا من إقامة بناء فيها يحجب النور والهواء عن ملكة وهكذا تم ذلك وعملت المنشية المعروفة ليومنا هذا وإن عمارة اللورد بيوك بيعت في وقتنا هذا إلى الثري قسطندي سلامة من أبناء طائفة الروم الأرثوذكس العرب .

كذلك جميع الخازن المقامة في الطابق الأرضي إلى العمارات بجانب عمارة لورد بيوك ملك كوكيا ثم أملاك سليم ميو كانت تتبع أيضا كل لوازم المسكوب . أما من الجهة اليمنى مقابل عمارة لورد بيوك دخلت سور المنتزه الحديدي كانت بسطات وفيها البائعون يحافظ كل واحد منه على حقوقه بالسنتيمتر متر على بسطته وعليها ما هب ودب من اللوازم فكان أولا الصراف سليم السلفيتي ثم بائع الخبز الروسي (وهذا الخبز كان يخبز في أفران المسكوب داخل عمارة المسكوبية) ومنه نوع حامض ومالح كما نشترى منه ونأكله بلذة، واسمه صليبا بالروسي وهذا الخبز أقول بدون مبالغة أن سمك الرغيف كان ربما أعلى من ٤٠ سنتيمتر متر والمهم أنه متقن الصنع وناشف من الداخل بصورة لا نعلم كيف كانوا يستطيعون بأن يخبزوه .

ثم أتلال من بيض عيد الفصح المجيد ولونه أحمر ملومة على قارعة الطريق وبجانبه صمورات الشاي تباع إلى من شاء من المسكوب ليلا ونهارا فكانوا والله يشهد يخيل لك بأن قطيعا من الغنم الأسود يسير في هذا الشارع ذهابا وإيابا هذا يشترى وذاك يسكر وآخر يصلي ويصلب مناظر جميلة تدخل للمشاهد الروعة والسرور والإبتهاج فكانت الأهالي تريح الأرباح الطائلة من هؤلاء الأغنام . . كذلك أولا الزغلول كانوا يصنعون ويبيعون العصي من حب السرو ورأسها من خشب الزيتون يمثل رأس الجمل وعليها الصلبان . . وكل حاج وحاجة كان يتكأ على عصا من هذا النوع .

#### ١ ملاحظة المؤلف : أن عمارة

المسكوبية العظيمة أقيمت على أرض كانت تعرف "بأم السحاق" من أراضي قرية لفتا وقد بيعت إلى الروس من عائلة نصر وعائلة سلامة وعائلة خلف من أهالي لفتا.

• وإن الدار التي كانت مقامة خلف المخازن الخشبية وهي ملك دائرة البلدية وقسمة المنتزه البلدي من الجهة الشرقية كانت تسكن برسفون خليلية حسين أفندي الحسيني صفحة ٢٨ من هذا الكتاب.

• إن معنى المعمول والكعك والبيض الأحمر الذي يعمل عادة بمناسبة عيد الفصح المجيد لدى الطوائف الأرثوذكسية وخصوصاً بالقدس هو:

الكعك: رمز عن إكليل الشوك الذي وضع على رأس سيدنا يسوع المسيح عند الصلب

المعمول: رمز عن طبعة المسمار الذي ضرب في أيدي ورجلين سيدنا يسوع المسيح

البيض الحمر: رمز عن نقط الدم الذي فدانا به سيدنا يسوع المسيح عند الصلب ولم تعرف الروس باللون الأحمر لون الدم ولا يههما الألوان المتكررة عند مختلف الشعوب.

وأما البلوك الواقع شرقي المنتزه العائد لبلدية القدس والذي أصبح محلة الآن دائرة بلدية القدس وبنك باركلس الذي أنشأ عن زمن راغب بك النشاشيبي كان يحتوي على مخازن مقامة من الخشب وهذه المخازن كانت مؤجرة إلى أبناء طائفة الروم الأرثوذكس العرب فالأولى للمرحوم يوسف الحرامي والد حنا وشكري وجيمس وفرح والياس بيع فيها المساج والصلبان ومصنوعات خشب الزيتون المقدس وخصوصاً زيت الزعتر في قناني بيضاء صغيرة بسعر عال جداً بالنسبة إلى الأشياء الأخرى في ذلك الزمن لأنه (كان يشتري تنكة زيت الزعتر من برسفون خليلية حسين أفندي الحسيني دير عمرو والتي نوهت عنها [ والأيقونات لكافة القديسين . كذلك نقولاً متري البرينغ فكان يبيع الخمر على كافة أنواعه من عرق ونيذ وكيك إلى المسكوب وخصوصاً إلى النساء منهم اللذين كانوا يدمنون على شرب الخمر حتى أننا كنا نشاهدهن يشربن السبيرتو الأبيض ، والله يشهد وكأنها كانت تشرب الماء الزلال ، ثم جبران الأجرب مخزن البقالة الممتاز ثم متري خشرم وأخيه المختصين ببيع صور البلاد الأثرية المقدسة والنظارات الكبيرة التي تكبر الصورة لحجم أكبر . ولا تسأل عن الفلاحات من قرى القدس اللواتي كنوا يقعدن على ضفتي الشارع ومن باب عمارة المسكوبية إلى باب دير الروم عن طريق باب الحديد وهذه الشوارع الطويلة لم تنقطع من المسكوب ليلاً ونهاراً والجدير بالذكر أن الفلاحات كانت أكثرهم يعرفون اللغة الروسية ويعيون زهور البلاد المقدسة والمرمية والحصلان والشولس والخطب والخشب خصوصاً فلاحات قرية عين كازم . واني أذكر أصناف الأسماك المقددة التي كانت تباع في هذه الشوارع لحجاج المسكوب مثل الفسيخ والبكلاي والمدخن والأخطبوط والسردين والبرلاميدا ثم الحززون والخضار والبراصية والبطاطا والبصل الأخضر وغيره بصورة يصعب وصفها بالقلم فسقياً لتلك الأيام ما كان أطيبها .

أما حارة باب الحديد فكانت المخازن كلها مؤجرة إلى أبناء طائفتنا العرب غريغوري أنسطاس وقسطندي أنسطاس وعائلة السحار وعائلة الحبش وعائلة قرط وعائلة عطا الله وغيرهم ممن كانوا يخرطون خشب الزيتون وخشب السرو ويعملون منها نماذج الحجال والعصي والصناديق وعلب السكاير والصلبان وخشب الأيقونات مما يباع إلى حجاج الروس في الليل والنهار وخصوصاً نماذج الجمال المختلفة الأشكال من خشب الزيتون المبارك وخشب السرو .

#### نيازى باشا : القائمة بثمرة

أذكر هذا الحادث الظريف يدل على ذكاء وقوة نظر المرحوم الوالد :

اتفقت ووالدي بالمثل بين يديه لفرض ما بعد انصرافى عصيرة يوم من أيام فصل الصيف عندما أنصرف من المدرسة الوطنية وذلك في باب الخليل . جئت بالوقت المعين وكان جالساً مع صديق له يشرب الأريكة في غرفة خشبية عائدة لدائرة البلدية مقابل الثغرة التي فتحت في سور باب الخليل من الخارج . فعند وصولي تماماً قام عن مقعده وأشار إلي يده إلى شخص كان يسير في الطريق وبجانب باب الخليل تماماً ، وقال لي بلهجة شديدة "واصف روح أنظر إلى هذا الرجل وقرس في وجهه وتأمل فيه جيداً . أركض . " فامتثلت إلى أمره فذهبت وواجهت هذا الرجل وتأملت به جيداً من



رأسه إلى قدمه، وكان رجل طويل القامة، ذو لحية سوداء، مجسماً، يرتدى جاكيتاً من الجلد الأسود فوق بنطلون سفري وفي رجله جزمة أنيقة، وعلى عيونه النظارات السوداء وعلى رأسه كلبكاً أسوداً أنيقاً. ورجعت لوالدي في الحال وأبدت وصفه وقلت ماذا؟ من هو هذا الشخص يا ترى؟.. أجاب "ولك أنا بقول أنه نيازي باشا". القائم بثورة الحرية.. "قلت له ومن قال لك؟". قال (لا أحد) إنما شبهته بالصورة الذين نراهم في الجرائد..

وبعد يومين فقط على ما أذكر إذ قرأنا خبراً في جريدة القدس يقول "أن نيازي باشا كان بالقدس وقضى ليلته في فندق فاست باب الخليل" وكانت رحلته بالكتمان الشديد وقد حضر إلى أريحا وسافر راكباً فرس خليل بك الداودي واصطحب المذكور في معيته إلى القدس وقد جاء أريحا عن طريق الأردن. (وكان خليل بك آنذاك مدير ناحية أريحا). قال والدي "كيفك يا واصف؟.. فدهشت وإخواني وأصدقائنا من فرط ذكائه رحمه الله.

#### خليل في سلك الجندرية

أعطيت فكرة صغيرة عن حوادث الأخ خليل منذ نشأته تلك الحوادث التي أزعجت أفكار والدي وأدخلت عليه الكدر وعكرت صفوه ولم يستطع الصبر ففكر في أمر عسى أن يريح خليل ويرتاح هو من تصرفاته الشاذة. وعندما أوشك خليل على قرب سن العسكرية تقدم والدي بطلب رسمي وعرض على الحكومة رغبته في تقديم ولده ومهجة كبده خليل المدلل والذي ولد بعد أربعة بنات أن يخدم الجندرية في بيروت وذلك منذ الآن وقبل أن يطلب رسمياً من طرف الحكومة. وهكذا كان وقبل خليل وسافر إلى بيروت وبقي فيها وقضى مدة الحرب العظمى [التي] في أثناءها توفي والدي ولم ير خليل ويا للأسف.

لو رغب والدي لكان خلص خليل من خدمة الجيش وزوجه من ابنة غريبة كما كانت العادة عند المسيحيين آنذاك، أو جعله يعمل صناعي ولا يتكبد حمل السلاح وخدمة الجيش التركي وهو في أول صباه، ولكن حبه للوطن وإخلاصه لبلاده ووجود خليل الشاب المثالي لحمل السلاح فقد وافق على خدمته الجيش بكل طيبة خاطر. وهكذا كانت فترة شقاوة الأخ خليل في زمن وحياة والده.

#### دخول مدرسة السان جورج الإنكليزية بالقدس

رغب حسين أفندي الحسيني وهو ولا شك بصفته والدي الثاني رغب بأن أترك المدرسة الوطنية الدستورية فأدخلني مدرسة السان جورج الإنكليزية بالقدس وذلك لأن أقوى في اللغة الإنكليزية والتي تكون أساساً منيعاً لكسب المستقبل فدخلت أول سنة ١٩١٢ وتأثرت على العلم فيها إلى أن دخل تركيا الحرب العظمى الأولى فأغلقت هذه المدرسة في أوائل سنة ١٩١٤ عندما كنت في الصف الرابع ثانوي، وهكذا في مناسبة إغلاق هذه المدرسة أنهيت العلم نهائياً ويا للأسف ولم يساعديني الحظ على تكميل العلم حتى ولا الحصول على شهادة هذه المدرسة.



صورة خليل جوهريّة في اللباس  
العسكري العثماني أبان خدمته  
في العسكرية في بيروت.  
المجموعة الجوهريّة اليوم رقم ٥.  
من محفوظات مؤسسة الدراسات  
الفلسطينية في بيروت.

## رحلتى مع حسين أفندي ووالدي

إختصني رحمة الوالد وكان حظي عظيما عندما ذهبت معه وبمعية السيد حسين أفندي الحسيني وكان آنذاك رئيس بلدية القدس. بعدما قضينا ثلاثة أيام في خربة دير عمر وكان صيفا أخذنا الطنبورة رقم ٢ فسافرنا إلى بيت سوسين فأقمنا خمسة أيام تعب فيها حسين أفندي في القضاء ما بين فلاحين قرية سريس<sup>١</sup> وبيت محسير<sup>٢</sup> وأخيرا بيت [غير واضحة في الاصل] فكانت تنصب المحكمة في البيرة هناك منذ الصباح إلى بعد الظهر فحل مشاكل كانت معقدة بين الفلاحين والتي لا يمكن حلها في محاكم الدولة، وعلى أثر هذه المشاكل أذكر بأننا اضطررنا إلى الذهاب إلى قرية بيت محسير.

### قرية بيت محسير

وصلنا هذه القرية من قضاء القدس وكان حسين أفندي راكبا دراجة هوائية [!] ذات اللون الأزرق الرمادي أما والدي فكان يركب حماره، وأنا كنت راكبا حمارا من حمير الفلاحين في بيت سوسين [٠٠٠] أتعبني جدا في هذه السفرة.

بعدما وصلنا إلى القرية إستقبلنا الأهالي بكل حفاوة ولكن أبوا أن نقضي أوقاتنا في القرية إنما بعد إستراحة قليلة واصلنا السير إلى قمة جبل القرية وحقيقة دهشنا جدا لما تمسكنا من مشاهدة جميع القرى المجاورة حتى البعيدة منها بالنظر لعلو الموقع وهو لا شك موقع إستراتيجي ومن المواقع النادرة في جميع قرى قضاء القدس. واني ألقت نظر القارئ أن قمة هذا الجبل مزروعة بأشجار الصنوبر والقريش القديم مما زاد مجلسنا روعة وجمال وخصوصا ونحن في أيام الصيف على ما أذكر سنة ١٩١٢. والجدير بالذكر أن قبور أهل القرية كانت منشورة تحت ظل هذه الأشجار والشيء الذي لفت أنظارنا هو كبر حجم القبر وارتفاعه عن مستوى الأرض والقبر مقام وكأنه بيت صغير لا يستطيع الزائر أن يعرف بأنه قبر حقيقي وهكذا يدخل الأنس وعدم الخوف والرعب في نفوسنا وعليه لا تعجب أنها القارئ بأننا قضينا أربعة أيام ولياليها وكانوا يمدوا لنا الفراش فوق هذه القبور وما أحلاها من نوم والجمع من خيار أهالي القرية المحيطة بنا يهرجون ويدبكون ويغنون الأهازيج على صوت الناي وكانت ليالي مقمرة بين ١٢-١٦ من القمر الأمر الذي لن أنسى هذه الرحلة ما دمت حيا.

أما شيخ هذه القرية وكان رحمه الله مشهورا في كرمه وجوده فهو المرحوم الشيخ علي صالح وكان رجلا كبيرا من عمره يبلغ ربما الثمانين، وكان يود حسين أفندي ومن رجال الحاج سليم والد حسين أفندي فتواصلت هذه المودة والألفة وكنا في الصباح والمساء نأكل المنسف الشهى وكان منسفا محترما لما كانت هذه القرية عليه من بذخ ورخاء بالنسبة إلى باقي قرى قضاء القدس. وفي هذه الحالة لم أجد مجالا آنذاك من الغناء على الطنبورة التي كانت معي لكثرة مواصلة الأهازيج من أهالي القرية وقد شاركهم في الديبكة بأغنية "وأسمعوا ياناس وايش قال اللبيب- في بلدنا حللوا ذبح الخطيب".

١ سريس (ساريس) قرية في غربي القدس قرب طريق يافا - القدس إحتلت في ١٣ نيسان عام ١٩٤٨ من قبل الهاغاناة في عملية نخشون وهجر سكانها وأقيمت مستعمرة مشوريش عام ١٩٤٨ على مقربة من القرية.

٢ بيت محسير قرية في شمال غربي القدس هجر سكانها في أيار عام ١٩٤٨ وأقيمت في موقعها مستعمرة بيت منير.



أما الوالد فكان ومعه طبعاً وفي داخل الشنطة المشهورة في داخل الخرج والتي كانت لا تفارقه ولا يفارقها في مثل هذه الرحلات وفي داخلها قليلاً من: ماء الزهر، ماء الورد، بعض رؤوس من البصل والثوم، قليلاً من القرشلة، قطعة من البسطرمة، قطعة من الجيناري [؟] الناشف، خيطان، سلة، إبر، دبايس، زردية، كماشة، قضاة موشحة، ملابس نفع، رب السوس، ملح إنكليزي، قطن، بوريك، قطرة حمراء، علبه داخلها إبريق القهوة والسبيرتيرة، بن، سكر، حب الهان [الخال]، أركيلة صغيرة داخل العلبه وأدائها، أقراص فحم، وخصوصاً بطحة كبيرة من العرق، وبطحة صغيرة لصب العرق! وهكذا كان في هذا الخل يشرب ويتناول حسين أفندي وكثيراً بواسطتي الكاس سرا قبل العشاء وكثيراً عند العصرية من كل يوم. واني والحق يقال لا أنسى هذه القرية وخصوصاً الشيخ الأكبر في ذلك الوقت أحمد صالح فهو رحمه الله رحمة واسعة وأسكنه فسيح جناته من خيار فلاحين القضاء بأسره. وبعد مدة الأربعة أيام عندما غيرت وأبدلت حماري إلى حمار أحسن وعليه سرج متواضع صنع القدس توجهنا إلى السنابرة وأم البرج.

#### السنابرة وأم برج

دخلنا هذه القرية ودهشنا من مناظر أحراش شجر البلوط المحيطة بها، ثم نزلنا ضيوفاً بلس (من أهل البيت) على المرحوم محمد خليل طوقان الحسيني المالك لهذه القرية العظيمة وأقمنا عنده في دار وكأنك في بيوت القدس وعشنا عيشة مدنية [نسبة إلى المدينة] كما يقولون، وكان عنده سيدة على ما أذكر من قرية الطور، وكان لها الأمر والنهي وكأنها ربة البيت وشريحة الحياة وقد قدمت لي هدية غزالة صغيرة جميلة جداً أخذتها ولكن مع الأسف ماتت بعد شهر ونصف في بيت سوسين بسبب قرصة عقرب. كان المرحوم محمد خليل طوقان الحسيني يحب الإستماع إلى صوتي وعزفي على الطنبورة وكانت بمثابة العود الصغير وهكذا قضينا ستة أيام على الكاس والطرب ولكن أنا لصغري كنت لم أزل محروم العدالة ولا يسمح لي بالشرب آنذاك.

#### قرية بيت تيف

قرية بيت تيف من قضاء الخليل كان يملكها المرحوم الشيخ أحمد خميس فنزلنا في الحفرة الأثرية القديمة وقضينا فيها مدة خمسة أيام على الرحب والسعة فكان كرم وجود المرحوم الشيخ أحمد خميس لا يوصف فكان الأكل كما كانت العادة عندهم هناك يقدمون اللحوم بقطعة كبيرة عبارة عن أربع قطع لكل خروف صغير مقلي بالسمن ويصبح لونه أحمر مثل الديبور وليس مناسف كمادة الفلاحين في أغلب قرى البلاد، وبعد أكل اللحم تحي البواطي الصغيرة المعروفة بالكرومية وفيها الهيطلية البلدية ومن فوقها السمن عبارة عن قيراط ونصف القيراط ونمنا في الخيام.

أما أحمد خميس فقد كان عمره ما يتوف المائة (ربما مائة وعشرة سنين) قوي البنية وقد تزوج أربع نساء وقد صادف بأنه تزوج العروس الخامسة قبل زيارتنا بمدة الأربعة شهور وعمرها ١٧ سنة عذراء. كان ضعيف النظر والسمع معا

فقط إنما قوته عظيمة فقد كان يمسك بيده اللحم المعروف (بالشذاة) ويأكلها ثم يرمش العظم ويمصص بأسنانه الطبيعية الكاملة في فمه وكأنه شاب في عز صباه، ثم وبعد الأكل يتناول ما يخبئه من أكل الحلوى (الميطلية) وأنا لا أبالغ فكان رحمه الله يشد بيديه الكريمة، ويضعها على فمه حتى يشرب ما عليها من السمن والله يشهد وكنا والحالة هذه نعجب ونحلل في عيون بعضنا البعض من الدهشة والعجب. وكان حسين أفندي يداعبه لأنه صديق والده الحاج سليم ويتكلم معه مرات بواسطة نزيح الأركيلة يضعه في أذنه. كان هذا الشيخ أكل معروف وكانت جميع سكان تلك الخربة (بيت تيف) عائلته أولاده وأحفاده وأنسابه من تزوجوا من بناته فكنت ترى شيوخا يجلسون معنا والشيب في لحاهم ويقولون يا بابا. أخذونا إلى محل أتري في هذه الخربة وشاهدنا قاعة كنيسة بيزنطية كبيرة والهيكل من جهة الشرق، وكل أرضها بالفسيفساء الملونة الأشكال والألوان بطريقة هندسية جميلة ويتخللها النقوش والطيور وفي صدر قاعة هذه الكنيسة المهذومة حيطانها تماما كتابات مفسرة باللغة اليونانية وقد أعطاني والذي الورق الشفاف (الذي جاء به خصيصا لهذا الأمر كما فهمت منه) فكنت أضع الورق فوق الكتابة المكتوبة بالفسيفساء أيضا حتى تمكنت من أخذ صورة طبق الأصل.

وكانت كما عرفت مؤخرا أن هذه الرحلة كانت بطلب من غبطة البطريرك دميانوس الذي كانت له رغبة بشراء الكنيسة الأثرية هذا وما حولها من الأراضي بواسطة حسين أفندي الحسيني لأجل أن يقيم ديرا خاصا يكون ملكا للبطريركية الأرثوذكسية لزيارة الحاج، وقد قدمت هذه الصورة بخط يدي إلى البطريرك وجرت المداولة إنما مع الأسف صادف دخول الحرب العظمى الأولى ولم تتم الصفقة. وكانت فكرة غبطة البطريرك بأن يحتفظ بمحل ما للبطريركية الأرثوذكسية في قضاء الخليل الذي هو خال من أي أثر للمسيحيين عدا عن عمارة الروس في مدينة الخليل. رجعنا من هذه الرحلة الميمونة إلى بيت سوسين وأما حسين أفندي فقد رجع القدس لعظم مسؤوليته في رئاسة البلدية.

#### شطحة أرميا

بمناسبة عيد الفطاس للروم الأرثوذكس سنة ١٩١١ اتفقت أختي عفيفة زوجة قسطندي عبد النور مع ما يقرب من سبعة عشر عائلة من المعارف والأصدقاء على حضور هذا الإحتفال المقدس في نهر الأردن. [الغيت أسماء العائلات من شطحة أرميا]، ولما كنت نجحت على عزف العود في ذلك الوقت سمح والذي بالذهاب مع الأخت عفيفة وعائلتها، وهكذا ركبنا جميعا من رجال ونساء وأولاد على البغال والحمر وخرجنا من باب الأسباط ولم أنس هذه الرحلة فكم من المرات نجد بأن هذه السيدة وقعت من على الحمار وهذه وقع الحمار وهي راكبة عليه وأخرى قطعت ربطة السرج، والكل في شواش وأغاني على طول الطريق يتخللها صوت أنيز الرصاص من بنادق الصيد والمسدسات التي كانت مع أكثر رجال الركب وقد استرحنا أولا في عمارة الحوض وأكلنا ما كان معنا من الطعام (التواشف) وعندما أكلت وشربت الحيوانات عدا ركبنا إلى أن وصلنا خان الأحمر وبعدها المرازي فاسترحنا أيضا وأخيرا

نزل الركب عن طريق عقبة جبر لأنها أقرب من طريق النجى موسى ولسوء الحظ وكانت العvisرة تغير الجو فأرعدت وأبرقت فأمطرت مطرا شديدا وذقنا فيه الموت خصوصا النساء والصغار همي الوحيد المحافظة على العود الذي أحمله وغطيته بالشمع.

وصلنا عند الغروب بعدما تحسن الطقس وانفتحت على إيجار فندق (الجلجال) من أبو نمر الشمالي وصاحبه أي صاحب الفندق عريقات آنذاك. هذا الفندق هو المقابل الآن إلى دير اللاتين من الجهة الشرقية وقد بيع من عائلة عريقات إلى دير الروم وضم إلى أراضي الدير والكنيسة الملاصقة له الآن. وعندما تبست غرف هذا الفندق القليلة العدد من بعض الأشخاص اضطروا على النوم على فراش في ليوان الفندق الفسيح ونحن نبلغ ربما ستون شخصا فتأمل يا أخي كيف كانت تلك الليلة والواحد ينام بجانب الآخر من العائلات على طول وعرض الإيوان.

إبتدأنا بالسهرة وانتصب الكاس والطاس وجلست بجانب مري المنى (أبو قسطة) وبجاني عيسى الصوص على الدريكة ومري الزاير على الفلوت فألطنا فرقة خاصة وبدأنا بالأغاني ولا تسأل عن صوت المرحوم أبو قسطة العالي خصوصا في الغناء البلدي والمواويل، وكان جميع الحضور يرددوا ترديدات الطقاطيق من الأغاني الشعبية الجميلة الدارجة في ذلك العهد وأصبح كل منا على جانب عظيم من الحظ والكيف والسرور وفي هذه السهرة أذكر أنني بدأت لأول مرة فشريت كاسين من العرق بالقوة من يد العم الياس القزاز، وقد زارنا في أول سهرة المرحوم رشيد عريقات وكان رجل وقور وسيفه على جنبه ومعه العم أبو نمر الشمالي وأبو جميلة الشمالي أي بعد منتصف الليل ثم بدأت النساء بفرش الفرشات وكان منظرا جميلا بعدما أخذ كل منا مكانه وفي ثياب النوم وطفينا لامبات الكاز إلا واحدا صغيرا جلست في الفرشة ومسكت العود الذي كان فوق رأسي على الأرض الخشبية وبدأت بالعزف ولما كان الرجال وأكثرهم سكارى رجعنا وبلشنا بالغناء إلى مطلع الفجر. والجدير بالذكر بأنه نظرا لشدة الأمطار بصورة قطيعة لم تمكن من السفر إلى نهر الأردن خصوصا من رداءة الطريق في ذلك الزمن بجوار النهر وبقينا على هذا الحال مدة ثلاثة أيام في الفندق.

بعدما تحسن الطقس نوعا قدم لي العم أبو نمر الذي جن جنونه عندما سمعني أغني وأعزف على العود قدم لي غصنا كبيرا من البرقال قطعة واحدة من بستانه هدية منه إلى والدي صديقه الحميم فرجعنا بذات الصورة التي كنا نزلنا فيها إلى أريحا، وهكذا كانت زيارتي لأريحا لأول مرة ولكن لم أرى في هذه الرحلة سوى الفندق والعائلات التي معنا ثلاثة أيام.

### الحمام في بيت المقدس

لم يكن حمامين (أو بنايات أو كيزر) في أي من بيوت أهل مدينة القدس سوى عند بعض العائلات المعروفة فتجد غرفة صغيرة وفيها جرن صغير من الحجمر وفي أرضها مصروف للمياه القذرة كما رأيته في بيت الحاج سليم الحسيني منذ حدثني.

أما الطريقة التي كانت تغتسل فيها الناس هي بواسطة الحمامين العمومية في البلد. فكان حمام العين في محلة الواد المشهور ليومنا هذا وفيه الحمامجي نعمان غنام طويل القامة أسمر اللون قوي البنية فكان موصوفا بمشاكل الجبر والكسر يضاري الأطباء وله حوادث طريفة في هذا الفن.

ثم حمام البطرك الواقع في محلة حارة النصارى والتابع إلى الأوقاف الإسلامية بالقدس كان يأخذ اللازم من المياه من بركة البطرك التي لم تزل واقعة بجوار هذا الحمام ومن حولها بنايات عديدة مثل قهوة أبي عبدالله، خان الأقباط، إلى أن تصل فندق أمدورسكي جهة سوقة علون. وإني علمت بأن بركة مأمن الله الواقعة في مقبرة مأمن الله خارج باب الخليل عندما تملي من مياه الأمطار لها قناة خاصة قديمة تتصل إلى بركة البطرك ولم تزل موجودة هذه القناة ليومنا هذا وقد شاهدتها بأمر عيني. أما الحمامجي لحمام البطرك فكان الحاج سليم البيطار من أهالي القدس المسلمين وقد هدم مؤخرا هذا الحمام وأصبح محلا للتجارة. إن سليم البيطار هو والد عمران ومحمود وعرفات أصدقائنا.

ثم أقامت البطريركية الأرثوذكسية حماما حديثا ملاصقا لدير وكنيسة القديسين يواكيم وحنة وبجانب باب الأسباط من داخل السور وسمي بحمام سبتنا مريم العذراء، وأصبح الأول بين حمامين القدس من حيث التنظيم والنظافة وكبر الغرف. كانت ولم تزل العادة المتبعة عند أهالي بيت المقدس أن للرجال الحق بالذهاب إلى الحمام عند المساء وطول الليل ثم في الصباح إلى الظهر من كل يوم، وكثيرا ما كانت الرجال تقضي الليالي وحتى النوم في الحمام. وإعتبارا من بعد ظهر كل يوم يكون الحق للنساء فقط وهناك العقائد فكانوا عندما يذهبون ليغسلوا أجسامهم يأخذون معهم ما هب ودب من أنواع الأكل والحلوى والفاكهة والخضار والقرشة وكأنهم في منزله أو شطحة.

### مع أمي في الحمام

وهكذا أذكر وأنا صغير ذهبت ووالدي إلى حمام العين أو حمام الواد كما كانوا يسمونه. وعندما دخلت فقبلتني صاحبة الحمام بعدما دفعت والدي عني متليكين أجرة، ولكن حدث ويا للأسف ثورة مع الزبائن من النساء اللواتي كن شبيهن بالعراء بأنني كبير ولا يسمح لي بأن أستحم مع النساء وهكذا البعض يقول يوه أطيشه ما هو صغير! والبعض الآخر يقول إسم الله يستهزاء شو صغير والله كبير وتنه! وأنا واقفا مكسوبا لم أستطع الهرب لأن والدي قابضة على يدي بقوه، وأخيرا نجحت في الإمتحان وعفي عني... وبقيت (ويا ليتني ما نجحت) لأنه عندما جاء دور إغتسالي وحيث أن مياه القدس شحيحة في الآبار فكانت النساء عندما يدخلون الحمام يتكلمون بصوت عال على أجسامنا



بصورة فظيعة وكأنها أصبحت مكسبا وهكذا بدأت الولادة تحت جسمي نحتا ثم فركا ولم أنس ما صبت على جسمي من الماء الساخن خصوصا على رأسي وأنا مقلل عيناى ولم أستطع على النفس وهي تقول رحما الله ولك إهدأ بس هالتم هالتم يعني هذه الكمية من المياه، إلى أن كاد يغنى علي وفضلت أن أبقي قدرا وسخا ولعنت الحمام وكرة مياهه التي حمست الولادة بهذا الكرم فوفرت ما كانت تقننه من ماء آبار الدار .

وقد لاحظت بأن عادة السيدات هم اللواتي يخذن قوسهم ونظافتهم بأنفسهم ويستعملون ما أحضروه من بيوتهم من مناشف وصابون وغيره عدا عن المأكول والمشروب والنقرشة .

مع والدي في الحمام

وبعد مدة ليست بقصيرة ، ساعدني الحظ بأن أرافق وإخواني المرحوم والوالد في الإستحمام في حمام سيدتنا مريم وكان لم يزل منشأ حديثا فلاقيت الفرق العظيم بعد المقارنة لإستحمامي مع الوالدة وإليك لحة عن ذلك :

عندما دخلنا الحمام كان إستقبال المسؤول الأول عظيما فقدم لنا مقصورة خاصة تشرف على الساحة العمومية وفي وسطها النافورة ، وبعدما إسترحنا قليلا شلحنا الثياب وقدم لكل منا وزره ربطناها على وسطنا وجاء آخر ووضع على أكتافنا فوطة جميلة وقدم لكل منا الققباب وهكذا سرنا إلى داخل الحمام الدافئ ومن ثم إلى غرفة أكثر حرارة وكان يقود كل واحد منا شخص مسؤول خوفا من تزلق أرجلنا ونقع فجلستنا في هذه الغرفة حتى جهدنا العرق فكان يصب من أجسامنا صبا ، ثم جاء الحمامجي وأخذني فطرحني أرضا وبدأ بفرك جسمي بكل طرف منه على حده بواسطة كيس أسود على كف يده اليمنى إلى أن أزال الأوساخ من على الجسم كله وشعرت بأن جميع مسام الجسم فتحت تماما وأصبحت منشرح الصدر . وبعد راحة قليلة أحالني إلى شخص مسؤول بجانب جرن الماء الساخن والبارد بواسطة الحنفية ، ورغى الصابون في لكن نحاسي أشبه بطاسة كبيرة فأصبح وكأنه تل من الصابون بطريقة فنية يصعب علينا عملها . ثم بدأ يصون الجسم رويدا رويدا بهذا الصابون بواسطةليفة كبيرة وبعدما غسل رأسي مرتين وعاد وصب الماء بكثرة حتى أصبحت مثل الفل فجاء شخص آخر وقدم لي وزرة جديدة مع الفوطة على الأكتاف وقادني إلى الغرفة الخارجية الثانية وحرارتها أبود من الأولى ثم جاء لي بقمعاز جديد من الوزرة والفوطة والرأس وقادني إلى الإيوان الرئيسي والبسني في رجلي الققباب فصعدنا إلى الطابق الأعلى وأدخلني غرفة النوم وألقاني على السرير وعاد وغير لي هذه الفوط والبشاكير وألقى علي منها خوفا من البرد وبقينا في السرير مع والدي مدة تقرب من الساعتين براحة ما بعدها راحة ، وبعدما جاء بشراب الليمون الطازج مع السكر وماء الزهر فشرينا وأخيرا القهوة .

والشيء الذي لفت نظري بأن طريقة نشر الوزارات والقوط كان الخادم في الحمام (يعصر الزوزة من الماء ثم يطويها ويلفها لها ثم يرمي بها إلى أعلى سقف الحمام فتعلق على بوصة طويلة مربوط طرفيها ، ثم يجي ببوصة طويلة خاصة فيعدل القوطة إلى أن تستوي على البوصة المربوطة ، وبهذه الطريقة تنشف بمدة ليس أكثر من العشر دقائق . والجدير بالذكر أنه

كان دائما يصيب الهدف عندما يرمي القوط إلى أعلى ، وكان ولا شك خبيراً في هذا الفن . ثم من المعلوم بأنه كانت العادة خصوصاً عند الرجال أن يدفع الزبون ما يتجود به نفسه من النقود أجراً الحمام إلى الحمامجي وكان الأخير يضع ما قبضه من نقود في جيبه أو في جارور طاولته بدون أن يعدها ولا يوجد عنده فيئة مربوطة للأجرة .

هذه صورة واضحة أقدها للقارئ لكي يتأمل ما كان الفرق بين حمام الرجال والنساء ثم أرجو بأن تكون هذه اللوحة كافية لأخذ فكرة عن حمامات ذلك العهد في تركيا بالقدس .

عمر ونزيرة السملة

والذي كان يزيد رؤية هذا الرجل ضحكا طريقة مشيه فقد عرفت القارئ أعلاه فقد كان يمشي ويتمايل على الجهنين بالنظر لإعوجاج وتشويه رجله وقد صادف وحدث معه هذا الحادث الطريف والذي كان معروفا أهالي القدس .

عندما كان عمر شابا وقبل معرفتنا للعربات بالقدس (وكان طبعاً هذا في عهد والدي) سرق عمر من والدته بعض نحاس البيت وباعها وقبض ثمنها واشترى الخبز والجبن والحلاوة وذهب مشياً على الأقدام إلى أن وصل قرية قالونية ونام فيها . وعند الصباح أخذ ما يلزمه من أكل فمشى رويدا رويدا إلى أن وصل باب الواد فتنام في بيت أسعد قطينة ، وفي صباح اليوم الثالث مشى فوصل الرملة في المساء وهو منهوك القوى من التعب . ولحسن الحظ وجد (ما كان يسمونه "التخت روان" كانت صندوقين من الخشب القوي الملفوف بالحديد أشبه بسرير صغير وله سقف من المطر يحمل على بغل ويسافروا به إلى البلاد البعيدة) . فدخل سرا في إحدى هذا التختروان . ونام من شدة التعب دون أن تعلم به القافلة والمكارية .

ويظهر بعد العشاء مشيت القافلة ليلا بجهد ومعها السياح فوصلت القدس عند الضحى ، وكانت القافلة تتخذ مكانا لها خارج باب الخليل فلما أنزلوا التختروانات من على ظهور الخيل والبغال تحرك عمر وصحي من نومه وخرج من التختروان وفرح عنيه ظانا بأنه لم يزل في الرملة وبدأ يسائل نفسه قائلا :

شوف هالعكاريت أهل الرملة ، قالـ عندهم سور مثل سورنا ! تماماً . يا سلام يلعن أبوهم والله مثل باب الخليل يا سلام ومشى قليلا ثم وقف أمام السيل وقال "شوف قالـ كمان عاملين سبيل مثلنا ! ! " ثم مشى ونزل سويقة علون فوجد السمان حب رمان فقال له "والله يوجد عندنا واحد في القدس اسمه حب رمان يشبهك تماما" ! فأجابه حب رمان "الله لا يصحبك بخير ويسود وجهك يظهر ياتيه السكره معك لهذا الوقت" ؟ ثم تركه ومشى فجلس على قهوة صرصر في عقبه خان الأقباط فخطب صاحب المقهى صرصر ، والله عندنا واحد بالقدس اسمه صرصر كأنك إنت هو نفسه سبحان الله ! فأجاب صرصر يا عمر مالك ما هو صرصر بذاتي . فقال عمر وياي متى جئت الرملة ؟ فضحك صرصر وقال "العا في قلبك ما أنا بالقدس شو الرملة" . وبعد الجدال إفتتح العم عمر بأنه بالقدس حقيقيا فجن جنونه ورجع إلى القافلة وتحاصم مع المكارية معاتبيا لياهم :

ولك ثلاثة أيام مشي وأنا في الحالة أفكح وأعرج حتى تمكنت من وصولي الرملة، فكيف بكم أرجعوني إلى القدس؟ ومن قال لكم ذلك؟ أما الرجل المسؤول فكان لبقا وطالبه بدفع أجرة التختروان، وهكذا كانت قصة مشهورة لدى المجتمع بالقدس. والجدير بالذكر بأن أحمد جاموس تلميذ العم عمر، وهو لم يزل حي يرزق كان يمثل هذا الفصل في سهراتنا تماما ويمشي مثل عمر ويتغن مشيه وكلامه في سهرات عديدة في أيامنا بالقدس. [...]

### الموسيقيون المحترفون في القدس في العهد العثماني

بصفتي من هواة فن الموسيقى من أهالي بلدي بيت المقدس فإني أعتقد بأن هذا البلد الأمين لم يكن شاملا على الموسيقيين المحترفين بصورة واسعة في العهد العثماني خصوصا من الموسيقيين الرجال منهم. بل كانت القدس تستقبل من حين إلى آخر بعض الموسيقيين من عازفين ومنشدين معروفين من القطر المصري أو من سوريا. وفي الفترة ما بين سنة ١٩٠٠ إلى سنة ١٩١٤ كت أستمع إلى:

فرقة أولاد أبو السباع فكانت الجوقة الممتازة تطرب أهالي القدس من مسلمين ومسيحيين وحتى اليهود وترفه عنهم إما في المقاهي أو في الأفراح. كانت هذه الجوقة مؤلفة من عبد الله عازف القانون ثم عمر من ذات العائلة ضابط الإيقاع وإبراهيم أبو خليل من عائلة من قضاء حيفا عازف العود الأول على ما أعهد في القدس. ثم ولدهم عارف أبو السباع والذي كان موهوب ذو صوت لا بأس فيه ومحافظ على تقليد مغنيين المصريين خصوصا من الأدوار والمواويل. أما العواد العم أبو خليل فكان جارا لنا مقابل دار الجهورية في محلة السعدية وكنت دائما أستمع إليه وهو يقوم بالتمارين على العزف على عوده من شباك الدار فأكسبت منه ما يسمونها بنقرة الريشة وزخامتها عند اللزوم.

ثم كان عبد السلام الأقوع ينشد بعض التواشيح ويضرب الإيقاع ويرافق الحاج محمود الكراكرزاتي في ليالي رمضان. أما الجنائي، المحترفين من العرب واللواتي كانوا يقومون بحفلات الأفراح من العرب فإني أذكر:

أسمى القرعة زوجة فياض، وكانت مشهورة برفع الصوت وكانت وزوجها مقابل دارنا في السعدية، ثم المغنية خيزران عازفة القانون فأبدعت في السهرات وقد خلفت ابنة وسارت في هذا الفن الرفيع ولكن لم تفلح مع الأسف لأنني استمعت للإثنين كثيرا وفي استطاعتي أن أعطي هذه الشهادة. ثم جاءت أمينة العموية وهي من عائلة العمادي بالقدس وكانت ترقص بخفة ورشاقة وكان الإقبال عليها عظيما خصوصا من الرجال لأنها كانت تتلثم في لفظ حرف (ش) فتغني مثلا (لازم ما أكشيه هالعصفور) وعندها تتحمس الرجال وهم طبعاً على جانب عظيم من الحظ سكارى.

وبعدها نبعت ثريا قدورة وأبوها الشاويش محمد للحبس جارنا في محلة السعدية فأبدعت بالفناء وكان صوتها جهور ومطرب. وإني ألفت نظر القارئ الكريم أن جوقات مما كانوا يسمونها بالآلاتية كانت في القدس من اليهود الشرقيين من أهالي حلب اليهود وهؤلاء يتقانون في حب الموسيقى العربية ويحافظون على التواشيح المحافظة الكبيرة ولكن كانوا

يحرفون اللغة ومعنى الأغنية وكثيرا ما كنا نخضهم وتستمع إليهم في قومية الحلية وشارع حبسه وقومية أبو البصل والمنقيوري. وكانت العرب في إحتفالهم في الأعراس يدعونهم فيقومون في الأفراح على الوجه الأكمل ومنهم: حاييم عازف الكمان ثم العود وقد اشتهر به، ثم زاسكي الحلبي ضابط الإيقاع والمغني الذي كان لا يكمل ولا يمل بصوت مشبع ولكن ليس به الحنو وكنت أكره منظره خصوصا عندما يغني ويفتح شفته الكبيرتين ويحلق بعيونه، أما الجنائي من اليهود فكانت سوليكة المعروفة لدى أهالي القدس رئيسة الفرقة ومعهما الراقصة فريحة وغيرها فكانت سوليكة لا تترك دار من العرب مسلمين أو مسيحيين إلا ما تزعمت أفراحها وقد اعتنقت الدين الإسلامي مؤخرا.

ملاحظة: كانت المغنية خيزران عبده وقد تزوجت بالقدس رجل من عائلة العسلي.

وأخيرا جاء دور فروسو زهران فأبدعت بالعزف على العود والفناء ولها ليالي مشهورة بالقدس خصوصا في حفلات الأعراس لدى فلاحين قضاء القدس المشرقيين منهم في أبوديس والعيزرية والطور كذلك بيت لحم. وقد لعبت دورا هاما في الجيش التركي بواسطة الفناء والعزف وأذاعت بإذاعة القدس بإسم رجاء الفلسطينية كانت تغني وتطرب وجميلة المنظر والإبتسامة وقد تزوجت من حسين الفتياني بوليس سوارى وقبضاي رئيسة جنائي من الطبقة الثالثة، وكان يرافقها بالعزف على العود أو الكمان الياس السلفيتي الملقب (بالكرشة).

هذا كل ما أستطيع أن أدونه بصورة مختصرة عن الموسيقيين المحترفين ولكن بعد الخبرة إني أؤكد للقارئ بأن أهل مدينة القدس كانت تقضي مسراتها وترفه عنها بواسطة هواة هذا الفن من خيار أهالي المدينة المقدسين وإليك وصفا عنهم.

### هواة الموسيقيين من أبناء القدس في العهد العثماني

محمد السباسي: إن العم محمد السباسي كان الفنان الممتاز من هواة الموسيقى بالقدس فأوهبه الله سبحانه وتعالى حلاوة الصوت وحسن الأداء وأصبح مفخرة لأهل بيت المقدس في هذا الفن الرفيع يضاهي موسيقى مصر فعندما كان يتجلى وهو ينشد الأدوار والقصائد لأشهر الملحنين والمغنيين القدماء في سهراته يتخيل للحضور وكأنهم في السماء وليس على الأرض. وأعتقد بأن صوته من نوع [ناقص في الأصل]. وكان قد سجل بعض الإسطوانات في بعض الشركات في مصر ولكن مع الأسف لم ينجح هذا التسجيل وقضى على أغلب إسطواناته كان والده موسى السباسي يضرب الرق كما عرفني والذي في زمنه، أما أنا فقد عرفته في آخر حياته كونه صديق لوالدي واستمع إلى غنائي وعزفي وأعجب بي أيما إعجاب. إن العم محمد من ملاكين القدس وعمله تاجر بتجارة مطاحن الطحين في البلاد، وعمره يقارب الثمانين إنما ترك الفناء عند الكبر وكان لا يتقيد بالإيقاع مطلقا.

حمادة العفيفي: حمادة العفيفي من عائلة العفيفي المعروفة بالقدس حسبا ونسبا منذ القدم، وهو موظف حكومة قدير اشتغل في مناصب راقية في العدل والإدارة ثم في البلدية.



يعزف على العود بمهارة فيطرب السامع لما كانت نغمة ريشته على الأوتار بخفة ونعومة وكان أنيقا في مشيته حتى قال حسين أفندي عنه في إحدى حفلاتنا بأن "مشيه على الأرض يشبه نغمة على الوتر" ! ! كان يغني بصوت حنون وله ميل خاص في إلقاء القصائد الغرامية الراقية ثم الموشح الغير موزون في الإيقاع فكان ينشده على الواحدة مجلسه كله أنس وطرب وسأذكر عنه الكثير في الفصل الثاني والثالث من كتابي هذا وقد اكتسبت عنه الكثير في فن الموسيقى الرفيع وكان يحسن اللغة التركية قراءة وكتابة ومات عن ثمانين سنة في القدس تقريبا .

عبد الحميد قطينة : أما عبد الحميد قطينة هو ابن المرحوم أسعد قطينة المشهور في مجموعة الصيبي القديم في بيته وبعض الإشارات النادرة من صنع الشرق . كان يعزف العود بمهارة وريشته مشبعة قوية . لم يكن له صوت البتة إنما كان ماهرا بترجمة ما ينشد أمامه من غناء على مختلف أنواعه فيعطي الشجاعة ويدخل الطرب على المنشد فيزيد من فنه . عمله كان يصف الحروف في المطبعة وكان أنيقا في لباسه وهندامه حتى يحال إليك أنه وزير في الدولة . قوامه فتان ولون بشرته أسمراني قائم . وهو أول من علمني على العزف على العود ومات عن ٧٠ سنة في القدس .

حسين النشاشيبي : ابن الحاج خليل النشاشيبي الأول ومن المعروفين ممن أوهبوا أنفسهم للكيف وشمة الهواة في القدس . لم يشغل إلا عندما كبر في العمر وفتح مخزنا لتجارة المؤن . كان أنيقا في زيه ولباسه وجميل الصورة ويعيش على إيجارات أملاكه . وهو أروع من عزف على العود خصوصا في التقاسم الذي تعلمها قطعة قطعه من العواد المشهور الطنجي عندما زار القدس على الطريقة القديمة أي قبل معرفة النوتة الإفرنجية فإذا ما سمعته وهو يعزف هذه التقاسيم يدهشك ولكن بقي عليها ، ولم يحول عنها لم يكن له صوت للغناء ولم يفلح في ترجمة من غنى معه على عوده .

نعمان بك عقل : موظف حكومي وهو من عائلة عقل المقدسين وكان في قلم المالية . يعزف العود بدون علم أساسي للعزف ، ولكنه كان يطرب السامع لأنه ذو ذوق سليم . وليس له صوت للغناء ومات عن ٦٥ سنة تقريبا في يافا وزوجته ابنة عاطف درويش من القدس أيضا .

كامل يونس : من عائلة يونس الحسيني بالقدس المعروفة وكان في سلك البوليس البيادة بالقدس في العهد العثماني . كان يعزف العود الشيء القليل إنما كان ينشد بصوت رخيم حنون من بعض الأدوار والقصائد الغرامية .

طاهر يونس : من عائلة يونس الحسيني بالقدس المعروفة أيضا . وكان موظفا له قيمة في العهد العثماني . له أذن موسيقية عظيمة وحافظا لأحسن أدوار وقصائد عهد عبده الحموي في مصر . وقد جالس عبده مرارا واستمع إليه عندما زار عبده استانبول ، ومات عن خمس وثمانين سنة .

فايز طوقان : من عازفين العود في يومنا هذا ، وقد مال إلى العزف على العود على الطريقة التركية فأبدع . يعمل موظفا وكان في الإسكندرية وهو من عائلة طوقان الحسيني بالقدس المعروفة ، يجيد الغناء بصورة محددة .

علي عباس الجعوني : من عائلة الجعوني المقدسية المعروفة ، وهو موظفا في قلم المالية بالقدس . لم يعزف آلة طرب إنما كان له صوت حنون وحافظ لطائفة كبيرة من أغاني عبده والشيخ يوسف المنيلاوي فكان يحسن غنائها بإتقان فائق عجب وقد اكتسبت منه الكثير في هذا الفن . ومات عن حوالي الثمانين سنة بالقدس ، وكان الخبير الأول بين أهالي القدس عندما يزورنا الفنانين من الأقطار المصرية والسورية فيترأس أول حفلة لهذا الفنان ويعطي لنا أفكاره من حيث المقدرة وكان الجميع يتقوا به ويشاهدته عن أي فنان كان .

حسن الأزهرى : كان موظفا ، دمث الأخلاق مثقفا ، ميل إلى الشعر والموسيقى وخبير في أصول الفن فله نظرة صحيحة في الموسيقيين وإذنه لا تستطيع سماع النشاذ في آخر حياته كان موظفا في دائرة بلدية القدس على زمن المرحوم حسين أفندي الحسيني وقد اشتغلت معه واستفدت الإفادة الكبرى من حيث إنشادي للقصائد لم يعزف آلة طرب ولم يغني وليس له صوت للغناء إلا القليل جدا ومات عن أربع وثمانين سنة بالقدس وكان مرجعا في أصول الغناء العربي القديم والحالي من الغش .

عبد الرحيم المهدي : هو ابن محمد رشدي المهدي من أهالي القدس وكان موظفا في القضاء ، قصير القامة أبيض اللون دمث الأخلاق كريم النفس أبي خجول . لم يعزف على آلة طرب بل قد وهب الله صوتا لم أستطع تدوين الوصف الصحيح له ولا التكلم عنه لما كان هذا الصوت من سحر في نفوس مستمعيه . واني لا أبالغ إذا قلت والله يشهد بأنني لم أسمع لصوت منشد لغاية يومنا هذا أجمل من صوت أخي وصديقي عبد الرحيم لاني أقولها صراحة بأنني أفضل صوته عن المرحوم الشيخ سلامة حجازي من حيث الرنة والقرار فله صوت حنون مشبع مطرب وفيه ما يسمونها بحة ، ولكن مع كل أسف لم يستطع أحدا على تشجيع عبد الرحيم على السير في الغناء ولو سلك المومي إليه في علم الموسيقى لآصبح من الأعلام في الشرف ، كان يرفض أن يغني ولو طلب منه السلطان وهو عنيد في رأيه وكان ويا للأسف يعتبر أن الغناء للناس هو عيب وعار ، وهكذا خسر نعمة الله وخسرنا هذا الصوت الملائكي ويا للخسارة . كثيرا ما كان يجالسنا إلى بعد منتصف الليل ويستمع إلى غنائنا وعزفنا ولكن لا يفارمنا حتى إني أذكر مرة كنا في بيت سعيد بك الحسيني ولكثرة إلحاح الأصدقاء عليه ورفضه طلبهم اضطروا إلى إغلاق باب الدار من الداخل أبوا أن يفتحوا الباب إلا عندما يسمعون منه قطعة من صوته ولكن بدون جدوى ، وأخيرا غنى إرتجاليا هذه الكلمات ( يا جماعة افتحوا الباب ) على نغم من الحانة الإرتجالية فكانت الفوغاء بعد هذه الكلمات وكان المجتمع أصبح في ثورة ، واني لم أزل أذكر هذه الجملة والطريقة التي خرجت من فمه فأطرب عليها عندما أذكرها سبحانه الله ، والله في خلقه شؤون .



الياس رزق شهلا: هو من عائلات طائفة الروم الأرثوذكس المعروفين بالقدس، صنعة نجار ماهر، وترجمان السياح خصوصا من الألمان بصفته عالم اللغة الألمانية ومتخرج من مدرسة شنلر بالقدس. يعزف العود بمهارة ويغني الأدوار المصرية القديمة من مدرسة داود حسني ومحمد عثمان. صوته طروب ومشبع إنما لغته العربية ركيكة.

قسطندي الصوص: من طائفة الروم الأرثوذكس بالقدس، قد نبغ بين هواة الموسيقى بالقدس وهكذا يعتبر الممتاز فيهم. كان عازف عود قدير وله صوت ممتاز بالعلو tenor وكان مغرما بإنشاد أغاني الشيخ سلامة حجازي فيلقها بإتقان وبروح حية أمثال "روميو وجوليت"، سمحت بإرسال الدموع محاجري، إن كنت في الجيش أدعى صاحب العلم وغيرها "كان مدمن على الخمر وقد ترك البلاد وذهب الديار الأميركية.

عيسى الصوص: شقيق قسطندي الصوص ضارب الرق وخصوصا الدريكة، صنعة كوي طرايش، وكان يساعد أخيه قسطندي في حفلاته العائلية، وقد أعدم شنقا بالقدس بحكم من أحمد جمال باشا السفاح لأنه فر من خدمة الجيش التركي عن خمسين سنة.

مصري قسطندي المنى: كان مشهورا في غناء الموال البلدي، صوته صافيا وعاليا tenor وقد ورث فن الغناء عن والده قسطندي المنى الهاوي لهذا الفن في زمنه، صنعة مصري نجار وكان خفيف الروح وكريم جدا بالغناء بين العائلات، ومات عن سبعين سنة. كان سريع الحفظ لكثير من ألوان الغناء على إختلاف أنواعها وكان يلقي القصائد إرتجاليا إنما لغته ركيكة نسبة لمعلوماته. وهو من عائلات طائفة الروم الأرثوذكس بالقدس المعروفة، وكان عظيما وعجيبا عندما "يصغر بفمه تقاسيم" وأنا أقوم بضرب الواحدة على العود فقط فيبدع.

حنا إبراهيم فاشة: من طائفة الروم الأرثوذكس بالقدس، صنعة نجار، يعزف على العود بقوة وقد إقتبس مهارة العزف في مصر الذي أقام فيها مدة عشر سنوات. لا صوت له على الإطلاق إنما كان قدير على ترجمة اللحن الذي يغنى أمامه وهكذا يرافق المغني بسرعة وقد شجعني على الغناء وأنا صغير فكان يعزف ما كنت أغنيه له. توفي عن حول السبعين سنة بالقدس، وكان مطلع العود وشغله بإتقان.

سمعان عمار: من طائفة الروم الأرثوذكس بالقدس، صنعة نجار، يعزف العود وأشبه تماما بجنا فاشة ومن نوعه في هذا الفن ومات عن [ناقص في الاصل] سنة بالقدس، نجار أعواد.

مصري الزائر: أصله يوناني قد زار القدس مع والده قديما وترعرع وعاش طيلة حياته مع أهله، كان عمله حداد بل ميكانيكي قدير وله الميل في الصيد. وكان يلعب بمهارة على الناي "الفلوت" ومن فرقة مصري قسطندي المنى العائلية، ومات في القدس عن الخمس وثمانين سنة أعزبا.

يعقوب أندريا: من طائفة اللاتين العرب بالقدس، صنعة نجار أعواد وكان يعزف العود ببساطة وأنامله خفيفة لطيفة على الوتر. أما صوته فكان مقبولا في بعض الطفاطيق.

جورج عربطة: من طائفة الروم الأرثوذكس بالقدس، صنعة صاحب خمارة وفي مكبره كان يبيع المازة وخصوصا الطحالات المغلفة ويدور على الحانات ليلا ويغني بأعلى صوته بعض المواويل للمرحوم الشيخ عبد الحي حلمي المصري فيقطع غناء تماما في كثير من القطع. وقد قيل لي بأن أخيه المدعو [ناقص في الاصل] كان له صوتا أحسن منه أيضا، وأن صوته من الجنس الذي يعرف ب tenor وقد مات عن ٧٥ سنة بالقدس.

### صانعي الأعواد وآلات الطرب من أهالي القدس

حنا فاشة من طائفة الروم الأرثوذكس

سمعان عمار من طائفة الروم الأرثوذكس

يعقوب أندريا من طائفة اللاتين العرب

فرح القرعة من طائفة الروم الأرثوذكس

كان يعمل حنا فاشة في دكان في حي المصراة وكانت صنعة بقوة فائقة ولم يزل بعض الأعواد من صنعه عند أهالي مدينة القدس. أما سماعيل عمار فكان مخزنه لعمل الأعواد في محلة المصراة وصنعة كانت تتفوق عن صنع حنا فاشة فيكسب العود روعة وجمالا.

وإني كنت أفضل صنع المرحوم يعقوب أندريا عن جميع من عمل العود عندنا وكان يتقن في طاسة العود ويكسبها ذوقا فنيا حتى أنه كان يعمل العود أشبه بطاسة القيثارة، وكانت من ابتكاره فكان الإقبال على هذا الشكل عظيما خصوصا من السيدات اللواتي يرغبن العزف على العود فعندما يضعونه على صدورهم النافرة يرتحن إلى هذا النوع لعدم وجود حجم طاسة العود العادية الفظة.

وأخيرا بقي المرحوم فرح القرعة الشهير بعمل الأعواد في الدكان بجانب باب القيامة الصغير على الطريق المؤدية إلى محلة خان الزيت. إن فرح أبدع في صنع الأعواد وباع الكثير منها ولكنه كان فعلة محدودا في العود فالقديم على قدمه فلا إبتكار ولا ما يحزنون.

### الوالد في الرملة - وصفة الطرشة

أصاب والدي في كبره إلتهاب الحنجرة لمدة طويلة وقد أثر هذا المرض الذي قضى عليه (كما سيجيء) البحث عنه في حينه) أثر على صوته وأصبح لا يستطيع التكلم بصوت مسموع لسنين طوال. فأشار عليه الطبيب بأن يقضي فصل الشتاء في الرملة وهكذا نزل في دير الروم بواسطة غبطة البطريرك دميانوس وذلك سنة ١٩١٢ وكنت أنا ووالدتي معه وكان المرحوم الياس تماري العم أبو عبدالله وأم عبدالله في ذات الدير قضينا وقتا جميلا أعزف وأغني على عودي على أسطحه الدير في فيء العمر.

وقد صادف يوما حارا عندما رجعنا من سوق الرملة إلى الدبر قبل الغذاء وكنت على ما أذكر حاملا محلبة لبن من الفخار ماشيا بجانب والدي وإذا التقى بصديق له كبيرا في العمر واسمه فرنسيس الطرشة من أهالي الرملة فسلم عليه وتأثر عندما سمع صوت والدي المبحوح. وبعد حديث طويل فهم الطرشة من والدي بأنه راجع جملة أطباء لهذا الإلتهاب ولكن مع الأسف لم يستقد بشيء، وعندما تحمس العم الطرشة وأبدى رأيه بإتباع الوصفة التالية مؤكدا لوالدي بأنها تشفيه وترجع صوته تماما ولو أنها دنسة! (وكان الكثيرين في ذلك العهد يستعملون الوصفات النجسة لأمراض كثيرة ووصفة بول النساء إلى الأولاد الحصين هي أكبر برهان ومثال في هذا الصدد)

وقفت ووالدي في حر الشمس نستمع إلى العم الطرشة تفاصيل وصفته فقال:

شوف يا أبو خليل بتجيب جرو عمره يوم أو يومين فاهم يا أبو خليل؟

الوالد فاهم

بتسقيه حليب لمدة أسبوع، فاهم يا أبو خليل؟

الوالد فاهم

بصير وسخه أجلك الله أبيض فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

بعدن بتشف الوسخ في الشمس لما يتشف تماما فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

بعدن بتجيب هاون وتمسحه تماما لأنه نحاس فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

بتجيب الوسخ ويدقه في الهاون لما يصير ناعم فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

بتجيب شاشية ويتخل ناعم هذا الوسخ فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

وبعدن بتجيب بوصة وتشطرها شطرتين وتضع قليلا من ناعم الوسخ المنخل، في رأس

شطره احده من البوصة. فاهم أبو خليل؟

الوالد فاهم

وبعدن بتفتح فمك وتخلي واحد ينفخ الناعم من البوصة تماما إلى داخل الحلق. فاهم أبو خليل؟ لم يجيب والدي بل سار غضب ورفزة، وقال له "يلعنك ويلعن هيك وصفة" قولى لي من الأول كول خرا بدال ما أنشف وأحمص وأدق وأنفخ!

ملاحظة: أؤكد للقارئ بأن هذا البحث أخذ وقت ليس أقل من ربع الساعة لأن العم الطرشة كان معه الأزمة فتصور هذا الرجل الطاعن في السن وهو يلقي هذه المحاضرة الطريفة في حر الشمس. ثم كلمة فاهم؟ فكانت العادة المتبعة عند كثيرين من الأشخاص في ذلك العهد يستعملون بعض هذه الإصطلاحات أمثال: فاهم علي؟ طلع في إسمع (فرضنا سنتت أي بمعنى فرضنا يا سيدي أنت) وغير جمل في أثناء الحديث حتى كان البعض وهو يتكلم في الطريق مع صديق له يسير بجانبه يمسكه من كتفه ويوقفه ويلقي عليه بعض الجمل ثم يسير ثاني ويرجع فيمسكه ثاني مرة على طول الطريق!

حلاق الوالد

كثيرا ما كان والدي يحضر حلاقه الخاص المدعو سلامة من محلة خان الزيت إلى دارنا في السعدية وعندما يحلق الحلاق لكل مني ومن إخوتي وكان رجلا كما يسمونه درويشا مخلص أمين طاعن في السن وكان يلقي على والدي الحوادث التي حدثت له فكنا نضحك خصوصا على الطريقة التي كان يحدث بها رحمه الله يقول مثلا

إسمع يا أبو خليل: لما كنت عسكري في الجيش التركي [إطلع في] أخذونا أسراء في حرب المسكوب [إطلع في] وصلنا على حدود باطوم إطلع في (وكان بذات الوقت يقص ذقن الوالد ويزيل بعض الشعر على رقبته ولا يتوقف على نطق كلمة طلع في) إلى أن ينرفز الوالد ويفتح أعينه بواسطة يديه ويقول له يا يا ها ما أنا مطلع بل مبخلق فيك)

بضحك العم سلامة ثم يكمل: أعطونا جوز جزمات [طلع في] أبو خليل. قلت شو يدك يا ولد بجوز جزم طلع في، وبعدن رحت على السوق لأبيع جوز منها [طلع في] ما لقيتلك إلا وها الضابط طلع في أبو خليل سفتني كف من هون وكف من هون طلع في وقال لي "ولان همشري دلال مسن؟ أي عسكري وتبيع ثيابك؟ [طلع في] ونحن لا تمالك من الضحك ووالدي رحمه الله يداعبه ثم يلتفت أنظاره إلينا بدهشة.

## والدي والمؤذن

كان شباك إيوان [أي غرفة الجلوس] دار الجهرية في محلة السعدية يطل على المأذنة الحمراء ، وهكذا كنا نسمع بشغف إلى المؤذنين [ذو] الأصوات الحسنة وقد جاء الشيخ محمد السلواني متخرج من الأزهر الشريف بمصر وله إلمام واسع في إداء الأذان يتحكم بإبقاء النغم واللحن كأعظم الموسيقيين وقد أوهبه الله صوتا جميلا فكان والدي رحمه الله يوقظني من النوم حتى أستمع وإياه لصوت هذا المؤذن في الضحى عندما يرتل . وقد شاء القدر فأحيل الشيخ محمد السلواني لمأذنة أخرى من مآذن الحرم وحل محله الشيخ عمر وهبة وكان صوته من أنكر الأصوات ففكر صفونا ولم يستطع والدي على الاستماع إليه خصوصا بعد صوت الشيخ محمد الملاكي .

قام والدي المرحوم بطلب مشفوعا بمظبطة موقعة من خيبر ساكني حي السعدية ونزل إلى دائرة الأوقاف الإسلامية وقدم هذا الطلب مستنكرا صوت المؤذن الجديد وطالبا رجوع الشيخ محمد السلواني وقد أدهش موظفي الأوقاف آنذاك بصفته مسيحيا وقد قال إلى مدير الأوقاف هذه الأبيات من الشعر بحق الشيخ وهبة :

سمعت مؤذنا يؤذي بصوت      لسامعه وقد أذن الآذانا  
فقلت وقد أذت منه أذني      آذان تقصد أنت أم آذاننا؟

فسر جميع موظفي الأوقاف وقالوا "إعلم يا أبا خليل أن هذا الشيخ قد قتل أباه في طريق يافا القدس عندما إعتدت قطاع الطرق على البريد ومن الواجب مساعدته شفقة بأولاده" . فأجاب والدي أننا لا نرغب قطع رزقه ولكن في الإمكان تعيينه مؤذنا على مأذنة محلة سعد وسعيد فهناك لا يوجد منازل سكن بعد بل خيم النور ودير الدومونيكان ، فضحكوا وأخيرا انتصر والدي وأرجع الشيخ محمد إلى مأذنة الحمراء وكان يوما بهيجا .

## السراي في القدس في العهد العثماني

كانت سراي الحكومة في العهد العثماني واقعة في الملك العائد لأوقاف المسلمين بالقدس ، الذي يستعمل الآن لدار الأيتام الإسلامية تحت رئاسة جميل وهبة ، على طريق المؤدية من موقع باب سوق العطارين الشمالي إلى الواد . ويوجد لهذه الدار بابا آخر يطل على عقبة التكية .

لا تعجب أيها القارئ الكريم إذا قلت لك بأن هذه الدار كانت تحوي جميع قوى الدولة بكامل دوائرها وأجهزتها وأقلامها فإذا ما دخلتها تجد :

المصرف ، ومجلس الإدارة ، ومجلس الأنحة ، وقلم التحريات ، ثم دائرة الطابو ، ودائرة الوركو والمالية ، ودائرة النفوس ، ودائرة العدلية ، ودائرة البنك العقاري ، ودائرة النافعة ، والصندوق أمين ، وقوة البوليس ، وقوة الجندرية ،

والسجن وكان في ذلك الزمن القفص ، ثم ساحة محاطة بسور خشبي للصلاة ، وأخيرا إسطليل كبير لخليل الجندرية والبوليس السواري بصورة منتظمة . ثم وبواسطة سلم خشبي ومن نافذة أحييت إلى باب يصل إلى دائرة البلدية .

## السجن

أما السجن الذي أقصد منه الذي كان داخل هذه الدار (السراي) فهو ما كانوا يسمونه بالقفص واقفا مقابل العدلية والطابو والنفوس في الطابق الأرضي وبجانب هذا القفص القهوة مقهى عام تحت شجرة التوتة فيجلسون الناس اللذين لهم المصالح على الكراسي البلدية القصيرة ينتظار معاملاتهم . وكان القفص سجن مؤقتا يوضع فيه المتهم الموقوف إلى أن يبدان إما بالحكم أو بالبراءة .

## الخیل

وكانت خيول البوليس السواري والجندرية تربط في الدهليز من هذه الدار وكان وسيعا مظلما مقابل المدخل الرئيسي للدار وله باب خاص يطل على طريق أخرى تعرف بعقبة التكية وكان يتسع لعدد كبير من الخيل تنتظر أصحابها للذهاب إلى وظيفة ما خارج المدينة .

## البلدية

أما دائرة البلدية فكانت ملاصقة لهذه الدار ويوصل إليها من شباك بواسطة سلم خشبي من ساحة السراي العليا في الطابق الثاني ثم لها مدخلا خاصا من عقبة التكية أيضا وكنت كثيرا ما أصعد هذا السلم لمقابلة والدي عندما كان عضوا في البلدية سنة ١٩٠٧ . وكان رئيس البلدية الأخير في هذه الدار المرحوم حسين أفندي سليم الحسيني الذي تعين سنة ١٩٠٨ ثم بعدما عمل التصليحات اللازمة في فندق الجمل خارج باب الخليل الواقع في المنعطف ما بين شارع يافا وشارع مأمون الله وهو من أملاك البلدية انتقلت دائرة البلدية لأول مرة من داخل السور وأقامت هناك إلى ما بعد الاحتلال البريطاني .

## مخزونة عن المرحوم يعقوب أبو شاكر

كان المرحوم يعقوب أبو شاكر من أغنياء القدس المعروفين زمن العهد العثماني فكان يدعى بملك العربيات والخيول في البلاد عندما كانت القدس وهي مدينة هاجعة وقبل وجود القطار والأتوموبيلات طبعا . فكان العم أبو شاكر وبواسطة عربات الخيل على مختلف أنواعها منها كما كانوا يسمونها :

الأميركية      عربة مرتفعة العجلات تستوعب لركوب ١٢ شخصا ويربط عليها ثلاث رؤوس من الخيل

تسير ليلا ما بين القدس ويافا .



البوسطة  
عربة قوية ولها سقف مربعا تستوعب خمسة أو ستة أشخاص وتحمي الراكب من حرارة الشمس والأمطار في الرحلات البعيدة وكانت تستعمل من قبل عربجية السريان ما بين القدس وبيت لحم.

الكلش  
عربة قوية التركيب أيضا وإنما سقفها عملي يعلق ويفتح تماما بالنسبة إلى الطقس وتستوعب إلى خمسة أو ستة من الركاب ومقاعد متساوية الحجم ومريحة.

الخطور  
عربة أنيقة ولها كبود يستعمل بالفتح والإغلاق حسب مزاج الراكب وفي صدره مقعدا مريحا يتسع إلى شخصين وأمامه مقعدا خشبيا يرفع عند اللزوم ونسبة إلى عدد الركاب يجر برأسين من الخيل ويسير بسرعة.

التك  
عربة خاصة لأعيان المدينة وتساق من قبل صاحبها ولا لزوم إلى العربجي وتسع إلى شخصين وتكون عجلاؤها مغطاة بالكو تشوك أحيانا للخفة.

لندون  
عربة ضخمة قوية الصنع ومحاطة بشبابيك من البلور وبطيئة السرعة لتقلها وعادة تجرها ثلاث رؤوس من الخيل الأقوياء. كانت تستعمل لمن لهم المراكز العالية في الدولة وإني لم أزل أذكر لندون المرحوم الحاج سليم الحسيني عندما كان يستعمله من سكنه في الشيخ جراح إلى الحرم الشريف والسراي من طريق باب العامود إلى الداخل وكان من خلفه مقعدا مرفوعا خاصا لجلوس العبد من خلفه، والعربجي واسمه عبدالله وإني رأيت هذا اللندون ويا للأسف في بيت سليل (مدرسة الأليانص) بالقدس حصلوا عليه بعد وفاته من أحد الورثة.

جميع هذه الأنواع من العربات كانت ملكا لأبي شاكرو وكان هو الذي أحضر فيها الإمبراطور غليوم الألماني من يافا إلى القدس ثم تحول وحاشيته في المدن الفلسطينية بهذه العربات وحصل أبو شاكرو منه على نيشان ثم منحه الحكومة آنذاك لقب آغا وإني أذكر بأن والذي حدثني بأنه عندما شحت آبار مدينة القدس من الماء لقلة الشتاء أحضر العم أبو شاكرو على نفقته المياه لأهل المدينة بواسطة القطار الذي كان حديثا في القدس وذلك من قرية بتير ووزعها على السكان خصوصا الفقراء منهم. وكانت طائفة من العائلات من مختلف أهالي القدس يشتغلون عنده في العربات والخيل والسفر مع السياح من القدس إلى الشام. ثم صار النسب وهو في أوج علاه مع عائلة عويضة.

## عامر عويضة

كان المرحوم الشيخ عويضة يعتبر قومسيون للعريات والخيل في العهد العثماني بواسطة كلارك الأميركاني وكوك (شركة كوك) الإنجليزية المختصين للسياحة بالقدس. أما أساس نعمة عائلة عويضة كما قيلت لي بالحرف والواحد فكانت كما يلي:

كان المدعو فلويت الأميركاني بالواسطة إختلس أموال كوك وشركته. ولما كان المرحوم خليل عويضة قوي البنية وهو والد إبراهيم وفهمي صادف أن وقعت سيدة ثرية في النهر وحسن حفظه نشلها وحماها من الغرق ولذلك أكرمته فدفعت ألفين ليرة ذهبية إلى خليل عويضة بواسطة كوك ولكن كوك بدلا من أن يعطيه هذا المبلغ أعطاه البناء المقام على المنعطف ما بين بركة مأمّن الله وعقبة راهبات الحبة والذي [يسمى] على وقتنا يا (بيكاديللي) مع الدار بجانب هذه العمارة وكانت سكن القاطرجي وعليه أصبح المرحوم خليل عويضة الأساس في نعمة آل عويضة آنذاك.

[...]

## آخر شطحة للمرحوم الوالد في دير المصلبة في أواخر شهر شباط سنة ١٩١٤

جاءني الوالد مساء السبت وقال لي "غدا الأحد وأنت بدون مدرسة حوالي الساعة التاسعة شد على الحمار وإركبه وتعال إلى المنشية فأنا أكون بانتظارك هناك ثم ليالك أن تعلم أخيك توفيق بذلك". قلت "قالوا في السماء وليمة قلت أين السلام؟" وفي الصباح بعدما نزل أخي توفيق من البيت وامتلئت بأمر الوالد نظمت الحمار وركبته وذهبت إلى المنشية فوجدته يشرب الأريكة. وما هي إلا بعض الدقائق مسكت الحمار وأوقفت بجانب المصطبة فركبه وأركبني من خلفه وذهبنا إلى حرش دير المصلبة وإذا وجدت هناك عددا كبيرا من أصدقائه. عندما نزلنا عن الحمار حذرني بأن لا أعني أو أعزف على العود إلا متى طلب مني ذلك فأطعته. وبالحال حضر الأريكة السفرية التي كانت ترافقه في شنطة خاصة من عين الخرج فكانت شطحة من العمر وكان الهاوي الياس رزق شهلة من طائفة الروم الأرثوذكس العرب يعزف العود ويغني بأعلى صوته تحت ظل أشجار الصنوبر فيدوي صوته في الوادي الساكن الطيعي الجذاب وكأنه صوت ملائكة في دور الله يصلح الحال وبذلك يا مایل فطربت لإلقائه هذا الدور وهو من مقام حجاز دوكاه تلحين إبراهيم القبانى الموسيقار وكان مسجلا من الشيخ الصفي شركة جراموفون.

أما أصدقاء الوالد فكانت مجموعة من طرقات ذلك العهد أذكر منهم، عارف العلمي، حسن الأزهرى، عمر بوجه، مصطفى الجبشة، مصطفى السرية الموقت، داود الراغب، طاهر يونس، موسى السباسي وكان يدعى الآلاتي في ذلك الوقت، مصطفى الزروق، عمر الأفصح زيادة، يعقوب عنصرة، الحوري سوتيري حنايا، خليل السنونو،

١ حذفت من هذا القسم البنود التالية : أسماء عريجية القدس، أسماء أدلاء السياحة إبان الحكم العثماني، وقسم عنوانه شخصية بارزة لكل من العائلات المعروفة في العهد العثماني.

٢ المنشية هي المنطقة الواقعة شمال غربي بلدة القدس القديمة.

عيسى القسيسية العم أبو إبراهيم، نعمان الجاعوني، جودت الشاشي، الشيخ جلال أبو غوش، عبد الحميد أبو غوش وغيرهم.

كان الوقت كله صفاء ومرح وطرب فعندما يقف الياش رزق عن عزف عوده يقوم العم عمر فيضحك الجميع بما يمثله بينهم وبما يلقي نوادره النادرة حقا حتى كنت أشاهد أن بعضهم وكانوا في سن الكبر يقومون ويرقصون على العود فقط. كانت هذه الشطحة بدون كحول البتة وبقينا على هذا الحال إلى الظهر عندما جاءت القدرة. على حمار خاص من القدس فأكلنا هذه الأكلة المشهورة الخالية من أي تزييف أو غش ثم جاء صدر الكفاة من صنع المرحوم عمر بوجه وكان مشهورا في عملها وقد عملها بجانبا في الشطحة. وبعد قيلولة بعد الظهر عاد الحظ والطرب وأخذ منهم كل مأخذ وبعد العصر نادى والدي علي وقال "يا واصف هات العود ودق" فأخذت العود وعزفت فجن جنون جميع الحاضرين فصاحوا ماهذا يا أبو خليل؟ صحيح فرخ البط عوام واصف ما شاء الله ثم طرب العم الياش رزق وبعد هيصبة أمرني والدي بأن أغني وهكذا بدأت في الغناء قصيدة سمحت بإرسال الدموع محاجري من مقام العراق وكنت أحسن غناء الشيخ سلامة تماما كما عودني والدي عندما كنت أتعلم غناؤه بواسطة الفونوغراف. فطار الجميع فرحا ومنهم من قام وداعب الياش رزق خصوصا عمر الأفصح ومصطفى الجبشة قائلين "هيك الغناء والا بلاش". وبقينا على هذا المنوال لعند الغروب فرجعنا وكنت في السادس عشر من عمري.

#### القدس في حالة مضطربة في أوائل سنة ١٩١٤

هذا البلد الأمين أصبح مرتعا خصبا لبعض ضباط الجيش العثماني بصورة أدخلت بعض القلق على الأهاليين وذلك بعدما اشتبك الحرب في أوروبا بين الألمان وفرنسا وتضاربت الإشاعات بين الشعب بوجوب دخول الدولة العثمانية في هذه الحرب قريبا. وهكذا قد لاحظنا حتى في أحياء المدينة القديمة تسربت ضباطا من الجيش العثماني يستأجرون بعض المساكن وقد سكن في حي السعدية محمد القولاغاصي وعبد الرحمن بك اللذين أصبحا بعد دخول تركيا الحرب أصحاب الأمر والنهي في القدس، سكنا في دار إزحيمان المرحوم مصطفى الزروق الواقعة في قنطرة الملوك وكانا مرارا يداعبوننا ويسكوا حمار الوالد عندما كنا نلتقي بهم في طريقنا إلى الدار دار الجهورية وأصبحت ألفة ما بيننا.

ولما كان مصطفى الجبشة مختارا لرحلة باب العامود والسعدية إتفق أن دعاهم إلى سهرة في بيته الواقع في محلة السعدية المقابل لفرن الحاج عبد ربه وقد كان والدي من المدعوين وفي تلك السهرة وكان بيننا مصطفى السرية الموقت وإبراهيم العلمي وحسين الأرناؤوط ومحمد السباسي وغيرهم وأصبحت معرفة قوية ما بيننا وبين هذا القولاغاصي وعبد الرحمن بك.

غنى وأبدع العم محمد السباسي وأذكر أن الدور "فوادي أمره عجيب في العشق ما له مائل" من مقام الكروان، هو تلحين داود حسني وغناء الشيخ يوسف النياوي والشيخ الصفقي حمل وقتا أكثر من الساعة والنصف ساعة

خصوصا عندما غنى لما منعت الواد، وبعدها الآهات ونحن نردد ما وجب ترديده من الكلام والآهات حتى أفر هؤلاء الضباط رغما عن عدم معرفتهم اللغة العربية بأن الموسيقى العربية هي أطرب وأرقى من التركية فكلها عواطف تهز المستمع هذا. وهكذا عزفت على العود وغنيت في هذه السهرة ساعات مما لفت أنظار القولاغاصي فأصبح سندنا لي في طيلة مدة الحرب العظمى كما سيجيء البحث في هذا الموضوع في حينه من هذا الكتاب.

وكانت أسطحة وشبابيك البيوت المجاورة لدار العم أبو العبد وساحات الدار الخارجية يعج بعشرات السيدات المحجبات يستمعن إلى هذا الفرح وكان ويا للأسف الأخير من نوعه بين أهل القدس لأنه كان عند إبتداء دخول الحرب العظمى التي قضت خصوصا على الشعب العربي وحياته.

#### أنا وعودي في بيت العم أبو العبد

بعد أسبوع واحد من هذه السهرة المرحوم العم أبو العبد (مصطفى الجبشة) ورجا والذي بأنه يرغب العود وطلب منه أن أوصله له في البيت فسمح والدي لي بذلك وكانت ليلا. رافقت العم أبو العبد ومعني العود ولم يتركني أبدا بل دخلت إلى بيته وشربنا على أمل أن أدوزن له العود، فأخذ الطرب منا جانبا وقلت حقا من قال "وعند صفو الليالي يحدث الكدر". جاء والدي إلى بيت العم أبو العبد غاضبا وعاتبني على ما عاقني هناك فأبدت له المعاذير ولكن بدون جدوى لأنه كان لا يجب أن أذهب والعود لوحدي مطلقا.

#### دوت الطبول وإعلان دخول الدولة العثمانية في الحرب العظمى سنة ١٩١٤ تموز

إزدادت الحالة سوءا بالقدس وانتشر الرعب بين الشعب لماذا؟ لأن الدولة قد وزعت مكاتيب مغلقة محتومة في الشمع الأحمر إلى جميع مختاري المدن والقرى في البلاد بواسطة متصرف لواء القدس وحذروهم بعدم فتح أو فض هذه الظروف المغلقة إلا عندما تقرر الطبول تنبئ بالفرض الذي بموجبه وزعت هذه المكاتيب ووزعت هذه المكاتيب في نيسان سنة ١٩١٤. وهكذا قلقت الأفكار وتخوف الشعب خصوصا الطوائف المسيحية في البلاد من هذه المكاتيب وماذا يكون مضمونها يا ترى؟ هل لا سمح الله تصبح البلاد في فوضى ويصير التعدي على المسيحيين والأقليات في البلاد، وكان الشيء الذي زاد تخوف الأهاليين بأن هذه المراسيم المغلقة بقيت لمدة تنوف عن الشهرين مخوفة لدى مختاري المدن والقرى لم يستطع أحد من معرفة مغزاها وما نص داخلها.

وأخيرا وفي ظهر نهار الجمعة عند الصلاة في المسجد الأقصى قرعت الطبول، وصدرت الأوامر بفتح هذه المراسيم المغلقة كما جاء من أولي الأمر في البلاد وإذ هو:

صفحة طولها ربما يبلغ السبعين سنتمتر متر بعرض ٥٥ سنتمتر لونها أحمر فاتح ومرسوم عليها بألوان بارزة العلم الأخضر ومقابل العلم الأحمر وبين هذه الأعلام من الأسفل رسم مدفعا لونه أسود ومكتوب تحته "سفر بولك برنجي





١٤٥  
مناورة عسكرية عثمانية بجانب  
الكازاخانة في منطقة البقعة  
الفوقا بالقدس أبان الحرب  
العظمى الأولى. المجموعة  
الجوهرية والمصورة غير معروف.

كوني تموز سنة ١٩١٤" ، وقد احتفظت بواحد من هذه المراسيم التذكارية ضمن المجموعة الجوهريّة وحصلت عليها من العم مصطفى الجبشة مختار محلة باب العامود للذكرى سلمها إلى والذي آنذاك<sup>١</sup> هذا المرسوم بمعنى أن الحكومة العثمانية دخلت فعلا من هذا اليوم في الحرب العظمى مع ألمانيا وهكذا أصبحت البلاد في حالة حرب ولكن لم يحدث في هذا اليوم أي يوم قرع الطبول في المسجد الأقصى شيء يوجب التخوف من الأهالي إنما كان والحق يقال يوم شؤم لدخول بلادنا في هذه المعارك التي لا يعرف مصيرها إلا الله والتي كنا في غنى عنها لو أمعنت الحكومة العثمانية في النتائج الوخيمة .

#### أول مشنوق علنا باب العامود

وهكذا بين عشية وضحاها أصبحت البلاد ضمن مجموعة المحاربين وانكشمت صدور الأهليين خصوصا في البلاد العربية التي كانت ولها الأمل العظيم في التحرر من نير الإستعمار وتألفت الجمعية المعروفة آنذاك وبعد الإنقلاب العثماني المعروفة باسم الجمعية اللامركزية وكنا نشاهد أعضاء هذه الجمعية من أحرار العرب في القدس ومن أبناء القدس أمثال بطر علي النشاشيبي بدأوا فعلا بالتحرك فلبسوا اللباس العربي من الثوب أو القنباذ والعباءة وعلى رؤوسهم الكوفية والعقال بصورة تبعث الأمل وتحلي الصدور لظهورهم بالكوفية العربية وأزالوا عن أجسامهم اللباس التركي والأجنبي بما فيه الطربوش . هؤلاء الأشخاص منهم من كان بعد الأفكار ومنهم من كان يهيء الأسباب للقيام وراء نزع بلاد العرب وفكها عن الإدارة العثمانية لأجل تأسيس خلافة عربية تابعة لمصر تحت سلطة الإنكليز العسكرية وقد فروا من الحكومة التركية إلى بلاد أخرى تخوفوا ثم تخوف الشعب العربي كله الموجود في كافة البلاد العربية وتحت الحكم العثماني . ومنذ سمعهم دخول الدولة العثمانية في الحرب حسبوا ألف حساب وكان حسابهم في محله فقد ظهر حب الإنتقام وبعد إعلان الحرب أذكر بعد بضعة أيام كنت ذاهبا من دارنا في محلة السعدية فخرجت من باب العامود في الصباح الباكر وإذا شاهدنا أول مشنوق عربي مشنوق على خشبة المشنقة العالية والواقعة في الزاوية على الجهة اليمنى من خارج باب العامود بصورة تقشعر لها الأبدان فكان لابسا الثوب الأبيض وعلى صدره إعلانا طويلا مكتوبا ربما عن جريمة التي أودت به إلى المشنقة وكان من قرية [ناقص في الأصل] ، ومن إحدى سجناء القدس وهكذا شهدت القدس أول مشنوق من العرب علنا الأمر الذي أدخل الرعب في قلوبهم وتتابع تعليق العدد الكبير من العرب على أعواد المشنق .

#### إحتلال المعاهد والمؤسسات الأجنبية ومن ضمنها مدرسة السان جورج

باشرت الحكومة بقلب الإدارة المدنية فتحوّلت في الحال إلى عسكرية فأغلقت المؤسسات الأجنبية العائدة إلى الأعداء وهم الإنكليز والفرنسيين والروس وأخرجت سفراء هذه الدول من البلاد وأغلقت البنوك ثم احتلت المؤسسات

١ لم نجد هذا المرسوم ضمن المجموعة الجوهريّة.

الأجنبية جميعها في البلاد ومن ضمن هذه المؤسسات مدرسة السان جورج وهكذا سد تكميل العلم في وجهي وبا  
للأسف عندما كنت على وشك إتمام هذه المدرسة علم الثاني ثانوي فأغلقت بل إحتلت من الجيش العثماني وتشتت  
التلامذة في البلاد .

#### التكاليف الحربية

إرتفعت أسعار المواد الغذائية إرتفاعا محسوسا في الأسواق نظرا لبطش الجيش واستبداده ومصادرة المواد الغذائية  
الخزونة أولا في المؤسسات الأجنبية التي أحتلوها ثم مصادرة الأغذية من حبوب وزيت وحتى الأقمشة في الأسواق  
ومن التجار العرب المعروفين بالقدس بصورة فظيعة وكانوا يسمون هذه المصادرة لأنها بدون دفع ثمنها كمساعدة للجيش  
( تكاليف حربية ) .

#### آخر مرحلة لوالدي في مخربة دير عمرو

وعلى أثر هذه الحوادث والمفاجآت الخيفة ، وبالنظر لإنتغال حسين أفندي الحسيني في بلدية القدس وما ترتب عليه  
من مسؤوليات جسيمة بعد إعلان الحرب إضطرت والدي للذهاب إلى خربة دير عمرو لقضاء بعض المشاكل هناك  
وخصوصا لحفظ ما أمكن حفظه من الحبوب ومن محمولات الخربة فذهبت معه وبقينا مدة ما تقرب من الأربعين  
يوما .

بدا والدي ونحن في راحة هناك يبدي إعجابه بي لأول مرة في حياته ومما قاله لي خصوصا مما أنا عليه من ميل فطري  
في فن الموسيقى " ولك يا واصل باليتك ولدت قبل إخوانك البنات منهم حتى أتمتع بفنك بدلا من أن نحضر المغنيين  
والعازفين على الآلات وأصواتهم مثل لعنة الله على الكافرين " ! كنت كثيرا في سهراتنا وشطحاتنا المشهورة ومع أكبر  
شخصيات هذه البلاد أمثال المرحوم رباح الحسيني وعاصم بك وغيرهم أفتش على من يرافقنا ويطربنا وكنا جميعا  
نعمل كل ما يوسعنا حتى ندهش ذلك العازف أو المغني في المأكّل والمشرب والمالب ولكن هيئات يسرنا ! إلى ما هنالك  
من حوادث ومجالس أنس يصعب علي تدونها مفصلا .

وفي هذه الرحلة قد حدثني جليا عن كثير من حياته ومعاشه وأشغاله وعائلته ووالده وأمه وعن حالة البلاد والقدس  
خاصة جلست ودونت بعضها للذكرى وإني سأقدمها للقارئ وذلك في الفصل الثاني من كتابي هذا بإذن الله  
وقد تأكدت منه أنه خصني رحمه الله بكل هذه المعلومات القيمة دون إخواني وبالفعل أكسبت منه أشياء لم تكن في  
الحساب وإني فخور بها دائما .



## الخريطة

ونظرا لعدم معرفة والذي اللغة الأجنبية وسمعتنا لأخبار الحرب في أوروبا وآسيا رسمت له خريطة مكبرة تبين جميع الدول في قارة أوروبا وآسيا وكتبت التفاصيل اللازمة بالخط العربي وأصبح والذي وكأنه القائد الأعلى في الحرب يضع هذه الخريطة أمامه ويتعقب الزحف لكل دولة حول ألمانيا بالنسبة إلى الأخبار اليومية التي كانت ترد علينا رسميا وتنشر على الشعب وكان سروره عظيما لوجود هذه الخريطة العربية بين يديه .

## إغماء الوالد

كنت ذكرت للقارئ فيما سبق بأن والذي أصابه إلتهايا قويا في حنجرتة مما أدى إلى ضياع صوته . وقد صادف عندما كنت معه بجوار الدار في دير عمرو عند عصيرة ذات يوم وكان يصطاد العصافير بواسطة بارودة الصيد فعندما رجعنا وكانت مسافة قريبة جدا لمدخل الدار إذ وقع على الأرض فأغمي عليه ولم يستطع أن يأخذ النفس فقد تبين لي وأنا بجانبه بأن حلقه قد أغلق بآنا ولسوء الحظ لم يكن أحدا من الرجال هناك إلا امرأة تدعى حليلة زوجة خليل الياسيني أحد خدمة حسين أفندي فجاءت وساعدتني حتى تمكنا من حمله وهو لا يعي مطلقا وصعدنا به إلى الدار وكنت أنا أصبح وأبكي بكل حزن لهذا المشهد شفقة عليه وأقول يا يا يا يا وجاءت حليلة وفركت منخاره بالبصل الأمر الذي أزعجه فكاد أن يتنفس وفتح عينه قليلا ثم جاءت به البردية وبقي على هذه الصورة ونحن سهرانين عليه إلى الصباح . وعند الصباح أفاق وكأنه مع الأموات وبعد مدة ثلاثة أيام إلى أن انتعش قليلا ركب الحمار ورجعنا القدس .

## إلغاء الإمتيازات الأجنبية في البلاد سنة ١٩١٤ دوائر البريد للأجانب بالقدس

- ١ . بوسطة النمسا : حارة الأرمن داخل السور وهي أول بوسطة أقيمت للأجانب بالقدس وأخيرا نقلت مركزها إلى عمارة الدكور باسكال الأرمني تجاه قلعة النبي داود داخل باب الخليل ، بجانب مكتب كوك للسياسة آنذاك .
- ٢ . بوسطة ألمانيا : في دكان من عمارة وقف العنبوسي باب الخليل من الخارج تحت بنك العثماني آنذاك .
- ٣ . بوسطة فرنسا : دكاكين الراهب حنايا من أملاك البطريكية الأرثوذكسية بالقدس خارج باب الخليل بجوار المصور رعد ومكتبة فلسطين لبولس سعيد .
- ملاحظة : وقد فتحت بوسطة ألمانيا وفرنسا في آن واحد
- ٤ . بوسطة المسكوب : عمارة الأرمن مقابل المنتزه البلدي - شارع يافا بالقدس
- ٥ . بوسطة الطليان : دكاكين الراهب حنايا من أملاك البطريكية الأرثوذكسية بجوار مكتبة فلسطين لصاحبها بولس سعيد مقابل فندق فاست ، شارع يافا .

١ البوسطة وهي دائرة البريد.



صورة للبريد العثماني أو  
البوسطة في القدس في حارة  
اليهود. الصورة من المجموعة  
الجهوية والمصور غير معروف

وقد أغلقت هذه البوسطات سنة ١٩١٤ بعدما دخلت الحكومة العثمانية الحرب العظمى الأولى مباشرة. وإني أحتفظ بصور موقع كل دائرة يريد لهذه الدول الخمس ضمن المجموعة الجهرية، أما دائرة برید العثماني فبقيت دائما في الطابق الثاني من عمارة البطركية الأرثوذكسية خارج باب الخليل وهذه العمارة ملاصقة لسور المدينة من الخارج، فوق بنك كريدي ليوني وكانت دائرة الديونة العمومية ودائرة الريجي بجانبها في ذات العمارة إلى إنتهاء الإستعمار العثماني بالقدس. بمناسبة إعلان الإدارة السنوية القاضية بإلغاء الإمتيازات الأجنبية في المملكة العثمانية كتبت جريدة فلسطين الفقرة التالية عن البوسطات الأجنبية في عددها المؤرخ في ١٤ تشرين أول سنة ١٩١٤:

ترجع تواريخ البوسطات الأجنبية في المملكة العثمانية إلى تواريخ الإمتيازات التي نالتها كل دولة من الدول، فأول من أنشأ بوسطة أجنبية في الإستانة كان أهالي نابولي وأهالي البندقية يوم كانت بلادهما مملكتين مستقلتين. ثم تبعهم النمساويون والروس حوالي سنة ١٧٢١. أما فرنسا فقد جرى الإتفاق على إنشاء بوسطات في المملكة العثمانية سنة ١٨١٢، وإنكلترا سنة ١٨٣١، واليونان سنة ١٨٣٤، وألمانيا ومصر سنة ١٨٧٠، وإيطاليا سنة ١٩٠٨.

وقد جرب الباب العالي مرارا في سني ١٨٧٤، ١٨٨٠، ١٨٨٨، ١٩٠١، ١٩٠٨، ١٩٠٩، إلغاء هذه البوسطات التي كانت كعب ثقل على المملكة وضربة على حالتها الاقتصادية فلم يتمكن في سنة ١٨٨١ من إلغاء غير البوستين المصرية واليونانية ثم لحقتهما في سنة ١٨٨٣ البوسنة الإيطالية. أما بقية الدول فقد عارضت كثيرا في مسألة إلغاء بوسطاتها وتساهلت النمسا فقط في سنة ١٩٠٩ بإلغاء خمس شعب في بوسستها في البلاد العثمانية حيث لا توجد بوسطات أجنبية غيرها تخشى من منازعتها النفوذ.

#### دخول الشريف السيد علوي بأفقيّة القدس سنة ١٩١٤

في أوائل شهر أيلول سنة ١٩١٤ [زار القدس] الشريف السيد علوي بأفقيّة [مفتي الشافعية في المدينة المنورة] في القدس. [وقد إستقبل] إستقبالا رائعا واحتفالا عظيما لأن زيارته للقدس كانت بمساعي الجيش والدولة العثمانية والقصد منها كسب صداقة العرب المسلمين وإخلاصهم للدولة بحكم دخول الدولة العثمانية الحرب العظمى.

دخل الشريف العربي من الجهة الشمالية للقدس عن طريق الشيخ جراح وكان بمعيته ولديه هما أبو بكر وحامد وكنت وأخي توفيق تنفرج على هذا الإستقبال التاريخي فكانت رجال الدولة والجيش والشعب يكبرون ويهللون بإحتفال ومهرجان عظيم يصعب علي وصفه من حيث الروعة. وكان بوليس السواري وعلى الأخص القومسيير عبد القادر العلمي يقود البوليس ويشجع الأملين برفع أصواتهم في الأهازيج ويبعث في نفوسهم الحماس وهكذا سار الموكب ولدى وصوله قرب عمارة الألمان شميدت تجاه باب العامود ورغما عن الطقس الحار في ذلك اليوم ونحن في أول أيلول إذ تكاثفت الغيوم السوداء في الفضاء فأرعدت وأبرقت وهطلت الأمطار وكأنها تصب من قرب الماء صبا حتى تفرق الموكب فاختلف الحابل بالنابل وانتشرت الفوضى بين المستقبلين وذلك من شدة وقوة الأمطار إلى أن دخل باب العامود



وأقام في تلك الليلة ضيفا مكرما في مقام النبي داود . وإني أذكر الترتيبات التي نظمت لضيافة هذه هناك وما جاءت الحكومة به من خدمة الفنادق المعروفة بالقدس لتحضير موائد الطعام .

والجدير بالذكر أن هذا الشريف وافته المنية في تلك الليلة من زيارته القدس فمات ليلا في النبي داود وهكذا جرت جنازة كبرى له تليق بمقامه ودفن أخيرا في مقبرة النبي داود وكتب على القبر اسمه لغاية يومنا هذا وهو منقوش على بلاطة القبر . وإني احتفظ بصورة تاريخية عندما وصل والموكب جهة الشيخ جراح وكان الطقس ملثما قبل المطر الذي يبت أوصافه أعلاه ، وذلك ضمن المجموعة الجوهرية وهذه الصورة تضم العدد الكبير من أهالي مدينة القدس في ذلك العهد .

كان والذي لم يزل حيا فعندما رجعنا من الاستقبال قال " يظهر أن الله سبحانه وتعالى ضد الأتراك ومن مشي معهم في هذا الحرب " وما علينا إلا بالدعاء بالستر للعرب وكما قال المثل أول غزواته كسر عصاته ثم زاد تشامتا عندما سمع بأن هذا الشريف قضى نحبه في أول ليلة من دخوله القدس فلا إعتراض في حكمه ! .

#### الوالد والخيار شنب

ومن نوادر الوالد قد صادف إجتماع عائلي في بيتنا وكان موضوع البحث الحرب العظمى ، ويطش الحكومة إلى ما هناك من حوادث وأخبار سنة ١٩١٤ فقال الوالد " يا جماعة إني أشبه هذه السنة بالخيار شنب أي سودة وطويلة ومعقدة وبخري فقهه الجميع من الضحك .

ملاحظة : إن الخيار شنب هو عود معقد ولونه أسود يدخل عادة في استعمال شربة المنزول وكان يباع عند العطارين وإنما يزرع في الهند .

#### أول طائرة بالقدس سنة ١٩١٤

أذكر في فصل صيف سنة ١٩١٤ وبعد دخول الدولة العثمانية في الحرب أنتشرت الأوامر الرسمية من قبل الحكومة بأن طائرة ستهبط لأول مرة بالقدس وذلك بجوار الكازخانة في البقعة الفوقا طريق القدس بيت لحم محلة تليوت في وقتنا الحاضر . وقد حددت موعد هبوطها الساعة الثانية عشر من اليوم الثاني لهذا الإعلان . وقد هرعت الحكومة والجيش والشعب كافة من باكرا اليوم المحدد وكان على ما أذكر طقسا حارا جدا وإني لا أبالغ إذا قلت بأنه لم يبق في مدينة القدس سوى عدد قليل . ولما كان والذي حيا فقد ركب حماره وذهب ليرى الطائرة وذهبنا معه وكانت تليوت وكأنها موسم وجمهور مجتمع تحت حر الشمس والباثمين المتحولين من كل أنواع الأكل والشراب حتى أنني أذكر أن الناس اضطرت إلى شراء شربة الماء الصافي نظرا لعدمه في ذلك اليوم من السقايين . وقد خلص جميع المواد الغذائية وبيعت

إلى الجمهور الذي أصبح في حالة مزعجة من الجوع والعطش وهو ينتظر الطائرة التي مع كل أسف لم تصل . الأمر الذي جعلنا ووالدنا نرجع الدار من شدة الجوع والحرق والتعب .

وبعد الظهر من ذلك النهار أخذنا خبر سقوط هذه الطائرة فوق سمنخ [ في طبريا ] وقتل من فيها من الطيارين العسكريين كان إسمها كما أذكر (نوري) من خيار الشبان المتعلمين في فن الطيران الذي كان جديدا في العالم وأصبحت أيام حزن وأسى من قبل الدولة والجيش والشعب وقد ألقت ولحنت أغنية خاصة لمقتلها وغنيت هذه الأثوذة في طول البلاد وعرضها وكان خبر وفاتها تشاؤم لدى الأوساط السياسية في ذلك الوقت من إعلان الحرب العظمى وكان إسم الثاني إسماعيل<sup>١</sup>.

#### وصول طائرة أخرى

مضت مدة على حادث حطام الطائرة الأولى المبين أعلاه ثم وصلت بعد مدة من تلك السنة ١٩١٤ وهبطت لأول مرة في ذات الموقع في البقعة الفوقا فشاهدناها لأول مرة في حياتنا وكانت حربية وفيها ضباط من الجيش العثماني والألماني معا .

#### السيارة الأوتوموبيل

أما وصول أول سيارة أوتوموبيل للقدس فكان في سنة ١٩١٢ فقط . وكانت السيارة من نوع فورست وفيها أجناب وقد لفتت أنظار الشعب بدهشة وقد مرت آنذاك عن قرية العيزرية فوقفت أهالي القرية وقالوا أن عربية بدون خيل شاهدوها تسير على الطريق وعندما انتشر الخبر تجمعت أهالي القرية ومن بينهم صديقنا صبري خلف ينتظرون رجوعها وبالفعل بعدما زارت أريحا والشريرة [أي نهر الأردن] والبحر الميت رجعت ومن فيها فمرت عن العيزرية على مرأى من الجميع فدهشوا جدا لمشاهدتها . أما نحن فقد رأيناها من المشرع البلدي تسير في شارع يافا - القدس وقد كانت رحلتها بواسطة معارف كولوينة الأميركان المستر فستر .

#### أركيلة الوالد

إن الوالد كان يعتبر في القدس من أشهر المدمنين على شرب الأركيلة<sup>٢</sup> وكان له ذوق خاص فيها وقد اختص بأركيلة نادرة من جميع الوجوه ولها بيتا خاصا فترافقه في رحلاته دائما أبدا ضمن شافطة داخل عين الخرج . كانت من الفضة صنع قديم في غاية من الدقة والبنورة كانت من الصافي ولونها أبيض مما كانوا يسمونها بالحجر . وقد منعه الطبيب من استعمال الأركيلة خصوصا بعد الحادث الذي وقع له مؤخرا في دير عمرو بسبب التهاب الحنجرة والمدون سابقاً ، والذي كان قضى على حياته نهائيا رحمه الله . وهكذا صمم الوالد على تركها وقدمها هدية لأعز صديق له ، ففني

١ هذه الطائرة وصلت بالفعل لمدينة يافا واستقبلت هناك من قبل رجالات الحكومة والضباط الأتراك واحتفل بنوري بك وإسماعيل بك في فندق لورنس وبعد تناول الغداء وتصورا في بستان الفندق ودعوا بالحفاوة والتكريم وبعدها حدثت الكارثة وتوفيا وإني أحفظ برسوم هذه المشاهد في يافا .

٢ كلمة الشرب بالعامية تستعمل للتدخين أيضاً .



وصول أول طائرة عسكرية تركية  
لمدينة يافا بتاريخ سنة ١٩١٤  
بقيادة الطيار الضابط نوري  
بك نوري الواقف تحت ماكينة  
الطائرة وزميله إسماعيل بك  
وبعدها قتل نوري بك في رحلته  
المشثومة بجوار سمخ والمزيريب  
وكانت وفاته مأساة في المملكة  
العثمانية. الصورة من المجموعة  
الجوهرية والمصور غير معروف.



ضباط عثمانيين في سيارة في  
القدس من ضباط ألمان من بينهم  
القائد فونكريس باشا في فترة  
الحرب العظمى الأولى.



صبيحة ذات يوم سلمني إياها وقدمتها إلى حسين أفندي الحسيني في داره بمحلة الشيخ جراح المعروفة وهكذا سلم الوالد برفيقة حياته الوفية والتي رافقته مدة أربعة وثلاثين سنة تقريبا كما كان يقول لنا .

#### إعتناء الوالد بمؤونة البيت

بالنظر لدخولنا في الحرب العظمى وتخوف الشعب من غلاء أسعار المواد الغذائية في البلاد استغلت تجار المدينة الموقف وبدأت بخزن المؤن من كافة أنواعها في بيوتهم خوفا من مصادرتها من قبل الجيش بما كانوا يسمونها بتكاليف الحرب وقد أصبحت البلاد في حالة فوضى وقد حاول العائلات بشراء ما أمكن شرائه وخزنه في بيوتهم وكذلك ابتداء والدي وبواسطة بعض الأصدقاء من التجار خزن ما أمكن شرائه على قدر المستطاع وكنت أنا وأخي توفيق ننقل ذلك على حمارة السمن والزيت والأرز والعدس والحمص والصايون والسكر والبن وغيره والذي من المتوقع القضاء عليها في البلاد بعد مدة قليلة بمناسبة الحرب العظمى . لم يعرف الوالد أن جميع ما ابتاعه كان ويا للأسف لأجل إطعام الزائرين في أيام عزائه فاسمع يا أخي ما يلي :

#### وفاة الوالد

عند الصباح من نهار الأحد الواقع في ٢٢ أيلول سنة ١٩١٤ كان والدي جالسا في الصالون (فصفق بيده حسب عادته عندما يرغب أحدا منا) لأن صوته لم يساعده على النداء جئت وأخي توفيق وإذا هو يقدم لنا ورقة يحخط بيده وموقعه يامضاته وقال : ولك خذ إقرأ ما أبدع هذا الشعر ! أخذنا الورقة وكانت مكتوبا فيها :

"الموت نقاد على كفه جواهر يختار منها الجياد"

وحقيقة كان بيتا من الشعر رائعا ثم وضعنا الورقة بجانبه وذهبنا . وكان شديدا عديدا ونزل السوق ورجع عند الظهيرة . وبعد الظهر (القبيلة) حاول أن يلبس كددرته [أي حذاءه] لأجل الذهاب إلى باب العامود ولكن شاء القدر أن تمتعه الوالدة وقالت بكهيك نزلت في الصباح فإبقى اليوم في الدار وخصوصا عليك سهرة عماد حنا المنى في هذه الليلة جارنا كما وعدتهم يا أبا خليل . فقبل وقال لنا خذوا الحمار أتمم (أنا وأخي توفيق) واذها إلى المنشية للنزومة . وهكذا ذهبت وأخي توفيق وبقي والدي في البيت وعند الخامسة تقريبا أصابه فجأة وعكة في حنجرتة وكانت قوية فأغلقت رقبته تماما وبقي حول ساعة من الزمن يضرب بيده اليمنى بكل قواه على رقبته حتى فارق الحياة وكما في هذه المدة حوله لأن دار جيراننا المنى هم توزعوا في الحال في البلد وتمكوا من إحضارنا والأخت عفيفة والأخت جوليا والعمة أم جميل . ومع الأسف لم يحضر وفاته أخي خليل الذي كان تحت السلاح في الجندرمية في بيروت كما ذكر عنه سابقا ، ثم أختي شفيقة لسوء حظها لم تتمكن من رؤيته لأنها كانت ساكنة في بيت جالا فوصلت في ثاني يوم وحضرت الجنازة فقط .

كانت مأساة في ذلك اليوم المشؤوم وقد حضر جميع المدعوين من العائلات لحضور عماد حنا بن ميري عبد الله المنى وسهروا على جثته إلى صباح الإثنين بألبستهم البهيجة كما كانت العادة آنذاك رحمه الله. أما أنا فكان وقع وفاة والدي علي وقع الصاعقة على رأسي، فقد أظلمت الدنيا في وجهي وهالني المصائب وفكرت بمستقبلي المظلم وأنا لم أزل في السادسة عشر من عمري وأصبحت مسؤولاً بالعائلة لأن أخي توفيق لا يقدر المسؤوليات في كل أعماله ومنذ نشأته وأخي خليل في بيروت، ثم وقد أغلقت مدرسة المطران وضاع مستقبل علمي فيها فلم أستطع تحمل كل هذه الأفكار وخصوصاً فراق والدي ذلك الوالد النادر المثال والذي أعبدته وأحترمه وأقتخر به كما قال الشاعر "أين للناس أب مثل أبي" وهكذا كاد يغمر علي فأخذني الجيران ونمت بدون حراك في غرفة نور المنى إلى الصباح لم أعني على شيء والله يشهد.

حضر العم بل والدي الثاني حسين أفندي الحسيني حالاً في الصباح معزياً، وبذات الوقت جامل الوالدة وطيب خاطرها ووعدنا بكل ما يلزمها وأولادها منذ تاريخ وفاة الوالد وأخذني بيده واشترى لي بدلة سوداء مقلمة وشجعني على السير بالحياة ووعدني بأن أكون دائماً معه في العمل فشكرته. وقد ذهب توا إلى البطريكية وهناك رتب أمور الجنازة بكل دقة وأمن على مصروف الجنازة التي تليق بالوالد على نفقة البطريكية وهكذا كان.

#### الجنازة

تحرك موكب الجنازة في الساعة الثالثة من بعد ظهر الإثنين ٢٣ أيلول سنة ١٩١٤ من دار الجهورية في حي السعدية تتقدمها شاوشية البلدية وفريق من قوة البوليس ثم القواسة والكهنة جميعها خارقة سوق باب العامود وخان الزيت وقد أغلقت أكثرية أصحاب الدكاكين ومشيت في الجنازة وفي الكنيسة كان نيافة المطران الذي أقام خدمة قداس الجنازة وبعدها كان موظفي الحكومة والبلدية والدير وجمع غفير من الشعب على إختلاف أديانته من مسلمين ومسيحيين ويهود إلى أن وصلنا إلى مقبرة صهيون. وهناك تقدم الأستاذ السكاكيني فابن الفقيد الغالي وأذكر مما قاله في كلمته "بمناسبة وفاة الجهورية إقرضت دولة الظرف" ثم تبعه الشيخ علي الريماوي صديق الوالد الوفي ومما قاله "لم أصدق أن روح الجهورية تبقى في صهيون بل تنتقل في هذه الليلة إلى مأمن الله" وعندما قال هذه الكلمات بدأت عجائز الطائفة تقول "يوه يبقى هيك؟ صاير مسلم يا أختي من كثر ما يباعشر المسلمين إلا". وهكذا إنكسفت والدتي وحاولت أن تدافع عنه. والجدير بالذكر أن الشيخ علي الريماوي المومى إليه هو الذي عمل القبر على نفقته، وقد حفر على بلاطة القبر بيتين من شعره:

تضيء مشواك نور الشمس مشرقة      على ضريحك في فردوسك الزاهي  
لا زلت جرجس فيه جوهر أبدأ      عليك في كل حين رحمة الله

١ المقصود مقبرة الروم الارثوذكس على جبل صهيون في القدس. ومأمن الله هي موقع مقبرة المسلمين غربي البلدة القديمة في المنطقة المعروفة اليوم بـ "ماميلا".

مات والذي عن ستة وسبعين سنة. وكانت الجنائز تعتبر من أروع الجنائز بالقدس لما كان عليه الفقيد من طيبة قلب ومعشر وحسن أخلاق ثم مكثته لدى الأسرة الحسينية الكريمة وخصوصا والذي الثاني حسين أفندي الحسيني الذي كان رئيسا لبلدية القدس أثناء موته وأخيرا حبة غبطة البطريك ذميانوس وشغله في الدير زمنا طويلا.

أما الجنائز فكان على القبر في صهيون نظرا لإغلاق الكنائس على أثر النهضة من طائفة الروم الأرثوذكس العرب ضد الإكليروس سنة ١٩٠٨. بقي العزاء في دارنا ثلاث أيام وثلاث ليالي باستمرار ولم يتركها العم حسين أفندي الحسيني ومعه الأستاذ السكاكيني ليلة. وكانت جميع المقربين تناول الغذاء والعشاء عندنا رحمة عن روح الفقيد وهكذا وكأنه وحيا من السماء نزل على والذي عندما اهتم واشترى المؤونة التي نوهت عنها سابقا، إشتراها بيده لكي يطعم ما وأسى خلفه بعد وفاته رحمه الله رحمة واسعة وأسكنه فسيح جناته وألمنا الصبر والسلوان وإنا لله وإن إليه راجعون.

#### حوادث الوالد الطريفة في القضاء

كان فرنسيس الطرشة وهو خال الأستاذ إميل الصيداوي يشتغل شبه متعهد في سفر وصلات السياح وعنده جميع اللوازم المعدة للسفر على الطريقة القديمة مثل الخيام والكسبتيات وأثاث المائدة السفرية التي تحمل على البغال وذلك قبل وجود العربات بالقدس. اختلف فرنسيس المومي إليه مع أحد من أصحاب الأرض بموقع كرم رصاص خارج السور ومنع عن إقامة الخيام في الأرض. وفي حالة عصبية كان ماسكا بيده وتد الخيمة فقال إلى صاحب الأرض "لا تستطيع أن تمنعني والله بدق هذا الودت في عين السلطان" ولما كان هذا الحادث زمن الظلم والاستبداد في العهد العثماني تمسك صاحب الأرض وشهد على أقوال العم فرنسيس ورفع دعوى جزائية أمام حاكم محكمة الجزاء بالقدس المرحوم واصف بك العظم الذي كان صديقا وفيا لوالدي. أجمع أهل المدعي عليه على توكيل الوالد وأتفق معهم على ثلاثين ليرة فرنساوي ذهباً شريطة أن يتمسك المدعى عليه بأقواله الحقيقية ولا داع للأفكار وتعهده والذي براءته، وهكذا كان.

وعند المحاكمة راجع المدعي صاحب الأرض ما قال له فرنسيس المدعى عليه ولما ذكر اسم السلطان قام الرئيس والأعضاء ثم جميع الحضور وقفا إجلالا وإكبارا لعظمة السلطان يقولون غاضبين "أستغفر الله أستغفر الله أستغفر الله" ويحلقون عيونهم في العم فرنسيس. ولما جاء دور الدفاع قام والذي وقال "إن موكلي لم يزل يقر ويعترف بما قاله وهو لم ينكر بئرا إنما أود أن أعرض لحكمكم الموقرة بأن موكلي لم يقصد ولم يفكر بما تفكرون فحاشا وكلا أن يقدم موكلي على المعنى الذي اتخذته المدعي في هذا الموضوع. بل عندما منعه المدعي من ضرب الخيام في أرضه قال له سأدق الودت في عين السلطان وهو موقع معروف وينبوع مشهور في أريحا، والجميع يعرف بأن هذا الموقع يقيم فيه السياح وينامون في الخيام هناك مدة طويلة. تبسم رئيس المحكمة وضحك الأعضاء والحضور وخرج العم فرنسيس رافع الرأس



بعد ما صدر الحكم بالبراءة فورا . وكان الجميع يعجب من سرعة خاطر الجهورية وأصبح هذا الحادث مثالا لدى أهالي القدس في ذلك الزمن .

#### حضرة الزغبي الفلاح المحترم

في حادث ما أرسل والذي مذكورة حضور باسم [ناقص في الاصل] الزغبي : "حضرة الفلاح المحترم" فلما استلم الزغبي هذه المذكرة ولبعاز من عائلة الدبدوب اللذين اتخذوا كلمة فلاح كإهانة ليس للزغبي فحسب بل لجميع أهالي بيت لحم وهكذا شجعوا الزغبي على إقامة دعوى إهانة وتحقير ضد الجهورية وقد صادف بأن رئيس المحكمة آنذاك من أصدقاء عائلة الدبدوب ومنصور وبذات الوقت خصما لوالدي في المحاكم وعلى ما أذكر بأن هذا الرئيس اسمه صبحي بك . وكان والدي بالفعل يقصد إهانة الزغبي إثرأ على مشكلة إرث وقف منها الزغبي بكل وقاحة وتعصب الأمر الذي جعل والذي يترقب الفرص للتكيت عليه .

وفي أثناء المحاكمة قرأ المدعي مذكورة الحضور التي تذكر ( الفلاح المحترم ) وقد رافع موكله بأن بيت لحم هي قصبة وأهلها متمدنين وليست قرية زراعية يستيج لجهورية أفندي أن يبعث إلى موكله بكلمة فلاح وحاول أن يثبت في إدعائه بأن الجهورية قصد الإهانة ليس إلا . فلم شبل والذي وقف وقال "يا سيادة الرئيس أن العرف والعادة في هذه البلاد ومنذ القدم بأن كلمة فلاح تطلق عادة إلى من لا يلبس السروال (اللباس) فوالحالة هذه أطلب من محكماتكم الموقرة الكشف على المدعي فإذا وجد بأنه يلبس السروال أكون أنا عندئذ مستحق العقاب ، وإذا وجد بأن لا يلبس السروال فعندها يكون فلاح وابن فلاح . وعند انتهاء والذي من كلامه ركض المدعي العم الزغبي إلى باب المحكمة وخرج هاربا ومن بعده رجاله من بيت لحم وكان المحاكم والأعضاء وجميع الحضور يهتفون من الضحك .

#### شهادة العواد والزمار

إثر عريضة السكارى في (خمارة باين) المعروفة بحارة النصارى تكسرت القناني والكاسات وبعض أثاث الخمارة وكانت خسارة مادية لصاحبها الخواجة نقولا ، الذي وكل والذي وأقام الدعوى لدى المحكمة الشرعية وذلك قبل فتوح المحاكم المدنية بالقدس . وكان وكيل الفريق الآخر في الدعوى المرحوم المحامي داود أفندي الراغب . وفي أثناء الدعوى قد أبرز والذي الشهود فكان عمر أبو السباع ضابط الإيقاع ، ثم إبراهيم أبو خليل العواد وشخص آخر وكان يلعب على الناي .

وقف داود أفندي الراغب الحسيني واعترض بكل قواه إلى القاضي وقال "يا سيدي القاضي إن الشرع الحنيف لا يجوز قبول شهادة الطبال والزمار وهؤلاء الثلاثة هم بالفعل كذلك ، " وقف والذي ثم التفت إلى زميلة داود أفندي "من يرغب

بأن يكون في خماره باين عدا عن هذه الأشكال . هل من المعقول أن يكون عمكم طاهر أفندي سماحة المفتي ، " فضحك القاضي وجميع الحضور وخصوصا داود أفندي وهكذا قبلت الشهادة وكسب والذي دعواه .

إن الدين عند الله الإسلام

صادف أن شخصا من أهالي القدس المسلمين شتم دين شخص مسيحي الذي أقام الدعوى في المحكمة الشرعية وطلب مجازاة الشاتم شرعا . وكان والذي [ محامي ] المدعى عليه أوى الشخص المسلم في هذه الدعوى . ولما كانت الدعوى ثابتة لا غبار عليها وقد أثبت الشهود ذلك فعلا ، رأى والذي بأن المدعى عليه موكله على وشك الإفلاس فحاول أن يستعمل المستحيل فوقف وقال : " يا سيدنا القاضي ألفت نظر فضيلتكم إلى الآية الكريمة الشريفة إذ تقول إن الدين عند الله الإسلام " فوالحالة هذه أرى أن موكلي ليس مذنباً وأطلب رحمته " فسر القاضي لسرعة خاطر الجوهريّة وصدر الحكم بالبراءة وخرج الجميع يضحكون ويثنون على دهاء الجوهريّة وخفة روحه .

منكر لا بقي مراح ولا جاي

عندما كان والذي ضامنا للمقهى والمنتزه على نهر جريشة كما أشرت سابقا في كتابي هذا كان عنده خادما أميناً واسمه سعيد التكروري وقد صادف أن سعيد المومي إليه قد قتل شخصا عندما رجع ذات يوم من يافا إلى جريشة وقص حال وصوله الحادث إلى الوالد تماما . سأله والذي عندما قتله هل رآك أحدا أجاب لا سيدي لا بقي مراح ولا جاي ! فقال له والذي إذا إنكرا يا سعيد . على كل حال فقد قبض على سعيد في المقهى وأحيل إلى القضاء والتحقيق فلما سأله المستطقي " إذا قتله يا سعيد " أجاب ، نعم قتله ولكن منكر لا بقي مراح ولا جاي ، وهكذا ثبت عليه الجرم وتأكد الحاكم بأن ما قاله كان من تعليم الجوهريّة مخدومه .

هل جوهريّة أفندي متزوج أم رنب

تزوج والذي في الأربعين من عمره وأنعم الله عليه بثلاث بنات وكان جميع أصدقائه خصوصا في دوائر الحكومة ينادون عليه بأبي خليل والجميع ينتظر مولد خليل لأن والذي كان وحيدا في العائلة . فقد صادف أن والذي إتفق مع بعض أصدقائه على قضاء نهار جمعة في شطحة في حرش القطمون وهكذا ربط حماره في المنتزه البلدي صباح يوم الجمعة الذي مسؤولا في إدارته وإذ حضر متصرف القدس آنذاك واسمه رشاد باشا وكان ذلك في زمن رئيس البلدية الحاج سليم الحسيني وكان هذا المتصرف صديقا للحاج سليم .

جلس المتصرف ولم يستطع والذي التخلص منه وفكر بحيلة طريفة أنقذته من هذا الموقف . فبعدما جامل سعادة المتصرف انسحب ودخل المقهى وأمر خالي بأن يحضر فجأة عندما يكون والذي جالسا مع المتصرف ويصر في أذنه ويذهب حالا ، ثم رجع والذي وجلس بمعية المتصرف . وبعد مدة قليلة إذ حضر خالي وأصر بأذن والذي وهرب .

عندها سأل المتصرف والدي عن حديث خالي لعلمه بأن خالي جاء في مهمة خاصة من بيت الجهورية، تلثم والدي بالإجابة وقال لا شيء يا مولاي بسيطة. قال المتصرف ممكن لازم شي جد في البيت. . وأخيرا أجاب والدي بأن خليل قد ولد وبشره خالي بالولادة هذه. سر سعادة المتصرف لهذه البشري ووقف وهنا والدي بالمولود وأعطاه ليرة عثمانى ذهب تقوط المولود الجديد وانسحب حالا وقال لوالدي من الواجب أن تذهب الآن إلى البيت وهذا نهار سعيد ثم ترك المتزوجة حالا مع أنه كان عازما أن يبقى في المتزوجة إلى الظهر! ! وهكذا ركب والدي حماره بعدما استلم الليرة الذهبية وذهب إلى حرش القطمون حيث قضى الشطحة مع أصدقائه لأن خليل أو غير خليل لم يولد بعد. ولكن بعد عشرة أيام فقط إنكشفت حيلة الوالدة لسعادة المتصرف بالطريقة الآتية:

صادف أن المتصرف المومي إليه كان مرافقا للحاج سليم الحسيني في محلة باب العامود إذ حضر والدي من تلك المحلة ظهرا للذهاب إلى دارنا في حي السعدية. وكان مولد الأخ خليل الحقيقي قبل يوم واحد من هذا الاجتماع وقد عرف الحاج سليم بالمولود الجديد في حينه. فلما التقيا مع والدي. التفت إلى سعادة المتصرف وقال له "هل باركت لجهورية أفندي بالمولود الجديد خليل الذي ولد مساء أمس." أجاب المتصرف متعجبا "أمس فقط؟ فقال الحاج سليم نعم أمس."

وعندها قال المتصرف "شو جهورية أفندي متزوج أرنب؟ فمئذ أسبوعين جاء خليل وباركت لوالده في المنشية. سأل الحاج والدي وقال له قر واسلم. وهكذا أقر والدي واعترف بالحقيقة وكيف أنه تخلص من المتصرف ليذهب إلى الشطحة! ! وعندما سمع المتصرف ضحك وقال إذا الآن جاء خليل مبروك وأعطاه ليرة ذهبية عثمانى تقوط أخرى.

### إذا أكلها ما يكون مسيحي

مر والدي ومعه المرحوم صالح الجمل صديقه الحميم ومات أعزب. مر عن بعض وجهاء وموظفي القدس اللذين كانوا يجلسون في غرفة خشبية خاصة ببلدية القدس واقعة مقابل الثغرة التي فتحت خصيصا لدخول إمبراطور ألمانيا خارج سور باب الخليل. بعدما طرح السلام صادف بأن كلبا كان باب الغرفة، فسأله أحدهم قائلا "بدنا نسألك يا أبو خليل هل هذا الكلب مسلم أو مسيحي." كان سؤالا حرجا جدا لأن السائل مسلما معروفا والمسؤول مسيحيا ولكن بالنسبة لذكاء الوالد وكرامته أجاب بطريقة لم تجرح الجهتين وقال: "هذه مسألة بسيطة جدا يا سيدي، اليوم الجمعة وعندنا صيام فارمي له عظمة إذا أكلها ما يكون مسيحي."

### عاصم بك

عاصم بك كان مدير الأمن العام في البلاد في العهد العثماني وله مواقف عظيمة جدا في القدس في مشاكل الأمن بالنظر لشخصيته الفذة وقوته. كان كردي الأصل وتزوج من عائلة القطب بالقدس فخلف فخري بك وعزت بك ثم نظيرة



هانم التي تزوجت من [ناقص في الاصل] الخالدي وأنجبت راسم الخالدي . لم يزل كل من كان على زمن عاصم بك يروي القصص النادرة في حياة هذا الشهم والذي قضاها بالقدس ومع أهل القدس فكانت شطحاته وسهراته تعتبر وتشبه بمجالس الرشيد . وكان والذي يكون غالبا في هذه المجالس من مجالس الحظ والسمر ولم يجرا أحدا على مداعبته إلا القليل ومن ضمنهم الوالد لما كان عليه من خفة روح وسرعة النكته وها أنا أذكر للقارئ حادثتين طريقتين :

#### خلي العما يصيبني

كانت شطحة في قرية إرطاس من قضاء بيت لحم فأخذ الحظ والسرور كل مأخذ لمن حضر هذه الشطحة التي كان يرأسها عاصم بك . كانت فرقة أبو السباع واستمر الشرب والأكل والغناء والرقص إلى قريب الغروب من ذلك النهار . وكان والذي كما كانت العادة المتبعة في ذلك الزمن الساقبي وفي يده قنينة الخمر يملأ الكاس الصغير ويقدمه أولا إلى عاصم بك ثم إلى الحضور من بعد عاصم بك وبذات الكاس .

وقد لاحظ والذي بأن الخمر كان قريبا من الخلاص ولم يبق إلا القليل في قاع القنينة التي كانت في يده فأحب أن يخص نفسه بكمية أكثر من الموجودين واستعمل هذه الحيلة .

ملأ كاس العرق حتى طلع ، وقال العما ثم شره على مرأى من عاصم بك والحضور زاعما بأن الكاس الطافح لا يستحب تقديمه لعاصم بك فيعتبر ذلك تشاؤما ، ثم أعاد إملأ الكاس وملأه تماما بالقصد وقال العما والخرى وحاول أن يشربه مرة ثانية وأذتبه عاصم بك للحيلة فمسك والذي ، وقال له "يا أبو خليل خلي هالعما يصيبني هات القنينة ."

#### فشفش

كان شيخ جليل في القدس ساكنا في الطور وكان يلقب بالشيخ فشفش إنما يفضب جدا على الشخص الذي يجسر ويناديه بهذا الاسم وكثيرا ما يضرب بعضا ذلك الشخص . فاتفق ذات يوم والذي مع بعض أصدقائه بأنه سيقول لهذا الشيخ فشفش وبدون أن يفضب الشيخ وإذا صح ذلك عليهم فطور مطبوخ لعشرة أشخاص . مر هذا الشيخ راجبا حماره من سوق الخواجات بجانب سوق العطارين عندما كان والذي يشرب الأريكة عند صاحب دكان من أصدقائه هناك ، وكان والذي جالسا وحوله الفريق الذي عقد الرهان معه وعندما رأى والذي الشيخ وقف ودق بالحمار وعزم على الشيخ بأن يكرمه بفنجان قهوة ، فنزل الشيخ ولم يرفض طلب والذي لأنه كان يجله ويحترمه . فبعدما جلس الشيخ وشرب القهوة بدأ والذي مخاطبا الشيخ قائلا :

شوف مولانا أن كيت ، ووالدتي كيت ، وأختي كيت من الكلام الوزن الثقيل بصورة نرفزة مما جعل الشيخ بأن يهدي روعه ويقول له "لا والله فأنت جوهر حاشا وهكذا حتى انتهى والذي من خطبته ، ثم قال "هذا أنا يا مولاي أما أنت ف فشفش فشفش فشفش ."

فضحك سيدنا الشيخ وقال شو بدي أقول لك الله يسامحك والله ما خليت لي ولا شتيمة أقول لك" ، ثم قص والذي ما راهن عليه مع الجماعة من الأصدقاء فأخذوا سيدنا الشيخ فشفس وتناولوا طعام الإفطار مطبق عند زلاطيمو معهم .

#### مال النار للنار

ترك التدخين والذي وهجر الأركيلة مدة سنة كاملة . وكان يضع يوميا ما كان يصرفه على التباك في خزانة وبعد مدة كسر الخزانة ، وإذ هو مبلغ لا يستهان به فاشترى قماش حريري مكتوب عليه ملبوس الهناء ففصله قميزا ولبسه مرة واحدة فقط . وإذ صادف أن أولاد بعض أصدقاء العائلة زارتنا في دار السعدية عندما كان القميز معلقا بجانب سريره في الغرفة فجاءوا وأشعلوا الشمعة بجانب السرير فحرقت أطراف التموسية فالتهب وحرق القميز ، فعندما رآه والذي وهو مشعل قال "صحيح صدق من قال "مال النار للنار" عرض الذي يطفئك ، وهاتي الأركيلة يا أم خليل .

#### بلاطة والمسهل

زار والذي مرة صديقه زخر أبو فونة زخر في الساحة حارة النصارى فوجده مريضا ، وقد صادف أن الدكتور نقولا سبريدون جاء لأجل تمرّض زخر فدخل الغرفة بحضور والذي حسب طلب المريض وأهله . سأل الطبيب عن حالة المريض فاجابه والذي باللغة اليونانية وكان يجيدها "يا دكتور أؤكد لك بأن المريض حالته بسيطة جدا وهو أقوى مني ومنك . ولكن معلومكم حالة الطاقمة التي اعتادت على الطب والحصول على الدواء بلا مقابل فهذا المريض لم يخرج منذ ستة أيام ومعه إمسال فظيع وعندما يأخذ المسهل بدون مقابل يلقي به من خارج الشباك ولا يشربه" . فقال الدكتور والله مسأله فيها نظر وما العمل إذا ؟ فقال والذي أرى من الضروري أن تكتب إلى الصيدلية بتحضير كمية وافرة من زيت الخروع وتسقيها إلى المريض بالذات فأنا أخذه معي هناك وبهذه الصورة نكون أفدنا المريض من الخطر فوافق الدكتور على أفكار الجوهريّة وكبب الروشيّة بالمسهل زيت الخروع وأضاف شرحا شديدا للهجة لحشر المريض وإعطائه المسهل داخل الصيدلية بالقوة ووضع الروشيّة على الطاولة بجانب المريض وخارج .

وبعد مدة قليلة إذ جاء المرحوم حنا بلاطة وهو ابن خالة زخر المريض وكان طاعنا في السن طويل القامة (وقد كتبت عنه حادث فيما سبق من هذا الكتاب) كان يتكأ على عصاه ويلهث من التعب وصعود سلم الدار ويقول باطل يا ابن خالتي ، باطل أنا فذاك يا ابن خالتي .

استقبله والذي وقال له إذا عندك عطف على ابن خالتك قم وأحضّر له الدواء وأعطاءه الروشيّة فقال العم حنا بلاطة ولو نحن لبعض ، وذهب إلى مستشفى دير الورم ووقف خارج باب الصيدلية ينتظر دوره . فعندما قدم الروشيّة إلى الصيدلي أخذها هذا وأطلعها على الرئيس تمثولي وكان أعرجا وهكذا في الحال حضروا كمية وافرة من زيت الخروع ،

وذهب الصيدلي وقال إلى حنا بلاطة "أوريسته ميسا" أي تفضل أدخل . فأجاب العم بلاطة لا لزوم حتى أنتظر هنا ، ولكن الصيدلي أجبره على الدخول إلى الصيدلية وأجلسه على كرسي بجانب الباب ليستريح بصفته طاعنا في السن . ثم جاء الرئيس نقولي ومعه ثلاثة صيدلية من اليونان الأقوياء فمسكوا العم بلاطة بشدة وأعطوه المسهل وهو يقول مش أنا العيان ، ويرد عليه نقولي "سكايسه موري" أي كول هوا وهكذا خرج العم بلاطة وأدرك أنه مقلب من الجوهريّة واضطر هذا المسكين على التسبب في الشارع وعلى طول الطريق وهو يقول يعدم شبابك يا جوهريّة يعدمك شبابك يا جوهريّة ، عملتها في .

#### لا إله إلا الله وكتن

كان جريس كتن من عائلات الروم الأرثوذكس العرب المقدسين المعروفة ويعتبر من أغنياء المشهورين ولكنه كان ممن يعبدون المال ولا يصرفون إلا ما أحتاج إليه كان صديقا لوالدي فيضمن الأعشار من الحكومة . وكان من عادته عندما يكونوا في سهرة وتسهي عيونهم من النعاس فإذا ما قال له أحد الأصدقاء وحدا يا أبو نخلة يجيب فوراً لا إله إلا الله ، وأصبحت هذه الجملة عادة تعود لسانه عليها دائما أبدا . وقد صادف أن العم رافق الوالد لأول مرة في مدينة نابلس ودعوا إلى سهرة وعندما سهت عيونهم (أراد والذي أن يعمل له مقلبا ليحصل منه على بعض النقود بطريقة طريفة) قال له وحدا يا أبا نخلة فأجاب المسكين حسب عادته لا إله إلا الله ، وكان أغلب الحضور من المسلمين أصدقاء الوالد ، قال والذي للحضور إشهدوا عليه . فاعترف الجميع بصحة إعتناقه لدين الإسلام ، فجن جنون العم أبو نخلة الذي فوض والذي بأن يدير الأمر بحكمته . وبالإختصار دفع العم أبو نخلة عدا وتقدا ليراث عثمانية ذهبية وعمل والذي بالقيمة شطحة في بستان الباشا ممتازة أكل فيها الحضور القدر والكفاية طول النهار وكان الجميع يشي على كرم العم أبو نخلة الذي بقي مسيحيا ومن ثم على دهاء الجوهريّة .

#### لا وجود لعربة (أو سيارة خيل) بالقدس

حدثني والذي فقال "عندما كنت ربما في الثالثة عشر من عمري سنة ١٨٥٠ لم يكن سيارة تجر بواسطة الحيوانات مطلقا ولم نعرف (العجل) بل كان السفر بواسطة ركوب الحيوانات من الخيل والبغال والحمير والجمال فقط واني أذكر أول من جاء بما كانوا يسمونه (طنبر) وهو عربة قائمة على عجلتين وتجر بواسطة بغل (فرنسا) وكانت هذه العربة تنقل القرميد القديم الصنع لكنيسة فرنسا في قرية أبو غوش فكنت وكثيرا من أولاد جبيلي نسير خلف هذه العربة من باب الخليل إلى أن نصل قريبا من لفنا تتأمل في العجل الذي بواسطته تدور وتسير بسرعة ثم نرجع وكلنا إعجاب لهذا الابتكار الغريب .

### لأبناء خارج سور مدينة القدس

حدثني والدي فقال: عندما كنت صغيرا ربما في سنة ١٨٤٥ أذكر أن لا بناء كان خارج السور سوى بعض القليل جدا أذكر منه قصر أبو الهدى الخليلي طريق القدس - بيت لحم، قصر الحديدية بجوار محطة السكة الحديدية وملك البطريركية الأرثوذكسية، قصر بن يمين طريق القدس بيت لحم بما فيه دير وكيسة مار الياس، قصر العماوي مقابل جامع الشيخ جراح، بناء في كرم رصاصي موقع متحف القدس الآن. ثم جامع الشيخ بدر طريق القدس - بافا، عكاشة جامع أيضا محلة عكاشة وبعض الأبنية الرخيصة المتفرقة.

### إغلاق أبواب مدينة القدس عند الغروب من كل يوم

حدثني والدي فقال: عندما كنت صبيا ربما في سنة ١٨٤٥ كانت أبواب المدينة تغلق من قبل الدولة عند الغروب يوميا وذلك خوفا من هجوم البدو ودخول المدينة ليلا، وعندما كنت أتاخر مع بعض رفقائي من الأولاد قليلا عن الغروب ونحن نلعب خارج السور فتجد أن الأبواب مغلقة كنت أتسلق الأولاد من جهة خارج باب العامود من ثغرة وعرة حتى نصل إلى سوار المدينة ونزل من جهة عمارة الجبشة.

### الأمراض خارج باب العامود

كانت الأرض الموجودة في يومنا هذا والواقعة مقابل باب العامود من الخارج شبه واد فكنا (كما قال والدي) كنا نمشي ونطلع طلوعا إلى أن ندخل باب العامود كما هي الحالة الآن من خارج باب الخليل وباب النبي داود وباب الإسباط لأنه كان من المفروض به عندما أنشأ هذا السور والأبواب بأن يشرف باب المدينة على منحدر يكون أوطى من موقع الباب كي يتمكن الحاصر من صد العدو ولا يمكنه من الإشراف فوق السور. وأن الأرض الواقعة خارج باب العامود هي طلم إصطناعي كان ينقل من داخل المدينة عندما أنشأت عمارات ومعاهد شبيهة بفندق مرقص وعمارة الروس مقابل كيسة الألمان "الدباغة" ثم سوت أفتيموس وعمارة وكيسة الدباغة وراهبات صهيون الفرنسية وغيرها فكانوا يحذفون الأنقاض القديمة من على فوق سور باب العامود. وإثباتا لقول والدي المذكور كان رحمه الله يطلعنا على عتبة باب لمن يبق منها سوى أقل من علو عشرين سنتمتر مقامة في سور أرض المسكوب [أي الروس] خارج السور والواقعة على الطريق بين نوتردام دي فرانس وباب العامود.

### ملاحظة صاحب الكتاب

وإني أنا صاحب هذا الكتاب أضيف ما أعلمه عن هذه الأرض مما يزيد في صحة ما قاله والدي فأقول: عندما كنت وأخي ربما في العاشرة من عمري كنا نتفرج على العمال الذين كانوا يؤسسون البناء لعائلة مرقص المؤلف من دكاكين والواقع من الجهة اليسرى عندما نخرج من باب العامود وتجه إلى حي المصراة صيدلية لأنضوني الخليلي



واخوانه ودكاكين لبائعي الحبوب على مختلف أنواعها كان الأساس عبارة عن ١٥ مترا وكله ردم من حجارة صغيرة تين بوضوح بأن هذه الأرض ليست الأرض الطبيعية بل إنقاذ وحجارة وتراب متراكمة فوق بعضها البعض ليس إلا. واني أزيد القارئ علما بأن هذا البناء العائد إلى عائلة مرقص قد هدم في العهد البريطاني كما سيجي البحث عنه لاحقا في هذا الكتاب.

#### مرؤة والدي للقرمز

حدثنا والدي هذا الحادث الطريف فقال: عندما كنت أعزبا وساكنا في دار والدي خليل جوهرية بجانب زاوية المولوية بالقدس ساكنا لوحدي وأمام دارنا كان ساكنا خليل البرامكي رسام أيقونات. في ذات ليلة وعندما قرأت ما تيسر من القرآن في فراشي، وكنت أنام على فرشاة مقابلة لباب الغرفة تماما، طفت الشمعة لكي أنام وإذا رأيت قرمزا يلبس طنطورة على رأسه ويحمل في يده سوطا يتمشى في الغرفة ذهابا وإيابا وقد لمس خاتمه الذي كان يلبسه في الإصبع، الخزانة الخشبية الموجودة في الحائط بجانب الركسة، وسمعت صوت لمسة الخاتم مع الخشب في أذني.

تشجعت وبدأ قلبي بالخفقان ثم لعنت الشيطان ورفعت طرف اللحاف فغطيت رأسي، وإذا جاء القرمز ورفع اللحاف من على رجلي، وكدت أموت من الخوف ولكن تشجعت وأدخلت طرف اللحاف من تحت رأسي ومسكته بيدي اليسرى بشدة ثم تمكنت من وضع طرف اللحاف المقابل تحت رجلي اليسرى وقد رفعت رجلي اليمنى وأصبحت على استعداد لضرب القرمز برجلي فيما إذا حاول أن يرفع اللحاف من تحت قدمي. وهكذا بعدما عجز على رفع اللحاف من فوق رأسي عاد وحاول رفعه من على رجلي. فعندما شعرت مسك اللحاف رفست القرمز هذا برجلي اليمنى بكل ما أوتيت من قوة فهوى على الأرض وفي عتبة الغرفة وسمعت وقعته جليا فعملت صوتا قويا مما زاد خفقان قلبي.

وبعد ذلك قام القرمز من كبوته وجاءني فضربني بالسوط الذي بيده على فخذي الأيمن كدت أن أغشى علي من شدة الألم، فمسكت فخذي بيدي اليمنى، ونظرت في الغرفة فلم أرى أحدا ثم حاولت فأضت الشمعة، وهكذا لم أجد أحدا في الغرفة وزاد بي الألم. أصابني بعد هذا شيئا من الذهول فكان بجانبني كانون النار فجئت به وقذفت به على اللحاف أمامي فحرق اللحاف وأصبحت الغرفة دخان كيف كدت أن أختنق. حاولت كل جهدي وأنا لم أزل ماسكا بفخذي الأيمن من شدة الألم وفتحت النافذة وصرخت بأعلى صوتي إلى خليل البرامكي وكان لحسن الحظ سهران وبصور الأيقونات للموسم فجاء وعائلته مبهوتين.

سألوني لم أقدر على الإجابة إنما أذكر بأنني قلت له (خذني لبيتكم، وأطفئ النار)، بعد يومين وجدت نفسي نائما عند جارنا خليل البرامكي الذي وأفادني بأنه حال وصولي إلى بيته جاء بالخلاق وفصديني في يدي (أي أخذ دم من العرق) وقد قضى حالا على الحريق في غرفتي وخسرنا اللحاف وقسما من القرشة.

واخوانه ودكاكين لبائعي الحبوب على مختلف أنواعها كان الأساس عبارة عن ١٥ مترا وكله ردم من حجارة صغيرة تبين بوضوح بأن هذه الأرض ليست الأرض الطبيعية بل إنقاذ وحجارة وتراب متراكمة فوق بعضها البعض ليس إلا .  
واني أزيد القارئ علما بأن هذا البناء العائد إلى عائلة مرقص قد هدم في العهد البريطاني كما سيجيء البحث عنه لاحقا في هذا الكتاب .

#### مرؤية والدي للقرمز

حدثنا والدي هذا الحادث الطريف فقال : عندما كنت أعزبا وساكنا في دار والدي خليل جوهريه بجانب زاوية المولوية بالقدس ساكنا لوحدي وأمام دارنا كان ساكنا خليل البرامكي رسام أيقونات . في ذات ليلة وعندما قرأت ما تيسر من القرآن في فراشي ، وكنت أنام على فرشاة مقابلة لباب الغرفة تماما ، طفيت الشمعة لكي أنام وإذا رأيت قرمزا يلبس طنطورة على رأسه ويحمل في يده سوطا يتمشى في الغرفة ذهابا وإيابا وقد لمس خاتمه الذي كان يلبسه في الإصبع ، الخزانة الخشبية الموجودة في الحائط بجانب الركبة ، وسمعت صوت لمسة الخاتم مع الخشب في أذني .  
تشجعت وبدأ قلبي بالخفقان ثم لعنت الشيطان ورفعت طرف اللحاف فغطيت رأسي ، وإذا جاء القرم ورفع اللحاف من على رجلي ، وكدت أموت من الخوف ولكن تشجعت وأدخلت طرف اللحاف من تحت رأسي ومسكته بيدي اليسرى بشدة ثم تمكنت من وضع طرف اللحاف المقابل تحت رجلي اليسرى وقد رفعت رجلي اليمنى وأصبحت على استعداد لضرب القرم برجلي فيما إذا حاول أن يرفع اللحاف من تحت قدمي . وهكذا بعدما عجز على رفع اللحاف من فوق رأسي عاد وحاول رفعه من على رجلي . فعندما شعرت مسك اللحاف رفست القرم هذا برجلي اليمنى بكل ما أوتيت من قوة فهوى على الأرض وفي عتبة الغرفة وسمعت وقعته جليا فعملت صوتا قويا مما زاد خفقان قلبي .

وبعد ذلك قام القرم من كبوته وجاءني فضربني بالسوط الذي بيده على فخذي الأيمن كدت أن أغشى علي من شدة الألم ، فمسكت فخذي بيدي اليمنى ، ونظرت في الغرفة فلم أرى أحدا ثم حاولت فأضئت الشمعة ، وهكذا لم أجد أحدا في الغرفة وزاد بي الألم . أصابني بعد هذا شيئا من الذهول فكان بجانبني كانون النار فجئت به وقذفت به على اللحاف أمامي فحرق اللحاف وأصبحت الغرفة دخان كثيف كدت أن أخنق . حاولت كل جهدي وأنا لم أزل ماسكا بفخذي الأيمن من شدة الألم وقتحت النافذة وصرخت بأعلى صوتي إلى خليل البرامكي وكان لحسن الحظ سهران ويصور الأيقونات للموسم فجاء وعائلته مبهوتين .

سألوني لم أقدر على الإجابة إنما أذكر بأنني قلت له (خذني لبيئكم ، وأطفئ النار) ، بعد يومين وجدت نفسي نائما عند جارتنا خليل البرامكي الذي وأفادني بأنه حال وصولي إلى بيت جاء بالحلاق وفصدي في يدي (أي أخذ دم من العرق) وقد قضى حالا على الحريق في غرفتي وخسرنا اللحاف وقسما من الفرشة .

ثم حدثته ما أصابني مفصلاً وأطلعته على ضربة السوط في فخذي، ودهشوا جدا، وكان رحمه الله عندما يقص هذه الرواية يطلعنا ويطلع كل من حدثه عنها ضربة السوط التي بقيت في جسمه لآخر يوم من حياته وأصبحت معروفة لكل من العائلة والجيران والأصدقاء.

كما مرارا نقول له يا أبا إذا هذا هو الرصد، وهذا من الجن، ولكنه كان ينفي وجود ذلك وكان لا يعترف بهذه السخافات وقال: كل ما هنالك أن زيادة في الدم وبدورة الدم حصلت معي فحدثت هذه الصور أمامي فألفت رواية ليس إلا. قلنا وما قولك بضربة السوط التي لم تنزل معك لغاية الآن؟ قال هذا أثر ضغط الدم كما قلت لكم فظهر في الفخذ ليس إلا فكان رحمه الله لا يعرف معنى للخوف إلا من الله سبحانه وتعالى فكان رجلا حديثا وواقعي بكل ما في هذا الكلمات من معنى.

#### مرؤة الوالد مع شخصين آخرين

حدثنا والدي عن رؤيته منام صادفت معه في زمن الحرب بين روسيا وتركيا سنة ١٨٧٠ وإنها والحق يقال لمن أغرب ما سمعنا من الأحلام قال: "كنت والشيخ عبد الرزاق العفيفي و خليل أفندي واقفين على المينا في يافا عندما كان القمر بدرا وكان البحر أمامنا ملائكا من المراكب الشراعية تحمل شارة الصليب على السواري. وإذا هبط القمر من السماء ما بين هذه المراكب الشراعية بسرعة فائقة فأحدث هياج بصورة مؤثرة للمراكب وكان منظرا مزعجا للغاية. سألتني الشيخ عبد الرزاق شاي ف أبو خليل؟. ثم سألت خليل أفندي أيضا فأجبنا بالإيجاب. هذا هو الحلم أو الرؤية إذا شئنا أن ندعوها. صحيت وقلبي يخفق خوفا وإنزعاجا على الفور، ثم أضأت الشمعة وأترتها وبعدما هدأ روعي كتبت ما رأيته على الورقة وذكرت اسم الله ونمت ثاني.

ملاحظه: أن الشيخ عبد الرزاق العفيفي كان شيخ جليل وقور وتقي فكانوا يلتمعون يديه في الأسواق تبركا ويقفون به كل الثقة وكان عالما معروفا في ذلك العصر وخصوصا في الدين. وأما خليل أفندي فكان بوظيفة باشكاتب الطبور ومركزه في الغرفة الأولى على يدك اليمنى عند دخولك المدخل الرئيسي للسراي داخل السور وهي مقر قومندان الجندرية آنذاك.

وفي الصباح أخذت نص الرؤية وعزمت على فتح مكنتي للمحاماة وكنت شريكا لداود أفندي الراغب الحسيني وذلك في الدكان المقابلة تماما لباب السراي ملك وقف اليهود. وإذا رأيت الشيخ عبد الرزاق العفيفي ومعه خليل أفندي واقفين باب غرفة خليل أفندي يشيرا بأيديهم إلى فجئت في الحال. قص الشيخ عبد الرزاق ذات الرؤية بالتمام والكمال علي وقال وقد جئت فوجدت بأن خليل أفندي رأها تماما أيضا الأمر الذي يوجب الدهشة والاستغراب. ثم قال "لو لم تكن يا أبا خليل مؤمنا لما كان الله جمعنا معك في هذا الحلم الغريب.

قلت له يا مولاي "هل أثر عليكم هذا الحلم بالتفاؤل أو التشائم لا سمح الله، وما هو يا ترى معناه وتفسيره" فقال:

"إعلم يا أبا خليل أن الصليب الذي رأيته على المراكب أعتقد بأنه دولة روسيا. ثم القمر هو ولا شك راية تركيا فوالحالة هذه يتخايل إلى أن تركيا ستخسر الحرب مع الروس، والله أعلم، وأخيرا قلت له لا تعجب يا مولاي إذا عرفتك بأنني كنت حقا بمعيتكم وقد شاهدت هذه الرؤية تماما معكم ثم نهضت وكتبتها بخط يدي، وهذا هو النص أقرأه."

دهش الشيخ عبد الرزاق و خليل أفندي وزاد تعجبهما، وقد أعلم رجال الدولة عن هذا الحادث الغريب ونشر فعلا في النشر الرسمية التي كانت تصدر في الإستانة آنذاك. والغريب في الأمر أن حلم الثلاثة منا قد تحقق وانكسرت تركيا في تلك الحرب كما أستنتج الشيخ عبد الرزاق العفيفي تماما.

#### بعدهم يقولون أن تركيا خسرت الحرب

قد صادف مرة لوالدي زمن حرب روسيا وتركيا سنة ١٨٧٠ بأنه سافر إلى يافا بجاذب ما وكان معه موظفا حكومي أمي لا يعرف شيئا في الدنيا وكان في الزمن السابق عطارا، وبالواسطة تعين في وظيفة الأعشار وهكذا دخل من سن الشيخوخة ولم يترك القدس القديمة إلا في هذه المرة. ركبنا مع زملاء لهما الخيل والبغال إلى أن وصلا باب الواد فناما عند عائلة قطينية وعند الصباح الباكر شاهد هذا الموظف السهل الذي يمتد إلى بحر يافا فأدهشه هذا المنظر وسأل والدي بتعجب "لمن تكون هذه الأراضي يا أبا خليل" فأجاب والدي أنها تحت حكم الدولة العثمانية. فما كان منه إلا أن فتح ورفع يديه إلى السماء قرأ الفاتحة وقال: "اللهم زد وبارك بعهدهم يقولون أن تركيا خسرت الحرب؟ مع روسيا؟ شو بدنا أكثر من هيك مملكتك يا أبو خليل."

#### دخول كنيسة القيامة بدون حذاء

حدثني والدي فقال:

عندما كنت صغيرا رافقت والدتي للصلاة في كنيسة القيامة. ولدى وصولنا الباب شلحت من قدميها الحذاء وأوصتني به لعندما ترجع. ولكن غافلني ولد شقي من أولاد الأزقة وخطف الحذاء وهرب إلى جهة خان الزيت فلحقته راكضا إلى أن إختفى عن بصري من إزدحام الناس في حي خان الزيت ورجعت خائبا وعرفت والدتي بالأمر فغضبت جدا ورجعت إلى البيت بدون حذاء. وهذا الحادث هو أكبر برهان بأن المصلين كانوا يدخلون القيامة بدون حذاء أشبه بالحرم، وفي هذه المناسبة ألفت نظر القارئ إلى الآتي:

#### زيارة البراف بدون حذاء

لاني لم أزل أحتفظ بصورة فوتوغرافية قديمة تظهر بأن زائرين حاشط المبكى "البراق" من اليهود يقفون على هذا الحائط المقدس يكون ويولولون ويصلون بدون حذاء من أرجلهم كما أنه يظهر في هذه الصورة عددا كبيرا من أحذية الناس



مصنوفة بانتظام من الجهة الأولى لدخول الزائر بجانب حائط المبكى [البراق] هذه الصورة حفظت في المجموعة الجوهريّة للذكرى.

حدث المرحوم يوسف بك الدزدار  
حدثني والدي فقال:

جرى إختلاف عظيم ما بين إكليروس طائفة الروم الأرثوذكس وبين إكليروس طائفة اللاتين بالقدس الأمر الذي أدى إلى معركة حامية الوطيس في سطح القيامة وداخل الكيسة بين الفريقين المتنازعين. حدث هذا بالفترة الواقعة بين دخول إمبراطور ألمانيا القدس سنة ١٨٩٨ وبين الإقلاّب العثماني سنة ١٩٠٨ وذلك في جمعة الآلام نهار سبت النور العظيم. وقد صادف أنه عندما كان الراهب اللاتيني مطروحا على الأرض ويده اليمنى السكين، كان راكبا عليه الراهب اليوناني الرومي وقابض على معصمه الذي كان ماسكا فيه السكين خوفا من أن يقتله فيه. وإذ جاء المرحوم يوسف بك الدزدار وكان بوظيفة قوماندان في سلك الجندرمة قوي البنية طويل القامة جهامي ومن الشبان المشهورين في الجمال والبطولة وعند وصوله رفع الإثنين بقوته من على الأرض وهكذا أفلست يد الراهب اللاتيني من قبضة الراهب اليوناني فحاول ضرب الراهب الرومي بالسكين ولكن مع الأسف أخطأ الهدف فأصابت الضربة عين يوسف بك وأتلفت العين.

كانت هذه الواقعة ما بين مدخل دير أبونا إبراهيم والباب الصغير المؤدي إلى جهة الأرمن في سطح القيامة وعلى إثر هذه المناسبة دبت الفوضى بين الأهليين بصورة فظيعة حتى أنك كنت ترى الناس تدوس على أجسام بعضها البعض ويطش الجندرمة بالرهبان المتخاصمين إلى أن إستتب الأمن بحضور فرقة من العسكر الشبهاني. وقد كلف هذا الحادث المؤلم الأموال الطائلة للبطريركية الأرثوذكسية واللاتينية ودير الفرنسيسكان لما دفعوه تعويضا لعائلة الدزدار جميعها وإلى كبار موظفي الحكومة أيضا.

حدثني والدي فقال:

حدث شجار عائلي ما بين عائلتين من أهالي مدينة الخليل الرحمن عجزت الدولة عن إيقاف المتخاصمين. فتداخل محكمون من أعيان مدينة القدس المسلمين المعروفين في ذلك الزمن لفض النزاع على الطريقة بما يسمونها الحكم العشائري أو القضاء الأهلي وقد صادف أنني كنت واحدا من هذه الهيئة. فلما وصلنا مدينة الخليل وزعت الأفندية بين الأهليين هناك وكان نصيبي بأن أقضي ليلة في فندق كانت تديره يهودية إسمها حنة في المدينة. ولما دخلت الفندق مع شخصية من عائلة بدر على ما أذكر جاء يوصي حنة صاحبة الفندق براحتي فقال لها:

١ الإكليروس هم رجال الدين.

ها يا حنة ديري بالك عالافندي ، والا بلعن أبو صلييك ها يا حنة حطلي للأفندي شراشف نظيفة والا بلعن أبو صلييك .

معتقدا بأن الصليب هو معبود حنة اليهودية ، وقد جهل بأن الصليب هو تابع للأفندي ، الذي جاء ليوصي على راحته وقد غرته ذقني فاعتقد بأنني من أفندية القدس المسلمين . فكنت صامتا لا أبدي له أي اعتراض بل أصبح هذا الفصل نكتة الصلحة بين الموظفين في تلك الرحلة ، وموضوع البحث عند أفندية القدس في هذا الزمن .

ظني بالله طنوس

حدثني والدي فقال :

كانت العادة المتبعة لموظفي الدولة في العهد العثماني إستعمال (الختم) في المعاملات الرسمية وفي السجلات والقيود النظامية . وكانوا يتقنون بحفر هذه الأختام فمثلا "من كان اسمه حسن يحفر ختما ويقول فيه "ظني بالله حسن . أو حافظ ، يحفر ختما ويقول فيه الله حافظ على كل حال . أو يوسف يحفر ختما ويقول فيه "يا يوسف أفتنا" أو إبراهيم يحفر ختما ويقول فيه سلام على إبراهيم . وكلها تشير إلى بعض الآيات الشريفة .

فقد جاءني مرة المرحوم طنوس تيودري شقيق تيودر يانكو تيودري من طائفة الروم الأرثوذكس العرب ومن عائلاتهم المعروفة وكان قومسيير بوليس بالقدس جاءني ويده خائما في منتهى الطرافة وحسن الحظ والخط كان كان نافرا من صنع الإستانة بالفارسية ، والمعدن من الفضة الرصاص فأطلعني عليه وقال "بالله عليك يا أبا خليل أنت صاحب الذوق السليم فما رأيك في هذا الختم ."

قرأته وكان مكتوبا عليه "ظني بالله طنوس" فقهقهت عاليا من الضحك وقلت له "الأحسن أن لا تطلع له على سواي وخصوصا على إخواننا المسلمين خوفا من أن يضحكون علينا ، لأن كلمة طنوس أو خنوس تقال عادة إلى الخنزير الصغير أو الجرو من الكلاب . فإن المسلمين يكتبون أختامهم ويقولون ظني بالله حسن أي أن الله سبحانه وتعالى حسن إلى ما هنالك من الإرشادات والنصائح" ولكن طنوس أفندي أبقى أن يستمع إلى نصحي وإرشادي فقال : ولكن قد دفعت ثمنه غاليا في الإستانة فقلت ذلك ثمن جهلك فقد دفعته سلفا وأطلب العوض من الله .

وصفة عربية أقذت حياة الوالدة

حدثني والدي فقال :

حصل التهاب قروي في رجل الوالدة اليمنى أثرا على تقاسمها بعد ولادة إبننا توفيق . وقد زاد الإلتهاب فحدث "كركرينا" مما اضطّر الحكيم الألماني إلى إعطاء القرار النهائي بقطع الرجل حالا . فقد عرجت يوم قرار الحكيم على [الحاج خليل الداودي العطار] والمشهور بالقدس آنذاك بالطب العربي فقد هاله منظر وجهي لما كتبت عليه من تحوّل الأفكار

كيف ولا والوالدة هي مسؤولة عني وعن أختي وخمسة أولاد ولها مدة طويلة مريضة وملازمة الفراش . فنصحني الحاج خليل الداودي بأن أستعمل هذه الوصفة قبل تنفيذ قرار قطع الرجل وهكذا بدون أن يكشف على المريضة جمع من علب العطار كمية من الحشايش وأعطاني إياها . [وبذلك فقد نجت الولدة من قرار القطع الذي اصدره الطبيب الألماني] .

#### عبد السمان جارنا

وهذه نكتة بديهة للمرحومة والدة تدل على سذاجتها رحمها الله . كت وأختي توفيق ونحن صغار بجانب الوالد والوالدة والأخوات نكتب أسماء الله الحسنى فعندما نذكر إسما نضيفه إلى القائمة فمثلا عبد الرزاق ، عبد المحسن ، عبد الرحمن ، عبد القادر ، وإذا نطقنا والدة وقالت " ولك تنسأش جارنا عبد السمان وهات يا ضحك وخصوصا الوالد الذي قال يجوز بأن الله سبحانه وتعالى أصبح سمان . وكان بالفعل جارنا عبد من عائلة السمان من عائلات إخواننا فنرفزت والدة وقالت يو ولايش الضحك ما هو يفرم لنا اللحم ، وجارنا ، وليش ما يكتبوهوش .

#### إستقتحت الحمد لله

في شهر رمضان المبارك قال لي والدي بأنه عرج يوما على العطارين فوجد الصنوبر الطازج وغيره من أصناف من البزورات الممتازة التي كانت تردنا من دمشق . فصيح على صديقه الشيخ سحاح العسلي العطار ورجاه بأن يزن له أوقية صنوبر ، ولكن الشيخ العسلي وقف صامتا برهة من الزمن ثم قال " والله يا أبا خليل ما أعزه عنك . إنما أقولها صراحة بأنني إستقتحت والحمد لله ، ولكن جاري أبو محمد الدجاني العطار لم يستفتح بعد . وأشهد بالله بأن الصنوبر الذي عنده هو أحسن من هذا الصنوبر . "

هذه حادثة بسيطة مجد ذاتها ولكنها عبرة لهذا الجيل وهذا الزمن الذي أصبح يعبد المال ولا يعطف على جار ولا صديق قبا له من زمن غدار ويا حبذا لو خلقنا ومتنا في عصر المرحوم والدي .



الحرب العظمى الأولى: ١٩١٤ حتى ١٩١٧/١٢/٩

### أول شغلي في الحياة

هكذا توفي الوالد ، وأغلقت مدرسة السان جورج الإنكليزية ، وأصبحت البلاد في حرب ولكن لحسن حظي فقد أرسل الله سبحانه وتعالى أبا ثانياً ألا وهو سيدي حسين أفندي الحسيني الذي كان حقيقة أخاً صادقاً للمرحوم الوالد وكان يعطف علي أنا خاصة من بين إخواني وبواسطته دخلت المدرسة الدستورية ثم مدرسة سان جورج وهكذا بعد وفاة والدي وإنما أيام العز وأرسل إلي فواجهته في دائرة البلدية فقال :

"إسمع واصف : ثق بأنني إنخذتك كولد من أولادي منذ الآن لما كانت ولم تزل الرابطة القوية ما بين والدي ووالدك ثم إتصلت هذه الرابطة معي أنا وكان والدك دائماً يوصيني بك في حياته وبعد مماته ولذلك فأنت منذ اليوم تكون معي أينما كنت وأين ما رحلت ولا تفكر بأي شيء يلزمك في هذه الحياة ويكون بواجبك في البلدية من جبي الخاص لأجل أن تكون مربوطاً معي مباشرة وليس لأحد عليك أمراً من موظفي البلدية بل على كل حال من واجبك احترام الجميع وتواظب على خدمتك بكل دقة وأمانة التي أعهدتها فيك . وأما من جهة البيت فطمئن الوالدة بأن لا تفكر أبداً بالمؤونة وسأساعد أخيك خليل أيضاً في بيروت من وقت إلى آخر . " فشكرته من كل قلبي وقبلت يديه .

أخذني وعرفني على جميع الموظفين والأعضاء ثم سلمني مفتاحاً صغيراً (يل) لقاعة الصالون لأجل إستلام جميع ما يجمع من الشعب إعانة للجيش وكانوا يسمونها (التكاليف الحربية) لأكون أميناً على حفظها بعدما امتنع عن سرقات عديدة من هذا الصالون . كان العم صالح أفندي العلمي الرئيس الأول لشاوشية البلدية رئيساً للجنة جمع التكاليف الحربية بواسطة دائرة بلدية القدس وتحت إشراف أحد ضباط الجيش فكانوا يدخلون كل مخزن من مخازن الشعب في المدينة وخصوصاً اليهود منهم ويجمعون الكميات الكبيرة من كل نوع يحتوي عليه هذا المخزن والجدير بالذكر أنني كنت أستلم مرات عديدة كسرات سيدات ، ثم دوميات وألعاب الأولاد والأطفال وكنت أتسائل في نفسي يا إلهي هل من الواجب وجود هذه الأشياء في ساحة القتال ؟ ، ولكن بعد مدة عندما كُنت فكرة ما لدولة تركيا من إستبداد ومظالم وحب الإنتقام خصوصاً للعرب وجدت بأن هذا قليل من كثير بالنسبة إلى ضياع شبان العرب المخلصين على أعواد المشاق .

لم أتهاون على المحافظة على محتويات هذا الصالون بكل دقة وأمانة . ولم أسلم مفتاحه لأحد قط في الدائرة إلا للعم أبو سليم الذي وضع ثقته في وهكذا أذكر مرة بأنه نادى علي فدخلت قاعة مجلس البلدي وكان حسين أفندي يترأس المجلس آنذاك فخرجت عندما شكرني جميع الأعضاء على أمانتي في حفظ محتويات الصالون من التكاليف الحربية بدون أي قيد ولا سجل .

الحاج علي المصري وعبد الفتاح العفيفي

كان عبد الفتاح العفيفي شويش بلدية القدس يتطفل على كل من يراه يأكل أو يشرب في دائرة البلدية بدون سؤال ولا إستئذان وكان أغلب الموظفين من أعضاء وكنبة وشاوشية (مفتشين) يتهربون منه عندما يضطرون على تناول الطعام أو الشراب في ذات الدائرة نظرا لكثرة الأشغال في زمن الحرب وهكذا صمم الحاج علي المصري على مداعبته فعمل له مقلبا ظريفا على أمل أن يرتجع عن عادته السيئة.

كان الحاج يستعمل سفوف لوجع الرأس وهكذا أخذ قليلا من نجارة الخشب من [منجرة ريمر الألماني] آنذاك وبواسطة الصيدلية وضع قليلا من هذه النجارة ضمن أوراق مغلقة شبيهة بأوراق سفوف وجع الرأس التي كان يستعملها فعلا. وقف الحاج علي يعمل القهوة على الوجاف الخاص في غرفة القهوة وكانت الغرفة تضم أكثرية الشاوشية وثلاثة من الأعضاء. ثم فتح ورقة من السفوف فبلعها وشرب وراعا قليلا من الماء على مرأى من أخينا عبد الفتاح العفيفي. سأل عبد الفتاح حاجي شو هذا اللي شربته؟

أجاب الحاج علي دواء لوجع الرأس

عبد الفتاح الله يستر بيتك أعطني سفة، والله معي وجع رأس.

الحاج علي ولك يمكن يضرك أنت يلزمك أن تستشير الطبيب أولا.

عبد الفتاح لا لا مش لزوم بس هات واحدة سفة الله يخليك

الحاج علي خذ يخرب بيتك لو سم لازم تأكله.

ثم أعطاه ورقة نجارة الخشب الناعمة [بدلا من الدواء الحقيقي] وقف عبد الفتاح وفتح الورقة وسفها في فمه، وهكذا لصقت النجارة في جوف حلقه وبدأ يصيح ويطلب الإغاثة بأعلى صوته وجميع الحضور يهتفون بالضحك لأنهم عالمين بنوع هذا السفوف، وما نوى الحاج علي بعمله مقدما. أما الحاج علي فقد أعطاه كوبا من الماء. ولكن عندما شرب الماء وقفت النجارة تماما وزاد ألمه مما جعله أن يرفع صوته لأعلى، الأمر الذي أدى إلى حضور كل من كان في دائرة البلدية من موظفين ومراجعين بما في ذلك الرئيس حسين أفندي مذعورين. وأخيرا قصص الحاج علي المصري ما عمله لعبد الفتاح العفيفي وطمن الرئيس على حياة عبد الفتاح كون السفوف هي نجارة الخشب ولا خوف منها، وإنما قصد منع عبد الفتاح العفيفي من عادته السيئة كما شهد بذلك جميع الأعضاء والموظفين والشاوشية وشكروا الحاج علي المصري على ذلك. ولكن أتى لعبد الفتاح أن يرتجع فذنب الكلب أعوج، وطول عمر ك يا زبينة.

١ جمع سفة وهي جرعة صغيرة من مسحوق طبي (بودرة) كان يبلع عوضا عن الحبوب المستعملة هذه الايام.



### طروب دنيا طروب آخره

من عرف القدس يدرك أن لا بناء للسكن بجوار مقبرة صهيون للروم الأرثوذكس قطعيا ، إلا العمارة الكبيرة المقامة على جبل صهيون وهي ملك المطران جراسيموس رئيس كنيسة القيامة وهي شبه [دير حديث داخله كنيسة] . شاء القدر أن يحل الجيش العثماني هذه العمارة عندما دخلت تركيا في الحرب العظمى الأولى سنة ١٩١٤ لإستعمالها كدائرة صحة وغرف لسكن لضباط الجيش . وقد صادف أن رئيس الصحة واسمه نوري بك كان صديق لحسين أفندي الحسيني وهو رئيسا لبلدية القدس عمل [هيسة] سهرة لزملائه من الضباط وقد دعى حسين أفندي ورغب في الإستماع إلى الموسيقى العربية .

وهكذا وقبل الأربعين من وفاة المرحوم الوالد كت أعزف وأغني بأعلى صوتي في غرفة الرئيس التي كانت نافذتها تطل على قبر المرحوم مباشرة الأمر الذي لفت نظر حسين أفندي وقص للحضور ما كان والدي عليه من حظ في حياته وكيف شاء الله أن ينعم عليه بالحظ والطرب حتى بعد مماته وقبل الأربعين ليس من فتان بعيد عنه فحسب بل ولده [صاحب هذا الكتاب] فلولا دخول الحرب واحتلال هذه العمارة لما كان غناء أو طرب في تلك المنطقة وقال -حما "طروب دنيا طروب آخره" .

### الجراد بالقدس

في أواخر فصل صيف سنة ١٩١٤ سنة الحرب العظمى وأثناء عملي في بلدية القدس بمعية حسين أفندي حسين وكانت تلك السنة محل وانحبست الأمطار وغزا البلاد والقدس الجراد بصورة فظيعة جدا فإني أذكر تماما والله يشهد أنني عندما كنت نازلا على سلم البلدية رفعت رأسي إلى السماء مع جميع الناس فلم نستطع رؤية الشمس قطعيا فكان الجراد الطيار شيها بالغيوم المتكاثفة في الجو مما حجب نور الشمس عن الأرض بتاتا .

بقي الجراد بكثرة مخيفة وفقس بيضة في البلاد ثم بدأ ما يسمونه بالزحاف إلى أن قضى على جميع المزروعات والأشجار كافة حتى أنني أذكر بأنه كان يأكل قشرة الأرومة والأغصان من كافة الأشجار وكانت تصبح الشجرة في خطر ، ولم يبق عرق أخضر ولا زهرة حتى في بيوت السكن والعياذ بالله ثم أنه كان يدخل البيوت ويهجم بقوة فائقة على ما يجده أمامه وكثيرا ما يسقط في بواطي العجين ، وأواني الطعام وكانوا يخافون منها على الأطفال .

هذا بالرغم من أخذنا الإجراءات العظيمة من قبل الحكومة التي أصدرت أمرا طريفا من نوعه وهو أن على كل شخص ذكر من سن اثني عشر سنة وما فوق أن يقدم ثلاثة كيلو من بيض الجراد المزروع في أراضي البلاد وكان ذلك فكان الشخص الذي ليس في إستطاعته الحصول على هذه الكمية يده يشتري هذه الكمية المفروضة من الغير ، ويقدمها إلى الحكومة ولكن رغما عن جميع هذه الإحتياطات فقد قضى الجراد على البلاد بأسرها وأصبحت البلاد ويا للأسف

بمراجعة زيادة عن الحرب هذا بالإضافة إلى الأمراض التي انتشرت في البلاد بسرعة أمراض فتاكة مثل التيفوس والتفويد والمالاريا والجذري. وغير هذه الأسماء وقتكت بالجنود وما تبقى من الشعب والعياذ بالله.

#### دار العمد إسماعيل بك الحسيني<sup>١</sup>

كانت والحق يقال أن دار المرحوم إسماعيل بك الحسيني في محلة الشيخ جراح بالقدس من أرقى وأجمل وأضخم منازل السكن في البلد وهي مبنية على النمط العثماني شبيهة بعمارات إسطنبول واعتقد جازماً بأن التصميم من هناك ربما بواسطة أخيه شكري بك الحسيني أكبر ذات عربي كان زمن السلطان عبد الحميد ومن عرف دار إسماعيل بك يجد بأنها محاطة بمساحة كبيرة من أشجار الصنوبر والحب قرش مما زادت البناء روعة وجمال. وقد عاش إسماعيل بك فيها كملك في قصر وكان رحمه الله لا يترك شخصية رسمية وتزور القدس إلا وكان يدعوه إلى بيته فكنت تجد متصرف لواء القدس ومن حوله من موظفي الدولة على مائدته المفتخرة يتعمون بما يقدم لهم من أصناف المأكولات والمشروبات بصورة يعجز القلم عن وصفها وقد شاهدت وحضرت الكثير من هذه الدعوات في المهددين العثماني والبريطاني على السواء. كان رحمه الله يحب عيشة الترف وكان له عربة تجرها الخيل الحمراء ولها عربي خاص تدخل من المدخل الواقع في سور الدار الحديدي إلى مكانها. واني لم أزل أذكر العائلات الراقية من الأجانب والتي كانت سيداتها على جانب عظيم من الجمال أمثال عائلة الدكتور ميجاراكي اليونانية المشهورة آنذاك فكانت كريمات هذا الدكتور آية في الجمال والأناقة وكان يضرب بجمالهن وأناقتهن المثل بالقدس. وهكذا كانت أهالي مدينة القدس ترفع رأسها شامخة وتفتخر بجود وكرم إسماعيل بك النادر في ذلك الزمن. ولما غزا الجراد مدينة القدس وقضى على مزروعات البلاد وأشجارها وحدائقها فلم تقع عينك على غصن أخضر في مدينة القدس سوى في حديقة إسماعيل بك فبواسطة المساعي التي بذلها وما أتقته على هذا الموضوع من مال بقي والحمد لله هذا البستان وكأنه جنة عدن بالقدس، وإليك الطريقة:

جاء إسماعيل بك بمخدمه وهم كثيرين من أهالي قرية بئر معين قضاء يافا فأوقف الفلاحين فوق كل شجرة في الحديقة يدقون على صفائح التنك مما جعل الجراد المعروف بالطيار بعدم الهبوط على الحديقة وذلك من ضجيج صوت التنك. وأما الجراد المعروف بالزحاف فقد جاء بمعلمين [سنسكريتية] خاصة من قولونية الأميركان اللذين يقيمون بجانب الدار المذكورة وركب عبارة عن محفل على كل أرومة من الشجرة في الحديقة فكان عندما يحاول الجراد التسلق على الأرومة يصطدم بهذا المحفل الذي يقذف به إلى أفتية من الصفيح أيضا تنزل به إلى هاوية خاصة وفيها النار فيحرق بالحال وهكذا حتى حمى هذه الحديقة الجملة.

كما نجلس تحت ظل هذه الأشجار في النهار والليل وقد أصبحت الوحيدة بالقدس والضيوف التي كانت لا تقطع يوماً عن زيارته خصوصاً في مدة الحرب العظمى من القواد وكبار الموظفين وجميعهم يثني على ذوق إسماعيل بك السليم

١ وهي عمارة فندق الامريكان كولوني حالياً.

وكت مرارا أعزف وأغني على عودي في هذه الحديقة بمعية حسين أفندي الحسيني ابن عم إسماعيل بك والذي كان لا يفارقه أبدا . كما والحق يقال رغما عن مآسي الحرب نعيش في نعيم مع أن باقي الأهلين وكافة الشعب كانوا يعيشون في جحيم والمقدر يكون .

#### الأخ توفيق بالجندية

عندما دخل الأخ توفيق السن المعين للجيش اضطر أن يسعى ليؤمن وظيفته فوق وعين جنديا في فرقة الموسيقى للجيش بالقدس لمعرفتنا مع مدير الفرقة المذكورة واسمه أحمد أفندي اليوزباشي ذو الأخلاق الحميدة ، وكان زملاءه شكري الحرامي وحنانيا حنانيا من القدس أيضا . وعندما نقل مع الفرقة إلى دمشق بقي بعيدا عنا ولم يرجع الوطن إلا بعد الاحتلال البريطاني وقد ذاق ألوان العذاب والمشقة فوصلنا في حالة يرثى له وكان مصابا في فخذه الأيمن أثرا على شظايا قنبلة في معركة كانت في محطة السكة الحديدية نجا منها بأعجوبة .

#### الأخت شفيقة تصاب بمرض التيفوس

شاء القدر أن تسكن الأخت شفيقة بيت جالا بعد زواجها لشغل زوجها نجارا هناك . ولما أصبحت البلاد في حالة حرب وأخذ زوجها لخدمة الجيش بالعمليات ، وبسبب المجاعة الجراد وعدم وجود الأغذية إنتشرت الأمراض في طول البلاد وعرضها وأصيبت الأخت بمرض التيفوس وأصبحت حالتها في خطر . ولما كان زوجها في خدمة الجيش اضطرت فذهبت في الحال وقلتها في عربة خيل خاصة وجلست بجانبها لأهدئ روعها وكانت في غيبوبة وتبليت منها ولم أدرك مدى العدوى والله سلمني . أدخلتها في مستشفى بلدية القدس بواسطة حسين أفندي الحسيني . وبعد أسبوع من دخولها إتجهت صحتها للشفاء فذهبت بمعية حسين أفندي لزيارتها وحيث أن هذا المرض اللعين معدي فقد مسكها رجلين من ذراعيها وأطلا علينا من النافذة في الطابق العلوي وإذ هي وكأنها صبي رأسها بدون شعر فنادت بأعلى صوتها .

"واصف أنا في بيروت شوف قديش في شجر" إلى ما هناك من دردشة من شدة المرض الأمر الذي جعل حسين أفندي ينزوي تحت قوس هناك خوفا من رؤيتها له ، وهي على هذا الحال . ذقت حماتها وأولادها الصغار الآلام بعد نقلها من بيت جالا فطمرت البيت ومجاورية من البناء بالكلس خوفا من العدوى كما كانت العادة في ذلك الزمن من الدولة . كان مرضها في سنة ١٩١٥ .

#### حالة الأخت جوليا أثناء الحرب

إشتاقت الأخت جوليا لوالدها ولإخوانها فحضرت من أميركا ومعهما أولادها حنا ووليم وكانت حامل فخلفت إبنها جنيت بالقدس ولسوء حظها وطالعها فقد توفى والدها ودخلنا في الحرب العظمى فتوقف السفر إلى الخارج



وأصبح سلفها خليل ثم صالح يشار إليهما بالبنان لدخولهم في خدمة الجيش وكان المسيحي يؤخذ للصنعة وليس لحمل السلاح فممنهم من كان نجارا أو حدادا أو حمالا أو كاسا . إختفى العم أبو يانكو عن الدولة فحشرناه في دار الجهورية لوحده وقد تركنا فعلا هذه الدار خاوية زمن الحرب وانتقلت والدتي وأخي فخري وعاشت مع الأخت عفيفة في دار الخوري يوسف ملك البطيركية الأرثوذكسية الواقعة بجوار جمعية الشبان المسيحية الآن . وكان الأخ خليل في بيروت في سلك الجندرية وتوفيق عسكري في فرقة الموسيقى وأما أنا فكنت دائما بمعية حسين أفندي الحسيني فأقمت عنده في البيت .

وهكذا بقيت الأخت جوليا مع سلفتها أم يانكو بدون معين سوى الله طيلة أيام الحرب فذاقت ألوان الفقر والجوع مع أولادها وعندما انتهت الحرب وفتحت الطرقات ورجعت إلى أميركا لزوجها سنة ١٩٢٠ تندب سوء حظها . أما العم أبو يانكو فقد قضى مدة طويلة ككاسك في دار الجهورية لوحده وكان الأخ فخري يحمل له الطعام يوميا بتستر ويقظة ويرجع ومعه أخباره وإلى زوجته أم يانكو والأخت جوليا .

#### الموسيقار عمر البطش

في أوائل سنة ١٩١٥ كنت بمعية حسين أفندي أعزف وأغني في سهرة لضباط الجيش وذلك في دار الحاج خليل النشاشيبي على ما أذكر بجوار كنيسة الأحباش خارج السور وكان يقيم في هذه الدار الضابط المدعو [ناقص في الاصل] . وكان من بين الحضور القولا غاصي ثم أحمد أفندي اليوزباشي مدير فرقة الموسيقى للجيش بالقدس والمعروفة بإسم فرقة إزمير مؤلفة من خمسة وستين قطعة نفخ للموسيقى ومعه شاب جلس بجواري وبدأ يغني التواشيح الأندلسية بطريقة لفتت أنظارني ولم أكن أسمع لهذا اللون من الغناء وعلى هذا الأصول من قبل . تجاذبنا الأحاديث في فن الموسيقى وعرفت بأن إسمه السيد عمر البطش من أهالي حلب يعمل الآن في فرقة الموسيقى التي ذكرتها آنفا وصحبة أحمد أفندي المدير .

ونظرا لشدة ميولي لفن الموسيقى حاولت الإجتماع به في سهرات عديدة بين الضباط وكذلك بين عائلات اليهود والعرب بالقدس الأمر الذي زادني إعجابا به وبمحفوظاته القيمة وكان صوته مسموعا ويتحكم بالألحان تماما وقد سر من عزفي عندما كنت أترجم ما كان يغنيه معي لأول مرة .

شاء القدر أن يستمع مدير فرقة الموسيقى لأخي توفيق عندما كان يلعب على آلة الفلوت في ليلة ما معي وقد سر منه وشجعه بأن يدخل فرقة الموسيقى وهذا كان لحسن حظه . أما أنا وكنت لا أزال صغير السن فقد ساعدني حسين أفندي فطلب من السيد عمر البطش بأن يعلمني بعض التواشيح وضبط إيقاعها فقبل وأظهر رغبة صادقة وكان رحمه الله طيب القلب أنيس ولطيف ومتواضع فهو ولا شك فنان أصيل وهذا هو معشر الفنان .

### تعليم الموشحات

اتفقنا على أخذني الدروس في الموشحات أربعة أيام في الأسبوع من الحادية عشر حتى الواحدة بعد ظهر كل يوم من الأربعة وذلك تحت ظل الأشجار في حدائق عمارة المسكوية والتي أصبحت ملائمة من الجيش التركي وكانت فرقة الموسيقى هذه في الطابق الثالث من العمارة الواقعة على شارع- يافا- القدس والمستعملة الآن دائرة الإستخبارات في زمن الإنتداب البريطاني.

لأول مرة في حياتي عرفت حلاوة الضروب والإيقاع في الموسيقى العربية وكل ضرب من الضروب التي هي تقارب المائة لها اسم خاص وقد أخذت عنه عددا من الأوزان التي هي أكثر ذيوغا وانتشارا في سوريا ومصر. وإن هذه الأوزان في الموسيقى العربية مقيدة بعدد معين من حركات تسمى "الدم والتك". أما الدم فيدل على موضع البئر القوي ويوقع في وسط الدف (الرق) أي وسط الغشاء الجلدي منه. وأن التك يدل على موضع الضعف ويوقع على طرف الدف أو على الصنوج المعلقة به.

ولما كنت أتعلم هذه الأوزان وأغنيها بصوتي كما نستعمل كف اليد الأيمن مبسوطة على الكف الأيسر فنغير به الدم، ثميد اليمنى مقبوضة تضرب على كف اليد اليسرى فنغير التك وهكذا.

واليك أكثر الأوزان ذيوغا :

١. الأربعة وعشرون	٩. السماعي سربند	١٧. المصمودي
٢. الأوفر	١٠. السماعي سنكين	١٨. النوخت
٣. الدور الهندي	١١. الشنبر	١٩. النوخت الهندي
٤. الزهج	١٢. الحجر	٢٠. الورشان
٥. الستة عشر	١٣. الحجر مصدر	٢١. الظرافات
٦. السماعي أقصاص	١٤. الخمس	٢٢. الفاخت
٧. السماعي الثقيل	١٥. المدور	
٨. السماعي الدارج	١٦. المربع	

وكان رحمه الله عند الغناء يضبط الإيقاع بمشط رجله اليمنى الدم والعقب التك. وتعلمت منه لأول مرة وزن النوخت

وهو ٧/٤ (سبعة على أربعة) كما هو معروف بالنوطة الإفرنجية ويكتب بالطريقة العربية هكذا :

تك تك. دم تك. دم يا هلالا غاب عني واحتجب وهجرني لا بذنب ولا سبب. مقام راست.

ثم توشيح أحن شوقا إلى ديار ذي الخضرية مصمودي، وأفديك ظليا مبتسم بخذك الخال رسم. ضربة سماعي دارج. وعيد الموسم أنس وشرب الخ مقامهم الراس. ثم لما بدا يتسنى مقام نهوند ضرب سماعي ثقيل، رمانى بسهم هواه ضربة مربع، فيني عز اصطباري ضربة سماعي دارج. ومن الحجاز كار شادن الألحان غنى في الحجاز كار ضربة أوفر. واسقني الراح ضربة مربع. وياغزالا زان عينية الكحل ضربة نوقت. فتنا مطرب ألحان ضربة سماعي ثقيل. وعشق الملح الغالي فداه مالي: ضربة سماعي دارج.

ومن مقام البيات: قاتلي بفتح الكحل ضربة ورشان، وهجرني حبيي ولا ذنب لي ضربة محجر، هل على الأستار هتك، ضربة مربع. طرز الريحان حلة الورد ضربة سماعي ثقيل، كحل السحر عيونا ضربة مصمودي. بالذي أسكر من عرف اللها ضربة سماعي دارج، فيك كلما أرى حسن خربة [ناقص في الاصل]. يا مخجل الأقمار ضربة نوقت هندي. هات أيها الساقى ودندن باسمها يا حي ضربة سماعي دارج، يا حلو اللبس والمبسم ضربة سماعي دارج. ياغزالا صاد قلبي جفنه ضربة مصمودي.

ومن الحجاز: ليالي الوحل عندي عيد ضربة مربع، يا نديمي دور الأقداح ضربة مربع، هجرني حبيي ولا ذنب لي ضربة محجر، يا نسيمات الصبا روح أرض الحجاز ضربة نوقت. إملا لي يا دري من صافي الأداة، ضربة نوقت. يا غزالا ماس [؟] عجباً بالقوام السميري ضربة سماعي دارج.

ومن الصبا: غضي جنونك يا عيون الترجس ضربة أوفر، أهوى قمرا سهامه عيناه باللحظ يصيب قلب العشاق بلا سبب ضربة سماعي ثقيل، عيد الأكبر يوم تزورني يا رشا حلو الشيم ضربة سماعي ثقيل، أنا لا أسمع الملح في رشا سميري القوام ضربة مصمودي. العناية صدف في خبايا الأيام ضربة سماعي دارج.

ومن مقام السیکا: إشفعوا لي يا آلب ودي عند حيي باللقا، ضربة شبر. قد حركت أيدي التسيم تلك الفصون الميسسي، ضربة نوقت. هات يا أيها الساقى بالأقدام وإملالي كوكوس، ضربة مصمودي. يا وحيد الفيد يا فريد عصرك والنبي يا سيد لا تطل هجرك، ضربة سماعي ثقيل.

ومن الجهاركة: أنت سلطان الملاح يا ملئت أنت ملك، ضربة سماعي دارج. كلي يا سحب تيجان الريا بالحلي واجعلي سوارك منعطف الجدول، ضربة سماعي دارج.

ومن العجم: قم يا أمير الغزلان كي نجلي الترح، ضربة [ناقص في الاصل]. جل من أنشاك يا هذا الغزال فتنة للبشر ضربة سماعي دارج.

ومن العراق: يا بي باهي الجمال مائس القد حسنة فاق الهلال آه لو يجدي، ضربة سماعي أقصاص. أيها الساقى إليك المشكى قد دعوناك وإن لم تسمع، ضربة نوقت.<sup>١</sup>

١ وإنني قد دونت ما كنت تعلمته في الموسيقى في كتاب خاص سميت "المنتجات الجوهريّة في الموسيقى العربيّة" فإنك تجد الكثير من هذه الموشحات مقابل الوزن في الخطه العربيّة القديمه ثم بطريقه النوتة الإفرنجية لكل وزن من هذه الأوزان.



كان معلمي هذا عمر البطش (عالمي) في حفظ وإتقان فن الموشحات الجميل ذلك النوع الذي اختفى وبنا للأسف في جميع الأقطار العربية ولم يبق محافظ عليه إلا في مدينة حلب الشهباء وكان يحدثني كثيرا على معلمه الموسيقار السيد علي درويش المرجع العالمي لهذا النوع هناك. وقد اعترفت حقا بأن الموشح هو الموسيقى الكلاسيكية في الموسيقى العربية وهو عمادها وقد حسدنا الغرب فاطبة على هذا النوع الغني في معانيه وأنغامه وألحانه وإيقاعه وهو مرغوب جدا عند الغربيين لعدم وجوده في موسيقاهم من الألحان التي يستعمل فيها أربع أو ريع الصوت أو ريع الدرجة الصوتية بالنظر لغناء السلم الموسيقي العربي في هذه الأربع ثم وجود الإيقاع الذي يعجب الموسيقي الأجنبي عند الاستماع إليه ويعترف بمقدرة ومهارة الأقدمين من العرب في هذا الفن الرفيع.

وهكذا وبواسطة تعليمي هذه الموشحات وأوزانها من أستاذي الأكبر عمر البطش شعرت بقوة فائقة في الموسيقى وكان لهذه الموشحات الفضل الأكيد في ترقية مواهبي الفنية عزفا وغناء وشكرت الباري عز وجل الذي أوصلني لدرجة أصبحت فيها أعتقد الكثيرين من موسيقي بيت المقدس من محترفين وهواة والذي ذكرتهم سابقاً من هذا الكتاب وأكثرهم لا يعرفون الأوزان بل كانوا ينشدون الموشح ويعزفونه على آلاتهم ببساطة وبدون نظام البنية في الإيقاع بل على ضرب الواحد.

كنت أكاد أجن فرحاً عندما كنت أعلم الموشح وكان عندي عيدا سعيدا عندما أسمعه إلى أستاذي الأكبر فيستجمع ويعطيني سواء وكنت أكرمه بلا هوادة بواسطة حسين أفندي الحسيني وكان محتاجا إلى المساعدة ونحن في الحرب ويعيد عن بلده وأهله.

كثيرا ما كان يؤلف التواشيح الجديدة ثم يلحنها ويربطها بالأوزان وأنا أجلس معه فأدهش من أمره وفنه وكان رحمه الله يتقانى في الغناء بكل وضاعة [يبدو أن المؤلف يريد كلمة التواضع] فعندما كنت أدعوه إلى سهرة فيلي الطلب ويحضر بلا عاقلة ولا تردد وهكذا أصبح الموسيقي عمر البطش حاكم القلوب في مدينة القدس ولي معه ذكريات عديدة في بيوت أعيان مدينة القدس الكثيرة وكان لا يعني إلا متى كنت أنا أرافقه بالعزف على العود ثم بسكت وأبقى أنا أغني ذلك التوشيح وأعزفه بمفردي فيعلق عليه فيما بعد وهذه الصورة اكتسبت منه الشيء الكثير وكان من حسن حظي وهو ولا شك كان موهوبا وكان بالنظر إلى كثرة محفوظاته من الأغاني وعلى الأخص التواشيح منها يزيد ألحان مبتكرة منه على ما كنا ننشده في الحال وبدون كلفة فيرقص المستمع إليه طربا وما أحلى تلك الليالي.

#### استعمال السلام في الإيقاع

ومن عظم حبه وهوايته للموسيقى وتقديره للإيقاع في التوشيح حصل معنا حادث طريف أرغب أن أدونه للقارئ ليرى منه هواية عمر البطش الحققة وليأخذ فكرة واضحة عن علمه وفنه:

كان عمر يرتدي اللباس العسكري بصفته عسكريا في الجيش العثماني وكان من المفروض فيه طبعاً بأن يضرب السلام باليد على الرأس لمن يمر عليه من الضباط كما يتطلب علم الجيش . وقد صادف وهو يعني موشح من مقام حجاز كار مطلعاً يا غزالاً زان عينيه الكحل الخ، وضربه كان نوقت مر عنه الضابط في حديقة المسكوبية فما كان منه إلا أن استعمل (الدم) على رأسه وبقي مواظباً على ضرب هذا التوشيح إلى أن انتهى منه فقهقهت عليه من الضحك، وكانت مقدرة بالفعل وبدون أن يلفت نظر الضابط إلى عمله هذا آه.

#### سهرة في النهار

كان لنا صديق يهودي يدعى إبرام الكرجي وله ثلاث شقيقات فانتات كان يسكن دار تخص المرحوم محمد يوسف النشاشيبي فوق القطرة بمحلة باب السلسلة بالقدس . إتفقنا معه ومع بعض الأصدقاء على إحياء سهرة في النهار . وهكذا حجبنا نور الشمس بواسطة الحرامات السوداء على نوافذ غرفة كبيرة في أعلى الدار وأشعلت كاز نومرو ٤٠ ونصبت مائدة الأكل والشراب في وسط الغرفة والحضور وعلى رأسهم معلمي الأكبر عمر البطش ومعه جندي آخر يدعى مصطفى شاملني أي الشامي .

كانت والحق يقال جلسة رائعة تجلّى فيه الطرب والخط والسكر والكل في فرح وهيبسة نفني ما تجود به قريحتنا من التواشيع ثم المواويل ثم الطقاطيق ولكن شاء القدر كما قال المثل وعند صفو الليالي يحدث الكدر وإذ دخل علينا "القانون شاووش" معلّقاً بربّته هلالاً نحاسي محفور عليه كلمة قانون ويوجبه إضطر الأستاذ عمر ومن معه الجندي على ترك الحلقة النادرة والذهاب مع القانون شاووش بصفتهما بالبسة الجيش .

كانت الساعة ربما الرابعة والنصف من بعد الظهر وعندها تركت عودي ورافقت معلمي عمر إلى أن وصلنا أمام قومندان الجيش في عمارة المسكوبية . شكّا قانون الشاوش ما اقترفه عمر وزميله من سكر وغناء ونساء وهما بالبسة الجيش وصدر الأمر في الحال بأن يطرح مصطفى الشامي أرضاً ويضرب عشرة أسواط ولما كت بجانب معلمي عمر قال لي "ولك يا واصف شوف كيف إنقلب الدهر فهذا القومندان كت والله أعلمه التواشيع مرارا في حلب ولكن حالة الحرب أن ينسى أويتناسى من هو عمر" .

أجبتّه إذا الأوفق أن تعرفه بنفسك الآن . فكتب ورقة وقدمها لهذا القومندان وكانت الغرفة مألقة من الجيش فعندما أخذ القومندان الورقة عريد وزجر وقال بالتركية "دها سرخوش" أي يعني لم يزل سكران عمر؟ وأمر بجلده عشرون سوطاً فتألم جدا وشاطرته الألم وسبق بهما إلى السجن في مركز القومندان .

تركت معلمي مسجوناً وكت سبياً بأخذه لسهرة النهار ولم أستطع النوم طيلة ثلاث الليلة . وعند الصباح إشتريت ما تيسر من الخبز والحلاوة وذهبت لرؤيته في الصباح الباكر . عندما رأي ضحك عالياً وقال لي ما بدك موسيقى يا

واصف ، ولك شوف العما في قلبي أعطيت للقومندان مبارح الطقطوقة الجديدة اللي كنا نغنيها "طيري طيري يا حمامة بين الدمر والحامة" وبقيت الورقة اللي كتبها له معي خذ ، ولذلك شدد على الضرب ونحن في حرب ولا بقطوقة . دهشت جدا وضحكت من كل قلبي ثم أخذت الورقة وذهبت توا إلى القومندان فدخلت عليه وحدثته بحادث عمر البطش ، وبعد البحث عرفه وتأثر جدا وضحك بذات الوقت وقال لي والله إنه معذور فهذا يا ابني مجنون موسيقى ، وكان هذا القومندان يجيد العربية وأتخايل أنه عربي الأصل . ترك غرفته حالا بدون الكلبك [ القبة ] وذهب إلى عمر قبلة واعتذر وضحك الإثنين ، وعلى إثر هذا الحادث أصبح ذات القومندان واحدا من حضور سهراتنا الخاصة مع عمر خصوصا في قومانيات اليهود الحلبية بالقدس . ويا لها من ذكريات لا تنسى .

#### إقالة حسين أفندي الحسيني من رئاسة بلدية القدس

دخل الحرب العظمى وانضمت إليه الدولة العثمانية وأصبح الشعب العربي مهددا بالقضاء من القائد أحمد جمال السفاح الذي مسك البلاد بأسرها ففك برجالها المخلصين خصوصا عندما تأكد بالقومية العربية التي إنشقت قبل دخولنا في الحرب وعلى رأسها الجمعية اللامركزية وهكذا تخوف من العرب وبدأ يطش ويسبب الأمر الذي جعله بأن يقيل حسين أفندي الحسيني من وظيفة رئاسة بلدية القدس بصفته عربيا ومن عائلة الحسينية المعروفة في البلاد وقد أبعاد عن انتخاب رئاسة البلدية بل عين رئيسا تركيا لأول مرة في تاريخ القدس (وذلك في آخر سنة من السنة الأولى للحرب العظمى الأولى) . [ وما يلي هي أسماء الرؤساء المعينين في فترة الحرب على ما يبدو ]<sup>١</sup>

١ . شاكر بك أرطغرل والجدير بالذكر أنه اختلس أموال الصندوق عند استلامه الوظيفة .

٢ . جميل بك الحلبي تعين بالوكالة وكان مديرا للأوقاف والمعارف آنذاك

٣ . ضياء الدين بك تركي

٤ . صادق بك تركي

٥ . عارف باشا الدجاني

٦ . أحمد عارف الحسيني (غزة) وشنق فيما بعد من قبل جمال باشا السفاح سياسيا .

٧ . إسحاق الشهابي بالوكالة .

وهكذا لسوء الحظ ترك حسين أفندي دائرة البلدية في سنة ١٩١٥ وياشر بأعمال حرة بعيدة عن السياسة بل كانت فائدة كبرى إلى الدولة العثمانية الأمر الذي جعل قادة الأتراك أن يحترمونه ويحجونه طيلة أيام الحرب في البلاد كما سألين للقارئ ذلك في صفحة خاصة من هذا الكتاب .

١ هناك عدم وضوح في النص الأصلي .



صورة تعبيد الطرق في البلدة  
القديمة في القدس ويظهر في  
الخلفية مكتب الهلال الأحمر  
العثماني. من مجموعة جمعية  
الدراسات العربية في القدس.  
المصور غير معروف.



### جمعية الهلال الأحمر

بعدما ترك حسين أفندي الحسيني رئاسة بلدية القدس وسوء حالة البلاد سياسيا والإستبداد الذي انتشر بسرعة ضد العرب من قبل جمال باشا السفاح اتخذ حسين أفندي طريقة محكمة لإرضاء رجال الحكم وقادة الجيش في أوائل سنة ١٩١٥ فكان رحمه الله حذرا وهكذا قبل رئاسة فخرية لجمعية دعوها بإسم جمعية الهلال الأحمر وهذه الجمعية كانت مجموعة من أظهر رجالات الشعب والأهالي بالقدس مؤلفة من :

رئيس	حسين أفندي رئيسا فخريا
سكرتير	إبراهيم غيتي سكرتير ورئيس في حالة غياب حسين أفندي
عضو	إسحاق أليشار اليهودي
عضو	سليم الخوري
عضو	وديع كنانة وأمين الصندوق بصفته موظفا في بنك كريدت ليونية
كاتب	حمادة العفيني

وقد انضم من الجيش ضابط لا أذكر إسمه فكان بلحية سوداء بوظيفة سرطبيب مستشفى الجيش آنذاك ثم نوري بك ضابط من دائرة الصحة وهو عربي من دمشق . وقد عينت في هذه الجمعية كاتبا مساعدا لحمادة أفندي العفيني (معلمي العرف على العود) .

والجدير بالذكر بأن هذه الجمعية كانت تضم حسان فانتات من سيدات اليهود أمثال المس تنبوم والمس سيما المغربية ومدوازيل كوب وغيرهن ، وكان لهن بدلات رسمية من الجيش ولباسه يمثلن الهلال الأحمر ويتجولن في الإحتفالات التي كانت تقام آنذاك بالقدس ويجمعون ويستلمون الإعانات التي كانت ترد بإسم الهلال الأحمر ضمن صناديق مقفلة على جوانبهن .

كانت هذه الآنسات تخص المس لاندو التي كانت تقيم في دار المعلم عيسى اسبيتان من الطور والواقعة في حي المصراة مقابل الكنيسة العربية وقد عرفت بأنها كانت هي الوسيط ما بين قواد الجيش ورجال الحكم آنذاك وبين اليهود في العالم وكان إبراهيم غيتي الذي أسس مدرسة الإليناخ لليهود بالقدس الحرك الأيمن لحركات اليهود بالشرابة مع المس لاندو لأنني لاحظت جليا بأن اليهود وخصوصا بالقدس كان لهم الإحترام والعطف من قبل الحكومة والجيش زيادة عن العرب والسبب كان ولا شك بواسطة ما كانوا يقومون به من التداخل العميق مع الحاكمين على إختلاف أنواعهم .

واني لم أزل أحتفظ بصورة تاريخية لهذه الجمعية تضم جميع الشخصيات المذكورة أعلاه وأنا بينهم وذلك في مقر الجمعية التي كان داخل الغرفة في الطابق الأعلى من العمارة الثانية لدى دخولك عمارة المسكوبية من مدخلها الشرقي . وإن

هذه الغرفة قد إستعملت زمن الإنتداب البريطاني المحكمة المركزية .<sup>١</sup>

١ لم نعثر على هذه الصورة ضمن المجموعة الفوتوغرافية التي تركها المؤلف.

كنت أنا المحافظ على هذه الغرفة زمن لجنة الهلال الأحمر وكنا نسهر ثلاث مرات على سطح هذه الغرفة في ضي القمر بحضور جميع الأعضاء من سيدات وآسات وسادة يستمعون إلى عزف العود مني ومن أستاذي حمادة أفندي العفيف العم أبو فؤاد ونشرب العرق والمآزة، كيبية مقلية من صنع عائلة المرحوم سعد الدين أفندي الخليلي من دمشق كانت تصل إلينا بواسطة عند الغروب. وإني أذكر بعد مدة قصيرة ربما شهرين قد تفرقت هذه الآسات من الجمعية وإذا وجدنا بأن المس تنبأوم أصبحت خليفة القائد الأعلى أحمد جمال باشا والذي كان آنذاك الحاكم بأمر الله. وكانت والحق يقال على جانب عظيم من الجمال وأبدع آسات اليهود، وهي التي أصبحت بعد الإحتلال البريطاني زوجة إبي كاريوس الحامي الشهير بالقدس.

أما سيما المغربية ذات القوام الفتان فقد أصبحت خليفة سعد الله بك أركان حرب الجيش المقيم في عمارة الكاتورا الواقعة شمالي عمارة المسكوبية ومن أملاك المسكوب أيضا وكثيرا ما كنت أسهر عنده بحضورها وكانت هاوية الفوتوغراف فكل يوم أحضر لها المصور الشهير حنا تومايان فيأخذ لها صوراً مختلفة الأشكال والأنواع حتى أنني أذكر أنه عمل لها حسب أمر سعد الله بك صورة شخصية طولها تماما وكانت آية في الجمال. ثم المدموازيل كوب أصبحت خليفة للمتصرف ماجد بك على ما أذكر.

هذه لمحة عن جمعية الهلال الأحمر والدور التي لعبت فيه اليهود زمن الحرب بواسطة المسن لاندو وإبراهيم عنتبي اليهودي وكان من أدهى رجالات اليهود بالقدس.

#### مرحلة مروشن بك وحسين أفندي إلى السلط

زادت صداقة حسين أفندي الحسيني مع مروشن بك رئيس المنزل لضباط الجيش والذي كان مقره في عمارة نوتردام دي فرانس مقابل باب الحديد بالقدس. كان المدعو مروشن بك من خيار رجالات الأتراك زمن الحرب وقد أحب مدينة القدس وعطف على أهلها كثيرا وكان الضباط الذين يشغلون المناصب في الجيش وكلهم من أرقى وألطف عائلات الأتراك في الإستانة أمثال نهاد بك وصادق بك وسعد الله بك وغيرهم. وكانت إدارة الجيش والعملات والسفريات وما يتطلب من شؤون يد مروشن بك وكانت كلمته مسموعة لدى القيادة حتى لدى القائد الأعلى جمال باشا. وقد وجد مروشن بك أن الشخص الذي يمكن الإستفادة منه هو حسين أفندي الحسيني طالما ترك رئاسة بلدية القدس وذلك لما له من إسم وشهرة بين الأهلين في البلاد عامة واتفق معه على أن يورد الحبوب من شرقي الأردن إلى الدولة واعتمد عليه في هذه المهمة وهكذا لأول مرة ضرب حسين أفندي موعدا مع الوجيه سليمان السكر من أعيان مدينة السلط لزيارته في بيته صحبة مروشن بك للبحث جليا بموضوع شراء الحبوب من كافة أنواعها وتقديمها إلى السلطة بواسطة حسين أفندي.





علي روشن بك قومندان أركان  
حرب. الصورة من المجموعة  
الجمهورية الألبوم الأول. المصور  
غير معروف.

ركبنا عربة خيل "حظطور" من القدس إلى أريحا وكان آنذاك الشيخ محمود الدجاني ياورا [١] روشن بك وزميله دسكن ألز من يهود القدس وكان معنا محافظا الحاج عثمان صيام من أهالي لفنا بصفته جنديا سواري آنذاك. وصلنا منتصف طريق واد شعيب، وكانت ضيقة وبجانبنا الوادي الخيف والطريق غير صالحة وعقبة صعبة الأمر الذي استحال على الخيول السير فوقنا مدة تحير العربي في أمره ولم يستطع إجبار الخيل على السير مطلقا. والجدير بالذكر أن روشن بك كان أصلع الرأس ويشبه رأس حسين أفندي الأصلع، وكانا يتبادلان وضع يد الواحد على رأس الثاني في العربة ويضحكون، وأنا جالسا أمامهما رحمهما الله. وأخيرا حل العربي خيل العربة من قيودها فركب روشن بك حصانا وحسين أفندي الحصان الآخر وذهبا ومعهما الحاج عثمان صيام وتركونا في العربة إلى أن جاء الإسعاف من السلط فلقنا بهم بعد مدة طويلة. أقمنا ضيوفا في بيت السيد سليمان سكر خمسة أيام وكانت الضيافة شيء يشرح الصدر من جميع النواحي المنام والفراش والمأكولات والحلوى والفاكهة من أفخر شيء يمكن عمله. وقد جاء السيد سليمان بالبدو ليلا كانوا يهزجون ويرقصون تكريما بالضيوف الكرام. وقد جيء لي يعود لا بأس به وقضينا ليلة عزفت وغنيت فيها في دار السكر لم أزل أذكرها ليومي هذا وكان روشن بك يرتاح لموسيقاي، ويجني كثيرا حتى كنت دائما أدخل على مكتبه بدون إذن رحمه الله. جرى ما بين روشن بك وحسين أفندي وبين السيد سليمان السكر الاتفاق وتقرر في هذه الزيارة الأسس التي بموجبها تمكن حسين أفندي من نقل الحبوب من قمح وشعير إلى الجيش بالقدس بالطريقة التي أكتب عنها بعد ١.

١ المقصود هنا هو نقل الحبوب بواسطة القوارب في البحر الميت.

#### أول غزواته كسر عصاته

بمناسبة تعيين نوري بك مديرا عاما لبوليس القدس فقد أقام العم إسماعيل بك الحسيني على شرفه ليلة أنس فاخره وكان [من ضمن المدعوين] متصرف القدس ماجد بك وذلك في قصره العظيم الواقع في محلة الشيخ جراح بالقدس. وقد أبدع إسماعيل بك بكرمه وجوده وتجلي الحظ والسرور معنا بصورة فائقة وكان في الحضور أبناء أرقى عائلات القدس وكنت بجانب أستاذي الأكبر حمادة العفيفي نعزف على العود والجمع في نشوة من الحظ بل السكر أما أنا فنظرا لوجود حسين أفندي لم أستطع أن أشرب كرامة له وكما كنت معتادا فكنت أتحايل وأخرج إلى الإيوان وأشرب من الويسكي ما استطعت شربه وذلك بواسطة (الضابط نوري بك من ضباط الصحة من أهالي دمشق فكان هو الذي يشجعني على الشرب خارج الغرفة).

ولما طال الليل واختلط الخابل بالنابل في هذه السهرة والعيون كانت متجهة إلي خاصة أنشد بعضا من الموشحات وأعزف على العود وبواسطة نوري بك مدير البوليس سمح لي حسين أفندي بالشرب (وكان لم يدرك بأنني أشرب خارج الغرفة بغيابه وربما أكثر منه هو) سمح لي بشرب كأسا من العرق فشربت، ولكن أي نوري بك مدير البوليس فتناول

الكأس الثاني وأنا ماسكا عودي فوضعه على فمي وصبه في فمي صبا حتى كسر الكاس على أستانني [حطمتها على شفتاي].

ونظرا لتغير نوع الخمر من الويسكي إلى العرق وشدة خجلي خصوصا من حسين أفندي الذي شربت بحضوره لأول مرة في حياتي وكان عمري بين السابعة عشر والثامنة عشر شعرت بدوران قوي في دماغي فسكرت وبا للأسف وتركت العود والعيون كانت كلها متجهة إلي مما زادني قلقا . وهكذا اضطر حسين أفندي أن يساعدي فأحضر عبد الجليل قواس مطران مدرسة سان جورج سابقا والذي كان يعمل عند إسماعيل بك وسليم بك أيوب في بنكهما الذي كان آنذاك مقابل باب الخليل من الخارج، فحملني على ظهره ورافقني حسين أفندي إلى بيت مقابل قصر إسماعيل بك وقد شلحني ثيابي وفك الكرافة ونمت لا أضحى على شيء في غرفة هناك وكان حسين أفندي بحالة غضب وربما لام نفسه على السماح لي بالشرب فكان يشتم ويسب وأنا لا أجيب كلمة .

وقبل بزوغ الشمس تركت البيت وذهبت ولم أواجهه إلا بعد ثلاثة أيام فردعني وحذرني للمستقبل فعندها اعترفت له بأن السبب هو نوري بك ضابط الصحة الذي كان يسقني الويسكي خارج غرفة السهرة وأعلمته بأنني كنت أستعمل الخمر منذ مدة طويلة خفية عنه فقال [لا تهدي من أحبيت أن الله يهدي من يشاء] .

وهكذا وبواسطة هذه السهرة كانت معرفتي مع نوري بك مدير البوليس بالقدس فكان لا يترك مجلس أنس إلا وأكون أنا عنده وفي بيته شارع يافا . كان شديدا في وظيفته وكنت كثيرا ما أرافقه عندما تكون سهراتين يتجول من نقطة بوليس لنقطة بوليس أخرى بالقدس يرافق حركة مأموري البوليس ليلا وكانوا يحسبون له ألف حساب ويقضون لياليهم في الوظيفة بجذر ويقطعة فائمة . وهو الذي ابتدع لباس الكلبك ذات اللون السكي رمادي بالقدس .

كانت هذه السهرة لي في قصر إسماعيل بك عبرة وأصبحت من تاريخها أنحفظ جدا ولم أقبل كاسا من أي كان من الحضور خوفا من تكرار تلك البهدة التي لم أنساها مدى الحياة .

### شطحة قرية أرطاس داخل دير اللاتين

تواصل الكيف والحظ بين هؤلاء الذوات والدنيا كانت والعباد بالله في حرب ومجاعة فقرروا على شطحة في دير اللاتين الواقع في قرية أرطاس قضاء بيت لحم فكانت والحق يقال شطحة دولية خالدة لأن المقيمين في هذا الدير قدموا ما كان موجودا من خمر معتقة في هذا الدير وبدلوا الجهد للترفيه عن موظفي حكومة ذلك العهد العظماء حتى أنني أذكر أن أغلب الحضور كان يحمل ما يسمونها (مطرة) على جوانبهم وإملائها بأنواع الخمر بدلا من الماء فتصور .

كانت عائلات محترمة ونسائها على جانب عظيم من الجمال إذ منها عائلة حلاق ، عائلة ياسمينية ، عائلة كنانة وخوري ونصري وحبيب ولورنس والينا وغيرهم كثيرين فكانوا يملؤون أربع عربات خيل من نوع الأميركاني التي تسع لا أقل من اثني عشر شخصا . ثم كان متصرف لواء القدس ماجد بك وخليلة يهودية من سلونيك تحبذ الموسيقى العربية .



ثم اسماعيل بك في عربته الخاصة كذلك سليم بك أيوب وعائلته بعربته الخاصة ثم حسين أفندي وأنا وحمادة أفندي العفيفي . واني أذكر أيضا كان أميركيا في هذا الإحتفال يدعى المستر بيل كان في إمتياز بحر الميت مع اسماعيل بك . وأخيرا المدلل نوري بك ضابط الصحة من دمشق والذي كان مرحا وزميرك النوادر بين المجتمع بصورة يعجز القلم عن وصفه .

كان يوما بهيجا لكل من الحضور وارتفعت الكلفة بين الجميع وأصبح لا قيمة لوظيفة أو رئاسة واشتغل الخمر في الرؤوس فوضع جمال السيدات والآسات في المجتمع وأصبحت ملكات القلوب . لم نستطع إيجاد الوقت لتناول الطعام حقا وكان الجميع يشترك معي في الغناء وينشد التريدة من كل أغنية خصوصا الطقاطيق وهكذا كان جميع الحضور وكأنهم فرقة موسيقية . وأذكر بأن طقطوقة زينو زينو زينو وأسمر ومكحل عينه ، عدت كلمات أسمر ومكحل عينه أكثر من عشرة مرات وذلك بطلب من المتصرف ثم لوري بك مدير البوليس لم يستطع الجلوس فتحمس وقام يرقص من شدة الطرب لوحده بين الحضور (ومن عرف رزاة نوري بك يعجب حقا لهذا الخبر ، ولكن الحب ما فيش باشا ولا بيك) . أما نوري بك الدمشقي ضابط الصحة فقد أتحننا بحفة روحه ونوادره النادرة فكان يشجع المستر بيل الأميركي على الغناء بالعربية فكان المسكين ولشدة شربه يغني بطريقة يقلب معنى الكلمة رأسا على عقب ، وهناك الحفة والطرب فكان مثلا يقول لازم أكشه هالعصفور فيقول لازم أكسه ، وهكذا والداهية نوري بك من خلفه يلقنه الدرس . ثم خلية المتصرف اليهودية والتي قلت سابقا تعبد الغناء العربي فكانت آية في الجمال ، وقد خيلت في ذهن معلمي العم أبو فؤاد (حمادة العفيفي) وأصبح عاشقا ولها أنا أمامها ثم يدور وينحن علي ويمسك شعر رأسي بيده ويقول "ولك يا واصل خلقت كما اشتيت" وكان يؤلني حقا وأنا أجيب "طيب ونا مالي حرة تحرقك وتحرقها" وكان خبيراً يعلم الصب والجمال .

وهكذا كان يوما مشهورا ونسينا ما نحن به حقا من بؤس وشقاء بمناسبة الحرب . وكان إسماعيل بك وسليم بك أيوب في أوج علاهم فكانا لهما بنك مقابل لمدخل باب الخليل من الخارج وقد تحول هذا البنك الطابق الثاني إلى مقهى كان يدعوها الأستاذ خليل السكاكيني بقهوة الصعاليك فرجعنا القدس وكلنا طرب فسقيا لتلك الأيام ما كان أطيبها . والجدير بالذكر في هذا الصدد إتفق حسين أفندي والمتصرف بأن أقوم بتعليم خلية المتصرف اليهودية العود ، أخذني المتصرف إلى بيتها الكائن في البيوت مقابل مستشفى ولح شارع يافا واشترينا العود من فرح القرعة وواظبت على علم هذه الغادة أربعة مرات من كل أسبوع وكانت والحق يقال موهوبة تحفظ ما تعلمته بسرعة فائقة ، وعندما سمع العم أبو فؤاد بذلك جن جنونه وأكلته الغيرة وكان مغرما بها وقد ضاعت منه فرصة عملها ، فمسكني مرة وقال ولك إنت تلميذي أهذا عدل من حسين أفندي بأن يتركني ويفضلك عني في هذه المهمة ؟ . أجبت على الفور لا يا عمي أبو

فؤاد فما كان قبولي إلا لحاظرك أنت ! ! قال لماذا ؟ . أجبت أنا المهم في الأمر أن أتحقق فيما إذا كانت هذه السيدة حقاً خلقت كما اشتيت .

فجن جنونه وقلت له لن أنسى يا أبا فؤاد شعري وألمه في الشطحة مطلقاً فهذا جزائي ، وجزائك والله حرمك من تعليمها العود بالرغم من أنك أستاذي الأكبر في هذه الصناعة ، وقد حاول مراراً أن أصطحبه معي عند الدرس في بيتها ولكي رفضت خوفاً من المتصرف الذي كان يعبدها وفضلني عن حمادة أفندي لصغر سني .

### الشغل في أريحا

على إثر زيارة روشن بك وحسين أفندي للسيد سليمان السكر في السلط فقد رتب حسين أفندي الترتيبات اللازمة لتأمين نقل الحبوب للجيش بالقدس حسب الطريقة التالية .

المرحوم الشيخ جلال الدين العلمي مركزه البحرة لإستلام القمح من طريق البحر غور المزرعة لأنه كان يوجد لانش يسحب مركبا شراعيًا عائداً إلى حسين أفندي ويوسف كينك اليهودي منذ قبل دخول الحرب ، وقد تحطم اللانش وبقي المركب الشراعي . وكان الشيخ جلال يستلم الحبوب من المرحوم محي الدين الحسيني الذي كان في غور المزرعة والكرك . كان بدوره الشيخ جلال يرسل لي :

أقمت في أريحا في فندق الجلجال لصاحبه صليبا سعد وسلمني حسين أفندي الأربع مخازن من عمارة الميري طريق الشرق وكان الطابق الثاني تشغله الإدارة الحكومية مديرو ناحية وكانت المخازن من بناء الحجر . وهكذا كنت في الصباح الباكر أستلم الحبوب من البدو العرب السواخرة من ٢٠ إلى ٢٥ حملاً وبدوه قباًن أحفظ هذه الحبوب في المخازن وأحفظ بالمفاتيح ، وفي نهاية كل أسبوع أسلم هذه الحبوب إلى الجيش واستمرت هذه الشغلة خمسة شهور ، وبألمها من وظيفة .

كانت ثقة المرحوم حسين أفندي بي عظيمة من حيث الأمانة ومن عرف هذه المهمة الإستلام والتسليم حتى بدون وزن وبدون حفظ قيود رسمية يعجب كل العجب فكنت أستلم مثلاً عشرين حملاً من القمح لا أكثر ولا أقل وكانت البدو تكب الأكياس فوق الحبوب القديمة وأنا أحفظ بعض الأكياس يوميا ليس إلا وعلى هذه الطريقة كنت أدير العمل مع المرحوم حسين أفندي الذي كان رحمه الله لم يسألني عن حساب ما إن كان بخصوص الأشغال أو المصروف الخاص لبيته فقد ترعرت بمعيته ولم أعرف الخيانة والحمد لله .



قارب في نهر الاردن قرب البحر الميت. المصور غير معروف من مجموعة جمعية الدراسات العربية، القدس.

لجنة عامة عن أريحا سنة ١٩١٥

أريحا كانت في زمن الحرب قرية صغيرة جدا فيها بعض الأبنية المتفرقة هنا وهناك فإذا ما دخلت أريحا من القدس لا تجد سوى فندق المنظر الجميل يديره نزالـ والشمالى وأبو جميلة ومقابل هذا الفندق بيت لورنس . ثم تجد غرفة صغيرة مقامة من الحجر عبارة عن ثلاثة أمتار في مترين في وسط الأراضي العائدة لدير اللاتين الآن وقد كان الشارع الواقع شرقي دير اللاتين زقاق ضيق يصعب عليك السير عليه تخوفا من الأفاعي والقارب والحشرات الخفيفة لما كان يحده من الأعشاب السدر التي كانت تستعمل آنذاك سورا للبساتين . وكان فندق الجلجل عائدا إلى عائلة عريقات ومؤجرا سنة ١٩١٥ إلى العم صليبا سعد . وقد كان بيت نخلة كنن وفيضي العلمي على كف الواد خلف فندق المنظر الجميل .

وعند دخولك وسط أريحا تجد بعض الدكاكين المقامة من اللبن بصورة متواضعة جدا حتى أنني أذكر أن بعض هذه المخازن كان ينزل إليها في درجة أو درجتين والأرض لجميع الدكاكين التراب لا شمنو [أي إسمنت] ولا بلاط ولا ما يحزنون وقد كان فندق جوردان أي الأردن لصاحبه بترديس من العمارات المعروفة في أريحا آنذاك وقد استعمل مستشفى وعيادة للجيش في زمن الحرب وأنا لم أزل أذكر غرفة أخي وصديقي الدكتور يوسف حجار عندما كان ضابطا في الصحة فكما نهر الليالي الطوال في حديقة المستشفى النادرة آنذاك فأعزف وأغني للقادة العسكريين أذكر منهم زكي بك وصادق بك وكمال بك وغيرهم . وكثيرا ما كنت أذهب مع أخي الدكتور حجار في زمن الإنتداب البريطاني لأريحا لا شيء سوى لدخول فندق الأردن ومشاهدة غرفة الدكتور حجار للذكرى .

وكانت المساحة الواقعة شرقي هذا الفندق لا تزيد عن عرض ثمانية أمتار فيصافك بعدها تماما منازل أهالي أريحا القديمة بصورة بشعة للغاية وهكذا كانت أريحا تعج بالبراغيث والحشرات من عدم وجود البلاط والأوساخ من منازل أريحا القديمة . أما من جهة الشرق فتجد عمارة المسكوبية وكان لونها الأحمر مقامة من الحجر كان يسكنها في الطابق العلوي القوماندان وبعض القادة وكان الطابق الأرضي مخزنا تحفظ فيه المؤن بكافة أنواعها للتوزيع على الجيش تحت إشراف عبد الرحمن أفندي اليوزباشي من سوريا ومعه محمد شاويش نسيب زمرد من القدس ليومنا هذا .

كما نهر على أسطح هذه العمارة لترفه عن القومندان كامل بك فكان معين نفرين من الجنود لوضع الماء البارد فوق اللباد المغطى على هشة من الفخار وبهذه الوسطة تصبح المياه ضمن أو داخل الهشة وكأنها ثلج بارد . وكما نأكل موز أريحا البلدي (والذي قضى عليه في أيامنا هذه لأمر أجهله) فكان تخين الحب وقصيرها . وكان يترك على الشجر عندما يستوي تماما وتقلق الحبة لوحدها فينزل منها شيء يشبه القطر الشهى المعثر ولم أنس لذة ذلك الموز لهذا اليوم .

أما عند دخولك أريحا من باب الشرق فتجد على يمينك السراي وكانوا يسمونها دائرة الميري وإذا ما رغبت الذهاب إلى عين السلطان تمر على حديقة وعمارة المسكوبية الغربية وتسير في زقاق تسير فيه بصعوبة من الخوف من الحشرات



المؤذية لأنه ضيق وضرب مقام على جوانبه الصدر الملآن من الأفاعي والحشرات إلى أن تصل ممر عن دار أبو نمر الشمالي ملك إسماعيل بك في يومنا هذا ثم دار أنطون نزال وأخيرا دار راغب بك النشاشيبي وبعض الغرف المبعثرة هنا وهناك وحول عين السلطان كان منزل المرحوم إبراهيم النقيب ودار مرقص الحجرية الواقعة بجوار دار إبراهيم الحزينة في يومنا هذا .

وكان الجامع الوحيد لأربحا من الجهة الشرقية طريق بحر الميت ودير حجلة بجانب عمارة المسكوية الحمراء قريبا من منازل أهل أربحا القديمة . ثم كنيسة الروم الأرثوذكس داخل الدير الواقع مقابل دير اللاتين الآن وقد ضمت إليه مؤخرا فندق الجلجال وبعثت من عائلة عريقات إلى البطريركية الأرثوذكسية . كذلك دير وكنيسة الأقباط التي تصل إليها من شارع الميري ليومنا هذا ولم يزل الأب فليوس ليومنا هذا رئيسا لهذا الدير .

أما أصحاب الأملاك المعروفة آنذاك فكانوا فيض العلمي ، نخلة ككن ، إبراهيم النقيب ، الحاج مصطفى عبد اللطيف ، موسى مزراحي اليهودي ، أنطون نزال ، راغب بك النشاشيبي ، أبو جميلة الشمالي ، حنا الشمالي ، بدر يونس ، بطرس أفندي مدير البوسطة ، عائلة البيضة ، خليل بك الداودي ، عائلة عريقات ، عائلة الجعوني ، عائلة بتردي ، أبو يواكيم كراكوز ، بستان الحاج مبارك ، عائلة مرقص ، تيود اليوناني ، والياس القزاز ، وكان دير الروم وخصوصا الراهب سربون رئيس دير حجلة يملك كثيرا من أملاك أربحا من مخازن وأراضي بكثرة ثم فنادق معروفة .

وإني أذكر بعض التجار المعروفين في العهد العثماني في أربحا وهم حنا البيضة وأولاد أخيه سمعان وإخوانه ، القزاز الياس ، غريغوري أنسطاس ، يعقوب البقلوق ، ميخائيل الطبة ، خميس الطبة ، أبو يواكيم كراكوز ، الحاج عبد السلام المغربي ، متري المستكلب ، ثم مقهى وباريني وزوجته في وسط المدينة .

كانت أربحا تضم كثيرين من عائلات طائفة الروم الأرثوذكس العرب في زمن الحرب أي منذ سنة ١٩١٤ لغاية ١٩١٨ وقد كنت أتساءل كيف كانت هذه العائلات تعيش يا ترى ؟ لأن أكثرية المسؤولين عن إحالتهم كانوا في خدمة الجيش ورغمما عن هذا كنت ترى جميعهم يعيشون مسرورين ومستورين بالنسبة إلى بلاد أخرى في البلاد كانت بركة وعطف الإنسان على أخيه الإنسان وكانت والحق يقال أربحا ملجأ لكثير من العائلات فقصوا فيها حياتهم طيلة سنين الحرب بمرح وسرور ولم ينقص عليهم شيء من الأغذية مع أن البلاد الأخرى من مدن وقرى ذاقت ولاقت ما لاقت وذاقت من الجوع والهوان والمذلة .

إني أذكر بعض هذه العائلات بصفتي كنت بمعية حسين أفندي الحسيني ولم أنقطع عن أربحا زمن الحرب فكنت أتردد عليها وأقمت فيها لمدة طويلة قبل بلوغي سن خدمة الجيش وكذلك تعيني في أربحا وقضيت وظيفتي كما زف على العود ومغني للحاكمين مدة لا تقل عن السبعة شهور إلى أن انتهى العهد العثماني وقضي على تركيا نهائيا من بلادنا .

١ يقصد مدن أو بلدات أخرى.

صورة أريحا:

منظر عام لمدينة أريحا في بداية  
القرن العشرين ويظهر في الصورة  
فندق جوردان. مصورو الأمريكان  
كولوني. الصورة من كتاب عصام  
نصار تصوير القدس: صورة  
المدينة في القرن التاسع عشر.

Issam Nassar,  
*Photographing  
Jerusalem; The  
image of the City in  
nineteenth Century  
Photography* (Boulder:  
East European  
Monographs, 1997)



## حياتي في أرميا مع الضباط كمال بك

تعرفت وأنا في وظيفة إستلام الجيوب في أرميا كما بينت سابقا بضابط تركي يدعى كمال بك ملازم أحد ضباط فرقة البيطرة (أي المحافظة على الحيوانات للجيش). كان كمال بك من أجمل شبان عصره طويل القامة باهي الطلعة أبيض اللون عيون جاذبة ولونها عسلي أنيق في لباسه وحياته يدل على أنه ابن نعمة ومن أرقى عائلات الأتراك في الإستانة. فقد كنت ألاحظ في جلساتنا أن أكثر الضباط اللذين أكبر منه سنا وقدرا بالوظيفة يطلبون رضاه ويحترمونه ويحبونه حتى إنني أقولها صراحة أن روشن بك ذاته كان يعبهه وزد على ذلك فإنه كان يعيش عيشة بذخ وإسراف فإذا ما دخلت غرفته ترى على سبيل المثال ليس زجاجة كياك بل صندوق ملائ من الكياك الممتاز (متكسكاس). وهكذا وكان بحكم وظيفته وجوده وكرمه يتحكم بجميع موظفي دائرة البيطرة التابعة للجيش من كبيرها وصغيرها، ولكن بطريقة لطيفة ومتواضعة جدا وعليه كان مجموعة تحت أمره من الخيل العربية الأصيلة ثم الجمال وخصوصا تسعة منها هجين بكامل عدتها العربية الأنيقة وفوق هذا كله كانت له عربة صغيرة وعلى العجل الكوتشوك تجرها رأسين من الخيل الموردي بما يسمونها فيتون وهو الذي كان يجلس داخل هذه العربة ويسوق الخيل بنفسه بصورة تدهش كل من رآه فيها. وكان كمال بك مدمن على الخمر وجسمه يتحمل الشرب وإذا سكر يزداد جمالا ولطفا ووضاعة وكرم. ولما تعرف علي آنسني وأحبني جدا وجعلني والله يشهد كمرافقه الخاص في جلساته النادرة وفي سهراتها المشهورة في أرميا. كان يسكن الغرفة المقامة في حديقة دير اللاتين زمن الحرب العظمى والتي أشرت عليها في مستهل حديثي (لحة عن أرميا) وكانت هذه الغرفة والحق يقال تدعى بيت الأمة، وقد لاقت هذه الغرفة من ليالي سمر ومجالس أنس يصعب على الكاتب وصفها بالرغم من صغرها، ومن المواطنين على هذه الغرفة كان الأخوان إبراهيم سعيد الحسيني وعبد اللطيف الحسيني. وهكذا عندما كنت أفرغ من إستلام الجيوب من البدو وخزنها في دكاكين الميري، أرجع إلى كمال بك ونبدأ بوضع الخطة للنزهة في ذلك النهار وعندما تسير معنا قافلة من الخيالة والمجانة عبارة عن ٩-١٢ شخصا دائما أبدا إما إلى نهر الأردن أو بساتين دير حجله أو النوبة فتتقضي نهارا بالفناء والعزف على العود والرقص ونرجع وكأننا في زفة العريس فتخترق شوارع أرميا الضيقة وغر من المركز الرئيسي فتخرج الناس لمشاهدة هذه القافلة. فمرة أكون وكمال بك راكبين الهجين وأخرى راكبين الخيل ومرة في الفيتون وهكذا. وعلى هذه الصورة قضيت أيام وليالي لن أنسى لذتها وحلاوتها ما دمت حيا.

## ما أحلى الصبا وأيامه

واني أذكر للقارئ هذا الحادث الغريب من نوعه الذي صدر منا في أرميا يبرز فيه منتهى الطيش والطرب. ذهبنا من بعد ظهر ذات يوم برئاسة كمال بك ومعنا الحاشية المعروفة بالخيال والهجين إلى عين السلطان وقضينا ما يقرب من ثلاث ساعات على الطرب والكاس، الأمر الذي جعل كمال بك يتكرر فكرة يلفت أنظار أهالي أرميا عند رجوعه من عين

السلطان. فقد أرسل بعض رجاله وأشاع أن جمال باشا سيزور أرميا قريبا من القدس. ثم رتب حاشيته بالصورة الآتية:

أربعة سواربي في الأمام ثم خلفهم هجين، ثم عربة كمال بك راكبا فيها يسوق الخيل الخاصة وأنا بجانبه أعزف على العود، ثم ستة من الهجين خلف العربة. ولأجل ضبط الخيلة سلكنا الطريق التي كانت زقاق بعد في ذلك الزمن [ من دار إسماعيل بك إلى باب دير اللاتين الآن ودخلنا أرميا على هذه الصورة والجميع يشوش وأنا أعني بأعلى صوتي وأعزف العود وهكذا لتقع أهالي بأن جمال باشا أتى عن طريق القدس. وهكذا خرجت التجار وأصحاب المنازل والمسالك إلى أن وصلنا إلى الساحة مقابل مقهى ياني وزوجته. وقد صدق من قال وعند صفو الليالي يحدث الكدر. توقفت حالا عن العزف والغناء وجهدي العرق من الخوف والخجل، لماذا؟ وإذا شاهدت حسين أفندي الحسيني ومعه المرحوم علي النقيب الحسيني والعم أبو رباح وقد تحضروا مع من كان حاضرا بجوارهم فوقفوا لإجلالا واحتراما لجمال باشا.

سألني كمال بك ما بالك تبججت؟ أجبت أنه حسين أفندي الحسيني وهو الذي أرسلني إلى أرميا لإستلام الأغلال الخ. نزلت حالا من الفيتون العربة ثم لحقني كمال بك بعدما صرف الحاشية، وتعرف مع حسين أفندي ودار ما بينهما من الحديث باللغة التركية وكان كما علمت كله عتاب ثم التفت حسين أفندي إلي، وقال لي هذا شغلك يا واصل؟ يا للخسارة قد ضاع أملي فيك أتريد أيضا أن تقضي على حياتنا بهذه الألعاب السياسية فتتمثل دخول الحاكم بأمره جمال باشا؟ الله الله صحيح الحق علي أنا فالولد ولد وأنا صامتا لا أبدي أي كلمة إلى أن أقنعه كمال بك ولأول معرفته به فآثر عليه لما كان عليه من شخصية بارزة فهدأ روعه وأخيرا أتدري ماذا كانت النتيجة؟

كانت النتيجة بأن حسين أفندي وعلي أفندي النقيب كانا على رأس مائدة كمال بك في غرفته الصغيرة والكبيرة في مقامها بحضور قومندان المنطقة وسر طبيب الجيش وكثيرا من الضباط ذات المراتب العالية وبقينا لغاية الساعة الثانية ونصف صباحا. وإثرا على معرفة حسين أفندي الحسيني بكمال بك إستفاد الأول كثيرا بواسطة كمال بك هذا وفتح له أبوابا جديدة من اليسر مع القادة وخصوصا مع سعد الله بك أركان حرب الحبش بالقدس.

## مشنوق أرميا

عندما كنت سنة ١٩١٥ في أرميا كانت دار عائلة البيضة من طائفة الروم الأرثوذكس العرب واقعة آنذاك من الجهة الجنوبية لساحة أرميا العمومية تماما إنما تقسمها الطريق العامة وهي ذات الموقع المقام عليه دائرة بلدية أرميا الحجرية الآن وقد بقي على ما أذكر قسما من البناء اللبن العائد لعائلة البيضة ليومنا هذا.

أخذت الدولة هذه العمارة واستعملتها دائرة الجيش المعروفة (المنزل) وقد كان فيها بلكونا من الخشب يطل على ساحة أرميا. وقد خصص هذا البلكون زمن الحرب للمجرمين فقد استعمل مشتقة بدلا من أن تنصب المشتقة على حدة



في أريحا . وصادف أن القائد الأعلى جمال باشا حكم على أحد بالشنق فشنقوه في صباح ذات يوم من على هذا البلكون على مرأى من الشعب للعبرة وكانت عملية الشنق غير محكمة علميا وطبيا وهكذا بقي المشنوق حيا ولم يفارق الحياة بل تألم جدا وكنا نرى هذا المنظر المؤذي المؤلم بحسنة وشفقة ولكن ماذا الذي يجري على التكلم .  
والآنكى من هذا كله أن القائد أمر بأحد الجنود [واسمه أنطون من طائفة اللاتين بالقدس كان يخدم عاملا في الجيش نعرفه وسهر معنا في بيت العم الياس القزاز وسكر] أمر القائد فوقف أنطون على البلكون ثم صعد وقفز من على حائط البلكون الخشبي أيضا ووقف على أكثاف المشنوق المسكين متصلا بيده بالبلكون وقد زاد الثقل على هذا المشنوق فأصبح والعياذ بالله بصورة لا يستطيع المرء أن يشاهدها فقد برزت أعينه من وجهه وهكذا كانت العرب على بلكونات المشانق بسبب ظلم وقسوة أحمد جمال باشا وتركيا بأسرها واني أكتب هذه الحادثة الأليمة وقلبي يقطع حسرة عندما أذكر ذلك المشهد المؤثر .

#### على عباس الجاعوني

لأجل الصدف وجدت الأخ علي عباس الجاعوني موظفا في أريحا سنة ١٩١٥ فزاد سروري لأنه من أشهر متذوق لفن الموسيقى ومن هواة أهل بيت المقدس وهكذا ساعدني الحظ في هذه الفترة أن أكسب منه مجموعة قيمة من أغاني موسيقى مصر القدماء أمثال عبده ومحمد عثمان والشيخ يوسف المنيلوي . كان يقيم في غرفة في دير الروم الأرثوذكس بجوار الكنيسة وكنت أقضي معه الساعات الطوال وقد دخلنا في فصل الصيف فكنا نجلس في غرفة ونشلع هدومنا إلا السترة، وتأكل الخبز البلدي مغموسا بالسمن الصافي لوحده، وإنها أكلة تبرد حرارة الجسم وتقذيه . من عرف أبا عباس يعلم أن هذا الشخص كان يتذوق النكته وله إصطلاحات نادرة في طريقة كلامه فمثلا "إذا ما دخلت عليه وطرحت عليه السلام السلام عليكم" فيجيب بالحال "وعليكم السلام وبركاته شو عليه إحنا لبعضينا" وإذا ما التقى بك على الطريق يقول لك نهارك سعيد؟ أي شبه سؤال .

كنت مرة ماشيا معه في الشارع وإذا صادف أن سائلا يسأله حسنة، وقد صادف أن ولدا كان يأكل الكهكة بجانبه فما كان منه إلا أن أخذ الكهكة بلباقة من يد الولد وأعطاهها إلى الفقير، وكان منظرا مثيرا ومضحكا للغاية إذ حاول الولد استرجاع الكهكة من الفقير ولكن أين له أن يسترجعها بعدما وصلت إلى يده .

تعلمت منه رحمه الله موشع كلي يا سحب تيجان الربى بالحلى وإجعلني سوارك متعطف الجدول الخ . من مقام الجهاركة وكان من أبداع ما قيل من موشحات المرحوم عبده وعلى الطريقة المصرية وعند آخر شطرة من هذا التوشيح يقول "لأن الحبيب يا خونا في منزلي آه" والحق يقال كان هذا الموشح كما يقولون معنى ومغنى . ثم بعض القصائد أمثال "الله يعلم أن النفس هالكة بالياس منك ولكي أمنيتها ، فني يا أميمة القلب ، تقض لبانة ، أفديه أن حفظ الهوى أو ضيع للموسيقار أبو العلاء محمد كذلك غيري على السلوان قادر منه أيضا . ثم وهواه وهو [؟] وكفى به قسما أكاد أجله

كالمصحف من مقام النهند ومن غناء الشيخ يوسف المنيلوي . ثم بعض الغناء القديم دور يعيش ويعشق قلبي رق الدلال والتية من مقام صبا ، وفي مجلس الأتس الهني طاب الصبح وقد وفى ، ثم حبذا عصر سعيد من غناء الشيخ سلامة حجازي وغيرهم كثيرين حفظهم منه رحمه الله قطعة قطعة وكان يجيد غناها . وكان يرتاح لمواهبه وكان يشجعني على السير في الموسيقى وقال لي لو ساعدني الحظ فلا أترك الفرص للسفر بعد الحرب إلى القاهرة وجعل الموسيقى لي حرفة وكان يشجعني بالمثابرة على قراءة القرآن طيلة حياتي فقرأه القرآن الصحيحة هي التي ترفعني درجات في الغناء .

#### سهرة عبد السلام بك قوماندان فرقة حيوانات النقل للجيش العام

كان العم أبو عباس الجاعوني معي في سهرة على سطح بيت القوماندان كامل بك سطح المسكوية بجانب الجامع الشرقي في أريحا . والذي أخذني لهذه السهرة صديقي كمال بك وكان من بين الحضور قوماندان طاعن في السن اسمه عبد السلام بك مغربي من مراكش وكانت وظيفته ذات أهمية كبرى في الجيش للإشراف على قليات الجيش بواسطة الحيوانات (قول قامانداني) وقد جاء إلى أريحا وضرب خيامه مع فرقته على كنف الواد من أراضي العم محي الدين أفندي الحسيني . وقد أعجب من عزفي وغنائي في تلك السهرة فالتمس من كمال بك أن لا يرفض طلبه بقبول دعوة لعمل سهرة على عين السلطان واتفقنا على ذلك وكانت السهرة في ليلة مقمرة ولكن لم يحضر كمال بك .

وكت أنا والعم أبو عباس وزميلي في الدراسة ثم بالجندية ميخائيل الياس القزاز وقد نظم هذا القوماندان مائدة شرب وطعام غنية فجلستنا نغني ونعزف على العود على خيرير الماء في ضي القمر الأمر الذي جعله يتمايل طربا وسكرا على المائدة وقد أحببني وأحب غنائي فأخذ بدوره صينية نحاسية ووضع خاتمه عليها وبدأ يتلاعب في هذه الصينية بطريقة فنية كان الخاتم عليها يرقص ويعمل أنعاما شجية من حيث الثقل والخفة فعندما يرغب إظهار ثقل الإيقاع تجدد الخاتم انتقل إلى وسطها وفي حالة العكس تجدد الخاتم على الدوائر فغنى غناء مغربيا ألف كلماته في الحال أذكر المطلع "ألا يا واصف أوصفني"

وقد كان الصديق يعقوب فوتة زخريا فرارا محتبًا في بيت جورج زخريا على عين السلطان يحضر خفية يؤانسنا فنقدم له ما استطعنا من الخمر والمأزاة . كانت والحق يقال سهرة جميلة أخذ الطرب من الحضور بأجمعهم كل مأخذ وبقينا على هذا الحال للساعة الثانية بعد منتصف الليل .

سمح لنا هذا القوماندان بالذهاب فقبل كل منا بيده وقد حاول أثناءها أن يقدم لي مبلغا من المجدييات ولكنني رفضت واعتذرت فزاد حبه وإعجابه بي . ركب العم أبو عباس حمارة ميخائيل القزاز (الزاملة) وركبت من خلفه وكان ميخائيل ماشيا بجانبنا ونحن نغني بأعلى صوتنا إلى أن وصلنا مقابل دار راغب بك الشاشي غنى ميخائيل القزاز

موالا وتابعه عند الإتهام بخمسة فشكات من مسدسه في الهواء وذلك من نشوة الطرب والحظ ، فعمل صوت البارود دويا في سكون الليل . ولكن أتدري ماذا أسفرت النتيجة ؟ .

بعد لحظة لحق بنا القوماندا بنفسه يركض على قدميه يعر يد وزجر بالمغربية بأعلى صوته فوقنا مدهوشين إلا القزاز فقد هرب حالا وانزوى خلف الأثمار السدر التي كانت في ذلك الزمن تغطي جوانب الشارع وبقيت أنا والعم أبو عباس . سأل القوماندا بنغضب متزايد موجهها كلامه إلى العم أبو العباس فقال له : "ها أبو العباس لويش الطلاق؟ جاكوا قوم؟ جاكوا الإنكليز؟ إنك...؟ ها أبو العباس لويش الطلاق؟" ولم أستطع أن أصور لك ذلك الموقف وخصوصا العم أبو العباس ذو الدم البارد والذي كان في حالة غيبوبة من السكر فيجيب بأبيك الله يعلي مراتبك هذا القزاز جاهل يا سيدي . ولكن كما قلت كان القوماندا مغربي معروفين بالترفة والحارة ثم يلتفت إلي وقال "والله والله ثم والله لولا واصف بك لقطعك يا أبا العباس لويش الطلاق ."

ولكن أجاب نهائيا أبو العباس ما فيش لزوم تقطعني أنا يا سيدي قطع القزاز زادت نرفة القوماندا وزاد هياجه فأمر الجندي فركب حصانه وذهب نوا إلى مقر الفرقة فأعطى الأوامر السريعة لكل الفرقة فحملوا في الحال وتركوا أريحا وفي لحظة من البصر لم تبق خيمة هناك ! ! وهكذا قد فش غله كما يقولون بالفرقة وكانت هذه الحادثة قصة مجتمعنا في أريحا نذكرها ونذكر ذلك القوماندا ونلعن القزاز الذي سبب لنا كل هذه المشقة .

### الرحلة الأولى إلى مدينة الكرك

اتفق حسين أفندي الحسيني مع روشن بك مفتش المنزل بالقدس بأن يستورد الحبوب وخاصة القمح على مجال أوسع وكميات كبيرة من الشرق فتعاقد حسين أفندي مع الشيخ جلال العلمي والعم محي الدين أفندي الحسيني وقرروا على جلب كميات القمح من قضاء الكرك عن طريق البحر الميت . عملوا مراكب شرعية إثنين من أكبر الأحجام وتسلم مقر الشاطئ الغربي إلى الشيخ جلال للإستلام والشاطئ الشرقي غور المزرعة مقر العم محي الدين أفندي للتسليم . ذهبت لأول مرة بمعية حسين أفندي عن طريق البحر الميت وكانوا يسمون الشاطئ الغربي من البحيرة [الجديدة] ولم يكن هناك إلا غرفة من اللبن كبيرة وسقفها من البوص القصب حسب العادة وجميع من رغب النوم ينام فيها وقد خصص الشيخ جلال خيمة من القماش شادر بجانب هذه الغرفة . نزلنا البحر في المركب الشرعي الكبير وكان معنا البحرية ربحان الأسود وحسن الحافي بحري خبير من يافا . كان البحر هائجا وزاد هياجا بعد ركوبنا المركب فانزعجنا جدا ولم نستطع النزول إلا عند الساعة الحادية عشر ليلا وكان ظلام دامس والبحر يخيف من شدة الأمواج فقفزنا إلى الشاطئ بكل نفس زاهقة الموت ولما كان المرحوم حسين أفندي لا يعرف العيشة المتبعة أو عيشة الخشونة أذكر أنه عندما وصل الشاطئ ودعست قدميه اليابسة قال "صدق من قال "زرط البل ولا تسيح السمك" ولكن أردف قائلا أين السمك من بحر الميت فإنه مياه خصوصا عندما تكون الأمواج متلاطمة تصبح وكأنها الزيت من الثقل والعياذ بالله .

١ الطين المجبول بالقش.

### العم محي الدين أفندي الحسيني

كان العم محي الدين الحسيني من أبسط رجال عصره من حيث اللباس والأكل والحياة . فكان رحمه الله في منتهى الوضاعة والعطف على الفقير والغريب فتراه يلبس أرخص نوع من الأقمشة ومن فوقه الثوب البسيط وعلى كتفه الشالة البالية . كان يأكل ويعيش مع أصغر صعلوك فيحترمه ويؤانسه ويكرمه وكان يأكل مرة عند كل أربعة وعشرين ساعة . بقي وكريم النفس وكان يمشي المسافات الطويلة ولا يتقطع عن شرب القهوة السادة . كثيرا ما كان ينزل مشيا على الأقدام من القدس إلى وادي القلط وكان هذا المقر له مضافة لمن جاءه من البدو على إختلاف قبائلهم ليلا ونهارا فيستريح وينام ويأكل ويشرب مجانا ومتى شاء وبهذه الطريقة استطاع العم محي الدين أن يحب البدو وأهل البلاد البعيدين عن المدينة فيه فهو من أحسن عائلات القدس حسبا ونسبا الأمر الذي جعله أن يصبح ثريا ومالكا لمساحة من الأراضي والمياه ليس أقل من مائة وخمسين ألف دونم ما بين القدس والبحر الميت وفي مواقع عديدة إلى يومنا هذا .

شاهدنا العم محي الدين أفندي وهو أولا ابن عم حسين أفندي وصهره متزوجا أخته أم مصطفى كان يعيش في غور المزرعة لوحده بين أهالي تلك المنطقة وقد نصب سريرا من أعواد العطب ومن فوقه خص من القصب يصعد عليه عند النوم وتبقى شر الأفاعي الحشرات هناك . وجدنا بجانب سريره عريشة من البوص فنصبنا السراير السفرية لكل منا أنا وحسين أفندي ونمنا فأقمنا في ضيافة العم محي الدين في غور المزرعة يومين .

### الكرك

بعدما أقمنا يومين في غور المزرعة ضيوفا على العم محي الدين أفندي ركبنا الخيل حتى وصلنا عقبة تعرف بالخرزة ثم وصلنا إلى سيل الكرك المعروف وهو من أطيب ينابيع المياه في الشرق وأقربها . والجدير بالذكر أن الأطباء ألمان أشارت على القائد جمال باشا أن يستعمل ماء هذا السيل فكانت تنقل الماء ضمن أوعية خاصة تعرف (بالغناطيس) وعلى ظهور البغال وترسل إلى المكان الذي كان يوجد فيه جمال باشا الكبير طيلة مدة الحرب العظمى الأولى . وقد أصبح ضفتي هذا السيل وكأنها جنة عدن بواسطة مهاجري الأرض اللذين سكنوا هناك مدة الحرب وزرعوا الأشياء النادرة من الخضروات .

وإني لم أزل أذكر تلك العقبة التي طلعتها من السيل إلى مدخل مدينة الكرك فقد كانت وعرة ومن حجر الصوان ونزلنا في الدير ضيوفا على رئيس الدير المرحوم الأرشمندريت لينخاريوس فأقمنا عنده على الرحب والسعة مدة عشر أيام فاجتمع حسين أفندي مع المعروفين من شيوخ القبائل المسلمين والمسيحيين منها وأمن شراء القمح وتسليمه إلى العم محي الدين أفندي في غور المزرعة والذي كان بدوره يستلم ويسلم القمح بواسطة المراكب الشراعية إلى العم الشيخ جلال الدين العلمي في الضفة الغربية من البحرة .



إن موقع مدينة الكرك عال جداً ومحاطة بسور عظيم حصين وإني شاهدت القلعة المعروفة بقلعة الكرك من الجهة الجنوبية من المدينة وذكروا لنا ذبحة الأتراك فيها . أما بيوت ومنازل الكرك فكانت متواضعة جداً فإنك تستطيع أن تصعد إلى سطح البيت من الشارع لأنه واطي جداً ثم يمكنك السير من سطح إلى سطح بمسافة طويلة فوق المنازل . وقد وجد بعض العمارات الحديثة في ذلك الوقت وخصصت إلى الموظفين وبعض العائلات الغريبة أمثال عائلة قطان وغيرها .

كانت مدينة الكرك تعج باللاجئين الأرمن وقد تعرفنا لبعض هؤلاء اللاجئين وكانوا من أعيان الأرمن في الإستانة وكانوا يقيمون في دير الروم بالكرك وقصوا علينا الطريقة المحزنة التي جاءوا بواسطتها وتعرفوا على بعضهم البعض وأصبحوا لأجل المعيشة يبسطون ويبيعون الثمر في الشوارع بمساعدة عائلة القطان حبيب وإبراهيم وجاد الله هناك .

#### دار السرور بالقدس

توجد دار عائلة إلى البطريركية الأرثوذكسية بالقدس واقعة بجانب كراج بامية الآن خلف سينما ركس بالقدس وتطل من جهتها الجنوبية على مقبرة مأمن الله . أخذ حسين أفندي هذه الدار بطريقة ما من البطريركية الأرثوذكسية واحتفظت بالمفتاح . زينت هذه الدار بالاثاث المتواضع واستعملت الدار كما كانوا يسمونها (أوضة) للسهر فيها والراحة البعيدة عن العائلة من قبل حسين أفندي الحسيني وإسماعيل بك الحسيني وكانت والحق يقال دار السرور فعندما زار راغب بك النشاشيبي القدس أثناء وظيفته مبعوثاً في الإستانة لم ينقطع عن زيارة دار السرور وكانت أفراح وليالي ملاح فكانت طائفة من الحسان يزرن الدار وتقضي الليالي المشهورة فيها على الكاس والطاس والوتر والغناء . كت والعم حمادة العفيفي نجاهد جهاد الأبطال في العزف والغناء وإني أذكر ثلاث سيدات روسيات كانوا من معارف إسماعيل بك ومحمود أفندي الراغب الحسيني الواحدة تعزف على القيثارة والأخرى على المندولين وأما الثالثة فكانت تجيد الرقص الروسي بمهارة وكانوا يجيئون لاستماع الغناء العربي وهكذا كانت حياة سعادة وهناء وسرور وحظ . وقد استقل أخيراً العم إسماعيل بك بإحداهن من تعزف على القيثارة وكانت أجملهن فسكنت في دار مقابل مستشفى روتشولد فكانت دائماً مع العم إسماعيل بك تقضي الليالي الطوال هناك وقد كلفت بشراء ما يلزمها من لباس وطعام على نفقته الخاصة رحمه الله وأصبحت الأمين عليها زمناً طويلاً .

#### دير الفرنسيسكان في قرية أبو غوش

وفي أثناء زيارة راغب بك النشاشيبي القدس عندما كت بمعية حسين أفندي في ديور عمر أرسل راغب بك الخليل بواسطة فلاحين من قرية أبو غوش فتوجهنا إلى دير الفرنسيسكان في أبو غوش ووجدنا راغب بك يرغب قضاء أيام عيد الأضحى هناك وهكذا كان العود معي وقضينا العيد وكان عيداً حقاً فكانت بعض العائلات اللاتين من القدس ونصبنا

الخيام على المرتفع تحت ظل أشجار الصنوبر وكان السيد يوسف البينا وشقيقته ومبارك مروم وقد عرج المرحوم عثمان النشاشيبي عندما كان راجعا من [غير واضحة في الأصل - الحرران] ولم يعجبه هذا الحفل فتركها وجاء القدس .  
كما ننام بعد الظهر من شدة الحر في غروف الدير وأما ليلا في الخيام وقد استعدوا المسؤولين في الدير بكل ما يتطلب الترفيه لزيارة راغب بك النشاشيبي المبعوث عن قضاء القدس ولم أس لذة الخمر المعتق الذي كان مخبوتا داخل هذا الدير ولدى رجوعنا إلى دير عمرو أحضرنا صندوق نبيذ للسيدة برسفون خلية حسين أفندي التي كانت بالانتظار وتبكي بكاء مرا لترك حسين أفندي عنها في العيد .

#### سهرة دامر البيرق

كانت دعوة من قبل محمود الراغب لحضور سهرة في دار المعروفة بالدار الكبيرة أو دار البيرق في محلة الواد داخل السور بالقدس . وكان الحضور اسماعيل بك وحسين أفندي وراغب بك وعلي النقيب ، ثم الثلاث سيدات المسكويات .

حملت عودي من دار الجوهريّة في محلة السعدية فقصدت الدار المذكورة وكانت ليلة مظلمة وعندما دخلت بهو الدار وكان دهليزا كبيرا خيفا فوصلت منتصف هذا البهو ولم أستطع أعرف أين أنا ! من شدة الظلام فبدأت أمشي رويدا رويدا وعودي معي إلى أن وصلت فلمست الحائط وكانت غير مقصورة وبقيت مدة تقرب من الربع ساعة على هذا الحال لا أرى شيئا أبدا إلى أن رأيت نور ضيلا فكان المدخل المؤدي إلى الدار وعندما وصلت وكان قلبي يخفق من شدة الخوف والفرع بدوا جميعا يضحكون ! لماذا فنظرت وإذا أنا في حالة قدرة من الشعبين والشحوار فشلت ما أمكن شلحه ونظفته بالفرشاي قدر المستطاع وكانت ليلة من الليالي المشهورة أنسجم نغم الموسيقى الروسية بالموسيقى العربية . وقد أعجبوا بموشح أحن شوقا إلى ديارى .

#### سهرة ضباط في قومية اليهود الكراج في حي المصراة

أخذني سعد الله بك كان ضابطا صغيرا عربي يسكن وعائلته في حي المصراة في دار محمد الطاهر الخالدي (سعد وسعيد) أخذني في سهرة لضباط الجيش داخل دار من دور اليهود الكراج الواقعة في حي المصراة بجوار دار الحايك والبطوطي وسحار [سعد الله هذا هو شقيق الأخت أم سفيان حرم أخي وصديقي عارف العارف] .  
كان القولا غاصي من بين الحضور وكان خمسة أشخاص يعزفون العود منهم إثنين من الأرمن وأنا كانت قاعة كبيرة ومجموعة من ضباط الجيش متفرقين بين سيدات وآنسات من اليهود في تلك القومية كانت هيصة وفوضى وأخذ السكر والتجلي للحضور كل مأخذ وقد عرفت إحدى الآنسات واسمها راحيل من بين المجتمع فأكرمتني مدة طويلة عند ابتداء السهرة .

١ المبعوث: أي ممثل القدس في مجلس المبعوثان أو البرلمان العثماني في الاستانة.

٢ الشعبون هي الكلمة العامية لخيوط العنكبوت والشحوار هو الغبار الاسود الناجم عن احتراق الوقود .

ولكن لسوء الحظ انقلبت هذه السهرة الجميلة من حظ إلى يؤس فقد تقالت الضباط مع بعضهم واختلط الخابل مع النابل والجدير بالذكر أن العادة كانت بين هؤلاء ضباط الجيش التركي يسارعون فيكسرون النور وهكذا بسرعة فائقة بدأ إطلاق النار من مسدسات الضباط المختلفة في داخل القاعة فأطفئت الأنوار (اللوكس الكبير واشتعل الكاز فيه) وازداد إطلاق النار بصورة فظيعة لم أستطع من الخروج من باب الغرفة ورغمما على اشتعال الكاز في وسط الغرفة كانت الضباط من شدة السكر لا تعي ولا تتخوف من النار فشاهدت قريبا عني خزانة في الحائط وإذا بالآتسة راحيل تسحبني من يدي فأدخلتني داخل باب هذه الخزانة وإذا وجدت أنها بابا تطل على بيت آخر ملاصقا لهذه الدار وهذه الصورة أنقذت حياتي وقد أغلقت باب الخزانة وبقيت عند أقاربها طيلة تلك الليلة وطول النهار الثاني إلى أن انتهى التحقيق من قبل المسؤولين في الجيش ، وإني أصبحت في دار ثانية منفصلة تماما .

حمدت الله على معرفتي براحيل فشكرتها بعدما عرفت بأن عودي انكسر مع الأسف قلت الحمد لله التي جاءت بالعود وليس برأسي ، وهكذا كما في زمن الحرب العظمى كما شبيها بمن يقتل في حمام "طاسة باردة ، وطاسة سخنة آه" .

#### عائلة حسين أفندي في أرميا

استأجر حسين أفندي الحسيني الطابق العلوي بكامله من فندق المنظر الجميل والواقع في الجهة الغربية من هذا الفندق ونزلت عائلته لقضاء فصل الشتاء في جو أرميا الدافئ ولأجل أن يكون قريبا على عائلته عند مراقبة أعمال قل الجيوب من جهة البحر الميت والكرك .

وقد خصص لي الغرفة في الطابق السفلي من العمارة الواقعة بجانب الدرج الخشبي مباشرة المؤدي إلى الطابق العلوي . أصبحت هذه الغرفة مجمع الخلال فقد جعلنا خزانة صغيرة خاصة للمشروبات وعلقنا العود الذي هو أساس الحظ والطرب فوق السرير وهكذا كان يقضي المرحوم حسين أفندي الساعات الطوال من الليل مع أصدقاءه فيها أمثال اسماعيل بك الحسيني وعلي أفندي النقيب وصديقنا كمال بك ثم كامل بك قوماندان منطقة أرميا العسكري و خليل بك الدواوي مدير الناحية وغيرهم ويبحثون الحالة التي وصلت إليها البلاد من سوء لأسوء وكنت أثناء هذه السهرات أعزف وأغني على عودي ونحصل على ما تتطلب السهرة من المازات والطعام من عيقلته أم سليم بواسطة الصانعة المعروفة سارة والبنت زردقة من قرية الطور .

فضينا أوقاتا جميلة في هذه الغرفة وقد زارنا روشن بك في ليلة ما فتحمس وقرر نقل عائلته إلى هذا الفندق من القدس واحتل الطابق الثاني ثلاث غرف من العمارة الشرقية من الفندق وهي أول عمارة لدى دخولك المدخل على يدك اليمنى .

١ الصانعة : الخادمة .



وهكذا صدرت الإرادة السنية فنقلت من غرفتي إلى الغرفة الأولى في الطابق الأرضي من العمارة التي يسكنها روشن بك وعائلته فأصبح المومي إليه ينام في الغرفة العليا تماما فوق غرفتي فيحضر من القدس عند المساء ولدى وصوله مساء يزور غرفة الخلان فيشربوا ما تيسر من الكاسات ويستمعون إلى عزفي وغنائي وكثيرا ما كانوا يتناولون العشاء في الغرفة إلى منتصف الليل .

واني لغاية يومنا هذا أذكر هاتين الغرفتين من فندق المنظر الجميل كلما دخلته ، وكم قضينا فيهما من ليالي أنس وسمير مدة الحرب مع رجالات ذلك العصر الحاكمين .

### الكأس على شرف جمال باشا

إني أذكر هذا الحادث الطريف الذي وقع ما بين حسين أفندي وروشن بك أبين للقارئ مدى الحبة وعظمها بين المذكورين :

كانت جلسة أنس في الغرفة وبحضور إخوان الصفا ، وكان من بين الحضور المرحوم حنا الشمالي العم أبونمر خفيف الروح والمدمن على الخمر مما زاد السهرة رونقا وظرفا من أحاديثه الفكاهة النادرة وبقينا لغاية التاسعة والنصف بمرح وسرور وطرب ، وإذ وصل روشن بك من القدس وعندما نزل من سيارته وحاول الدخول ظهر لنا أنه على جانب عظيم من السكر فكان يتمايل على الجهتين ولم يقبل أحدا من حاشيته لمساعدته في السير فدخل وجلس على الكرسي ولم يستطع أن يفسر ما كان يرغب تفسيره باللغة التركية ، وقد قدم حسين أفندي كاسا له فرفض واعتذر وقد نظر إليه حسين أفندي نظرة تهكم بمعنى أن روشن بك ذلك البطل يظهر عليه السكر .

وبعد استراحة قليلة اعتذر روشن بك فتركنا وصعد للراحة وقد سمعنا قدميه داخل غرفته لأن الأرض من الخشب . كان من المفروض علينا أن نتوقف عن العزف والغناء بمحاملة لروشن بك ولراحته وهو في هذه الصورة التعب ولكن أبي حسين أفندي فأمرني بزيادة الغناء وشجع الحضور على التصفيق بأعلى صوت ممكن مما جعل روشن بك بأن يضرب بالقبقاب على أرض الغرفة بمعنى أسكتوا ، ولكن زاد حسين أفندي في لعبته الأمر الذي استغز روشن بك وأقلع مضاجعه وهكذا بعد قليل وجدنا روشن بك بلباس النوم الثوب الأبيض وفي قدمه القبقاب بيننا فجلس فبهت الحاضرون ووقفوا جميعهم إجلالا واحتراما له وسكنا وكان على رأسنا الطير

مسك روشن بك قنينة العرق وصب كاسا كبيرا من كاسات شرب الماء وقدمه إلى حسين أفندي أرجو شرب كاس روشن بك فلم يستطع رفضه وهو الذي عطف عليه وحماه من حقد جمال باشا السفاح ، فأخذ الكاس وشربه دفعة واحدة . ثم أعاد روشن بك وملأ ذات الكاس وقدمه إلى حسين أفندي وقال "حسين بك إشرَب هذا الكاس على إسم وشرف جمال باشا ."

فعندما نطق اسم الباشا وقف الحاضرون ووقف حسين أفندي وشرب الكاس ولكن ماذا؟ ترك روشن بك الغرفة في الحال ورجع لعائلته في الطابق الثاني من الفندق ونحن جميعا قمنا بالواجب لإسعاف حسين أفندي وكان والله جثة أشبه بالهامدة لأن جسمه لا يتحمل الخمر بكثرة فكان شربه كما قال سيدنا المسيح "قليل من الخمر يفرح قلب الإنسان". وبالإختصار حملنا حسين أفندي إلى عائلته حيث لازم الفراش مدة لا تقل عن الأسبوعين والله لطف . وقد أصبحت حادثة الكاسين موضوعا للبحث في سهراتنا المستقبلية فكان روشن بك يفقه من شدة الضحك وينكت على حسين أفندي ويهدده بكاسات أخرى كان المرافق لروشن بك آنذاك المرحوم الشيخ محمود الدجاني والحاجة ديسكن اليهودي والذي كان سببا في شدة سكر روشن بك في يوم هذا الحادث كما عرفنا فقد أخذه لحفلة عظيمة بين حسان اليهود الأمر الذي جعله أن يفقد وعيه عندما وصلنا إلى أريحا .

#### الرحلة الثانية لمدينة الكرك

في هذه الرحلة وهي الثانية لمدينة الكرك وجدنا كل أسباب الراحة وأصبحت الرحلة على نطاق واسع فقد أخذنا معنا حنا ياسمينه ليكون مساعدا في إدارة الأغلال وهكذا تخلص من خدمة الجيش فبقي بمعية حسين أفندي وكان ذلك بمساعدة روشن بك . ثم أخذ حسين أفندي حنا الشمالي العم أبو غمر ليشتري ما أمكنه من الحبوب ومن ثم كان المشرف على الطهي في دير الروم وخاص لراحة حسين أفندي فكما تأكل طعامه الشهي لأنه كان من أفخر عشية ذلك الزمن . وكان يرافقنا أيضا إسحاق اليشار وبنام معنا في الدير إنما كان يأكل أكلة الخاص الكثير لأنه كان متدينا فكان العم أبو غمر يقلي له البيض بالسيرج والجدير بالذكر أنه عندما ينتهي قلي البيض بالسيرج يرش المقلى حالا بالماء البارد وهكذا وبهذه الطريقة تتلاشى رائحة وطعم السيرج وهي طريقة أخذت من إسحق اليشار فالعلم بالشيء ولا الجهل به .

وجدنا أن شاطئ بحر الميت الشرقي والغربي تحسنا عن قبل فقد زبدت العمارات خصوصا في الضفة الشرقية مقر العم محي الدين أفندي الحسيني وكان المرحوم موسى الراغب ومعه الياس عيسى الخروف يقومان بخدمة العم محي الدين أفندي فموسى الراغب يعمل الطعام وكان مشهورا بالطهي وكان الياس الخروف بصفته نجارا يعمل ما يلزم من عرايش خشبية تناسب لإستقبال التجار وتؤمن راحتهم هناك .

وعندما ركبنا في مركب الشراعي الكبير من الضفة الغربية إشتد الريح وهاج البحر وماج بصورة فظيعة جدا الأمر الذي جعلنا أن ننزل إلى قعر المركب وكان وكأنه أرجوحة وبقينا لا نستطيع الوقوف على اليابسة خوفا من أن الريح تضرب المركب في الصخور خصوصا عند محل نهر الموجب فقضينا ليلتين ونهارا كاملا ونحن في البحر فكانت أسوء من الرحلة الأولى كثيرا أما أن فقدت وعي من الدوخان فبقيت نائما لا أعني على شيء مدة ليلة ونهار ولم أنس

سفن تجارية ميناء البحر الميت  
في الفترة العثمانية المصور  
خليل رعد من مجموعة مؤسسة  
الدراسات الفلسطينية في  
بيروت.





هذه الرحلة اللعينة في حياتي . وإني أذكر أنه عندما وصلنا إلى مدينة الكرك كان حسين أفندي يقول بحضوري "كنت خائفا جدا من الخطر وهكذا قبلت صورة عقيلتي وأولادي في المركب وقلت في نفسي أنني لا أراهم بعد" .

### العم أبوغمر على أعلى قمة في المركب

راجع حسين أفندي ما حفظه من طعام بسبب شدة النمو في البحر الذي جعل المركب الشراعي يتأرجح في وسط البحر وذلك عندما كنا في قعر المركب ، إذ شاهد حسين أفندي منظرا مؤذيا فرأى العم أبوغمر ملفوفا في عبائه وجالسا على أعلى قمة من سطح المركب الأمامية وكان يبحج بالنسبة لحجة المركب بصورة متعبة . فبادره حسين أفندي قائلا : يا أبوغمر إنزل إلينا حرام عليك هلا تدوخ .

حبكت النكة البديهة لأبي غمر فأجاب على الفور :

"عدوات يا أبو سليم يا ريت أدوخ فأنا أشتري الدوخ بدراهم وما بدوخ في أريحا" .

وكان كما قلت عنه مدمنا على الخمر طيلة حياته فلم يقطع عن العرق ليلا ونهارا . رحمه الله .

### في الكرك

بعدما أقمتا خمسة أيام في غور المزرعة في ضيافة العم محي الدين أفندي توجهنا إلى الكرك وأقمنا في الرئاسة لدير الروم الأرثوذكس وكان الرئيس الأرشمنديت أنيخاريوس الذي تعرفنا عليه في رحلتنا الأولى . كنا في هذه المرة عددا كبيرا وقد أحضرنا معنا مؤونة تكفي لمدة شهر تقريبا فعشنا في مجبوحة وكان العود معي في هذه الرحلة وقد وصل سالما بعدما عملت له صندوقا من الخشب بالقدس حفظه من العطب .

كنت في ذلك الوقت وفي كل جولاتي مع حسين أفندي الأمين على النقود وكانت كميات كبيرة من الذهب الرمان وهكذا كنت متحفزا دائما ولم أفارق هذه النقود ثم لم أجسر أن أعرف من كان معنا على وجودها مطلقا بل بتكتم شديد كنت أسلم ما يرغب مني سرا في الغرفة المغلقة إلى حسين أفندي لدفعه إلى بائعي الحبوب . وإني أذكر أن حسين أفندي كان من الأشخاص اللذين لا يحبون حمل النقود حتى ما يتطلب لعائلته يوميا لشراء الحاجة كان يأخذ ما لزم مني وكانت عقيلته تسألني عن رغبتها فأدفع أو أشتري لها المطلوب طيلة أيام الحرب وما كان رحمه الله يسألني عن تقديم أي حساب فكانت تثق بي عظيمة والحمد لله .

كانت وفود كثيرة تزور الدير للسلام على حسين أفندي ومنهم من كان له مصلحة في بيعه الحبوب وإني أذكر بعض هذه الشخصيات من عائلات أهالي الكرك العريقة أمثال :

الزريقات ، الشرايحة ، المدينيات ، القصوص ، الصناع ، الحدادين .

والجدير بالذكر أن الحبوب في تلك السنة ١٩١٥-١٩١٦ كانت خصابا فإني أذكر كما قيل لنا بأن بذار طبة القمح أنتجت أربعين طبة .

### انتقلنا من الدير إلى دامر المرحوم جاد الله القطان

كان المرحوم جاد الله القطان من أهالي بيت لحم مقيما في الكرك يسكن دارا فسيحة الأرجاء وسبعة وكان المرحوم حبيب القطان وعائلته يسكنون في جهة خاصة من الدار ثم أخيه إبراهيم القطان في جهة أخرى أيضا .

كان حبيب وإبراهيم ويوسف بن حبيب يشتغلون في التجارة ولهم مخزن كبير بقالة وأما جاد الله فكان موظفا في الحكومة على ما أظن أمين الصندوق للمالية إنما لا أبالغ إذا قلت أن وظيفته تضاهي رتبة الوزير فكان رحمه الله شخصية محبوبة جدا لدى شيوخ القبائل وكافة الموظفين على السواء ولم يتجب أولادا بل رعى عندما كنا في ذلك الزمن ولدا اسمه صليبا الصناعات قتيناه وكان يعزه ويعطف عليه وكأنه الولد الحقيقي .

كان جاد الله القطان وبيته وسكناه مشاعا للموظفين والأهالي وكافة الشعب وإني لا أبالغ إذا قلت بأنه كان مفخرة بين أهل مدينة الكرك فترى في بيته صفوفًا ثائمين آكلين شاربين لمدة طويلة وكأنهم في فندق وكانت زوجته لا تترك المطبخ مطلقا ولم ينال جاد الله بالنظر لوجود الزائرين إلى منتصف الليل وهو يقدم لهم ما هب ودب من الأطعمة بوجه باس وكرم حاشي .

انتقلنا من دير الروم إلى بيته أقمتا نحن جميعا مدة تزيد عن الأربعين يوما وزادت زائريه مسلمين على حسين أفندي . كان ينظم المائدة ويشرف عليها بنفسه ثم عند السهرة يرتب الحضور ويشجعني على استماعهم عزفي وإنشادي في أكثر الليالي ولم يجرأ حسين أفندي على رفضه .

### مزهر بك

كان جاد الله القطان يشتغل مع مدير التحريات مزهر بك ، شخصية فذة ومحبوب من أهالي الكرك . وكان المتصرف آصف بك دائما يقضي الليالي الطويلة عند مزهر بك مرة وفي بيت جاد الله القطان مرة أخرى . كان المتصرف يحب شرب الخمر بكثرة ويطلب لإستماع الموسيقى العربية وأصبح من أعز أصدقاء حسين أفندي آنذاك وفي كثير من الليالي ينال في صالون جاد الله القطان ولا يذهب إلى بيته .

### الجلالي

كانت شيوخ قبيلة الجلالي الكريمة تزور مزهر بك في بيته أمثال ريفان وكان رئيسا لمدينة الكرك بلباسه الإفرنجي وعلى رأسه الطربوش ثم دليوان وأخيرا عندما رجع زعل بك وتوفيت الجلالي من الإستانة وكانا مبعوثان على لواء الكرك أقاموا الحفلات والليالي على شرفهما وكانوا جميعهم يحبون الإستماع إلى إنشادي وعزفي على العود وعلى الأخص

توفيق بك فكان رحمه الله طويل القامة وله ذوق سليم في لباسه الإفرنجي خصوصا حذائه وصدرته من طراز الإستانة الحديث .

وقد كان حظي سعيدا فحضرت المرحوم الشيخ قدر الجالي في حفلات نهائية واستمع إلى الموسيقى وأحب حسين أفندي كثيرا ولكنه كان يترك مدينة الكرك عند الغروب مع حاشيته من الفرسان ولا يؤمن لغدر الأتراك وذلك كما قيل لنا لأنه هو البطل الذي ثار عليهم وذبحهم في قلعة الكرك . كان الشيخ قدر يلبس لباس الشيوخ البدوي الممتاز الجزمة الحمراء وسيفه على جنبه وكان طويل القامة نحيف الجسم وله لحية خفيفة سوداء وعيون جاذبية سوداء تقدح الشر . وكان يحب المزاح فكان ولو في دائرة البلدية يصدر أوامره فيحضروا له وللجميع البطيخ وكان مغرما به فيأكل القطعة ويضرب أحدث من أتباعه بالقشرة ، ثم يضحك .

أما زعل بك فقد استمرت معرفتي له وأصبح صديقا لي خصوصا بعد الاحتلال البريطاني لبلادنا فكان عندما يزور القدس يسلمني كثيرا ما تقوده ويبقى في مهوى قالونية عندما كانت فروسو زهران تدير ذلك المقهى فيخسر الأموال ويرسل رسولا خاسل لي لأمدته بمبلغ آخر رحمه الله .  
هذه ذكريات الكرك فسقيا لأيامنا ما كان أطيبها .

#### العم أبو عمر الشمالك والعرف

كانت جلسة أنس في دار المتصرف آصف بك في الكرك ليلا وكان حسين أفندي يجلس بجانب المتصرف الذي كان يعتبر من أشهر من شرب الخمر ، وكان من بعض الحضور جاد الله القطان ومزهر بك وضابط كردي وبعض من أهالي المدينة وكنت أنا أعرف وأغني وإذا صادف حضور العم أبو عمر يرغب مواجهة حسين أفندي في أمر ما وعندما رآه لفت نظر سعادة المتصرف وقال له هذا الرجل زميلك في الشرب وروحه خفيفة فعند دخوله حدثه وضحك .  
دخل العم أبو عمر ووقف رافعا قامته بصعوبة ، ورفع يده اليمنى على رأسه مسلما سلاما وكأنه في فرقة الجيش .  
وعندها سأله سعادة المتصرف قائلا :  
أنت أبو عمر؟ أجاب نعم مولاي .

هل تحب شرب العرق؟ أجاب أبو عمر لا يا مولاي مطلقا بس باخذ عشر إلى إثني عشر قرح عرق على الريق .  
فقهة المتصرف عاليا وأمره بالجلوس بجانبه تماما وقدم له العرق بنفسه وأصبح منذ تلك الساعة المقرب عند المتصرف ونديه .  
طاب المقام للعم أبو عمر وبدأ يطلب الاستماع مني إلى ما يرغب من أغانيه الحبية فقد طلب فتكات لحظك أم سيوف أليك الخ .

أنشدتها يا ثقان وتحلي ، وعندما وصلت إلى الشطرة التي تقول " يا بنت يا إم البرد البرد الطويل " طرب العم أبو عمر فطلب إعادتها وهكذا ( كلما تكرر يحلو ) وهو يؤشر لي بيده اليمنى ويقول دخيلك يا بنت يا بنت يا بنت .  
وكانت ليلة أنس اجتمع فيها الطرب والفكاهة آه .  
وبقي العم أبو عمر يقول لي يا بنت يا بنت كلما رأيي لآخر يوم من حياته رحمه الله .

#### القرمز حنا ياسمينه

قلت أن علم أبو داود ياسمينه كان معنا في الرحلة الثانية في الكرك وإني أدون هذا الحادث الطريف والذي كان يكاد يقضي على حياتي بسببه .  
عندما كنا مقيمين من دير الروم الأرثوذكس وفي أول ليلة من وصولنا نمت والعم أبا داود في غرفة واحدة بجانب غرفة حسين أفندي والأخرى غرضي إسحاق أليشار . وأذكر أنني كنت نائما نوما لذيذا من التعب وقد صادف أن أيقظت غفلة في منتصف الليل وكانت ليلة ظلام حالك وإذا رأيت قزما يمشي في وسط الغرفة وعلى رأسه قبعة مرتفعة فصرخت بأعلى صوت من شدة الخوف واستمررت في الصراخ حتى أقبل علي فزدت صراخا ( وقد تخيل في ذهني رؤية والذي إلى القرمز المذكورة أعلاه ) وهو يقول لي أنا أبو داود أبو داود أبو داود حتى وجدنا داخل الغرفة المرحوم حسين أفندي وإسحاق أليشار فأشعلوا النور .  
وإذا وجدنا أن العم أبو داود كان معادا بأن ينام في كلسونه الأبيض ويغطي رأسه بطربوش كبير مغسول بدون كوي والقمعة من فوقه ففضض حسين أفندي وقال له والله حقا إنه شيء مخيف فجاء الرئيس أنيخاريس وسقاني التبيذ والزيت حتى هدأ روحي وبقيت مدة متخوف ومهدم الأعصاب ومن تلك الليلة إنتقلت إلى غرفة حسين أفندي .

#### حرف عريشة غور المزهرية

تركنا أنا وحنا ياسمينه وإسحاق أليشار وحنا الشمالي الكرك وبقي حسين أفندي لمدة يومين . وصلنا غور المزرة وكان العم محي الدين أقام عريشة من القصب كبيرة ربما ٦x٦ متر على الشاطئ لإقامة التجار والزائرين فيها وهكذا كل منا إحلت زاوية من هذه العريشة وكان فيها أيضا المرحوم عبد عصوصة والد أنفوني عطا الله وإخوانه ومعه ظروف من السمن والكشك ثم شخصين آخرين تجار .  
كنت أحتفظ بماية وخمسين ليرة ذهبية مشدودة في كمر على وسطي ولم أطلق النوم بها فساعدني العم أبو داود بفكرة وحفرت جورة في الرمل تحت الفراش العائدة لي تماما ووضعت كمر الذهب فيها وطمرته ثم وضعت فرشتي عليها .  
ثم أخذت العود وذهبنا ففضينا سهرة على الشاطئ في ضيافة العم محي الدين أفندي الحسيني وكان عنده موسى الراغب والياس عيسى الخروف وسهرنا ولم يكن معنا الأشخاص المذكورين أعلاه ولغاية منتصف الليل ولما رجعنا إلى

العريشة كل واحد من الحضور رتب نفسه ونام في فراشه وقد تأخرت مدة خارج العريش فلما دخلت كانت ظلماء كانت بيدي شمعة مضائة فبدلاً من إطفائها والنوم على الظلام ألصقتها على حافة عريشة القصب وسرعة أسرع من لمح البصر حرقت العريشة بكاملها والعياذ بالله . .

وهناك منظر من كان نائماً في هذه العريشة فهذا يركض بدون لباس وذلك يحمل ما كان عنده من لباس وأغراض خوفاً عليها من الحريق ، وآخر يصيح بأعلى صوته بصورة تضحك وتبكي في آن واحد ، وإن أنسى لا أنسى ما كان عليه إسحاق أليشار من رعب وخصوصاً على الدراهم التي كان يحتفظ بها .

أما أنا عندما رأيت اشتعال النار في القصب قلبت الفرشة بكل قواي فوضعت يدي في الحال في الرمال وقبضت على كمر الذهب ، وخرجت وكنت لم أزل بلباسي الكامل وكان العم أبو داود يصرخ ويقول واصف إنك لا تقول أنك أشعلت النار واصف ، واصف الدراهم وأنا كنت أن يغمى علي من الضحك .

وما هي إلا فترة قصيرة زالت العريشة بكاملها من الوجود وأصبح الجميع في ظلام داس لا نرى شيء وقد هجمت على هذه الثورة كلاب أهالي غور المزرعة ، وجاء البدو وأصبح الجميع في فوضى فكنت ترى هذا يقتش على لباسه ، والآخر على أغراضه وذلك لابس فردة حذاء في رجله ولم يجد الأخرى بصورة يتعذر علي وصفها وكانت قصة .

لم يستطع أحدنا أن ينام ولكن بكل جهد قضينا ليلتنا تحت السماء فجاء العم محي الدين وموسى الراغب والياس الخروف وجميع عمال غور المزرعة الموجودين تحت إدارة العم محي الدين . ولم أجد بما كان بسبي لأحد إلا العم أبو داود الذي حذرني ونهني على الإنكار .

#### جولة حول البحر الميت

جاء حسين أفندي بلانش<sup>١</sup> بواسطة روشن بك من الجيش وقد استعمله في البحر الميت وكان مساعدة عظمى لإدارة نقل الأغلال من غور المزرعة إلى الشاطئ الغربي المعروف بالجديدة فكان يجر وراء المركب الشراعي الكبير مملوءاً من القمح بمدة قصيرة جداً فأصبح هذا اللانش والموتور القوي يتحكم بالوقت وتخلصنا من الإنكال على الطقس وتقلبته . وهكذا أحب حسين أفندي أن يستغل وجود اللانش وقام بجولة شيقة مع عائلته والمرحوم سعد الدين الخليلي خاله عقيلته وزوجه وغيرهم فقضينا مدة خمسة عشر يوماً ننقل من محل إلى آخر ومن وادي إلى جبل وكان معنا كل أسباب الراحة للسفر من خيم وسرائر وأثاث سفري بصورة منظمة وكأنا سياح تماماً .

شاهدنا مصب نهر الأردن عند مزجه مع مياه البحر الميت ثم على الشاطئ منشأ الحمارة ، ثم نصبنا خيامنا في نهر الزرقة فهناك أقمتنا أسبوعاً واحداً ما بين غديرين الأول الماء الساخن وبين الثاني البارد وانني لم أزل أذكر ما أشهى العزف على العود والغناء في هذا الحبل الطبيعي النادر الوجود فإنك تعجب عندما كنا نستحم في الماء الساخن الطبيعي نشرب الماء الساخن بلدة فائقة وبدون شبع ، ولا تنسى أنواع الطعام اللذيذ الذي كان يقدم لنا في هذه

١ بلانش : هو مركب ذو محرك .



الرحلة ثم الحمر وخصوصا النبيذ ، إنتقلنا إلى واد الموجب وأنه والحق يقال منظر جميل خللاب وغور المزرعة وغور الصافي وصعدنا إلى اللسان وقضينا على سطحه ليلة في ضي القمر إلى أن وصلنا أصدم حيث شاهدنا جبل الملح وخصوصا ذلك النوع المتبلور إلى أن جئنا على شاطئ البحر الغربي حتى وصلنا عين جدي والفشخة فكانت والحق يقال هذه الرحلة من أجمل ما شاهدناه من مناظر خلابة وراحة وحياة .

#### زيارة سامي بك قوماندان جندرمة بيروت لأمرها

كنت في أمرها عندما زارها سامي بك قوماندان الجندرمة في بيروت . فكثرت جلينا بإجراء ما أمكن من المساعي للبحث معه لحضور أخي خليل إلى البلاد الذي تركها قبل دخوله في السن المقرر ليكون جنديا ، قدّم نفسه ودخل في سلك الجندرمة في بيروت ، ثم كيف أن والدنا توفي بعد إعلان الحرب وحرّم من رؤيته ووداعه عند الوفاة وأخيرا لا آخرا أصبحت والدتي وأخي القاصر فخري ليس لهما معينا سوى الله .

بذلت المساعي ووفقت فدخلت على غرفة نومه وكانت في الطابق العلوي من العمارة الغربية من فندق المنظر الجميل الذي كان يديره المرحوم إبراهيم نزال وحنا الشمالي وأبو جميلة .

إستقبلني وكان ملقى على سريره بقميصه النوم الأبيض فهش وبش في وجهي ، كان طويل القامة سموح الوجه جميل وقد عرضت عليه المشكلة من أولها إلى آخرها ورجوته بأن يسمح ويرسل أخي خليل حتى ولو لمدة قصيرة إجازة كي تتمتع برؤيته إلى ما هناك من رجاء ، وهكذا قدمت له استدعا في هذا المعنى مترجما إلى اللغة التركية فوعدني أخيرا واستلم مني الاستدعا فسرت وقبلت يديه شاكرًا .

وبعد يومين من تلك المقابلة جاءني المرحوم العم أبو أنطون وقد شاهد طلبي وهو الذي توسل رحمه الله لهذه المقابلة بصفته مدير الفندق جاءني وقال لي :

واصف اسمع يا محترم في معك خبر ؟ أجبه أبدا قال :

أتذكر الإستدعا الذي قدمته لسامي بك ؟ قلت نعم قال

يكون معلومك قد لف فيه حذاته ، ومشى ، وكانت حقيقة ولم يحضر خليل ولا ما يحزنون .

#### تأسيس ميناء البحر الميت على ضفته الغربية

أوعز إلى حسين أفندي الحسيني بواسطة روشن بك أنه بالنسبة إلى تمركز قوى الجيش التركي بمساعدة ألمانيا في البلاد وذلك نظرا لخطوة سياسية خاصة كانت تحاك للهجوم على ترعة مصر فقد جاء الجدد بقوة فائقة لزيارة عمال ورفع مستوى إدارة ميناء البحر الميت وقلبه إلى ميناء عسكرية عظيمة لزيادة إستيراد الأغلال التي هي الأساس في الحرب من شرقي الأردن .



أول لانش بحري لميناء البحر  
الميت وعليه علي روشن بك  
ونهاد بك وبعض موظفي المنزل  
في القدس سنة ١٩١٥. الصورة  
من ضمن المجموعة الجوهريّة وهي  
لخليل رعد.



بحارة من يافا تنقلون البضائع في قارب من السفينة الى رصيف الميناء. المصور غير معروف.

١ جمع فلوكة وهي قوارب الصيد.

وهكذا استطاع حسين أفندي بأن يعمل الجهد لجمع شمل عائلات بحرية يافا اللذين كانوا مشتتين ورجلهم فارين من الجيش في القرى والمدن فأعطى لهم الأمان شريطة أن يقوموا بأعمالهم وحرفهم البحرية في البحر الميت وكل بحري له الحق بإحضار عائلته وأن يسكنها معه على شاطئ البحر الميت وهكذا جاءت هذه العائلات ورجلها أذكر منها :

حسن الحافي من يافا

الحاج مصطفى الدهشان من يافا وتعين رئيسا على جميع البحرية

الحاج مصطفى السري من يافا

صالح السري من يافا

الحاج ديب حمدته من يافا

صبحي حمدته من يافا

عيد حمدته من يافا

الحاج محمد زكر من يافا

أحمد شاكر سكر من يافا

أحمد زرد من يافا

عبد الله زرد من يافا

الحاج محمد الزواوي من يافا

أحمد صالح الزواوي من يافا

عبد الزواوي من يافا

ريحان

وكثير من هذه العائلات التي جاءت وسكنت في عرايش أقامها لهم حسين أفندي وقد بنى جملة غرف من اللبن والزينكو والخشب ثم رفع الخشب في داخل البحر فأصبحت مينا محترمة وقد جاءوا هؤلاء البحرية بفلايك كبيرة جدا من يافا كان ينقلها لنا موسى ابن اسماعيل التجار محمولة على الكارات وتجرها البغال وقد زيدت بناء المراكب الشراعية ذات الحجم الكبير وقد أحضرت الحكومة من الإسبانية ثلاث لانشات قوية وهكذا من يعرف هذا الشاطئ لن يصدق بأنه قد أصبح على هذا النجاح وقد تعين رسميا من قبل الحكومة موقتا الشيخ جلال الدين العلمي مراقبا للإدارة في الضفة الغربية وعين موسى الراغب جنديا مسؤولا مراقبا في الضفة الشرقية ومعه الياس عيسى الخروف والمرحوم فيليب جلوق فسكن هناك مع عائلته.



كنت لغاية الآن الأمين على صرف ما يتطلب من التقود على هذه الإنشاءات إلى أن جاء اليوم وفيه كان يوم الافتتاح فكانت حلقة كبيرة ترأسها روشن بك وحسين أفندي وجاء ضباط البحارة بعدد كبير من تركيا وتسلمت إدارة هذا الميناء نهائيا .

أذكر أن ضباط البحرية اللذين جاءوا من تركيا واستلموا الميناء رسميا هم :

صدقي بك : وكان من أحسن رجالات الجيش العثماني دمث الأخلاق لطيف للغاية يحب العرب ويعطف عليهم وكريم النفس .

كاظم بك : وكان رجل مدمن على الخمر فكنا بعد السهرة نودعه وهو محمولا على الأكتاف من البحرية يأخذه ليتنومه على سريره في حالة قذرة

إسماعيل حقي بك : رجل من الضباط القدماء ربما زمن عبد العزيز ، يعبد المال ، شرس الأخلاق ، متعصب لقوميته التركية وكان يسيء للعرب دائما .

وقد عين إبراهيم بك طهوب من القدس وكان ضابطا بحريا يوزياشي همزة وصل ما بين ضباط الأتراك والجنود العرب وكان ميكانيكا للموتورات ومسؤولا عنها ولنا معه ذكريات حسنة .

### سهرة افتتاح ميناء البحر الميت

كانت حفلة عظيمة بمناسبة افتتاح ميناء بحر الميت وتسليمها من حسين أفندي الحسيني إلى الجيش النظامي فقد حضر من القدس روشن بك مفتش المنزل بالقدس وجميع الضباط اللذين كانوا معه في المنزل أمثال نهاد بك وصادق بك ثم القولاغاصي وعبد الرحمن أفندي وغيرهم

جرى التسليم رسميا بكلمة من المرحوم حسين أفندي وقدم رئيس البحرية الحاج مصطفى الدهشان وكان معاونا إلى إبراهيم بك طهوب في إدارة البحارة ثم خطب روشن بك ومدح حسين أفندي بما عمله من مساعدات قيمة إلى الدولة بالإضافة إلى خدماته السابقة عندما كان رئيسا لبلدية القدس وكانت ساعة تعرف الحضور على بعضهم من الزائرين وأخيرا جلس الجميع على المائدة وشربت كؤوس المدام على شرف كل من له علاقة في هذا المجهود الجبار وكانت سهرة عزفت وأنشدت قطعاً كثيرة من الموسيقى العربية وكانوا أكثرهم يعرفوني وحضروني من قبل .

وهكذا وبواسطة حسين أفندي جرى تعيين كثر من أولاد بلادنا من مسلمين ومسيحيين في وظائف في خدمة الجيش التي تمتعوا بها وكانوا بأحسن حال قريبين من أهاليهم . وفي هذه الحفلة عفا روشن بك عن الفارين البحرية واللذين سلموا أنفسهم الآن لخدمة الجيش ووعدهم بإعالة عائلاتهم زمن الحرب .

### الحسين أفندي

استقر الحال لبحرية يافا وعائلاتهم وتأمنت راحتهم في هذه الحرب ثم والمهم أن بعضهم ومن كان فارا من وجه الدولة حصل على العفو التام واشتغل في عمله الأصلي كبحري . ومن يعرف بحرية يافا يدرك ما لهذه البيئة من مرح فقد ضرب فيهم المثل البطولة والنخوة وحسب الكيف والكرم . وهكذا إتفقوا فيما بينهم فخصصوا قاعة كبيرة على الشاطئ بعيدة عن عائلاتهم كانوا يقضون سهراتهم فيها يتحدثون عن مصائبهم ويشكون أحوالهم لبعضهم ثم يغنون ويسكرون ويشربون الحشيش وقد حضرت هذه الجلسات القيمة وجميعهم كان يحن إلى فيستمعوا كثيرا إلى عزفي على العود وإنشادي خصوصا التواشيح فكانوا يطربون فرحا ويطربون وكل منهم يطلب رضائي لما كنت وقيمتي بمعية حسين أفندي الذي كان سببا في تقرير مصيرهم على هذه الصورة السليمة زمن الحرب .

كانوا يجلسون حول القاعة كل بجانب زميله وكان يترأسهم في الصدر من يشرف على صب المدام فهذا ويده اليمنى القنينة وبالسرى كاسا صغير كان يملؤه ويستقي الزميل بجانبه وهذا بدوره يسقي الآخر إلى نهاية الحضور وكانت المازة إما بندورة أو قفوسة لعدم الحصول على شيء آخر زمن الحرب . ثم يعود الساقى فيسقي الحضور بالطريقة الأولى مدة ساعة من الزمن وفيها كنت أنا أعزف وأغني ما تيسر من الأغاني .

ثم يجيء شخص مسؤول فيعمر الجوزة ويضع الحشيشة في التباك المتبل ويسلمها إلى الرئيس الذي كان الساقى فيشرب منها ما يكفيه مثنى وثلاث ثم يعطها إلى زميله الذي يجلس بجانبه إلى أن يشرب الجميع ويعيد الدور ثانية وربما مرة ثالثة ويكون كاس المدام يصب ويقدم لكل منهم ثم يبدأ واحدا منهم ذو الصوت الحسن ويغني :

لما قعدنا نشرب صافي الحشيش	الجميع : آه يا ليل يا عيني
لما قعدنا نشرب صافي الحشيش	الجميع : آه يا ليل يا عيني
حشيش ياللي والجوزة تتحضر آه بدها حشيش	الجميع : آه يا ليل يا عيني

وهكذا غناء بانتظام وعلى الإيقاع إلى أن يطربوا على هذه الأغنية وبعدما يقرب من النصف الساعة تقريبا تشاهد العجب العجائب من الفكاهات البديهة والأحاديث النادرة من كل واحد منهم بصورة يعجز الوصف عنها والجدير بالذكر في هذا الصدد أن الشخص الذي يؤثر معه الحشيش يصبح جباناً فإذا ما جئته وأشرت له بأصابع يدك على غفلة يحن جنونه ويميل رأسه وكأنها بندقية صوبت إلى وجهه .

ثم يتطلب استعمال الحشيش الحلوى ونظرا للمجاعة وعدم وجود السكر طيلة أيام الحرب فكانوا يأكلون القطنين بشغف زائد . وقد جربت مع هؤلاء لأول مرة استعمال هذه المخدرات ولكن للعلم بالشيء فقط والحمد لله .

### زيارة أنور باشا وجمال باشا القدس

وصل موكب أنور باشا وجمال باشا القدس عصر نهار الجمعة سنة ١٩١٦ وتناولوا طعام الغداء ثاني يوم في مقر الفيلق الثامن بدعوة من أحمد جمال باشا القائد ثم وفي ذلك اليوم زارا الحرم الشريف فخطب فيهم الشيخ أسعد الشقيري فأبان لهم فضائل الحرم المقدسي.

كثت بمعية حسين أفندي عندما قدم سماحة مفتي القدس المغفور له الشيخ كامل أفندي الحسيني قدم لأنور باشا نسخة من فتاوي الأقرووي كُتبت منذ مئة وثمانين سنة كذكر من مدينة القدس. وبعدها عرجا وزارا الكلية الصلاحية فخطب مدير الكلية المذكورة ومدير أوقاف القدس ورئيس بلديتها المدعو جميل بك النبال في الكلية ثم في فندق فاست عن بلدية القدس.

ثم زارا مقام النبي داود ثم عطفوا على كيسة القيامة فتبرع أنور إليها بمائتين ليرة ثم تبرع دولته لسنة وخدمة الحرم بخمسين. وعندما تناولوا طعام العشاء في فندق فاست على حساب المجلس البلدي صعد المرحوم الشيخ علي الرماوي من أدباء مدينة القدس ومن أصدقاء والذي وقال:

"لو كنت طويلا لوجب علي أن أقاصر أمام عظمة حضرات قوادنا العظام" وكان قصير القامة جدا فاعتلى الضحك، ثم أنشد قصيدة تناسب المقام:

يا مرحبا بحبيب الشعب (أنوره)	(وبالجمال) جمال السحر والقضب
يا محي الشعب من عدم ومن عدم	ومنقذ الشعب من ضيق ومن كرب
شعب بك اليوم قد شدت عزائمه	وكان ميّسا على بأس من الأرب
جيش تالف والإسلام رايت	من خيرة العنصرين الترك والعرب
أجاب صوتك منه كل غالية	من النفوس إذا الأشباح لم تحب
لو مكنته العدى والدمر ذو غير	لباك من كل صوب منه أو حذب
لبيك لبك إن رمت الجهاد لنا	هذه النفوس فخذ ما شئت وانتدب
ومما العدى غير أخلاط مجمعة	حول القنأة وأنصاب من الخشب
موسى وأنت على رأي وعاطفة	كلاكما عجب من أعظم العجب

هذاك أنقذ مصر من فراعنها  
ته يا جمال إذا ما شئت مفتخرا  
وأنت تنقذها من دولة الكذب  
على الزمان بمعنى جيشك اللجب  
أذكرتنا زمن الفاروق من قدم  
كلاكما ناصر الإسلام في الحقب

#### زيارة أنور وجمال أريحا

منذ أسبوع واحد قبل وصول أنور باشا وجمال باشا القدس رتب حسين أفندي ما يلزم بواسطة روشن بك لدعوة هاذين القائدين لتناول طعام الغداء في أريحا داخل فندق منظر الجميل . وقد أقمنا الزيتونات من أول الجسر مدخل أريحا إلى آخر السراي الميري التي كانت مقامة سنة ١٩١٦ في الحديقة المعروفة ببستان الحكومة في وقتنا الحاضر . كنت أنا بنفسني أقوم بتكليف جميع عائلات طائفة الروم الأرثوذكس العرب المقدسين الموجودين زمن الحرب في أريحا لحياطة أعلام الزينة فأوزع عليهم القماش الأحمر والأبيض ثم الحيطان فعملت العائلة كل ما يلزمنا من هذه الأعلام نصبت على ضفتي الشارع الرئيسي في أريحا ثم داخل الفندق وخصوصا مدخله الرئيسي وقد أبدعنا بجدل فروع وأغصان الأشجار فكانت أكاليل ترفرف ما بين الأعلام .

كانت المائدة موضوعة في الساحة السماوية لفندق المنظر الجميل ما بين العمارتين المنعزلتين ثم بيت السفارة وقد عمل لي المرحوم حسين أفندي بدلة أنيقة يطلون قصير من الكتان الأبيض فلما دخلا أنور باشا ثم جمال باشا قائد الفيلق الثامن جئت وقدمت لكل منهما باقة زهور عظيمة فقد وضعها أمامهما على المائدة .

كانت عدة قواد معهما من ألمان وأتراك وعرب وكان يصحبهم الشيخ أسعد الشقيري وإني أذكر بأنني وبدون إذن من حسين أفندي بعدما أنهى أنور باشا طعامه على المائدة جئت أنا وقدمت له غلبة السكاير الفضة التي كانت هناك على المائدة وكانت جرة فالتفت أنور باشا علي بهدشة ثم قال "تشكر أبرد من الشيمام" بمعنى شكرا فأنا لا أدخن . وقد غضب علي حسين أفندي بعد عملي هذا الصياني فاعتذرت .

وإني أذكر بأن حسين أفندي عرفني على الشيخ أسعد الشقيري فدهش عندما رأيته وعرفني بأنني ابن الجوهريه وأصر على أخذي معه إلى الإسكنة ، ولكن بإشارة من حسين أفندي غافله وغبت عنه بلباقة .

#### أول مركوبي الأتوموبيل

كانت هذه الدعوة للغداء من قبل حسين أفندي لأنور باشا وجمال باشا بالإضافة إلى تأسيس ميناء البحر الميت وتسليمها إلى الجيش أورا كبيرا في نفس جمال باشا الأمر الذي جعله أن يعتقد بإخلاص هذا الرجل الأمين لوطنه وقادته وهكذا قدم سيارته الخاصة (الأتوموبيل الأحمر) وسائقه الخاص ليأخذ حسين أفندي من أريحا إلى القدس وقد رافق جمال باشا قادة الألمان في سياراتهم إلى شرقي الأردن . بعدما جرى الوداع العظيم لأنور باشا وجمال باشا اللائق بهما

١ ملاحظة المؤلف : إن جمال باشا الملقب بالسفاح كان بوظيفة دريتجي أردو قومانداني فريق . وأما جمال باشا الملقب بجمال الصغير فكان بوظيفة سكسنجي قول أردو قومانداني مير لواء .



وذلك في الساحة الخارجية لفندق المنظر الجميل وكانت أهالي أريحا الأصليين يهزجون وينشدون الأناشيد وكانت أريحا وكأنها عروس في مجراها تلبس حلة خضراء .

وهكذا بعد مدة قليلة ركب المرحوم حسين أفندي وركبت في معيته بجانبه وكان ركوبي لأول مرة في السيارة فدهشت جدا ولم أبدي أي كلمة بل كنت أنظر بعيوني الطريقة التي كان يسوق بها السيارة من قبل السائق وكان يدعى سليم من لبنان وقد تزوج من أخت اسكندر اللحام معروف بالقدس وما هي إلا رما ساعة من الزمن قال لي حسين أفندي ، ولك واصف هذه هي العيزرية فحبكت معي النكته فأجبت على الفور "سبحان الذي أسرى" .

وكانت هذه السفرة الصغيرة من أريحا إلى القدس موضوع البحث لمدة طويلة في إجتماعاتنا وسهراتنا مع الأصدقاء فكنت أقص عليهم كيفية ركب السيارة وكان حقيقة حظي عظيمًا أنني ركبت أشهر سيارة وجدت في البلاد آنذاك وخصوصا شخصية صاحب هذه السيارة .

والجدير بالذكر في هذا الصدد ولأجل المقارنة صادف مجيئي من أريحا إلى القدس في ذات ليلة مقمرة مع بعض أصدقاء أذكر منهم عائلة محمد شاويش كريمة علي زمرد من القدس وكانت السفرة على البغال وكان معنا ما يسمونه (طنبر) عربية ذات عجلتين قضينا بين تسع إلى عشر ساعات في الطريق حتى وأخيرا وصلنا القدس . وكانت هذه الرحلة قبل مدة رما أسبوعين من تاريخ ركوبي سيارة جمال باشا ، الأمر الذي يوجب الدهشة والإستغراب عند المقارنة .

[...]

#### الرحلة الثالثة لمدينة الكرك

بعد تسليم ميناء البحر الميت رسميا إلى قوة الجيش التركية أصبح حسين أفندي حرا وتخلص نهائيا من مسؤولية إدارة نقل الأغلال من شرقي الأردن إلى القدس ولكن نظرا لتقدير خدماته الجليلة في هذا الشأن زاد إحترامه وتقديره من رجال الدولة والقادة العسكريين خصوصا ضباط البحرية الموجودين في البحر الميت وهكذا بقي حسين أفندي يشغل عن نفقته الخاصة بالشراكة مع محي الدين أفندي بشراء ونقل الحبوب من الكرك إلى فلسطين .

وهكذا سافر إلى الكرك وكنت بمعيته حسب المعتاد وقد احتفلت قادة البحرة العسكريين بزيارته وعملت سهرة وعشاء عظيم على شرفة بحضور روشن بك من القدس وفي هذا الإحتفال تعرفت بهؤلاء الضباط فاستمعوا للمزيد من عزفي وغنائي وخصوصا الموشحات .

وبعد أقامتنا ثلاثة أيام في الشاطئ الغربي من البحر الميت ركبنا اللانش فوصلنا غور المزرعة ثم وصلنا مدينة الكرك وأقمنا ضيوفا على المرحوم جاد الله القطان في بيته مدة أكثر من شهرين وأصبح جاد الله أفندي صديقا حميما لحسين أفندي وكان حسب إعتقادي يشغل ضمنا معه في شؤون الأغلال هذه وفي أثناء هذه الزيارة للكرك أرسلت ضباط البحر الميت تدعو حسين أفندي لحضور حفلة سمر على شاطئ الشرقي من البحر المعروف بغور المزرعة ورجوه

بمحوري وعوده فليينا الدعوة وكانت والحق يقال سهلة وليلة سعيدة تجلى فيها الطرب لجميع الحضور وأخذ الحظ منا كل مأخذ .

وقد صادف دخولي العمر أو السن المحدد لخدمة الدولة وذلك في مارس سنة ١٩١٧ فقد انتهز المرحوم حسين أفندي فرصة إندماجه مع قادة البحر الميت بعد تسليمه لإياهم الميناء وبعد البحث معكم وافقوا بالإجماع وبكل سرور تعييني جنديا في ميناء البحرة بمعية صادق بك والوظيفة ضمنا العزف على العود والغناء .

#### تعييني جنديا في ميناء البحر الميت

وهكذا تعينت بواسطة حسين أفندي الحسيني جنديا في ميناء البحر الميت في أوائل سنة ١٩١٧ وقد قضيت مدة أسبوعين تقريبا منذ تاريخ التعيين بمعية صادق بك وخصص لي شادر صغير وهكذا نصبت سريرتي السفري وفراشي ووضعت صندوق العود وباقي أغراضي فيه وكنت حرا أدور من صديق إلى آخر من هؤلاء الضباط وعمال البحر الميت .

وعند المساء كنت أحبي الليالي الطوال بالعزف والغناء حول مائدة عظيمة من المدام وكان نديم السهرة كاظم بك عندما يصبح في حالة معدومة وغير واع وفاقد وعيه من شدة السكر فتجني البحرية وتحمله إلى فراشه . فيوسخ فيها من فوق وتحت والعياذ بالله .

وعلى إثر سكر كاظم بك يكون انتهاء تلك الليلة فتوقف عن الحظ والطرب وقد ينام في مكانه . بعد أسبوعين رغبت في الذهاب إلى الكرك عند حسين أفندي فسمح لي وقضيت مدة طويلة طلبني صادق بك فيها فرفضت طلبه لأول مرة ثم ثاني مرة الأمر الذي جعل هذا الضابط وزملائه يفضون وأرادوا الإنتقام مني وأنا أصبحت جنديا ويدهم أمري . راحت الأيام ولحلهي كنت أظن أن حسين أفندي هو الشخص الوحيد الذي يتحكم بكل أمر في البحر الميت ولم أعرف بعد ما هي المسؤوليات في خدمة العسكرية خصوصا ونحن في الحرب العظمى .

#### إهانتي من قبل الضباط

أمن النظر أيها القارئ في قضية تعييني جنديا في ميناء البحر الميت كما هو مدون في هذه الصفحة ولما تركت الكرك نزلت إلى غور المزرعة وركبت اللانش الذي كان يجز مركبين محملين القمح إذ وجدت على ميناء الضفة الغربية جميع الضباط واقفين لإستقبالي فلما وقف اللانش وبادرت بالنزول منه إذ وبموجب أوامر رئيس القيادة البحرية صادق بك الذي كان يعطف علي ويحبي بادرني بقوله "سن عسكرة؟" أي هل أنت جنديا ؟ أجابته بالإيجاب .

فقال الآن تعرف ما هي الجندية ثلاث مرات رفضت الحضور ولو لليلة واحدة لتغني وتعزف على العود فهأنحن نعاملك معاملة الجندية الصحيحة وأمر البحرية فوضعوا ما يقرب من ثلث الشوال قمح وحكم علي لأشيله على ظهري



ضابط عثمانى وحاشيته أبان  
الحرب العالمية الأولى. من صور  
المجموعة الجهورية. المصور غير  
معروف.



صورة لجرحي عثمانيين من  
الحرب العظمى الأولى ربما قرب  
أريحا وأفراد من الهلال الأحمر  
العثماني يعتنون بهم. المصور  
خليل رعد من مجموعة مؤسسة  
الدراسات الفلسطينية في  
بيروت.



وأوصله من المركب إلى المخزن الموجود على الشاطئ وكنت أقل مدة ربما الربع الساعة والدموع تهطل من عيني على مرأى من جميع الضباط والبحرية والأصدقاء من القدس أمثال موسى الراغب ومينا حلي والياس الخروف وفيليب جلوق والشيخ جلال العلمي وغيرهم حتى تدخل المرحوم الشيخ جلال بالأمر فسمح لي على الوقوف من هذه الأشغال الشاقة. ولكن حكم علي بالتوقيف مدة ثلاثة أيام وذلك في مكتب ابراهيم بك طهوب بجانب خيمة الشيخ جلال العلمي وكانت هذه الحادثة من أصعب الحوادث التي مرت منذ مولدي والله يشهد.

### عشرى على ذهب وورده إلى أصحابه

أثناء توقيفي ثلاثة أيام في مكتب ابراهيم بك طهوب يوزاشي بحرية في الشاطئ الغربي من البحر الميت كما جاء في المقال الأخير هنا كانت ليالي مقمرة وكنت قبل النوم تقضي بعض الساعات في ضي القمر على الشاطئ بحضور الشيخ جلال الدين العلمي والعم محي الدين الحسيني وابراهيم بك طهوب وغيرهم. وعند الليلة الثالثة عندما كان يهودي سكاجي يدعى الأدون هرش من سكاج مياشعاريم بالقدس، وابنه يتام في عريشة على الشاطئ ويرغب السفر مع والده إلى الكرك عن طريق البحيرة في ثاني يوم لشراء حبوب، لاحظت والحاضرين بأن هذا اليهودي يتجادل بلهجة عصبية باللغة السكاجية [أي اليدش] بصورة فظيعة ولدى الإستفسار عن هذه الثورة علمنا بأن ولده قد فقد النقود التي كانت معه.

فأصبح الأب وابنه كالخاذهب لا يشعرون ما يعملون يدخلون العريشة ثم يخرجون ويذهبون إلى الشاطئ فيرجعون الأمر الذي أزعجنا وقام كل منا بفتش على النقود المفقودة ولكن بدون جدوى. أعطيتي الخبر لقادة البحرية آنذاك وبقي الأدون هرش وابنه قلقين الأفكار ولم يستطيعا أن يناموا.

وقريبا من منتصف الليل عندما عزمست على النوم داخل المكتب ذهبت بعيدا عن الحضور لقضاء حاجتي على الشاطئ، وعندما باشرت بتنزيل حوائجي نظرت بجانب رجلي تماما كيسا لونه أصفر قليلا فحملته وعرفت بأنه هذا هو المبلغ المفقود. وبعدما أتممت حاجتي جئت مسرعا بالكيس (وكأنني طفل جاء لأمه) وأعطيتيه إلى الأدون هرش وقلت له أليس هذه الدراهم؟.

لا أقدر والله يشهد أن أصف الطريقة التي اندفع الأدون هرش وابنه علي فأخذ الكيس وأشبعاني قبلا من الوزن الثقيل خصوصا الأدون فكان يتقشف على وجهي من اللهفة، أما المبلغ فكان قد وقدره أربعماية ليرة عثمانية ذهب لا غير فقد جمع من اليهود لشراء القمح لفقراء طائفة الشكاز التابعين لوقف تلمود تورا مياشعاريم أغودات اسرائيل بالقدس بواسطة الأدون هرش المسكين.

١ أدون هي عبرية وتعني السيد، سكناج هي مصطلح شعبي بالعربية يعني إشكناز وهي إصطلاح يعني اليهود الغربيين. مياشعاريم: وهو حي يهودي إشكنازي يقطنه اليهود المقيمين في شمال غربي القدس يعود للنصف الثاني من القرن التاسع عشر (وتعني بالعربية مئة بوابة ولكن العرب أسموه موشيريم).



قبضت مبلغ عشر ليرات ذهبية بعدما رفضت مرارا ولكن حكم علي المرحوم العم محي الدين أفندي بأخذهم حلالا زلالا وشكرتهم، والجدير بالذكر في هذا الصدد بأنني كنت لا أملك سوى نصف ليرة ذهبية عثمانية كان قد دفعها لي حسين أفندي مؤخرا في الكرك. جن جنون الأدون هرش من شدة الفرح وأثنى على أمانتي. وإني أعترف والحمد لله أنه لم تنقص علي من الدنيا وما فيها شيء أبدا بل توقفت بعونه وتعالى فحصلت على كل ما أبتغي من أموال وصحة وبنين ولم أعرف العسر أو الضيق في حياتي لغاية يومنا هذا فألف شكر على نعمه. وقد كان الأدون هرش لي سنداً وأكبر رعاية بين اليهود بعد الإنتداب البريطاني وقد استعدت بسببه الكثير بسبب هذه الأمانة. لم يعجب أخي توفيق ما عملته وكان يعاتبني ويقول لي والله بذلك تنسكة بنزين تحرق فيها، فقلت والله في خلقه شؤون. وأخيرا أقول من كان يملك أربعمائة ليرة ذهبية سنة ١٩١٧ في بلادنا فهذا يعتبر دون شك مليونير.

### إسماعيل حقي بك

بعد قضاء مدة توقيفي في مكتب ابراهيم بك طهوب، صار تعييني (قنطارجي) أي مأمور مسؤول عن وزن القمح الذي يرد من العربان على القبان. كانت الحق يقال بالنسبة لفتي مأمورية شاقة فقد كنت أنا على الشاطئ فوق سريري الخاص السفري من شدة الحر واستيقظ على ضجيج العربان الذين كانوا يصلون قبل الفجر ومعهم العدد الكبير من الحمير محملة على ظهورها الحبوب وهكذا قبل ما أتمكن من غسيل وجهي أو تناول أي شيء من الطعام أو الشراب أستيقظ وفوق رأسي البدو فأبدأ بوزن أكياس الحبوب على القبان وأسجل لكل واحد منهم من ورده حسب التاريخ. وذلك تحت مراقبة المسؤول الكبير الضابط إسماعيل حقي بك يوزياشي.

أما لسوء حظي فقد حكمت في ابتداء تعييني في خدمة الجيش بهذا الضابط إسماعيل حقي بك والعياذ بالله فلم أرى له مثيلا منذ دخول البلاد في الحرب العظمى فكان عكسي تماما لا يحب الإستماع إلى الموسيقى ولا يتأثر بأي نغم ولا يحب حتى البحث في أي من الفنون والحواية الحقبة التي كان مغرما بها هي جمع ما أمكن جمعه من المال ليس إلا فكان في المساء وعند النوم يحل ذلك الكمر من على وسطه الملائكة من الذهب وكثيرا ما كنت أساعده بشده.

كان ضابطا كبيرا في السن من الأتراك القدماء ربما من زمن السلطان عبد المجيد، وكان يكره كل ما هو منسوب للعرب فكان لا يتكلم كلمة إلا ونجمها بالنشائم من الوزن الثقيل بلغته التركية مثال:

"ولان ديوس عرب إجك أو عني إجك كرت برونك" إلخ. إلى كل من كان يشتغل معه وهكذا قضيت مع هذا الضابط اللعين مدة سبعة وأربعين يوما لم أنساها ما دمت حيا لأنني لم أرى أو ألتس عودي ولم أغني ولو قطعة واحدة بل كانت حياتي مملّة متعبة ليلا ونهارا بسببه.

إنني لم أعود بأن أرافق شخصا مثل إسماعيل حقي بك وكثيرا ما كنت أضحك في نفسي وأقول والله في خلقه شؤون كنت أضحك من شدة تأثري منه لأن بيده الأمر والحكم ونحن في أيام حرب قاسية وكنت أحاول أن أدخل ولو بعض

النكات والنواد في وظيفتي هذه ولكن دون جدوى وقد لبس مرة جزمته الجديدة وجاء يأخذ ذوقي في ذات ليلة في خيمته فقال بالتركية وكان عنده من يترجم لي:

هل هذه الجزمة جميلة أحبته جدا وأنها لابقة عليك، وقد ضحك المترجم وهناك وقعت المشكلة وأراد معرفة سبب الضحك، وأخيرا شكالي بأن هذه الجزمة ضيقة أحبته على الفور الأوفق يا بك أن تنام فيها بتوسع وعندما فهم غضب وأشبعني شائتم معودة.

كان إسماعيل حقي بك لا يتذوق المدام، وهناك البلاء وكان نادرا بين زملاءه في ذلك الوقت وهكذا أصبحت في حالة قدرة لا ألبس ثيابا بل بقيت في ثوب النوم وكلي غبار وأقذار وأهملت نفسي من مرة ولم أجد الوقت للإعتناء بنفسي حسب العادة مطلقا.

### سهرة مروشن بك

وفي ذات ليلة وأنا بعيدا عن جو المدام والفناء والعرف والسحر وإذ حضر من القدس روشن بك وكانت سهرة عظيمة على الشاطئ فذكرني وسألت عني فجاء صادق بك وأخذني بعدما سمح لي إسماعيل حقي بك فحضرت السهرة وعزفت وغنيت ما تيسر لهم.

وبعد مدة قصيرة توصلت وجلست بجانب روشن بك وأفهمته بأنني على آخر رمق من حالة البحرة ورجوته بأن يسمح لي بالذهاب إلى القدس لتغيير الهواء ولو لأسبوع واحد ونظرا لجه لي وما لاقوا مني من ليالي مع صديقة حسين أفندي كتب لي ماذونية بخط يده ووقعها وقدمها لي وكانت هذه الماذونية لمدة شهر كامل بالقدس.

وبعد إنهاء السهرة أطلعت إسماعيل حقي بك عليها لم يحجب بكلمة واحدة. وفي ثاني يوم بعدما أنجزت عملي من وزن الحبوب لبست ما يجب لباسه من بدلة أنيقة ومن على رأسي الطربوش بعدما نظفت جسمي ووجهي وأصبحت جاهزا للسفر إلى القدس معتمدا على وثيقة روشن بك وعندما دخلت خيمة إسماعيل حقي بك لأودعه. وكنت أقول في نفسي ويا ليتة وداعا أخيرا إذا أخذ إسماعيل حقي بك مني ورقة الماذونية وقطعها إربا إربا وبدأ غاضبا يشتم كهاده وأخيرا جاثني ومسك طربوشي وقال لي بتهكم:

ولان سن تميز أي أنت نظيف وأنظف مني شوف طربوشك وقارنه بالكالبك الذي ألبسه وأنا ضابط !! ولان شن هيج قدس كلناس" أي أنت لا يمكن ذهابك إلى القدس. " نديت حظي وسوء طالعي وتركته والدمع يجري من مقلتي إلى الخيمة ألعن فيها الحرب والأتراك وخصوصا هذا الداهية، إلى أن عطف أخيرا علي بعد مدة ثلاثة أيام وذلك بواسطة الشيخ جلال الدين العلمي الذي عمل جهده وحصل لي على إذن خاص موقعا منه هو بالذات لمدة ثلاثة أسابيع.

والجدير بالذكر في هذا الصدد أنه عندما ودعته لآخر مرة وضعت حفنة من الغبار على طربوشي أمامه خوفا من أن يحسدني في هذه المرة أيضا ويستكف على إعطائي الإذن فضحك وحسب العادة أشبعتني شتائم تركته والحمد لله وكانت فرقة للآخرة.

#### المأذونية بالقدس

حال وصولي القدس عزمت أن أعمل المستحيل لعدم رجوعي إلى البحر الميت، فنجحت.

واجهت روشن بك وحدثته عن معاملته اسماعيل حقي بك السيئة وخصوصا كيف مزق وثيقة التي كانت بخط روشن بك وتوقيعه وهذه كانت إهانة كبرى لروشن بك ثم كيف أن اسماعيل حقي بك تجرأ على تنزيل مدة الإذن من مدة شهر كامل إلى ثلاثة أسابيع، وهكذا ساعدوني وأمر بتعييني بعد انتهاء مدة الإذن (شهرًا كاملاً جندياً على العود بمعية كامل بك قوماندان أريحا). شكرته من قلبي ورافقته في بعض سهرات بالقدس فكان والحمد لله سنداً لي دائماً وأبداً طيلة خدمتي في الجيش من أول سنة ١٩١٧ إلى انتهاء حياة تركيا في بلادنا.

#### أركيلة المرحوم الوالد

أنشاء مأذونيتي بالقدس رجع المرحوم حسين أفندي من الكرك وقضينا وقتاً جميلاً مع بعض قادة القدس العسكريين خصوصاً مع محمد القولاغاصي وسعد الله بك أركان حرب الجيش وخصوصاً إبراهيم بك رئيس العري بالقدس وكان الأخير هاوياً ومحبا للأركيلة.

ولما كانت أركيلة المرحوم والدي في حيازة حسين أفندي وكانت هذه الأركيلة نادرة من حيث جودة بلورها وقدمه وخصوصاً قالبها المصنوع من الفضة القديمة كما هو مذكور سابقاً في هذا الكتاب قرر حسين أفندي بأن يقدم هذه الأركيلة هدية إلى إبراهيم بك رئيس الديوان العري وهكذا حملت هذه الأركيلة ضمن علبتها الخاصة النادرة وفيها كل ما يختص بها من علاوات وقدمتها إلى إبراهيم بك في بيته فسر جداً من رؤيتها وقبلها مع الشكر وكانت أركيلة الوالد المعروفة لدى جميع أصدقائه من نصيب إبراهيم بك.

#### كامل بك قوماندان أريحا

بعدما انتهت مدة مأذونيتي بالقدس نزلت إلى أريحا وبدي التعيين الرسمي الموقع من روشن بك بأن أكون جندياً خاصاً لكامل بك في أريحا وقوماندانها العسكري فاستقبلني بوجه باش وكان مغربياً يحب الموسيقى وأصبح بوظيفة في أريحا وتخلصت من البحرة وخصوصاً من الطاغية اسماعيل حقي بك.

وقد صادف أن منيا الحلبي كان جندياً في المنزل وكان ميخائيل القزاز كذلك في عمر الاحتلال الكبير في أريحا والذي يرأسه عبد الرحمن بك ربما من طرابلس الشام وكان رجلاً عظيماً وأميناً لوظيفته ويعطف على أولاد العرب كل العطف وكان الشاويش آنذاك الذي بيده توزيع الخصاص للجيش محمد شاويش وهو لم يزل حياً يرزق ليومنا هذا يسكن أريحا وقد تزوج كريمته المرحوم علي زمرّد من أهالي القدس.

أما كامل بك قوماندان أريحا كان يسكن في الطابق العلوي من عمارة المسكوية بجانب جامع أريحا الشرقي وكنا نقضي الليالي على أسطحة عمارة المسكوية خصوصاً في ليالي الحر وفي فصل الصيف. وكان كامل بك متديناً لا يشرب الخمر إنما كان يحب الإستماع إلى الموسيقى بلهفة زائدة ويقدر الألحان الجميلة منها. وعلى سطح هذه العمارة كان مخصصاً قريئين من الجنود يعملان عنده كخدم ووظيفتهما بأن يملأ الطاسات من الماء ويصانها على زير كبير من الفخار مجللاً باللباد هذا فتصبح الماء التي تكون داخل الزير باردة جداً وكأنها مثلجة، ثم يقدم لنا موز أريحا البلدي الذي كان مزروعاً في أريحا آنذاك. هذا النوع من الموز كان والحق يقال نادر المنال فقد كانت المزارعين لا تقطع قطف الموز إلا متى استوى على أمه ولونه أصفر فتسيل من حبه مادة تشبه العطر المعطر وله رائحة زكية وكأنها المسك أو العنبر وهكذا كنا نقضي ليالينا على أكل هذا النوع من الموز ونشرب الماء البارد على الطريقة التي ذكرتها آنفاً. وكانت ليالي جميلة لن أنساها ليومنا هذا.

#### مرجان بك قوماندان أريحا

تعين المدعو مرجان بك قومانداناً لأريحا وكان هذا الرجل قزماً يلبس البنطلون والجزمة ثم القميص بدون الجاكيت وكان عصبي المزاج جداً وينتقم من كل من يرفض تقبيل يده وأما من قبل يده يرضى عليه حالاً ويلبي طلبه وهكذا كنا نعرف عاداته ونكسب الكثير بواسطة تقبيل يده كان يجيد اللغة اليونانية وربما كان مولوداً في اليونان ولكن الأصل تركيا. كان لا يفارق مقهى اليونان المعروف بمقهى ياني وزوجته في الشارع الرئيسي لأريحا بجانب فندق سربون.

كان مدمناً على الخمر ولكنه عادل في أعماله وكان صديقاً لكامل بك الذي ذكرته سابقاً وهكذا رجعت بصفتي أصبحت جندياً معيناً في أريحا رجعت إلى السير مع كامل بك من حيث الشطحات والسهرات بصورة فظيعة جداً وكان مرجان بك يشجع كامل بك على ما تبتغيه من حيث الحظ والسرور.

أذكر مرة بأن منيا الحلبي جاء فقيل لأدي مرجان بل في الشارع وطلب منه تصريحاً لزيارة والدته بالقدس على أمل أن يحصل على ثلاثة أو أربعة أيام، ولكن تكلم مرجان بك بعدما سر من تقبيل يده فسمح له بمدة شهرية قضائها منيا في القدس.

## أمرتين عازف الكمان

وفي مدة تعييني جندياً في أريحا قد صادف بأن شاكر بك قومانداً بئر السبع نفى ثلاثة جنود من الأرمن كانوا في بئر السبع موسيقين على الآلات طرب وترية فبرأسهم المدعو آرتين عازف الكمان ومعه جندي يوعوز يعزف على المندولة أي مندولين كبير الحجم والثالث يعزف على الفلوت. قد تفاهم شاكر بك من بئر السبع إلى تركيا عن طريق أريحا، ولدى وصولهم إلى أريحا كنت مع كمال بك في غرفته التي كان موقعها في بستان دير اللاتين شاهدت الكمان ثم المندولة وبعد الإستفسار إطلعت على مشكلة هؤلاء العازفين فأخبرت كمال بك واقترحت عليه السعي لإبقائهم عندنا في أريحا. تشجع كمال بك وهو كان مع شيوخ الحظ والطرب وله السلطة مع الإدارة بكاملها ليس في أريحا فحسب بل بالقدس أيضاً، فقد توفى بهذه المهمة وجرى حجزهم في أريحا وانتهى الأمر.

وهكذا أصبحت في أريحا موسيقية لا بأس بها تضم هؤلاء الثلاث من الأرمن شريطة أن أتولى أنا إدارة الفن فكانت والحمد لله نعمة فعندما كنا نسهر تكون فرقة وتعزف [ ... ] أمثال ثانيوس وعثمان بك وكارجهار وعاصم بك وغيرهم وذلك على العود والكمان والمندولة والفلوت وكان عندنا جنديين من طرابلس الشام الواحد اسمه حسن طرابلسي وأخيه فكان لهما صوتاً حسناً مطرباً حنوناً ومن النوع العالي فكانا يجيدون غناء الطقاطيق خاصة وهكذا في السهرات كنا نساعد بعضنا البعض فأنا أغني التواشيح والقصائد وأعزف العود، ثم يبدأ حسن وأخيه فيدخلان في الطقطوقة تناسب ذلك المقام وقد أفلح وعلى الأخص آرتين بالعزف على كمانه ما كنا نشده بالعربية وكان الحظ يقال عازفاً ماهراً اكتسبت منه الكثير من هذا الفن الرفيع.

## حبة أريحا

أكتب هذا الحادث عن حبة أريحا المعروفة لدى أهالي البلاد، هذه الحبة عندما تطلع على الجسم كانت العادة المعروفة بأن لا ينصح غسلها بالماء والصابون وعادة موسم طلوعها يكون في شهر تشرين من السنة وكانوا يعتقدون بأن السبب هي لدغة الباعوضة فإذا ما كانت حبة منفردة في الوجه أو الجسم تكون اللدغة من الباعوضة الذكر وإذا طلع على الجسم عدداً من حبيبات صغيرة تكون اللدغة من باعوضة أنثى.

على كل أصبت من هذا النوع الخبيث فكانت حبة كبيرة على رأس خدي الأيسر ثم أربع حبات صغيرة على ظهر اليد اليسرى أيضاً.

زار أريحا السر طبيب النمساوي وكان رئيساً لعمارة راتزون المعروفة بالقدس والتي احتلها الجيش التركي واستعملت مستشفى للجيش بإدارة الخليفة دولة النمسا الصليب الأحمر. كانت زيارة السر طبيب إلى أريحا لمراقبة نوع هذه الحبة وللبحث عن كيفية الدواء للقضاء عليها وهكذا بواسطة أطباء الجيش التركي المقيمين آنذاك في فندق الأردن ومنهم الصديق الوفي الدكتور يوسف حجار نودي علي وشاهدني السر طبيب النمساوي وكان نصيبي حسب أمر قومانداً

أريحا أن أذهب مع السر طبيب إلى القدس فركبت معه سيارته الأتوموبيل وكان معنا جندياً آخراً معروف باسم شامل مصطفي. قيل لي أنه لدى وصولنا إلى المستشفى يجري فحص الحبة على الأشعة وأقيم في بيتنا بالقدس لمدة فسررت جداً. وصلنا القدس وعرجنا عن باب العامود وكان الطقس بارداً جداً فقلت إلى السر طبيب مشيراً له بيدي "Das ist unsin hausa" أي هنا بيتنا أملاً أن يسمح لي بالذهاب لأنام عند الوالدة وسأحضر لمستشفى راتزون في الصباح التالي فقال غاضباً "Nein". دخلنا في السيارة من مدخل مستشفى راتزون فأغلق الباب بعدنا وبعد إنتظار قليل أنا وشاملي مصطفي في الإيوان جاء جندياً وأفهمنا أنه تقرر أن ننام في المستشفى وغداً بعدما يجري الفحص سيسمح لنا بترك المستشفى وهكذا أدخلنا الجندي إلى حمام المستشفى لأجل الإستحمام ومن ثم لباس ألبسة المستشفى قلت في قرارة نفسي أنها نعمة أن استحم الآن في الماء الساخن وأدفع جسمي البارد وعندما قلت ثيابي ووقفت بالحمام إذ فتح الجندي الماء البارد بل الثلج على جسمي الأمر الذي أزعجني فقفزت من الحمام بسرعة وتجادلت معه بأن مزاجي لا يتحمل الماء البارد خصوصاً ونحن في فصل الشتاء فضحك علي وقهقهة من ضحكة ثم قال لي "Bist Du Ein Soldat?" أي هل أنت جندياً بمعنى أنني أخاف من الماء البارد؟ أجبت وجسمي يرتعش من شدة البرد نعم إني جندياً ولكن على العود. أما شامل مصطفي زميلي فاستحم جيداً وكان ينظر إلي ويضحك.

دخلنا غرفة النوم للمرضى والحسن الحظ وجدت صديقنا الخواجة ألبرت ديسكن اليهودي والذي كان مرافقاً لروشن بك في زيارتنا السلط كما ذكرت عنه في سابقاً وأصبح المترجم ما بيني وبين المرضات والأطباء النمساويين في المستشفى.

وفي صباح اليوم الثاني أخذت إلى غرفة الجراحة وحضر السر طبيب رئيس المستشفى ثم جاء بطبيب آخر حاول أن يخلق شعر الذقن حول الحبة على الخد بواسطة موس الخلافة كما طمئني، ثم وعلى حين غرة خلع الحبة من جذورها بواسطة الموس فتألمت جداً بعدما شد المرضات بيدي خوفاً من الحركة، ثم وبأسرع من لمح البصر ذهب السر طبيب بعيداً عني في زاوية الغرفة ويده قنينة على بابها طلمبة.

كان يتعان على الحبة ويرشها من الدواء الذي كان داخل القنينة عن بعد فكان الدواء يسبب علينا في موقع جذر الحبة بآلم فظيع، ثم وضعوا على موقع الحبة التلصيق حسب العادة وبعد ذلك عملوا لي ذات العملية في الأربع حبات الصغيرة فوق يدي اليسرى ورجعت إلى سريري أتذمر ولكن ما العمل فهذه هي الأوامر العسكرية.

وأخيراً جاء الأمر فبلغت بواسطة المترجم ألبرت ديسكن ما يلي:

١. وجوب إقامتي في المستشفى مدة ثلاثين يوماً.

٢. إعطائي الطعام الكامل وكان خمس وجبات في النهار ومن أذ وأشهى الطعام عدا عن الحلوى والقهوة.



٣ . السماح لي بالتجول في أي مكان من المستشفى حتى الحديقة و سطح المستشفى .

٤ . السماح لي بشرب النبيذ في النهار متى عطشت . . وذلك بواسطة إبريق كبير الحجم وضع فوق رأس السرير في الغرفة .

٥ . السماح لأي زائر من الأهل والأصدقاء زيارتي في أي وقت من النهار لغاية الثامنة مساء .

٦ . وعندما علم السرطبيب بأنني موسيقيا بواسطة ألبرت ديسكني سمح لي فأحضرت العود .

وهكذا قضيت شهرا كاملا وكان من أحلى الأيام والليالي فقد كان الأطباء والمرضات يستمعون إلى عزفي على العود وإلى غنائي بكل إعجاب وسرور وأصبحت وكأني واحدا من موظفي إدارة ذلك المستشفى الفخم واني أقولها صراحة أن إحدى المرضات الحسان من النمساويات قد أعجبت بي وكانت تحضر إلى سريري وتكلم طويلا وتقول شئنة أوكة ، بمعنى العيون الجميلة ، وما درت أن عيونها كانت أجمل مني ، فكانت تعطف علي ولا تتركني لوحدي .

أما المستشفى فكان روعة وكل شيء به نظيف وبوجه عام كان الأطباء والمرضات والخدم على جانب عظيم من اللطف والذوق السليم الأمر الذي كانوا يفضلون عن الألمان في البلاد زمن الحرب . كنت وزميلي شامل مصطفي لنا ملء الحرية بالتجول في هذا البناء الفسيح بأركانه غرفة وخصوصا أسطحه والجميع يلاطفوننا ويداعبوننا وكانت الصحة ممتازة من جميع الوجوه وأن هذه العملية ليست بحاجة إلى الراحة وعلى كل حال بمدة الشهر زالت من وجهي ومن فوق يدي اليسرى واني أعتمد بأن السرطبيب استفاد من هذا الإطلاع وقضى على جبة أريحا نهائيا فوجد السبب ومن ثم الدواء من حيث الطب ولكنني أجعل التفاصيل . والجدير بالذكر أن محل الحبة بعد إزالتها ودوائها نبت الشعر ولم يعد يعرف محلها الأصلي على سطح خدي ليومنا هذا .

#### عيد الميلاد

قد صادف حلول عيد ميلاد سيدنا يسوع المسيح وأنا داخل مستشفى راتزون وقد شاهدت العجب العجيب الطريقة الطريقة التي بموجبه تعامل الأطباء كل من حوالة المستشفى من موظفين وأطباء ومرضات وخدم ومرضاء لما يحترمون الأجانب هذا العيد المجيد وخصوصا ونحن في أيام الحرب فكانوا يعملون المستحيل للترفيه على الجنود المرضى البعيدين عن أهلهم وذوهم بل وبلادهم فأقول :

زار جنديا مسؤولا من المستشفى كل مريض وجاءني بدوري وكنت ملقى على سريري ، ما أفضل أن يكون العشاء ليلة عيد الميلاد روستو أم دجاج؟ فأجبت أنه أفضل الدجاج .

وعند المساء ليلة عيد الميلاد المجيد دخلنا ليوانا كبيرا كان في صدره شجرة عيد الميلاد بحجم كبير ومزدانة بالهدايا والأنوار . وقد حضر في هذه القاعة كل من كان في تلك العمارة راتزون . عزفت فرقة موسيقية أناشيد العيد وجنت

أن بدوري فعزفت ترنيمة هذا هو اليوم السعيد فلتفرح الشعوب وأشدها كثير من الحاضرين بلغتهم . . ثم عزفت بعض المقطوعات الصامتة وغنيت ما تيسر من الأغاني العربية وكانت محبة للحضور .

وفي نهاية هذا الإحتفال جرى توزيع هدية العيد لكل شخص من الحضور على السواء فاستلمت ما قسم لي شاكرًا وذهبت إلى سريري وفتحت تلك السرة فوجدت :

١ . الدجاجة المحشية ملفوفة بالورق المشمع جيدا .

٢ . قنينة ملاثة شوربة الدجاجة ومعها صحن جميل وملعقة

٣ . كعكة العيد خاصة واسمي عليها

ثم : مأكلة لقص شعر الرأس ، ومقص ومشط ، وموس للحلاقة ومعه قابش للتجليخ ، ومراية ، وفرشاية حلاقة ،

موس وبه ٩ أشكال لم أزل أحفظ به ليومنا هذا . دفتر لكتابة التحارير ، قلم للكتابة ، مفكرة باللغة النمساوية .

علبة سكاير ، مصاحبة سكاير أنيقة ، مع دخان وورق سكاير لف ، جيرزي صوف لون أزرق قاتم ، لفافات للرجلين ، علبة تحتوي على مجموعة نادرة من الإبر والديايسس وخيطان متنوعة .

وهكذا كانت ليلة ساهرة وأصبح المستشفى هيصة وهياج ورقص وغناء ومزيكات بصورة لا توصف قضيناها لعند الساعة الثانية بعد منتصف الليل . واني أذكر أن طيلة المدة التي قضيتها في هذا المستشفى كنت لا أترك شرب النبيذ فكان مباحا بدلا عن المياه والله في خلقه شؤون .

بعد قضاء مدة الشهر أخذني وشاملي مصطفي فدخلنا الأتومويل وساق بنا السرطبيب ونزل بنا تولا إلى أريحا واني أذكر بمناسبة شدة الأمطار كان جسر أريحا مهدوم فمرت السيارة في الماء بصعوبة ولم يسمح لنا بأن ننزل منها إلا عندما وصلنا مستشفى أريحا فندق الأردن وهناك سلمنا إلى قوماندان أريحا رسميا . واني لن أنس هذا الشهر في مستشفى راتزون مطلقا وأذكره بحنان وسرور .

#### الإحتفال بدخول ترعة مصر

كان فصل الصيف ربما سنة ١٩١٦ وقد انتشر خبرا رسميا في البلاد وهو انتصار الجيش التركي بمساعدة حليفته ألمانيا في معركة مشهورة في مصر وقد سقطت الترعة من بريطانيا فدخلتها واحتلتها الدولة العثمانية . سرى هذا الخبر فقامت الدولة وقعدت فأقامت الحفلات والزيارات والمهرجانات القومية والإحتفالات في جميع المدن في المملكة العثمانية . ولما كانت الساحة العامة الموجودة حاليا في أريحا مستعملة حديقة للحكومة ومن حولها الشوارع الرئيسية أقامت الحكومة آنذاك إحتفال عظيم في هذه الحديقة وقد كنت أنا والفرقة الموسيقية التوتية التي ذكرتها أعلاه .

كانت ليلة في أريحا مشهورة وقامت بنصيبها في الإبداع بالزينات والترفيه عن الجيش والجنود بمناسبة هذا الانتصار. فعندما أتم آرئين الأرمني عزفه على الكمان وتبعه المندولة والفلوت جئت أنا بدوري فعزفت بعض التقاسيم على العود من مقام بيات دوكا ثم أنشدت قصيدة روميو وجولييت . . بطلب من خليل بك الداودي مدير ناحية أريحا آنذاك وكأنه كان عالما حقيقيا هذا ما يسمونه إنتصار بل كانت مهزلة وانكسار للدولة العثمانية وكان من الواجب أن نغني أنشودة ماتم روميو وجولييت حقا .

أذكر أنني كنت مصابا بشرية وحرارة فطبعة على جسمي وذلك من شدة الحر في أريحا فبدأت بأول القصيدة سلام على حسن يد الموت لم تكن إلخ. إلى أن وصلت مقطع حبيبة قلبي ، وهو أهم مقطع غنائي مؤثر وتوقفت حالا عن الإنشاد الأمر الذي أدهش جميع الحضور من ضباط وحكام . وعندما سألني القوماندان عن سبب توقفي وقفت وشرحت عن جسمي فشاهد ما كنت أفاقيه من ألم فضحك والحضور ووعدني بأن يسمح لي بإذن خاص لمدة شهر فيما إذا أتممت القصيدة ، وهكذا بعدما أكملت إنشادها وتوقفت بإبدائها كل التوفيق صفق الحضور كثيرا وحصلت على مأذونية لمدة شهر قضيتها في جو القدس البارد .

لاني أذكر في هذه السهرة كانت الشوارع ملائمة من الناس خصوصا عائلات طائفة الروم العرب المقدسين فكانوا جميعهم يستمعون إلى عزفي وغنائي فيطربون ولم يزال الكثيرين من هذه العائلات يذكروني بتلك السهرة .

#### يوسف كينك

كان يوسف كينك من يهود القدس الإشكناز وقد تشارك قديما مع حسين أفندي والشيخ جلال الدين العلمي في لانش كبير في البحر الميت كان يسحب المركب الملائكة من الحبوب تورد من شرقي الأردن إلى فلسطين وقد صادف أن الأحوال الجوية اشتدت بزوايع شديدة في ليلة من ليالي الشتاء فقد أصبح هذا الموتور بين عشية وضحاها كان في خبر كان فلطمته الأمواج إلى صخور الشاطئ بجوار واد الموجب فتحطم . وبقيت المعرفة بين حسين أفندي ويوسف كينك وعائلته إثر هذه التجارة . كانت عائلته يوسف كينك الوالدة لها مخزن بجانب مدخل مياشعاريم ليع الحبوب وخصوصا النخالة وكانت زوجته سارة وشقيقاته راحيل وشاوة وخاية وكان أخيه الأصغر واسمه أوشر وقد أصبح محاميا معروفا زمن الإنتداب البريطاني وأصبح اسمه Mr. King .

كانت شقيقاته آية في الجمال وكانت خاية تعزف البيانو والمندولين فكنت وحسين أفندي واسماعيل بك نذهب ليلا من محلة الشيخ جراح ومعني العود عن طريق وقف الفسيفسي والتمري شمالي محلة مياشعاريم إلى أن نصل إلى بيتهم أول قوميانية التجارية ملك موسايوف وتقضي السهر والسمر على العود والمندولين وكانت جميع هذه العائلة ميالة إلى الموسيقى ويستمعن إلى عزفي وغنائي بانتباه تام خصوصا نوع الطقاطيق .

وقد أذكر أننا قضينا ثلاثة أيام ولياليها حول البحر الميت كت فيها أدوزن آلة المندولين حسب دوزان العود ونغني في البحر وكانت رحلة من العمر لما كانت هذه العائلة من مرح وسرور وعدم الكلفة .

#### الأستاذ نخلة زريق

كان الأستاذ نخلة زريق صديق حميم إلى عائلة الحسيني خصوصا للمرحوم كامل أفندي مفتي القدس آنذاك . كان الأستاذ زريق أعزبا ساكنا وعنده جميلة الصانعة الأمينة والتي كانت تطبخ له أنواع الطعام اللذيذة . كان رحمه الله يحب الموسيقى العربية فكان حسين أفندي يزوره مع المفتي كامل أفندي ويبحثا بحضوري في اللغة والشعر وعندها يطلب من حسين أفندي بأن أحضر العود وهكذا أذهب وأحضر عودي وكنت أكتبه دائما عند غنائي خوفا من نرفزته عند الغلط فكنت أغني له الموشحات وكان يميل ويحب إلى استماعها وقد سر لبعضها :

ليل الظلام انجلي	من بعد ماجن
شرب المدام حلي	من ابنة المدن
	دور
أنا المولى مذهبي	أخذته عن أبي
والهتك من مشربي	والعشق لي فن
	إلخ . .

كنت أغنيه من مقام راست نوي ضرب مصمودي وتعلمته من أستاذي عمر البطش كذلك :

يامن تناديني وحبك ديني	منك رأيت العجب ع البعد تدنيني
	دور
إن جزت أطلال سلمى يا نسيم الصبح	بلغ سلامي إلى تلك الوجوه الصبح
رؤياك يحسني والبعد يضني	منهم ألفت الأدب من قبل تكويني

فكان يطرب الأستاذ على هذا الموشح ويقوم حقيقة أنه معنى ومغنى . أما القصيدة التي كان يطلب الإستماع إليها فهي :

الحب تفضحه عيونه	وتنم عن وجد شجونه
إننا تكتننا الهوى	والسوء أقتله دفينه
يهتاجنا نوح الحمام	وكم تحركنا أنينه
ونحمل القبل النسيم	فهل يؤذيها أمينه
قست القلوب فهل لقلبك	يا حبيبي من يصونه
فتزع قلبا مدنفا	أسوان لم تغف جفونه
وبي الذي بك يا ترى	سري وسرك من يصونه

هذه القصيدة قديمة التأليف إنما أنعامها من تلحين الموسيقار الملحن المعروف الشيخ علاء محمد وكنت أستفيد كثيرا منه بخصوص إتقاء القصائد من حيث اللغة والمعنى وكان دائما يشجعني على الرجوع إلى مواصلي قراءة القرآن رحمه الله . ملاحظة : قد علمت مؤخرا أن هذه القصيدة ، هي من تأليف شاعر الشباب أحمد رامي .

### مروشن بك ونعمان غنام

كان مروشن بك ساكنا بالقدس في الدار ملك الشيخ محمود الدجاني الواقعة خارج باب العامود طريق حي المصراة وكان المالك الشيخ محمود ياورا معه زمن الحرب كما ذكرت في حديث لي في السابق من هذا الكتاب . وقد حدث أن مروشن بك عندما كان يركب جواده بجانب عمارة الكازخانة محلة البقعة الفوقا بالقدس جمع الجواد فوقع مروشن بك أرضا وكان رجلا جها ما طويل القامة وهكذا تبين بأن وركه الأيمن من أعلى الفخذ خرج من محله بصورة مؤلمة فتقلوه إلى المستشفى وبقي سبعة وثلاثين يوما تحت التمريض من أمهر أطباء الجيش الأتراك والألمان بدون جدوى . وقد حاولوا فوضوا الجفص وغيره ولكن كانت حادثة خطيرة وهو ملقى على ظهره ورجله اليمنى مشبوحة إلى أعلى وهو يسب ويشتم وبجانبه الخمر إلى أن رجع إلى بيته محمولا وترك المستشفى كما أشير عليه .

جاءه الشيخ محمود وعرض عليه الطب العربي التجبير ، وتحدث إليه عن الحمامي المعروف المرحوم نعمان غنام لحمام العين بالقدس ومدح بذكائه وخبرته في هذا الباب فجن جنون مروشن بك وقال له دخيلك إثني بهذا الشخص . حضر المرحوم نعمان فنحس مروشن بك وقال هذه بسيطة يا سيدي ولكي أنا ليس طيبيا ، وأخاف من ملامة الأطباء

المشهورين الذين يقفون عليك فأجاب مروشن بك لا يهيك فاعمل بي ما تشاء . وهكذا إبتكر نعمان طريقة نادرة أدهش الأطباء الأتراك والألمان من الطب العربي الذي جعل مروشن بك أن يقف على رجله بمدة يومين فقط وإليك التفصيل :

وضع السرير الذي كان مروشن بك ملقى عليه في وسط الغرفة وربط كتفي مروشن بك بالحبل وشد طرف الحبل في حديد الشباك الواقع خلف رأسه ، ثم جاء بحبل آخر وربط رجل مروشن بك اليمنى المريضة وشد طرف الحبل في حديد الشباك الآخر المقابل للشباك الأول تماما . وكان الحبل الذي شد به رجل مروشن بك مزدوجا ، ثم جاء بعصاه الخاصة للعم نعمان (بأكور من الحلب الثقيل) وأدخلها ما بين الحبل المزدوج وبدأ يدور فيها (شبه قطعة الخشب التي تكون عادة موجودة في المنشار العربي ، وتقوم بشد المنشار) إلى أن سحب الرجل المريضة رويدا رويدا من محلها وبدون أن يتألم صاحبها مروشن بك فأصبح الحق مقابلا تماما إلى الحق صنوه من الدرك ثم أفلت العصا من يده فامتد الحبل وسرعة أقل من لمح البصر جاء الحق بمكانه الأول تماما والتقى بأخيه من الورك .

ثم ساعد العم نعمان وكان طويل القامة قويا من نوع مروشن بك ساعد مروشن بك فوقف على رجله لأول مرة بعد مدة ما تقرب من الأربعين يوما وأخيرا عمل له بعد التمريض بالزيت الساخن وبعد يومين كان مروشن بك معافا تماما وأنعم على نعمان بما تيسر ولكنه رفض رحمه الله وكان مروشن بك لم ينقطع لسانه عن الشنآن من الوزن الثقيل لأطباء الأتراك والألمان على السواء .

### دار شاكر الشاكر البقعة بالقدس

كان المرحوم شاكر سليم الشاكر الحسيني له دارا قديمة محاطة بأشجار الصنوبر الكثيفة واقعة في محلة السبع رجوم بجوار أملاك الدكور نقولا سبيرون ما بين البقعة الفوقا والبقعة التحتا بالقدس . كان المرحوم العم أبو سليم مستعملا هذه الدار للكيف والحظ والسرور له ولأصدقائه .

فكنا نذهب في صباح نهار الجمعة من كل أسبوع إلى هذه الدار وتتجمع الخلان خلان الصفا وهم العم أبو سليم صاحب الدار وفخري بك عاصم وحماة أفندي العفيفي معلمي في عزف العود وجورجي أبو زخريا وغيرهم وكانت الوالدة فروسو زهران تترأس جلسة السمر وهناك في هذا الحشر الجميل البعيد عن القدس تقيم الأفراح والليالي الملاح ويبقى لغاية مساء الأحد من الأسبوع .

كل من الحضور كان يعمل ما استطاع من الطهي والشوي والقلي والسلطات وكان فخري عاصم الساقى ويحتفظ بقناني المدام وكان رحمه الله يعد من الشربيين الممتازين ومشروبه الخاص هو العرق صنع العم أبو عبد الله اللبناني بالقدس وكانت المازة له الخاصة لوز فريك ويس .



والجدير بالذكر أننا عندما كنا نعزف العود ونغني ما هب ودب من المواويل والقصائد والموشحات والقطايق تحت ظل الأشجار كانت تمر في الجو فوق رؤوسنا بعض طائرات العدو الإنجليزي، وكان ذلك في منتصف سنة ١٩١٧ فصل الصيف فيقوم العم أبو سليم بثوب النوم، وكان قصير القامة وينادي بأعلى صوته مخاطبا الطائرة فيقول "خلصونا عاد أدخلوا بلادنا وخلصونا من إستبداد واستعباد الأتراك"، وهذا دليل واضح على رغبة أهالي فلسطين الصادقة التخلص من نير بني عثمان ومادروا أن بريطانيا خانت العهد وباعت البلاد وذلك قبل احتلالها سرا إلى اليهود . وكثيرا ما كنت أذكر العم أبو سليم بما كان يعمل به ونحن شاطحين في داره وذلك بعد الاحتلال البريطاني فينكسف ويقول والله يا واصف غشنا وجبنا الأقرع ليونسنا كشف قرعته وخوفنا . . فيا حبذا لو بقينا على ديننا العتيق أي تحت الحكم التركي .

كانت فروسو الوالدة في أوج صباها وكانت قادة الأتراك خصوصا بالقدس يسجدون لها وكانت تعزف على العود وتغني بصوتها الخنون الأغاني الجميلة وتدهش الحضور وقد علمتها طقطوقة عراقية وقد أبدعت بإلقائها كل الإبداع . هذه الأغنية :

يا يا يا آه يا عباد عيني عيني آه يا عباد  
وعليه ما تعلمنا ياخي دق العود وعليه ما تحرمنا من الموجود

كانت من مقام البستكار أي صبا وترتكر على درجة السيكا وقد اشتهرت هذه الأغنية بين أهالي القدس فكانت تغني في أكثر السهرات وقد حفظتها من جندي عراقي كان يجيد الغناء بدون عزف على الآله .

مشيا على الأقدام أريحا

أنتمت إجازتي التي حصلت عليها من قوماندان أريحا وقيت بالقدس من سهرة إلى شطحة بين الأصدقاء والخلان زيادة عن المدة بثلاث أسابيع وهكذا صممت النزول إلى أريحا بصفتي جنديا وقد صادقت كمال بك صديقي فأخذني وطلب من قائد الماني كان في عمارة المسكوية وعنده قافلة من التراكات الأتوموبيلات المعدة لنقل عتاد الجيش قبل بكل سرور .

وفي صباح ثاني يوم أخذت ثيابي وبعض الهدايا والطعام داخل خرج وركبت في التراك من عمارة المسكوية فمشت القافلة إلى أن وصلت المفرق المؤدي إلى أريحا وإلى البحر الميت فوقف الضابط وأمرني بالنزول كي أذهب إلى أريحا وتركني وشأني كان الوقت الساعة الثانية من بعد ظهر نهار من شهر آب، وفقت مبهوتا لا أدري ماذا أعمل ولم أرى ما يمكن ركوبه وكانت أيام حرب فاضطرت على المشي على الأقدام أحمل الخرج حملا ثقيلا على كفي ومشيت على

بركة الله في حر الشمس شمس الغور المحرقة في شهر آب حتى وصلت إلى جسر أريحا عند مدخل أريحا ورميت بنفسي تحت ظله وكدت أن لا أعني . وجدت بجاني زميلي وصديقي مينا الحلبي الذي جاء وبعض الناس فحملني إلى الغرفة التي كنت أقيم ولياه فيها الأولى من فندق المنظر الجميل على يدك اليمنى في الطابق الأرضي . أثر في حر الشمس ولازمت الفراش مدة ثمانية وثلاثين يوما كنت فيها ألعن الألمان والأتوموبيلات وقتلت يا حبذا لو نزلت راكبا الحمار وأبعدت عن السيارة التي كادت تقضي على حياتي .

شاكر بك قوماندان بر السبع

قد صادف أن شاكر بك قوماندان بر السبع زار أريحا وكان بصحبته المرحوم عمر البيطار من أعيان مدينة يافا . كان شاكر بك صديقا لقوماندان أريحا وخصوصا لصديقي الضابط كمال بك وهكذا إحتقت قادة أريحا بقدمه فأقمنا شطحة في بستان خليل بك الداودي في النوبة وحضر آنذاك روشن بك خصيصا من القدس ومعه عمه رجل طويل القامة ذو لحية طويلة سوداء .

وكانت والحق يقال شطحة دولية تجلج الطرب والخط فيها وأصبح الحضور حظ وسكر خصوصا العم عمر البيطار فعرهد واحمرت عيناه حتى أنه بدأ يشتم علنا الحالة التي وصلت بها البلاد ويشتم القائمين بها مما أدى إلى غضب الحضور من الأتراك ولكن حنكة روشن بك أزال الجفاء برقته وبصورة سياسية ولكن فضت الشطحة على مضض وتركنا النوبة ورجعنا إلى أريحا وكل من الحضور ثورة .

أذكر أن شاكر بك كان يركب حنطورا بجوه رأسين من خيل العرب الأصيلة اللون أحمر فاتح وكانت العجلات الأربع لهذا الحنطور من الكوتشوك . وقد تركنا العم عمر البيطار في صباح ثاني يوم وبقي شاكر بك فسهونا سهرة فائقة في غرفة كمال بك كانت في موقع دير اللاتين تماما .

وجرى بعد الشطحة إجتماعات عديدة بين روشن بك وعمر البيطار كان الوسيط فيها حسين أفندي الحسيني الذي انتصر أخيرا وأزال سوء التفاهم ما بين الطرفين واعتبر الحادث السيء بمثابة السكر ليس إلا .

مرجوع الأخ خليل من بيروت نهائيا

لم يتمكن أخي خليل من الحضور إلى القدس خصوصا بعد وفاة والدنا رغما عن ما بذلته من جهد ورجوت سامي بك قوماندان الجندرية في بيروت .

ولكن شاء القدر أن يحضر أخي خليل بوظيفة رسمية تعلو بالجندرية فحضر يوما في أيلول سنة ١٩١٧ بدون علم أحد منا فقد دخل بيت الأخت عفيفة وكانت ساكنة في دار الخوري يوسف العائدة إلى دير الروم والواقعة في محلة

مأمن الله دخل البيت غفلة وقبل أيادي الوالدة وقبل الجميع فأشبعوه قبلًا وكان في ألبسته الجندرية الأنيقة مدججا بالأسلحة بصورة توجب الفخر والإعزاز.

وهكذا حصلت على مأذونية موقعة من قوماندان أريحا وحضرت القدس مسلما فقبلته وحدثته ما عملت مع سامي بك وكيف قيل لي بأنه لف حذائه بالإستدعاء. وبقينا سوياً في الدار مع الأخت عفيفة وعائلتها وكان الجيران الأخ يوسف قرط وعائلته ومينا بسطولي وعائلته وعائلة الخوري من أهالي يافا كان الشباب فارين من الجندرية وكانت الجارة المرضية عندنا المرحومة أم يوسف أرملة المرحوم عيسى زخريا فكنا نقض الليالي أعزف وأغني للجميع على شرف رجوع الأخ خليل وسلامته مدة أربع سنين قضاهما بالشقاء في بيروت والجندرية.

وقد تكهروا الجو سياسياً وكانت إشاعات تسري بين الأهالي بقرب دخول بريطانيا بلادنا، وهكذا صمم أخي خليل على البقاء في القدس وكذلك أنا وكما ننظر هذا اليوم بفارغ الصبر وكل يوم نقول اليوم. وقد دهش أخي خليل لنجاحي في الموسيقى العربية وخصوصاً علمي التواشيح النادرة فأعجب بي أيما إعجاب وإني لن أنسى موقف الأخت عفيفة وزوجها منا جميعاً وما كانا يقولانه من المساعدة وحسن الضيافة لكل منا نحن الأخوة والوالدة وإني أكتب تشكراتي القليلة بخط يدي إلى صهرنا المحترم ونسأل الله أن يوفقنا برد ولو جزءاً مما عمله من خير وفضل طيلة أيام الحرب. كان الأخ خليل يتجول بالقدس بألبسته الرسمية وسلاحه وهكذا بعد إنتهاء مدة الوظيفة وكان بهذه الصورة وكأنه نظامياً بالقدس.

### إنتهاء مأذونتي بالقدس

كان تاريخ المأذونية التي كتبت أحفظ بها والموقعة من قبل قوماندان أريحا كان تاريخ إنتهاها في ١ تشرين أول سنة ١٩١٧ فقد زدت رقم ٣ فأصبح إنتهاها في ٣١ تشرين أول وكتبت مقيماً بالقدس ننظر بفارغ الصبر دخول بريطانيا طالما حضر الأخ خليل من بيروت ونكون في محل واحد مجتمعين بعد التشييت الطويل، ولكن مر التاريخ ولم يتغير الوضع فبقيت محتقياً في الدار ولا أتجول إلا عند الظلام مع أخي خليل الذي كان لباسه الجندرية وكما لا نترك محلة مأمن الله القريبة من بيت الأخت عفيفة. كنت أتخذ الأخبار فأذهب إلى بيت حسين أفندي وأرافقه مراراً في السهر والجميع كان متناول وينتظر الفرج وقد ظهر للشعب الطريقة الشاذة التي أصبحت بموجبها تعامل الحكومة وقادة الجيش الأهالي والجنود فكانت تعاملهم بأشد قسوة وكانت تحاول على إستملاك أي شيء يستطيعون الحصول عليه من التجار بصورة فظيعة. وكانت القادة تجبر بنقل الجنود والعمال إلى بلاد أخرى الأمر الذي أقلق الأهالي وهز كيان القدس بصورة عامة.

### الحكم على بالإعدام إذا ما تأخرت عن الحضور لأريحا

بقيت متخفياً بالقدس بصورة أفلقت أفكار والدتي خاصة إلى أن قضيت شهر تشرين الثاني وبقي الحال كما كان عليه وكنا نشاهد بعض المعارك في جو وفوق رؤوسنا ما بين طائرات الإنكليز من جهة وطائرة الأتراك والألمان من جهة أخرى حتى إني أذكر أن شظايا قنبلة من الطائرة وقعت قرب منزل الأخت عفيفة.

ثم بدأت المعارك الداخلية فقد نسفت تركيا محطة سكة الحديد بالقدس خوفاً من إحتلالها من قبل الأعداء الإنكليز وكان يوماً رهيباً بالقدس ولكن لم يطرأ شيء على المدينة وأخيراً تسلمت مذكرة من زميلي مينا الحلبي يقول فيها بأنه صدر أمراً كتابياً بأن القيادة هناك هددت بالحكم بالموت شتقا على كل من فر من الجندرية ولم يرجع إلى أريحا بمدة كذا، وكذا من الأيام، وقد نصحتني الأخ مينا الحلبي بأن أحضر حالاً ونقتنم فرصة محبة قوماندان أريحا لنا بصفتنا تحت حكمه المباشر بالجندرية.

### عزمت على تسليم نفسي والرجوع إلى أريحا

وهكذا وبعد البحث مع العائلة وخصوصاً مع الأخ خليل قررنا بالإجماع أن أترك القدس حالاً وأرجع إلى مقر عملي في أريحا طالما لم يتغير الوضع ولم تدخل بريطانيا كما كان يشاع في المدينة مع أننا كنا نستمع إلى أصوات المدافع من بعيد من جهة الغرب وخصوصاً قرية النبي صموئيل من قرى قضاء القدس.

مشيت مع أخي خليل بعد ظهر نهار السبت الواقع في ٨ كانون الأول سنة ١٩١٧ في المدينة بصفته لابساً لباس الجندرية ودخلت المدينة القديمة واتفقت مع أحد من قرية سلوان بأن يؤجرني حماراً في بكر الصباح التالي من السبت وقد دفعت فعلاً عربوناً ربع مجيدي فضة وذلك في حى باب السلسلة بالقدس. ثم جئنا إلى كريكور الأرمني الذي كان يبيع الأسلحة مقابل القلعة في باب الخليل واشتريت عدداً من الفشك للسدس الذي كتبت أحفظ به وكانت المدينة مغلقة الدكاكين والجو مكهر ومكهرب وكانت الضباط يتجولون في الشوارع ويلقون القبض على من يروه من الرجال ويسوقهم إلى خارج القدس عن طريق أريحا.

وكان يوماً مخيفاً جداً وقد حصلت على بعض الهدايا لقوماندان أريحا بكل صعوبة ثم سرنا إلى أن وصلنا الزقاق حذاء عمارة الكازانوف وهناك يشهد الله علينا كدت أن لا أعي أحداً من شدة الفزع لما إذا قد التقينا بالقولاغاصي وعبد الرحمن بك وكانا يتجولان في المدينة وكأنهما مصروعان ومن خلفهم عدداً كبيراً محاط بالجنود ألقى القبض عليهم وكانوا فارين من الجيش.

كنت آنذاك ألبس ما يسمونه بالبلارين، وكانت موضة في تلك الأيام يشبه العباءة وعندما رأيت القولاغاصي دب الرعب في قلبي وقلت في قرارة نفسي بأنه سيلقي القبض علي حالاً وخصوصاً وأن تاريخ المأذونية مضى عليه مدة تقرب من الشهرين وهكذا لم أستطع أن أحل يدي من تحت البلارين وإنك تعجب عندما أقول:

١ المقصود هنا الدكتور ألتر لافين طبيب وشاعر يهودي إلتجأ إلى بيت السكاكيني حيث كان ملاحقا من السلطة العثمانية في خلال الحرب وتم إعتقاله مع السكاكيني ونقلهما بالأغلال إلى دمشق (وليس إلى أريحا كما يقول جوهري) عام ١٩١٧. يروي السكاكيني هذه الواقعة بتفاصيلها في مذكراته "هكذا أنا يا دنيا".

٢ توجد هنا صفحتان ٢٧٧ - ٢٧٨ ناقصات من المخطوطة .

أن هذا القول اغاصي الذي كان طاغية وحاكم بأمره ومستبد كل الإستبداد بالعرب رفع يده على رأسه وبادرني بالسلام وقال "ناصل كيف أوغلوم" أي كيف حالك يا ولدي؟ ثم تابع سيره مع عبد الرحمن بك . كانت والحق يقال ساعة رضاء وربنا سبحانه وتعالى حنن قلبه في تلك اللحظة ولم يسألني عن الإذن الذي كنت بموجه أسير في شوارع المدينة التي كانت وكأنها جهنم ، وكان ذلك شدة حبه لي فلم ينس ما استمع مني من الموسيقى والطرب في كثير من السهرات التي ذكرت عنها الكثير في الفصول السابقة من هذا الكتاب . أما خليل فقد دهش وبدأ يتسائل عن انزعاجي ولم يعرف من هو قول اغاصي القدس وما عمله في الأهالي طيلة مدة الحرب فمشينا وبدأت له حديثي عنه بصورة واضحة وقلنا الله ستر .

واصلنا سيرنا إلى أن وصلنا باب الجديد ومنه إلى بيت الأخت عفيفة وفي هذا اليوم ألقى القبض على أستاذي خليل السكاكيني وجاره الدكتور الترلافيين اليهودي وسيقا تحت الحفظ مع عدد كبير من الفارين إلى أريحا . كانت ليلة مخيفة بالقدس وبدأ انسحاب الجيش التركي والألماني ليلا وكانت الجنود التركية تهب ما استطاعت ما تجد بين أيديها وقد هجم بعضهم على البيوت بصورة فظيعة والأهالي يقدمون الطعام ليتخلصوا من شرهم وقد أطلعنا جملة من هذه الجنود التركية . اشتدت أصوات ضرب المدافع على القدس وقرأها وكنا نستمع إلى أصوات المدافع من باب الواد وكانت مدافع بريطانيا ولكن من كان يعلم أن هذه الليلة هي الليلة الأخيرة للأتراك؟ .

بقينا سهرانين ولم يجسر أحدا على فتح الأبواب أو التوافذ وزادت الحالة سوءا عند فجر السبت الواقع ٨ كانون الأول سنة ١٩١٧ وفي الصباح توجهت إلى بيت حسين أفندي وبقيت معاه .

[هناك إلتباس في التواريخ فهو ينتقل من بعد ظهر السبت إلى فجر السبت]

[...]

الإجتماع التاريخي الأخير ليلة ٨-٩ كانون أول سنة ١٩١٧ في عمارة السان جورج البريطانية

عندما اعتقدت القيادة العامة للجيش التركي بقيادة علي فؤاد وبالإتفاق مع الألمان بأن العدو على أبواب القدس وأنه لا مناص من إحتلالها بالقوة من قبل الجيوش التابعة للحلفاء بقيادة الجنرال النبي عقد إجتماع مختلط برئاسة سعادة متصرف القدس عزت بك ولن أقطع عن البقاء بجانب حسين أفندي .

كان هذا الإجتماع التاريخي بالقدس مساء السبت الواقع ٨ كانون أول سنة ١٩١٧ بحضور أكبر موظفي دوائر الحكومة ، من مختلف أنواعها ورئاسة قوة بوليس القدس بما كانت تضم عبد القادر العلمي وأحمد شرف وإسحاق العسلي وغيرهم ثم أعيان ووجهاء مدينة القدس من مختلف الطوائف وكان القائم بهذا الإجتماع أستاذي داود دعدس الذي كان أميناً على العمارة بموجب تعيين رسمي من قبل نيافة المطران الإنكليزي بلايث طيلة مدة الحرب أي



رئيس بلدية القدس الأول في  
عهد الاحتلال البريطاني حسين  
هاشم أفندي الحسيني عندما سلم  
القدس للإنجليز في ١٢/٩/١٩١٧  
في الوقت الذي يذكر  
واصف أسماء كل الموجودين في  
الصورة من عرب وأتراك (انظر  
النص) نجد أن الصورة قد ظهرت  
مراراً في كتب عدة وتحتها فقط  
اسم الضابط لورنس الذي يظهر  
في الصورة.

الصورة من المجموعة الجهرية.  
المصور غير معروف.



منذ إغلاق مدرسة السان جورج في منتصف سنة ١٩١٤ وقد تكلم سعادة المتصرف مطولا عن الحالة السيئة التي أصبحت في البلاد ووجوب تسليم القدس حالا وصدر القرار التالي:

١. إعادة تعيين حسين بك الحسيني رئيسا لبلدية القدس بعدما كان قد أقاله جمال باشا السفاح منذ سنة ١٩١٥
٢. تسليم حسين بك الحسيني تفويضا رسميا لتسليم المدينة وقد احتفظت بصورة فوتوغرافية لهذا التفويض في المجموعة الجوهريّة أذكر هذا نصه

نظرا لشدة حصار المدينة وما يلقيه هذا البلد الأمين من مدافعكم الثقيلة وخوفا من تأثير هذه القنابل الفتاكة على الأماكن المقدسة نضطر مرغمين على تسليمكم البلد بواسطة حسين بك الحسيني رئيس بلدية القدس آمليّن أن تحافظوا على القدس كما حافظنا عليها مدة ما تقرب من الخمس مائة سنة،<sup>١</sup>

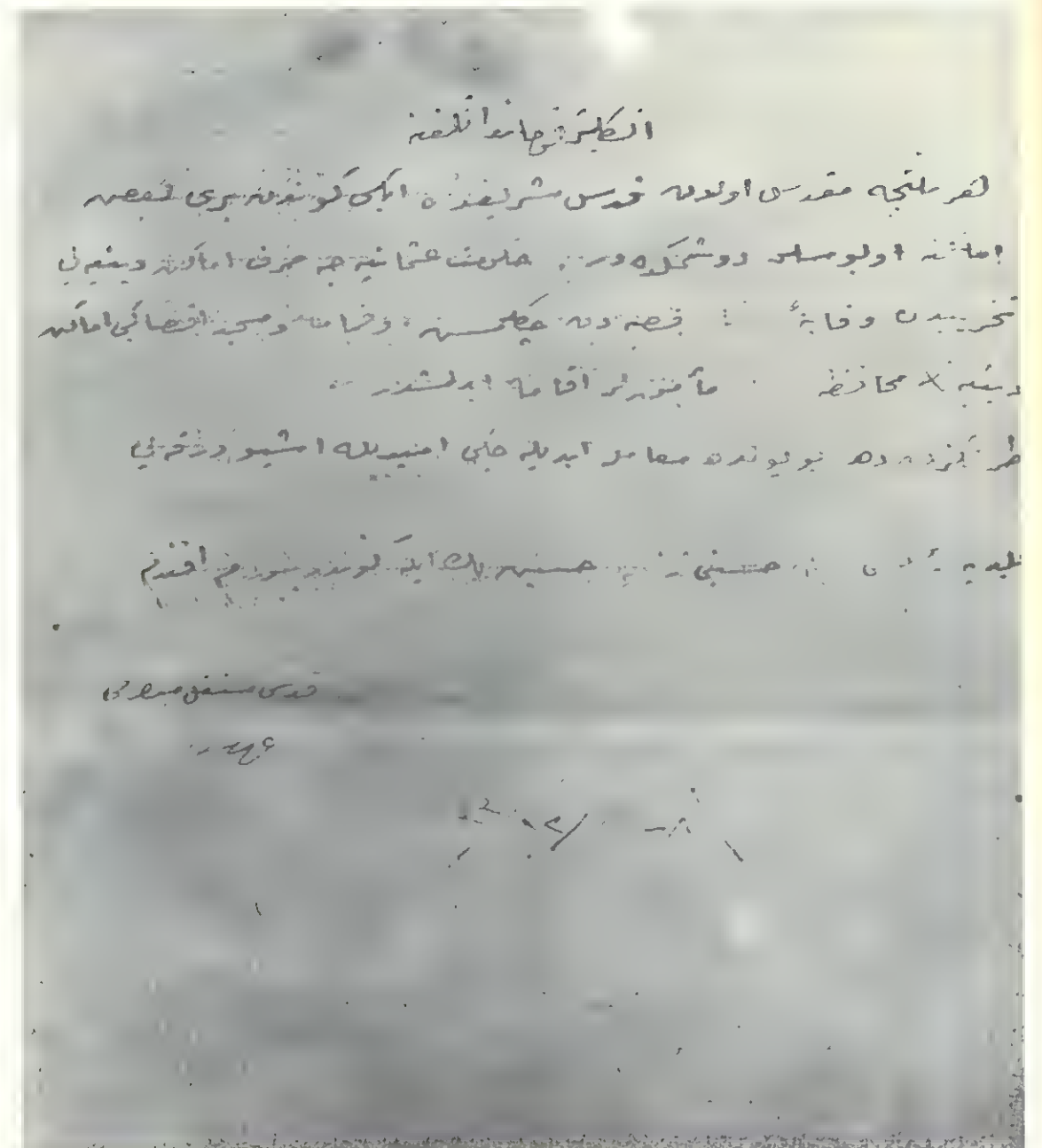
التوقيع: عزت متصرف القدس

وكان هذا الكتاب مرفوعا إلى قيادة الجيش البريطاني تسليمه حسين بك الحسيني ولدى الوداع في اللحظة الأخيرة المؤثرة سلم سعادة المتصرف عربته الخاصة "حنطور" وسائقها ومحافظ البوليس القومسيّر إسحاق العسلي لخدمة حسين بك ولإجراء التسليم عند الصباح. وشرعت قوة الجيش بما فيه الأتراك المدنيين في الدوائر وكذلك دائرة الويركو والطابو بما فيه القيود والسجلات الرسمية بالانسحاب ليلا عن طريق القدس - الشيخ جراح - نابلس إلى غير رجعته. وهكذا وبهذا الاجتماع التاريخي شاء القدر أن تتخلص القدس وأهلها من نير الأتراك الظالمين وانطبق القول "دار الظالمين خراب ولو حين بعد حين".

[...]

١ الأتراك حكموا القدس تماما أربع مائة سنة ميلاديه وهو ما يعادل حوالي ٤١٤ سنة هجرية

صورة الكتاب بخصوص تسليم  
القدس المقدم بواسطة حسين  
أفندي رئيس البلدية ١٩١٧.





الجنرال ألتني عشية دخوله إلى  
القدس على باب القلعة في  
باب الخليل عام ١٩١٧. المصور  
غير معروف الصورة من ضمن  
المجموعة الجهرية.



ملاحق

ملحق رقم ١

رؤساء بلدية القدس منذ سنة ١٨٥٠ لغاية ابتداء الحرب العظمى سنة ١٩١٤		
١	عبد الرحمن الدجاني	لا يوجد له رسماً
٢	دمتري استريادس	يوناني
٣	موسى فيض العلمي	لا يوجد له رسماً
٤	يوسف ضياء الدين باشا الخالدي	
٥	عبد القادر الخليلي أبو الهدى	لا يوجد له رسماً
٦	عبد السلام ابن ابو سعود والد سعد الدين وعثمان	محفوظ لدى أمر تعيينه الاصل لا يوجد رسم تاريخ التعيين "١٢٨٥ هـ"
٧	عبد السلام باشا الحسيني	
٨	سليم شاكرا الحسيني	لا يوجد له رسماً
٩	شهادة فيض الله العلمي	١٨٧٧ والد ابراهيم فيض العلمي مأمور الوزير / يوجد له رسماً
١٠	الحاج سليم الحسيني	توفي ١٣٢٢ هـ
١١	ياسين الخالدي	كان في استقبال الامبراطور غليوم في دخوله القدس سنة ١٨٩٨
١٢	الشيخ محمد يوسف العلمي بالوكالة	
١٣	سعيد الحسيني	١٩٠٠ - ١٩٠٣
١٤	محمد صالح الحسيني	
١٥	زنكي الداودي بالوكالة	
١٦	فيض الله العلمي والد مهى العلمي	١٩٠٤ - ١٩٠٧
١٧	حسين هاشم الحسيني	١٩٠٨ - ١٩١٧
١٧ (١)	يوسف ضياء الدين باشا الخالدي	تعيين لمدة ٧ شهور وسلم الى سليم شاكرا الحسيني

ملاحظة المؤلف: بقي حسني هاشم الحسيني سنة في مدة الحرب العظمى تقريباً وأقبل من قبل السفاح أحمد جمال باشا، كما أبين للقارئ الحالة التي وصلت إليها بعد حسني هاشم الحسيني في الفصل الثاني من المذكرات، وقد حصلت لهذه الشخصيات الرسوم الشخصية لأكثرهم، وحفظت لدى المجموعة الجهرية للذكرى.

## متصرفي مدينة القدس منذ سنة ١٨٨٠ لغاية الاحتلال البريطاني سنة ١٩١٧

١	عطوفتلو	علي رأفت بك	
٢	سعادتلو	عزت بك	
٣	سعادتلو	نسيم بك	
٤	سعادتلو	صالح فائق بك	
٥	عطوفتلو	رؤوف باشا	
٦	عطوفتلو	رشاد باشا	
٧	عطوفتلو	إبراهيم حقي بك	
٨	عطوفتلو	توفيق بك	
٩	عطوفتلو	كاظم بك	
١٠	عطوفتلو	جواد بك	من إلى
١١	عطوفتلو	رشيد بك	كان سببا في نهوض راغب النشاشيبي ١٨/٨/١٣٢٠ ٢١/١٠/١٣٢٢هـ
١٢	عطوفتلو	علي أكرم بك	١٢/٢/١٣٢٢ ٣١/٦/١٣٢٤هـ
١٣	عطوفتلو	صبحي بك	١٠/٩/١٣٢٤ ٢٨/١١/١٣٢٥هـ
١٤	عطوفتلو	راغب عزمي بك	١٩/٤/١٣٢٦ ١٧/٣/١٣٢٧هـ
١٥	عطوفتلو	جودت بك	يقال بأنه كن بالوكالة ١٩/٦/١٣٢٧ حزيران ١٣٢٨هـ
١٦	عطوفتلو	عبد الحميد بك	قومندان بوليس ووكيل متصرف ١٨/٣/١٣٢٨ ٩ تموز ١٣٢٨هـ
١٧	عطوفتلو	مهدي بك	بالوكالة ٩/٧/١٣٢٨ ٣٠/١١/١٣٢٨هـ
١٨	عطوفتلو	طاهر خير الدين بك	٣٠/١١/١٣٢٨ ١٦/١٢/١٣٢٨هـ
١٩	عطوفتلو	ماجد بك	٣/٣/١٣٢٩ ٢٢/١٢/١٣٣٠هـ
٢٠	عطوفتلو	مدحت بك	٢١/١/١٣٣٠ ٢٩/١١/١٣٣٢هـ
٢١	عطوفتلو	أحمد منير بك	بالوكالة ١/١/١٣٣٠ ٧/٣/١٣٣٣هـ
٢٢	عطوفتلو	محمد جميل بك	مدير معارف ووكيل متصرف ٨/٣/١٣٣٣ ٥/٦/١٣٣٣هـ
٢٣	عطوفتلو	عزت بك	٦/٦/١٣٣٣ ٩/١١/١٩١٧هـ

## ملاحظة:

١. حصلت على تاريخ رواتب متصرفي القدس من رشيد بك من سجل المعاشات الأساسي الذي كنت محافظاً عليه عندما كنت بوظيفة مدير مالي - دائرة حاكم القدس زمن الانتداب.
٢. قد وُثقت بجميع رسوم أكثرية هذه المتصرفين وحفظتها ضمن المجموعة الجوهرية للذكرى.
٣. يلاحظ القاري أن المؤلف قد خلط هنا بين السنوات الهجرية والأشهر الميلادي



ملحق رقم ٢

الواردات والمصاريف في موازنة بلدية القدس (١٨٧٧ إلى سنة ١٩١٤)

الواردات ليرة عثمانية	المصاريف ليرة عثمانية	السنة	اسم الرئيس	ملاحظات
٣١٠٠	١٣٨٣	١٨٧٧	شهادة العلمي	
٣٨٠٠	٣٧٧٤	١٨٧٩	الحاج سليم الحسيني	مع رسوم الكازخا التي أنشأت بزمانه
٨٠٧٦	٧٤١٠	١٨٩٧	الحاج سليم الحسيني	
٦٧٣٦	٦٣٦٦	١٨٩٨	يسين الخالدي	لغاية سنة ١٨٩٩
٧٥٩٨	٧١٠٨	١٩٠٠-١٩٠٣	سعيد الحسيني	
٩١٥٧	٧٩٨٩	١٩٠٤-١٩٠٧	فيض الله العلمي	
١١٩٠٩	٩٢٣٧	١٩٠٨-١٩١٤	حسنى هاشم الحسيني	
١١٢١٦	٩٧٨٧	١٩١٤	شاكر بك ارطفور	

علماء ورجال النهضة في قائمة باسماء القديس في العهد العثماني بين ١٨٨٠ - ١٩١٤

المسيحيون

المسلمون

يوسف باشا الخالدي	نخلة زريق
روحي بك الخالدي	بندلي الجوزي
الشيخ خليل الخالدي	أفتيم المشبك
شكري بك الحسيني	خليل بيدس جريدة
الشيخ طاهر أبو السعود	توفيق زبيق
الشيخ موسى البديري	شيلي الجمل
الشيخ علي الرماوي	أمين فارس
الشيخ محمد الصالح	بندلي المشحور جريدة الانصاف
الحاج رشيد النشاشيبي	جورج حبيب حنانيا جريدة القدس
موسى بك عقل	سالم ديوان
الشيخ أسعد الامام	خليل السكاكيني
موسى المغربي صاحب مجلة المنهل	الibas الحلبي
عارف حكمت النشاشيبي	سوتييري حنانيا
اسعاف النشاشيبي	ثيودر صروف
محمد جاد الله	جورج متى من عكا وكان شاعراً
محمود جاد الله	
الشيخ سعود العوري	
أبو أمين العوري	
عبد المحسن الحسيني	
ابراهيم السلفيتي	
عادل جبر	

حصلت عليها من المربي الكبير  
الاستاذ أحمد سامح الخالدي  
بالقدس

واني أحتفظ برسوم هذه الشخصيات ضمن المجموعة الجهرية للذكرى .

## سجائر مدينة القدس في أواخر العهد العثماني

موسى بك الحسيني	حسن البديري	ميكائيل ماني
راغب أبو السعود	شكري بك الدجاني	هارون ماني
موسى شفيق الخالدي - شرعية	رأفت بك الدجاني	موسى فاليرو
عثمان راتب الخالدي	نجيب بك أبو صوان	
عثمان زكي الخالدي	جورج أبو زخريا	
داود الراغب الحسيني	عيسى أبو زخريا	
محمد أبو الهدى الخليلي	فرنسيس أنطون البينا	
موسى بك عقل	حنانيا حنانيا - بيت لحم	
علي شاكرا الدادوي	جورج الحمصي	
اسحاق أبو السعود	جرجس جوهري	
عبد القادر طهيبوب		
ابراهيم كمال		
جميل بك الحسيني		

تأسست المحاكم النظامية بالقدس عندما حضر المرحوم واصف بك العظم المؤيد من دمشق بوظيفة رئيس محكمة الجزاء بالقدس وذلك ما بين ١٩٨٠ إلى ١٨٧٩ وقبل هذه المدة كانت المحاكم الشرعية القضائية بين الشعب فقط .



## أسماء الصحف التي صدرت في القدس لغاية ١٨ آذار سنة ١٩١٤

العدد	الاسم	تاريخ ظهورها	ملاحظات
١	القدس الشريف	١٩٠٣/٠٩/٠١	رسمية احتجبت بعد خمسة أعوام
٢	صهيون [خطية]	١٩٠٩/٠٣/٢٧	مدرسة صهيون الانجليزية
٣	النفيير العثماني	١٩٠٨	أيليا زكا تأسست في الأسكندرية ١٩٠٤ انتقلت الى القدس ١٩٠٨ باسم [النفيير] ونقلت الى حيفا ١٩١٣
٤	القدس	١٩٠٨/٠٩/١٨	جورج حبيب حنانيا
٥	الاحلام [خطية]	١٩٠٨/٠٩	لم يعرف صاحبها عيسى الطبه
٦	الديك الصياح [خطية]	١٩٠٨/١٠	لم يعرف صاحبها نخلة كته
٧	بشير فلسطين	١٩٠٨/١٢/٠٥	اثاناسيوس تيوفيلو باندازي باللغتين العربية واليونانية ثلاثة أعداد فقط
٨	منيه الاموات [خطية]	١٩٠٨	لم يعرف صاحبها جبرا يا سمينه
٩	الببليل [هزلية]	١٩٠٨	لم يعرف صاحبها
١٠	الطائر	١٩٠٨	لم يعرف صاحبها
١١	الأصناف	١٩٠٨/١٢/٢٣	بنندلي الياس مشحور
١٢	النجاح	١٩٠٨/١٢/٢٤	أحمد الرماوي
١٣	الدستور [خطية]	١٩٠٨/١٢/٠٦	المدرسة الدستورية
١٤	المنادي	١٩١٢/٠٢/٠٨	سعيد جاد الله
١٥	الدستور	١٩١٣/١١/٢٦	جميل الخالدي
١٦	القدس الشريف	١٩١٣/١٢/١٨	رسمية ظهرت للمرة الثانية في ١٩١٣
١٧	الأعتدال	١٩١٤/٠٣/١٨	بكري السهموري
١٨	الباكورة الصهيونية	١٩٠٩	مدرسة صهيون الانجليزية
١٩	الدستور	١٩١٠/١٢/٠٦	تلامذة مدرسة الدستور
٢٠	المنهل	١٩١٣/٠٨/٠٥	موسى المغربي
٢١	النفاثس	١٩٠٨/١٠/٠١	خليل بيدس
٢٢	النفاثس المصرية	١٩٠٩	خليل بيدس

خلال الثماني سنوات أو العشر سنوات الأولى ظهر في القدس وحدها لا أقل من اثنين وعشرين صحيفة . ثم كانت فترة الحرب الكبرى الأولى فلم يظهر في القدس صحف عربية إلا جول مصور حاجي جمال ١٩١٤/٠٩/٠٩ ١٩١٦ أنشأها جمال باشا قائد الجيش في الحرب في بئر السبع .

ملحق رقم ٧

أسعار بعض الحاجيات الغذائية في القدس زمن الحكم العثماني ١٩٠٠-١٩١٤				
متلك	قرش	سحدي	ليرة ترك	الحسن
.	.	.	١	القمح الموراني ثمن الحمل عشر طبقات ٤
.	٧٠	.	.	الشعير ثمن الحمل عشر طبقات ٣
.	١,٥	.	.	العدس ثمن الرطل ١
.	٢	.	.	الحمص ثمن الرطل ٢٥
.	٢	.	.	الفول ثمن الرطل ١
.	٢,٥	.	.	الرز الرشيدى لونه أحمر ثمن الرطل ٥٠
.	٣	.	.	البرغل من الارمل ثمن الرطل ٤٥
.	٣	.	.	السميد الممتاز ثمن الرطل ٣٠
.	١٨	.	.	كان رطل المعمول يكلف خالص ٤٥
.	٢٠	.	.	السمنة الرطل ٢
.	٧	.	.	الزيت الرطل ٥٠
.	٢٥	.	.	السبج الحجر خمس ارطال ٤٠
.	١٥	.	.	الزبدة ثمن الرطل ٢
.	.	.	.	الجينة الحلوة ثمن الباطية ٤ رطل ٥٠
.	١٩	.	.	الجينة المكبوسة النابلسية ثمن الرطل ٠
٣,٥	.	.	.	المطبعة وزنها مرة وثلاثين المرة من الحاط ٧,٥
٦	.	.	.	البقلاوة لكل وقية ٤
٢	.	.	.	الكنافة لكل وقية ١ متليك ٠
.	٢	.	.	القطين ثمن الرطل ١
.	٣	.	.	الزبيب ثمن الرطل ١,٥٠
٢	.	.	.	العنب الدبوقي ثمن الرطل ٠

هذه أسعار بعض الأشياء الرئيسية التي كانت في العهد العثماني ما بين سنة ١٩٠٠ إلى ١٩١٤ تقريباً، وبالنسبة إلى هذه الأسعار كان الدخل الشخصي في ذلك الوقت قليلاً فقد كان الراتب متصرف القدس حوالي الخمس إلى العشر ليرات شهرياً، وكان كاتب التحريرات مثلاً يبدأ براتب قدره ٤٠ قرشاً شهرياً والسبب في ذلك هو أن العملة العثمانية كانت ذو قيمة كبيرة وأن الليرة العثمانية كانت تصرف بمائة قرش أي بأربعماية متليك، والمتليك مقسم أيضاً إلى كيكين ونصف الكيك، ونص الكيك الذي كان آنذاك يقسم إلى سمنوت ويمكنك شراء شيئاً ما بهذا السمنوت.

وأما في القرن أو القرنين اللذان يسبقان القرن العشرين زمن أجدادنا فقد كانت الحاجيات تباع بأسعار أقل من الأسعار المذكورة أعلاه لأن دخل الرجل قليلاً جداً إن كان موظفاً تاجراً أو ملاكاً أو مزارعاً وأنني أثبت قولي هذا بأنني أحتفظ بحجة بيع لدار تقع في محلة باب القدس تحتوي على بيتين للسكن مع ساحة سماوية ومنافع وصهريج ماء، بحدودها الكاملة من الأربع جهات مؤرخة [منذ ٢٨٠ سنة تقريباً] وقد جرى بيع هذه الدار من فلان الفلاتي إلى فلان بموجب الحجة المبيته هذه بمبلغ [مائتين وخمسة وسبعين غرشاً تركياً] ٢٧٥ غرش، وتسجل البيع رسمياً لدى المحكمة الشرعية بالقدس.

## العائلات المسيحية التي كانت تسكن أحياء المسلمين في الفترة العثمانية المتأخرة في القدس

ملحق رقم ٨

بصفتي مسيحياً ومن سكان محلة السعدية المعروفة بحي المسلمين داخل السور من أهالي القدس رغبت بأن أذكر للقاريء الكريم حدى الرابطة والاخوية الصادقة التي كانت في العهد العثماني بين أهل بيت المقدس، فعندما تقرأ هذه القائمة بأسماء العائلات المسيحية التي كانت تسكن بين المسلمين، يتضح لك جلياً بأنه كان لا فرق بين مسلم ومسيحي بين الأهلين رغماً عن دين الدولة آنذاك كان الدين الاسلامي، فكنا والحمد لله نتمتع بحب واحترام الجيران المسلمين لأخر يوم من العهد العثماني ولم يحدث أي فارق بيننا إلا بعدما دخل بلادنا العزيزة إبان الاحتلال البريطاني الذي حاول بكل ما أوتي من قوة بأن يعكر صفو الأهلين ليطبق عادة الاستعمار "فرق تسد".

### محلة باب العامود

يعقوب السنونو	عائلة القاطرجي
يانكو السنونو	عائلة داود نزهة
جورج السنونو	عائلة الشموط
عائلة قرط	عائلة خميس
عائلة الحرو	عائلة الضو
عائلة منصور	عائلة الخياط
عائلة ملوك	عائلة عطاالله

### محلة عقبة رصاص

عائلة الشمور	عائلة الصباغ
عائلة الهوبي	عائلة فضلو
عائلة غانم	عائلة بدور
عائلة الأسى	

### باب العمود الواد

عائلة الاجرب	عائلة الشماع
عائلة الجدع	عائلة الاولى
عائلة زفريا	عائلة قسطندي المتى مدخل قنطرة خضير
عائلة سليمان جوهريه جدي حذاء بابور صلاح	

### محلة السعدية

حنا الجيلي والد انضوني روح واخوانه حنا الحروف والد حنا والياس واخوانه ثم كانت هذه الدار مدرسة للمسيحيين	
عائلة الحبش والد سبير	عائلة سليم قريظم
عائلة باسيل فتالة	عائلة الضو
عائلة الطمس	عائلة الياس غمار واخوانه سمعان



تتممة ملحق رقم ٨

عائلة وضمان	عائلة ابو صليبيا بكار
عائلة متري النصراني حكيم	عائلة المجدع
عائلة يعقوب فاشه	عائلة عبد الله المنى
عائلة متري قسطندي المنى	عائلة أبو شحادة ملوك
عائلة جريس البهو	عائلة النعسان
عائلة زخريا	عائلة اللنجي
عائلة انضوتي ابو القرامي دار ملوك	عائلة أبو داود الحلاق دار ملوك
عائلة سباط أبو عبد الله دار ملوك	

عقبة الاصيله

أنا اليونانية	عائلة اندراوس الحويط
عائلة البلقوق	عائلة متري جريس المستكلب

السعدية رقم ٢ الفوقا المدخل من خلف باب العامود

عائلة جريس بشورة الدباح	عائلة فضول الملقب بكعب الموت
عائلة القندلفت ومنها جورج ابوكرش واخيه شفيق - مع عيسى الصوص في الحرب العظمى	
عائلة خريستو الحياط تيرفيلة	عائلة استاوري القاري
عائلة بترو خميس والد الاستاذ جورج	عائلة البطماني
عائلة الانكليزي ابو سالم	عائلة القسيسه يوسف واخوانه
عائلة ابو جضم "أبو رزق"	عائلة بلحة ام جريس بلجة "حنضل"
عائلة شحادة الكرشة	عائلة الحيو
عائلة المرجوعي	عائلة حنا منصور طبالي
عائلة دميان البرامكي "المولوية"	عائلة جوهريه القديمة "المولوية" خليل جوهريه جدي
عائلة والدي جريس جوهريه محلة السعدية أمام الشيخ ربحان	

عقبة المفتي

عائلة الملوخية	عائلة بقبيلة
عائلة الصوص	عائلة بلان
عائلة أبوحشيش	عائلة بحيج

## سناجق [بيارق] سبت النور

وفي هذه المناسبة أقدم للقارئ قائمة قيمة بأسماء العائلات من طائفة الروم الارثوذكس العرب من أهالي القدس التي لها الحق بحمل السناجق (البيارق) في احتفال سبت النور لسيدنا المسيح، وقد حصلت عليها من سجل قديم محفوظ لدى البطريركية الارثوذكسية بالقدس بواسطة أخي السيد عيسى الطيبة مختار الطائفة، ومن المعلوم أن هذه السناجق تحفظ عادة في كنيسة مار يعقوب هذه الكثدرائية التي لم تنزل والحمد لله بيد طائفة الروم الارثوذكس العرب بالقدس.

الاول	١	سلمان	الياس ، اندراوس ، صليبا ، عيسى	*	التاسع
الثاني	٢	الاجرب	جيران الاجرب	*	الثاني
الثالث	٣	الحبش	نخلة متري الحبش	*	الرابع
الرابع	٤	الحرامي والبغل	جرجي الحرامي	*	الثالث
الخامس	٥	القرعة	زخريا جريس القرعة	*	الثاني عشر
السادس	٦	كتووعة	سمعان عيسى كتووعة	*	السادس
السابع	٧	شماع	موسى شماع	*	العاشر
الثامن	٨	كتن	حنا جري سكتن	*	الخامس
التاسع	٩	محشي	يعقوب محشي	**	السابع
العاشر	١٠	ابو زخريا	داود ابوشهيلة	**	الثالث
الحادي عشر	١١	منصور	ميخائيل منصور	**	الثامن
الثاني عشر	١٢	علوشية	نقولا عنصرة	*	الحادي عشر
الثالث عشر	١٣	أبو زخريا	صليبا زخريا	*	الاول

ولقد حصلت على صورة شخصية لكل واحد من العائلات المذكورة أعلاه محفوظة لدي في المجموعة الجوهريّة .

## ملاحظة (١) :

١. إن عائلة العقروق لها الحق بدق النواقيس في كنيسة القيامة.

٢. أن عائلة سلميت لها الحق باستلام فند النور المقدس من شباك القبر من يد غبطة البطريرك .

٣. أن عائلة فراج طناس وإخيه لها الحق بإضاءة الشموع من على قبة صليب القامة فوق نصف الدنيا .

٤. عندما يفيض النور يخرج البطريرك وما شيتته ويرجع الى البطريركية من الدرج داخل كثدرائية مار يعقوب .

ملاحظة (٢) : كتب أخي وصديقي السيد عارف العارف في كتابة المسيحية بالقدس :

١. سنة ١٥٠٥ زمن البطريرك مرقص الثالث أصدر السلطان أمراً جاء فيه أن مفاتيح القيامة يجب أن تكون بيد بطريرك الروم ولا يجوز لأحد أن يزور القبر إلا إذا كان يصحبه نائباً عن البطريرك المذكور .

٢. على عهد البطريرك ذوروتيسوس الثاني وهو عربي ، افتتح القدس السلطان سليم فجعل البطريرك مقدماً على جميع الطوائف المسيحية الأخرى، وأقام أبوه السلطان حراساً على القيامة من

## الألعاب الشائعة في مدينة القدس في العهد العثماني

## الصينية " الدستور "

كانت لعبة الصينية أو الدستور مشهورة ومحبة لدى أهالي بيت المقدس وكانوا يقضون القسم الأعظم من سهراتهم وخصوصاً في ليالي فصل الشتاء الطوال بالضحك والنزعة والترفيه عن النفس بصورة يعجز القلم عن وصفها . كان عدداً كبيراً من العائلات المسيحيين يتفقون بغرض ما يسمونه بالدور أي سهرة واحدة من كل اسبوع في بيت كل من هؤلاء من الناس والذي يكون عليه الدور يقدم لمن يكون في السهرة الحلوى والشرابات الساخنة والبرازق والقرشة طيلة الليل إلى أن تنتهي السهرة ويبقى الغالب والمغلوب على هذه الصورة يلعبون الصينية تلك اللعبة الجميلة ولا يشعرون كيف انقضى الشتاء ولياليه .

أما اللعبة فهي كما يلي:

ينقسم الحاضرون في السهرة إلى قسمين ويعين على كل قسم رئيس ويجلسون في الغرفة متقابلين لبعضهم ومن حولهم باقي العائلات وأولادهم يتفرجون، ينفرد القسم الأول فيأخذ صينية "صدر" كبير واسع ويضع عليها اثني عشر فنجاناً من فناجين القهوة مقلوبة على بابها ويضع الخاتم أو الكشتبان تحت فنجان ما منها ، ويكون دائماً عدد الفناجين مساوي لعدد الفريق الواحد مع رئيسه، يدخل أحد هذا الفريق حاملاً الصينية وعليها الفناجين ويضعها أمام رئيس الفريق الثاني على الأرض لأن جميع من حضر كان متربعاً في القاعة على الأرض، كما كانت العادة في ذلك الزمن، ومن المفروض أن يتفق رئيس الفريق وأعضائه على اكتشاف الخاتم أو الكشتبان وأن يحزر قيل ما يقلب الفنجان، فيقول الرئيس مثلاً : هذا بوش " أي أن هذا الفنجان فاضي ويقلبه " وهذا بوش، ومثلاً هذا "الي يعطينا" أو هذا الدستور بمعنى أنه الخاتم .

فإذا حزر رئيس الفرقة أين الخاتم كان موجوداً تحت أي فنجان قهوة قبل قلبه يصير التصفيق الحاد من زملائه ومن حضر في البيت " ما عدا الفريق الخصم " يسجل للرابع علامة واحدة، ويأخذ الصينية لأنه ربحان فيعمل ذات العملية ضد الفريق الآخر وهكذا، وإذا لم يحزر يسجل له علامة خسران وتقدم له مرة واحدة الصينية مثل المرة الأولى إلى أن ينتهي الوقت المعين بين الفريقين اللاعبين، وعندها الغالب يظهر جدياً للعموم .

وهنا بيت القصيد يتحمس الفريق الغالب وبالاتفاق مع رئيسه ينشر القصاص أو العقوبة المبتكرة ضد كل من الفريق المغلوب، ثم تصدر الإرادة السنية من الرئيس بأن يخرج أحد أفراد الفريق المغلوب خارج القاعة ليتمكن الرئيس الغالب من المذاكرة مع أعضائه على شكل العقوبة وبعد برهة ينادي عليه وكأنها محكمة فيدخل هذا المسكين وينفذ الحكم فيه أمام الحاضرين، مثلاً:

الحكم ينطق بأن هذا المغلوب يجب أن يرقص ويمثل الدب في رقصة، فتصور يا أخي حالته عندما يكون مسناً وله لحية جلييلة شائبة، يقف في الوسط ويرقص على أنغام الدريكة والتصفيق الحاد من جماعة الغالبين اللذين يكونون يمدحون " قام الدب ليرقص، وقتله سبع أنفس، أو أصله بجيبه للميدان!! وهكذا " ، فيكون المسكين مكسوفاً ولم يجرأ على الرقص مطلقاً إلى أن تنفذ الأحكام المخلفة بحق كل من الفريق المغلوب وعلى الخصوص الرئيس .

هذه لمحة وجيزة عن لعبة الصينية التي كنا نلعبها في القدس، وأما هذه اللعبة فكانت تستعمل عند المسلمين في بيوتهم بين الرجال فقط، وتكون النساء المتحجبات خارج القاعة يشاهدون ذلك من أطراف الأبواب والشبابيك وكانت العادة بأن الرجال المسلمين تلعبها في الغرف المعروفة (بالاوضة) يتجنبوا الاحتكاك مع النساء .



أكلة حلوى القيس واليمن  
طهي فاكهة القراصية أو القمر الدين بالسكر، بحيث أن اللون أحمر يمثل شعار القيس، وبعدها يسكب في  
الصحون لعندما يبرد، وبعدها يجي ما يسمونه بالهيطلية المعمولة بنشاء القمح والسكر ويصب من فوق  
القراصية أو الموردية التي أشرت اليها أعلاه، ثم يرشوا قليلاً من الصنوبر والقزحاً عليها، وهكذا تعرف بأكلة  
قيس ويمن .  
أما الموردية فقد تسكب في الصحون لوحدها وهي من القمر دين ونشا القمح بالإضافة إلى قليل من القرفة .

شراب السوس والخروب والتمر هندي  
فهو لم يزل والحمد لله يستعملونه في الأقطار العربية، وهذه الانواع من الشرابات المنعشة مفيدة لجسم الإنسان  
أكثر مما تستعمله في يومنا هذا مثل السفن أب ، والكوكولا وغيره .

الكعكبان  
حقاً إنه حلوى لذيذ للصغار والكبار ولونه أبيض ناصع، ينشره صانعه عندما يكون لزجاً على العصا أشبه  
بلقة قماش بيضاء بطول ٦٠ إلى ٦٥ سنتيمتر، وبعدها يبرد بيس ويبيع كل قضيب منه عندما يكسر بإصبعه  
طرفه العلوي من على العصا، يبيع الكعكبان في جميع الاحتفالات والمهرجانات الشعبية التي كانت عادة  
تقام حول القدس .

القرقوشة  
من عجيب يعملها البائع فيمتد لما فيه من كاربونات عندما يقلبه في السبرج، وهو خفيف الوزن وخفيف على  
المعدة وليس فيه سكر، ويبيع عادة أيضاً للأولاد في المهرجانات .  
هو كناية عن شورية من القمح البلدي المقشر المغلي جيداً ويدخلون عليه حب الاجاص والزبيب مع قطع أعواد  
القرفة ويوكل بالملاعق بعدما يرشوا عليه الصنوبر وهو الخرق يقال اكله حلوى بيتية لذيدة، فيأخذ رب أو ربة  
البيت قليلاً من القمح المقشور المنشف قليلاً ، ذلك القمح المنوه عنه بالخشانة، يضعوا قليلاً في الصحن  
ويعملون الصحون بعدد الأولاد الصغار ليلة عيد البربارة، ثم يضعون عليه قليلاً من اليانسون والقضامة  
المطحونة وقليلاً من السكر الناعم، ويجيء الفنان في العائلة ويزين كل صحن بالملبس والكستنة المذهبة  
والصنوبر والزبيب وعروق الشجر رسماً من ناعم القرفة وناعم البقدونس، يضعوا هذه الصحون في محل مرتفع  
في البيت وفي الصباح عندما يفيق الولد ليأكل صحنه المزوق المزركش الحلو والذي يحلم فيه ليلاً، يجد قليلاً  
من النقود المستعملة فكانت متليك فيزداد فرحاً وطرباً ويصح من فرحته فيحينه والده أو والدته وتقول له [  
شفت يا فلان، يظهر أن القديسة بربارة راضية عليك ودروسك بتجاح بناءً عليه لا تأكله لما تشوف إذا زارك  
ما سابا هذه الليلة فيقتنع ويبقى صحنه، وثاني يوم يجد متليك آخر على ذات الصحن فيزداد طرباً ونشاطاً  
واجتهاداً في دراسته، فتقول له والدته أصبر لما تشوف إذا كان مار نقولا يزورك هذه الليلة ويس، فيصبر،  
وبالفعل وفي صبيحة النهار الثالث يجد المتليك الثالث ويشكر القديسين ويأخذ الدراهم ويأكل الصحن .  
وكثيراً ما من إخوانه [كذا] لم يجد هذا المتليك على صحنه لأنه كان شقياً معذباً في الدار والمدرسة وطبعاً  
تعود هذه النظريات إلى الوالدين !! الله .



## تتمة ملحق رقم ١١

### صينية الحلبة

أكلة خاصة بأهل مدينة القدس ولا سيما أبناء الطائفة الارثوذكسية، يتباهون بها ويأكلونها ويقدمون إلى ضيوفهم منها في شطحة ستتنا مريم اثناء الصيام، لان هذه الحلوى لا يدخلها شيء من الدسم، وهي من السميد المعجون بالسيرج، ويصب عليه القطر السكري والهم وجود الحلبة ومائها بعد الغليان مع العجن، ومن الناس من أحب وأدخل عليها حشوة جوز والسكر .

### عصفورك طير

أكلة قطر جامد يتلاعب فيه البائع الفنان ويعمل منه العصافير الملونة فواق أعواد خشبية مشكوكة على ضلع حبر ونبرة يا على صونه [ عصفورك طير يا صغير ] وذلك في شطحات القدس والمهرجانات ولا سيما في موسم النبي موسى .

### كحك ومعمول العيد

ترمز الكعكة الى اكليل الشوك فوق رأس السيد المسيح على الصليب، والمعمولة طبعة المسمار وللتأكيد كان يعملون المعمولة في الزمن السابق ذات ثلاث زواية تشبه طبعة المسمار البلدي المصنوع باليد، قبل المسامير الأجنبية، وأما البيض فالأصل كان اللون الأحمر ويس [وليس المزوق] لأنه من دمع السيد المسيح من مسامير الصليب .

## العائلات اليهودية المعروفة في القدس في العهد العثماني

ملحق رقم ١٢

أليشار: يعقوب وشاول الحاخام باشي، حزان، مرعش، عنتيبي، نافون، النجيل: ماير النجيل هاخام باشي القدس،

بالنجيل: ويدال، ماني إياهو ماني حاخام باشي الخليل ثم سليمان ماني، وليدو حاييم، حفيظ: إسرائيل، أبو جويد[؟]، نافون، عماتيل، كوكيا، أمدورسكي، ليفي، كينيك، حسيدوف، أبو العافية.

اشكنازي: اسحاق حاخام باشي ثم بالنجيل ثم أليشار ثم يعقوب ماير وكان بدون خلف، ثم بالنجيل... بعده بنسيون حاييم عوزتيل.

موسايدف، يوسيفوف، بنيامينون، شاولوف.



تغنيينا المذكرات الجوهريّة بلمحة فريدة عن الحياة اليوميّة في القدس في بداية القرن العشرين. إن صوت واصف جوهريّة المفعم بالحويوة الساخر أحيانا والتعددي والمدجن أحيانا أخرى والعلماني من دون أدنى شك يأتينا برؤية لطالما نحن بحاجة اليها في إطار الدراسات السائدة والتي تظهر القدس العثمانية كمدينة موجودة خارج التاريخ ذات حياة متصلة في الهويات الدينيّة. في المقابل فإن هذه المذكرات ليست حديثة الطابع فقط بل إنها أيضا بشأن مدينة دخلتها الحداثة.

دينار رزق خوري - استاذة التاريخ والعلاقات الدوليّة في جامعة جورج واشنطن



واصف جوهريّة ملحن وعازف عود ومؤرخ مقدسي ولد عام ١٨٩٧ في القدس وتوفي في بيروت عام ١٩٧٣.

سليم تمّاري استاذ علم الاجتماع ومدير مؤسسة الدراسات المقدسيّة  
عصام نصار استاذ التاريخ ومدير مشارك في مؤسسة الدراسات المقدسيّة

ISBN 9953-9020-2-X



9 789953 902029

\$ 20.00